

**ABVLFEDAE
ANNALES MUSLEMICI**

ARABICE ET LATINE

**OPERA ET STUDIIS
IO. IACOBI REISKII,
APVD LIPSIENSES QVONDAM PROFESS. CELEB.**

**SVMTIBVS ATQVE AVSPICIIS
PETRI FRIDERICI SVHMII,
S. R. M. CLAVIGER ET HISTORIOGRAPHI REGIL**

**NVNC PRIMVM EDIDIT
IACOBVS GEORGIVS CHRISTIANVS ADLER,
THEOL. ET LING. OR. PROF. EXTRAORD.
IN AULA REGIA ET AD AEDVM FRIDERICIANAM GERMANORVM
VERBI DIVINI INTERPRES,
ACADEMIAE REGIAE SCIENT. NEAPOLITANAE, SOCIETATIS ANTIQ. LON-
DINENSIS, VOLSCORVM VELITRIS ET ARCADVM ROMAE SOC.**

TOMVS I.

**RES GESTAS A MVHAMMEDE VSQVE AD EXCIDIVM
CHALIFARVM OMMIADARVM CONTINENS.**

HAFNIAE MDCCLXXXIX.

**EXDRECAT FRIDERICVS WILHELMVS THIELE.
VENEVIT APVD CHR. GOTTL. PROFT, VNIVERS. BIBLIOPOL.**



LECTVRIS.

Quod dudum desiderarunt eruditi, quod frustra XL ab-
hinc annos Lugduni Batavorum tentavit cel. bibliopo-
la, Elias Luzac, quod neque Reiskius, vir cl. quinque annis
post Lipsiae exsequi potuit, ut vel arabice ederetur Abulfe-
dae opus historicum, vel minimum latina eiusdem interpre-
tatio: id iam utrumque indefesso nostratum labore, auspiciis
et sumtibus ill. Petri Friderici Suhmii efficitur. Decem et
quod excurrit sunt anni, cum, vita defuncto cl. Io. Iacobo
Reiskio, quondam apud Lipsienses linguarum orientalium Pro-
fessore clarissimo, tota eius librorum manuscriptorum grae-
corum arabicorumque supellex in bibliothecam Suhmianam
migravit, non quidem ut vanae ostentationis causa inter *παινη-
λα* locupletissimae bibliothecae reponerentur, vel inter libros
ignotos obscuritate laterent, sed potius, ut aliquando de-
prompti et cum eruditis communicati novam litteris lucem ac-
cenderent. E graecis mox eligebatur Photii glossarium in-
editum, cuius recensendi, illustrandi et edendi partes in se
suscipiebat rev. et doctissimus L. Ancher, ecclesiae cathedra-

lis Ottoniensis praepositus, in quo opere digerendo feliciter eo processit, ut quam primum eius in publicum divulgatio sperare liceat. Diutius quiescebant arabica. Tandem me excitabat illustr. Suhmius, ut ad Abulfedam eandem curam, quam Ancher noster ad Photium, adhiberem, idque eo facilius futurum, quod pleraque a cl. Reiskio prelo iam essent praeparata. Spondebam, quae Suhmius pro suo in litteras amore a me postulabat, atque anno elapso primam operi manum admovebam, a quo quidem perficiendo, si ingentem revera laborem non solum in disponenda versione, sed in primis in distribuendis adnotationibus, in sexcentis schedulis confuse scriptis atque dispersis, si molestias omnes in dirigendo typographeo mendisque expurgandis praevidissem, facile tot aliae meorum officiorum partes detertere me potuissent: iam vero incoepti laboris non poenitet, neque, ut absolvatur, dummodo vires adsint, voluntas umquam deerit.

Quod nostrum consilium ut recte intelligant lecturi, necesse est, ut primum de opere Abulfedae, tum de Reiskii in illud curis, denique de nostris in eo edendo partibus pauca praemittamus.

Natus fuit Abulfeda, vel plenius Al-Malek al-movaied Ismaël Abu-l-Feda, Damasci anno Fugae DCLXXII Chr. MCCLXXIII, vir, ob eruditionem non minus quam nobilem stirpem munerisque dignitatem apud suos aequae ac nostrates celebratus. Inter opera eius erudita eminent duo, historicum unum, alterum geographicum. Posterius latine redditum a Reiskio nostro totum inseri curavit promptuario suo

fuo historico et geographico rev. Büsching;* arabice tantum prodierunt Chorasmiae et Mavaralnahrae descriptio, cura Io. Gravii Londini MDCL, descriptio peninsulae Arabum, studio Io. Gagnier, tabula Syriae, opera Io. Bernhardi Köhler, Lipsiae MDCCCLXVI, et descriptio Aegypti, cura Io. Dav. Michaëlis, Göttingae MDCCCLXXVI. Historicum opus neque arabice, neque latine integrum prodiit: praeter vitam Muhammedis, a Io. Gagnier editam Oxoniae MDCCXXIII, vitam Saladini, ab Alberto Schultens narrationi Bohadini de rebus gestis Saladini adiectam, Lugduni Batavorum MDCCCLV, et historiam Saracenorum in Sicilia, cura I. B. Carusii in bibliotheca historica regni Siciliae divulgatam, alia arabice lucem nondum viderunt; latine autem primam tantum partem annalium a Muhammede inde ad an. Fugae CCCLXIII protulit Reiskius Lipsiae MDCCCLIV, recusam MDCCCLXXVIII. De hoc opere ipsum Reiskium, in his rebus diiudicandis facile principem, differentem audiamus. "Est Abulfeda similis aevo suo, inquit in praefatione ad editionem latinam modo laudatam pag. viii. quo nemo erat, qui quidem aliquo litterarum colore sibi videretur imbutus, quin chronicon conderet. Quorum librorum ea est indoles, ut res inter homines gestas ab exordio rerum ad auctoris cuiusque aetatem narrando deducant. Quo exiliores circa initia, eo pleniores in postremis sunt, ubi auctores ad suas patrumque memorias venerunt. Praecipue in rebus eius populi, unde auctorum

* *Magazin für die neue Historie und Geographie*, Tom. IV. p. 121 sqq.
Tom. V. p. 299 sqq.

quisque prodiit, evagantur et velut exsultant. Par est Abulfedaei chronici ratio. Cuius initio in rebus antiquis et a gente Arabica religioneque Muhammedana alienis versatur auctor, sed tam perfunctorie, et velut trepidans, ut satis appareat, eum et ipsum earum rerum perquam fuisse rudem, usumque fontibus inquinatis, et veritum fuisse, ne uberius exsequendis illis rebus gentilium cieret stomachum captumque superaret. Veterum Iudaeorum, Persarum, Graecorum, Romanorum, Christianorum, Arabum denique, sed Muhammedis ortu antiquiorum, historias quinque, seu libris, seu capitibus malis, persequitur, sed tam adstrictae et cursim, ut ea omnia cum sexto eodemque postremo annalium libro comparata aegre decimam partem aequent." Ita Reiskius. Quamobrem nos quoque in hac editione, ut Reiskius in latina, quinque priores illos libros omittere maluimus, in primis, cum pauca, quae nova et commendabilia iis inesse viderentur, iam a d'Herbeloto in bibliotheca orientali, et ab Eduardo Pocockio in specimine historiae Arabum relata legantur. Sed initio quoque ultimi libri, vel historiae suae gentis post Muhammedem iusto est sterilior. Nihil de ortu dynastiae Saracenorum in Hispania, eorumque illuc ex Africa primo traiectu, nihil de primis Omniadicis per Andalusiam imperatoribus, nihil de progressu Alitarum Cusae, nihil de gestis Saffaridarum in Africa, Chorafana et Kermana, aliisque pluribus rebus memoria haud indignis affert, quorum vel apud minores historiae Muhammedanorum scriptores reperitur notitia. Attamen aliis omnibus historiographis Arabum palmam praeripere videtur noster.

"Si

"Si quae habet minuta, verba iterum sunt Reiskii, quorum nosmet quidem ipsi gratiam libenter fecerimus, historias interdum ieiunas, fragmenta poëtarum nive frigidiora aliaque huiusmodi, aestimandus vir est non e nostris, sed e suis populariumque moribus atque studiis. Multa certe in eo reperiuntur, quae aliunde frustra petas; non ea tantum, quae in oriente interiore gesta nostrates latuerunt, sed quoque illa, quae ipsi nostrates, si satis sapuissent, praestare debebant, cumulatiora et luculentiora tradit. Res a graecis imperatoribus octavo nonoque Saeculo et decimo in Syria et Asia minore cum Muhammedanis gestas quam ieiune perstringunt Graeci, Cedrenus, Continuator Constantinianus, Symeo Lagothetes. Quanto illis plura noster, quamvis et ipse sitim nostram magis accendat, quam restinguat? Absque nostro qui sciremus, qualis fuisset octavo nonoque Saeculo, et proximo, Siciliae rerum facies? — In enarrandis Muhammedanorum adversus Francos in Syria Aegyptoque dimicationibus exsultat velut et semet superat Noster, atque sacri huius belli historiam unus Arabs in tanta luce collocavit, quantam a tanta nube Christianorum scriptorum, qui in eo magnifice depraedicando toti fuerunt, et nervis omnibus certatimque elaborarunt, necquicquam speres. Theophanis illam partem, quae circa res Arabicas versatur, totque alios auctores mediæ aevi graecos latinosque, quis unquam recte perspiciet, hoc Abulfeda facem non praeferente? Abulfaragius quoque, elocutione, quam argumenti tractandi, quo usus est, modo commendabilior, et Elmacinus, illo quidem rerum plenior, sed admodum mendose editus, uterque

histo-

historiographus arabicus satis celebratus nostri ubertatem, ordinem, delectum, perspicuitatem non attingit. Ipse usus eum commendabit, quare laudibus eius celebrandis parcam." Hactenus Reiskius. Parcamus et nos. Partem modo praefaminis Abulfedae in suos annales adhuc adiacere iuvat, ubi de fontibus historiae suae differit his verbis: انه سنج الي ان اورب في كتابي هذا شيا من التواريخ القديمة والاسلامية يكون تذكرة تغنيني عن مراجعة الكتب المطولة فاخرقة واختصرته من الكامل تاليف الشيخ عز الدين علي المعروف بابن الاثير الجعزي وهو تاريخ ذكر فيه ابتداء الزمان الي سنة ثمان وعشرين وستماية وهو نحو ثلاثة عشر من مجلدا ومن تجاريب الامم لابي علي احمد بن مسكويه ومن تاريخ ابي عيسى احمد بن علي البنجم المسمي بكتاب البيان عن تاريخ سني زمان العالم علي سبيل الحاجة والبرهان ذكر فيه التواريخ القديمة وهو مجلد لطيف ومن التاريخ المظفري للقاضي شهاب الدين ابن ابي الدم الحموي وهو تاريخ يختص بالملة الاسلامية في نحو ستة مجلدات ومن تاريخ القاضي شمس الدين بن خلكان المسمي بوفيات الاعيان رتبة علي الحروف وهو نحو اربعة مجلدات ومن تاريخ اليمن للفقير عمارة وهو مجلد لطيف ومن تاريخ القيروان المسمي بالجمع والبيان للصنهاجي ومن تاريخ الدول المنقطعة لابن ابي منصور وهو نحو اربعة مجلدات ومن تاريخ علي بن موسي بن محمد بن عبد الملك بن سعيد المغربي الاندلسي المسمي كتاب لذة الاحلام في تاريخ امم الاعجام وهو نحو مجلدين ومن كتاب ابن سعيد المذكور المسمي المغرب في اخبار اهل المغرب وهو نحو خمسة عشر مجلدا ومن مفرج الكروب في اخبار بني ايوب للقاضي جمال الدين ابن واصل وهن نحو ثلاثة مجلدات ومن تاريخ حمزة الاصفهاني وهو مجلد لطيف ومن تاريخ خلاط تاليف شرف

شرف الدين ابن أبي المطهر الانصاري ومن سفر قضاة بني اسرائيل
 "Libuit nobis, وسفر ملوكهم من اصل الكتب الاربعة والعشرين"
 in hunc codicem conferre rerum nonnullas cum antiquarum,
 tum Islamicarum, memoriae sublevandae ergo, quo maioris
 molis operibus supersedere possimus. Excerpti ergo et in com-
 pendium redegi opus historicum, cui titulus *Camel*, auctore
Scheich As-eddin Ali, vulgo *Ibn-el-Atir*, e Mesopotamia ori-
 undo, in quo res gestae inde a rerum initio ad annum ab ex-
 filio prophetae DCXXVIII viginti tribus fere voluminibus
 enarrantur. Porro librum, *Tagarib el-iimam*, vel pericula
 gentium inscriptum, quem *Abu-Ali Ahmedo filio Mascoës* de-
 bemus. Item historiam *Abu-Isa Ahmedis, Alii filii*, astrono-
 mi, cui titulus: declaratio aerae annorum mundi, modo de-
 monstrativo; persequitur aeras veteres. Volumen modicum.
 Item historiam Modaffericam, auctore *Cadi Schehab eddin fi-*
lio Abu-dam, viro Hamateno, quae de rebus Muslemicis solum-
 modo exponit, sex fere voluminibus. Porro historiam *Cadi*
Schams-eddini Ibn-Chalican, cui titulus: mortes virorum illu-
 strium: decurrit ordine alphabetico per quatuor fere volumina.
 Usus quoque fui historia Arabiae felicis, cuius auctor *Fakih*
Amara, modicae molis libro; item historia Cyrenarum, cui
 auctor, *Sanhagita*, nomen indidit collectionis et expositionis;
 nec non historia regnorum particularium, ab *Abu-Manfur* qua-
 tuor fere voluminibus comprehensa. Ad manum etiam fuit
 historia *Alii, filii Musae, fil. Muhammedis, f. Abd-el-maleki,*
f. Saïdi, vulgo *Ibn-Saïdi*, hominis occidentalis, Andaluseni,
 quae inscripta est: liber recreationis intellectuum in historia

gentium barbararum. Duo fere sunt volumina. Profeci quoque ex eiusdem auctoris narratione rerum memoria dignarum, quae pertinent ad occidentales, opere quindecim fere voluminum. Tum e libro, cui titulus: recreatio mentis in expositione rerum ab Eiubitis gestarum, auctore *Cadi Gemal-eddin filio Vafeli*. Tria fere volumina. Deinde usui mihi fuit historia *Hamzae Ispahanensis*, modicum volumen, et historia Chaldaeae, auctore *Scharf-eddin f. Abu-l-motaher Ansarita*. Tandem quoque inspexi libros iudicum et libros regum, qui sunt penes Israëlitae, duo ex illis quatuor et viginti, quos pro sacris habent."

Habes hic ipsum Abulfedam auctores suos praecipuos et fontes historiae edentem; atque de operis ratione iam satis constabit. Videamus, quaenam in illud interpretandum curae atque merita fuerint Reiskii. Contextum arabicum e codice Leidensi magna diligentia descripsit, eodem illo codice, inter Warnerianos numero 554, e quo celeb. Schultensius excerpta sua vitae Saladini edidit, exarato a librario, non quidem, ut videtur, erudito, sed tamen non indiligente. Maximum huic apographo pretium inde accedit, quod omnium, quotquod innotuerunt, codicum est plenissimus; nam ad ipsam prope mortem auctoris accedit, ad annum nimirum DCCXXX Chr. MCCCXXVIII, cum contra codex quondam Pocockianus, nunc Bodlejanus, e quo Gagnierius vitam Muhammedis edidit, iam in anno DCCXII desinat, adeoque ne illum quidem attingat annum, DCCXV puta, quo auctor historicum hoc opus se condidisse semel iterumque significat. Menda graphica apographi arabici partim ex ingenio, partim ad fidem aliorum codicum,

cum; in primis duorum Ibn-Schehnae, epitomatoris Abulfedae, codicum, Leidenfis et Dorvilliani, restituit Reiskius; obsoleta autem et rara verba, vel elocutiones intellectu difficiles e magno suo arabicae eruditionis thesauro feliciter exposuit, pluribusque exemplis e probatis Arabum auctoribus, maximam partem ineditis, ut *Ibn-Doreidi* lexico etymologico, *Meidanii* proverbiiis, *Haririi* confessibus, *Hamasa* seu anthologia arabica, *Divan* seu collectione poematum *Hudeilitarum* aliisque petitis, egregie illustravit. Praeterea interpretationem latinam concinnavit, lectu non iniucundam, aequae ab humile illo et fervile interpretandi genere, atque a libertate aliorum, maxime Francorum, alienam, alicubi tamen paraphrasticam, et magis, quam oportebat, uberam atque luxuriantem. Interpretationi adnotationes addidit historicas, rarius geographicas, testimoniis celeberrimorum Arabum auctorum, qui adhuc in bibliothecis latent, ubique refertas. Quorum praecipuos hic commemorare iuvat, ut, quanto apparatu ad illustrandum Abulfedam instructus fuerit Reiskius, perspiciant lecturi.

Ex historicis in primis laudantur sequentes:

Ibn-Cotaiba, plenius, Abu-Muhammed Abdalla, filius Muslemi, fil. Cotaiba, vir doctus, natus a. F. CCXIII, Chr. DCCCXXVIII, mortuus Bagdadi a. F. CCLXXVI, Chr. DCCCLXXXIX, teste Abulfeda nostro ad an. CCLXXVI, cuius egregium opus historicum, كتاب المعارف في اخبار العرب وانسابها "notitiae de rebus Arabum eorumque genealogiis" inscriptum, e codice Leidense descripserat Reiskius, eoque saepe in historia primorum a fuga Saeculorum usus est.

Nuvairius, Abulfedae aequalis, mortuus a. DCCXXXIII, viginti et ultra voluminibus conscripsit opus, cui titulus: نهاية الارب في فزون الادب "ultimus terminus studii in variis generibus litteraturae," quod haud male Encyclopaediam arabicam appellare posses. Ex hoc grande et celebri opere quaedam excerptit Reiskius Lugduni Batavorum, unde in adnotationibus historicis auctori nostro interdum luminis aliquid accendit.

Hamza Ispahanensis, scriptor antiquus, notitias perhibet rerum praesertim Persicarum, quae ab Arabicis historicis raro tanguntur, e quibus Abulfedae historia optime augeri atque suppleri potest.

Meidanius proverbiorum quidem collectionem scripsit, sed in ea proverbiorum originem ex antiqua repetit historia, atque e ritibus antiquis illustrat, quam ob rem historico apparatus merito accensetur egregius liber. Totum descripsit Reiskius e cod. Leid., atque ad illustrandum Abulfedam saepissime adhibuit.

Rarius laudantur *Masudius*, vulgo celebratus historicus, qui tamen fabulis scatet, *Rihan-el-albab* seu ocymum cordium, antiquas historias e carminibus illis temporibus dictis praecipue illustrans, alique nonnulli.

Quibus ex editis addatur *Elmacini* historia Saracenica, bonus liber, sed male arabice et perquam mendose exaratus, male quoque latine conversus; nonnulla in adnotationibus nostris emendantur, multaque alia ex Abulfeda haud difficulter possunt corrigi. Praeterea Reiskium immortalis illo *d'Herbelotii* opere, bibliotheca orientali, *Eduardi Pocockii* specimine historiae Arabum, libello aureo, aliisque huiusmodi libris, quibus nemo ca-

rere potest, qui Arabum res scrutari cupit, usum quoque fuisse, non opus est animadvertere.

Geographorum rarius usum fecit: in primis laudantur Geographus Nubienfes, Romae arabice editus e typographeo Mediceo, et Abulfedae nostrae Geographia.

Denique neque scriptores Byzantinae historiae praecipuos neglexit, Theophanem, Cedrenum, aliorumque regnorum scriptores, Rodericum Toletanum, Marinum Sanutum aliosque, atque ex itineratoribus P. Teixeira, P. della Valle, Rauchwolfium al. ad mores Arabum illustrandos diligenter cum Abulfeda contulit, qui licet antiquiores sint, tamen semper adhuc ab eruditis magni aestimantur, et aestimari merentur.

Tanta fuit Reiskii historica supellex, tanta fuerunt subsidia ad Abulfedam illustrandum, quibus quanto iudicio, quam iusta rerum aestimatione usus fuerit, lecturi diiudicabunt.

Reliquum est, antequam praefationi finem imponamus, ut de nostris in hanc editionem curis aliqua subiungamus. Arabicum contextum denuo sedulo contulimus cum versione Reiskiana, et ubi forte quaedam reperimus, quae virum arabice egregie doctum fugisse, vel verbosius exposita esse videbantur, ea contrahere, aliis verbis exprimere, in adnotatiunculis versionis apposis illustrare tentavimus. Orthographiam nominum propriorum, quae oculos auresve ad nostrum quidem sensum offendeat, ubique ita restituiimus, ut littera Gim ج, quae ut Italorum g ante e vel i sonat, semper per g reddatur, blaesis autem litteris ع ف ث, quod displicerent artificiosae illae, neque satis verae soni orientalis imitationes tsch, ds, dh, litterae t et d substituan-

tur, pro ل quoque et ت simplex t ponatur. Articulum Arabicum, quem Reiskius apprime amabat, eandem ob causam omnino eiecimus: fastidiebat enim legere al-Cufa, ar-Rusafa, on-Nuveiri, od-Dahhac aliaque huiusmodi innumerabilia. Castigatam hoc modo interpretationem arabico contextui e regione ita apponi curavimus, ut pagina paginae exacte respondeat. Subiecimus arabicis adnotationes criticas et philologicas, e margine apographi Reiskiani aliisque eius schedis diligenter collectas. Historicas autem, e duobus tribusve libellis et schedorum disiunctorum immensa copia congestas, ad calcem singulorum tomorum reiecimus. Quibus quid inest boni, utilis, egregii, unice debetur Reiskio, viro cl. ordo tantum, in quo apparent, editori, cuius forte supplementa et indices, absoluto opere, separatim edentur.

Continebit igitur haec nostra editio omnino omnia, quae Luzackiana illa, ab ipso Reiskio curanda, ut e specimine edito duorum foliorum docemur, exhibere debebat, sed meliore forte ordine digesta, nitidioribusque typis exarata. Sequentes tomi sine mora prodibunt, unus quotannis, ut spero. Quatuor ne autem, ut initio arbitrabar, an forte plures tomos complecturum sit opus, nondum certe statuere valeo: hoc autem polliceor, me superflua atque levia, quae molem tantum augere possent, omis- surum, et omnia ita pro viribus confecturum esse, ut neque ampliatum atque exauctum opus eruditis displiceat.

Scribebam Hafniae mense Augusto anni MDCCLXXXIX.

Editor.

NOMINA

FACTORVM ET PROMOTORVM OPERIS.

Augustissimus Rex Daniae CHRISTIANVS VII. 12 exempla emi iussit.
Serenissimus Princeps FRIDERICVS, regni haeres, 12 exempla.
Serenissimus Princeps FRIDERICVS, regis frater, 6 exempla.
Serenissimus Princeps S. H. S. FRIDERICVS CHRISTIANVS, 2 exempla.

Carolus Magnus *Agrell*, Phil. Mag. in Suecia.

Io. Christophorus *Amaduzzi*, ling. graecae Prof. in Romae.

Christianus *Bastholm*, S. Th. D. Confessionarius Regis, Hafniae.

Benzler, bibliothecae Wernigerodensis custos.

Bibliotheca Ambrosiana Milani.

Bibliotheca Ducalis Carlsruhenfis.

Bibliotheca Academiae Erlangensis.

Bibliotheca Academiae Franequeranae.

Bibliotheca Academiae Göttingensis.

Bibliotheca Academiae Helmstadiensis.

Bibliotheca publica Senatus Lipsiensis.

Bibliotheca Academiae Lugd. Batav.

Bibliotheca Regia Academiae Lundensis.

Bibliotheca Academiae Mogunt.

Bibliotheca Regia Academiae Vpsalensis.

Bibliotheca Ducalis Vindobonensis.

Abbas de *Calasio*, e Comitibus Maximi, Taurini.

Io. Augustus *Dathe*, S. Th. D. et Prof. LL. OO. Lipsiae.

Io. Christoph. *Döderlein*, S. Th. D. et Prof. Ienenfis, a conf. eccl.

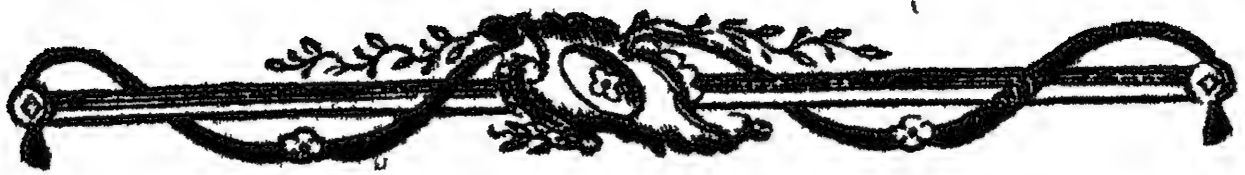
Io. Godofr. *Eichhorn*, Philos. Prof. Götting., a conf. aulae.

Geyser, Th. D. et Prof. Chiloniensis, a conf. eccl.

Abbas *Gilquen*, Hamburgi.

Gordt, Bibliopola Bernensis.
Io. Hageman, Prof. Vpsaliensis.
Andr. Heins, LL. OO. cultor Hafniae.
Gabriel Henfler, Regis archiater et Prof. Chiloniensis.
Lubbertus Huising, bibliopola Groninganus, 2 exempla.
B. de Ienisch, Imperatoris a conf. aulae, Viennae, 6 exempla.
König, V. D. interpres Chilonii.
Krohn, V. D. interpres Hamburgi.
Kulencamp, S. Th. D. et Prof. Göttingensis.
Iacobus Lindbloom, episcopus Lincopensis in Suecia.
Laurentius Lindien, Philos. Magister in Suecia.
Matthias Norberg, LL. OO. Prof. Lundensis in Suecia.
Piriscus, LL. OO. Profess. Hamburgensis.
Frid. Theodorus Riuck, Phil. Mag. Regiomonti.
Christ. Frid. Schnurrer, LL. OO. Prof. Tubingensis.
Henr. Albertus Schultens, LL. OO. Prof. in Acad. Lugd. Bat.
Vno de Troil, S. Th. D. Ecclesiae Suiogothicae Archiepiscopus, Acad. Vps. Procan-
cellarius, Regique ordinis de stella polari Commendator.
Olaus Gerh. Tychsen, LL. OO. Prof. Bützoviensis et bibliothecae praefectus, Ducis
Megap. a conf. aulae.
Tychsen, Philos. Prof. Göttingensis.
Winckler, verbi div. interpres Hamburgi.

ABVLFEDAE
ANNALES MUSLEMICI



ذكر مولد رسول الله وذكر شي من شرف بيته الطاهر،
أما أبو رسول الله عبد الله بن عبد المطلب المذكور،
وكانت ولادة عبد الله المذكور قبل الفيل بخمس وعشرين سنة،
وكان أبوه يحبّه لأنه كان أحسن أولاده وأعظمهم، وكان أبوه قد بعثه
يبتاع لهم ه فمّر عبد الله المذكور بيثرب فمات بها ولرسول
الله شهران، وقيل كان حملا، ودفن عبد الله في دار النجار بن
أبراهيم بن سراقه العنوي وهم أخوال عبد المطلب، وقيل دفن
بدار النابغة بني النجار، وجميع ما خلفه عبد الله خمسة
أجمال وجارية حبشية اسمها بركة وكنيتها أم أيمن وهي
حاضنة رسول الله، وأمنة أم رسول الله نروح عبد الله،
وأبوه عبد المطلب، وأما أمينة أم رسول الله فهي أمينة
بنت وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب بن مرة
بن

*) Deest haec vox المذكور in editione Gagnierii vitae Muhammediae:
additur hic e codice Leidensi.

*) pro له Gagnierii. Nempe Abdelmotallebo patri, et sibi Abdalae, et amborum familiae. Simili modo mox infra وهم أخوال
licet de uno Hareto fermo praecesserit; nimiram ipsa Haretus, et
eius pater, ceterique affines.



REs a Muhammedanis ab initio inde ad nostra usque tempora gestas tradituri, necesse est, ut ab eo, qui genti huic nomen et leges dedit, ordiamur, Muhammede, legato Dei, cui bene velit et faveat. Et primum quidem, qui parentes fuerint, et quae nascenti contigerint, exponemus. Pater a. ostoli Dei erat Abdallah, filius Abd-elmotalleb, de quo supra, [in genealogiis Arabum, huic historiae praemissis]. Natus erat hic Abdallah anno vigesimo quinto, antequam Mecca ab Habessinorum elephantis obsideretur.* Patris amore prae ceteris fratribus gaudebat, quod pulcherrimus aequae ac modestissimus eorum esset. Hic a patre emissus, ut familiae suae per mercaturam victum necessarium compararet, obiit in itinere apud Iatrebam, Muhammedem bimestrem infantem relinquens; alii tamen volunt, eo tempore prophetam adhuc inter matris viscera haesisse. Sepultus est Abdallah in aedibus Hareti, filii Ibrahimi, filii Saracae Adavitae, idque ideo, quod Adavitae gentiles erant matris Abd-elmotallebi: sunt tamen alii, qui tradunt, eum in domo Nabegae, cuiusdam de gente Nagareorum sepultum fuisse. (1) Totum peculium, quod filio relinquebat, efficiebant quinque cameli, et ancilla Habessinica, nomina Baraca, cognomine Om Aiman, prophetae nutrix, tum mater Amina, uxor Abdallae, et avus Abd-elmotalleb. Quae Amina, pueri mater, filia erat Vahbi, filii Abdmenafi, filii Zohrae, filii Kelabi, filii Mor-

* vid. Gagnierii praefat. in vitam Muhammedis Abulfedae, pag. xviii.

بن كعب بن لوي بن غالب بن فهر وهو قريش ، فخطب عبد
المطلب من وهب المذكور (وكان وهب حبيباً سيد بني زهرة)
ابنته امينة لعبد الله ، فزوجها ، فولدت رسول الله يوم الاثنين
عشر خلون من ربيع الاول عام الفيل ، وكان قدوم الفيل في منتصف
الحرم تلك السنة ، وفي السنة الثانية والاربعون من ملك كسري
افشروا ، وفي سنة احدى وثمانين وثمانماية لغلبة الاسكندر علي
بارا ، وفي سنة الف وثلثمائة وست عشر لبختنصر .

ومن دلائل النبوة للحافظ ابي بكر احمد البيهقي الشافعي ،
قال وفي اليوم السابع من ولادة رسول نبيج جده عبد المطلب عنه
ودعي له ، قريشا ، فلما اكلوا قالوا يا عبد المطلب ارايت ابنك
هذا الذي اكرمنا علي وجهه ما سميت له ، قال سميت محمداً ،
قالوا فما ، رغبت به عن اسماء اهل بيته ، قال اريد ان يعبد الله
تعالى في السماء وخلق في الارض ، وروي الحافظ المذكور
باسناده متصل بالعباس ، رضي الله عنه ، قال ولد رسول الله
مخزوناً مسروراً ، قال فاعجب جده عبد المطلب وحظي عنده
وقال

ه) *refertur ad vocem ellipticam جروراً nam integra phrasis debuerat esse,
عنه جروراً ودعي له قريشا — mattabat eius avus pro ipso
camelum, et vocabat ad eam comedendum Coraischitar.*

ه) *Constructio est: ارايت ما سميت ابنك هذا الذي علي وجهه
اكرمنا*

ه) *idem est quod فلما quid ergo, pro, ad quid ergo?
quare ergo?*

filii Caabi, filii Lovaii, filii Galebi, filii Fehri, qui cum Coraischo, seu patre Coraischitarum, idem est. Vaheb, Aminae pater, erat suo tempore suae tribus, Zohritarum, caput et princeps, a quo filiam Abd-elmotalleb precibus suo filio Abdal-lae coniugem impetrabat. Ex hoc matrimonio procreatus fuit propheta noster, natus die lunae, decimo mensis tertii, eius ipsius anni, quo Habessiniae Meccam suis cum elephantis petebant, et paulo post illam invasionem, quae medio primo mense huius anni contigerat. Idem annus erat quadragesimus secundus, ex quo Cosroes Anuscherwan apud Persas rerum summa potitus fuerat, et octingentesimus octuagesimus primus, ex quo Alexander Darium vicerat, et 1316 ab aera Bochnasri inde.

Quam illustres casus ingressum prophetae in hunc mundum comitati fuerint, exponam verbis Hafeti (2) Abubeker Ahmed Baihakenensis, ex eius libro deproptis, cui titulus: documenta veritatis prophetiae Muhammedis. Die post natum Muhammedem, ait laudatus auctor, septimo, excipiebat avus eius Abd-elmotalleb Coraischitas convivio, in quod camelum nomine nepotis mactaverat. Finitis epulis interrogabant Abd-elmotalleb Coraischitae, quod tandem decrevisset nomen huic nepoti suo imponere, cuius causa tantum sibi honorem exhibuisset. Respondebat, velle Muhammedem appellari. Siccine ergo, aiebant, alieno quodam nomine illum ornabis, quod genti suae familiare non est? Id ideo volo, respondebat Abd-elmotalleb, ut laudet eum Deus [*iahmedoh* allah] in coelo, et in terra ea quae Deus creavit.* Porro refert idem ille auctor traditionem, ab Abbaso, viro sanctissimo, prophetae patruo profectam, Muhammedem nimirum absque praepudio et fune umbelicalis ex utero matris exiisse, id quod avo non tantum maxime placuerit, sed etiam amorem et reverentiam nepotis indiderit, et omen suggesserit,

A 3

hunc

* *Mallam*, ut dicitur in terra.  sunt res creatae, in primis, humanae. A.

وقال لم يكون لابني هذا شأن ^ج ، ذكر الحافظ المذكور اسنادا ينتهي الي مخروم بن هاني المخرومي عن ابيه ، قال لما كانت الليلة التي ولد فيها رسول الله ارتجس ايوان كسري وسقطت منه اربع عشر شرفة ، وخمدت نار فارس ولم تخذ قبل ذلك بالف صام ، وغاضت بحجرة ساوه ، وراي الموبدان (وهو قاضي الفرس) في منامة ابلا صعبا ^د تقود ^{هـ} خيلا عربا قد قطعت دجلة وانتشرت في بلادها ، فلما اصبح كسري افرعه ذلك واجتمع بالموبدان ، فقص عليه ما راى ، فقال كسري اي شي يكون هذا ، فقال الموبدان (وكان عالما بما ^و يكون) حدث من جهة العرب امر ، فكتب كسري الي النعمان بن المنذر ، اما بعد ^ز ، فوجه الي برجل عالم بما اريد اساله عنه ^ح ، فوجه النعمان بعبد المسيح بن عمرو بن حنان الغساني ، فاخبره كسري بما كان من ارتجاس الايوان وغیره ، فقال له علم ذلك عند خال لي يسكن مشارف ^ط الشام يقال له سطيج ، قال كسري فادهب اليه وسله واتلي بتاويل ما عنده ، فسار عبد المسيح هتلي ^{as m} قدم سطيج وقد اشفي علي الموت ^ي ، فسلم عليه وحياته ، فلم يصبر جوابا ، فانشد عبد المسيح يقول ^ك

f) Porius فقال Nam si وقال legas, rediret sermo ad Muhammedem. Sed في sermonem a superiori persona deflectit ad alteram aliquam.

g) Retinui hanc vocem ex editione Gagnierii et ex Ibn Schehnah, quamvis cod. Leidens. habeat ^{صغار} *statur*, pro, *statur magnus*, *insignis*.

h) Retinui hanc vocem ex editione Gagnierii et ex Ibn Schehnah, quamvis cod. Leidens. habeat ^{صغار} *statur*, pro, *statur magnus*, *insignis*.

i) Opponitur ^{ساقى} *si qui*. *propre* notat, *habere ducere*, deinde in genere, *ducere*, *praeire*.

k) Inferui vocem بما, quae propter similitudinem praecedentia ^{لما} facile excidere potuit.

hunc infantem aliquando virum magni nominis evasurum esse. (3) Porro narrat idem auctor in traditionibus a Machzumo filio Hanii Machzumitae derivatis (ille Machzum autem eas ab Hanio, patre suo, acceperat). Illa nocte, ait Machzum, qua propheta nascebatur, contremiscebat Cosrois palatium (4) adeo, ut quatuordecim eius turres deciderent. Sanctus Persarum ignis, qui mille per annos continenter arserat, emoriebatur. Siccus conspiciebatur lacus Sava. Maubadanus, is idem erat olim Persis, qui nobis Cadi [seu supremus sacrorum antistes], videbat per insomnium ferocium camelorum gregem trahere post se equorum arabicorum catervam, itaque greges illos, trajecto Tigride, per totum illum Transtigranum tractum se diffundere. (5) Experrectus altera Cosroes aurora, palatii ruina territus, advocat Maubadanum, qui vicissim regi suum insomnium exponit, et anxio de rebus futuris atque perplexo, pro sua vaticinandi sapientia, novum aliquid et momentosum a parte Arabum asseverat accidisse. Scribit ergo Cosroes Nomanus, filio Mondari, hanc epistolam. [Is enim tum praeerat, suo nomine, Arabibus Chaldaee incolis, Hirtae residens.] "Mitte mihi virum, qui peritus earum rerum, de quibus ipsum interrogabo, respondere et docere me queat." Nomanus itaque mittebat Abd el Masihum, filium Amrui, filii Hannani, Gassanitam; cui praesenti Cosroes tam de succussione sui palatii, quam de caeteris illis, quae diximus, omnibus exponit. Ille vero negabat penes se harum rerum interpretationem esse; petendam eam a suo quodam avunculo, qui in Mascharef as Scham (6) habitet, et Satih appelletur. Iussus igitur Abdel Masih ad illum abire, et cum eius responso ad propositas quaestiones et accepta portentorum interpretatione ad Cosroem redire, instituit iter. Sed avunculum iam haerentem in orci faucibus reperit: distae ergo salutis, votoque longae et incolumis vitae, quum non responderet Satih, in hos effundebatur rhythmos Abd el Masih.

اهتم لم يسع ظريف الدين
 لم فاد • فأنزل به شاق العنن ،
 يا فاصل الخطاة اعيت من فمن •
 وكاشف الكربة عن وجه الغضن ،
 اتاك شيخ الحكي من آل سنن ،
 وامة من آل نيب • بن حاجن •
 ابيض فضفاض الرداء والبدن •
 رسول قيل العاجم يسري بالوسن •
 لا يرهب الرعد • ولا يرب الزمن •
 فتجوب في الارض علندات شجن •
 ترفعني وجنا وتهوي بي وجن • *

قال وفتح سطيج عينيه ثم قال ، عبد المسيح ، علي جمل مسيح ،
 اتني الي سطيج ، وقد لوقي علي الضريح ، بعثك ملك بني ساسان ،
 لارتجاس • الايوان ، وخبود النيران ، ورويا البولاني ، رأي ابلان
 صعبا • ، تغود خيلا عربا ، قد قطعت بجلة ، وانتشرت في بلاده • ، يا
 عبد

- l) *Id est praemissis praemittendis.* Formula Arabibus frequentissima.
 Primus ea usus fuit celeberrimus ille orator Cose fil. Saēda ساعد بن قس
 de quo tritum illud *Cosso eloquentior.* Teste Meidani.
 m) Sic cod. Leidensis. Minus recte ed. Gagn. *أريد أن أسأله*
 n) Ita malui pro Gagnierii *مشارف*. Videbis adnotat. histor. in fine tom. i.
 o) Codex Leid. remere habet *قائم* p) Sic scripsi pro *ومن*
 q) Sic editio Gagn. et Ibn Schehna. Cod. Leid. *وأيوب*; præfero illud.
 r) Hoc cunctis abest in cod. Leid. et in cod. Dorvilliano Ibn Schehnae
 Sed in cod. Leid. Ibn Schehnae legitur. Arabibus laudē ducitur, can-
 didum, pinguem, mollem esse, pallio amplo indutum.

'An furdus est, ideoque non audit nobilis Iamanensis? [Sati-
hum volebat. (7)]

'An iam exspiravit spiritum, vastis coelestis aurae spatii ab-
sorptum? [id est, an iamdum obiit?]

O diremtor difficilis et obscuri negotii, quod impediit et fati-
gavit quot et quantos viros! [id est, o vir sapientissime
et perspicacissime.]

O discussor moeroris a fronte caperata! [id est, o tu, qui, pe-
ritissimus augur, appositis tuis insomniorum et prodi-
giorum interpretationibus, placas et sopis atque exhila-
ras sollicitos de futuris hominum animos!]

Venit ad te Schaich [vir nobilis et venerabilis] tribus suae prin-
ceps, de gente Sanani [id est ego, Abd el Masih.]

Cuius mater est de gente Daiebi, filii Hagani;

Candidus, ampli pallii et ventris [id est, qui neque curta veste,
neque macie corporis angustias rei familiaris prodit.]

Legatus regis Persarum, qui, quando alii dormiunt, pervigil
noctu profectus est,* [intrepidus]

Qui non timet tonitru, neque fatalem alium aliquem casum;
Super camelis, quae me per terrarum orbem circumtulerunt,
tam rigidae, quam sunt ilices Schagan,

Quibuscum per colles et valles vicissim modo ascendi, modo
delapsus fui.

Ad haec aperiens Satih oculos dicebat: Venit Abd el Masih, su-
per camelo per orbem terrarum vagans, ad Satihum, qui iam
imminet orae sepulcri. Rex Sasanidarum te misit ob concussio-
nem palatii, et exspirationem flammae, et visionem al Mauba-
dani, qui vidit camelas contumaces ducentes equitatum Arabi-
cum, qui trajecto Tigride per terras sese dispergebat. O Abd
el

* Poteſt et hoc modo verti: qui dormit in itinere, in ipſo camelo ſedens, aliud
otium dormiendi non habens. Celeritatem itineris deſcribit. A.

عبد المسيح اذا كثرت النلاوة ، وظهر صاحب الهراوة ، وخمدت نار فارس ، وفاض وادي السماوة ، وغاضت بحيرة ساوة ، فليس الشام لسطبح شاما ، يملك منهم ملوك وملكات ، علي عدد الشرفات ، وكل ما هو ات ات * ثم قضي * سطبح مكانه ، ثم قدم عبد المسيح علي كسري واخبره بقول سطبح ، فقال الي ان يملك منا اربعة عشر ملكا كانت امور ، فملك منهم عشرة في اربع سنين * وذكر في العقد ان سطبحا كان علي نرمن نزار بن معد بن عدنان ، وهو الذي قسم الميراث بين بني نزار وهم مضر واخوته *

واما شرف النبي وشرف اهل بيته فقد روي الحافظ البيهقي المذكور باسناد يرفعه الي العباس عم النبي ، قال قلت يا رسول الله ان قريشا اذا اتقوا لقي بعضهم بعضا بالبشاشة ، واذا لقونا لقونا بوجوه لا نعرفها ، فغضب رسول الله عند ذلك غضبا شديدا ، ثم قال والذي نفس محمد بيده لا يدخل قلب رجل الايمان حتي يحببكم لله ولرسوله * وذكر في موضع اخر عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال

ر) Pro hac voce cod. Leid. Ibn Schehnae haber الدهن

ز) Codex Leid. Ibn Schehnae haber علنداة السحن et Dorvillianus pessime علم ان السحن . In cod. Abulfedae Leid. adscriptum erat in marg. hoc scholion العلنداة الشجر الغليظة Est arboris durissimae genus, quod sitne ilex, non dixerim. Schagan est locus, his arboribus abundans.

ح) Adduntur duo versus in ed. Gagn. quos, cum in cod. Leid. et in Ibn Schehnae absint, omisi.

ط) Sic cod. Leid. et Ibn Schehnae Leid. Sed Ibn Sch. Dorvill. et Ibn al Guzi
 صغاراً x) Iterum Leid. لا تنجاج
 صغاراً

ي) Ed. Gagn. بلادها Ibn al Guzi في بلاد فارس

el Masih, quando frequens erit Talawa (8), et comparebit dominus al Harawae (9), et exstinguetur ignis Persidis, [seu Magorum] et exundabit torrens Samawae (10), et evanescet lacus Sawae: tunc nusquam erit amplius Syria Satiho Syria. Regnabunt ex illis [nempe regibus Persarum] reges et reginae secundum numerum turrium [Aiwani, seu palatii, quae ceciderunt]. Quod autem venturum est: veniet [absque omni dubio]. Post haec dicta concedebat Satih ad locum suum [id est fato suo]. Abd el Masih autem Cosroae de Satihi effato referebat. (Ex quo ut intelligebat rex, regno suo interitum portendi, bono tamen animo instituebat esse,) dicens et sperans, multum temporis defluxurum esse, antequam principes quatuordecim suas regnandi vices obierint. Verum secus cadebat. Nam intra quatuor annos decem de regia familia rebus praefuerunt. Auctor libri Acidi hunc Satihum iam aetate Nezari, filii Maadi, filii Adnani, existisse asseverat, et esse iudicem illum, qui haereditatem Nezari inter eius filios, Modarum, ceterosque huius fratres, divisit. (11)

Quod autem ad nobilitatem pertinet, tam ipsius prophetae, quam gentis, e qua is devenit, refert idem Hafet traditionem, quam ad Abbasum, prophetae patruelem, refert, hanc. Dicebam aliquando (verba sunt Abbasi) o propheta: Coraischitae quando sibi occurrunt, excipiunt sese magna cum comitate et hilaritate; quando autem nobis occurrunt, prae se ferunt vultus, quales omnino non novimus, neque quid sibi velint intelligimus. Ad haec vehementer iratus Muhammed: Per illum, aiebat, in cuius manu est anima Muhammedis, non potest ingredi vera fides in alicuius cor, qui vos, o Haschemidae, non amet propter deum [qui vos amat] et apostolum eius, [qui vester est]. Tanto vos apud deum in pretio estis; adeoque contentus ineptorum hominum de dignitate vestra nihil valet detrachere. Idem alio in loco perhibet Omaridae traditionem, ad hoc ipsum argumentum spectantem. Sedebamus, ait filius Omari,

قال انا لثعوب بغناء رسول الله ان صرت به امرأة ، فقال بعض
 القوم هذه بنت رسول الله ، فقال ابو سفيان مثل محمد في بني
 هاشم مثل الريحانة في وسط النتن ، فانطلقت الامراة واخبرت ^a
 النبي ، فجاء صلعم فعرف في وجهه الغضب ، فقال ما بال اقوال
 قبلغني عن اقوام ، ان الله عز وجل خلق السموات سبعة ، فاختار
 العلي منها واسكنها من شاء من خلقه ، ثم خلق الخلق فاختار
 من الخلق بني اسم ، واختار من بني اسم العرب ، واختار من
 العرب مضر ، واختار من مضر قريشا ، واختار من قريش بنى
 هاشم ، واختارني من بني هاشم * وعن عايشة رضي الله عنها ،
 قالت قال رسول الله ، قال لي جبريل ، قلبت الارض مشارقها
 ومغاربها فلم اجد احدا ^b افضل من محمد ، وقلبست الارض
 مشارقها ومغاربها فلم اجد بني اب افضل من بني هاشم *

ذكر نسب رسول الله ، قد تقدم في آخر الفصل الخامس ذكر
 بني اسماعيل عليه السلام الذين علي عمود نسب رسول الله
 والخارجيين عن عمود النسب ، واما نسبة سردا فهو ، ابو القاسم
 محمد بن عبد الله بن عبد المطلب بن هاشم بن عبد مناف
 بن قصي بن كلاب بن مرة بن كعب بن لوي بن غالب بن فهر
 بن مالك بن النضر بن كنانة بن خزيمة بن مدركة
 بن الياس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان ،
 ونسبة

* Ed. Gagn. *ivit ad locum suum*.

^a) Scripsi *pro* Gagn. واخبرت

^b) Sic cod. Leid. Gagn. رجلا Perinde est.

aliquando in atrio prophetae, quum praeteribat aliqua femina, quam quidam de vulgo appellabat Muhammedis filiam. Cui addebat Abu Sofian, Muhammedem inter Haschemidas constitutum referre ocymum in oleto forte fortuna enatum. Abiens mulier id prophetae significat; qui statim adest cum vultu, qui proderet iratum, et: Quid tandem, ait, sibi volunt ad me relatae quorundam nugae, qui gentilitatem meam oleto comparare audent? Deus immortalis creavit septem coelos, e quibus elegit sibi supremum, eosque suorum operum iis implevit, quae voluit, atque selegit: deinde creavit animalia, e quibus elegit filios Adami, et ex his elegit Arabes, et ex his elegit familiam Modari, et ex hac familiam Coraischi et ex hac familiam Haschemi, et ex ea tandem me. [Si ergo ego quidem sum nobilissimus mortalium, erunt Haschemidae post me omnium nobilissimi]. Similis pene est, quae ab Aiescha exstat, traditio, perhibens, prophetam aliquando ipsi [Aieschae, uxori suae] sic narrasse: Dixit mihi angelus Gabriel: peragravi terram orientalem pariter atque occidentalem, sed ne unum quidem inveni virum Muhammede praestantiorum: et porro peragravi terrarum utramque plagam, sed non inveni familiam Haschemica excellentiorem.

Stemma prophetae iam fusius recensuimus in fine capitis quinti Prolegomenorum, ubi posteros Ismaelis simul exhibuimus, cum eos, qui a Muhammede recta linea ascendunt, tum, qui per latera a columna genealogica propagati deflectunt. Iam vero lubet illud stemma breviter repetere, unoque in conspectu continuatum filo non interrupto proponere. Fuit ergo Abu'l Casem Muhammed filius Abdallae, filii Abd-elmotalleb, filii Haschemi, filii Abd Menafi, filii Cosai, filii Kelabi, filii Morrae, filii Cabi, filii Lovaii, filii Galebi, filii Fehri, filii Maleki, filii Nodari, filii Kenanae, filii Chozaimae, filii Modrecae, filii Iasi, filii Modari, filii Nezari, filii Maadi, filii Adnani.

ونسبه الي عدنان متفق عليه من غير خلاف ، وعدنان من ولد اسماعيل بن ابراهيم الخليل عليها السلام من غير خلاف ، ولكن الخلاف في عدة الالباء الذين بين عدنان واسماعيل ، فقد بعضهم بينهما نحو اربعين رجلا ، وعدت بعضهم سبعة ، وروي عن ام سلمة نروج النبي انها قالت ، قال رسول الله ، عدنان بن ادد بن نريد بن برا بن اعراق الثري ، فقالت ام سلمة نريد هيبس ، وبر بنبت ، واسماعيل اعراق الثري ، * والذي ذكره البيهقي ، قال عدنان بن ادد بن المقوم بن ناحور بن تارح بن يعرب بن يشجب بن نابت بن اسماعيل بن ابراهيم الخليل ، واما الذي ذكره الجواني النسابة في شجرة النسب (وهو المختار) فهو ، عدنان بن ادد بن البسع بن الهيبس بن سلامان بن حمل بن قيدر بن اسماعيل عليه السلام ، وقد تقدم نسب اسماعيل مع نسب ابراهيم مستقصي في موضعه من الفصل الاول ، فاغني عن الاعادة ، قال البيهقي المذكور ، وكان شيخنا ابو عبد الله الحافظ يقول نسبة رسول الله صحيحة الي عدنان ، وما وراء عدنان فليس فيه شي يعتمد عليه *

ذكر رضاع رسول الله ، واول من ارضعته بعد امه ثويبة مولاة عمة ابي لهب ، وكان لثويبة ابن اسمه مسروح ، فارضعت رسول الله بلبن ابنها مسروح المذكور ، وارضعت ايضا مع رسول الله بلبن مسروح المذكور حمزة عم رسول الله وابا سلمة ابن عبد الاسد المخزومي ، فهما اخوا رسول الله من الرضاع *

ذكر

ع) plantam et in specie fungum significare, constat e Io. a Soldanis Dictionario Punico Malrensi pag. 138.

Ad hunc usque Adnanum pergunt exacto consensu genealogi omnes in exhibendo stemmate prophetae. In eo consentiunt etiam omnes, Adnanum ab Ismaële devenire, filio Abrahami Chälili. (12) At controversus est numerus generationum, quae Adnanum et Ismaëlem intercedunt. Alii enim inter ambos numerant quadraginta patres, alii tantummodo septem. Ita traditum exstat ab Omm-Salama, uxore prophetae, hunc illi dixisse: Adnan est filius Adadi, filii Zaidi, filii Bara, filii Arak-el-Tari. Quibus Omm-Salama per modum commentarii addidit, Zaidum istum eundem esse cum Homaisao; Baram, eundem cum Nabeto; et Arak-el-Tari [quod nomen plantas terrae, seu fungos, significat] eundem cum Ismaële. Aliter contexit seriem genealogicam Baihakenfis. Adnanum nempe facit filium Odadi, filii Mocavvami, filii Nahuri, filii Tarehi, filii Iarabi, filii Iasch-habi, filii Nabeti, filii Ismaëlis, filii Ibrahimi Chälil. Attamen, quod Gavanensis genealogus in Arbore genealogica tradit, a nobis praefertur. Ipsi nimirum Adnan est filius Ododi, filii Iasai, filii Homaisai, filii Salamani, filii Hamli, filii Kidari, filii Ismaëlis, cui Deus sit propitius! Ismaëlis autem stemma primo iam capite suo loco integrum cum stemmate patris, Abrahami, recensui. Tenendum in genere, quod Abu Abdallah el-Hafet apud toties laudatum Baihakensem, id ex ore magistri referentem, ait, genealogiam prophetae usque ad Adnanum fidam et genuinam esse: sed ultra Adnanum si pergat, nihil ei, quo certo nitaris, inesse.

Prima, quae prophetae lac praebuit, femina, post eius matrem, fuit Tovaiba, liberta patris Muhammedis, nempe Abi Lahebi. Femina ista lacte, quo suum filium, Masruhum, nutriverat, nutrieat quoque prophetam, et Hamzam, eius patruelem, et Abu Salama, filium Abd-el-Afadi, Machzumitam. Quo fit, ut hi duo, Hamza, et Abu Salama, sint fratres prophetae collactanei.

ذكر رضاعة من حليمة السعدية ، كانت المراضع يقدمن من
البادية الي مكة يطلبن ان يرضعن الاطفال ، فقدمت عدة منهن ،
واخذت كل واحدة طفلا ، ولم تجد حليمة طفلا تأخذه غير رسول
الله ، وكان يتيسر قد مات ابو عبد الله ، فلذلك لم يرغب في
اخذها ، لانهن كن يرجين الخير من ابي الطفل ولا يرجين امه ^d ،
فاخذته حليمة بنت ابي ذؤيب بن الحارث السعدية وتسلمته ،
من امه امنه وارضعته ومضت به الي بلادها (وهي بادية بني سعد)
فوجدت من الخير والبركة ما لم تعده قبل ذلك ، ثم قدمت به
الي مكة وهي احرص الناس علي عكثه عندها ، فقالت لامه
امنه ، لو تركني ابنكي عندي حتي يغلظ ، فاني اخشي عليه
وباء مكة ^f ، ولم تزل بها حتي تركته معها ، فاخذته وعادت به
الي بلاد بني سعد وبقي رسول الله هناك ، ولما كان بعض
الايام (ورسول الله مع اخيه في الرضاع خارجا عن البيوت) ان اتى
ابن حليمة امه وقال لها ، ذلك القرشي قد اخذه رجلان عليهما
ثياب بيض فاضجعا وشقا بطنه ، فخرجت حليمة ونروجهما
فكوه فوجداه قايما فقالا ، ما لك يا بني ، فقال جاءني
رجلان فاضجعاني وشقا بطني ، فقال نروج حليمة قد حسبت ^g
ان هذا الغلام قد اصاب ؛ فالحق فيه باهله ،
فاحتملته

d) Sic legit codex Leidenfis. Ed, Gagnierii من امه . Perinde est.

e) Sic recte habet codex Leidenfis: accepit eum. Male Gagn.
tradidit eum.

f) malignus aer Meccae. Refert Meidanfus, Arabiae felicia
emigratores, cum Meccam venissent, in febrim incidisse.

Post Tovaibam ubera suxit Holaimae, feminae Saaditidis Arabissae Beduinae [seu scenitidis]. Solebant nempe nutrices ex Bediia [vel campania] Meccam ire, et inde pueros nutricatum petere. (13) Veniens itaque Meccam aliquando cum aliis feminis Holaima, contingebat, ut, quum ceterae omnes suum quaeque infantem acceperissent, ipsa non reperiret alumnum, praeter solum Muhammedem, parvulum patre orbum. Fecerat enim illa orbitas, ut ceterarum nulla hunc secum sumere cupiisset, quippe quae lautum nutritionis praemium a patre, non item a matre, sibi promitterent. Solum ergo superstitem Muhammedem accipiebat Holaima, filia Abu Dovaibi, filii Hareti, Saaditis, ab eius matre Amina sibi traditum, et secum ducebat suas in terras, id est campaniam Saaditarum. (14) Tunc autem affluentes divitias et numinis erga se largitatem tantam animadvertit, ut adveniente tempore, quo ille suae matri ex pacto reddendus erat, Meccam quidem eum reduceret, sed avidissima illum diutius retinere, peteret a matre, vellet filium suum suae curae per aliquod adhuc tempus committere, donec adoleverit magis et robustior evaserit. Timere enim ne malignus aer Meccae parvulo noceat. Et sic urgens multis precibus obtinebat Holaima, ut ipsi liceret Muhammedem secum ad suae tribus mansionem reducere; ubi noster aliquamdiu mansit. Verum, dum extra tentoria versantur aliquando Muhammed eiusque frater collactaneus, accidit, ut hic, filius Holaimae, propere accurrens ad matrem illi nunciaret, Coraischitam illum, quo Muhammedem designabat, a duobus viris candidis vestibus indutis correptum esse, qui humi prostrato ventrem succiderint. Accurrit statim versus nostrum Holaima cum marito, et stantem deprehendentes interrogant quid agat. Respondet, duos homines adortos se humi prostravisse, et abdomen sibi aperuisse. Maritus feminae colligebat ex eo, puerum illum grandi cuidam malo aut daemonum agitationi esse obnoxium,

فاحتملته حليلة وقدمت به الي امه ، فقالت امنة ، ما اقدمك به
وكتب حريصة عليه ، فابدت حليلة عنرا لم تقبله امنة منها
وسالتها عن الصبح ، فقالت حليلة ، اتخوف عليه من الشيطان ،
فقالت امه امنة ، كلا والله ما للشيطان عليه من سبيل ، ان لابني
شانا * واخوة رسول الله من الرضاع عبد الله وانيسة وجذامة ،
وهي الشيبا ، غلب ذلك علي اسمها ، وامهم حليلة السعدية
وابوهم الحارث بن عبد العزي ، وهو ابي رسول الله من الرضاع *
وقدمت حليلة علي رسول الله بعد ان تزوج خديجة ، وشكت
الحبيب ، فكلم رسول الله لها خديجة ، فاعطتها اربعين شاه *
ثم قدمت حليلة ونزوها الحارث علي رسول الله بعد النبوة ،
فاسلت في ونزوها الحارث *

وبقي رسول الله مع امه امنة ، فاما بلغ ست سنين توفيت
امه بالابواء بين مكة والمدينة ، وكانت قد قدمت به علي اخواله
من بني عدي بن النجار تزيه اياهم ، فماتت وهي راجعة الي
مكة ، وكفله جده عبد المطلب * فلما بلغ ثمان سنين
توفي

g) Lectio codicis Leidensis. Ed. Gagn. habet حشيت ، quae lectio probanda videtur. Sed malui Leidensem, qua fieri potuit, sinceritate reddere.

h) شانا pr. est filio meo status magnus, notabilis h. e. spes ei inest magnarum rerum.

ideoque iubebat eum quantocius suis reddi. Obtemperans ergo femina cum puero Meccam redit. Mirari tum Amina tam inopinatum adventum, et in causam inquirere, ob quam puerum reduxerit Holaima, quem ut sibi liceret diutius retinere, ipsa vehementer flagitasset. Illa causari multa, sed quae matri non multum videbantur probabilia, neque placebant. Acrius ergo inquirens in rei veritatem mater eo tandem adigebat Holaimam, ut fateretur vereri, ne puer a diabolo exagitetur. Nequaquam, aiebat mater, per deum immortalem! diabolo non est ad hunc puerum aditus. Magnae res potius de hocce meo filio parantur. (Sic manebat Muhammed Meccae apud matrem. Sed antequam ab Holaima discedamus, paucula apponemus huc spectantia.) Primum, fratres et sorores prophetae collactaneos fuisse Abdallam, et Anisam, atque Godamam, quae postrema eadem est atque ea, quae deinceps Schima [seu naevo insignis] appellata fuit: omnes ex Holaima Saaditide procreatos, patre Hareto filio Abd-el-Ozi, qui hanc ob causam prophetae ex lactatione pater nuncupatur. Alterum observamus, hanc Holaimam longo tempore post ad prophetam, iam coniugem Chaidigae, accessisse, et annum gregibus suis gravem questam fuisse. Quam commendans uxori suae propheta obtinebat, ut haec Holimae quadraginta oves dono daret. Tandem quum iam prophetam se gereret, adibat eum illa ipsa Holaima una cum Hareto marito, et simul ambo Moslemos se profitebantur.

(Sed redeamus ad primam prophetae aetatem, qui, ut modo dictum, ab Holaima reductus in urbem patriam,) mansit apud matrem Aminam, ad annum aetatis sextum usque. Tunc enim fato illa suo concedebat in Abva, loco Meccam inter et Medinam sito, hinc Meccam remeans, a suis gentilibus, prophetae avunculis, posteris Adii, filii Naggari, quos una cum filio inviserat. Ita orbi utroque parente Muhammedis curam suscipiebat in se paternus eius avus, Abd-el-Motalleb. Verum

توفي جده عبد المطلب ، ثم قام بكفالتها عمه أبو طالب بن عبد المطلب ، وكان أبو طالب شقيق عبد الله أبي رسول الله * ثم خرج به أبو طالب في تجارة له إلى الشام حتي وصل إلى بصري (وعمر رسول الله إذ ذاك ثلاث عشرة سنة) وكان بها راهب يقال له بحيرا ، فقال لأبي طالب ، أرجع بهذا الغلام واحذر عليه من اليهود ، فإنه كائن لابن أخيك هذا شأن عظيم ، فخرج به أبو طالب حتي أقدمه مكة حين فرغ من تجارته * وشت رسول الله حتي بلغ ، فكان أعظم الناس مروءة وحلما وأحسنهم جوابا وأصدقهم حديثا وأعظمهم أمانة وأبعدهم عن الغش ، حتي صار أسمة في قومه الأمين ، لما جمع الله فيه من الأمور الصالحة *

وحضر مع عمومته حرب الفجار وعمره أربع عشرة سنة ، وهي حرب كانت بين قريش وكنانة وبين هوازن ، وسميت بالفجار لما انتهكت ؛ فيها هوازن حرمة الحرم ، وكانت الكربة في هذه الحرب أولا علي قريش وكنانة ثم كانت علي هوازن وانتصرت قريش *

ذكر سفر رسول الله إلى الشام في تجارة لخديجة بنت خويلد ، كانت خديجة بنت خويلد بن أسد بن عبد العزي بن قصي بن كلاب تاجرة ذات شرف ومال ، وكانت قريش قوما تغارا ، فلما بلغها صدق رسول الله وأمانته عرضت

١) Scripsi انتهكت pro Leidenfi انتهكت. Totus hic locus in editione Gagnierii desideratur.

et is altero anno post vita decedebat. Quo facto Muhammed, iam octennis, in tutelam Abu Talebi, sui patrui, transibat. Hic Abu Taleb, qui Abdallae, patris prophetae, frater germanus ex iisdem parentibus erat, sumebat hunc suum ex fratre nepotem, tredecim annos natum, secum itineris comitem, quod in Syriam, Bosram usque, mercaturae causa instituebat. Erat in urbe Bosra monachus quidam, Bohaira dictus, qui Abu Talebo suadebat, domum properaret cum hoc suo iuvene, ipsique diligenter a Iudaeis caveret, ut quem olim, nisi Iudaei eum interceperint, magnum nomen et grandia fata maneant. Confecta itaque negotiatione Meccam reducebat Abu Taleb nepotem suum. In hunc modum adolescens propheta evadebat morum, si quisquam alius, politissimus, comitatus egregiae, scite modesteque ad interrogata respondendi peritissimus, veritatis in sermone studiosissimus, promissorum exactissimus observator, hominum omnium a flagitiis remotissimus; ita ut his egregiis dotibus, quas Deus in eum contulerat, sibi nomen Amini [seu fidi] suos inter acquireret.

Anno aetatis decimo quarto intererat bello, quod appellatur Fagari [seu selestorum vel sacrilegorum] quod Coraischitae, eorumque affines et foederati, Kenanitae, cum Havazenitis gerebant, inde sic dictum, quod Havazenitae audacia nefanda sanctimoniam Harami [seu sacri territorii Meccani] violaverant. Isto in bello primum quidem damna patiebantur Coraischitae cum Kenanitis, deinde autem verso Marte victores Coraischitae contundebant Havazenitas.

Anno aetatis vigesimo quinto adibat rursus noster Syriam mercaturae causa, missus a Chadiga, filia Chovailedi, filii Asadi, filii Abd-el-Oza, filii Cosaii, filii Kelabi, nobile et opulenta mercatrice, pro more Coraischitarum, qui omnes fere mercaturam exercebant. Illa nimirum a fama celebratam audiens prophetae veracitatem in verbis et fidem in rebus gerendis,

عرضت عليه الخروج في تجارتها إلى الشام مع غلام لها يقال له ميسرة ، فاجاب إلى ذلك ، وخرج رسول الله حتى قدم الشام ومعه ميسرة ، وباع ما كان معه واشتري عوضه ، ثم أقبل قافلا إلى مكة ، ولما قدم رسول الله ببال خديجة وحدثها ميسرة بما شاهدته من كرامات النبي ، وأنه كان شاهد ملكين يظللانه وقت الحبر ، فعرضت خديجة نفسها على النبي ، فتزوجها وأصدقها عشرين بكرة ، وهي أول امرأة تزوجها ، ولم يتزوج غيرها حتى ماتت ، وكان عمر النبي لما تزوجها خمسا وعشرين سنة ، وكان عمرها يومئذ أربعين سنة ، وكانت آيما ، ولم يتزوج رسول الله بكرا غير عايشة ، وخديجة أول من آمن برسول الله وبقيت معه بعد مبعثه عشر سنين وتوفت قبل الهجرة بثلاث سنين *

ذكر تجديد قريش عمارة الكعبة * قيل لما مات اسماعيل ولي البيت بعده ابنه نابت ، ثم صارت ولاية البيت إلى جبرهم ، قال عامر بن الحارث الجهمي ،

كنا ولاية البيت بعد نابت نطوف بذلك البيت
والامر ظاهر ،

كان

percuntabatur velletne una cum suo, Chadigae scilicet, mancipio, cui nomen erat Maifara, mercium commutandarum causa in Syriam excurrere. Quam ille oblatam sibi provinciam accipiens Damascum petit cum Maifara, ibique vendit suas merces; aliisque earum in vicem bestias onerans domum revertitur. Vbi quum videret Chadiga, quas ille sibi opes attulerat, et audiret a suo mancipio miracula, quibus propheta se per viam fecerat illustrem, et duos praecipue illos angelos, quos Maifara asseverabat Muhammedi ab aestu solis umbram facientes vidisse: offerebat ipsa se Muhammedi coniugem. Neque renuens ille conditionem, ducebat eam in matrimonium, dotis loco viginti iuvenes camelas afferens. Prima haec est uxor, quam Muhammed duxit; cui nullam aliam, donec in vivis illa fuit, superinduxit. Quo tempore matrimonium hoc inibat propheta, quintum agebat et vigesimum aetatis annum, Chadiga vero quadragimum. Viduam ducebat eam propheta, quemadmodum ceteras, praeter unam Aiescham, omnes. Hanc enim virginem in thorum ascivit. Prima quoque est haec Chadiga, quae aurem praebuit et fidem prophetae, quocum vixit decem annos, ex quo divinitus ad veram fidem promulgandam ablegatus ille fuerat. Verum Hegram [fugam prophetae] non attigit; anno enim tertio, antequam maritus Mecca emigraret, vivis excessit.

Paullo autem antequam divinitus excitatus mitteretur propheta, contigit, ut Coraischitae sacram aedem, Cabam, restaurarent. Ad eos enim tandem devenerat illius praefectura, post varias migrationum vicissitudines. Et primus quidem eius curator fuit Ismael patriarcha; cui filius Nabet eo in munere successisse fertur: ab hoc devenit aedituorum dignitas ad Gorhamidas; quod claris verbis indicat Amer, filius Hareti Gorhamita: (15)

Fuimus curatores, inquit, istius aedis post Nabetum; obibamus sacros in illa orbes: quae res, nota omnibus, est extra controversiam.

Et

كان / لم يكن بين الحجاجون الي الصفا اليس ولم يسر
بسكة سامر ،

بلي نكن كتنا اهلها فابادنا صروف الليالي والسجدون
السوائس *

ثم ان جرهما بغت واستحكمت المحارم ، فابيدوا وصارت ولاية
البيت لخنزاعة ، ثم صارت من بعدهم الي قریش * وكانت
الكعبة قصيرة البناء ، فارادت قریش رفعها ، فهدموها ثم بنوها
حتي بلغ البنيان موضع الحجر الاسود ، فاختصوا فيه ، لان كل
قبيلة ارادت ان ترفعه الي موضعه ، ثم اتفقوا علي ان يحكّموا
اول داخل من باب الحرم ، فكان رسول الله اول داخل ،
فحكّموه ، فامرهم ان يضعوا الحجر في ثوب وان يمسك كل
قبيلة بطرف من الاطراف وان يرفعه الي موضعه ،
ففعّلوا ذلك ، واخذ رسول الله عند وصوله الي
موضعه موضعه بيده موضعه ، ثم اتّموا بناء الكعبة ،
وكانت

1) Ante hanc votem كان habet editio Gagnierii ومنها ، quo indica-
tur , ex eodem carmine sumtam esse particulam sequentem , e quo
praecedens. Omisi illud cum Leidenfi ; in interpretatione tamen ad-
didi. Celebres sunt versus , qui a variis diverso ordine laudantur.
Mihi suspecti , et recentiores videntur. Plures eorum edidit cl. Schul-
tens in monumentis vetust. Arabiae , ubi hoc carmen primo loco po-
suit , pag. 1 seqq.

Et paullo post idem sic canit:

Haud est aliter, ac si ab Hagun usque ad Safa [loca sunt prope Meccam] de nobis nunquam fuisset homo cum altero conversator: aut ac si nunquam de nostro numero unus aliquis vespertinum cum altero colloquium conseruisset.

Quum tamen nos fuerimus eius incolae: sed perdidit nos varii temporum casus et fortunae nostrae caespitantes.

Sed quoniam Gorhamidae inique se scelestique gerebant, et non ipsi tantum violabant, sed et perditum cuiusque libidini permittebant, sacrorum locorum sanctimoniam: excisi fuerunt calamitatibus a deo immixtis, adeoque cura templi Meccani exciderunt, quae deinceps ad Chozaitas pervenit, et ab his tandem ad Coraischitas. (Haec breviter de historia aedituorum antiquissimi huius sacrarii. Ideo autem, ut instituebamus dicere, Coraischitae de illo restaurando cogitabant,) quod aedificium illud nimis humile esset: volentes igitur illud attollere, destruebant veterem molem, eique novam substituebant. Qua perducta ad illum usque locum, in quo venerabilis ille niger lapis reponendus erat, rixabantur inter se tribus, quae curam et numos huic structurae impendebant; una quaque illam reponendi praerogativam rapiente. Consentiebant tandem eo, ut litis decisionem mandarent illi, qui non vocatus primus limen sacrarii transgressurus esset. Is erat apostolus dei. Hunc ergo sententiam dicere iubent. Ille vero pro admirabile sua sapientia praecipiebat lapidem sindone involvi, cuius singulas lacinias singulae tribus [aut earum nomine legati] apprehenderent, ipse vero illum suo se in loco solum repositurum aiebat. Quod consilium quum non displiceret, sumebat propheta sanctum lapidem, et manibus ipse suis congruo in loco reponebat, postquam tribuum manibus, quo suaserat modo, debitam ad altitudinem sublevatus fuerat. Absque obstaculo deinceps perfecta

D

fuit

وكانت تحسي القباطي، ثم كسيت البرود، وأول من كساها
الديباج الحاجاج بن يوسف، وكان عمر النبي حين رخصت قريش
بحكمه خمسا وثلاثين سنت، قبل مبعثه بخميس سنين *

ذكر مبعث رسول الله، ولما بلغ رسول الله أربعين سنة
بعثه الله الي الاسود والاحمر رسولا ناسخا بشريعته الشرايع الماضية،
فكان اول ما ابتدى به من النبوة الرويا الصارقة وحبب الله تعالى
اليه الخلوة وكان رسول الله يجاور^m في جبل حرا من كل سنة
شهرا، فلما كانت سنت مبعثه خرج الي حرا في رمضان
للمجاورة فيه ومعه اهله، حتي اذا كانت الليلة التي اكرمه
الله سبحانه وتعالى فيها جاءه جبريل عليه السلام فقال له، اقرا،
قال له فما اقرا، قال اقرا باسم ربك الذي خلق الانسان من علق
اقرا ربك الكريم علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم، فقراها، ثم ان
النبي خرج الي وسط الجبل فسمع صوتا من جهة السماء، يا
محمد انت رسول الله وانا جبريل، فبقي واقفا في موضعة يشاهد
جبريل حتي انصرف جبريل، ثم انصرف النبي واتي خديجة
فحكى لها ما راي، فقالت ابشر فوالذي نفس خديجة بيده اني
لارجو ان تكون نبي هذه الامة، ثم انطلقت خديجة الي ورقة
بن

m) Hoc verbum proprie significat, vicinum esse, inquilinum, domesticum
alicuius, et in sensu Theologico, Dei: cum Deo familiariter vivere,
in primis in loco sancto, ut apud Meccam, unde qui ibi religionis
caussa degit حار الله dicitur.

n) تلى proprie est, de libro quem coram habes, aliquid recitare, تلى
autem, de quo derivat تلاوة supra pag. 10, e corde vel memoria
recitare. Hoc tamen promiscue usurpatur.

fuit Cabae structura. Consueverant illam antiquo tempore sindone alba Aegyptiaca, tum vero striatis Iamanicis pannis vestire. (16) Primus qui panno serico aureis filis intertexto eam amiccivit, is fuit Hagagus, filius Iosephi. Propheta tum agebat annum actatis trigesimum quintum, quum scilicet Coraischitae illius sententiae acquiescebant. Quinto autem anno post excitatus a deo et missus fuit propheta.

Annos nempe quadraginta natum ablegabat eum deus ad omne illud humanum genus, quod aut rufum aut nigrum, Arabici alteriusve barbari generis esset (17), legatum, sua nova lege leges omnes praeteritas antiquaturum. Primum prophetiae initium et auspiciū erat verax illa nocturna visio, de qua haec accipe. Scilicet inspiraverat ipsi deus amorem solitudinis, ita ut iam ab aliquo tempore soleret quovis anno mensem unum in monte Harra solus exigere. Quum igitur illo missionis anno pro more suo in isto monte Harra cum familia mense nono haereret, affixus divino cultui, veniebat ad ipsum angelus Gabriel illa nocte, qua gloriosus deus O. M. ipsum prae aliis omnibus honoravit et illustrem fecit, iubebatque prophetam recitare. At quid recitabo? interrogabat Muhammed. Recita, inquit Gabriel, verba haec, quae tibi praeo: *In nomine domini tui, qui creavit hominem e grumo sanguinis: Recita: Dominus tuus est spectabilissimus, qui docuit camelum, docuit hominem id, quod non norat.** Quae Muhammed praeeuntem angelum affectabatur. Post haec exhibat propheta medium ad montem, ubi coelitus allabentem audiebat vocem: O Muhammed, tu es apostolus dei, et ego sum Gabriel: ad quam consistens eodem in loco Muhammed videbat clare coram se Gabrielem. Eo discedente, retro quoque pedem referebat Muhammed, et Chadigae narrabat, quae sibi contigissent. Ea ipsum laetari iubebat, affirmans sperare futurum, ut ipse fiat huius [Arabicae] gentis propheta; simulque abibat ad affinem, patrum sui

* Prima verba Surae xcvi. Haec igitur prima sunt verba Corani inspirata.

بن نوفل ، وهو ابن عمها ، وكان ورقة بن نوفل قد نظر في الكتب وقرأها وسمع من أهل النوراة والإنجيل ، فأخبرته ما أخبرها رسول الله ، فقال ورقة ، قدوس ، والذي نفس ورقة بيده ليئن صدقتني يا خديجة لقد جاءه الناموس الأكبر الذي كان يأتي موسى بن عمران وأنه نبي هذه الأمة ، فرجعت خديجة الي رسول الله وأخبرته بقول ورقة ، فلما قضى رسول الله جواره وانصرف طاف بالبيت أسبوعا ، ثم انصرف الي منزله ، ثم تواتر الوحي اليه أولا فاولا *

وكان أول الناس اسلاما خديجة لم يتقدمها احد ، وفي الصحيح ان النبي قال ، كمل من الرجال كثير ولم يكمل من النساء غير أربعة ، اسيت نروجة فرعون ، ومريم بنت عمران ، وخديجة بنت خويلد ، وفاطمة بنت محمد * ذكر أول من اسلم من الناس ، لا خلاف في ان خديجة أول من اسلم ، واختلف من اسلم بعدها ، فذكر صاحب السيرة وكثير من أهل العلم ان أول الناس اسلم بعدها علي بن ابي طالب رضي الله عنه وعمره تسع سنين ، وقيل عشرين سنين وقيل احدى عشرة سنة ، وكان في حجر رسول الله قبل الاسلام ، وذلك ان قريشا اصابتهم أزمة شديدة ، وكان ابي طالب كثير

*) Sic legitur in ed. Gagn. et cod. Leid. Forte Iudaeorum קדוש
Vixerat Varaca diu inter Iudaeos. (Explicatur قدوس a Gauharis :
sanctissimus , et inde ad Deum O. M. refertur. A.)

p) *Namus-el-acbar*, cognomen archangeli Gabrielis. Significat الناموس ،
recte Scholiaste Haririi ad confellum xxviii. السر والستر وناموس
secretum et occultum, الرجل صاحب سره الذي يطلع عليه امره

Naufali filium, Varacam, virum, qui sacros Iudaeorum pariter atque Christianorum libros legerat, et utriusque sectae doctores audiverat. Ad hunc, quae a propheta acceperat, referebat. Si vera mihi narras, o Chadiga, respondebat Varaca, et ita omnino contigit marito tuo, quemadmodum persuadere mihi tendis, scito, ita me amet deus, in cuius manu mea est anima, ad eum venisse Namus-el-Acbar [seu angelum Gabriel], qui olim solebat ad Mosen, Amrani filium, ventitare. Scio maritum tuum profecto gentis huius nostrae prophetam esse. Haec redux Chadiga prophetae renuntiabat, qui tandem, finita sua sacra in monte moratione, domum repetebat. Sed antequam intraret consuetum in urbe domicilium, prius obibat sacram aedem Cabae septies. Ex eo tempore crebrae ipsi divinitus venerunt iterum atque iterum immissae revelationes.

Extra omnem controversiam est Chadigam omnium hominum primam fidei Moslemicae professionem edidisse; quam quanti fecerit propheta, constare potest ex illa traditione, quae in Sahih [seu corpore traditionum genuinarum Bocharii] exstat, et perhibet prophetam dixisse: virorum quidem attigisse multos supremum sanctimoniae gradum: at feminas perfecte sanctas non fuisse, nisi quatuor: Asiam, uxorem Faraonis, Miriam, filiam Amrani, Chadigam, filiam Chovailedi, et Fatemam, filiam Muhammedis. At de viro, qui post Chadigam primus Muhammedi et fidei Muhammedanae nomen dederit, non convenit inter auctores. Ille, cui Sira, seu enarratio rerum a Muhammede gestarum, debetur,* et alii multi eruditi eum asseverant esse Ali, filium Abi Talebi; qui natus annos, ut aiunt, novem, aut decem, ut alii, aut undecim, quod rursus alii malunt, suam fidem Muhammedi addixerit. Habuerat enim propheta hunc Alin in sinu curaque sua iam ante Islamismum. Nam quum aliquando rerum omnium penuria Coraischitas affligeret, adibat propheta

D 3

patrue-

* Auctor est Ibn Isac, aut quod idem pene est, Ibn Hescham. v. annal. ad a. 213.

كثير العيال ، فقال رسول الله لعبد العباس ، ان اخاك ابا طالب كثير العيال فانطلق لناخذ من بيته ما نخفف عنه به ، فاتيا ابا طالب وقالا ، نريد ان نخفف عنك ، فقال ابو طالب اتركنا لي عقيلا واصنعا ما شئتما ، فاخذ رسول الله عليا وضمة اليه واخذ العباس جعفرا ، فلم ينزل علي مع النبي حتي بعثه الله نبيا فصدقه علي ، ولم ينزل جعفر مع العباس حتي اسلم ، ومن شعر علي في سبقة ،

سبقتكم الي الاسلام طرا غلاما ما بلغت اوان حلستي ،
 ذكر صاحب السيرة ان الذي اسلم بعد علي نريد بن حارثة مولي رسول الله اشتراه واعتقه * ثم اسلم بعد نريد ابو بكر الصديق رضي الله عنه ، وهو عبد الله بن ابي قحافة ، واسم ابي قحافة عثمان ، وذهب اخرون الي ان اول الناس اسلاما ابو بكر * ثم اسلم بعد ابي بكر عثمان بن عفان ، وعبد الرحمان بن عوف ، وسعد بن ابي وقاص ، والزبير بن العوام ، وطليحة بن عبيد الله ، وكان اسلامهم بان دعاهم ابو بكر الي الاسلام وجاء بهم الي رسول الله ، فامنوا به وصدقوه رضي الله عنهم ، فهاولاء اول الناس ايمانا * ثم اسلم ابو عبيدة واسمه عامر بن عبد الله بن الجراح ، وعبيدة

et amicum, apud quem alter sua secreta deponit, cui rerum suarum rationes exponit. Maximum optimumque amicum igitur indicat hoc cognomen.

patruelem, Abbasum, suumque ei consilium exponebat. Velle nimirum suo quidem patruo, ipsius autem fratri, Abu Talebo, numerosae prolis patri, aliquam oneris in alenda familia partem adimere. [Approbari patiebatur Abbas sibi hoc consilium.] Abibant igitur ambo, et significabant Abu Talebo, quam ob rem venerint; cupere sibi concedi, ut partem curarum in alenda numerosa familia in se transferant. Non repudiabat ille benignitatem, sed permittebat ipsis pro lubitu agere, Ocailum modo penes se relinquerent. Propheta itaque domi curaeque suae recipiebat Alin, Abbas autem Gafarum; et quemadmodum Ali semper aderat prophetae, donec eum deus praeconem veritatis mitteret, quo tempore Ali quoque assensum ipsi praestabat: sic manebat Gafar apud Abbasum, donec ipse Muslemum se profiteretur. Quod autem Ali ceterorum omnium primus ad obsequium Muhammedis accesserit, vel ex illo eius ipsius versiculo patet:

Praeverti vos omnes ad Islamismum amplexandum properans, adhuc puer, nondum puber.

Eum, qui proximus ab Alio professus est Muslemum, appellat auctor Sirae modo laudatus Zaidum, filium Hareti, libertum (18) prophetae, quem ille suis emtum numis postea manumisit. Zaidum excepit Abu-Becr-es-Saddik [significat ea appellatio, sive intimum amicum, prophetae puta, sive testem fidum et veracem] cui deus bene velit, alias vero nomine Abdalla dictus, Abu-Cohasae Otmani filius. Sunt tamen, qui Abu-Becrum primum faciunt hominum omnium Muslemum. Secuti hos fuerunt, Otman filius Affani, et Abd-er-Rahman filius Aufi, et Saad filius Abu-Vaccasi, et Zobair filius Avvami, et Talha filius Obaid-allah. Hi omnes una et simul invitati et pellekti ad Islamismum, et ad prophetam adducti ab Abu-Becro, fideles se praestiterunt, veritatem doctrinae Muhammedis profitentes. Hi primi sunt affeculae Muhammedis. Quos imitati sunt, sed aliquanto tardius, Abu-Obaida-Amer, filius Abdallae, filii Garrahi,

et

وعبيدة بن الحارث ، وسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل بن
عبد العزي ، وهو ابن عم عمر بن الخطاب ، وعبد الله بن مسعود ،
وعمار بن ياسر * .

وكانت دعوة رسول الله الي الاسلام سرًا ثلاث سنين ، ثم
بعدها امر الله رسوله باظهار الدعوة ، ولما نزل ، وانذر عشيرتكم
الاقربين ، دعا النبي عليا فقال ، اصنع لنا صاعا من طعام واجعل
عليه رجل شاة واملاء لنا عسا من لبن واجمع لي بني المطلب
حتي اكلهم وابلغهم ما امرت به ، ففعل ما امره ودعاهم ، وهم
لربعون رجلا يريدون رجلا او ينقصون ، فيهم اعمامة ابي طالب وحمزة
والعباس ، واحضر علي الطعام ، فاكلوا حتي شبعوا ، وقال علي
لقد كان الرجل لياكل q جميع ما شبعوا كلهم منه ، فلما فرغوا
من الاكل واران النبي ان يتكلم بدمه ابي لهب الي الكلام فقال ،
لشد r ما سحركم صاحبكم ، فتفرق القوم ولم يكلسهم رسول الله ،
فقال رسول الله لعلي ، قد رايت كيف سبغني هذا الرجل الي
الكلام ، فاصنع لنا في غد كما صنعت اليوم واجمعهم ثانيا ، فصنع
علي في الغد كذلك ، فلما اكلوا وشربوا اللبن قال لهم رسول الله ،
ما اعلم انسانا في العرب جاء قومه بافضل مما جيتكم به ، قد
جيتكم بخير الدنيا والاخرة ، فقد امرني الله تعالى ان ادعوكم اليه ،
فايكم

q) Sic legit codex Leidensis. Sed editio Gagn. الرجل الواحد منهم
لياكل

r) Sic scripsi pro لشد Gagn. Possset quoque legi لش. Forte quoque
به post سحركم deest

et Obaida filius Hareti, et Said filius Zaidi, filii Amrui, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza; adeoque filius patruelis Omari, filii Chattabi; ut et Abdallah filius Masudi, et Ammar filius Iaseri.

Per primum inde triennium invitabat propheta clam tantummodo amicos ad Islamismum amplectendum. Illo autem finito iubebat eum deus palam et sublato velo promiscue omnes invitare. Ideoque post delapsum coelitus illum versiculum, quo *commonefacere futurae poenae tribules affinitate sibi proximos* iuebatur, imperabat Muhammed Ali, ut e seae farinae [mensurae aridorum id nomen est] panem coqueret, addito femore agni, et plena lactis mulctra; et ad hoc convivium invitaret Motallebitas, quo posset ipse cum illis sermones facere, et ea communicare, quae iussus a deo fuisset. Ali imperata exsecuto, conveniebant viri plus minus quadraginta, quos inter tres prophetae patruèles, Abu Taleb, Hamza, et Abbas. Positos ab Ali cibos, quantum cuique satis esset, delibabant; quamvis, quod Ali asseverasse dicitur, unus id omne uno prandio devorare potuisset, quod tot homines explevit. Finitis autem epulis prophetam convivas alloqui instituentem interpellabat eius patruelis, Abu Laheb, et, Amici, ait, pessima vos incantatione fascinavit socius vester [is, penes quem nunc epulati estis, Muhammed.] Quo dicto territi turbatique ceteri surgebant, domum quisque suam repetentes, antequam licuisset prophetae cum illis amicos sermones miscere. Conversus igitur ad Alin propheta: Vidiisti, ait, mi Ali, quomodo hic vir loquendi copia me hodie excluferit. Appara itaque nobis crastino die, quemadmodum hodie apparasti, et convoca eosdem iterum. Quo facto quam illi iam comedisset, et lac hausisset (19), sic alloquebatur coetum Muhammed: Non novi unum hominem Arabem, qui maius bonum ad suos gentiles attulerit, quam illud est, quod ego vobis consiliatum eo. Afferam enim bonum huius vitae et alterius. Et imperavit mihi dominus meus, vos ad ipsum advocare. Quis ergo vestrum vult

ففيكم يولدرني علي هذا الامر علي ان يكون اخي ووصيي وخليفتي فيكم ، فاحجم القوم جميعا ، قال علي ، فقلت (واني لاحدثهم سنا وارمدهم ، عينا واعظمهم بظنا واحمشرهم ساقا) انا يا نبي الله اكون وزيرك عليهم ، فاخذ رسول الله بريقة علي وقال ، ان هذا اخي ووصيي وخليفتي فيكم ، فاسمعوا له واطيعوا ، فقام القوم يضجكون ويقولون لابي طالب ، قد امرك ان تسع لابنك وتطيع * واستمر النبي علي ما امره الله ، ولم يبعد عنه قومه في اول الامر ولم يردوا عليه حتي عاب الهتهم ونسب قومه واباءهم الي الكفر والضلال ، فاجمعوا علي عداوته ، الا من عصيه الله بالاسلام ، ونبى عن رسول الله عمه ابي طالب ، فجاء رجال من اشراف قريش الي ابي طالب منهم عتبة وشيبة ابنا ربيعة بن عبد مناف ، وابو سفيان بن امية بن عبد شمس ، وابو البخترى بن هشام بن الحارث بن اسد ، والاسود بن المطلب بن اسد ، وابو جهل بن هشام بن المغيرة ، والوليد بن المغيرة المخزومي عم ابي جهل ، ونبيه ومنبه ابنا الحجاج السهميان ، والعاص بن وايل السهمي وهو ابي عمرو بن العاص ، فقالوا ، يا ابا طالب ان ابن اخيك قد عاب ديننا وسقبة اهلنا وصلل اباءنا ، فانه

١) ورمضهم pro Gagn. ورمضهم Scripsi

٢) Laudi ducitur apud Arabes procerum corpus cum ventre gracili, vitio autem pumilum corpus cum ventre grandi et propendulo. Item graciliras erurum ab Arabibus, in feminis praecipue, culpatur. Ali obestatem passim memorant scriptores Arabum; inde in Harnesa nuncupatur *senex obesus* الشيخ البطين. Vbi Tabrizius addit: وقد روي عن النبي في عظم بطنه انه قال هو الكثرة علمته "narra-

hac in te meo legatus esse, illo cum praemio, ut sit meus frater, et voluntatis meae exsecutor, et successor meus apud vos? Conticebant omnes. Ego vero, verba sunt Ali, quamvis omnium et annis essem recentissimus, et plus quam ullus alius, et lippiebam, et ventre tumebam, et cruribus fultus ibam gracillimis; attamen, o propheta, aiebam, tuus ego legatus apud illos [gentiles tuos] ero. Ad haec amplexus Ali cervicem propheta: Hic esto frater meus, aiebat, et legatus, et Chalifa [seu locum tenens] meus penes vos. Hunc audite, huic obedite. Hi in risus soluti surgebant, et ad Abu Talebum conversi: Te filio tuo, aiebant, obsequi flagitat.

In his, contemptu et sannis, subsistebant tum quidem eius gentiles, non tamen a nostro adeo alieni, quin illi suam viam ire et in iis continuare permiserint, quae deus ipsi praeciperet. At deos ipsorum vituperare instituyente, ipsosque una cum maioribus, infideles, et errantes pronunciante: conspirabant iam omnes adversus illum in inimicitias, praeter unum, et alterum, quem deus Islamismo ab hac infania coercebat. Inter alios tuebatur eius rem Abu Taleb, patruelis. Hunc ergo adibant nobiles Coraischitarum magno numero: in quibus Otba et Schaiba fratres, filii Rabia, filii Abd-Schamsi,* filii Abd-Menafi; et Abu-Sofian, filius Omaia, filii Abd-Schamsi; et Abu-Bachtari, filius Heschami, filii Hareti, filii Asadi, et Asuad, filius Mortallebi, filii Asadi, et Abu-Gahl, filius Heschami, filii Mogairae, et eius patruelis Valid, filius Mogairae (20), ambo Machzumitae, et Nabih et Monabbeh, fratres, filii Hagagi, et As, filius Vaiehi, pater Amrui, filii Asi, illius cuius deinceps crebra fiet mentio; hi tres erant Sahmitae. Omnes autem, quos diximus, exponebant Abu Talebo, ab eius nepote religionem patriam explodi; sapientes suos pro stultis declarari,** et asseri,

E 2

maio-

* Hoc nomen desit in arabico. A.

** Nisi legere mallets *لما كنت* scientias nostras, verterem: benignitatem suam contemni haberi. A.

فأنته عنها * أن خل بيننا وبينه ، فرتهم أبو طالب ربا حسنا ،
 واستمر رسول الله علي ما هو عليه ، فعظم عليهم فأتوا أبا طالب
 ثانيا وقالوا له ما قالوه أولا فقالوا أن لم تنته و ، والآن نأمرناك وإياه
 حتي يهلكك أحد الغريقيين ، فعظم علي أبي طالب ذلك ، فقال
 لرسول الله ، يا ابن أخي أن قومك قالوا لي كذا وكذا ، فظن رسول
 الله أن عمة خاد له ، فقال رسول الله ، يا عم لي وضعوا الشمس في
 يميني والقمر في شمالي ما تركت هذا الأمر ، ثم استعبر رسول الله
 فبكي ، وقام فولي ، فناداه أبو طالب ، أقبل يا ابن أخي وقل ما
 أحببت ، فوالله لا أسلمك لشي أبدا * فأخذت كل قبيلة تعذب
 من أسلم منها ، ومنع الله رسوله بعمة أبي طالب *

ذكر اسلام حمزة ، كان النبي عند الصفا فمر به أبو جهل بن
 هشام فشتم النبي ، فلم يكلمه صلعم ، وكان حمزة في الغنص ، فلما
 حضر انبأته مولاة لعبد الله بن جدعان بشتم أبي جهل لابن
 أخيه محمد ، فغضب حمزة وقصد البيت ليطوف به وهو متوشح
 قوسه ،

"narratur in traditionibus, prophetam vastitatem ventris Ali vastae
 eius scientiae imputasse."

a) Sic b. l. et infra legendum, cum Tefchdid: vel etiam واشتم sedulo perge-
 bat in iis, quae Deus ei praecipiebat. A. v) رجل pro Gagn. رجلا

x) حل pro Gagn. et mox حل pro Gagn. عنها

y) Infrequens locutio, quae debet accipi pro: أنته أو annon prohi-
 bebis illum? Alias frequens est apodoseos primi membri omisso,
 si prohibeas illum (sc. bene est) fin minus, cer.
 Omnino ut Graeci *εἰ μὴ καλύπτει αὐτὸν· εἰ δὲ μὴ* —

z) Leidenf. Sed ed. Gagn. يا عمي Arabes illud malunt, ut

o mi domine, يا ابي pro يا ربي

maiores in errore versatos fuisse. Cupere itaque, ut Abu Taleb nepotem suum, aut vetet porro se suasque res laceſſeſe; aut protegere deſinat, ſibiſque cum illo agendi arbitrium permittat. At eos Abu Taleb tunc quidem pulchris modis et ſcita amicaſque excuſatione avertebat. Pergente tamen in inſtitutis ſuis propheta, redibant iidem ad Abu Talebum denuo, non eadem ſolummodo queſti, ſed et minas addebant. Partium patrui eſſe, ut nepoti obicem ponat. Si nolit, paratos ſe, Coraiſchitas, eſſe ipſi eiusque nepoti violentiam inferre et arma opponere, donec alterutra partium ſuccumbat. Quae minae quum non viderentur Abu Talebo contemnendae, exiſtimabat hac ſibi de re ad Muhammedem referendum eſſe. Is autem, quamvis ſuſpectam haberet patrui fidem, negabat tamen conſtanter, a coeptis unquam ſe deſtiturum, etiamſi ſol ſuae dextrae, et luna ſiniſtrae imponerentur [id eſt, utcunque optabilibus et praeclaris conditionibus illiceretur]. Simulque cum dictis exundans in uberem lacrymarum rivum, ſurgebat. Sed revocabat abeuntem Abu Taleb blandis verbis: accede, nepos, profare, et fac porro ut lubet. Nam, per deum immortalem, vivus ego te nulli neque homini neque neceſſitati prodam. Hac offeſſae Abu Talebi deſtinatione ceterae Coraiſchitarum tribus inſtituebant Moſlemos, quot quaeque penes ſe haberent, tormentis variis affligere. Deus autem prophetam eius patruele protegebat.

Accedebat deinceps alterum eius columen, alter eiſdem patruus, Hamza, ad Iſlamismum. Quod ita contingebat. Prophetam aliquando prope Saſam convitiis laceſſebat Abu-Gahl, filius Heſchami, Machzumita; cui quamvis ipſe ne verbum quidem regeret, ſignificabat tamen factum femina quaedam, Abdallae filii Gadeani liberta, redeunti ex vcnatione Hamzac; qui adſperſam ſui fratris filio aegerrime ferens contumeliam, quo erat habitu venatorio, petebat ſanctam aedem, arcu ſicuti baltheo cinctus (21), ea mente, ut religioſa circa eam obambu-

قوسه ، فوجد ابن هشام قاعدا مع جناعة ، فضربه حمزة بالنوس فشجده ، ثم قال انشتم محمدا وانا علي بيته ، فقامت رجال من بني مخزوم الي حمزة لينصروا ابا جهل ، فقال ابو جهل دعوه ، قاني سبت ابن اخيه سبا قبيحا * وتم حمزة علي اسلame وعلبت قريش ان رسول الله قد عثر وامتنع باسلام حمزة *

ذكر اسلام عمر بن الخطاب بن نفيل بن عبد العزي ، وكان شديد الباس والعداوة للنبي ، فروي ان رسول الله قال ، اللهم اعتر الاسلام بعمر بن الخطاب او بابي الحكم بن هشام ، وهو ابو جهل ، فهدي الله تعالى عمر ، وكان قد اخذ سيفه وقصد قتل النبي ، فلقيه نعيم بن عبد الله النحام ، فقال ما تريد يا عمر فاخبره ، فقال له نعيم لئن فعلت ذلك لن يتركك بنو عبد مناف تمشي علي الارض ، ولكن اربع اختك وابن عمك سعيد بن زيد وخباب ، فانهم قد اسلموا ، فقصدهم عمر وهم يتلون سورة طه من صحيفة d ، فسمع شيئا منها ، فلما علموا به اخفوا الصحيفة وسكنوا ، فسالهم عما سمعوا ، فانكروه ، فضرب اخته فشجها وقال اريني ما كنتم

a) Sic scripsi pro Gagn. أثماته. In codice Leid. puncta diacritica aberant.

b) Composui hanc lectionem وانا e Gagn. ولانا et Leidenf. أنا

c) Sic cod. Leid. Mate Gagn. النحام. De origine nominis haec habet Ibn Doreid in etymologico: قال والنبا سمي النحام لان النبي قال دخلت الجنة ورايت فيها ابا بكر وعمر وسعت نعمة من نعيم ، والنعمة شبيهة بالكلمة يسميها الانسان فيعرف صاحبها "Cognomen Naham accepit e dicto quodam prophetae. Dicebat nempe hic aliquando, se coram vidisse in para-
"diso

latione defungeretur. : Vbi confidentem cum aliis eundem Abu-Gahlo animadvertit, eumque in capite vulnerat, et, Tunc, ait, Muhammedem probris incesses, cuius ego fidem profiteor? Volebant quidem surgentes aliqui Machzumitae tribuli suo, Abu-Gahlo, succurrere, sed ipse intercedebat, omittere iubens Hamzam: poenam se meruisse foedis convitiis in Muhammedem congestis. Ex eo tempore palam integrum constantemque se Moslemum praestabat Hamza, cuius ad Islamismum accessione sentiebant Coraischitae prophetae res divinitus fultas atque corroboratas fuisse.

Alius inde conciliatus Muhammedi et Islamismo fuit olim acerrimus inimicus, Omar, filius Chatabi, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza, victus efficacia precum Muhammedis, qui deum supplex oraverat, vellet accessione aut Omari, aut Abu-Hakemi, qui cum Abu-Gahlo idem est, decus et robur Islamismo addere. Deo igitur placebat Omarum in viam veritatis dirigere; idque mirandis modis. Iam sumserat Omar gladium, iam ibat Muhammedem certae neci daturus, quum illi Noaim, filius Abdallae, vulgo Nahham cognominatus, occurrebat, eumque quo tenderet interrogabat. Exponit Omar de consilio suo. Atqui, aiebat Noaim, id si perfeceris, nullus te patietur Abd-Menafita terram calcare. Quin tu potius ad meliorem mentem redigas sororem tuam, et eius maritum Chabbabum, et Saidum, tui patruelis, Zaidi, filium, Islamismi professores. Ad hos itaque conferebat se protinus Omar, et deprehendebat caput Corani vigesimum Thah inscriptum e codice legentes. Et primum quidem non observatus audiebat aliquam eius partem; deinceps autem animadversa eius praesentia, occultabant codicem, et silentium agebant. Interrogat Omar de iis, quae audisset. Illi contra rerum omnium ignaros simulant, et quidquam eum audivisse pernegant. Quare iratus Omar ictu sororem in capite vulnerabat, postulans id, quod legissent, sibi mon-

كنتم تقرأونه ، وكان عمر قاريا كتابا ، فحلفت اخته علي
الصحيفة وقالت تعدنها ، فاعطاها العهد علي انه يرتها اليها ،
فدفعنها اليه ، فقرأها وقال ما احسن هذا واكرم ، فطعت في
اسلامه ، وكان خباب قد استخفي منه ، فلما سمع ذلك خرج اليه ،
فسالهم عمر عن موضع رسول الله ، فقالوا له هو بدار عند الصفا ،
وكان رسول الله هناك وعنده قريب اربعين نفسا من بين رجال
ونساء ، منهم حنزة وابو بكر الصديق وعلي بن ابي طالب ،
فقصدهم عمر وهو متوشح بسيفه ، فاستأذن في الدخول ، فاستأذن
له رسول الله ، فلما دخل نهض اليه رسول الله واخذ بجميع ردايته
وجبذه جبذة شديدة وقال ، ما جاء بك يا بن الخطاب اني ما
تزال حتي تنزل بك القارعة فقال عمر يا رسول الله جئت لاومن
بالله وبرسوله ، فكبر رسول الله ، وتم اسلام عمر *

ذكر الهجرة الاولى ، وفي هجرة المسلمين الي ارض الحبشة *
ولما اشدت اداء قريش لاصحاب رسول الله انزل رسول الله لمن ليس
له عشيرة تخصيص في الهجرة الي ارض الحبشة ، فاول من خرج اثنا
عشر رجلا واربع نسوة ، منهم عثمان بن عفان ومعة زوجة رقية بنت
رسول الله ، والزبير ابن العوام ، وعثمان ابن مطعم ، وعبد الله بن
مسعود ، وعبد الرحمن بن عوف ، وركبوا البكر وتوجهوا الي
النجاشي .

"diso Abu-Becrum et Otmarum; de Nosimo autem tantum audivisse

"Nahma. Est autem Nahma, quando audiens strepitum, agnosceis e

lauri "foni familiaritate loquentem, sed ob distantiam neque ipsum vides,

"neque sermonem intelligere potes."

*) Additur من صحيفته في libro, quia verbum علي etiam de reiteratione

ne e memoria usurpatur.

*) Ita scripsi pro Gagn. وسكنوا

monstrari. Sciebat enim Omar et legere et scribere. (22) Sed metuens soror codici, recusabat exhibere, caussata, vereri ne hactenus eum de medio tollat. Tandem tamen fratri, saluum a se codicem reddendum spondenti, tradebat. Legendo profectus ille aliquantum, o quam hoc est pulchrum, aiebat, quam nobile, quam venerabile! Hinc concipiebat Omari soror et spem et cupidinem, fratrem Moslemum videndi. Prodibat interim ea, quae gerebantur, audiens, e latibulo Chabbab, quo se Omari metu abdiderat. Quem cum ceteris Omar interrogat, ubi locorum Muhammed ageret. Respondebant, eum in domo quadam apud Safam esse; neque id falso; erat enim ibi propheta cum quadraginta utriusque sexus hominibus; quos inter aderant Hamza, Abu-Beker et Ali. Omar eo protinus contendit gladio succinctus. Cui, post impetratam veniam, introeunti assurgens occurrit propheta, correptumque a manica pallii, satis violenter concutiens: Quid te huc tulit, aiebat, o fili Chatabi? An non desistes deo refragari, donec te invadat clades humo affligens? Veni, respondebat Omar, o apostole dei, ut deo et tibi, eius legato, fidem meam addicam. Acbar-allah, exclamabat id audiens propheta [id est, maximus est deus, et humana spe atque potentia maior.] Et sic perfectus fuit Islamismus Omari.

Hos ceterosque sodales Muhammedis quum non desinerent Coraischitae, quibuscunque possent, taedis noxiisque exagitare, permittebat propheta illis, qui tribu aut familia protectrice carerent, in terram Habascha [seu Abessinorum] secedere. Prima haec fuit Hegra [seu fuga, exilium]. Moslemorum. Primi, qui patria tum excedebant, fuere duodecim viri, et quatuor feminae; quos inter Oman, filius Affani, cum uxore Rakiia, filia prophetae, et Zobair, filius Avvami, et Otman, filius Mathnpi, et Abdalla, filius Masudi, et Abd-er-Rahman, filius Aufi. Hi per [rubrum] mare ad

F

Naga-

النجاشي واقاموا عنده ، ثم خرج جعفر بن ابي طالب مهاجرا ،
وتتابع المسلمون لولا فاولا ، فكان جمع من هاجر من المسلمين
الي ارض الحبشة ثلاثة وثمانين رجلا وثمانية عشر نسوة سوب
الصغار ومن ولد بها ، فارسلت قريش في طلبهم عبد الله بن ابي
ربيعه وعمر بن العاص ، وارسلوا معها هدية من الادم الي
النجاشي ، فوصلا وطلبا من النجاشي المهاجرين ، فلم يجبهما
النجاشي ، فقال عمرو بن العاص سلهم عما يقولون في عيسى ،
فسالهم النجاشي ، فقالوا ما قاله الله تعالى من انه كلمة الله
القاها الي مريم العذراء ، فلم ينكر النجاشي ذلك ، فاقام المهاجرون
في جوار النجاشي امنين ، ورجع عمرو بن العاصي وعبد الله بن
ابي ربيعة خايبين بعد ان رآ النجاشي اليهما الهدية ، ولما رأت
قريش ذلك وان الاسلام جعل يفسد في القبائل تعاقدوا علي بني
هاشم وبني المطلب ان لا يناكحوهم ولا يبايعوهم ، وكتبوا
بذلك صحيفة وتركوها ^ج في جوف الكعبة توكيدا علي
انفسهم ، وانكحزرت بنو هاشم كافرهم ومسلمهم الي ابي طالب
وبخاوا

سلهم ما يقولون Minus arabice Gagn. ex ingenio scripsi. ر) عن عيسى

وتركوها ^ج Consequens, relinquere aliquid alicubi, positum pro antecedente, deponere aliquid alicubi. Sic etiam infra ad ann. 136 ترك ponitur pro نزل, ubi de caede Abu Moslemi agens, dicit: ترك المنصور بعد حرسه خلف الرواف

Nagaschium* se conferebant, et ibi manebant. Quorum sequentur exemplum, primus Gafar, filius Abu-Talebi, et ceteri deinceps Muslemi, unus post alterum abeuntes, ita ut numerus eorum, qui secessu in Abessiniam facto inimicorum iras devitabant, ad octoginta tres viros et octodecim feminas accreverit; quo non computo parvulos, quos aut illuc secum attulerunt, aut ibi demum procrearunt. Verum neque ibi quietos esse volebant Coraischitae. Nam legatos ad Nagaschium mittebant cum muneribus, pellibus nimirum, Abdallam filium Abu-Rabiae, et Amruum filium Asi; exsules ab Abessino repetitum. Is autem reddere nolebat. Intelligens itaque Amru, vi nihil profici, suis utebatur artibus, et Abessino, Christiano principi, persuadebat, ut e fugitivis, quid de Christo statuatur, exquirat; (quo nimirum in odium eius eos adduceret, secus si forte, quam ille, sentientes.) Muslemi nihil aliud ad propositam de Christo quaestionem respondebant, quam id, quod deus in Corano ea de re prodidit: Christum esse verbum dei, ab eo in Mariam virginem coniectum. Quod responsum quum satisfaceret Nagaschio, sinebat ille porro exsules Muslemos sua protectione securos frui. Legati autem, supra laudati, spe votoque falsi, et delata dona referentes, ab Abessino repudiata, domum redibant. Intelligentes itaque Coraischitae, Islamismum per varias tribus serpendo sensim dimanare, sacramento gravibusque diris dictis sibi omni deinceps cum Haschemitis et Motallebitis seu matrimoniorum communione, seu mercium permutatione interdicebant, eiusque pacti solennes condebant tabulas, quas in Cabae penetralibus deponebant, quo strictiore religione ad exsequenda promissa obligarentur. Haschemidae propterea in universum omnes, tam addicti novae sectae, quam alieni, in partes tutelamque Abu Talebi congressi, una cum hoc suo

F 2 dace

* Nomen regis Aethiopiae Christiani. Ab itineratoribus nostris vulgo Negus nuncupatur.

ودخلوا معه في شعبة ، وخرج من بني هاشم ابي لهب عبد العزي
بن عبد المطلب الي قريش مظاهرا لهم ، وكانت امراته لم حميل
بنت حرب (وي اخت ابي سفيان) علي راية في عداوة رسول الله ،
وي التي سماها الله تعالى حمالة الخطب لانها كانت تحصل
الشوك فتضعه في طريق رسول الله * واقامت بنو هاشم في الشعب
ومعهم رسول الله نحو ثلاث سنين * وبلغ المهاجرين الذين في
الحبيشة ان اهل مكة اسلموا ، فقدم منهم ثلاثة وثلاثون رجلا ، فلما قربوا
من مكة لم يجدوا ذلك صحبها ، فلم يدخل احد منهم مكة
الا مستخفيا ، وكان من الذين قدموا عثمان بن عفان والزبير بن
العوام وعثمان بن مطعون *

ذكر نقض الصحيفة ، روي ان رسول الله قال لا يي طالب ،
يا عم ان ربي سخط الارضة علي صحيفة قريش ولم تدع فيها غير
اسم الله ، ونقت * منها الظلم والظبيعة ، فخرج ابي طالب الي
قريش واعلمهم بذلك وقال ، ان كان ذلك صحبها فانتهاوا عن
قطيعتنا ، وان كان كذبا دفعت اليكم ابن اخي ، فرضوا بذلك ثم
نظروا ، فادا الامر كما قال رسول الله ، فرائهم ذلك شرا ، فانفق
جباة من قريش ونقضوا ما تعاهدوا عليه في صحيفتهم : من
قطيعة بني المطلب *

ذكر وفاة ابي طالب ، توفي في شوال سنة عشر من النبوة ،
ولها

b) Scripsi pro mendoso Gagn. تفت. Cod. Leid. puncta diacritica omisit.

c) Gagn. صحيفة. Praeterea codex Leid. inter hoc caput et sequens in-
terponit illud, quod infra legitur, de itinere nocturno. Sed nolui
ordinem editi contextus turbare.

duce et nostro propheta in arduum aliquod iugum montis concedebant, praeter Abu-Lahebum solum, filium Abd-el-Azi, filii Abd-el-Motallebi, qui reliquae Coraischitarum factioni se adiungebat, similem sibi habens, et aequae infestae prophetae, quam ipse erat, uxorem Omm-Gomail, filiam Harbi, sororem Abu Sofiani, illam, quam Deus O. M. in Corano appellatione portatricis lignorum notavit: solebat enim illa sentes comportare, et ea coniicere, qua norat prophetae transeundum fore. Sic haerebant Haschemidae, et inter eos propheta, per tres annos in illo, quod occupaverant, montis Meccani iugo. Interim persuaserat rumor incertus perfugis apud Abessinos latentibus, totam urbem Meccam ad Islamismum transiisse, quo permoti eorum triginta tres in patriam redibant. Agnito autem errore suo, et famae mendacio, quum propius ab urbe abessent, non audebant eam, nisi clam intrare. In his erant Otman filius Affani, et Zobair filius Avvami, et Otman filius Matuni.

* Post haec significabat propheta suo patrueli, id quod traditio perhibet, deum tineae protestatem in tabulas Coraischitarum, (quibus ipsi sibi fugam et odium Haschemidarum iniunxerant,) pro arbitrio grassandi fecisse; quo factum, ut praeter dei nomen, reliqua omnia, iniustitiam et simultates spirantia, eroserit. Id nunciatum Coraischitis ibat Abu-Taleb, et, si quidem vera narraret, iubebat ab odio sui, gentiliumque fuga et proscriptione abstinere. Quod si contra falsus nuncius deprehendatur, suum se nepotem ipsorum arbitrio ultro permittere. Placebat Coraischitis conditio. Inspiciunt tabulas; deprehendunt ita omnia habere, ut praedixerat Abu-Taleb ex prophetae indicio. Casus hic quamvis magis efferaret Coraischitas, consentiebant tamen eorum haud pauci eo, ut decretum proscriptionis Motallebidarum abrogarent.

(Haec agebantur intra decimum a promulgata prophetia Muhammedis annum.) Eius autem, decimi anni, mense decimo

ولما اشتد مرضه قال له رسول الله يا عم قلها * استجّل لك بها
الشفاعة يوم القيامة (يعني الشهادة) ، فقال له ابي طالب يا بن
اخي لولا مخافة السبة وان يظن قريش اننا قتلناها جزعا من
الموت لقلناها ، فلما تقارب من ابي طالب الموت جعل يحسرك
شفتيه ، فاصني اليه العباس بادنه وقال والله يا بن اخي لقد
قال الكلمة التي امرته ان يقولها ، فقال رسول الله الحمد لله
الذي هداك يا عم * هكذا روي عن ابن عباس ، والمشهور انه
مات كافرا ، ومن شعر ابي طالب مما يدل على انه كان
مصدقا لرسول الله ،

ودعوتني وعلمت انك صادق ولقد صدقت وكنت ثم
امينا ،

ولقد علمت بان دين محمد من خير اديان البرية
دينا ،

فوالله لن يصلوا اليك بجمعهم حتي اوسد في التراب
دفينا *

وكان عمر ابي طالب بضعا وثمانين سنة *

ذكر وفاة خديجة رضي الله عنها ، ثم توفت خديجة بعد
ابي طالب ، وكان موتها قبل الهجرة بنحو ثلاث سنين ، وتناوبت
علي رسول الله بموتها المصايب ونالت منه قريش خصوصا ابي لهب
بن

* Subintellige الشهادة formulam sc. confessionis fidei.

vivis excedebat Abu-Taleb, (qui fidelis obierit nec ne, certo non constar.) Fertur quidem ab Abbasi filio accepta traditio, ingravescente morbo prophetam ipsi, Abu-Talebo, suasisse, ut eam pronunciet, [formulam puta confessionis fidei], quod si fecerit, sibi demum ius et fas apud deum die iudicii extremi pro ipso intercedendi fore. Abu-Talebum id tum quidem recusasse, causantem, nihil quidem in se esse, quo minus libenter eam formulam pronunciet, at metuere tamen opprobrium et calumnias Coraischitarum; dubio enim carere, quin illi, si ederet eam formulam, ob metum vicinae mortis id factum criminentur. Deinde tamen, morte iam membra invadente, os movisse Abu-Talebum, quo viso suum patrem, Abbasum, ipsi aurem applicuisse, et asseverasse deinceps, a se auditum ea verba pronuntiantem, quae Muhammed postulasset. Ad haec erupisse Muhammedem in laudes dei, qui patruelem tandem aliquando in viam veritatis deduxerit. Nihilo tamen minus vulgaris obtinet opinio, eum infidelem hoc est a sacris nostris alienum obiisse, quamvis exstent aliquot ipsius Abu-Talebi versiculi, qui testantur eum fidem doctrinae Muhammedis adhiuisse. Sunt illi hi:

Vocasti me ad fidem, et cognovi te veracem esse; sane verax semper fuisti, eoque nomen Amini consecutus.

Agnovi religionem Muhammedis [id est tuam,] omnium reliquarum optimam esse.

Per Deum immortalem! non invadent te hostes tui, etiamsi densos in globos conspirati, donec ego sepultus in pulvere cubabo.

Obiit Abu-Taleb annis aliquot ultra octuagesimum maior.

Paullo post eum obibat quoque Chadiga, prophetae uxor, tertio fere anno ante fugam. Qua ex gemina morte multae in Muhammedem ingruerunt variaeque molestiae, protectore carentem; et Coraischitae iam impune honorem et fortunas eius carpebant. (23) Praecipue importune se dabant Abu-Laheb, filius

بن عبد المطلب ، والحكم بن العاص ، وعقبة بن أبي معيط بن
أبي عمرو بن أمية ١ ، فانهم كانوا جيران النبي ويؤدونه بما يلغون
عليه وقت صلاته وفي طعامه من الغائبورات *

ذكر سفره الي الطائف ، ولما نالت قريش من رسول الله بعد
وفاته عمة سافر الي الطائف يلتمس من ثقيف النصرة ورجاء أن
يقبلوا ما جاء به من الله ، فوصل الي الطائف وعبد الي جماعة من
أشراف ثقيف مثل مسعود وحبيب ابني عمرو ، فجلس اليهم
ودعاهم الي الله ، وقال له واحد منهم ، اما وجد الله احدا يرسله
غيرك ، وقال الآخر ، والله لا اكلمك ابدا ، لانك ان كنت رسول
من الله كما تقول لانت اعظم خطرا من ان ارد عليك الكلام ،
ولبن كنت تكذب علي الله فما ينبغي لي ان اكلمك ، فقام رسول
الله من عندهم وقد يئس من خير ثقيف ، واغروا به سفهاءهم
وعبيدهم يسبون ويصيحون به ، حتي اجتمع عليه الناس والجاوه
الي حايط ورجع عند سفهاء ثقيف ، فقال رسول الله ، اللهم
اليك اشكوا ضعف قوتي وقلة حيلتي ، وهواني علي الناس ، يا ارحم
الراحمين انت رب المستضعفين وانت ربي علي من نكلني ، ان
لم تكن علي غضبانا فلا ابالي * ثم قدم رسول الله الي مكة
وقومه اشد ما كانوا عليه من خلافة *

ذكر

1) Sic scripsi ex Ibn-Doraidi fide. Codex Leidensis duabus vocibus omiffis tantum habet, *أمية بن أبي* *filius Abu-Omaia*. Editio Gagnierii adhuc peius hoc nomen exprimit.

m) Sic rescripsi pro Gagn. لان كنت. Cetera sunt e codice Leidensi.

n) Dubium, quid sibi velit illud *Mim* in fine vocis اللهم. Ponitur vel pro

filius Abd-el-Motallebi, et Hakem filius Asi, et Ocba filius Abu-Moaiti, filii Abu-Amrui, filii Omaia. Nam vicini prophetae quum essent, praeter alias vexationes, proliciebant sordes in ipsum, precibus vacantem, et in eius cibum.

Everso itaque fulcro suo, Abu-Talebò, iam ferendis impar afflictionibus Meccanorum Coraischitarum, contendebat ad urbem Taief, opem Tacasitarum (istius urbis incolarum) imploratum, ea spe, fore ut bona divinitus oblata non repudient. Praesertim ad aliquos ibi nobiles se adiungebat, ut Masudum (24) et Habibum, filios Amrui; quos in concione coram assidens ad deum vocabat. Sed unus quidem fratrum istorum cum fastidio interrogabat, annon potuerit deus, quem mitteret, praeter ipsum, alium aliquem reperire? alter autem negabat cum Muhammede posse alloqui. (25) Nam, aiebat, si propheta es a deo missus, qualem te iactas, multo dignior es et illustrior, quam qui mecum disputet. Quod si autem tuam imposturam mendax deo imputas, non me decet tecum colloqui. Surgebat itaque propheta de consensu, relinquens illos, de salute huius urbis iam plane desperans. Imo Tacasitae, stulta et rabiosa plebe mancipiisque, quasi canum grege, in ipsum immisiss, qui eum convitiis et clamoribus prosequerentur, cogeabant, crescente turba et tumultu, saluti suae consulere, seque ad villulam vel hortulum proximum subducere. Dilapsa insana plebe, sic orabat Muhammed ad deum. Mi deus! queror apud te mearum virium debilitatem; quam sint meae machinationes impares atque inutiles; quam contemptus ego sim apud homines. O tu, qui misericordia omnes vincis! dominus eorum, qui oppressi succumbunt! tu es etiam dominus et adiutor meus adversus omnes, quotquot aegre mihi faciunt. Tu mihi duntaxat nolim succensere, ceterorum nil curo.

فكسر عرض رسول الله نفسه علي القبايل ، وكان رسول الله
يعرض نفسه علي القبايل في مواسم الحج ويدعوهم الي الله تعالى
فيقول ، يا بني فلان اني رسول الله اليكم يامركم ان تعبدوا الله ولا
تشرکوا به شيئا وان تخلصوا q ما يعبد من دونه * وان تؤمنوا بي
وتصدقوني ، وصه ابى لهب ينادي ، انما يدعوكم الي ان تسلموا ،
اللات والعزى من اعناقكم الي ما جاء به من البدعة والضلالة ، فلا
تطيعوه ، وكان ابى لهب احول له غدירתان *

لذكر ابتداء امر الانصار ، ولما اراد الله تعالى اظهار امر دينه
واعتزاز نبيه ، خرج رسول الله في الموسم يعرض نفسه علي القبايل
كما كان يصنع ، فبينما هو عند العقبة ان لقي نفرا من الخارج
من اهل مدينة يثرب ، واهلها قبيلتان الاوس والخزرج يجتمعها
اب واحد وهم يمانيون ، وبين القبيلتين حروب ، وهم حلف قبيلتين
من اليهود يقال لهما قريظة والنظهر من نسل هارون بن
عمران ،

pro suffixo نا ut idem sit , quod اللهنا , vel abundat. Abundare
videtur in aliis quibusdam vocibus, ut ابن pro ابنم , e. c. in illo Di-
vani Hudeilitarum غير بر vos ambo vobis invicem mutuo dedistis induen-
dam vestem impietatis. Nam pater quidem crudelis est erga filium,
"filius autem cum patre amicitia non utitur," ubi scholiastes observat
Ibnom positum esse pro Ibn et Mim abundare. Plerumque autem illud م
ponitur pro نا ut نا in Hamasa pro نا
hoc nobis , et deinde simpliciter hoc : eodem modo quo hoc tibi ,
et hoc nobis usurpatur. Rarius est نا hoc mihi , quod tamen
in Hamasa legitur.

o) Sic scripsi pro edito نا . Sequens نكلني est e cod. Leid.

Sic ergo remeabat Meccam, ubi videns gentiles suos multo magis, quam antea, sibi adversos, instituebat se suamque sectam aliis atque aliis tribubus offerre et commendare, easque ad deum vocare, praesertim in nundinis, quae religiosae peregrinationis tempore illa in urbe celebrari solebant. (27) Et, o vos, aiebat, filii illius, et vos illius, misit me deus ad vos, et, me ministro, cultum sibi debitum vobis imperat, et quidquid aliud praeter ipsum quocunque tandem nomine colatur, praecipit omne abrogari. Vetat sibi par aliud et aequale quidquam adiungi. Vult vos amota omni imposturae suspitione meis verbis certam fidem adhibere. At patruelis eius, Abu-Laheb, vicissim exclamabat alta voce: O Arabes mei, invitat vos hic impostor eo, ut numina vestra, Allat et Alozza, exuatis, et cum ea, quam adfert, secta, commento suo, mera insania, permutetis. At vos illi quaeso aurem nolite praebere. Haec obstrepbat Abu-Laheb prophetae (eo magis verendus orator, quo venustior et a forma commendabilior:) Subpaetulus enim erat, geminumque comae cirrum per humeros demissum iactabat. (27)

(Obesse tamen tantum non poterat hic tantus hostis, ut impediret, quod deus decreverat, opus.) Illo enim in illustri loco suam religionem collocare, et firmare atque asserere suum prophetam tendente, contingebat, ut noster, dum se pro more suo tribubus per nundinas Meccanas ad urbem confluentibus exhiberet et offerret, apud Acaba* in aliquot homines Chazragitas, urbis Iatreb incolas, incideret. Constabat illa urbs duabus tribubus ex Arabia felice oriundis, Aus et Chazrag, sic dictis de conditoribus suis, Auso, et Chazrago, fratribus, eiusdem patris filiis. Iidem tamen intestina bella gerebant affines, et erant foederati [vel protectores] geminarum pariter tribuum Iudaicarum, Koraida, et Notair, quae ambae ab Harone, filio

G 2

Am-

* Notat vox Acaba in genere collem. Hic nomen loci est apud Meccam. A.

صمران ، فعرض رسول الله الاسلام عليهم وتلي عليهم القرآن ، وكانوا ستة رجال ، قاموا به وصدقوه ، ثم انصرفوا الي يثرب وذكروا ذلك لغوهم ودعاهم الي الاسلام ، حتي فشي فيهم فلم تبف دار الا وفيها ذكر لرسول الله *

ذكر الاسراء ، ذكر صاحب السيرة ان الاسراء كان قبل موت ابي طالب ، وذكر ابن الجوزي انه كان بعد موت ابي طالب في سنة اثنتي عشرة للنبوة ، واختلف فيه ، فقيل كان ليلة السبت لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان في السنة الثلاثة عشرة ، وقيل كان في ربيع الاول ، وقيل كان في رجب * وقد اختلف اهل العلم فيه هل كان بجسده ام كان رويا صادقة ، والذي عليه الجمهور انه كان بجسده ، ونهب اخرون الي انه كان رويا صادقة ، ورووا عن عائشة رضي الله عنها انها كانت تقول ، ما فقد جسد رسول الله ولكن الله اسري بروحه ، ونقلوا عن معاوية ايضا انه كان يقول ان الاسراء كان رويا صادقة * ومنهم من جعل الاسراء الي بيت المقدس جسداينا ومنه الي السموات السبع وسدرة المنتهي روحانيا *

ذكر بيعة العقبة الاولى ، فلما كان العلام المقبل واتي الموسم اثني عشر رجلا من الانصار فبايعوا رسول الله بيعة النساء وذلك قبل ان يعرض

p) اشت ما meum est pro edito اشت ما. Illud est comparativus, hoc autem superlativus effert.

q) نخلعوا similitudo sumra a veste aut ab onere, quod a cervice delicitur.

r) Sic scripti pro edito عن دونه quod Arabicum non est.

r) نسلخوا edit. Gagn. Sed cod. Leid. نسلخوا quod melius effert, nisi sequeretur الي ما. Itaque illam praefero lectionem: سلم vel est, prodere aliquid pro altero, hoc pro altero dare.

Amrani, fratre Mosis, erant prognatae. Illis itaque viris Chazragitis, numero sex erant, offerens Muhammed suam religionem, et recitans Coranum efficiebat, ut fidem sibi haberent, et obsequium promitterent, redditique suis laribus, narrarent simul gentilibus, quid sibi contigisset, et eos similiter ad amplectendum Islamismum invitarent, idque tam felice cum successu, ut Iatrebae nulla esset domus, cui nomen apostoli dei ignotum esset. (28)

Nocturnum Muhammedis in coelum iter huc referre placet, quod auctor quidem Sirae ante mortem Abu-Talebi collocat; Ibn-Guzi autem illo posterius perhibet, annoque a missione duodecimo adscribit. Alii rursus illud iter nocti decimae octavae mensis noni, anni 13; alii mensi tertio, alii septimo (29), attribuunt. Porro dissentiunt in eo doctores, num revera suo cum corpore peregerit Muhammed illud iter, an ea visio tantum vera et certa fuerit. Plurimi quidem et praestantissimi prius asseverant. Alii tamen, qui posteriorem sententiam tuentur, ad traditionem Aieschae provocant, quae prophetae corpus tunc temporis familiaribus non desideratum, animum tantummodo peregrinatum fuisse ait. Auctoritatem quoque Moaviae crepant, dicere soliti, istam nocturnam vagationem fuisse veram visionem. Rursus alii sunt, qui prophetam corpore quidem usque ad Hierosolymas, inde autem usque ad septimum coelum et lotum termini (30) spiritu excurrisse affirmant.

(Sed redeamus ad successus, quos Iatrebae habebat fides Moslemica, sane non contemnendos.) Altero enim anno post acquisitos illos se viros veniebant alii, duodecim numero, Ansarii, [seu Iatrebenfes] ad nundinas Meccanas, qui Muhammedi sacramentum feminarum [seu quod a feminis Islamismum professuris exigi solet] dicebant. Nam eo quidem tempore non-

يغرض عليهم الحرب ، وبسعة النساء هي البيعة علي ان
لا يشركوا بالله شيئا ولا يسرقوا ولا يزنوا ولا يقتلوا اولادهم ،
فبعث معهم رسول الله مصعب بن عمير بن هاشم بن عبد مناف
بن عبد الدار ليعلمهم شرايع الاسلام والقران ، فلما قدم
مصعب المدينة دخل به اسعد بن زرارة (وهو احد السنة الذين
بايعوا رسول الله في العقبة) حايطا من حوايط بني ظفر،
وكان سعد بن معاذ سيد الاوس ابن خالة اسعد بن زرارة ،
وكان اسيد بن حصين ايضا سيدا ، فاخذ اسيد بن حصين
حربته ووقف علي مصعب واسعد وقال ، ما جاء بكما تسقّهان
ضعفائنا ، اعتزلا ان كان لكما بانفسكما حاجة ، فقال له
مصعب ، ان تجلس فتسمع ، فجلس اسيد ، فاسمعه مصعب
القران وعرفه الاسلام ، فقال اسيد ، ما احسن هذا ، كيف
تصنعون اذا اريدتم الدخول في هذا الدين ، فعلمه مصعب
فاسلم وقال ، ورايي رجل ان اتبعكما لم يتجلف منه احد
وسارسله اليكما ، يعني سعد بن معاذ ،
ثم

Sic scripsi ex ingenio. اخرون الي انه ء

فاسمعه Item sequens فاسمعه meum est pro Gagn. ولما. Sic saepius posui pro و absque consensu codi-
cis Leidensis, vel editionis Gagnierianae vitae Muhammedis.

dum inponebat ijs propheta necessitatem fidei suae, sublati armis [quod virile munus est] defendendae. Capita vero facinorosi feminarum erant, ut deo deum se alium aequalem aut consortem ad latus non appositurum promitterent; nolle furari; nolle fornicari; nolle suos liberos occidere. Cum hisce duodecim viris mittebat propheta latrebitam Mosabum, filium Omairi, filii Hascerni, filii Abd-Menafi, filii Abd-ed-Dari, qui homines illos porro leges et ritus Islamismi et Coranum doceret. Hunc Mosabum, ut venerat Medinam [sic enim invaluit deinceps latrebam appellari] deducebat aliquis illorum virorum, qui superiore anno in Acaba Muhammedi se addixerant, nomine Asad, filius Zorarae in aliquod praediolum ad Tafarias pertinens. Erant illo tempore duo urbis principes; unus Saad, filius Moadi, dux Ausitarum, isti Asado affinitate iunctus, amborum quippe matres sorores fuerant: alter autem Asid, filius Hasini. Hic Asid, certior factus, quid et ubi ageret Asad cum suo Meccano hospite Mosabo, correpta hasta tendebat illuc, et: Quid vos huc tulit, aiebat, et impulit, ut ad insaniam adigatis plebem nostram mentis haud sane firmissimam. Vitare contubernium nostrum vos iubeo, si spiritu vestro porro vobis opus est.* Sed Mosab eum vicissim interrogabat, velletne paululum residens audire amicam sermonem. Residebat Asid et auscultabat Mosabum, praelegantem ex Corano, et capita quaedam Islamismi exponentem. Quae Asido ita arridebant, ut interrogaret, quibus modis solerent, si qui se vellent, huius sectae sacris initiari. Statim id edoctus a Mosabo profitebatur Moslemum, et: Solus adhuc, aiebat, superest vir, qui si vos sequatur, non erit unus totius huius civitatis, qui cunctetur vobis manus dare. Eum ego ad vos mittam. Quem designabat, is erat Saad, filius Moadi. Ad hunc igitur,

* Mallem: si vita vobis cara est. حاجة et rem expetitum, et necessariam significat. A

ثم أخذ أسيداً خربلاً وانصرف إلى سعد بن منطلق وبعث به إلى مصعب ومعه، فلما قبل قال سعد لمصعب، جاءك والدك سيده من وراءه، فلما وقف عليهما سعد بن معاذ تهتد أسعد وقال، لا قرأتك مني ما صيرت علي أن تغشانا في دارنا بما نكره، فقال له مصعب، أو تسمع، فإن رضىبت أمراً قبلنا، ولا عرلنا عنك ما نكره، فقال انصفت، فعرض عليه مصعب الإسلام وقرأ عليه القرآن، قال فعرفنا والله في وجهه الإسلام قبل أن يتكلم، ثم قال طهروا قصصهم إذا أنتم أسلمتم، فعرفاه ذلك، فأسلموا وانصرفوا إلى النادي حتي وقف عليه ومعه أسيد بن حصين، فلما رآه قومه مقبلًا قالوا، نصلف بالله لقد رجع سعد بغمر الوجه الذي ذهب به، فقال يا بني عبد الأشهل كيف تعلمون أمري فيكم، قالوا سيدنا وأفضلنا، قال فإن كلام رجالكم ونسايكم علي حرام حتي تؤمنوا بالله ورسوله، فما أمسي في دار بني عبد الأشهل أحد حتي أسلم، ونزل سعد بن معاذ ومصعب في دار أسعد بن زراره يدعوان الناس إلى الإسلام، ولم يبق دار من دور الأنصار إلا وبها مسلمون إلا ما كان من دار بني أمية بن زيد.

ذكر

x) vel ad Afadum, vel ad Afidum referendum. Si prius, idem est, quam, in eius persona: si postquam, erit, ille, quem Afid dixit post se venturum.

y) Sic habet ed. Gagn. Male Lenz. يعيشانا: tunc enim pro sequenti بيا ponendum بيا.

z) Meum pro Gagn. فانصرف

a) Rarissime occurrat haec plenior elocutio: vulgo tantum dicunt بالله per Deum!

igitur, correpta rursus hasta discedens, pergebat Asid, eumque, promissi memor, Asado et Mosabo immittebat. Eo accedente significabat Asad Mosabo venire ducem illum alterum ab illo superiore memoratum. Saad autem, ut prope advenerat, minas spargens: Nisi tu, ait, o Asad, affinitate me attingeres, sane non paterer tetrum et atrox hoc malum, quod nos nunc afflavit, in ipsas aedes nostras invadere. [Notabat novae sectae turbas.] Sed Mosab eum modo audire vellet rogabat amice. Si conditio placeret, penes ipsum esse illam admittere: sin minus, non recusare, quin ipse, quicquid nolit et detestetur, mali tollat et arceat. Agnoscebat Saad, Mosabum non nisi aequa postulare, ideoque patiebatur Islamismum sibi offerri atque commendari, et Coranum praelegi. Et sane, nondum profatus, prodiderat iam in vultu benevolentiae erga Islamismum indicia. Deinde ut scire cupiebat, quibus ritibus initiarentur Muslemi, protinus edoctus ab ambobus, profitebatur Muslemum, et abibat ad concionem. Quo tendens in comitatu Asidi, quum in conspectum veniret gentilibus, statim illi testabantur immortalem deum, longe alia facie Saadum redire, quam qua discessisset. Saad autem eos sic alloquebatur: O gens Abd-el-Aschhali! qualem me erga vos deprehendistis? (quibus ego modis usus vobis vestrisque rebus videor?) Respondebant, esse eum ducem suum et civitatis principem. Si ergo ille sum, aiebat, cui vos obsequium debetis, et mihi colloquio vestro, cuiuscunque sexus sitis, et vobis vicissim omnibus meo, sollemni modo interdicto, donec credatis in deum et eius legatum Muhammedem. Tantum valebat iste sermo, ut nemo reperiretur ea ipsa vespere in gente Abd-Aschhalidarum, quin Moslemus esset. Tantis erectus successibus adibat Saad cum Mosabo Asadam, iunctaque hi opera invitantes plebem ad amplectendum Islamismum efficiebant, ut nulla domus Ansariorum superesset, in qua non essent saltem unus et alter Muslemi, nisi solam excipias domum filiorum Omaiae, filii Zaidi.

ذكر بيعة العقبة الثانية ، وكانت في سنة ثلاث عشرة من
المبعث ، وذلك أن مصعب بن عمير عاد إلي مكة ومعه من الذين
أسلموا ثلاثة وسبعون رجلا ^b وأمرأتان بعضهم من الأوس وبعضهم من
الخنزرج مع كفار من قومهم وهم مستخفون من الكفار ، فلما
وصلوا إلي مكة وأعدوا رسول الله أن يجتمعوا به ليلا في أوسط
أيام التشريق بالعقبة ، فجاءهم رسول الله ومعه عمه العباس
وهو مشرك إلا أنه أحب أن يتوثق لابن أخيه ، وقال العباس ، يا
معشر الخنزرج أن محمدا منا حيث علمتم وقد منعناه من قومنا
وهو في عز ومنعة في بلده وأنه قد أبي إلا الانحياز إليكم
واللحوق بكم ، فإن كنتم توفون عنه ^d ما دعوتوه إليه وتمنعوه
من خالفه فأنتم وما تحملتم من ذلك ، وإن كنتم ترون أنكم
مسلموه وخاذلوه فمن الآن فدعوه ، فقالوا قد سمعنا ، فتكلم
العباس ، يا رسول الله فخذ لنفسك ولربك ما أحببت ، فتكلم
رسول الله وتلى القرآن ثم قال أبايعكم علي أن تمنعوني مما
يمنعون منه نساءكم وأولادكم ، ودار الكلام بينهم
واستوثق

b) Meum pro Gagn. رجالا

c) Pofui pro Gagn. وجاءهم

d) Gagn. تعرفون cod. Leid. عنه. Ex his composui lectionem
توفون عنه. Dubium tamen de hoc loco mihi oboritur. Dicitur enim hoc sensu et وفي له et rectius، quam وفي عنه et وفي توفون in iv. Nam وفي عنه notat, alterius nomine et loco promissis satisfacere.

e) Ad verbum, tunc vos, et quod portandum suscepistis huius rei. Subintellige خاليون عني، vel aliud eiusmodi: liberi estis a me.

... **Ea** res alterum trahebat apud Acabam sacramentum. **Mo-**
fab enim, filius Omairi, Meccam redeuns secum ducebat (per
 oportunitatem liberae et inviolabilis ad nundinas et sacra Mec-
 cana peregrinationis) septuaginta tres opera sua recens concilia-
 tos Muslemos, duasque mulieres: pars Ausitae, pars Chazragitae
 erant. Comitabatur eos numerus quoque infidelium; cauti ta-
 men, ne Meccanis infidelibus in sagenam inciderent. Vt ergo
 Meccam venerant, indicebant prophetae, ea se nocte in Acaba
 conveniret, quae medium diem Taschrik [seu insolationis (31)]
 praecederet. Aderat statutum in tempus propheta una cum pa-
 truele Abbafo, qui quamvis adhuc simulacrorum cultui adhaere-
 ret, volebat tamen istorum Iatrebensium fidem suo nepoti probe
 affirmatam videri. Igitur ad illos progressus Abbas: Viri Chaz-
 ragitae, ait, Muhammed eo, quo nostis, penes nos loco est;
 nos eum ad hoc tempus a gentilium furore defendimus. Est
 quoque hac in urbe digno pariter et tuto in loco, ut necesse
 non habeat vobis se committere. Sed alia omnia minus, quam
 id unum, vestratem esse, cupit. Quod si ergo illo estis animo,
 ut illis ipsi stetis satisque faciatis conditionibus, quibus eum ad
 vos evocatis, eumque ab adversariis omnibus tueamini: per me
 quidem vobis licet onus ferre, quod ipsimet cervicibus vestris
 imponitis. Quod si autem meum hunc nepotem hostibus pro-
 dere, et mediis in angustiis deferere in animum induxistis, mal-
 lem illum extemplo a vobis destitui et missum fieri. Significa-
 bant Medinenses audivisse benignam admonitionem, eique se
 obsequuturos. Conversus tum Abbas ad Muhammedem, Age-
 dum, ait, o legati dei, ede iam conditiones, tibi tuoque do-
 mino, deo, acceptas. Suscepto ad haec sermone, et recitatis
 aliquot Corani versibus rei aptis: Ego vos, ait, in fidem et sa-
 cramentum accipio hac conditione, ut me ab iisdem omnibus
 defendatis, a quibus defendere vestras uxores liberosque iure
 merito soletis. Sermone inde ulterius alternis tracto, partes sese

واستوثق كل فريق من الآخر، ثم سألوا رسول الله فقالوا ان قتلنا
 دونك فما لنا، قال الجنة، قالوا فابسط يدك، فبسط يده
 فبايعوه، ثم انصرفوا راجعين الى المدينة * واصر النبي اصحابه
 بالهجرة الى المدينة، فخرجوا ارسالا، واقام رسول الله بمكة
 ينتظر ان يادن له ربه في الخروج من مكة، وبقي مع النبي ابو
 بكر الصديق وعلي بن ابي طالب رضي الله عنهما،

ذكر الهجرة ه النبوية، وهي ابتداء التاريخ الاسلامي * اما
 لفظة التاريخ فانه محدث في لغة العرب، لانه معرب من ماه
 رور وبذلك جاءت الرواية، روي ابي سلمان عن / ميمون بن مهران
 انه رفع الي عمر بن الخطاب في خلافته صك محلة شعبان، فقال
 اي شعبان، هذا هو الذي نحن فيه ان الذي هو ات، ثم جمع
 وجوه الصحابة وقال، ان الاموال قد كثرت وما قسمنا منها غير
 موثق

f) Saepe in his annalibus recurrit verbum بايع et بيعة، quod proprie
 notat *contractum* cum alio factum, in historiis, *fidei per sacramentum*
obstrinctionem. Formula eiusmodi sacramenti exstat in Bahaoddini
 vita Saladini p. 275. ed. S. hult. — Addit Elmacinus h. l. وجعل
 et *constituebat ex iis* (نبيا منهم اثني عشر نقيبا) *duodecim principes*. Conf. Gagner. ad h. l.

g) هاجر *fuga Muhammedis*. Verbum primum significat, *arcere*, هاجر
 in iii. alterum a se *arcere*. Hinc, *discessit a suis, de regione in re-*
gionem migravit, veluti propter persecutionem. Notat quoque, id
 quod Lexico Goliano deest, e Scenitide in هجر h. e. oppidum mi-
 grare. Arabes enim Homeritae, quam alii Arabes قرية vocant, ur-
 bem vel pagum appellabant هجر. Exemplum habes in Hamasa:
 يا شر قوم بني حصن مهاجرة ومن تعرب منهم شر اعراب
 ubi

vicissim nexu sacramentorum obstringebant. Quod vero tandem, o legatē dei, aiebant novi milites, et quale nos manebit praemium, pro te tuaque causa mortem oppetentes? Paradisus, respondebat propheta. Satisfacit, subiiciebant. Tu itaque porrige manum expansam. Porrigebat, et hac ratione sacramentum in manum prophetae edebant, eaque re confecta discedebant Medinam, unde venerant. Muhammed autem protinus imperabat suis sodalibus, eo ut commigrarent, Mecca deserta. Quod interea dum illi sigillatim et sparsim faciunt, restitabat propheta Meccae, sequendi veniam a domino suo, deo, expectans: una cum Abu-Becro, cognomine iusto, et Ali, filio Abu-Talebi.

Hacc fuga [exsilium, emigratio] prophetae ad Medinam ex urbe patria est initium Tarich Muslemorum. Significat illa vox Tarich aeram; quae ne quem offendat Arabem lectorem, teneri velim, recentem esse, et aliunde, in Arabicum sermonem invectam, et pro Arabum pronunciandi more sic effectam ex Persico Mah Ruz; si quid traditio valet. Tradit enim Salmani filius ex auctoritate Maimuni, filii Mahrani, aliquando exhibitas fuisse Omaro, filio Chattabi, Chalifatum administranti, tabulas, in quibus mensis Schaban [is est anni octavus] expediendo nomini dictus fuisset.* Iam, mense quidem, at non item anno, signato, (annorum enim aera ad istud temporis Arabibus nulla erat,) non liquere aiebat Omar, cuius anni mensis ille sit, huiusne praesentis, an proxime venturi. (Vnum hoc erat eorum, quae Arabes novam aeram condere subigerent, turbae in tabulis privatorum commerciorum, ex aerae defectu metuedae.) Accedebat alterum momentum hoc, eodem Omaro coactis in concilium Sahabae principibus, [id illis nomen est, qui Muhammedi olim sodales fuerant] subiiciente, esse quidem ingentes Muslemorum redditus a tot tantisque subactis provinciis,

H 3

at

* *أشهر* "in quibus Schaban terminus solvendi debiti constitutus fuisset." A.

مؤقت فكيف التوصل الي ما نضبط به ذلك ، فقالوا نحبب ^h ان نتعرف ذلك من رسوم الفرس ، فعندها استحضرن عمر الهرمزان وساله عن ذلك ، فقال ان لنا به حسابا نسبية ماه روفر ومعناه حساب الشهور والايام ، فعربوا الكلمة فقالوا مورخ ثم جعلوا ^l اسبه التاريخ وارخه واستعملوه ^m ، ثم طلبوا وقتنا يجعلونه اولا لتاريخ دولة الاسلام واتفقوا علي ⁿ ان يكون المبدأ سنة هذه الهجرة * وكانت الهجرة من مكة الي المدينة شرفها الله تعالى وقد تصرم من شهر هذه السنة وايامها المحرم وصفر وثمانية ايام من ربيع الاول ، فلما عزموا علي تاسيس الهجرة رجعوا القهقري ثمانية وستين يوما وجعلوا مبدء التاريخ اول المحرم من هذه السنة ثم احصوا من اول يوم من المحرم الي اخر يوم عمر النبي فكان عشر سنين وشهرين ، واما انا حسب عمره من الهجرة حقيقة فيكون قد عاش بعدها تسع

ينسبهم الي شر قوم هاجروا الي الامصار ان يقولوا : ubi scholastes: Deinde هاجار est, vinculo arcens camelum a consuetudine camelarum, et talis camelus ligatus dicitur هاجير coërcitus. Di- van Hudeilitarum: تنادوا بالرحيل فامكنتهم فحول الشول والقطم الهاجير. Tum هاجر est, dictum vel factum arcens auctorem suum a societate honestorum hominum; idemque significat هاجرة: utriusque exemplum habes in Hamasa. Hisce omnibus respondet هاجر verbo هاجر. In aliis, ubi notio aestus obtinet, respondet verbo وجر

- h) من pro Gagn. عن i) Abeft ان in Gagn.
 k) Sic Gagn. Forte legendum يحبب, cui favet quod deinde habet cod. Leid. يتعرف l) Meum pro Gagn. جعله
 m) Prior vox وارخه deest cod. Leid. subsequens editioni Gagn. Vtramque composui. n) Posui علي pro Gagn. الي

at quod eorum expensum, et inter tribunos curatoresque aliosque distributum hactenus fuisset, neque scripto, neque certo tempore comprehensum id esse. Cupere itaque scire, qua optima ratione quæstus et sumtus memoria contineri queant. Respondabant sodales [sic eos deinceps, proprio nomine, appellabimus, qui Muhammedi familiares, et addicti fuissent,] necesse esse, ut id e Persarum moribus intelligatur. Protinus igitur accessit Harmozanus * ad Omarum et interrogatus, aiebat, sibi, Persis puta, modum esse computandi, sermone suo Mahruz, hoc est, numerum mensium et dierum, dictum. Hanc vocem Mahruz ad suæ linguae modulum depravatam et contortam extulerunt Arabes Murach, et ex hac forma, quæ participiū speciem habet, fecerunt Tarich, quasi nomen ab infinitivo secundæ coniugationis verbi Arracha deductum, et id nomen tandem usu vulgari contriverunt. (Habebant itaque modum computi temporum.) Sed et figendus erat terminus, a quo computum illum ordirentur. Consensere igitur omnes in id, ut annus huius, de quæ diximus, celeberrimæ fugæ exordium aeræ Muslemicæ esset. (32) Accidit autem ista fuga ab urbe Mecca ad Medinam, quas ambas deus illustres prae aliis conservet, postquam elapsi iam essent huius anni mensis [primus] Muharram, et Saffar [seu secundus], et octo dies Rabii prioris [mensis tertii]. Quum itaque decretum esset, fugam seu emigrationem illam prophetæ in aeræ novæ principium, et velut fundamentum, adsciscere, ibant computando retrorsum, id est, sexaginta et octo dies de anno fugæ ante ipsam fugam elapsos, anno, quo integer esset, addiebant, et initium aeræ faciebant a primo primi mensis Muharram eiusdem anni. Deinde computabant ab illo primo die primi mensis usque ad ultimum diem vitæ Muhammedis; unde colligebant decem annos et duo menses. Quod si autem diligenter temporis, quod vivendo exegit, spatium ab ipso

* Vid. infra ad ann. 16.

تسع سنين واحد عشر شهرا واثنين وعشرين يوما * وقد وضعنا
 زابجة تتضمن ما بين الهجرة وبين التواريخ القديمة المشهورة
 من السنين ، فادا اردت ان تعرف ما بين اي التواريخ شئت
 منهما فانظر الي ما بينهما وبين الهجرة وانقص اقلها من
 اكثرهما ، فبها بقي يكون ذلك هو ما بينهما ، مثالة اذا اردنا
 ان نعرف ما بين مولد المسيح ومولد رسول الله نقصنا ما بين
 مولد رسول الله وبين الهجرة وهو ثلاث وخمسون سنة وشهران
 وثمانية ايام من ستماية واحدي وثلاثين سنة يبقي خمسماية وثمان
وسبعون سنة تنقص شهرين وثمانية ايام ، هي حلة ما بين مولد
 رسول الله وبين مولد المسيح بن مريم صلوات الله وسلامه عليهما ،
 وكذلك اي تاريخين اردت من هذه الدائرة * التواريخ القديمة
 المشهورة من السنين ، بين الهجرة وبين اسم علي مقتضي التوراة
 اليونانية واختيار المورخين سنة الاف ومايتان وستة عشر سنة وعلي
 مقتضي التوراة اليونانية واختيار المنجمين حسبما اثبتوا في الريحان
 خمسة الاف وتسعمماية وسبع وستون سنة ، وعلي مقتضي التوراة
 العبرانية واختيار المورخين اربعة الاف وسبعماية واحدي واربعون
 سنة ، واما علي اختيار المنجمين ينقص عنه مايتان وتسع واربعون
 سنة ، وعلي مقتضي التوراة السامرية واختيار المورخين خمسة الاف
 ومائة وسبع وثلاثون سنة واما علي اختيار المنجمين فينقص ما ذكر ،
 وكذلك جاء الامر في جميع التواريخ التي قبل باختنصر * بين
 الهجرة وبين الطوفان علي اختيار المورخين ثلاثة الاف وتسعمماية
 واربع وسبعون سنة ، وكان الطوفان لستمماية سنة مضت من عمر نوح
 وعاش

ipso fugae die ad illum, qui novissimus ei fuit, numerando metiaris, non habebis nisi novem annos, undecim menses, et viginti duo dies. Quo autem aera haec nostra nova cum aliis aeris antiquorum celebrioribus comparari possit, composuimus adiectam hanc tabulam, uno conspectu discrepantias annorum nostrae veterumque aerarum exhibentem. Si ergo spatium temporis, quod inter duas epochas, quascunque volueris, effluxit, nosse velis, observes numeros, qui sunt inter utramque et inter fugam, et minorem a maiore subducas; relinquetur spatium temporis, quod inter utramque epocham exiit. Exempli causa, fac te temporis spatium nosse velle, quod natos Messiam et legatum dei intercedit. Subducamus numerum, qui est inter nativitatem huius eiusdemque fugam, hoc est annos 53 menses 2 dies 8, a numero, qui est inter fugam huius et nativitatem illius, Messiae inquam, hoc est ab annis sexcentis triginta et uno: quo facto remanebunt anni quingenti octo et octoginta cum duobus mensibus et octo diebus: ea est summa temporis, quod natales Muhammedis et Messiae dirimit. Pari modo procedes cum aliis epochis in hac tabula notatis. Est autem haec:

Inter fugam et Adamum ex computo legis [seu Pentateuchi] Graecorum, et ea ratione, quam temporum gnari ceu optimam optarunt, intercedunt anni 6216. Verum iuxta computum Pentateuchi Graeci et placitum astronomorum, prout definerunt in tabulis astronomicis, anni 5967. Ex computo Pentateuchi hebraici et placito Chronologorum, anni 4741, unde detrahendi anni 249 (adeoque remanent anni 4492). Ex computo Pentateuchi Samaritani et Chronologorum, anni 5137, verum detractis inde 249, quot astronomi iubent detrahi, remanent 4888: atque eodem modo procedi oportet in omnibus epochis ante Bochnasrum [vel Nebucadnezarum].

Inter fugam et diluvium, ex mente chronologorum, intercedunt anni 3974; diluvium autem accidit anno vitae Noae

*read 107
There is a
error in the
of this pass.
has right
residue of
quingenti
et octo; or
mensibus
et diebus*

وعاش نوح بعده ثلاثماية وخمسين سنة وعلي اختيار المنجمين ثلاثة
 آلاف وسبعماية وخمس وعشرون سنة حسبما قرره ابو معشر وكوشيار
 وغيرها في الزيجان *p* والتقاويم * بين الهجرة وبين تلبيل الالسن
 علي اختيار المورخين ثلاثة آلاف وثلاثماية واربع سنين واما علي
 اختيار المنجمين فتنقص *q* عنه مائتين وتسعا واربعين سنة حسبما
 تقدم ذكره ، بين الهجرة وبين مولد ابراهيم الخليل علي اختيار
 المورخين الفان وثمانماية وثلاثة وتسعون سنة واما علي اختيار
 المنجمين فتنقص عنه مائتين وتسعا واربعين سنة ، بين الهجرة
 وبين ابتداء *r* الكعبة علي يد ابراهيم الخليل وولده اسماعيل الفان
 وسبعماية ونحو ثلث وتسعين سنة وكان ذلك بعد مضي مائة سنة
 من عمر ابراهيم وهو القريب والده اعلم * بين الهجرة وبين وفاة
 موسي علي اختيار المورخين الفان وثلاثماية وثمان واربعون سنة واما
 علي اختيار المنجمين فتنقص عنه مائتين وتسعا واربعين سنة *
 بين الهجرة وبين عمارة بيت المقدس علي اختيار المورخين الف
 وثمانماية وقريب سنين ، وكان فراغه لمضي احد عشر سنة من ملك
 سليمان ولمضي خمماية وست واربعين سنة لوقاة موسي ، واما علي
 اختيار المنجمين فتنقص عنه مائتين وتسعا واربعين سنة * بين
 الهجرة وبين ابتداء ملك لبختنصر الف وثلاثماية وتسع وستون سنة
 واپس فيه خلاف * بين الهجرة وبين خراب بيت المقدس الف
 وثلاثماية وخمسون سنة وكان لمضي تسعة عشرة سنة لبختنصر واستمر
 خرابا سبعين سنة ثم عمر وتراجعوا * بين الهجرة وبين غلبة الاسكندر
 علي دارا ملك الفرس تسعمماية واربع وثلثون سنة وكانت ايضا ابتداء
 ملك علي الفرس وبقي الاسكندر بعد غلبته علي دارا نحو سبع سنين *
 بين

sexcentesimo, vixitque Noa post illud annos 350, verum detractis ex ea summa annis 249, quod iubent astronomi, uti et deposuerunt Abu-Maachar et Cuschiiar et alii suis in tabulis astronomicis et syntaxibus, remanent 3725.

Inter fugam et linguarum confusionem secundum chronologos 3304, secundum astronomos autem, detractis 249, anni 3055.*

Inter fugam et nativitatem Ibrahimi Chalili [seu Abrahami, familiaris dei] secundum placitum chronologorum anni 2893, et secundum astronomos, detractis detrahendis, anni 2644.

Inter fugam et structuram Cabae ab Abrahamo et Ismaële perfectam, anni 2793, quod factum est post elapsam aetatis Abrahami annum centesimum, plus minus: sed deus certius norit.

Inter fugam et obitum Musae [vel Mosis] secundum chronologos intercedunt anni 2348, et secundum astronomos 2099.

Inter fugam et structuram Bait-el-Macdas [seu templi Hierosolymitani] secundum chronologos 1802 ferme anni; et perfectum id fuit anno Salomonis undecimo, ab obitu Mosis anno 546, verum secundum astronomos intercedunt anni 1553.

Inter fugam et initium regni Bochnasri anni 1369, eaque in re non differunt chronologi ab astronomis.

Inter fugam et excidium templi Salomonci intercedunt anni 1350, accidit autem anno currenti decimo nono Bochnasri, et remansit templum desolatum annis 70, deinde reaedificatum est, et reversi sunt Iudaei.

Inter fugam et victoriam Alexandri de Dario Persarum rege reportatam intercedunt anni 934. Tunc etiam fuit initium regni eius super Persas, et supervixit Alexander victoriae suae annos fere septem.

I 2

Inter

* Haec omissa sunt in versione Reiskiana. A.

بين الهجرة وبين فيليبس تسعماية وسبع وعشرون سنة وهو اخو الاسكندر اصغر منه باثني عشر سنة وملك بعده علي مقدونية ذكره بطلميوس، بين الهجرة وبين غلبة اغسطس علي قلوبطرا ملكة مصر ستمائة واثنان وخمسون سنة وكانت بسنة اثنتي عشرة ^١ من ملك اغسطس، بين الهجرة وبين مولد المسيح عليه السلام ستمائة واحدي وثلثون سنة وكان بسنة الاربع وثلثماية لغلبة الاسكندر ولاحدي وعشرين سنة مضت من غلبة اغسطس علي قلوبطرا، بين الهجرة وبين خراب بيت المقدس الثاني خمسمية وثمان وخمسون سنة وكان لمضي اربعين سنة من رفع المسيح عليه السلام وهو تاريخ لشنه اليهود الي الان، بين الهجرة وبين اول ملك ابريانس خمسمية وسبع سنين، بين الهجرة وبين قيام اريشير بن بابك اربعماية واثنان وعشرون سنة، وهو ايضا تاريخ انقراض ملوك الطوائف، بين الهجرة وبين اول ملك دوقلطيانس ثلثماية وتسع وثلثون سنة، وهو اخر عبد الاصنام من ملوك الروم * بين الهجرة وبين مولد رسول الله ثلثة وخمسون سنة وشهرين ^٢ وثمانية ايام، بين الهجرة وبين مبعث رسول الله ثلثة عشر سنة وشهران وثمانية ايام، بين الهجرة وبين وفاة رسول الله تسع سنين واحد عشر شهرا ^٣ واثنان وعشرون يوما وهي بعد الهجرة *

حديث الهجرة ^٤، واما ما كان من حديث الهجرة فانه لما علمت قريش انه قد صار لرسول الله انصارا وان اصحابه بمكة قد لحقوا

p) Ed. Gagn. التريجات. Potest etiam legi

q) Sic scripsi pro Gagn. فينقص، quod si retineatur، legendum esset deinceps وايدعون et مايتان

r) Pro Gagn. البناء aut بنيان quod nihili est. Potest etiam legi

* Inter fugam et Philippum [Aridaeum] anni 927 intercedunt. Is fuit frater Alexandri minor, et regnavit post eum in Macedonia. Eius meminit Ptolemaeus.

Inter fugam et victoriam Augusti de Cleopatra, Aegypti regina, intercedunt anni 652: parta ea fuit anno regni ipsius Augusti duodecimo.

Inter fugam et nativitatem Messiae anni 631: contigit autem illum nasci, anno post Alexandri victoriam 304, et post victoriam Augusti de Cleopatra anno 21.

Inter fugam et excidium Hierosolymitanum secundum [per Titum] intercedunt anni 558, quod accidit post elevationem Messiae anno 40, et est epocha dispersionis Iudaeorum in hodiernum usque diem.

Inter fugam et initium regni Adriani intercedunt anni 507.

Inter fugam et insurrectionem Ardeschiri, filii Babeki, anni 422, quae est etiam finis regulorum provincialium.

Inter fugam et initium regni Diocletiani intercedunt anni 339: is fuit inter reges Romanos, idolorum cultores, ultimus.

Inter fugam et nativitatem Muhammedis intercedunt anni 53, duo menses et octo dies.

Inter fugam et initium missionis propheticae Muhammedis anni 13, menses duo, et octo dies.*

Inter fugam et obitum Muhammedis anni 9, cum 11 mensibus et diebus 22, post fugam scilicet.

Sed missis his redeamus ad orbem nostrum, ipsius emigrationis exposituri casus. Coraischitae, cognito, Ansarios [adiutores, h. e. Medinenses] accessisse ad partes Muhammedis, ad eosque iam commigrasse, quos ille Meccae habuerat, sodales;

I 3

coibant

* Haec omissa erant in versione b. Reiskii. A.

لجئوا بهم خافوا من خروج رسول الله الي المدينة ، فاجتمعوا
واتفقوا علي ان ياتوا من كل قبيلة رجلا ليضربوه بسيوفهم
ضربة واحدة ليضيع دمه في الغيايل ، وبلغ ذلك رسول الله فامر
عليما ان ينام علي فراشه وان يتشج ببرد الاخضر وان يتخلف
عنه ليوتّي ما كان عند رسول الله من الودائع الي اربابها ،
وكان الكفار قد اجتمعوا علي باب النبي يرصدونه ليثبوا عليه ،
فاخذ رسول الله حفنة تراب وتلي اول يس وجعل ذلك التراب
علي روس الكفار فلم يروه ، واتاهم ات وقال ان محمدا
خرج ووضع علي روسكم التراب ، فجعلوا ينظرون ، فيرون عليما
عليه برد النبي ، فيقولون محمد نايم ، فلم يبرحوا كذلك
حتي اصبحوا ، فقام علي فعرفوه ، واقام علي بمكة حتي ادّي
ودائع النبي ، وقصد النبي لما خرج من دارة دار ابي بكر
رضي الله عنه واعلمه بان الله قد ان بالهجرة ،
فقال

s) Pro Gagn: اثني عشر

t) Forte legendum وشهران A.

u) Meum, pro-Gagn. شهران. Non pauca huius generis, tum hoc in capite, tum alibi, emendavi, quae grammaticae non responderent.

xx) Haec verba non habet cod. Leid. Speciem tituli prae se ferunt, et hanc ob rem rectius forte leguntur, ذكر حديث الهجرة

coibant magno numero, metu, ne ipse Muhammed eodem evaderet. Quod quo caverent, consentiebant in id, ut delecti de singulis tribubus viri Muhammedem una quasi manu et uno vulnere confoderent, quo futurum esset ut sanguis eius inter suas tribus dissipatus periret, [id est, ut omnes caedis pariter fierent reae, nulla piaculo Haschemidis praestando obnoxia.] Quod quum relatum ad prophetam esset, imperabat Ali, ut is in suo [prophetæ puta] strato cubitum iret, indutus eiusdem viridi palla, restitaretque, dum ipse propheta præiret ad Medinam; quo facultatem otiumque adipisceretur earum rerum alienarum, quas propheta penes se fidei suae commissas teneret, iis reddendarum, ad quos eae pertinerent. Properandum enim erat, hostibus dei iam prophetæ fores obsidentibus, commodumque invasioni tempus præstolantibus. At propheta corripuens humo pugillum pulveris, et initium Suræ Ias [icū capitis Corani trigésimi noni] recitans, replebat isto pulvere infidelium capita, ipsis nesciis,* neque videntibus prædam suam per ipsos medios elabentem. Tandem adit ad eos aliquis, a quo evasisse Muhammedem, et sibi in ludibrium pulvere capita respersisse, accipiunt. Circumspiciunt ergo: videntes autem aliquem in strato et in toga prophetæ cubantem, putant, Muhammedem adhuc dormire, neque de lecto surrexisse. Itaque specie prophetæ decepti non discedebant e suo loco usque ad illucescentem diem, quando surgentem Ali, foedeque se deceptos, simul agnoscebant. Ali ergo, quod facere iussus erat, Meccae remanebat, donec pignora Muhammedis fidei commissa dominis reddidisset. Egressus autem domo sua Muhammed in domum Abu-Becri se recipiebat, cui significabat, impetrasse iam a deo veniam emigrandi.

* Duplicem vocum *قلم يرو* versionem coniunxisse videtur Reiskius. Sed suffixum vocis *يرو* sine dubio pertinet ad Muhammedem, non ad *التراب*. Verterem: *pulvere replebat eorum capita (et oculos) ut illum elabentem non animadvertens.* A.

فقال أبو بكر الصخرة *و* يا رسول الله، فقال الصخرة، فبكي أبو بكر فرحا واستنجا را عبد الله بن أريقط وكان مشركا ليدلها علي الطريق، ومضي النبي وأبو بكر إلي غار ثور *د* وهو جبل أسفل مكة فاقاما فيه ثم خرجا من الغار بعد ثلاثة أيام وتوجها إلي المدينة ومعهما عامر بن فهيرة مولي أبي بكر الصديق وعبد الله بن أريقط *هـ* الدليل وهو كافر، وجدت قريش في طلبه، فتبعه سراقه بن ملك المذلجي، فلحق النبي، فقال أبو بكر يا رسول الله اتركنا الطلب، فقال له النبي لا يحزنن أن الله معنا، ودعي رسول الله علي سراقه، فارتطمت فرسه إلي بطنها في أرض صلبة *د* فقال سراقه ادع الله أن يخلصني فلك أن أرتد الطلب عنك، فدعي له النبي فخلص، ثم تبعه، فدعي عليه النبي، فترطم ثانيا وسال الخلاص وإن، يرتد الطلب عن النبي، فاجابه النبي ودعي له وقال كيف بك *د* أنا استنورت بسوار كسري بروين فرجع سراقه ورتد كل من لقيه من الطلب بأن يقول كفيتكم *هـ* ما هاهنا، وقدم رسول الله المدينة لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع الأول من سنة احدي وذلك يوم الاثنين الظهر *ف*، فنزل قبا علي كلثوم بن

y) Elliptica locutio, bis recurrens. Et primo quidem loco subintelligitur *rogote* أسالك *rogote*, secundo loco *permitto tibi* أجوزك *permitto tibi* sodalitium.

z) Ita ed. Gagn. consentiente Geographia Abulfedae. Cod. Leid. autem habebat *ثبور*, quod expendendum relinquo. Haud procul Mecca erat mons *ثبير*, qui facile posset eum *ثبور* idem esse. Codex Leid. Ibn-Schehnae habet *ثبور*

a) Alii teste Ibn-Cotaiba, scribunt *أرقط* vel *أرثم*

grandi. Societatem, exclamabat Abu-Becr, societatem, o legate dei! [hoc est, permitte mihi quaeso, ut itineris tui sim comes.] Imo vero permitto, respondebat propheta. Plorabat ad haec Abu-Becr prae gaudio, et Abdallam, filium Oraicati, quamvis adhuc simulacrorum adoratorem, pacta mercede conducebant viae ducem, et sic procedebant usque ad speluncam Turi. Est mons infra Meccam. In ea commorati tres dies pergebant ad Medinam, comitibus Amero, filio Fohairae, liberto Abu-Becri, et eo, quo diximus, viae duce, Abdalla, filio Oraicati. Coraischitae autem acriter ipsum persequentes et investigantes emittabant Soracam, filium Maleki, Modlagitam, qui etiam prophetam assequebatur. Territus eius conspectu Abu-Becr, occupatos se a persecutoribus esse, trepidus clamabat. At eum propheta bono animo esse iubebat: nam deum sibi praesto adesse. Simul imprecabatur Soracae diras tam potentes, ut iumentum eius praecipiti ruina ventrem in solum durum et asperum illideret. Sollicitus itaque de sua bestia Soraca Muhammedem orabat, vellet piis votis salutem sibi et iumento reddere; spondens, praemii loco, moraturum et repulsurum persecutores. Muhammed miseri precibus facilis, obtinebat a deo, ut bestia praesens effugeret exitium. Soraca vero beneficii immemor, insectabatur de novo proficiscentes. Sed rursus cernuabat ab imprecatione Muhammedis bestia, et rursus eum orabat perfidus supplex, operamque condicebat in retinendis persecutoribus, eoque rursus obtinebat misericordiam et intercessionem prophetae apud deum. Quid tibi videtur, addebat Muhammed, si tibi promitterem armillas Cosrois (33), futurum olim mundum? Acceptans pollicitationem Soraca regressus dehortabatur atque repellebat instantes, quotquot offenderet in via, superfluum esse dictans, tota enim illa in via Muhammedem non reperiri. Sic salvus et sospes pergebat ad Medinam propheta cum comitatu, elapsa duodecima nocte mensis tertii, Anni I. Et statim quidem Me-

K

dinam

بن الهدم وأقام بقبا الاثنتين والثلاثين والأربعين والتخسيس وأسس
مسجد قبا وهو الذي نزل فيه لمسجد أسس علي التقوي من
اول يوم احق ان تقوم فيه ، وخرج من قبا يوم الجمعة فما مر
علي دار من دور الانصار الا قالوا هلم يا رسول الله الي العدة g
والعدة ، ويعترضون ناقته ، فيقول خلوا سبيلها فانها مأمورة h ،
حتي انتهت الي موضع مسجده صلعم ، وكان مربدا لسهل وسهيل
ابني عمرو يتيمين في حجر معاذ بن عفراء فبركت هناك ووضعت
جرانها فنزل عنها النبي ، فاحتمل ابي ايوب الانصاري رجل الناقة
الي بيته ، وأقام النبي عند ابي ايوب الانصاري حتي بني مسجده
ومساكنه ، وقيل بل كان موضع المسجد لبني النجار وفيه نخيل
وخرب ، وقبور المشركين *

ذكر تزوج النبي بعائشة بنت ابي بكر الصديق رضي الله
عنهما ،

b) Sic cod. Leid. Sed ed. Gagn. صلح ، pro quo saltem legendum صلح
aut صلحي ، generis feminini est أرض

c) Laconismus Arabicus. *Ragubat salutem, et se repellere, pro, roga-*
bat salutem et se repellere promittebat. ووعده أن وإن pro فاجابه النبي
est alia ellipsis. Integra locutio est: فاجابه النبي
ad verbum: *ideoque faciebat (vel sinebat) eum propheta*
illuc transire, h. e. voti eum damnabat, reum voti fecit. Similitudo
a via defuncta, quam quis alteri liberam facit, saxa removendo, vel
ponte struendo, vel collibus oppositis coniungendis.

d) Elliptica dictio. Integra esset كيف يكون بك الحال *quomodo*
erit tibi status, quam splendida erit tua conditio. Sequens استورت
relinui ex ed. Gagn. pro سورت cod. Leid. Hoc foret: *quando tibi*
circumponantur armillae circa corpus. Prius est: *quando ipsa tibi cir-*
ca corpus circumpones.

Medinam non ingrediebatur, sed descendebat prius in Coba [vicus ille ab urbe duo fere milliaria in austrum et versus Meccam distat] apud Caltumum, filium Hademi; ubi manebat reliquum illum diem lunae, cuius sub meridiem eo advenerat, et dies proxime sequentes, Martis, Mercurii et Iovis, fundabatque celebre illud oratorium Cobense, quod etiam Masgad-el-Tacva [seu templum timoris dei] appellatur et designatur illis Corani verbis [Sura. IX. v. 110.]: *Oratorium fundatum pietatis et timoris dei causa dignius est, in quo stes precans.* Die autem Veneris exibat e Coba, et ipsam intrabat Medinam, cuius nullum praetervehebatur Ansaricam domum, quin incolae ipsum ad se divertì hortarentur, dicentes, abunde iam omnia, qua numero, qua copia, quae ipsi recipiendo facerent, instructa et apparata esse. Erant quoque, qui vi usi camelae prophetae se opponerent, iniectisque capistro manibus eam attinerent. Quos Muhammed iubebat camelam missam et viam liberam facere. Iussam eam esse a deo eo ire, quo oporteat. Sic pergebat bestia usque ad locum, in quo postea conditum fuit oratorium prophetae, tum autem erat arca continendis camelis, peculium Sahli et Sohaili, filiorum Amrui, orphanorum tutelae Moadi, filii Ofrai, commissorum. Ibi genua simul et collum humi deponebat camela, quo facto descendens propheta concedebat in domum Abu-Eiubi Ansari-tae, a quo sella viatica camelae adempta fuit. Apud hunc virum propheta mansit, donec aedes eius et oratorium perficerentur. (34) Alii solum illud prius fuisse aiunt Naggaritarum, palmis et sentibus densum atque horridum, ideoque parum ab hominibus frequentatum; ibidem quoque sepultos, qui ante id tempus in veri numinis ignorance decessissent. [Moslemis enim alibi tributus fuit sepulturae locus.]

Octavo inde mense ducebat prophetae uxorem, quam iam ante fugam, statim ab obitu Chadigae, sibi desponsaverat, Alescham, filiam Abu-Becri iusti, quibus ambobus faveat

عنهما ، وتزوجها قبل الهجرة بعد وفاة نخلية ، ودخل بها ،
بعد الهجرة ثمانية أشهر وهي ابنة تسع سنين ، وتوفي عنها وهي
ابنة ثمانية عشر سنة *.

ذكر المواخاة بين المسلمين ، أخا رسول الله فاتخذ عليا
بن أبي طالب أخا فكان علي يقول علي منسب * الكوفة أيام
خلافة أبي عبد الله وأخو رسول الله ، وصار أبو بكر وخارجة بن
نريد بن أبي زهير الأنصاري أخوين ، وأبو عبيدة بن الجراح
وسعد بن معاذ الأنصاري أخوين ، وصهر بن الخطاب وعثمان بن
مالك الأنصاري أخوين ، وعبد الرحمن بن عوف وسعد بن الربيع
الأنصاري أخوين ، وعثمان بن عفان وأوس بن ثابت الأنصاري
أخوين ، وطلحة بن عبيد الله وكعب بن مالك الأنصاري أخوين ،
وسعيد بن نريد وأبي بن كعب الأنصاري أخوين * وأول مولود
ولد للمهاجرين بعد الهجرة عبد الله بن الزبير ، وأول مولود ولد
للأنصار النعمان بن بشير *.

ثم دخلت سنة اثنتين من الهجرة ، فيها حوت الصلاة *
إلى الكعبة ، وكانت الصلاة بمكة وبعد مقدمة إلى المدينة
ثمانية عشر شهرا إلى بيت المقدس ، وذلك يوم الثلاثاء منتصف
شعبان ، فاستقبل الكعبة في صلاة الظهر ، وبلغ أهل قبا
ذلك

e) Ed. Gagn. كفيتم Sequens ما pro edito يا est e cod. Leid. Mutavi quo-
que vulgatum ordinem in illis إلى المدينة رسول الله ex ingenio.

f) in meridie. في الظهر idem quod الظهر (f).

g) In vulgato est إلى العدى والعدة Sic debuit unum alteri conforme
esse; aut إلى العدى والعدة aut إلى العدى والعدة. Posterius practuli.

deus, novem tunc annos natam. Quo fit ut illa eo tempore, quo Muhammed obiit, aetatis annum ageret decimum octavum.

Paullo post fugam instituebat quoque propheta fraternitatis coniugationes (35) [quo firmiter novos hospites Meccanos indigenis Medinensibus illigaret, unicuique Medinensi fratrem unum Meccanum addens.] Et ipse quidem sibi fratrem adscisciebat Alin, filium Abu-Talebi, qui eo nomine solebat ex Cusense suggestu, cum Chalifa esset, gloriari, servumque dei, et fratrem legati divini sese ferre. Abu-Becr accipiebat fratrem Charegam, filium Zaidi, filii Abu-Zohairi. Abu-Obaida, filius Garrahi, fratrem accipiebat Saadum, filium Moadi; Omar, filius Chattabi, Atbanum, filium Maleki; Abd-er-Rahman, filius Aufi, Saadum, filium Rabii; Orman, filius Affani, Aufum, filium Tabeti; Talha, filius Obaidallae, Caabum, filium Malcki; Said, filius Zaidi, Obaium, filium Caabi. (De quibus universis id tenendum, eos, quos primo quoque loco nominavimus et diximus fratres accepisse, Meccanos et fugae comites, alteros autem illos, qui Meccanis additi fratrum appellatione fuerunt, Ansaritas seu Medinenses fuisse.) Primus infans eorum quos emigrantes in urbe Medina genuerunt, fuit Abdalla, filius Zobairi, [ille qui postea Chalifatum obtinuit.] Primus autem infans post prophetae adventum natus Ansariis [seu Medinensibus, adiutoribus prophetae], fuit Noman filius Baschiri.

Anno II. [qui die 3 Iunii A.C. 623 coepit] versa fuit Kebla, [seu tractus, at quem vultus a Muhammedanis deo supplicantibus convertitur] ad Cabam. Antea enim consueverant orantes, tam adhuc Meccae, quam primis octodecim mensibus, quos Medinae agebant, ad Hierosolimam prospicere. Accidit haec mutatio die quarto mensis octavi. Et primus quidem propheta suo in templo vultum ad Cabam dirigebat in meridiana eius diei supplicatione. Cobenses autem, re intellecta, exemplum protinus

ذلكا فندخلوا الي جهة الكعبة وهم في الصلوة * وفي هذه السنة
اعني سنة اثنتين فرض صيام رمضان *

وفي هذه السنة بعث رسول الله عبد الله بن جحش الاسدي
في ثمانية انفس الي نخلة بين مكة والطائف ليتعرفوا اخبار
قريش ، فمر بهم عمر لقريش ، فغنموها واسروا اثنين وحضروا بذلك
الي رسول الله ، وفي اول غنيمة غنمها المسلمون ، (من الاشراف
للمسعودي) * وفي هذه السنة اري عبد الله بن زيد بن عبد ربه
الانصاري صورة الادان في النوم ، فوري الوحي به *

ذكر غزوة بدر الكبرى ، وفي الغزوة التي اظهر الله بها الدين ،
وكان من خبرها انه قدم لقريش قفل من الشام مع ابي سفيان بن
حرب ومعه ثلثون رجلا ، فندب رسول الله الناس اليهم ، فبلغ ابا
سفيان ذلكا ، فبعث الي مكة واعلم قريش ان النبي يقصده ، فخرج
الناس من مكة سراعا فلم يتخلف من الاشراف غير ابي لهب
وبعث مكانه العاص بن هشام ، فكانت عدتهم تسعمائة وخمسين
رجلا فيهم مائة فارس ، وخرج رسول الله من المدينة لثلاث خلون
من رمضان سنة اثنين للهجرة ، ومعه ثلثمائة وثلاثة عشر رجلا
منهم

A) Post مامورة patet aliquid deesse. Forte ibat ergo camelus, aut simile verbum.

ه) quid sibi velit hoc loco, non satis intelligo. Melius forte *arboribus spinosis*, quod habet Ibn-el-Guzi.

A) Elliptica dictio pro *intravit cum ea in tentorium*, sc. nubentibus paratur tentorium, quod solus cum sola sponsus ingreditur. Primus gradus est *desponsavit eam sibi*, alter nostrum *concupuit eam*.

I) Sic etiam Ibn-Schehna. Ed. Gagn. ثمانية

in suo quoque templo sequebantur, in illis ipsis precibus, in quibus tum erant, quum nuncius eo veniret. Hoc ipso anno imperatum est ieiunium solenne mensis Ramadani, [qui mensium numero nonus est.]

Eodem mittebat Muhammed Abdallam, filium Gaheschi, Asaditam, una cum aliis octo viris Nachlam, locum Taieso et Meccae interiectum, ad explorandas res et molitiones Coraischitarum. Hi in camelorum catervam mercibus Coraischiticis gravem illapsi praedam agebant, comitumque duo secum captivos ad prophetam abducebant. Prima haec est praedarum, quae Moslemis obtigere, ut narrat Masudius in libro, quem al-Ischrahk inscripsit, et e quo notitiam hanc depromsimus. Eodem anno Abdallae, filio Zaidi, filii Abd-Rabbihi, Ansaritae, oblatus in somnio fuit modus Idani [seu precum tempus clara voce de templi apice promulgandi] placebatque prophetae tantopere, ut protinus divina iussione sanciretur.

Primum hoc anno praelium fidelibus [asseclas Muhammedis deinceps hoc nomine significabimus] accidit cum infidelibus apud Badr, Badrense maius dictum, quo religionem suam illustri in loco collocavit, victoriaque confirmavit deus. Propheta igitur, intellecto, Coraischitarum catervam aliquam mercatoriam, e Syria advenientem, triginta virorum armis munitam, duce Abu-Sofiano, filio Harbi, apud Medinam praeterire, evocabat fuorum quotquot vellent illi excursui adesse. Abu-Sofian, comperta Muhammedis mente, significabat illico Meccanis Coraischitis, se a Muhammede fociisque impetitum iri. Aderant statim e Mecca, magna cum trepidatione, Coraischitae, et ingente numero, ad nongentos quinquaginta viros, in quibus equites centum. Nobilium ab hoc conflictu aberat nemo, praeter Abu-Lahebum, qui suo tamen loco Asum, filium Haschami, mittebat. Propheta vero tantum trecentos et tredecim viros Medina educebat, die tertio noni mensis, anni huius a fuga secundi, septua-

منهم سبعة وسبعون من المهاجرين والباقيون من الانصار ولم يكن
 فيهم الا فارسان احدهما المقداد بن عمرو الكندي بلا خلاف ،
 والثاني قيل هو الزبير بن العوام وقيل غيره ، وكانت الابل سبعون
 يتعاقبون ، عليها ، ونزل رسول الله الصفراء وجاءته الاخبار بان
 العمر قد قاربت بدرا وان المشركين قد خرجوا ليمنعوا عنها ، ثم
 ارتحل رسول الله ونزل في بدر علي ادني ماء من القوم ، و اشار
 سعد بن معاذ ببناء عريش ، لرسول الله ، فعيل وجلس عليه
 رسول الله ومعه ابو بكر ، واقبلت قريش ، فلما راءهم رسول الله
 قال اللهم هذه قريش قد اقبلت بخيلايها وفخرها تكذب رسولاك ،
 اللهم فنصرك الذي وعدتني ، وتقاتلوا ، وبرز من المشركين عتبة
 بن ربيعة وشيبة بن ربيعة والوليد بن عتبة ، فامر النبي ان يبارز
 عبيدة بن الحارث بن المطلب عتبة وحمزة عم النبي وشيبة وعلي
 بن ابي طالب الوليد بن عتبة ، فقتل حمزة وشيبة وعلي الوليد
 وضرب كل واحد من عبيدة وعتبة صاحبه وكرّ علي وحمزة علي
 عتبة فقتلاه واحتبلا عبيدة وقد قطعت رجلاه ثم مات ، وتراحف
 القوم ورسول الله ومعه ابو بكر علي العريش وهو
 يدعو ويقول اللهم ان تهلك هذه العصاة لا تعبد في
 الارض ،

m) cathedram oratoriam interpretantur Philologi Arabum , ut Mar-
 zukijs ad locum quendam Hamasae: *المناجر* ait, sunt مواضع النبر
loca clamoris vel clari sermonis. وهو الصوت

n) Mallem legere *القبلة* pro *الصلوة*

o) unus post alterum succedens vicissim equitabat et ambulabat.
 وهو أن يقول الرجل لزميليه اعقب أي انزل حتي اتركك عقيبتي
 ut ait Meidan.us ad illud proverbium *وصرت*
 اليوم عقبه

septuaginta septem exules, [seu Meccanos,] ceteros Anfaritas [seu Medinenfes]: non aderant equi, nisi duo, unus Macdadi, filii Amrui, Kenditae, qua de re controversia non est; alterum autem equum ferunt quidam Zobairi fuisse, alii alium nominant. Habebant porro septuaginta camelas, in quas sublati per vices fessi refectos excipiebant. Propheta castra ponebat apud Safraam, ubi nuncios accipiebat, catervam mercatoriam prope a Bedr abesse, et infideles eius servandae causa Mecca iam exiisse. Movebat itaque versus Bedrum, et ad rivum, ab hoste proximum, unde illis aquandum esset, metabatur. Ibi suadebat Saad, filius Moadi, modicum solium, aut suggestulum, prophetae construi. Quem ipse propheta occupavit et Abu-Becr. Interim accedebant Coraischitae, quos videns propheta: O mi deus, orabat, en hi Coraischitae accedunt cum fastu pompaque et splendore omni suo eo fine, ut mendacii et imposturae arguant tuum prophetam. Ergo victoriam cede quaeso, mi deus, victoriam, quam mihi condixisti! Interea propius et propius congressis Coraischitis, in duellum adversarios provocaturi procedebant hi tres, Schaiba, et Otba, fratres, filii Rabiae, et huius Otbae filius, Valid. Quibus propheta totidem suorum opponebat; Otbae quidem, Obaidam, filium Hareti, filii Motallebi; Schaibae vero suum patrulem, Hamzam, et tandem Validum, iuniori iuniorum, Alin, filium Abu-Talebi. Singularis pugna finiebat ita, ut Hamza et Ali suum quisque par integri conficerent, ille Schaibam, hic Validum; at Obaida atque Otba mutuis exhausti vulneribus dubium reliquissent martem, ni Hamza et Ali, confectis suis adversariis, ad Otbam conversi iuncta eum opera iugulassent, Obaidamque commilitonem abstulissent, ex amputato pede faucium; unde paullo post exspiravit. Ab hoc veluti periculo et velitatione, ruebant partes in conflictum. Propheta, in suggestu editior cum Abu-Becro stans, sic orabat: O deus noster, si perire hunc gregem tuum permiseris, nemo porro in

L

terris,

الأرض ، اللهم انجزني ما وعدتني ، ولم ينزل كذلك حتي سقط
 رواة ، فوضعها أبو بكر عليه وخفف رسول الله خفقة ، ثم انتبه
 فقال ابشر يا ابا بكر وقد اتى نصر الله ، ثم خرج رسول الله من
 العريش يحرض الناس علي القتال واخذ حنة من الحصباء
 ورمي بها قريشا وقال شأهت الوجوه ، ثم قال لاصحابه شدوا
 عليهم ، فكانت الهزيمة ، وكانت الوقعة صيحة الجعبة لسبع عشرة
 ليلة خلت من رمضان وحمل عبد الله بن مسعود رأس أبي جهل
 بن هشام الي النبي ، فسجد شكرا لله تعالى ، وقتل أبو جهل
 وله سبعون سنة واسم أبي جهل عمرو بن هشام بن المغيرة بن عبد
 الله بن عمر بن مخزوم ، وكذلك قتل أخو أبي جهل وهو العاص
 بن هشام ، ونصر الله نبيه بملايكته ، قال الله تعالى ان تستغيثون
 ربكم فاستجاب لكم ، اني ممتكم بالف بن الملايكة * وجاء
 النخبر الي أبي لهب بمكة عن مصاب أهل بدر ، فلم يبق غير
 سبع ليال ومات كيدا * وكانت عدة قتلي بدر من المشركين
 سبعين رجلا والأسري كذلك ، فمن القتلي غير من ذكرنا حنظلة
 بن أبي سفيان بن حرب ، وعبيدة بن سعيد بن العاص بن أمية
 قتله علي بن أبي طالب ، وزمعة بن الأسود قتله حمزة وعلي ،
 وأبو

p) *faepius de adversariis, inimicis usurpatur, tum a nostro, tum a Bahaeddino in vita Saladini, et al.*

q) *Dubitavi primum, sequererne Gagnierium, qui umbraculum vertit, an soliolum, vel suggestulum scriberem. Sane umbraculum e palis et superintendis velis vel virgultis notare vocem عرش ex aliis locis patet. Sequens tamen جلس عليه sedit super eo, aperte monstrat, hoc loco solum esse vel tribunal.*

terris, qui te colat, superabit. O mi deus, praeſta mihi quod promiſiſti. Hunc in modum urgere deum precibus non deſinebat, donec ipſi prae contentione deſlueret ex humeris pallium, quod Abu-Becr reponebat, et ipſe, palpitazione cordis correptus, animo delinqueret. Vnde rurfus experrectus: Bono animo eſto, aiebat, o Abu-Becr. Nam victoria dei iam advenit. Tum exhibat de folio, ſuos ad fortem pugnam ſtimulans, et correptum glareae pugnam coniiciebat verſus Coraiſchitas, addita hac imprecatione: foedi fiant et deteſtabiles veſtri vultus! quibus cum dictis iubebat ſuos impetu quaſi unius hominis pedem in hoſtes inferre. Quo facto perrupti Coraiſchitarum ordines in fugam ruebant. Illud praelium accidit mane diei Veneris poſt ſeptendecim noctes de nono menſe elapſas. Caput Abu-Gahli, filii Haſchami, quum Abdalla, filius Maſudi, ad prophetam afferret, procidebat hic in terram, gratum animum ob tantum acceptum beneficium divinae maiestatis teſtaturus. Hic Abu-Gahl, vero nomine Amru, filius Heſchami, filii Mogairae, filii Abdallae, filii Omari, filii Machzumi, annum aetatis, quum caderet, agebat ſeptuageſimum. Eiusdem frater, As, filius Heſchami, eodem in conflictu peribat. Claro tum conſtitit documento, deum prophetae ſuo victoriam aſſeſſuiſſe angelorum miniſterio, veritatemque illi ſuo effato: Quando dominum veſtrum ad opem ferendam vocabitis, audiet vos. Ego vobis ſuppetias mittam millenarios angelorum. Tanta erat hac Coraiſchitarum clades, ut Abu-Laheb ſeptima nocte a fama Meccam perlata, doloris, terroris et indignationis impositum redderet. Caesi in hac maiore ad Bedrum pugna erant ſeptuaginti viri, et capti totidem. In caesis fuerunt, praeter illos paullo ante dictos, hi: Hantala, filius Abu-Sofiani, filii Harbi; et Obaida, filius Saidi, filii Aſi, filii Omaia, quem Ali, filius Abu-Talebi, peremit; et Zamaa, filius Aſſuadi, quem iuncta opera ſuſtulerunt Hamza et Ali; et Abu-Bochtari,

وأبو البختري بن هشام قتلته المجند بن زياد ، ونوفل بن خويلد
 أخو خديجة وكان من شياطين قريش وهو الذي قرن أبا بكر
 وطلحة بن خويلد لما أسلما في حبل « قتلته علي بن أبي طالب ،
 وعمير بن عثمان بن عمر التميمي قتلته علي أيضا ، ومسعود بن أبي
 أمية المخزومي قتلته حمزة ، وعبد الله بن المنذر المخزومي قتلته
 علي بن أبي طالب ، ومنبّه بن الحجاج السهمي قتلته أبو اليسر
 الأنصاري ، وابنه العاص بن منبّه قتلته علي بن أبي طالب ، وأخوه
 فبيد بن الحجاج اشترك فيه حمزة وسعد ابن أبي وقاص ، وأبو
 العاص بن قيس السهمي قتلته علي بن أبي طالب * وكان من
 جملة الأسرى العباس عم النبي وأبنا أخوية * عقيل بن أبي طالب
 ونوفل بن الحارث بن عبد المطلب * ولما انقضى القتال أمر
 النبي بسحب القتلى إلى الغليب وكانوا أربعة وعشرين رجلا من
 صناديد « قريش ، فغذفوا فيه ، وأقام رسول الله بعصرة بدر ثلاث
 ليال * وجميع من استشهد من المسلمين أربعة عشر رجلا ، ستة
 من المهاجرين وثمانية من الأنصار * ولما وصل رسول الله إلى
 الصفراء راجعا من بدر أمر عليها فضرب عنق النضر بن الحارث ،
 وكان من شدة عداوته للنبي إذا تلى النبي القرآن يقول لقريش ما
 ياتيكُم محمد إلا بأساطير الأولين ، ثم أمر بضرب عنق عقبة بن
 أبي معيط بن أمية * وكان عثمان بن عفان قد تخلف عن رسول
 الله في المدينة بأمرة بسبب مرض نرجته رقية بنت رسول الله ،
 وماتت

*) خفقة Haec vox deest in cod. Leid. et Ibn-Schehna.

*) ثم deest in ed. Gagn.

filius Heschami, quem Mogdar, filius Zeiadi peremit; et Naufal, filius Chovailedi, frater Chadigae. Erat autem ille Naufal unus eorum, quos diabolos [id est, ferocissimos et nequissimos] Coraischitarum appellabant. Hic olim Abu-Becrum et Talham, Islamismum modo professos, fune, quasi bestiarum par, calligaverat. Hunc iugulavit Ali, filius Abu-Talebi. Porro Omair filius Otmani, filii Omari, Tamimita, cecidit ab eadem manu; Masud, filius Abu-Omaia, Machzumita periit ab Hamza. Abdallam filium Mondari, Machzumitam, posttravit rursus gladius Alii. Monabbelum, filium Hegagi, Sahmitam sustulit Abu-Iasr Anfarita; et huius Monabbeli filium, Asum, saepius iam laudatus Ali; ad fratrem Monabbeli, Nobaihum, filium Hegagi, confodiendum operam contulerunt Hamza et Saad, filius Abu-Vaccasi. Abu-Asum, filium Caifi, mactavit Ali, filius Abu-Talebi. Inter captivos nanciscebatur propheta suum patruelem, Abbasum, et alterius patruelis Abu-Talebi filium, Ocailum, et avi sui nepotem, Naufalum, filium Hareti, filii Abd-el-Motallebi. Pugna confecta iubente propheta caesos attractos in puteum proiici, viginti quatuor viri de gigantibus illis Coraischirum eo coniecti fuerunt. Propheta vero per triduum arenam belli obtinebat, campum Bedrensem lustrans. Qui gloriosa morte testimonium veritati Muslemicae hac in dimicatione praebuerunt, sunt in universum quatuordecim, sex Meccani, octo Medinenses. Quum tandem propheta parans reditum ad Medinam, esset in Safra, imperabat Alio, ut Nodaro, filio Hareti, cervicem praescinderet. Hic enim, iracundia et contemptu Muhammedis percitus, consueverat, propheta Coranum recitante, ad Coraischitas hoc scomma iactare: Iste non affert vobis nisi antiquorum historiolas. Ei addebat Muhammed supplicii eiusdem consortem infidelem alterum, Ocban, filium Abu-Moaiti, filii Omaiaae. Per absentiam prophetae (dies aberat ab urbe novendecim) obibat Rakia, filia eius,

وماتت رقية في غيبة رسول الله ، وكانت مدة غيبة رسول الله تسعة عشر يوما *

ذكر غزوة بني قينقاع من اليهود ، وهم اول يهود نقضوا ما كان بينهم وبين رسول الله من العهد ، فخرج اليهم في منتصف شوال سنة اثنين ، فتحصنوا ، فحاصرهم خمس عشر ليلة ونزلوا علي حكم رسول الله ، فكنفوا وهو يريد قتلهم ، فكلّمه عبد الله بن أبي بن سلول الخرجي المناقف (وكان هاؤلاء اليهود حلفاء الخرج) ، فاعرض النبي عنه ، فاعاد السؤال ، فاعرض عنه ، فادخل يده في جيب رسول الله وقال يا رسول الله احسن ، فقال ويحك ارسلي ، قال لا والله حتي تتحسن ، فقال رسول الله هم لك ، ثم امر باجلايهم * ، وغنم رسول الله والمسلمون جميع الموالهم *

ثم كانت غزوة السويق ، وكان من امرها ان ابا سفيان حلف ان لا يمس الطيب والنساء حتي يغزو محمدا بسبب قتلي بدر ، فخرج في مايتني راكب وبعث قدامه رجالا الي المدينة ، فوصلوا الي العريض وقتلوا رجالا من الانصار ، فلما سمع النبي بذلك ركب في طلبه ، فهرب ابو سفيان واصحابه وجعلوا يلغون جرب السويق تخففا ، فسميت لذلك غزوة السويق *

ثم

t) Sic hunc locum habet codex Leidensis. Aliter et aeque recte, praeter unum mendosum فيه, edito Gagn. Sed codicem Leid. quantum fieri potuit, sequi voluimus.

u) Edit. Gagn. جبل x) Gagn. اخية

y) plur. a صناديد, quae vox, teste Golio, notat *virum strenuum*, *ducem exercitus*, et in plurali, *cohortes*, *exercitus*. Proprie immane, grande omne notat, virum fortem et audacem et corporis vasta

uxor Otrmani, filii Affani; cui propter eius morbem veniam expeditionis propheta fecerat.

Medio mense decimo huius anni contigit praelium cum posteris Cainocai, gente Iudaea. Primi erant illi Iudaei, qui pacta conventa sibi cum propheta rescindebant. Intra munita per medium mensem sustinebant obsidionem. Deinde vero se permittentes arbitrio prophetae dedebant. Iam religatis pone tergum manibus certam mortem exspectabant, quum Abdalla, filius Obai, filii Abu-Saluli, Monafek [seu hypocrita] cognominatus, intercederet. Erant enim hi Iudaei foederati Chazragitarum. Reiciebat quidem propheta petentem; nihilo tamen minus instabat is flagitando, et utebatur imprudentia, manum immittens in sinum prophetae, oransque vellet commodum miseris et humanum se praeberere. Vicissim orabat Muhammed, mittere se vellet. Veterator autem negabat id facturum antequam miseris ignovisset. Donabat itaque illi propheta suos Iudaeos, ea conditione, ut absque mora emigrarent, facultatibus omnibus relictis, quas ille suis permittebat.

Tum gesta fuit expeditio farinae, aut polentae. Abu-Sofian nimirum concepta sacramenti formula tam ab odoramentis, quam a mulieribus tantisper abstinentiam sibi iniunxerat (37), dum illatis Muhammedi armis ultus in campo Bedrense caesos fuisset, quos inter erant, qui proxima ipsum necessitudine attigerant. Mecca igitur exhibat cum ducentis equitibus, quorum partem Medinam praemittebat. Hi ubi pervenerunt ad Oraid locum, occidebant ibi aliquod Medinenfes. Cuius rei fama propheta excitus, statim conscenso equo persequabatur aggressorem. At Abu-Sofian cum sodalibus, ut, quo celerius evaderent, morarentur insectantes, farinae aliquot saccos in viam trepidi proiciebant; unde nominis supra positi rationem intelligas.

ثم كانت غزوة قرقرة الكدر ، وقيل كانت سنة ثلاث ، وقرقرة الكدر ماء ما يلي جادة العراف الي مكة ، وبلغ رسول الله ان بهذا الموضع جمعا من سليم وغطفان ، فخرج لقتالهم ، فلم يجد احدا ، فاستأنف ما وجد من النعم ، ثم قدم المدينة *
وفي هذه السنة اعني سنة اثنتين مات عثمان بن مطعون رضي الله عنه *

وفيهما تزوج علي بفاطمة بنت رسول الله *
وفيهما كانت الوقعة بذي قار بين بكر بن وائل وبين جيش كسري بروين وعليه الهامر ، واقتتلوا قتالا شديدا وانهزمت الفرس ومن كان معهم من العرب وقتل الهامر *
وفيهما هلك امية بن ابي الصلت (واسم ابي الصلت عبد الله) بن ربيعة ، وكان امية المذكور من رساء الكفار وكان قد قرا في الكتب واطلع علي بعثة النبي ، فكفر به حسدا وكان يرتجي ان يكون هو المبعوث ، وكان امية قد سافر الي الشام وعاد الي الحجاز عقيب وقعة بدر ، ولما مر بالقليب قيل له ان فيه قتلي بدر ومنهم عتبة وشيبة ابنا ربيعة وهما ابنا خال امية المذكور ، فجدع ادني ناقته فوقف علي القليب وقال قصيدة طويلة منها ،
الا بكيب علي الكرام بني الكرام اولي الماسح ،
كبكاء

vastra mole terribilem. Sic in anthologia quadam arabica vocatur Goliath, جالوت الصنديد. Eodem sensu dicit Gorair, انا لنذكر ما يقال صحت غد عند الجفاظ ونقتل الصنديدا

x) Hoc procul dubie voluit codex Leidensis, qui sine punctis, pro more librariorum, habet باحلالهم Ed. G gn. باحلالهم Codex Ibn-Schehnae Leidensis وغنموا المسلمون اموالهم واجلوا

Excipiebat expeditio Carcarat-el-Codri, eodem adhuc anno secundo labente, aut, quod alii perhibent, anno tertio. Carcarat-el-Codri nomen est aquae isti tractui vicinae, per quem via regia tendit ex Irac versus Meccam. Vbi cum audiverat propheta, coisse turbam Solaimitarum et Gatfanidarum, exhibat cum armis et apparatu bellico. Nemini autem ibi reperto, redibat Medinam, secum abigens animalium, qua potitus erat, praedam.

Eodem anno secundo vita excessit Otman, filius Matuni, cui deus bene velit.

Eodem duxit Ali uxorem, Fatimam, filiam prophetae.

Eodem contigit celebris illa pugna apud locum vel campum Di-Car (38) inter Bacr-Vaielitas, et copias Cosrois Barvizi commissa, quo post acrem dimicationem Bacritae Persas fuderunt, et, qui stabant ab eorum partibus, Arabas, ipsumque ducem Hamorzum occiderunt.

Eodem periit Omaia, filius Abu-Salti Abdallae, filii Rabiae, unus e principibus infidelium. Legerat ille sacros [Iudaeorum et Christianorum] libros, unde futuram cognorat prophetae missionem, eiusque veritatem. Sed ambitione et invidia occoecatus ab se impetrare nequirat, ut ei fidem adhiberet, quippe qui semet illum fore prophetam orbi terrarum mittendum sperasset. Fuerat in Syria quo tempore praelium Badrense committebatur. Quum itaque, redeuns in Hegazum, praeterveheretur puteum, in quo conditos iacere intelligebat illa clade prostratos, ut Schaibam, et Otbam, quorum pater Rabia erat ipsius, Omaiae, avunculus; abscindebat utramque aurem suae camelae (39), et restitans apud puteum effundebat celebre illud bene longum carmen, cuius haec est particula.

Deplorabo nobiles, filios nobilium, praeditos dotibus laude dignis,

كبيكاء الحمام على فروع الأيكة في الغصن الجوانح ،
 تبكين حزني مستكينات يرحن مع الروايح ،
 أمثالهن الباكيات المعولات من النوايح ،
 ما ذا بيدى فالعنفد ، من سرانبة جاحج ،
 شبط وشبان بهاليل مغاوير وجاوح ،
 ان قد تغمر بطن مكة فهي موحشة الابطاح *

ثم دخلت سنة ثلاث ، فيها في رمضان ولد الحسن بن علي *
 وفيها قتل كعب بن الأشرف ^د اليهودي قتله محمد بن مسلمة
 الأنصاري *

ذكر غزوة احد ، وكان من حداثتها انه اجتمعت قريش في
 ثلاثة آلاف فيهم سبعمائة دارع ومعهم مايتا فرس وقائدهم ابي
 سفيان بن حرب ومعه تروخته هند بنت عتبة وكان جملة النساء خمسة
 عشر امرأة ومعهن الدفوف يضربن بها ويكبن علي قتلي بدر
 ويحرضن المشركين علي حرب المسلمين ، وساروا من مكة حتي
 نزلوا ذا الحليفة مقابل المدينة وكان وصولهم يوم الاربعاء لاربع
 ليال مضين من شوال سنة ثلاث ، وكان رأي رسول الله المقام في
 المدينة وقاتلهم بها وكذلك رأي عبد الله بن ابي سؤل
 المنافق وكان رأي باقي الصحابة الخروج لقتالهم ، فخرج النبي
 في الف من الصحابة الي ان صار بين المدينة واحد ، فاستخزل ^د
 عنه عبد الله بن ابي سؤل ^د في ثلث الناس وقال ، اطاعهم
 وعصاني ،

a) Editio Gagn. fine بلغ Secutus sum Ibn-Schehnani, Idem habet in
 codice quidem Leidense الكندي pro الكدر, quod notabile.

b) Editio Gagn. عقب

Quemadmodum plorant columbae super frondibus Aik (arboris) super ramis lentis,

Quae plorant tristes, animo deiectae, quando cum aliis vespere ad nidos suos redeunt, (pullis vacuos)

Quarum similes sunt ploratrices, lugubres, praeficae, (plorantes) numerum,

Qui iacet in Bedr et Onkod, principum et ducum populi, Iuvenes pariter atque senes, venustos et robustos, terrores hostium, strenuos rebus gerendis.

Sane iam habet aliam faciem vallis Meccae. Est enim, quotquot sunt glareosi campi, omnium viris desertissima.

Anni III. (qui die 24 Iulii A. C. 624 coepit) mense nono natus est Hasan, filius Ali. Eodem caesus est Caab, filius Asch-raki, Iudaeus, a Muhammedo, filio Moslemae Anfarita.

Eiusdem anni tertii mense decimo accidit praelium ad Ohod. Coierant Coraischitarum ter mille, in quibus septingenti loricati, ducenti equites. Hi duce Abu-Sofiano, filio Harbi, Mecca egressi, sub planctu et tympanis feminarum, quarum habebant secum quindecim, et inter eas Hend, uxorem Abu-Sofiani ducis, filiam Otbae, (lugebant autem illae viros fortes, qui apud Bedrum ceciderant, et ad eorum ultionem viros instigabant:) contendebant ad Medinam, eius e regione ponebant castra in Di-Holaifa, die Mercurii, quarto decimi mensis, tertii huius anni. Quos propheta quidem consultum ducebat in urbe expectare, et inde arcere, qua in re consentientem habebat Abdallam, filium Obaii, filii Abu-Saluli, simulatorem. Reliqui autem fodales hosti aperto in campo esse occurrendum urgebant. Egressus itaque propheta cum mille suorum viris, ita metabatur, ut montem Ohod a tergo et septentrione, urbem a meridie et in oculis haberet. Abdalla vero veterator, cum sua factione, in urbem secedebat, (erat exercitus admodum tertia pars,) praesidium dictitans ab illis quaerendum Muhammedi esse,

وعصاني ، علام فقتل انفسنا هاهنا ، ورجع بمن ، تبعة من اهل
 النفاق ، ونزل رسول الله الشعب من اخذ وجعل ظهره الي احد ،
 ثم كانت الواقعة يوم السبت اسبع مضيين من شوال وعدة اصحاب
 رسول الله سبعاية ، فيهم مائة دارع ولم يكن معهم من النخيل
 سوى فرسين فرس لرسول الله وفرس لابي بردة ، وكان لواء رسول الله
 مع مصعب بن عمير من بني عبد الدار ، وكان علي صيمنة
 المشركين خالد بن الوليد وعلي ميسرتهم عكرمة بن ابي
 جهل ولواؤهم مع بني عبد الدار ، وجعل رسول الله الرماة
 (وهم خمسون رجلا) وراءه ، ولما التقى الناس ودنا بعضهم
 من بعض قامت هند بنت عتبة زوج ابي سفيان في النسوة
 اللاتي معها يضربن بالدغوف خلف الرجال وهند تقول ، ويها بني
 عبد الدار ، ويها حماة الادبار ، ضربا بكل بئار * وقاتل حمزة عم
 النبي قتالا شديدا فقتل ابطاة حامل لواء المشركين ومثريه سباع بن
 عبد العزي وكانت امه خنانة بمكة فقال له حمزة ، هلم يا بن مقطعة
 البطور وضربة فكائنا اخطاء راسه ، فبينما هو مشغول بسباع ان ضربه
 وحشي عبد جبير بن مطعم (وكان وحشي حبشيا) بحربة
 فقتل

c) Ed. Gagn. والعنقل Cod. Leid. والعنقد, quod recepi, mutato tamen
 in ف, quo uti solent Arabes in nominibus propriis. Vtrum rectius sit,
 عنقل an عنقد, statuere non aui. Malui tamen codicem meum sequi.

d) Ibn Doreid hoc nomen effert الاشرق En verba eius: عيان بن بشر
 كان فيمن قتل كعب بن الاسرق اليهودي

e) Vox في omittitur a Gagn.

f) Ita legendum esse, animadvertit iam Gagnierius. Ego illud ex Ibn-
 Schehna reposui. Ed. Gagn. haber مكة

quibus auscultasset. Spretum consilium suum fuisse. Quam tandem ob rem sese morti inutili et inconsultae obiicerent? Propheta quamvis haud parum ea defectione viribus minutus, tamen acie eo, quo diximus, modo instructa, occupato quodam montis Ohod iugo, martis aleam die Saturni, septimo mensis decimi, cum pauca suorum manu subibat. Septingenti in univ-
 versum erant, omnes pedites, et levis armaturae; nemini lorica*, nemini fere equus, nisi duo: unum habebat propheta, geminam lorica[m] eo die in corpore gerens; alterum Abu-Borda. Vexillum praeferebat Mosab, filius Omairi, Abd-Darita. Dextrum cornu infidelium ducebat Chaled, filius Validi; sinistrum Ecrema, filius Abu-Gahli; vexillum autem penes Abd-Daritas haerebat. Propheta sagittarios numero quinquaginta pone se collocaverat. Quum itaque iam in procinctu conflictus et cominus partes starent, surgebat Hend, filia Otbae, uxor Abu-Sofiani, cum suis mulierculis, quae pone viros tympana pulsabant: Eia, inquit, filii Abd-el-Dari, eia strenui defensores tergorum vestrorum (40), [et earum quae vobis a tergo sunt,] ferite, ferite, gladio quovis acriter secante. Edebat eo die Hamza insignia fortitudinis et in dimicando ardoris exempla, et inter alios iugulabat Artaum, primipilum infidelium. Incidens in Sabbaum, filium Abd-el-Ozza, cuius mater Meccae puellis circumcidendis quaestum faciebat, parum aberat, quin hunc quoque tolleret. Occlamans quidem: o fili resectricis Boturi! ** feriebat ipsum; sed ictus aberrabat ab eius capite. Luctantem ita Hamzam cum Sabbao, hasta feribat interveniens servus Gobairi filii Motemi, nomine Vahschi dictus, gente Ha-

M 3

be-

* In Arab. legitur: Septingenti in univ-
 versum erant, inter quos centum loricati;
 nemini autem equus erat, nisi duo rel. Neque quae sequuntur: geminam
 lorica[m] eo die in corpore gerens, in Arabico contextu reperiuntur. A.

** Ita vocantur carunculae, quae puellis Arabicis in locis muliebribus excre-
 scere solent.

فقتل حمزة ، وقتل ابن قمية الليثي مصعب بن عبيد حاضل لواء
 رسول الله وهو يظن انه رسول الله فقال لغريش اني قتلت
 محمدا ، ولما قتل مصعب بن عبيد اعطي النبي الراية لعلي بن
 ابي طالب * ذكر الكرة علي المسلمين ، وانهزمت المشركون ،
 قطعت الرماة في الغنينة وفارقوا المكان الذي امرهم النبي بملازمته ،
 فاتي خالد بن الوليد مع خيل المشركين من خلف المسلمين ووقع
 الصراخ ان محمدا قتل وانكشفت المسلمون واصاب فيهم العدى
 وكان يوم بلاء علي المسلمين ، وكانت عدة الشهداء من المسلمين
 سبعون رجلا وعدة قتل علي المشركين اثنين وعشرين رجلا ، ووصل
 العدى الي رسول الله واصابته حجارتهم حتي وقع واصيبت رعايته
 وشج في وجهه وكنت شفته وكان الذي اصاب رسول الله عتبة بن
 ابي وقاص اخو سعد بن ابي وقاص وجعل الدم يسيل علي وجه
 رسول الله وهو يقول ، كيف يفلح قوم خضبوا وجه نبيهم وهو يدعوهم
 الي ربهم ، فنزل في ذلك قوله تعالى ليس لك من الامر شي او ينوب
 عليهم او يعذبهم فانهم ظالمون ، وبخلت حلفتان من حلق المغفر
 في وجه رسول الله من الشجرة ونزع ابو عبيدة بن الجراح
 احدي الحلفتين من وجهه صلعم فسقطت ثنيته الواحدة ،
 ثم نزع الاخرى فسقطت ثنيته الاخرى فكان ابو عبيدة ساقط
 الثنيتين

g) Hoc verbum feci e Gagn. فانكرك Codex Leid. habet فانكركول
 quod eodem tendit.

h) Hoc loco consentit codex Leid. cum Gagn. non male. Nam saepius
 ponitur pro nepore. Codex Leidensis Ibn-Schehnae semper ha-
 bet عبد الله بن ابي بن سلول

i) Ed. Gagn. من k) Editio Gagn. تسعماية

beschinus, quo ex vulnere protinus exspirabat Hamza. Etiam occidebat Ibn-Camiia Laitensis principilum prophetae; Mosabum, filium Omairi, errore, pro ipso propheta, quem illum esse sibi persuaserat, ideoque laetus et gloriabundus nuntiaverat Coraischitis, se prophetam occidisse. Studebat quidem propheta victoriam fugientem sistere; vexillum dabat Alio, filio Abu-Talebi, et infideles iam nutabant. At evertibat et perdebant omnia sagittariorum aviditas, qui, videntes hostem inclinatum, deserebant intempestiva praedae cupidine stationem, quam tamen pertinaciter tueri iussi a propheta fuerant. Id quod oportunitatem dabat Chaledo, filio Validi, adversi dextrî cornu duci, Muslemos a dorso cum equitatu circumveniendi. Quo quum accederet clamor, Muhammedem occubuisse, coacti Muslemi vehementerque lacerati hostibus acie decedebant. Septuaginta eo die oppetebant honestam pro defendenda veritatis causa mortem; infidelium duo tantum et viginti desiderati. Ipse propheta veniebat in discrimen, hoste tam prope promotus, ut sparsis faxis excuterent dentes eius incisores (41), faciemque vulnerarent, ita ut a violento ictu resolveretur motuque privaretur eius labium. Infixerat ipsi tam infestum saxum Otba, filius Abu-Vaccasi (42), frater Saadi [qui Muhammedis in castris pugnabat]. Sanguine prophetae sic per eius vultum ubertim manante: Qui poterit ille populus felix esse, aiebat, suasque res prospere agere, qui sui prophetae vultum tum saucit, quum is ipsos ad deum invitat. Sed descendebat protinus ille versiculus Corani de coelo: "Haec res ad te non spectat: pertinet ad dominum tuum, malitne illis ingnoscere, an punire." Saxum illud geminos galeae annulos in faciem prophetae impreserat effractus. Hos extrahebat Abu-Obaida, filius Garrahi, dentibus, sed eo gemini dentis incisoris iacturam faciebat, singulis dentibus post extractos singulos annulos excidentibus. Erat ergo Abu-Obaida, (ut in traditionibus narratur,) geminis dentibus

الكتينين ومصّ سنان أبو سعيد الخدري الدم من وجه رسول الله وأزربه ، فقال النبي من مس دمي دمه لم تصبه النار ، وروي أن طلحة أصابته يومئذ ضربة فشلت يده وهو يدافع عن رسول الله ، وكان رسول الله قد ظاهر * بين درعين ، ومثلت هند وصواحبها بالقتلي من أصحاب رسول الله فخذعن الأذان والانوف . واتخذن منها قلايد وبقرت هند عن كبد حمزة ولاكتها . ولم تسفها ، وضرب أبو سفيان زوجها بنرج الرمح شدي حمزة وصعد الجبل وصرخ بأعلي صوته ، الحرب سجال * يوم بيوم بدر ، أعل هبل (أي ظهر بينك) * ولما انصرف أبو سفيان ومن معه نادي أن موعدكم بدر العام القابل ، فقال النبي لواحد قل هو بمننا وبينكم * ثم سار المشركون إلى مكة ، ثم التمس رسول الله عمه حمزة فوجده وقد بقى بطنه وجذع أنفه وأذناه ، فقال رسول الله لئن أظهرني الله علي قریش لامثلن بثلاثين منهم ، ثم قال جاءني جبريل فاخبرني أن حمزة مكتوب في أهل السموات السبع حمزة بن عبد المطلب أسد الله وأسد رسوله ، ثم أمر رسول الله بحمزة فسأجي ببرية ، ثم

l) Ita codex Leidensis. Editio Gagn. الأديار Sed الأديار tergora, sunt h. l. feminae quas retro habebant viri bellatores. Ad ضربا subintellige امرکم impero vobis occisionem.

m) e cod. Leid. suntum. Sed الصراخ sequens meum est. Gagn. رفع الصارخ صوته quod non spernendum, pro ورفع الصارخ

n) Legi quoque potest ظاهر درعين absque بين

o) ولاكتها Egregie huc facit illud Ibn-Doreidi in Erymologico لَكْتُ الشَّيْءَ الْوَكَةَ لَوْكَ إِذَا أَلْجَأْتَهُ فِي فَيْكٍ وَمِنْهُ لَوْكَ الْخَيْلُ الدَّاجِمُ "Notat لاك idem quod in ore volutare. Inde quoque de equis frenum mandentibus usurpatur." De verbo ساغ agit cl. Schiltens in Origin.

cibus privatus. Senan autem, pater Saidi, Chadarenfis, exfugebat e vulnere, deglutiebatque sanguinem. Propheta igitur illum ab aeterno igne violari negabat posse, cuius sanguini sanguis suus fuisset admixtus. Eo die dicunt quoque Talhae manum aridam et motus impotem evasisse a violentiore, quam accipiebat, percussione, dum eam prophetae praetendebat, ad ictum avertendum. Henda autem cum fororculis exempla crudelis ob mala Muslemorum gaudii statuebat in cadaveribus eorundem. Iacentes enim auribus et naribus mutilabant (43). Henda praecipue ferro scrutata lecur Hamzae visceribus eruebat, et mandebat, ore voluntans, ut si quis grossam tenacem bucellam volutet, sed praecruditate et duritie deglutire non poterat. Abu-Sofian autem, eius maritus, labrum Hamzae ferro hastae suae inferiori figens ascendebat montem Ohod, et, quanta poterat, clamabat sonora voce: Bellum est anceps et versatile, Dies Ohod est compensatio diei Bedr. Elevare Hobal [id deae nomen, quam Coraischitae colebant]. Quibus hoc voluit: Iam extolle et in illustri loco pone tuam religionem, o Hobal victrix. Et, campo tandem cum copiis decedens, clamabat: Condictum vobis ad Bedr in annum proximum esto. Cui propheta suorum alicuius ore responderi iubebat: Esto ille dies communis terminus nostrae pacis.* Inter haec discedebant idololatrae Meccam. Propheta vero in patruelem suum Hamzam inquirens reperibat eum, sed foede naribus et auribus mutilatum et ventre hiantem. Quod immanitatis exemplum ita eum movebat, ut, si quidem adspirante numine vinceret, exempla severae ultionis in triginta Coraischitis statuturum voveret. Deinde a Gabriele se aiebat certiores factum, Hamzam in civibus septem coelorum hoc cum elogio scriptum esse: *Hamza, filius Abd-el-Motallehi, leo dei et leo legati eius.* Deinde iussu prophetae involvebatur Hamza panno striato,

* Mollem: Ille dies licet nostram dirimat. A.

ثم صلي عليه فكبر سبع تكبيرات ثم اتى بالقتلي يوضعون الي حمزة فيصلي عليهم وعليه معهم حتي صلي عليه ثنتين وسبعين صلوة ، وهذا دليل لابي حنيفة فانه يري الصلوة علي الشهيد خلافا للشافع رحمهما الله تعالى ، ثم امر بحمزة فدفن ، واحتسب ناس من المسلمين قتلاهم الي المدينة فدفنوههم ، ثم نهى رسول الله عن ذلك وقال ادفنوههم حيث صرخوا *

ثم دخلت سنة اربع ، ذكر غزوة الرجيع ، فيها في صفر قدم علي النبي قوم من عضل والقارة وطلبوا من رسول الله ان يبعث معهم من يفقه قومهم في الدين ، فبعث معهم ست نفر وهم ثابت بن الاقلمح ، وخبيب بن عدي ، ومرثد بن ابي مرثد الغنوي ، وخالد بن البكير الليثي ، وزيد بن الدثنة ، وعبد الله ابن الطارق * وقدم عليهم مرثد بن ابي مرثد ، فلما وصلوا الي الرجيع (وهو ماء لهذيل علي اربعة عشر ميلا من عسغان) غدروا بهم ، فقاتلهم اصحاب رسول الله ، فقتل ثلاثة واسر ثلاثة وهم زيد بن الدثنة وخبيب وعبد الله بن الطارق ، فاخذوهم الي مكة وانقلب

p) *bellum est vicissitudinarium.* Desumpta metaphora a fitulis putei, quarum vicissim una descendit, altera ascendit. Afferendus hic est locus Meidanti. Narrat eo tempore, antiquissimo illo, quo animalia fermone adhuc gaudebant, vulpem venisse ad puteum, inscendisse fitulam, et deorsum se dimisisse, ut biberet; sed cum reverti e fundo non posset, praetereuntem hyaenam advocasse, ut se pariter, superiore fitula inscensa, dmitteret et biberet ad suum exemplum. Quo modo e periculo servatus, hyaenae, quo tenderet, interroganti, respondisse: id moris esse fitulis, ut cum una ascendat, descendat al-

tera.

striato, ad eius cadaver propheta pia vota faciebat, et septies illam formulam *Asbar allah* super ipso pronunciabat: quum deinde ceteri quoque caesi afferrentur ex ordine et ad latus Hamzae in seriem sternerentur, factum fuit ut propheta, religione precibusque, quibus viritim quemque prosequeretur, Hamzam identidem complecteretur, adeoque eius causa deum bis et septuagesies supplex oraret. [Tot enim caesi fuerant eo in praelio Muslemi, ut supra diximus. Tot precibus ornari defuncto Muslemo nulli unquam contigit.] Hoc argumentum favet Abu-Hanifae, qui preces pro defuncto verae fidei milite faciendas censet et sancit, contra mentem Schasiaei, inficantis et improbantis. Finitis ritibus iubebat propheta Hamzam humari. Quo condito Muslemi quoque suos quisque caesos Medinam deferre et ibi sepelire instituebant. Sed vetabat protinus animadvertens propheta laborem supervacaneum, iussu ibi unoquoque condi, ubi cecidisset.

Anno IV [qui die 13 Iunii A. C. 625. coepit] passi fuerunt nostri cladem apud Ragium. Est autem Ragius puteus iuris Hudeilitarum, ad quatuordecim milliaria ab Ofsano. Res ita gesta est. Secundo anni mense veniebant ad prophetam aliqui de gente Odal et Cara [fratrum Hudeili], rogatum, vellet secum mittere, qui tribules instituta Muslemicae fidei docerent. Facilis propheta petentibus addebat sex suorum viros, Tabetum, filium Abu-Aclahi; Chobaibum, filium Adii; Martadum, filium Abu-Martadi, Ganavitam (seu Ganiensem); Chaledum, filium Bakiri, Laitensem; Zaidum, filium Datanae; et Abdallam, filium Tareci; principe catervae nominato Martado. Hos Odal-Caritae ad Ragium appulso per fraudem obruere, Muslemi contra perfidis arma opponere, sed frustra, pauci multis. Quo factum ut in conflictu tres eorum caderent, reliqui tres, Zaid, et Chobaib, et Abdalla vincti Meccam raperentur. Eo

وانفلت عبد الله بن طارق فقاتل ، الي ان قتلوه بالسحارة ،
فوصلوا ، بنريد بن الدثنة وخبيب الي مكة وباعوهما من قرينش
فقتلوهما صبورا *

ذكر * غزوة بئر معونة ، وفي صفر سنة اربع ايضا قدم ابو برا
عامر بن مالك بن جعفر ملاعب الاسنة علي النبي ولم يسلم ولم
يبعد من الاسلام فقال للنبي ، لو بعثت من اصحابك رجلا الي
اهل نجد يدعونهم : رجوت ان يستجيبوا لك ، فقال رسول الله
اخاف علي اصحابي ، فقال ابو برا انا لهم جار ، فبعث رسول الله
المنذر بن عمر الانصاري في اربعين رجلا من خيار المسلمين فيهم
عامر بن فهيرة مولي ابي بكر الصديق رضي الله عنه ، فمضوا ونزلوا
بئر معونة علي اربع مراحل من المدينة وبعثوا بكتاب رسول الله
الي عدو الله عامر بن الطفيل ، فقتل الذي احضر الكتاب وجمع
الجموع وقصد اصحاب رسول الله ، فتقاتلوا فقتلوا عن اخرهم الا
كعب بن نريد فانه بقي فيه رمق وتواري بين القتلي ثم لحق
بالنبي واستشهد يوم الخندق ، وكان في سرح عمرو بن امية الضري
ورجل

ان تعلبا اطلع علي بئر فادا في اسفلها
رera. Arabica haec sunt: فالتلع بها وعلت الاخري فشرب
ولو فركب الدلو الاخري فانحدرت به وعلت الاخري فشرب
وبقي في البئر فجاءت الصبيح فاشرفت فقال لها التلع انزل
فاشربي فتعدت في الدلو فانحدرت بها وارتفعت الاخري
بالتلع فلما رآته مصعبا قالت له اين تذهب قال كذا
Sed alio loco idem auctor nostrum vocabulum
exponit; paullo aliter quam mallet: nempe سحال non accipit pro
plurali nominis سحجل, sed pro infinitivo tertiae coniugationis. En
verba

in attingere tentans pedum pernecitate elabi Abdalla, post acrem, sed irritam, defensionem, obrutus imbre saxeo, tandem occubuit. Duo superstites Coraischitae, suo redemptos aere, Meccae lento supplicio tollebant.*

Neque melior eos manebat fors, quos eodem mense propheta praecones suae legis Havazenitis immittebat, eo inductus ab Abu-Bara Amero, filio Maleki, filii Gafari, quem ob insignem virtutem cognominare solemus collusorem hastarum. Veniebat is eo tempore ad prophetam, et quia, Muslemus quamvis non esset, non multum tamen quin fieret aberat, suadebat pari modo prophetae, ut ad incolas Nagdi [seu Arabiae montanae] suorum numerum mitteret, a quibus deo conciliati vera fide imbuerentur. Sperare, illos aures animosque haud difficiles inventuros. Et, propheta iustum de sodalium salute metum causante, ipse protectorem eorum se profitebatur (44). Subactus ergo propheta tanti viri sponsione mittebat quadraginta suorum, delectos homines, Mondaro, filio Omari, Ansarita, duce; in quibus etiam Amer, filius Fohairae, libertus Abu-Becri iusti. Progressi ad Bir-Mauna (45) quatuor diebus a Medina remotum locum, consistebant, et epistolam prophetae, (qua Havazenitas ad fidei professionem excitabat) ad Amerum filium Tophaili (46), eo tempore tribus istius ducem, inimicum dei, mittebant. Qui nuncio et latore literarum trucidato cum copiis suis adversus Muhammedis sodales tendebat, pugnaeque commissa strenue dimicantes caedebat, quotquot adessent, omnes, praeter unum Caabum, filium Zaidi, qui gravi ex vulnere animam agens mortuis immixtus latebat, viribus autem paullo post recuperatis se rursus ad prophetam recipiebat, cuius in castris tandem apud Chandac occubuit [qua de re paullo post dicetur]. Interea Amru Omaiaie filius Domrensis, et alius aliquis Ansarita (qui cum iumentis pastum ablegati fuerant) ad sta-

N 3

tionem

* Rectius: *duo superstites, a Coraischitis suo redemptos aere — tollebant. A.*

ورجل من الانصار ، فرايا الطيور تحول حول العسكر فوجدوا القوم مقتولين ، فقاتل الانصاري وقتل ، واما عمرو بن امية فاخذ اسيرا واعتقه عامر بن الطفيل لكونه من مضر ، ولحق رسول الله واخبره بالخبر فشق عليه *

في

ذكر غزوة بني النضير من اليهود ، وسار رسول الله اليهم وحاصرهم في ربيع الاول سنة اربع ، ونزل تحريم الخمس وهي محاصر لهم ، فلما مضى ست ليال محاصرا لهم سألوا رسول الله ان يخليهم علي ان لهم ما حملت الابل من اموالهم الا السلاح ، فاجابهم الي ذلك ، فخرجوا ومعهم الدغوف والمنزاهير مظهرين بذلك تجلدا ، وكانت اموالهم فيما لرسول الله يقسمها حيث شاء ، فقسمها علي المهاجرين دون الانصار الا ان سهل بن حنيفه وابا دجانة ذكرا فقرا فاعطاهما رسول الله من ذلك شيئا ، ومضى الي خيبر من بني النضير ناس والي الشام ناس *

ذكر غزوة ذات الرقاع ، ثم غزي رسول الله نجدا ، فلقني جمعا من غطفان في ذات الرقاع ، وسيت بذلك لانهم رفعوا فيها راياتهم ، فتغارب الناس ولم يكن بينهم حرب ، وكان ذلك في جمادي الاولى سنة اربع * وفي هذه الغزوة قال رجل من غطفان لقومه الا اقتل لكم محمدا ، قالوا بلي ، فحضر الي عند النبي وقال يا محمد اريد انظر

المساجلة ان تصنع مثل صنيع صاحبك من جري : verba eius
 او سني واصلة من السجل وهو الدلو فيها الماء قل او كثر ،
 ولا يقال لها وهي فارغة سجل ، قال الفضل بن العباس بن عتبة
 بن ابي لهب ، من يسا جلني يساجل ما جدا يملا الدلو عقد
 Est autem utrumque مساجلة . h. e. سجل Bellum est الكرب
 "illa

nem redeuntes, aves rapaces et carnivoras super castris suorum obvolitantes vident, amicos conspiciunt stratos, se hostibus septos. Certamen initur; cadit Anfarita; Omaliae vero filius, Amru, in vincula rapitur, quibus eum deinceps ipse Amer, inimicus ille dei, solvit ideo, quod eiusdem a Modaro, communi tribus patre, generis particeps esset. Itaque sui factus iuris et ad prophetam reversus referebat de tristi casu, quem is aegerrime tulit (47).

Gesta haec secundo mense anni quarti fuerunt. Tertio ibat propheta adversus Nodairios, gentem Iudaeam; quorum castrum dum obsidetur, descendit coelo interdictio vini. Sex noctibus ab obsidionis initio praeteritis rogabant obsessi cum camelis et, quantum illae auferre possent, supellectile abeundi veniam. Concedebat propheta, praeter arma, quorum nihil exportari volebat. Sic exhibant e castro suo Iudaei isti, cum tympanis et fidibus, ostentantes eo, rem a se fortiter gestam; et partim Chaibarum, partim in Syriam discedebant. Opes relictas distribuebat propheta iure suo pro lubitu solos inter Mecanos, exclusis Medinensibus: nisi quod horum solis Sahlo, filio Abu-Hanifae, et Abu-Daganae, ambobus miserabiliter ad prophetam de egestate questis, praedae partem indulgeret.

Mense quinto contigit expeditio Dat-el-Rocâ [loci farturae]. Propheta enim suas excursiones in Nagdam [seu montanam regionem] dirigens, incidebat in Gatfanidarum copias in Dat-el-Rocâ, qui locus ideo sic fuit appellatus, quia vexilla ibi lacera resarferant (48). Coibant quidem acies sat prope, ad manus tamen res non venit. Interea dum haec geruntur, offerebat Gatfanita quidam tribulibus in prophetae necem manum operamque suam, et collaudatus a commilitonibus adibat ad eum, eiusque gladium sibi flagitabat porrigi, velut diligentius e pro-

انظر الي سيفك هذا ، (وكان محلي بغضة) فدفعه النبي اليه ،
فاخذه واستلّه ثم جعل يهزه ويهيم ويكبته الله ، ثم قال يا محمد
ما تخافني ، فقال له ما اخاف منك ، ثم رن سيف رسول الله اليه ،
فانزل الله تعالى عليه يا ايها الذين امنوا اذكروا نعمة الله عليكم ان
هم قوم ان يبسطوا اليكم ايديهم فكف ايديهم عنكم *

ذكر غزوة بدر الثانية ، وفي شعبان سنة اربع خرج رسول الله
لمبعاد ابي سفيان واتي بدرا واقام ينتظر ابا سفيان ، وخرج ابو
سفيان من مكة ثم رجع من اثناء الطريق الي مكة ، فلما لم يات
انصرف رسول الله الي المدينة * وفي هذه السنة ولد الحسين بن
علي رضي الله عنهما *

ثم دخلت سنة خمس ، ذكر غزوة الخندق وفي غزوة الاحزاب ،
وكانت في شوال من هذه السنة ، وبلغ رسول الله تحزب قبائل
العرب ، فامر بحفر الخندق حول المدينة ، قيل كان باشارة
سلمان الفارسي وهو اول مشهد شهده مع رسول الله ، وظهرت
للنبي في حفر الخندق عدة معجزات منها ما رواه جابر ، قال
اشتنت عليهم كدية (اي صخرة) ، فدعي النبي بباء فتغل فيه
ونضخه عليها ، فانهاالت تحت المساحي * ومنها ان اينة بشير
بن سعد الانصاري (وي اخت النعمان بن بشير) بعثتها امها بقليل
قمر

"illa actio, quando eadem facis, quae socius tuus, sive currat, sive
"aquam hauriat. Venit a ^{سجل} *fitula*, in qua aqua est, sive multa
"sive pauca. Non autem appellatur fitula profus vacua ^{سجل} Ait
"Fadl filius Abbasi, filii Orbae, filii Abu-Lahebi: Qui mecum certat
"(يساجلني pr. fitulas agendo) certat cum nobili viro, qui fitulam
"(gloriae) implet, usque ad nodum funis anfae." Deinde, paucis mu-
tatis,

e proximo contemplaturus. Erat enim argento caelatus. Perrectum a propheta stringens, et per auras vibrans, meditabatur destinatum facinus perpetrare. Deus autem eum retinebat trepidatione perculsum. Interrogabat itaque prophetam, an non se paveret. Negante propheta reddebat enssem. Extemplo decidebat coelo illud Coranicum: "Mementote benignitatis domini vestri, qui, quas aliqui meditantur vobis inferre, manus violentas a vobis coërcet."

Octavo mense huius anni exhibat Muhammed ad condictum Abu-Sofiani, qui, quod superius diximus, ipsum rursus ad Bedrum provocaverat. Expectatus ibi hostis Mecca quidem procedebat; verum abrupto itinere redibat domum media de via. Eo itaque vadimonium deferente, redibat pariter legatus dei Medinam. Eodem anno natus est Hofain, filius Alii.

Anno V. (qui die 2 Iunii A. C. 626 coepit) eiusque decimo mense contigit bellum apud Chandac (49) [seu fossam] vel alio nomine Ahzab [hoc est turmarum conglobatarum]. Nimirum audiebat legatus dei diversas Arabum tribus turmatim contra ipsum concurrere atque conglobari. Quapropter curabat Medinam circumducta fossa [arab. Chandac] cingi, quod factum aliqui dicunt suasu et consilio Salmani Persae, tum primum sub Muhammede militantis. Eo in opere multa de se prodidit propheta miracula, quale illud est, quod perhibet Gaber. Fosso-ribus, ait, solo exercitis nimis duro et saxeo, arcessebat propheta aquam, quam spuito suo remixtam adspergebat saxo: quo factum ut id arenae liquidæ ad instar sub runcinis diffunderet. Accipe hoc quoque. Filia Baschiri, filii Saadi, Ansaritæ, soror illius Nomani, filii Baschiri, [cuius iam facta fuit superius ad annum primum mentio, et set deinceps sæpius;] illa itaque ad patrem, et avunculum Abdallam, filium Rayahæ, a matre missa,

ثم عذاه ابوها بهما وخالها عبد الله بن رواحة فمرت برسول الله
فدعى لها فقال هاني ما معك بابنية ، قالت قصبت ذلك انتم
في كفي رسول الله فما امتلنا ، ثم دعى رسول الله بثوب وبدد ذلك
التمل عليه ثم قال لانسان اصرخ في اهل الخندق ان هلموا الي
الغذاء ، فجعلوا ياكلون منه وجعل يزيد حتي صدر اهل الخندق
عنه وانه ليسقط من اطراف الثوب * ومنها ما رواه جابر ، قال
كانت عندي شويهة غير سمينة فامرت امرأتي ان تخبز قرص شعير
وان تشوي تلك الشاة لرسول الله ، وكنا فعل فهارا ولنصرف اذا
امسينا ، فلما انصرفنا من الخندق قلت يا رسول الله صنعت لك
شويهة ومعها شيا من خبز الشعير وانا احب ان تنصرف الي منزلي ،
فامر رسول الله من يصرخ في الناس ان انصرفوا مع رسول الله الي
بيت جابر ، قال جابر فقلت انا لله وانا اليه راجعون ، (وكان قصده
ان يمضي رسول الله وحده) واقبل رسول الله والناس معه وقتلنا له
ذلك فبركنا وسمي ، ثم اكل وتواربها الناس كلما صدر عنها قوم
جاء ناس حتي صدر اهل الخندق عنها * وروي سليمان القارسي
قال كنت قريبا من رسول الله وانا اعمل في الخندق فتغلظ علي
الموضع الذي كنت اعمل فيه ، فلما راي رسول الله شدة المكان اخذ
المعول وضرب ضربة لمحت تحت المعول برقة ، ثم ضرب اخري
فلمحت

tatis, historiam nostram de Abu-Sofiano affert. — Verba quae apud
nostrum sequuntur يوم يوم sunt e cod. Leid. Abulfedae deque
ae Ibn-Schchnae. Gagn. يوم يوم subintell. sur هذا sur كان

q) Sic scribitur in Ibn-Dorcid: Etymologico. Gagn. الاصل

r) E cod. Leidensi addidi الي, quod deest in edit. Gagn. Perinde est.

Dicunt

missa, cum pauxillo dactylorum, quod illis in ientaculum ferret, Muhammedem praetereuns, ab eo advocatur, et ferculum exhibere iubetur. Effundebam itaque (sunt ipsa puellae verba, ut prostant in traditione) meos dactylos in prophetae palmas, quas non implebant. Propheta tamen mappam arcessebat, super qua dactyllis explicatis, imperabat adstanti cuidam, ut in fossa laborantes ad ientaculum convocaret. Convenientes illi comedeant, interea succrescentibus dactyllis magis et magis, donec ad opus redirent saturi, ne tota quidem copia absumta: deciderant enim aliqui de mappa. Addit tertium hoc idem Gaber. Habebam, ait, oviculam non admodum pinguem, quam ut affaret prophetae, unaque libum hordeaceum orbiculare (50) coqueret, aliquando uxori in mandatis dederam. Quum itaque a consueto in fossa labore vespere domum rediremus, (non enim citius vespera, nondum consumto in opere toto die, mittebamur) vocabam prophetam penes me coenatum, ad oviculam crustulumque hordeaceum, gratum inquires eum mihi comitem fore. Iubebat absque mora propheta per praeconem proclamari, omnes eum ad Gaberi aedes sequerentur. Exsternatus ego (verba Gaberi sunt) atque desperabundus, Nos sumus dei, inquam, et ad ipsum redibimus. Voluerat quippe Gaber solum prophetam vocare. Accedebant itaque (continuat idem) ad domum meam, propheta, ceterique operare, quibus nos faciles et apparatus opes proponebamus. Dietis bonis verbis et formula Bismillah [seu in nomine dei] coenandi factum fuit initium. Interim alii post alios, [tanquam sitientes cameli ad piscinam,] aderant: exeuntibus his subibant illi; idque continuabat eo, donec omnes operae saturi de coena mea discederent. Aliud hoc narrat Salman Persa; in fossa laboranti sibi proximam a propheta stationem obtigisse, locum praedurum, ferri impatientem. Quo viso prophetam tam valide malleum in saxum illisisse, ut quasi fulgur inde resplenderet; ictuque iterato, rursus edidisse luculen-

فلعبت برقة اخري ، ثم ضرب اخري فلبعت برقة اخري ، قال قلت
 يا بني انت وامي ما هذا الذي يلعب تحت الميول ، فقال امرأتك ذلك
 يا سلمان ، فقلت نعم ، فقال اما الاول فان الله فتح علي بها
 اليمن ، واما الثانية فان الله فتح علي بها الشام والمغرب ، واما
 الثالثة فان الله فتح علي بها المشرق * وفرغ رسول الله من
 الخندق واقبلت قريش في احابيشها ومن تبعها من كنانة في عشرة
 آلاف ، واقبلت غطفان ومن تبعها من اهل نجد ، وكان بنو قريظة
 وكبيرهم كعب بن اسد قد عاهدوا رسول الله ، فما زال عليهم
 اصحابهم من اليهود حتي نقضوا العهد وصاروا مع الاحزاب علي
 رسول الله ، وعظم عند ذلك الخطب واشتد البلاء حتي ظن
 المؤمنون كل الظن ونجم : النفاق حتي قال معتب بن قشير كان
 معكيد يعدنا ان ناكل كنوز كسري وقيصر واحدنا اليوم لا يامن
 علي نفسه ان يذهب الي الغليظ * واقام المشركون بعضا وعشرين
 ليلة وموسول الله مقابلهم وليس بينهم قتال غير المرافاة بالنيل ، ثم
 خرج عمرو بن عبد وق من ولد لوي بن غالب يريد المبارزة ، فبرر
 اليه علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال له عمرو يا بني اخي
 والله ما احب ان اقتلك ، فقال علي لكني والله احب
 ان اقتلك ، فحصى عمرو عند ذلك ونزل عن فرسه فبعثه
 واقبل

augere se وصل الي موضع *augere locum* وصل الموضع *Dicunt*
loco, pro, eo venire.

انفقلت فبعثوا وراة وابركوه *Laconismus. Integra elocutio:*
 فقاتلوه فقاتل

ووصلا *Ed. Gagn.*

tum ignem. Fecisse idem tertium. Ad haec, per patrem meum, inquebam, et per matrem meam,* quid hoc est, quod sub malleo splendet? Vidistine, o Salman? Quidni viderim, o propheta. Primo quidem fulgure, aiebat, significavit mihi condixitque deus Iemanam, secundo Syriam et occidentem, et tertio denique orientem spondit. Perfecta fossa, Coraischitae aderant cum suis copiis miscellaneis (51), et qui eos sequebantur, Kenanitis, ad decem fere millia. Gatfanitae quoque aderant, cum suis, quotquot erant, asseclis Nagditis; item Coraiditae cum duce Caabo, filio Afadi; qui quamvis cum propheta pepigissent, passi tamen fuerant ab amicis Iudaeis sibi persuaderi, ut catervis illi adversantibus sese quoque adiungerent. Cœortis tot et tantis undique hostibus, eo deveniebant angustiarum Muslemi, ut et pessima quaeque de Muhammede suspicarentur, et de futuris metuerent, simultasque atque discordiae clam subrepentes invalescerent, auderet denique Maatab, filius Coschairi, palam dicere: Si verae Muhammedis essent promissiones, dudum thesauros Cosrois et Caesaris consumsissemus: nunc autem quis est nostrum, qui solus extra castra cacatum ire audeat? Perstabant simulacrorum veneratores viginti, et quod excurrit, dies; quibus ex adverso pariter propheta stabat, praeter velitationes, nullo actu hostili. Tandem prodibat Amru, filius Abd-Voddi, genus a Lovaio, filio Galebi, ducens, ad duellum audentem quemque provocatum. Cui quum se obiecisset Ali, filius Abu-Talebi, detrectabat alter cum illo congressum, cariorum sibi praetexens hominem affinem, quam ut suismet eum manibus sternere in animum inducere queat. Ali autem respondebat, id unum se vehementissime cupere ipsum ab ense suo porrectum videre. Hoc quasi classico accensus et indignatione fervens Amru ex equo descendebat, quem

O 3

suc-

* Arabum blandientium formula elliptica. Subintelligitur: te redimerem, tam te amo. A.

واقبل الي علي وتجاولا ، وعلا عليهما الغيرة وسبع المسلمون التكبير
 فعلوا اي عليها قتله وانكشفت الغيرة وعلي علي صدر عمرو
 يذبحة * ثم ان الله تعالى اهت ريح الصبا كما قال الله عز
 وجل يا ايها الذين امنوا اذكروا نعمة الله عليكم ان جاءتكم جنود
 فامسلنا عليهم ريحا وجنود لم قروها ، وكان ذلك في ايام شانية ،
 فجعلت تكفاء قدورهم وتطرح ابنيتهم ورهي الله الاخلاف بينهم ،
 فرحلت قريش مع ابي سفيان ، وسمعت غطفان ما فعلت قريش
 فرحلوا راجعين الي بلادهم * ذكر غزوة بني قريظة ، ولما اصبغ
 رسول الله انصرف عن الخندق راجعا الي المدينة ووضع المسلمون
 السلاح فلما كان الظهر اتى جبريل رسول الله فقال ان الله يامرک
 بالمسير الي بني قريظة ، فامر رسول الله مناديا ينادي من كان
 سامعا مطيعا فلا يصلي الا ببني قريظة ، وقدم رسول الله علي بن
 ابي طالب كرم الله وجهه برأيته الي بني قريظة ، ثم نزل رسول الله
 علي بئر من ابارهم وتلاحق ر الناس واتي قوم بعد العشاء الاخيرة
 ولم يصلوا العصر لقول رسول الله لا يصلي احد العصر الا ببني قريظة
 فلم ينكر النبي عليهم ذلك ، وحاصر بني قريظة خمسا وعشرين ليلة
 وقذف

a) Ed. Gagn. omittit vocem **دعكر**, codex Leid. totum titulum, item vocem **ايضا** mox sequentem.

α) Elliptice, pro **الي الاسلام** vel **يدعونهم الي دينك**

γ) Ita cod. Leid. Sed ed. Gagn. habet **سبعين** Et Ibn-Doreid *triginta* tantum perhibet.

z) **تجاولا** ad ostendendum animum imperterritum, durum, in rebus adversis constantem. Verbum **جلد** innuit *durum tactu*. Hinc **جلد**

succisiss. suffraginibus prosternens ipse sibi auffugiendi facultatem amputabat, eoque facto adoriebatur Alin. Orbem obibant unum atque alterum, quo fiebat ut ascendens pulvis luctantes occultaret. Sed paullo post audiebant Muslemi formulam Ac-bapallah [*deus est maximus*]; unde intelligebant, Alin, quem nube pulveris involutum videre nondum poterant, hostem confecisse. [Consueverat enim, quoties adversarium in duello iugulasset, formulam illam recitare.] Discussio autem pulvere conspiciebatur Ali palam, insists. Amrui pectori, eumque mactans. Post principia tam auspicata succurrebat deus laborantibus suis violente vento, quemadmodum ipse ait in Corano: "Mementote" "beneficii domini vestri, qui, quum obruerent vos copiae, mi-
"sit vobis ventum suppetias, et copias, quas non videbatis." Ventus ille, per hiemem tunc saevientem flans, hostium evertebat ollas, et procul aufferebat lacerabatque tentoria. Quo quum accederent intestinae discordiae divinitus immissae, fiebat, ut Coraischitae primi cum Abu-Sofiano, suo duce, domum abirent; dein et Gatsfanitae, exemplum imitati (52). Quibus digressis altero mane etiam propheta a fossa revertebatur Medinam, et iam ponebant arma Muslemi, [sex tantummodo viris per eas dimicationes minuti]. At circa meridiem imperabat prophetae, dei nomine, Gabriel, ut adversus Coraiditas moveret. Protinus igitur praeco proclamare iussus: Quisquis audit et obedit, ille non faciat preces pomeridianas, nisi apud Coraiditas. Ipse tradebat vexillum contra illos efferendum Alio, filio Abu-Talebi, cuius vultum deus honore cumulet. Tempore post descendebat apud puteum unum aliquem eorum, quibus hostes utebantur; quo sensim confluentibus Muslemis, aliqui post ultimam vesperam veniebant, qui adeo preces pomeridianas eod. die prorsus nullas fecerant, vetito preces illas alibi, quam apud Coraiditas, peragi. Quapropter delicto huic propheta facilis ignovit. Coraiditae viginti quinque dierum obsidione,

وقذف الله في قلوبهم الرعب ولما اشتد بهم الحصار نزلوا علي حكم
رسول الله ، وكانوا حلفاء الاوس ، فسالوا الاوس رسول الله في اطلاقهم
فكما اطلق بني قينقاع حلفاء الخزرج بسؤال عبد الله ابن ابي
سلول المنافق ، فقال رسول الله الا ترضون ان يحكم فيهم سعد بن
معاد (وهو سيد الاوس) ، فقالوا بلي ظنا منهم ان يحكم باطلاقهم ،
فامر باحضار سعد وكان به جرح في اكلحة من الخندق ،
فحكمت الاوس سعدا علي حمار قد وطأوا له عليه بوسادة وكان
رجلا جسيما ، ثم اقبلوا به الي رسول الله وهم يقولون لسعد يابا
عمرو احسن الي مواليك ، فقال رسول الله قوموا الي سيدكم
والمهاجرون يقولون انما اراد الانصار ، والانصار يقولون قد عم رسول
الله بها المسلمين ، فقاموا اليه وقالوا يابا عمرو ان رسول الله قد
حكمتك في مواليك ، وقال سعد احكم فيهم ان يقتل الرجال ويقسم
الاموال ونسبي الديراري والنساء ، فقال النبي لقد حكمت فيهم
بحكم الله تعالى من فوق سبعة ارفعة ج ، ثم رجع رسول الله الي
المدينة وحبس بني قريظة في بعض دور الانصار وامر فحفر لهم
خنادق ثم بعث بهم فضرب اعناقهم في تلك الخنادق ، وكانوا
سبعماية رجل يزيدون او ينقصون عنها قليلا ، ثم قسم رسول الله
سبايا بني قريظة فاخرج الخمس واصطفي لنفسه ريحانة بنت عمرو
وكانت

ان ابن اخت القوم يضي اناؤه *vir asper*. Poeta apud Gauharium : "quisquis inter affines matris suae
"verfatur, huius urna effunditur [h. e. contemptui habetur] nisi avun-
"culo suo patrem opponat asperum [iniuriarum contemptorem]." Hinc
quoque

dione, pavoreque divinitus immisso, nimis in arctum compulsi, prophetae se dedebant. Apud quem Aufitae pro ipsis, ut foederatis, intercedebant supplicantes, vellet ipsos liberos dimittere, quod Cainocaïtis, Chazragitarum foederatis, in gratiam Abdallae, filii Abu-Saluli, veteratoris indulisset. Propheta vero interrogabat Aufitas, vellentne sententiae Saadi, filii Moadi, arbitri constituti, acquiescere. Aiebant velle, ea spe freti, fore ut Saad, ipsorum quippe dux, foederatos et clientes suos mittendos pronunciet. At falsi erant spei. Arcessitur igitur Saad, super asino et pulvinari bestiae instrato. Nam ipse quidem, praeter quam, quod obesus esset, etiam quod ex vulnere laboraret, per velitationes ad fossam in vena mediana accepto, ambulare nequibat. Hunc talem adducebant Aufitae, commendantes ipsi per viam clementiam erga clientes in dicenda sententia. Vt coram venit, imperabat propheta illi assurgere, absque certa mandati applicatione, *Domino vestro assurgite!* dicens. Dabat haec vox iurgii causam. Nolebant enim Mohagerini [seu Meccani] Saado assurgere, causantes prophetam, dum *vestro* diceret, Ansarios [seu Medinenses] allocutum fuisse. Contra urgebant hi voce *vestro* eum praesentes universos Muslemos compellasse. Assurgebant tandem Saado, et ad eum sic perorabant. O Abu-Amru, legatus dei copiam tibi facit, de clientibus tuis statuendi. Ergo de illis sic decerno, aiebat Saad. Viri gladio cedant, opes rapinis, parvuli et feminae servituti. Quam vehementer laudans sententiam propheta: Sane iudicasti, aiebat, quemadmodum iudicavit deus T. O. M. super tabulatis septem coelorum. Inde recedebat Medinam, et Coraiditas numero septingentos plus minus in compedibus tenebat per domos aliquas Ansariorum distributos, donec foveae fierent, in quibus deinde capite luerent; distribuebat per commilitones ipsorum humanam praedam, et, praeter quintam, iure sibi debitam, partem, sumebat sibi Rihanam, filiam Amrui, quae mansit in

وكانت في ملكه حتي مات * ولما انقضي امر بني قريظة اذ فجر جرح سعد بن معاد فمات رضي الله عنه * وجميع من استشهد من المسلمين في حرب الخندق سنة ثغر منهم سعد بن معاد مات بعد حرب بني قريظة علي ما وصفناه ، وكان سعد بن معاد لما جرح علي الخندق قد سال الله تعالى ان لا يبيته حتي يغزو بني قريظة لغدرهم برسول الله ، فاندمل جرحه حتي فرغ من غزو بني قريظة كما سال الله تعالى ثم امعض * جرحه ومات محمداً الله ، وفي حرب بني قريظة لم يستشهد غير رجل واحد ، وكانت غزوة بني قريظة في ذي القعدة سنة خمس ، واقام رسول الله بالمدينة حتي خرجت السنة *

ثم دخلت سنة ست ، ذكر غزوة بني لحيان ، فيها خرج رسول الله الي بني لحيان طلبا بثار اهل الرجيع ، فتحصنوا برسوس الجبال فنزل عسغان تخويفا لاهل مكة ، ثم رجع الي المدينة * ذكر غزوة ذي قرد ، ثم اقام رسول الله بالمدينة اياما فاغار عبيدة بن حصن الغزاري علي لغاح النبي وهي بالغابة ، فخرج رسول الله يوم الاربعاء حتي وصل الي ذي قرد لاربع خلون من ربيع الاول فاستنقذ بعضها وعاد الي المدينة وكانت غيبته خمس ليال ، وذي قرد موضع علي ليلتين من المدينة علي طريق خمير *

ذكر غزوة بني المصطلق ، وكانت في شعبان من هذه السنة (اعني سنة ست) وقيل سنة خمس ، وكان قائد بني المصطلق الحمارث بن ابي ضرار ، ولقبهم رسول الله علي ماء لهم يقال له المريسيع واقتتلوا فقتل

quoque in III Coniugatione, *asperum se alteri praeberere*, deinde,

eius familia, donec ipse vivis excederet. Peractis rebus his omnibus recrudescebat Saadi vulnus, e quo decessit vir optimus, merito suo ad sex illos martyres accensendus, qui ad fossam occubuerunt, quia, quod vulnus ibi accepit, id ipsi, etiamsi post confecta demum cum Coraiditis negotia, mortem attulit. Saucius enim oraverat deum supplex, vellet sibi tamdiu spiritum conservare, donec a Coraiditis perfidia erga Muhammedem demonstratae poenas armorum iure sumisset. Coalescebat itaque vulnus annuente deo tantisper; at excisis recrudescebat Saadum e vivis aufererebat. In hac, in qua narranda nunc versamur, expeditione non occubuit Muslemus, nisi unus. Contigit autem illa mense penultimo anni quinti. Muhammed inde usque ad anni finem quietus manebat Medinae.

Sed anno sexto [qui die 23 Maii A. C. 627 coepit) invadebat Lahianitas, poenas amicorum, qui apud Ragium occubuerant, exactam. At illi iugis montium absconsi in tuto et inaccessio erant. Quapropter Offanum se convertebat propheta, Mecanis e vicinia terrendis. Inde repetebat Medinam.

Vbi exactis diebus aliquot, excurrebat Oiaina, filius Hefni, Fazarita, in eius greges foetarum camelorum per sylvam palantes: quem propheta, urbe egressus die Mercurii, usque ad Ducard prosequabatur, quo veniebat die quarto mensis tertii. Locus is est ad duas ab urbe mansiones, Chaibarum tendenti. Recuperata bestiarum aliqua parte redibat Medinam, a qua quinque noctes abfuerat.

Mense octavo sexti huius anni, aut, quod alii perhibent, quinti, offendeat propheta gentem Mostalakī, cum Hareto, filio Darasī, eorum duce, apud Moraisum: ea quaedam ipsorum aqua est. Fugatis propitio numine caesisque non paucis,

فهزم الله بني المصطلق، فقتل وسبي وغنم الأموال، ووقعت جويرة بنت قايدهم الحارث بن أبي ضرار في سهم ثابت بن قيس فكانت به علي نفسها فأتى عنها رسول الله كئانبتها وتزوجها، فقال الناس أصهار رسول الله، فاعتق بتروجة؛ أياها مائة من أهل بيت من بني المصطلق، فكانت عظمة البركة علي قومها * وفي هذه الغزوة قتل رجل من الأنصار رجلا من المسلمين خطأ وظنه كافرا وكان المقتول من بني لبيد بن بكر واسمه هشام وكان أخوه صفيان مشركا، فلما بلغه قتل أخيه خطأ قدم من مكة مظهر الإسلام وأنه يطلب دية أخيه، فامر له رسول الله بها وأقام عند رسول الله غير كثير، ثم عدي علي قاتل أخيه فقتله ثم رجع الي مكة مرتدا وقال من أبيات لعنه الله *

حللت به وتري وأدركت ثورتني وكنت الي الاوثان اول راجع، وهو

لولا جلادي غنم تلادي de, *pugnare, luctari*, ut in illo proverbio: "nisi asperum me aliis praeberem, furarentur omnes meas opes;" quod Meidanius explicat: لولا مدافعتي عن مالي لسلب واخذ Denique مجلوع est *durities animi, audacia*, idemque innuit وادبكا ان ubi Scholia-
stes: اي جلد، كما يقال ليس له معقول اي عقل
ille. Rectius tamen in مجلوع subintelligendum esse opinor صدر
pectus induratum.

- a) Haec verba desunt in cod. Leid. In Ibn-Schehna
Leidenfi sic legitur: سميتهم غزوة الرقاع لانهم رفعوا فيها راياتهم
et in margine ab alii manu adscriptum: لانهم لقوا علي ارجلهم
الخرق حتي نقتل اقدامهم
b) Ed. Gagn. ينظر Nostrum usitatus.

redibat cum captivis et praeda in urbem. In captivis erat Govairia, filia modo dicti ducis, Hareti; quae a Tabeto, cui per sortem obtigerat, scripto sibi manumissionem, ita pepigerat, ut soluto certo aere sui iuris foret. Propheta feminae nomine Tabeto satis faciebat de suo, eamque simul domum ducebat. Quo intellecto captivi Muhammedem rogabant supplices, vellet erga se clementia uti, neque tam se captivos, quam foceros, et per novum illum matrimonium affines reputare.* Flexit oratio animum eius, ut centum capita eiusdem, unde sponsa, gentis Mostalakiticae manumitteret. Quo factum, ut ista femina suo populo magnum decus et auspicatum nomen esset. Occidebat hac in expeditione aliquis Ansarita Muslemum quendam pro infidele imprudens. Caesus nomine Hescham erat e gente Laiti, filii Becri. Huius frater, nomine Mocaiias, homo simulacrorum cultui deditus, de fratris caede certior factus, Mecca veniebat Medinam, Muslemum simulans, et poenas fratris repetens: cui satisfieri propheta imperabat. Verum haud multo post posita simulatione fratris percussorem trucidabat, et patrato facinore Meccam pristinumque errorem repetebat, quem deus aeternum a se amoveat, eaque occasione dicebat impios aliquot versus, quorum unus hic est:

Nunc laxavi funem meum in eo** [percussore mei fratris],
nunc affecutus sum vindictam meam; et primus nunc
sum qui redit ad simulacra.

P 3

Meruit

* In arabico haec laconice paucis verbis exprimuntur: *et dicebant homines: faceri apostoli dei: ergo libertati dabat rel.* Possunt et hoc modo verti: Medinenses ergo hortebantur Muhammedem, vellet erga novos suos affines, sponsae gentiles, clementia uti. A.

** Proprie, *solvi nervum meum in eo*, vel *cum eo*, nervum quo respectu eius adstringebar. Quando enim de alio ultionem sumere cupiunt, adstringunt se sacramento, se feminam vel virum, balneum, vinum, unguenta al. nolle prius attingere. Hic est ille nervus, qui eos vincit. Si vero punius est ille,

وهو ممن اهدى النبي دمه يوم فتح مكة *
وفي هذه الغزوة اترجم جهنجاه الغفاري اجير عمر بن الخطاب
وسنان الجهني حليف الانصار علي الماء وتقاتلا ، فصرخ الغفاري
يا معشر المهاجرين وصرخ الجهني يا معشر الانصار ، فغضب عبد
الله بن ابي سلول المنافق (وعنده رهط من قومه فيه نريد بن
ارقم) فقال عبد الله المنافق لقد فعلوها / قد كاثرونا * في بلادنا ،
اما والله لئن رجعنا الي المدينة لبحرجن الاعتر منها الاول ، ثم قال
لمن حضر من قومه هذا ما فعلتم بانفسكم احللتموهم بالادكم
واقسمتموهم اموالكم ، ولو اصبكم عنهم ما بايديكم لتحولوا عنكم ،
فاخبر نريد بن ارقم النبي بذلك وعنده عمر بن الخطاب فقال يا
رسول الله صر به عبد الله بن بشير فليقتله ، فقال النبي كيف
يتحدث الناس ان ان محمدا يقتل اصحابه ، ثم امر بالرحيل في
وقت لم يكن ليرحل به ليقطع ما الناس فيه ، فلقيه اسيد بن حصين
فقال

c) Vocem rariusculam, saltem in vulgaribus recentioribusque Arabum libris, usitatioe explicavit Abulfeda. De qua voce كدية duo loca adscribam, primum Meidanii, ubi exponit proverbium اكدت اي وصلت الي الكدية التي تعمل اظفارك hoc modo: يقال حفر فاكدي اذا: alterum Merzukii ad Hamasam: بلغ الي الكدية فتعذر عليه الحفر وانباط الماء ، والكدية مكان صلب يعني الحافر ، يقال حفر فاجبل اذا بلغ جبلا فتوسعوا فيه فقالوا اكدى في الشعر والعطاء ،

d) Verbum نجم usurpatur de plantis humi repentibus seque expandentibus et luxuriantibus. Eadem phrasis existat apud Arabschiadem in historia Timuri pag. 122. antepenult.

e) Ed. Gagn. تنجاولا Codex Leid. وتجاولا

Meruit hac ratione, unus eorum esse, quos propheta, quo die Meccam victor intrabat, impuni caedi proscripsit.

Hac ipsa in expeditione rixabantur ad aquam, unde se studebant unus alterum depellere, Gahga, Gaffarita, mercenarius Omari, filii Chattabi; et Senan, Gohanita, foederatus Meccanorum. Res a iurgio ad verbera spectabat. Gaffarita [ex eo, quod Omaro serviret, Meccanis accensendus] coetum Meccanorum opitulatum invocabat, Gohanita coetum Medinensium. Quapropter iratus Abdalla, filius Abu-Saluli, cognomine Veterator, ad gentiliū circumstantes, et in his Zaidum, filium Arcami, haec in verba erumpebat: Non nunc demum ita facere incipiunt isti extorres; vetus hic eorum mos. Nobiscum in ipso nostro solo numero certant, et nos tantum non superant atque exigunt. Per deum immortalem, modo redierimus Medinam, expellet nobilior [nostra indigenarum manus] istum vilem [Muhammedem exfulem et eius gregem]. Id vos ipsimet, pergebat, vobis tribuatis par est. Concessistis ipsis in agro vestro sedes, partiti estis cum ipsis vestras opes. At si vestrarum facultatum usu ipsos arceretis, brevi vobis missis alio respicerent. Sermones hos referebat Arcami filius ad prophetam, cui qui tum aderat Omar, filius Chattabi, suadebat, ut caedem veteratoris, Abdallae Baschiri filio imperaret. At qualis videbor ad publicum, respondebat propheta, si egomet ipse meos sodales tollam; simulque cum dicto iubebat eo castra moveri tempore, quo alias non solebat, eo duntaxat fini, ut contentionem dirimeret, malignosque rumores exstingueret. In his occurrebat ipsi Asid, filius Hafini, qui mirabundus, movisti, aiebat, o pro-

quem volunt, solvuntur religione, adeoque illo nervo, qui eos adstrinxerat. Hinc dicunt, *ان لي عنده من وثر* habeo funem vel nervum apud eum, h. e. item cum illo habeo componendam. Et *وثر* funis, nervus innuit ultionis cupiditatem, animum hostilem erga alium. A.

فقال يا رسول الله رحمتي في ساعة لم تكن لتروح فيها، فقال ان ما بلغك ما قاله عبد الله بن ابي سلول، فقال وما ذا، قال « فاخبره رسول الله بمقاله، فقال اسيد انت والله فتخرجه ان شئت، انك العزيز وهو الذليل، وبلغ ابن عبد الله المنافق (واسمه ايضا عبد الله وكان حسن الاسلام) مقال ابيه، فقال يا رسول الله بلغني انك تريد قتل ابي، فان كنت فاعلا فمرني فاتني احمل اليك راسه، فقال رسول الله بل ترفق به وتحسن صحبتته *

ذكر قصة الافك، فلما رجع رسول الله من هذه الغزوة وكان ببعض الطريق قال اهل الافك ما قالوا «، وهم مسطح بن اثاثه بن عباد بن المطلب وهو ابن خاله ابي بكر، وحسان بن ثابت، وعبد الله بن ابي بن ابي سلول الخنزرجي المنافق، وام حسنة ابنة جحش فرموا عايشة بالافك مع صفوان بن المعطل وكان صاحب الساقة، فلما نزلت براتها جلدتهم رسول الله ثمانين ثمانين الا عبد الله بن ابي، فانه لم يجلده، (من الاشراف للمسعودي) * وفي هذه الغزوة (اعني غزوة بني المصطلق) نزلت اية التيمم *

ذكر عمرة الحديبية، وفي ان رسول الله خرج من المدينة في ذي القعدة سنة ست معتمرا لا يريد حربا بالمهاجرين والانصار في الف

f) *significatione sextae coniugationis: sensim et successive aliquid facere. Eodem modo coni. V. est erexit se in pedes, repente et uno nisu, firmus constitit. At coni. VI. sensim atque sensim se erexit e lecto, viribus recuperatis convaluit a morbo. Bahaddin vita Saladini pag. 264. lin. 25. Sic quoque est lento gradu recedere. Hist. Timuri pag. 22, 8. ibidemque linea antepen. نسامي*

et propheta, tempore non solito? At vicissim: Annon audisti, interrogabat ille, quae Abdalla, filius Abu-Saluli, veterator iactavit? et simul audisse neganti narrabat. Atqui, aiebat, poteris propheta, per deum immortalem, ipsum, quandoque tibi placebit, ex Medina proturbare. Tu enim es nobilis, ille vilis. Emanabat res ad Abdallam quoque, filium illius Abdallae, verum et probum Muslemum, qui aggressus Muhammedem: Accepi, aiebat, o legate dei, te patrem meum tollere decrevisse. Id, mi aliter statuas, manda quaeso mihi. Ego tibi caput eius afferam. Imo vero, hortabatur propheta, benigne tu cum illo, et humaniter agito, bonumque te ipsi vitae fortunarumque socium praebeto.

Ab hac expeditione dum domum remeant, spargebant Ahl-el-Afki [seu auctores mendacii] notam illam calumniam. Nempe Mastha, filius Otatae, filii Abbadi, filii Motallebi, per matrem affinis Abu-Becri iusti, nec non Hassan, filius Tabeti, et Abdalla, filius Obaii, filii Abu-Saluli, versipellis, et Omm-Hafana, filia Gahaschi, rumoribus differebant Aiescham, filiam Abu-Becri, uxorem prophetae, ut parum pudice cum Safvano, filio Moattali, postremae aciei praefecto, versatam (§3). Sed quum coelitus declarata et comprobata esset Aieschae innocentia, iubebat eos omnes, octogesies quemque, loro caedi, praeter Abdallam. Sic perhibet Masudius (in libro *Kitab-el-Ischrafi*). Tenente hac adversus Mostalakitas expeditione descendebat etiam versiculus ille Corani, quo precantes in aquae defectu arena corpus abluere iubentur.

Sexti huius anni mense undecimo exhibat propheta sua ex urbe, tum mille quadringentis viris, qua exfulibus, seu Meccanis, qua hospitibus, seu Medinensibus, versus Meccam, ubi sacra volebat Omra [seu visitatione templi Meccani extra tempus

الملك وأربعماية وسات الهندي وأحرم بالغمرة وسار حتي وصل إلي ثنية
السرار مهبط الجندية أسفل مكة وأمر بالنزول ، فقالوا ننزل علي
هذه ماء ، فأعطي رجلا سهما من كنانته وغرزة في بعض تلك القلب
في خوفه ، ففجأش ، حتي ضرب الناس عنه ، وهذا من مشاهد
معجراته ، فبعث قريش عروة بن مسعود الثقفي وهو سيد أهل
الطائف فأتى رسول وقال إن قريشا ليسوا جلوس النور وعاهدوا الله
أن لا تدخل عليهم مكة عنة أبدا ، ثم جعل عروة يتناول لحية
رسول الله وهو يكلبه والغيرة بن شعبة واقف علي رأس رسول
الله ، فجعل يفرع يده ويقول كف يدك عن وجه رسول الله
قبل أن لا ترجع إليك ، فقال له عروة ما أفظك وأغلظك ،
فتبسم رسول الله ، ثم قام عروة من عند رسول الله
وهو

*senfim in cacumen enisus fuit. Atque apud nostrum frequens
est successive viribus res peracta fuit.*

g) Frequenter utuntur grammatici hac elocutione, ad explicandam vocem
in Arabica lingua fere emortuam **رقيع** *rqīʿ* Ibn-Doraid: **الرقيع**
rel. " **رقيعوا السماء** ، وفي الحديث عن النبي لقد حكمت
" **رقيع** *coelum* notare: eiusque rei in testimonium allegant illud
"prophetæ: Sane iudicasti" rel.

h) **أمعص** si quidem proba est lectio, reddi potest, *exasperatum fuit,*
incaluit. Forte tamen rectius legitur **أمعص** sine puncto **أمعص** *labiis vul-*
neris retractis adaperitum fuit vulnus. De quo verbo Ibn-Doraid:
اشتقاق **معص** من **العص** وال**معص** وجع يصيب الرجل في
عصبة من كثرة المشي الرجل فهو **معوص** و**معيص** ،

i) Subintelligendum **نحن** *nos sumus affines.*

k) **أمر** *copulatus* est *semet-*
ipsum feminae, **أمر** *copulare alteram feminae.*

et rei dictum] defungi, hostilis nihil quidquam animo agitans; eumque in finem secum agebat Hadia, [seu oblationem, victimas ibi mactandas, praesertim camelos,] et Ihrem [seu Naziraeum (54)] suscipiebat; et sic procedebat usque ad clivum Morari, e quo dependet urbs Hodaibia, infra Meccam. Ibi iubentem prophetam consisti monebant, locum aquis carere. Dabat itaque sagittam e sua pharetra cuidam, iubens eam in medio puteo quodam defigi, quales ibi plures passim, sed sicci, erant: quo facto ebulliebat inde aqua tamdiu, donec expleta siti saturis cum bestiis rediretur. Est hoc unum de nobilissimis et clarissimis prophetae miraculis. Verum Coraischitae mittebant statim illuc Orvam, filium Masudi, Tacasitam, ducem Taiesitarum, qui progredi vetaret Muhammedem ulterius. Praesens ille denuntiabat, Coraischitas induisse pelles tigridum,* [id est iras saevas et pertinaces] et promisisse deo sanctissimis sacramentis, sua quidem sponte Muhammedi nunquam introitum in urbem suam, Meccam, permissuros, vim et arma inferenti. Inter hos sermones quum Orva prophetae barbam identidem prehenderet et mulceret (55), percutiebat eius manum Mogaira, filius Schobae, tum pone prophetam adstans,** eamque ut cohiberet legato imperabat, ne, si secus fecerit, illa [amputata gladio] non amplius ad dominum redeat. Cui Orva, proh, aiebat, scaevum te atque immitem! Et ipse propheta ad haec subridebat. Defunctus legatione Orva ut rediit ad Coraischitas, praedicare verbis vix satis poterat Muhammedis splendorem, et quanta polleret inter suos maiestate. Adii equidem, aiebat, ad regem Persarum, et ad Caesarem Romanum, eosque summo

Q 2

suae

* Trips apud Arabes formula, e Meidanio aliisque nota. Omnis generis hostilitates indicat. A

** Proprie: *super caput prophetae stans*. Solent enim orientales humi sedere, ministri autem a tergo adstare erecti, qui igitur imminere *super capita* sedentium. A

وهي يرى ما يصنع اصحابه ما يتنوعي الا ابتدروا وضوءه ولا يبصق
 الا ابتدروا بصافه ولا سلبط من شعره شي الا اخذوه ، فرجع الي
 قريش وقال لهم اني جيت كسري وقيصر في ملكها فوالله ما رايت
 في قومه مثل محمد في اصحابه * ثم ان رسول الله دعي
 عمر بن الخطاب لبيعه الي قريش ليعلمهم بان رسول الله لم يات
 لحرب ، فقال عمر اني اخاف قريشا لغلطي عليهم وعداوتي لهم ،
 فبعث رسول الله عثمان بن عفان الي ابي سفيان واشراف قريش
 انه لم يات لحرب وانما جاء نرايرا ومعظما لهذا البيت ، فلما وصل
 اليهم عثمان وعرفهم بذلك قالوا له ان احببت انك تطوف بالبيت
 فطف ، فقال ما كنت لافعل حتي يطوف رسول الله ، فامسكوه
 وحبسوه ، وبلغ رسول الله ان عثمان قتل ، فقال لا نبرح حتي نناجر
 القوم ، ودعي الي البيعة * ذكر بيعة الرضوان ، فكانت بيعة الرضوان
 تحت الشجرة وكان الناس يقولون بايعهم رسول الله علي الموت ،
 وكان جابر يقول لم يبايعنا الا علي اننا لا نفر ، فبايع رسول الله
 الناس ولم يتخلف احد من المسلمين الا الهجاء بن قيس استتر
 بناقته ، وبايع رسول الله لعثمان في غيبته ، فضرب بلحدي يديه
 علي

1) Supplendum, me iudice, غير مرة

2) certant nobiscum de multitudine. Ex significatione III coniugationis quae certamen cum altero ea de re ineundum innuit, de qua agit I coniugatio. Ita quoque **فضل** praestitit. Coni. III **فاضل** certavit cum altero de praestantia. **طال** longus fuit. Coniug. III **طاول** certavit, uter longior esset.

3) Subintell. المؤلف ait auctor.

~~pro~~ potestatis fulgore conspicuos, in suo quemque regno vidi:
 et pondum vidi regem in territorio populoque suo constitutum
 facti factum, quanti vidi Muhammedem a suis. Viderat enim,
 si quando Muhammed corpus ante preces abluisset, eius sodales
 accurrisse cum contentione, ad aqua, ista lavandum; viderat
 quoque plures eius sputum cum studio extergentes, et pilum,
 si quis ei forte excidaret, humo sublegentes. Volebat vicissim
 propheta suo nomine Omarum, Chattabi filium, ad Coraischi-
 tas ablegare, significatum, non belli causa se Meccam adesse.
 Omaro autem id minus detrectante; quod a Coraischitis sibi
 male merueret, quos durius tractasset, et semper odio habuisset;
 Otmanum legabat, Affani filium, ad Abu-Sofianum ceterosque
 eius gestis nobilissimos, certiores eos facturum, non venisse
 prophetam animo bellandi, sed sacrae aedis visitandae, atque
 venerandae. Coraischitae Otmano, haec mandata perferenti,
 soli permittebant, ob sacram aedem, si vellet, obambulare.
 Negantem autem id absque propheta sibi aut licere aut lubere
 facere, in custodiam mittebant. Vnde rumor ad prophetam
 perlatus, Otmanum a Meccanis peremptum esse. Iratus ergo ne-
 gabat palam, prius e statione domum decessurum, quam causae
 suae satisfactum armis et sumptis a perfidis poenae fuissent. Et
 statim convocabat copias ad illud sacramentum dicendum, quod
 in scriptis historicorum sacramentum complacentiae [Bia er-Ra-
 duan] vocatur. Id sub arbore dictum fuit. Ferunt quidem plu-
 rimi, prophetam suos eo sacramento ad mortem tolerandam
 adstrinxisse. Gaber autem, [qui ceremoniae interfuit] ait, [in
 traditionibus] a propheta se ad solam conditionem aciei non de-
 ferendae fuisse obligatos. Muslemorum nullus ab eo sacramen-
 to dicendo aberat, praeter unum Gaddum, Caissi filium, qui
 [umbræ capiendae causa] sua sub camelo refederat; tum Ot-
 manum, cuius absentis nomine sacramentum ipse sibi dicebat
 Muhammed, hunc in modum: unam suam manum complo-

علي الأخرى ، ثم أتى النبي الأعظم أن عثمان لم يقتل * ذكر
الصلح بين النبي وقريش ، ثم أن قريشا بعثوا سهيل بن عمرو في
الصلح فتكلم مع النبي في ذلك ، فلما أجاب إلى الصلح قال عمر
بن الخطاب يا رسول الله أو لست برسول الله أن لسنا بالمسلمين ،
فقال النبي بلى ، قال فعلم تعطى دينه في ديننا ، فقال رسول
الله أنا عبد الله ورسوله ولن أخالف أمره ولن يضيعني ، ثم دعي
رسول الله علي بن أبي طالب فقال اكتب بسم الله الرحمن
الرحيم ، فقال سهيل لا أعرف هذا ولكن اكتب باسمك اللهم ،
فقال رسول الله اكتب باسمك اللهم ، ثم قال اكتب هذا ما
صالح عليه محمد رسول الله ، فقال سهيل لو شهدت أنك رسول
الله لم أقاتلك ولكن اكتب اسمك واسم أبيك ، فقال رسول الله
اكتب هذا ما صالح عليه محمد بن عبد الله سهيل بن عمرو
علي وضع الحرب عن الناس عشر سنين ، فإنه من أحب أن يدخل
في عهد محمد وعهده دخل فيه ، ومن أحب أن يدخل في عهد
قريش وعهدهم دخل فيه * وأشهد في الكتاب علي الصلح رجلا
من المسلمين والمشركون ، وقد كان اصحاب رسول الله لما خرجوا
من المدينة لا يشكون في فتح مكة لرويا رأيها النبي ،
فلما

o) ita solent scribere Arabes, aut brevitatis studiosi, aut
evitantes narrationem odiosam.

p) Gagn. Voculam عبد expunxi ex auctoritate Ibn-
Cotabae et Ibn Doreidi.

q) Subintell. الضرب vel potius الضرب ، et ad ضرب subint. وجوههم
ضرب اليد Verbum ضرب inter multa alia ira quoque significat.

clausi inter, stipulabatur idem; quod omnes, tamquam una manus Otmani, altera sua, esset. Paulo post affertur Otmanum vivere, et coalescebat pax cum Coraischitis. Hi nempe Sohailum mittebant, Amrui filium, qui se cum propheta communicanda et agitando, illam conficiebat. Miratus prophetae facilitatem Omar, pacemque cum infidelibus factam tantum non improbandam interrogabat prophetam, Ain tu te apostolum dei esse, et nos fideles? Aio vero, respondebat propheta. Quo igitur religionem eius [Sohaili] cum nostra misces [neque, pacem cum infidelibus contractam tua persona nostraque indignam esse recogitas?] Sed eum placabat propheta eo, quod dei se servum et legatum ferret, cui non liceat heri mandatis adversari. Confidere deo, a quo ut unquam deferatur, fieri non posse. Simul advocans Alin, filium Abu-Talebi, iubebat hunc in modum scribere: In nomine dei maxime clementis et misericordis! Intercedebat Sohail, negans hanc formulam in foederis tabulas admittere posse, sibi suaeque genti prorsus ignotam. Scribi oportere e consueta formula: In nomine tuo, o Deus noster! Ita ut scriberet Alio imperabat propheta. Quo facto pergebat porro dictare: Scribe: hae sunt conditiones, in quas convenit Muhammedi, legato dei. Verum Sohail: Atqui si tibi attestarer, aiebat, te a deo missum esse, profecto te non oppugnarem. Sed scribe nomen tuum et patris. Scribe itaque, o Ali, aiebat propheta: "Hae sunt conditiones, in quas convenit Muhammedi, filio Abdallae, et Sohailo filio Amrui. Decennium ab armis cessetur. Cui volupe fuerit interea se ad factionem et protectionem Muhammedis adiungere, id integrum illi esto. Qui cum Coraischitis causam communicare malit, illi pariter liceto." Testes his tabulis subcribebant sua nomina viri utriusque partis delecti. Nihilominus tamen ea conciliata pax, per quam Muslemis Medinam repetere necesse erat, magno eos et pene exitiali mergebat moerore, spe sua deiectos; quippe qui,

quum

فلما رآها من الصلح والرجوع داخل الناس من ذلك ثم
 عليهم حتى كانوا يهلكون ، ولما فرغ رسول الله من ذلك نحر
 عليه وطلب رأسه وقام الناس أيضا فحسروا وحلقوا ، فقال رسول الله
 يومئذ يرحم الله المصلحين ، قالوا والمقصرين يا رسول الله ، قال
 يرحم الله المصلحين حتى اعاد واعادوا ذلك ثلاث مرات ثم قال
 والمقصرين ، ثم قفل رسول الله الي المدينة واقام بها حتي
 خرجت السنة *

ثم دخلت سنة سبع ، ذكر غزوة خيبر ، ثم خرج رسول الله في
 منتصف السحرم من هذه السنة (اعني سنة سبع) الي خيبر وحاصره
 واخذ الاموال وفندعها حصنا حصنا ، فاول ما فتتح حصن ناعم ثم
 افتتح حصن القموص واصاب رسول الله منها ، سبايا منهن صغية
 بنت كبيرهم حبي بن اخطب فتزوجها رسول الله وجعل عتقها
 صداقها وهذه من خواصه عليه السلام ، ثم افتتح حصن المعصب
 وما كان به خيبر حصن اكثر طعاما وودكا منه ، ثم انتهى
 الي الوطيج والسلام وكانا اخر حصون خيبر اقتتاحا ، وروي
 ان رسول الله ربما كانت تساخذه الشقيقة
 فيلبث

ivit ad ipsam. reliquit ipsam. Hariri confess. xxxii.

farge nobiscum, ut eamus ad oratorium Iatrebas.

r) Suffixum in دينة cum Gagnierio retuli ad Sohailum. Non diffiteor
 , ramen, locum mihi corruptum videri, et legendum: نعطي دينة
 prodir fidem eius [dei, cuius tu apostolus es, et nosmet
 euktors] pro mundanis nostris commodis. Accipis speciosas quidam
 utilitates, et earum loco causam Dei negligis.

r) Gagn. منها Sed ad quod referendum esset, est masc. generis.

quint domo. excederent, de futura Meccae expugnatione nulli dubitassent, erecti eam in spem ab aliqua specie prophetae oblata. Rebus ita comparatis iugulabat propheta pecora sacrificio destinata, caputque radendum dabat. Quod videntes ceteri pariter pecora mactabant, et capita radebant. Aliqui tamen capillos forfice tantum praefecabant et decurtabant, non in cute detondebant. Quod minus probans propheta: Hodie, aiebat, clemens est deus erga rasos. Etiam, subiiciebant reliqui, erga eos est, o legate dei, qui capillos tantum praefecant. Sed iterabat effatum propheta, parique modo urgebat coetus suam flagitationem. Reditum ad idem ab ambobus ad tertiam vicem fuit, donec tandem victus pertinacia propheta etiam erga illos clementem esse deum consentiret, qui pilos tantum mutilarent. [Hunc exitum nacta fuit sacra illa visitatio, a loco, in quo substiterunt, Hodaibienfis appellata.] Inde repetebat propheta suam urbem, vbi quoque mansit usque ad anni sexti exitum.

Sed medio mense primo anni septimi [qui die 11 Maii A. C. 628 coepit] exhibat Chaibarum, quam obsidens opibus arceque una post alteram exuebat. Prima expugnata arx fuit Naemi; deinde arx Camus, unde feminas accepit mancipia, et inter eas Safiam, filiam principis Chaibarenfium, Haii, filii Achtabi, quam in matrimonium duxit, data in dotem libertate; et in carissimis* habuit. Inde occupabat arcem Moassabi, quod propugnaculum omnium Chaibarenfium erat frumento et carnibus refertissimum. Tandem etiam potiebantur Vatiho et Salalemo, ultimis duabus arcibus Chaibari, ad ordinem temporis, quo quaeque in potestatem venit. Solebat, ut exstat in traditionibus, prophetam illud dolorum genus frequenter cruciare, quod

*.Arab. *Chiff*, quod nomen hodie etiam carissimae uxorum Sultani tribuitur. A.

فمِلثُ اليوم والموسم لم يخرج ، فلما نزل خيبر اخذته ، فاخذ
ابو بكر الصديق الراية فقاتل قتالا شديدا ثم رجع ، فاخذها عمر
بن الخطاب فقاتل قتالا اشد من الاول ثم رجع ، فاخبر ذلك
رسول الله فقال اما والله لاعطين الراية غدا رجلا يحب الله
ورسوله ويحبه الله ورسوله كثرارا غير فرار ياخذها ، عنوة ، فتناول
المهاجرون والانصار ، وكان علي بن ابي طالب غايبا فجاء وهو
ارمد قد عصب عينيه ، فقال له صلعم ائن مني ، فدني منه ،
فتغل في عينيه فزال وجعهما ، ثم اعطاه الراية ، فنهض بها وعليه
حلة حمراء ، وخرج مرحب صاحب الحصن وعليه مغفر وهو يقول
قد علمت خيبر اني مرحب ،

شاكي السلاح بطل * مجرب *

فقال علي

انا الذي ستني امي حيدرة ،

اكيلكم بالسيف كبل السندرة *

فاختلفا

*) Ellipsis. Subintell. المدينة

*) Quid proprie fit بطل *heros* non bene novi. Forte, qui cura et sollicitudine vacuus est. Adscribam locum Nawairi: قال بعض
اهل التحارب الرجال ثلاثة فارس وشجاع وبطل ، فالفارس
الذي يشد اذا شدوا ، والشجاع الداعي الي البرار والمجيب
لداعيه ، والبطل الحامي لظهور القوم اذا ولوا ، قال يعقوب
ابن السكيت في كتاب الالفاظ العرب تجعل الشجاعة في
اربع طبقات ، تقول رجل شجاع ، فادا كان فوق ذلك قالوا
بطل ، فادا كان فوق ذلك قالوا بهمة ، فادا كان فوق
ذلك قالوا كبش ، *Rerum periti quidam aiunt, nomen viri*
"fortis"

quod alteram dimidiam capitis partem invadit; unde hemicrania dicitur. Quae res ut unum diem alterumve se domi contineret efficiebat. Idem illud ipsi tum contingebat, quum Chaibaro coronam admovisset. Quapropter Abu-Becr cum vexillo imperium gerens, vehementer urbem affligebat, et nihilo tamen magis proficiebat. Die deinceps proximo suscipiebat Omar, filius Chattabi, vexillum, et, quamvis multo vehementius angeret obsessos, infectis tamen ipse quoque rebus discedebat. Quo accepto propheta: Cras, aiebat, dabo vexillum viro, qui deum amat et eius legatum, et ab illis redamatur; qui hostes adoriri novit, fugere nescit; qui urbem capiet vi bellica subactam. Id contentionem iniiciebat Exsulibus et Hospitibus [vel Meccanis et Medinensibus]: utraque factio de suo numero fore virum illum gloriabatur. Interim adveniebat, qui hactenus ab obsidione abfuerat, Ali, filius Abu-Talebi, sed lippus; morbo familiari; ideoque pannum utrique oculo, lucem non ferens, praeligaverat. Huic propheta propius ad se accedere iusso inspuebat in oculos; ex quo quum protinus cesserat, qui ambos oculos tenebat, dolor, dabat Alio vexillum, cum quo ille surgebat, rubra indutus toga. Contra eum exhibat Marhab, dominus castelli [Camus] galea conspicuus, hunc in modum glorians:

Noris Chaibar, me esse Marhabum

Armorum omni genere tectum, instructum, heroem expertum.

Ei ita occinebat Ali:

Ego sum ille, quem mater [puellum adhucdum] appellare solebat Haidara [seu leonem].

Qui capita meorum hostium ipsis admetior meo gladio integris modis.*

R 2

Hi

* Mds erat Arshum, si in praelium prodirent, duellumve, aut si iam ferveret pugna, nomen suum edere, cum nomine patris et gentis, quo uterque nosset, cum quo sibi res sit. Hoc nuncupant انتسب و اعترى Conf. Schultens monumenta vetust. Arab. pag. 16. v. 6. & eius adnotat. pag. 20.

فاختلفا بضربتين فقتلت ضربة عليّ المنقصر ورأس مرحب فسقط علي الأرض ، وروي ابن اسحاق خلاف ذلك والذي ذكرنا هو الأصح . وفتحت المدينة علي يد عليّ وذلك بعد حصار بضعة عشر ليلة ، وحكي أبو رافع مولي رسول الله قال خرجنا مع عليّ حين بعثه رسول الله الي خيبر فخرج اليه اهل الحصن قاتلهم عليّ بضربة رجل من اليهود فطرح ترس علي من يده ، فتناول بابا كان عند الحصن وتترس به فلم ينزل في يده وهو يقاتل حتي فتح الله عليه ، ثم القاه من يده ، فلقد رايتني في سبعة نفر انا ثامنهم نجهد علي ان نغلب ذلك الباب فما نغلبه * وكان فتح خيبر في صفر سنة سبع للهجرة ، وسأل اهل خيبر رسول الله الصلح * علي ان يساقبهم علي النصف من ثمارهم ويخرجهم متي شاء ، ففعل ذلك ، وفعل مثل ذلك اهل فدك ، وكانت خيبر للمسلمين وكانت فدك خاصة لرسول الله لانها فتحت بغير ايحاف خيل * ، ولم ينزل يهود خيبر كذلك الي خلافة عمر رضي الله عنه فاجلاهم منها *

ولما فرغ رسول الله من خيبر انصرف الي وادي القري ، فحاصره ليلة وافتتحه عنوة ، ثم سار الي المدينة * ولما قدمها وصل اليه من الحبشة ببيعة المهاجرين ومعهم جعفر بن ابي طالب ،

"fortis tribus competere, *Fares*, et *Schogaa* et *Bateli*. Primus est is, "qui cum commilitonibus in hostes irruit. Secundus, qui ad duel-
 "lum provocat, et provocatus non tergiversatur. Tertius, qui ter-
 "gora fuorum defendit in fuga. *Iacobus Sakiti* filius in vocabulario
 "ait, Arabes fortitudini tres gradus attribuisse. Quemlibet virum for-
 "tem

Hir duo compositi quum totidem ictus alternassent, findebat ille, quem Ali tertium inferebat, galeam et caput Marhabi, eumque protinus sternebat. Hanc rem Ibn-Ishak quidem secus refert. Verissimum tamen id est, quod posuimus. Sic expugnabatur urbs Chaibar, post decem et aliquot dierum obsidionem, manu Alii, qui vir quanto robore, et quam plane stupendo, polluerit, declarat Abu-Rafeus, prophetae libertus, in Traditione his verbis. Sequebamur, ait, Alin Chaibaro a propheta immisum. Prodibant igitur e turri, quos Ali nobiscum repellabat. Inter haec Iudaeus aliquis brachium Alii sic feriebat, ut scutum ipsi procul excideret.* Ali ergo portam in vicino prope turrim iacentem corripiebat, eaque se tanquam scuto tegens pergebat et illam manu firmiter tenere, et hostes impugnare tamdiu, donec adiuvante deo castellum expugnaret; quo facto portam abiiciebat, quam deinceps nos octo viri, quamvis nervos omnes intenderemus, invertere tamen nullo modo potuimus. Subacta fuit Chaibar secundo mense anni ab exilio septimi. Victi precibus a propheta eam conditionem impetrabant, ut porro patrium solum utendum fruendum et agrorum atque palmarum cultura pro dimidia proventus parte permitteretur, integrum tamen ipsi esset, quandocunque luberet, ipsos exigere. Idem exemplum sequebantur incolae arcis Fadac, eo discrimine, ut Chaibar, ceu armis subacta, Muslemorum ad publicam rem spectaret, Fadac autem solius esset Muhammedis, quia nullam experta vim, nullis equis admotis, in deditionem concesserat (56). Fruebantur his pactis et usu patriae Iudaei Chaibarense usque ad Chalifatum Omari, qui eos emigrare iussit.

A Chaibaro mota castra ad Vadi-Cora, quae post unius diei obsidionem vi subacta in ditionem Muslemorum venit. Reddito Medinae prophetae occurrunt reliqui Exfules, qui hactenus apud Habessinios haeserant, et cum illis Gafar filius Abu-

R 3

Ta-

* Vel: brachium Alii feriens eripiebat ei scutum a manu. A

طالب ، روي ان النبي قال ما ابهرى بآيهما اسر بفتح خمير ام
بقدم جعفر ، وكان النبي قد كتب الي النجاشي بطلبهم ويخطب
لم حبيبة بنت ابي سفيان وكانت قد هاجرت مع زوجها عبيد الله
بن جحش ، فتنصر عبيد الله المذكور واقام بالحبشة ، فزوجها
للنبي ابن عمها خالد بن سعيد بن العاص بن امية (وكان بالحبشة
من جملة المهاجرين) ، واصدقها النجاشي عن النبي اربعماية دينار ،
ولما بلغ اباها ابا سفيان ان النبي تزوجها قال ذلك الفحل الذي
لا يفرع انفه ، فقدمت الي النبي ، وكلم رسول الله المسلمين في ان
يدخلوا الذين خضروا في سهامهم من الغنم ففعلوا *

وفي غزوة خيبر اهدت الي النبي زينب بنت الحارث اليهودية
شاة مسومة فاخذ منها قطعة ولاكها ثم لفظها وقال تخبرني
هذه الشاة انها مسومة ، ثم قال في مرض موته ان اكلة خيبر لم
تزل تعاويني وهذا زمان انقطاع ابهرى *

ذكر

"rem Schogaa appellant, fortiozem Batel, adhuc fortiozem Bohma;
fortissimum Cabsch seu arietem."

x) Deest in ed. Gagn. Pro sequente خاصة minus recte habet
cod. Leid. خالصة

y) Sumta haec verba e Corano, Sura LIX. v. 6. Pro sequente الي rectius
legeretur حتي الي

z) Ad hanc vocem explicandam faciunt verba Scholiastae Abulolae:
ابهرى القوس موضع فيها شبه بالابهر الذي يكون في الظهر
وهو عرق اذا انقطع ادى الي هلاك صاحبه ، وفي حديث
النبي ما نزلت خيبر تعاويني فهذا زمان قطعت ابهرى

"abhar in arcu est locus vel regio in eo, similitudine ab abhar vel

"aotta

Talebi. Quae res in traditionibus fertur tam eum exhilarasse, ut fateretur nescire, qua de re magis gaudeat, expugnata ne Chaibaro, an adventu Gafari. Prophetæ nempe illos ab Nagaschio per literas repetierat, quibus etiam addici sponderique sibi rogaverat uxorem Omm-Habiba, filiam Abu-Sofiani. Ea femina cum marito, Obaïd-allah, filio Gahaschi, Mecca in Abyssiniam emigraverat; eo autem in Christianorum castra transgresso ibique restitante, iam ab affine Chaledo, filio Saidi, filii Asi, filii Omaiïae, [nam Chaledi pater, Said, erat frater Harbi, patris Abu-Sofiani, adeoque avi feminae,] prophetæ maritabatur. Erat iste quoque Chaled ex illis, qui religionis causa in Abyssiniam confugerant. Dotem dabat Nagaschius feminae quadringentos aureos prophetæ nomine. Abu-Sofian, accepto, filiam in thorum Muhammedis concessisse, aequo animo ferendum aiebat id infortunii, animum solabatur, quod Muhammedem diceret esse nobilem quendam velut admissarium, qui labrum, qua volupe, demittat, neque id ab ulla delibanda, etiamsi sacerrima, aqua retundi patiatur. Illa itaque femina cum ceteris eo temporis Medinam veniebat et ad prophetam deducebatur. Quos, ne vacui rerum omnium essent, propheta reliquis Muslemis commendabat, rogans, vellent novis commilitonibus praeda Chaibarensis aequales secum partes, haud secus ac si expeditioni adfuissent, tribuere: id quod hi faciebant.

In ista Chaibarense expeditione mittebat prophetæ Zainab, filia Hareti, Iudaea, munusculo venenatam ovem. Vnde bucellam mandens, statim tamen exspuebat, asseverans eam ovim, se venenatam esse, sibi significare. Et morbo novissimo decumbens dicebat: Numquam quidem omisit bucella Chaibarensis me ad statas temporum vices doloribus vexare; nunc autem prorsus rumpit aortam meam.

ذكر رسول النبي الي الملوك ، في هذه السنة (اعني سنة سبع)
بعث النبي كتبه ومرسله الي الملوك يدعوهم الي الاسلام ، فامسل الي
كسري بروين بن هرمز عبد الله بن حذافة ، فنزق كسري كتاب
النبي قال يكانتني بهذا وهو عبي وليا بلغ رسول الله ذلك قال
منزق الله ملكه ، ثم بعث كسري الي بادان عاملة باليمن ان ابعث
الي هذا الرجل الذي في الحجاز ، فبعث بادان الي النبي اثنين
احدهما يقال له ه خرخره وكتب معهما يامر النبي بالمسير الي
كسري ، فدخلا علي النبي وقد جلقا الحاهما وشواربهما ، فكره
النبي النظر اليهما وقال ويلكما من امركما بهذا ، قالا ربنا (يعنيان
كسري) فقال النبي لكن ربي امرني ان اعف عن لحييتي واقص
شاهي ، فاعلماه بما قدما له وقالوا ان فعلت كتب فيسك بادان الي
كسري ، وان ابيت فهو يهلكك ، فاخر النبي الجواب الي الغد ،
واني اخبر من الساء الي النبي ان الله قد سلط علي كسري ابنة
شهبوية فقتله ، فدعاها رسول الله واخبرها بذلك وقال لهما ان
ديني وسلطاني سيبليغ ما يبلغ ملك كسري فقولوا لبادان اسلم ،
فرجعا الي بادان واخبراه بذلك ، ثم ورد مكاتبة شهبوية
الي

"aorta in dorso deducto. Est autem haec vena , quae abscissa aut
"rupta homini mortem importat inevitabilem. Occurrit haec vox in
"traditione prophetae: *Numquam defuit bucella Chaibarenfis me annis
"temporibus doloribus vexare, nunc autem rumpit aortam meam.*"

a) Procul dubio post الذي inferendum aut قام aut ظهر

b) Ita legitur in cod. Leid. Paulo aliter Gagn.

c) Ed. Gagn. هذا

Hoc anno septimo mittebat propheta suos legatos cum litteris ad reges et principes terrarum, quibus eos ad Islamismum invitabat. Et ad Cosroem quidem Barvizum, Hermazi filium, mittebat Abdallam, filium Hodasae. Ille autem epistolam lacerabat aspera cum obliurgatione: Itane mihi scribet servus meus? Quod audiens propheta, Laceret, aiebat, deus regnam elus, ut ille meam chartam! Badano vero, Cosrois nomine Arabiam felicem administranti, in mandatis dabat Cosroes, ut virum illum sibi mitteret, in Hegaza turbantem. Quo Muhammedem designaverat. Badan itaque suorum duos ad Muhammedem expediebat, quorum uni nomen erat Chorchosra, cum litteris, quibus Muhammedi, ut ad Cosroem iret suadebat. Veniebant legati, barbam et mystacem rasi, foedum et execrabile spectaculum prophetae, qui eos ita increpando excipiebat: Vae vobis, quis vos ita in vosmet saevire iussit? Respondebant: dominus noster. Cosroem volebant. Atqui dominus meus, aiebat propheta, is est deus, imperavit mihi, barba mea manus abstinere; permisit tantummodo mystacem forfice minuere. Exponebant inde negotium, quapropter advenissent, eique spem faciebant, si obediret et regi se sisteret, Badanum per litteras pro ipso intercessurum et regis iram placaturum esse. Sin minus, minabantur ipsi exitium nullo modo evitabile. Propheta altero mane responsurum promittens, proxima deinceps nocte nuncium accipit e coelo, Schiruiam Barvizi [seu Siroen. Berosis] filium, suscitatum et armatum a deo, patri necem attulisse. Arcessitos ergo propheta legatos, edoctosque sui regis casum, remeare iubebat ad Badanum, eique suo nomine imperare, ut Islamismum amplecteretur, et sibi nomen absque mora daret, brevi futuro, ut regnum Cosrois concideret, suum cum nova religione eosdem terminos, quos nunc Persica potestas, impleat. Legati laribus redditu mandata renunciantes, exponebant Badano de caede Barvizi, priusquam ipse Schiruiam ex Persia literae

الي بادان بقتل ابيه كسري وان لا يعترض النبي ، فاسلم بادان
 واسلم معه نفس من فارس * وارسل بحمة بن خليفة الكلبي
 الي قيصر ملك الروم ، فاكم قيصر بحمة ووضع كتاب رسول
 الله علي منجته ورت بحمة ردا جميلا * وارسل خاطب بن ابي
 بلتعنة الي صاحب مصر وهو النقوقس جريج بن مثنى ، فاكم
 خاطبا واهدي الي النبي اربع جوار وقيل جاريتين احدهما مارية
 وولدت من النبي ابراهيم ابنة واهدي ايضا بغلة النبي دلدل
 وحصاره يغفور * وكان قد ارسل الي النجاشي عمرو بن امية ،
 فقبل كتاب رسول الله واسلم علي يد جعفر بن ابي طالب حين
 كان عنده في الهجرة * وارسل شجاع بن وهب الاسدي الي
 الحارث بن ابي شمر الغساني فلما قرا كتاب النبي قال ها انا
 ساير الية ، فقال النبي لما بلغه ذلك باد ملكة * وارسل سليط
 بن عمرو الي هودة بن علي ملك اليمامة وكان نصرانيا ، فقال
 هودة ان جعل الامر لي من بعده سرت الية فسلمت ونصرتة ،
 والا قصدت حربة ، فقال النبي لا ولا كرامة اللهم
 اكفنيه ، فمات بعد قليل ، وكان قد ارسل هودة
 رجلا يقال له الرجال بالحاء وقيل بالحيم الي النبي
 فقيم

advenirent, quibus Badan et caedis illius fiebat certior, et Muhammedem irritare vetabatur. Motus tanto miraculo Bādan nomen in Muslemis profitebatur; cuius exemplum secuti Persarum illorum aliqui, quos in Arabia felice secum habebat. Ad Caesarem [seu Imperatorem Romano-Byzantinum] mittebat propheta Dehiam, filium Cholaifae, Calbitam, quem magno cum honore Caesar excipiebat, epistolam prophetae super pulvinari suo reponens, benignoque cum responso dimittebat. Hic filius Abu-Baltae, ibat ad Aegypti dominum, Mocaucasum Garihū, filium Matta [seu Matthaei], qui legatum honorifice habitum cum dono, quod prophetae destinaverat, remittebat. Erant autem praeter mulam Doldol, et asinum Iagfur, quibus praecipue Muhammed usus deinceps fuit, duae puellae, quarum una fuit Maria Coptica, illa, e qua propheta filium suscepit, Ibrahimum. Nagaschius iamdudum epistolam prophetae per Amrum, filium Omaiaae, nactus et osculatus, Islamismo nomen dederat in manus Gafari, filii Abu-Talebi, quum is adhuc penes eum exsul in Habessinia ageret. Schogga, filius Vahbi, Asadita, missus ad Haretum, filium Abu-Schamri, Gassanitum [phylarcham Arabum Syrorum], qui lecta epistola: En ego adsum, aiebat, contendens ad ipsum. Quo accepto propheta: Pereat, dicebat, eius regnum. Salit, filius Amrui, adibat Haudam, filium Alii, Christianum, dominum Iemamae: qui legato in hunc modum respondebat: si herus tuus se sublato me imperii sui haeredem scribet, accedam ad ipsum, et adiuvabo atque asseram eum, et Muslemum profitebor: secus, bellum ipsi inferam. Nequaquam, aiebat propheta propositam conditionem repudians; nequaquam ita fiet. Ego tibi nullam habeo tantae humanitatis gratiam. O deus arce noxiam eius a me! Et sane paullo post moriebatur Hauda. Hic idem miserat ad prophetam aliquem Rahhalum (exaratur per H), aut, ut alii legunt et scribunt, Raggalum (usurpantes literam G), qui, postquam pro-

فقدّم واسلم وقرا سورة البقرة وتلقاه ورجع الي اليمامة ، فارتدّ وشهد
 ان النبي اشركا معه ميسلمة الكذاب في النبوة * وارسل العلاء
 الحضرمي الي ملك البحرين وهو النضر بن ساوي * (وهو من
 قبل الفرس) فاسلم واسلم معه جميع العرب بالبحرين *

ذكر عمرة القضاء ، ثم خرج رسول الله في ذي القعدة سنة سبع
 معتمرا عمرة القضاء وساق معه سبعين بدنة ولما قرب من مكة
 خرجت له قريش عنها وتحدثوا ان النبي قد عسر وجهه واصطبقوا
 له عند دار الندوة ، فلما دخل المسجد اصطبع بان جعل وسط
 رداية فتحت عضده الايمن وطرفه علي عاتكه الايسر ، ثم قال مرحم
 الله امراء اراهم في اليوم قوة ، ووصل في اربعة اشواط من الطواف ،
 ثم خرج الي الصفا والمروة فسعي بينهما * وتزوج في سفره هذا
 ميمونة بنت الحارث ، تزوجة اياها عمه العباس ، وذكر انه تزوجها
 محرما ، وهي من خواصة ، ثم رجع الي المدينة *

ثم

e) Forte legendum ساري ut in codice Dorvill. Ibn-Schehnae: fed in
 cod. Leid. eiusdem auctoris est scriptum ساوه. Sequens قبل posui
 pro Gagn. قتل secutus cod. Leidensem.

f) Qualis actus ille fit , qui اصطبع dicitur , describit Scholiastes Haririi
 his verbis ad concessum xxxi. وهي ان يدخل الحرم رداية
 فتحت ابطة الايمن ويرى طرفه علي يساره وييدي منكبه
 الايمن ويغطي الايسر وسمي بذلك لابداء الضبعين
 "est hoc , quando Naziraeus pallium suum sub axilla sua dextra trahi-
 "cit eiusque laciniam super sinistro humero reponit , ita ut scapula
 "dextra nuda appareat , sinistra sit recta. Ita autem appellatur hic
 "actus , quia eo produntur ambo humeri." Patet , hunc scholiastem
 nonnihil a nostro discrepare.

g) Sic etiam codex Leid. Forte legendum أن لهم

fectus fidem Medinae, et longam illam secundam Corani Suram memoria complexus esset, in qua pene tota lex Coranica continetur, ritusque et sanctiones omnes imbibisset, defecit tamen domum reversus, Iemamam puta, et testabatur, audisse Muhammedem sibi, tanquam aequalem in munere prophetico, famosum illum impostorem Mofailamam, vulgo mendacem dictum, adiungentem. Olam, Hadramautensem, mittebat Muhammed ad principem Bahrainae, a Persis ibi constitutum, cui nomen erat Mondar, filio Savi. Cuius Muslemis conciliati exemplum, quotquot in ea provincia erant, sequebantur Arabes.

Anni huius mense penultimo exhibat propheta sacram ad visitationem, quae Omrat-el-Cada [seu visitatio absolutionis, complementi, vel peremptoria] vulgo appellatur, secum agens septuaginta camelos sacrificio destinatas. Coraischitae ipsi obviam exhibant ex urbe, et in aciem consistebant apud Dar-el-Nadva [seu domum concionis, vel concilii, id est curiam], iactantes, miserari abiectam pompam, egestatis et itineris aerumnis attritam. Ceremoniae, quibus propheta tum perfunctus religione fuit, hae sunt: Primum اصطبغ id est, tenens pallii sui medium sub axilla dextra, reiciebat eius utramque laciniam super cervicem et scapulam sinistram; deinde dicebat: misereatur deus virorum, quos hodie video potentes! [id est, nostrum, quibus tandem aliquando licet, vel invitis Coraischitis, in patriam redire] deinde cito gradu peragebat quatuor circuitus Ca-bae ex illis statutis septem, reliquos tres per otium et lento conficiebat: inde exhibat ad Safa, et Marva, et decurrebat inter ambas. Hoc etiam in itinere ducebat uxorem, Maimunam, filiam Hareti, quam in manus ipsi dabat eius patruelis, Abbas. Sunt qui ipso adhuc tenente Ihramo [seu Naziraeatu] prophetam uxorem duxisse perhibent: qui ni falsi fuerint, adscribendum id erit eius peculiaribus et veluti privilegiis.* Deinde redibat Medinam.

S 3

Quo
وي من خواصة
quis

* Qui ni falsi fuerint rel. In arabico tria tantum verba leguntur, *وي من خواصة*

ثم دخلت سنة ثمان من الهجرة ، ذكر اسلام خالد بن الوليد وعمر بن العاص وفي سنة ثمان قدم خالد بن الوليد وعمر بن العاص السهمي وعثمان بن طلحة بن عبد الدار فاسلموا * ثم كانت غزوة موتة وفي اول الغزوات بين المسلمين والروم وكانت في جمادى الاولى سنة ثمان ، بعث رسول الله ثلاثة الاف وامر عليهم مولاة نريد بن حارثة وقال ان قتل فامير الناس جعفر بن ابي طالب وان قتل فاميرهم عبد الله بن رواحة ، ووصلوا الي موتة من ارض الشام وفي قبلي الكرك ، فاجتمعت عليهم الروم والعرب المتنصرة في نحو مائة الف والتفوا بموته وكانت الراية مع نريد فقتل ، فاخذها جعفر فقتل ، فاخذها عبد الله بن رواحة فقتل ، فانفق العسكر علي خالد بن الوليد فاخذ الراية ورجع بالناس وقدم المدينة * وكان سبب هذه الغزوة ان النبي بعث الحارث بن عمر رسولا الي ملكا بصري بكتاب كما بعث الي ساير الملوك ، فلما نزل موته عرض له عمرو بن شرحبيل الغساني فقتله ، ولم يقتل لرسول الله رسول غيره *

ذكر نقض الصلح وفتح مكة ، كان السبب في نقض الصلح ان بني بكر كانوا في عقد قريش وعهدهم وخزاعة في عقد رسول الله وعهده ، وفي هذه السنة (اعني سنة ثمان) لقيت بنو بكر خزاعة فقتلوا منهم واعانهم علي ذلك جماعة من قريش ، فانقض بذلك عهد قريش ، وندمت قريش علي نقض العهد ، فقدم ابو سفيان بن حرب الي المدينة ليجدد العهد ، ودخل علي ابنته ام

Quo ad ipsam veniebant octavo anno [qui Calend. Masi A. C. 629 coepit] Chaled, filius Validi (57), et Amru, filius Asi, Sahmita, et Otman, filius Talhae, filii Abd-el-Dari; profitentes Islamismum. Eiusdem octavi anni mense quinto accidit Muslemis primum cum Romanis praelium, ad Mutam (58), locum in Syria, Caracae ad austrum situm. Tribus millibus eo expeditis praefecerat propheta suum libertum, Zaidum, filium Haretae, cum mandato, si contingeret eum cadere, ut Gafar, filius Abu-Talebi (59), succederet in imperium; et hoc quoque humani quid passo, ut Abdalla, filius Ravahae, sufficeretur. Mutam delatos obruebant Romani pariter, atque Arabes Christiani, centum fere millia. In ipso cum tantis copiis conflictu cadebat Zaid, penes quem vexillum erat; quod exsapiens Gafar etiam occumbebat; et tandem Abdalla, tertius imperator, similiter. Exercitus itaque consensu dux eligitur ille Chaled, filius Validi, modo dictus, qui correpto vexillo copias Medinam reducebat. Ansam huic expeditioni dederat id, quod Amru, filius Scharhabili, Gassanita, Mutae occiderat Haretum, filium Omairi, a propheta cum litteris ad Bosrorum dominum, ut alii ad alios principum fuerant, legatum.

Sed praecipue clarus est hic annus a subacta Muhammedi Mecca; quam tantam victoriam foedus, quod Muhammedem et Coraischitas intercedebat, ab his violatum, traxit. Perfidiae dabat id occasionem. Becritae cum Coraischitis foedere iuncti erant; Chozaitae cum propheta. Fiebat hoc anno, ut horum nonnullos illorum aliqui, a Coraischitarum quibusdam adiuti, perimerent, quo facto temeratum, quod ante biennium contraxerant, decennale foedus. Poenitebat quidem facti Coraischitas; ideoque contendebat Abu-Sofian ad urbem prophetae, foederis renovandi gratia; et suam ibi conveniebat filiam, Omm-

quae venterem: haec (sc. Maimana) fuit una e carissimis prophetas uxoris. Vid. supra pag. 129. adnotat. * A.

أم حبيبة زوج النبي ﷺ أن يجلس علي فراش رسول الله فطوته
غده ، فقال يا بنمة ارضيت به عني ، فقالت هو فراش رسول الله
وانت مشرك نجس ، فقال لقد اصابك بعدي شر ، ثم اتى النبي
فكلمه فلم يرت شيئا واتى كبار الصحابة مثل ابا بكر الصديق وعلي
رضي الله عنهما وتحدثت معهما فما اجاباه الي ذلك ، فعاد الي
مكة واخبر قريشا بما جري ، وتجهز رسول الله وقصد ان يبعث
قريشا بمكة من قبل ان يعملوا به ، فكتب حاطب ابن ابي بلتعة
كتابا الي قريش مع سارة مولاة بني هاشم يعلمهم بقصد النبي
اليهم ، فاطلع الله رسولة علي ذلك وارسل علي بن ابي طالب
والزبير بن العوام فادركا سارة واخذوا منها الكتاب واحضر النبي
حاطبا وقال ما حبلك علي هذا فقال والله اني مومن ما بدلت
ولا غيرت ولكن لي بين اظهرهم ؛ اهل وولد وليس لي عشيرة
فصانعتهم ، فقال عمر بن الخطاب بعني اضرب عنقه فانه منافق ،
فقال النبي لعن الله قد اطلع علي اهل بدر فقال اعملوا ما شئتم فقد
غفرت لكم * ثم خرج رسول الله من المدينة لعشر مضين من رمضان
سنة

h) بعدي Notabilis arabismus, pro, interea dum a te abfui. Accusativus
pro adverbio temporis, absentiam meam, pro, per absentiam meam.

i) Ad verbum, inter dorsa ipsorum. Mira dictio et subobscura. Patet
quidem, eam idem, quod *penes ipsos, in ipsorum medio* significare:
ratio tamen dictionis non satis clare apparet. Forte ex eo repetenda,
quod Arabes, ut رقبة *cervice*, ita quoque ظهر *dorso* pro individuo
utantur. De ظهر hoc patet e proverbio Meidanii ظهرك *in ventrem tuum*, quod hoc modo
explicitur *الهاء للخطبة اي حولها الي قريبك فتناجى* illud re-
dit

Omni-Habibam, eius uxorem; [sperans haud parum illam ad reconciliandos animos valituram. Sed multum ille falsus a filia feris modis, nec praevisis, accipiebatur.] Nam cum apud illam confessum super tapete prophetae iret, illa eum complicabat. An invidebis eum mihi, aiebat pater, o mea filia? Est stragula prophetae, dicebat ista, tu autem es impurus simulacrorum cultor. O mea filia, dicebat pater, ut te tuamque mentem noxa quaedam [aut insania, aut incantatio] ferierit, intereadum a me abfuiſti, neceſſe eſt. Accedebat inde ad prophetam. Ille vero verbulum non regerebat. Adibat ergo praecipuos ſodalitii Muhammedici, ut Abu-Becrum, et Alin, quibuſcum inſtituebat quidem ſermones; eorum tamen, quae vellet, obtinere poterat nihil. Quapropter Meccam revertebatur, Coraiſchitis ſuis de fortuna legationis relaturus. Interea comparabat ſe propheta, quo Coraiſchitas imparatos, et ſecuros opprimeret. Hateb tamen, filius Abu-Baltaae, per epistolam, et eius perlatricem, Saram, libertam Haſchemidarum, Meccam de prophetae coeptis ſignificaret, niſi deus prophetam fraudis certiore feciſſet, et hic porro Sarae Alin et Zobairum, filium Avami ſubmiſſiſſet, qui eam aſſecuti epistoſola exuebant. Hateb arceſſitus et quid eum ad tantum facinus perpetrandum impulerit, a propheta interrogatus: Per immortalem deum, reſpondebat, nihil quidquam, neque affectus erga te, neque religionis priſtinae, demutavi! Verum eſt mihi penes Coraiſchitas familia, ſunt liberi; neque tribus eſt alia, quae me meoſque tueatur. Aſtans Omar veniam rogabat verſipellis (ita aiebat) cervicem amputandi. Sed propheta vetabat, dicens: Novit quidem deus omnia quae agunt et agent illi, qui ad Bedr ſtrenue pugnarunt, [quorum hic Hateb unus eſt;] et nihilominus delictorum veniam ipsis in antecellum quaſi dedit, dum dixit: Agite pro lubitu: ego enim ignoſco vobis. Inde exhibat propheta decimo die noni menſis huius octavi anni ex Medina cum ſuis, tam Meccanis, quam

سنة ثمان ومئة المهاجرون والانصار وطوايف من العرب (فكان جيشه عشرة آلاف) حتي قارب مكة ، فركب العباس بغلة رسول الله وقال لعلي اجد حظا ان رجلا يعلم قريشا بخبر رسول الله فيانونه ويستامنونه والا هلكوا عن اخرهم ، قال فلما خرجت سمعت صوت ابي سفيان بن حرب وحكيم بن حزام ويحيى بن ورقاء الخزاعي قد خرجوا ينتجسون ، فقال العباس ابا حنظلة ! (يعني ابا سفيان) فقال ابا الفضل ، قلت نعم ، قال لبيك فدائك ابي واممي ما وراءك ، فقلت قد اتاكم رسول الله في عشرة الاف من المسلمين ، فقال ابو سفيان ما تاصرني به ، قلت تركب لاستامن لك رسول الله والا يضرب عنقك ، فرفني وجيت به الي رسول الله وجاءت طريقي علي عمر بن الخطاب ، فقال عمر ابا سفيان الحمد لله الذي امكنني منك بغير عقد ولا عهد ، ثم اشتد نحو رسول الله وادركته ، فقال يا رسول الله دعني اضرب عنقه ، وسال العباس رسول الله فيه ، فقال رسول الله قد امننته واحضره يا عباس بالغداة ، فرجع به العباس الي منزله واتي به الي رسول الله بالغداة ، فقال له رسول الله يا

dit ad subintellectam vocem *الخطبة* negotium. Vult dicere: devolve negotium tuum ad proximum tuum coque te libera." Hic opponuntur *بطن* *venter*, proximi, affines, et *ظهر* *dorsum*, ipse homo.

A) Forte legendum *راجلا* *peditem*.

B) Hic accusativus *ابا حنظلة* ut sequens *ابا الفضل* vel positus est pro vocativo, vel subintelligendum *هل اري ثم* *an video nunc*, aut, *هل اسمع ثم* *an audio nunc*.

Medinensibus, et alijs Arabum globis, ad decem millia. Haud procul Mecca inscendebat Abbas mulam prophetae, sperans ita futurum, ut per viam in aliquem lignatorem, aliumve peditem incideret, quo internuncio Coraischitas imminentis periculi, et quid rerum a propheta ageretur, certiores faceret, ideoque solenni missa legatione clementiam eius implorare et salutem suam consulere iuberet: quod ni fieret, reputabat funditus omnes periisse. Itaque circumvagans, (verba sunt ipsius Abbasi,) audiebam vocem Abu-Sofiani, filii Harbi, et Hakimi, filii Hazami, et Bodaili, filii Varcai, Chozaïtae, qui extra Meccam processerant, quid rerum novarum gederetur, exploratum. Tum ego, o Abu-Hantala! clamabam, vocans Abu-Sofianum. Ille contra, o Abu-Fadl! me appellans. Prodebam, illum me esse, quem crederet. Et ipse pariter, Te audio! respondebat, dic, amabo, quid novi adfers, amice carissime, quibus in rebus coetum tuum reliquisti? Legatus dei, aiebam, ad vos venit cum decem millibus. Quid ergo consilii? quid vis fieri? Conscede meam mulam, aiebam, et equita mecum, quo salutem tibi petam et impetrem a propheta. Ni feceris, et ille tuo corpore alias potiat, caput tibi avellet. Confidebat itaque mihi a tergo; et sic adveho ipsum ad prophetam. Sed ferente via dum Omarum, filium Chattabi, praetervehor, conspecto ille Abu-Sofiano in castris nostris, Laus deo, aiebat, qui tui copiam eo tempore mihi fecit, quo liber omni nexu et foedere sum. Quibus dictis effuso cursu properabat ad prophetam, praevenire nos, et eius animum occupare, veniamque necandi hostis rapere studens. Assequebar tamen ipsum. Nihilominus, o propheta, dicebat, sine me cervicem eius amputare. Ego vero ad prophetam pro Abu-Sofiano intercedebam, qui mihi spondebat ipsius conservationem. Cras illum mihi reducendum esse. Redibat igitur Abbas tum quidem ad suum tentorium cum sodali. Altero autem mane adibant ambo ad prophetam; qui,

يا ابا سفيان اما ان تعلم ان لا اله الا الله فقال بلي، قال ويحك
 الم يآن لك ان تعلم اني رسول الله، فقال بابي انت وامي ^m اما
 هذه ⁿ فغي نفسي منها شي ^o، فقال له العباس ويحك تشهد قبل
 ان تضرب عنقك، فتشاهد واسلم معه حكيم بن حزام وبديل بن
 ورقاء، فقال النبي للعباس اذهب بابي سفيان الي مضيق الوادي
 يشاهد جنود الله، فقال العباس يا رسول الله انه يحب الغمر،
 فاجعل له شيا يكون في قومه ^p، فقال من دخل دار ابي سفيان
 فهو آمن، ومن دخل المسجد فهو آمن، ومن اغلق عليه بابه
 فهو آمن، ومن دخل دار حكيم بن حزام فهو آمن ^q قال فخرجت
 به كما امرني رسول الله فمرت عليه القبائل وهو يسال عن قبيلة قبيلة
 وانا اعلمه حتي مر رسول الله في كتيبتة الخصراء من المهاجرين
 والانصار لا يبين منهم الا الحدف ^q، فقال من هاولاء، قلت رسول
 الله في المهاجرين والانصار، فقال لقد اصبح ملك ابن
 اخيك ملكا عظيما، قال فقلت ويحك انها النبوة، قال
 نعم، ثم امر رسول الله الزبير بن العوام ان يدخل
 ببعض

m) Elliptica elocutio. Subintell. redemptus sis per patrem meum!
 dignus, qui redimaris meo patre.

n) Integra dictio: اما هذه الخطبة *quod attinet ad hoc argumentum,*
 vel هذه الخصلة *hanc conditionem.*

o) *Ea de re est aliquid in anima mea scil.* يرييني *quod me dubium et*
suspensum tener. Similis locus Hariri conf. xxxiv. وعدتة وعدا
 "promittebam ipfi, pudore promif-
 sionem mihi extorquente, cum simul in corde res essent." تحملي
 ut suplet ibi scholiastes, "quae
 mihi imperabant, ut promissis non starem, et condicta rescinderem."

o Abu-Sofian, aiebat, nostine, non esse deum, nisi unum illum verum deum? Novi equidem, respondebat. Vae tibi, continuabat propheta. Nonne tibi tempus erat nunc tandem aliquando agnoscendi, me istius dei legatum esse? O patre mihi, aiebat Abu-Sofian, et o matre carior, ut verum fatear, omnis hac quidem de re scrupulus animo meo exemptus non est. Vae tibi, clamabat Abbas. Obtempera, et agnosce in Muhammede legatum dei, antequam cervix tua cadat. Trepidus igitur Abu-Sofian Islamismum profitebatur; quod etiam faciebant Hakim, filius Hazami, et Bodail, filius Varcai. Inde imperabat Abbafo propheta, ut Abu-Sofianum ad vallis angustias abduceret, spectaturum ibi transituras dei legiones. O legatè dei, aiebat Abbas, amat ille [Abu-Sofian] gloriam. Privilegium igitur aliquod ipsi tribue atque insigne, quo clueant et ipse et gentiles eius ad suos. Sanciebat ergo propheta et per castra praeconis voce edicebat, quisquis Meccanorum in aedes Abu-Sofiani, aut Hakimi Hazamidae, se reciperet, aut in inviolabile oratorium, ambitum Cabae [Masgad-el-haram], aut domi suae se clausas intra fores contineret, eum securum fore. Sic exhibamus ambo, et ex prophetae voluntate spectabamus transeuntes cohortes, ex Arabum variis tribubus conflatas, quarum unius cuiusque nomen ego sciscitanti Abu-Sofiano edebam, donec legatus dei cum viridi sua cohorte, tam Exsulibus [seu Meccanis], quam Hospitibus [seu Medinensibus] coalita, transfiret; quorum corporis, praeter oculorum pupillas, nulla pars conspici poterat: tam latebant armis tecti. Quinam hi sunt? interrogabat Abu-Sofian. Est apostolus dei, aiebam, cum Meccanis et Medinensibus. Sane, aiebat, regnum nepotis tui est magnum regnum. Quid malum, aiebam, inepte homo, adhuc regnum appellas, quae prophetia est? Imo vero prophetia, dicebat, si ita vis. Ita procedentes a Mecca proxime aberant, quum Muhammed Zobairo, filio Avvami imperat, ut

ببعض الناس من كداء وأمر سعد بن عبادة سيد الخزرج أن يدخل ببعض الناس من ثنية كداء، ثم أمر عليها أن يأخذ الراية منه فيدخل بها لما بلغه من قول سعد، اليوم يوم الملحمة، اليوم تستحل الكعبة * وأمر خالد بن الوليد أن يدخل من أسفل مكة في بعض الناس، وكل هؤلاء الجنود لم يقاتلوا لأن النبي نهى عن القتال، إلا أن خالد بن الوليد لقيه جماعة من قريش فرموه بالنبل ومنعوه من الدخول فقاتلهم خالد فقتل من المشركين ثمانية وعشرون رجلا، فلما ظهر النبي علي ذلك قال ألم أنهى عن القتال، فقالوا أن خالدًا قتل فقاتل، وقتل من المسلمين رجالان * وكان فتح مكة يوم الجمعة لعشر بغين من رمضان، ودخل رسول الله مكة وملكها عنوة بالسيف، والي ذلك ذهب الشافعي، وقال أبو حنيفة أنها فتحت صلحا، ولما أمكن الله رسوله من رقاب قريش عنوة قال ما تروني فاعلا بكم، قالوا له خير أخ كريم وابن أخ كريم، قال فانهبوا فانتهم الطلقاء *

ولما أطمان الناس خرج النبي إلي الطواف فطاف بالبيت سبعا علي راحلته واستلم الركن بمحجن، كان في يده وحمل الكعبة ورأي فيها الشخصوس علي صور الملايكة وصورة

p) *Quod fit in populo eius sc. signum, character gentis.* Forte deest v-
cula علامة vel alia similia. Vnaquaeque fere Arabum tribus habebat
peculiare cognomen, quo dignoscebatur, ut أهل الأفاصة
Tale aliquod *γνωρισμα* rogebat Abbas Abu-Sofiano imponi, a quo et
ille et gens eius in posterum cognominari posset.

q) *Restituenda haec vox Elmagine pag. 51. pro الحرف, quod extremi-
tates vertit Erpenius.*

cum parte quadam copiarum per collem Cadaum urbem intraret; Saad, filius Abbadae, dominus Chazragitarum, cum alia parte per collem Coda intrare iussus. Missus tamen deinceps Ali a Saado vexillum et ducatum cohortis suscepit. Verebatur enim propheta, ne ille, urbe potitus, caedibus et sanguine omnia impleret; auditus quippe haec iactare: Hodie erit dies Ianienae! hodie patebunt arbitrio nostro sacra et cara omnia! Terciam et reliquam exercitus partem tribuebat Chaledo, filio Validi, iubens ab infima parte in urbem irrumpi. Nemo tamen hostiles manus inferebat, vetabat enim propheta omnem omnino pugnam. Solus Chaled impetitus a globo quodam Coraischitico sagittis, et introitu exclusus, illatam vim vi repellebat, quo factum ut viginti et octo hostium caderent, duo Muslemi. Displicebat quidem prophetae maximopere, interdicti sui rationem habitam non fuisse: sed excusabant amici Chaledum eo nomine, quod armis arma coactus retudisset. Occupata itaque fuit Mecca (60) die Veneris, vigesimo primo, noni mensis huius anni, octavi scilicet. At quibus conditionibus fuerit, non convenit inter auctores. Iure belli subactam censet Schafiaeus; pace autem et deditione Abu-Hanifa. Propheta porro iam Meccae dominus dei munere, qui Coreischitarum cervices ei submiserat,* interrogabat victos, quid sibi de se sperarent. Bene, respondebant, nobiscum ages: nos quidem tui aequales, a fratre generoso, te autem seniores, a filio nostri quondam fratris pariter generosi. Abite itaque, dicebat propheta, qui quidem ita de me existimatis. Liberi enim estis.

Ita pacatis, exibat ad sacros obitus faciendos. Septies quippe sacram obibat aedem, camelo sua vectus, et lituo, seu scipione recurvo, quem manu tenebat, salutans quasi et osculans, parietem templi australem tangebatur; dein ipsam intrabat Cabam,

* H. e. ipsos ei mancipia fecerat et captivos iure belli. A.

وصورة ابراهيم وفي يده الانزالام يستقسم بها فقال قاتلهم الله جعلوا
 شيخنا بالانزالام ما شان ابراهيم والانزالام ، ثم امر بتلك الصور
 فطست وصلي في البيت * واهدى دم ست رجال واربع نسوة ،
 احدهم عكرمة بن ابي جهل ثم استأمنت له نرجسة ام حكيم
 فأمته فقدم عكرمة واسلم ، وثانيهم هبار بن الاسود ، وثالثهم عبد
 الله بن سعد بن ابي سرح وكان اخا عثمان بن عفان من الرضاعة
 فاني عثمان به النبي وساله فيه فصمت النبي طويلا ثم امنه
 فاسلم فقال لا تصحابة انما صمت ليقوم احدكم فيقتله فقالوا
 هلا لو مات الينا فقال ابن الانبياء لا تكون لهم خيانة الاعين ،
 وكان عبد الله المذكور قد اسلم قبل الفتح وكتب
 الوحي وكان يبدل القرآن ثم ارتد وعاش الي خلافة
 عثمان فترجمه مصنف * ورابعهم مغيرة بن صابرة
 لقتله

r) Sic legit cod. Leidens. concinente cod. Leidensi Ibn-Schehnae. Gagn. ordine inverfo.

s) يضرب لمن احتجج بالحقن a baculo incurvo, a حكن curvus fuit. Vitur vocabulo Meidanus, ubi de aliquo proverbio ait, مال احتجج بالحقن "dicitur de eo, qui veluti harpagat vel hamat opes alienas ad se."

t) Ira editio, Gagn. Codex Leid. non habet مغيرة Et codex Ibn-Schehnae Dorvillianus quidem praefert مغيرة بن صابرة الانصاري Leidenfis autem صابرة بن نغيلة الانصاري

dum, tibi efficta ad angelorum imaginem simulacra numinum
 conspiciens, et Abrahami statuem, fortilegii sagittas manu te-
 nentem, quas in ambiguis rebus tanquam oraculum solebant
 consulere: Scelesti, aiebat, venerabilem nostrum senem domi-
 num et patrem fecerunt fortilegum! quid Abrahamo rei cum
 fortibus? Quibus dictis protinus dirui et exturbari iubebat sta-
 tuas ex aede, in qua sic lustrata et repurgata ipse deinceps pre-
 ces peragebat. Post haec ita constituta, sex viros et quatuor
 feminas proscribebat, impune volenti occidendos. Erant illi
 sequentes. Primus Ecrema, filius Abu-Gahli, qui tamen post-
 modum per uxorem impetrata securitate in manus prophetae
 Islamismum professus est. Secundus erat Habar, filius Assua-
 di. (61) Tertius Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, collecta-
 neus, quem appellavit, frater Otmani, filii Affani [per quem
 ille quibus eadem appellabatur]. Fractus enim enixis Otmani
 obtestationibus post diuturnum silentium, et tacitam recusatio-
 nem Muhammadem pollicebatur praesenti Abdallae (Otman enim
 eum frater appellaverat) salutem. Quo facto protinus Abdalla
 Muslemum praestitit. Obiurgabat tamen propheta sodales
 ideo, quod nonnulli sui silentii significationem non perce-
 pissent. Eo se negavit, ut surgens eorum aliquis Abdallam
 occideret. Atqui, aiebant, poteras tuae voluntatis significatio-
 nem nutu nobis facere. A moribus prophetarum respondebat,
 abhorrent oculi dolosi. [Crimen, quod hunc virum in tantum
 discrimen coniecit, hoc erat.] Dudum, ante quam haec con-
 dingerent, professus fuerat Islamismum, et prophetae suam ope-
 ram in excipiendis calamo divinis oraculis praestiterat, sed vo-
 ces saepe, quas idem valere crediderat, aliis alias pro lubitu
 permutaverat; cuius nequitiae poenam metuens ad infideles rur-
 sus defecerat. Recurret eiusdem nomen sub Otmani Chalifatu,
 a quo gubernator Aegypti fuit impositus. Quartus proscripto-
 rum erat Mocaias, filius Sababae, ob perfidiam capitis damna-
 tus,

لقتله الانصاري الذي قتل اخاه خطاء وارثا * وخامسهم عبد
الله بن الخطل * كان قد اسلم ثم قتل مسلما وارثا *
وسادسهم الجويري بن نفييل كان يودي رسول الله ويهجوه فلقبه
علي بن ابي طالب فقتله * واما النساء فاحداهن هند زوج
ابي سفيان ام معاوية التي اكلت من كبد حمزة فتنكرت مع
نساء قريش وبايعت رسول الله * فلما عرفها قالت انا هند قاعف
عيا سلف * فعفيا *

ولما جاء وقت الظهر يوم الفتح ابن بلال علي ظهر الكعبة
فقال جويرية بنت ابي جهل لقد اكرم الله ابي حين لم
يشهد نهدي بلال فوق الكعبة * وقال الحرث بن هشام ليتني
مت قبل هذا * وقال خالد بن اسيد لقد اكرم الله ابي
فلم

*) وارثا est anacoluthum. Scribi proprie deberat propter
praecedens. Lقتله. Potest turbare lectorem. sequens ad proxime
praecedens videri posset referendum.

*) Ed. Gagn. ابن خطل Codex Leid. ابن حلال, et in quoque Ibn-
Schehna. Potest utrumque rectum esse, hoc nomen, illud cogno-
men viri. De hoc homine refert Ibn-Doraid: ابن حلال بن الله بن
عبد مناف قتل يوم الفتح كافرا وهي صاحب القينتين
الذين كانتا تغيبان بهجاء النبي * وهي ابن الخطل الذي
كان يودي النبي فامسره يوم الفتح فقتله ابي
برزة الاسدي وهي متعلق باسنان الكعبة وتزعم قريش ان
سعد بن الحريث السخزوي قتلها * واشتقاق خطل من
اضطراب الكلام وقد لقب الاخطل الشاعر بالخطله (زعم ابي
عبد) واضطراب كلامه ويقال موح خطل اذا كان يضطرب
في اختراجه - وشاء خطلاء طويلا الاذنين *

qua, quam in superioribus attigimus.* Hic enim professus Islamismum, accepto quamvis fraterni sanguinis piaculo, per infidelis tamen illum Muslemum, cuius errore frater ceciderat, confoderat, et peracto scelere rursus ad infideles redierat. Quintus erat Abdalla, vulgo Ibn-el-Chatali dictus, filius Helali (62), qui, quod Muslemum occidisset, ipse Muslemus, poenae metu, rursus defecerat. Et sextus tandem Hovaret, filius Nofaili, qui vexare molestis multis opprobriisque adspargere prophetam solebat; in quem incidens aliquando Ali, filius Abu-Talebi, eum sustulit.** Inter proscriptas erat Hend, Abu-Sofiani uxor, illa, quae, ut supra narravimus,*** Hamzae iecur manducaverat. Illa tamen calliditate periculum elusit. Nam alieno et ignoto habitu latrans in turba seminarum Coraischitarum sacramentum prophetae praeestabat; et ei agnita, professâ nomen, supplex praesentorum veniam rogabat et impetrabat. Altera similis femina erat Sara, liberta Haschemidarum, cuius ministerio Hatebum tentasse litteras Coraischitis mittere, paulo ante diximus.****

[Facile ad existimandum est tumidos Coraischitas indignatione fremuisse, suam urbem in eius potestate videntes, quem antea tantopere contemptui et odio habuerant. Neque poterant bilem ita premere, quin evomerent.] Quo factum, quum ipso die victoriae circa meridiem super Caba praeco tempus precum clara voce, idque tum primum, indicaret, ut Govairia, filia Abu-Gahli, diceret: Deum necesse est carum et in honore habuisse meum patrem, quandoquidem non fuit eius aures a praecone super Caba rudiente obtundi. Pariter optabat Haret, filius Heschami, dudum fato suo concessisse, ante spectacula tam lucrosa. Chaled, filius Asidi, magnum illud aiebat a deo

V a

bene-

* Supra pag. 117. E

** Adde hicbit septimum, Caalam filium Zehab, de quo ad ann. IX. A.

*** Supra pag. 97.

**** Haec verba in Arabico paulo inferius leguntur: hic suo loco posita sunt.

فلم ير هذا اليوم ، فخرج عليهم رسول الله ثم ذكر لهم ما قالوا ، فقال الحارث بن هشام اشهد انك رسول الله والله ما اطلع علي هذا احد فنقول اخبرك * ومن النساء المهدرات اللتم سارة مولا بني هاشم التي حملت كتاب حاطب *

ذكر غزوة خالد بن الوليد علي بني خزيمه ، لما فتح رسول الله مكة بعث السرايا حول مكة الي الناس يدعوهم الي الاسلام ولم يامرهم بالقتال ، وكان بنو خزيمه قد قتلوا في الجاهلية عوف ابا عبد الرحمن بن عوف وعم خالد بن الوليد كانوا اقبالا من اليمن واخذوا ما كان معها ، وكان من السرايا التي بعث رسول الله الي الناس ليدعوهم الي الاسلام سرية مع خالد بن الوليد فنزل علي ماء لبني خزيمه المذكورين ، فلما نزل عليهم اقبلت بنو خزيمه بالسلاح فقال لهم خالد ضعوا السلاح فان الناس قد اسلموا ، فوضعوها وامر بهم فكتفوا ثم عرضهم علي السيف فقتل من قتل منهم ، فلما بلغ رسول الله ما فعل خالد رفع يديه الي السماء حتي بان بياض ابطيه وقال اني ابراه اليك ما صنع خالد ، ثم امر رسول الله علي بن ابي طالب بمال وامره ان يودي لهم الدماء والاموال ففعل علي ذلك ثم

beneficium patrem nactum fuisse, quod eum a vivis ante festum hunc diem abstulisset. Propheta autem ex aede sacra egreffus ipsis derепente adstans exprobrabat impios sermones, quos illi secum soli, nemine auscultante, mussitaverant. Unde protinus Haret, Heschami filius, testabatur, argumentum veritati prophetiae Muhammedicae sumere. Neminem enim haec audivisse dicta, neque igitur causatione illa, Muhammedi de istis suis cogitationibus per indicem constituisse, licere uti.

Rebus apud Meccam ita compositis emittebat propheta cohortes per agrum urbi circumpositum, quae ceteros etiam Arabes ad Islamismum, sed absque violentia, vocarent. Quarum unam aliquam docebat Chaled, filius Validi, et ad aliquam Chozaimitarum aquam metabatur; in quibus occasione usus, necem patris cuiusdam sui ulcisceretur. Hi nempe Chozaimitae, ruditis, quod appellant, et ferociae tempore [est illud omne, quod lege a Muhammede sancita vetustius est] occiderant et spoliaverant Aufata, patrem celeberrimum illius inter Sodales Abd-el-Rahmani, filii Aufi, et Chaledi quendam patrum [cui nomen Fakehi erat]. Quod facinus iam ulturus Chaled iubebat eos arma [armati enim occurrebant apud se castra ponenti] et cum armis iram ponere, nunc tandem inutilem post subruta ipsorum fulcra. Ceteros omnes Coraischitas et Arabes, quorum exemplo et fiducia ipsi ferociant, paci et Muslemicae fidei accessisse. Itaque nactus inermes [parebant enim imperio nulla doli suspicione] iubebat, manibus retrorsum ligatis, gladiis obici. Quo perierunt eorum, quotquot perierunt, haud sane pauci. Propheta, ad famam tanti facinoris, O mi deus, aiebat, manibus ambabus in coelum tam alte sublatis, ut axillaram candida cutis per hiantem manicam perspiceretur. (63) O mi deus, purgo me apud te a Chaledi facinore, cuius neque conficius sum, neque laudator; dictoque confestim mittebat Alin cum aere et camelis, caedes expiatorum. Quod Ali tam dili-

فم سألهم هل يلقى لكم مال لي بم فتأولوا ، وكان قد فصل
 مع علي بن أبي طالب قليل مال فدفعه اليهم فزادته تطييبها
 لقلوبهم واغشى النبي بذلك فاعجبته ، وانكر عبد الرحمن
 بن ملوك علي خالد فعليه ذلك فقال خالد ثأرت اباك ، فقال
 عبد الرحمن بل ثأرت عنك الفاكه وفعلت فعل الجاهلية في
 الاسلام ، وبلغ رسول الله خصامها فقال يا خالد مع عنبك
 اصحابي فوالله لي كان لك احد بعد ان تم التفتيح في
 سبيل الله تعالى منا انكرت غدوة اخذتهم
 ولا يوحيتهم *

ذكر غزوة حنين وكانت في شوال سنة خمس
 وخمسين واد بينه وبين مكة ثلاثة ايام * لما فتحت
 مكة تسلمت هوائن بكميمهم واموالهم لحرب رسول الله
 وقاتلهم ملكا في صفوف العسري وانضمت اليهم ثلثة
 ابرهم اهل الطائي وبنو سعد بن بكر (وهم الذين كان
 رسول الله يرتضعا عندهم) وحضر مع بني جشم نزيك بن الصبة
 وهو شيخ كبير قد جاوز الثمانية وليس يراه منه غير النبتين
 مزينة وقال رجلا *

genter curabat, et tam sollicita fide, ut expiatis omnibus inter-
rogaret, num superesset adhuc aliquis, cui nondum satisfactum,
negabantibusque, parum illud, quod superabat, opum praesen-
tium Chozaimitis, ceu manciſſam qua ipſorum animas magis
placaret, traderet. Quod ſuum factum prophetae, dum rever-
ſus narrat, impenſe approbat. Vehementer quoque Anſi filius,
Abd-el-Rahman, ob id facinus Chaledum increpabat. O ſto-
lidum te, respondebat Chaled, quid me ob illud ipſum obiur-
gas, cuius cauſſa gratias mihi debebas, patrem tuum ulto. Imo
vero, regerebat alter, ſuſcepisti vindictas tui patris Pakem, et
patriſſi facinus pagano dignum in Maſſifato. Propheta de hac
eorum altercatione inaudiens: O Chaled, aiebat, mitte meos
ſodales. Nam per deam immortalem, etiamſi poſſideres totum
aureum montem tantum, quantus eſt Obod, eoque in pios
uſus erogares, nunquam tamen aſſequeris vel unius eorum aut
matutinum aut vespertinum. [Id eſt, neque magna, neque par-
va egregia cuiuſquam facia, aut veterem recentemve Maſſifati
ſuſcepti quemquam ſequeres.]

Post haec, menſe decimo eiſdem octavi anni, accidit ex-
peditio Honain, valle, a Mecca ad tria milliaria. Nimirum
Havazenitae, adverſus Muhammedem, iam Meccae dominum,
coibant, cum facultatibus et caris atque ſacris ſuis omnibus,
ducti a Maleco, filio Anſi, Nodarita, quibus ſe Tacafitae, id
eſt, incolae urbis Taiſi, adiungebant, ut et Saad Becritae,
quos inter parvulus Muhammed alius fuerat. Cum Gaſchami-
dis aderat Doraid, filius Sammae, ultimae ſenex aetatis, cen-
tenario maior, quem aliam ob cauſſam ſecum non trahebant,
quoniam ut ipſum, fortem olim clarique nominis ducem, conſu-
lerent, et ex eius conſilio res ſuas ſuſpicato gererent. Is eo
tempore dicebat notum hunc iambum, ſenip ſuo et imbecilli-
tati ingemiſcens:

يا ليتني فيها جذع

أخت و فيها وضع *

ولما سمع رسول الله باجتماعهم خرج من مكة لست خلوي من هوان
سنة ثمان، وكان يقصر الصلوة بمكة من يوم الفتح إلى حين خرج للقاء
هوازن، وخرج معه اثنا عشر ألفا الفان من أهل مكة وعشرة آلاف
كانت معه، وكان صفوان بن أمية مع رسول الله وهو كافر لم
يسلم حال أن يهمل بالاسلام شهرين وأجابته رسول الله إلى ذلك،
واستعار رسول الله مائة مائة مائة في هذه الغزوة، وحضرها أيضا
جماعة كثيرة من المشركين وهم مع رسول الله، فانتبه رسول الله
إلى حنين والمشركون باوطاس قتال يزيد بن الصبة باقي وأنتم
قالوا باوطاس، قال نعم مجال التخييل لا حزن لهم * ولا سهل
بهم، وركب النبي بغلته البطل، وقال رجل من المسلمين لما
رأى كثرة جيش النبي أن يغلب هاولاء من قلة، وفي ذلك
نزل قوله تعالى يوم حنين أن أصعبتكم حزنكم
فلم تغن عنكم شيئا، ولما انتفخوا انكشفت المسلمين

لا

أحب Ibn-Schehnae Ed. Gagn. et cod. Leid. in eod. Dervill. Sed rectius est et confirmatur a codice Leidensi Ibn-Schehnae
Sed rectius est et confirmatur a codice Leidensi Ibn-Schehnae
كان الصبا الفتى عائلها نخب
Exemplum ex Abel-ola: النخب ضرب من السمير: ubi Scholasticus: فربما مناصبنا ويحيى حلايله
أخي لثقلته التفرقت والنخب، يصف حمار وحش وأنتها
يسوقها إلى السماء،

O utinam essem in hac expeditione iuenculus [quasi camelus],

Quo in eo possem totum gradi, et celeriter discursitare. Hos itaque hoc apparatu congregatos audiens propheta exhibat e Mecca die sexto mensis decimi, ad quem usque diem, ab expugnatione inde Meccanae urbis, consueverat preces brevare. Comitabantur eum duodecim hominum millia. Quorum bis mille Meccani, recens ad nostras partes transgressi; ceteri erant iidem decies mille, quos secum Medina patriam ad urbem adduxerat. Aderat ipsi quoque Safuan, filius Omaïae, quamvis infidelis adhuc. Bimestrem namque moram, antequam Islamismo nomen daret, precibus obtinuerat. Ab hoc viro hanc ipsam ad expeditionem commodato sumserat propheta centum loricas. (64) Praeter hunc a sacris nostris alienum militabant similes alii Arabes in castris Muhammedis apud Honain; nam Havazenitae in Autas* metabantur. Qui campus Doraido vehementer arridebat. Quum enim suos interrogans, qua in valle starent, audiret in Autas constitisse, dicebat: Egregium stadium equis circumagitandis, neque nimis salebrosum, et saxeum, et quasi dentatum, neque rursus nimis molle fungosumque. Praelii tum commissi fortuna ab initio Muslemis parum favebat. Vincebant quidem numero; ut etiam ingens eorum copia spectatorem aliquem Muslemum eo induceret, ut eos, si numeri sola ratio in ominando de praelii exitu habeatur, ob militantium paucitatem certe vinci posse negaret. At secus cadebat, prorsus ut exstat in illo versiculo, qui hac occasione Muhammedi divinitus suggestus fuit. [Sura IX. v. 25.] "Die Honain "arridebat vobis multitudo vestra, nihil tamen quicquam vobis "proderat." Nam primo statim concursu deiecti Muslemi loco, tanta trepidatione, ut suae tantum quisque saluti consulens,

neque

* Vide Geograph. Nubiens. arab. pag. 62. lin. 12. A.

لا يلوي احد علي احد » وانحاز رسول الله ذات اليمين في نفر من المهاجرين والانصار واهل بيته ، ولما انهزم المسلمون اظهر اهل مكة ما في نفوسهم من الحقد ، فقال ابو سفيان بن حرب لا تنتهي هزيمتهم دون البحر ، وكانت الانزالام معه في كنانته ، وصرخ كلدة الان بطل السحر ، وكلدة اخو صفوان بن امية لامه وكان صفوان حينئذ مشركا فقال له صفوان اسكت فض الله فاكه ، قال والله لان يرتني رجل من قريش احب الي من ان يرتني رجل من هوازن ، واستنصر رسول الله ثابتا وتراجع المسلمون واقتتلوا قتالا شديدا وقال رسول الله لبغلته الدلدل البدي البدي ، فوضعت بطنها علي الارض فاخذ رسول الله حفنة تراب فرمي بها في وجه المشركين فكانت الهزيمة ونصر الله تعالى المسلمين واتبع المسلمون المشركين يقتلونهم ويأسرونهم ، وكانت في السبي الشيماء بنت الحارث وامها حليلة السعدية وكانت اخت رسول الله من الرضاع فعرفته بذلك وارته العلامة (وهي عضة رسول الله في ظهرها) ، فعرفها وبسط لها رداءه ، وزودها ورتبها الي قومها حسبما سالت *

ذكر حصار الطائف ، ولما انهزمت ثقيف من حنين اليه الطائف سار النبي اليهم ، فاغلقوا باب مدينتهم فحاصروهم النبي نيفا وعشرين يوما وقاتلهم بالمنجنيق وامر

2) Voces difficiliores. حرن est terra falcifera. Gorair: تعلق السماوة
 حرس Vocabulum تلتنطي حزانها والال فوق نري وعال يلعب
 innuit locum durum, asperum, dentatum quasi vel ferratum. Gau-
 har ad vocem نرور exemplum eius affert: متقارب الثغفات ضيق
 نروره رجب اللبان شديد طي ضريس ،

neque ducem, neque commilitones, neque aciem respiceret. Ipse propheta, qui tum Doldolo, mula sua, vectabatur, cum Meccanis quibusdam et Medinensibus et gentilibus ad dextram declinabat. Ea in clade manifestabant Meccani quantum adversus Muhammedem odii alerent alto pectore conditum. Abu-Sofian enim, qui superstitionis instrumenta, sagittas divinatorias, in pharetra secum gestabat (65), quasi tripudians affirmabat, ipforum (Muslemos designabat), fugam desituram et sistendam prius non fore, quam in litore [rubri] maris. Calda, filius Omaïiae, frater uterinus eius Safuani, de quo paullo ante dicebamus, magna clamabat voce: Nunc tandem desit fascinatio. Sed Safuan illum, quamvis fide nostra nondum initiatus, comprimebat, tace, inquit, deus tibi os rumpat et contundat! Mihi quidem satius est viro Coraischitae parere, si parendum est, quam Havazenitae. [At brevi vacillabat immaturum illud inimicorum gaudium.] Propheta enim firmo gradu in loco, quem occupaverat, persistens, colligebat sensim ad se Muslemos e pavore et dissipatione redeuntes, qui eo acrius porro pugnantes, et adiuti prophetae miraculo tandem vincebant. Is enim, mula in terram procumbere adacta, correptum pulveris pugillum in faciem infidelium coniiciebat. Vnde fugatos divino victoriae munere hostes persequuti Muslemi partim caedibus conficiebant, partim in vincula rapiebant. In captivis erat Schima, filia Hareti et Holaimae, Saaditis, prophetae collectanea soror; quae nomine edito, et monstrata cicatrice, quam in dorso habebat ex morfu parvuli quondam Muhammedis, agnoscitur a propheta; qui eam iniecto suo pallio tutam ab omni praestabat iniuria (66), et bene dotatam ad gentiles, quod rogaverat, remittebat.

Tacafitas autem domum reversos in urbe sua Taief obsidebat propheta per viginti et ultra dies admotis etiam operibus bellicis: quod autem vi nihil quidquam efficeret, neque clausas

وامر رسول الله بقطع اعناب ثقيف فقطعت ، ثم ادن رسول الله بالرحيل ، فرحل عنهم حتي نزل الجعرانة وكان قد ترك بها غنائم هوانرن ، واتي رسول الله بعض هوانرن ودخلوا عليه فرت عليهم نصيبة ونصيب بني عبد المطلب ورت علي الناس ابناءهم ونساءهم ، ثم لحق ملك بن عوف مقدم هوانرن برسول الله واسلم وحسن اسلامه واستعمله رسول الله علي قومه وعلي من اسلم من تلك الغبايل ، وكان عدة السبي الذي اطلقه ستة الاف راس ، ثم قسم اموالهم ، وكلنت عدة الابل اربعة وعشرين الف بعير والغنم اكثر من اربعين الف شاة ومن الفضة اربعة الاف اوقية ، واعطي المولفة قلوبهم مثل ابي سفيان ، وابنية يزيد ومعاوية ، وسهيل بن عمرو ، وعكرمة بن ابي جهل ، والحارث بن هشام اخي ابي جهل ، وصفوان بن امية ، (وهاولاء من قريش) واعطي الاقرع بن حابس التميمي ، وعبيدة بن حصن بن حذيفة بن بدر الذبياني ، وملك بن عوف مقدم هوانرن وامثالهم ، فاعطي كل واحد من الاشراف مائة من الابل واعطي للاخرين اربعين اربعين واعطي للعباس بن مرداس السلمي اباعر لم يرضها فقال في ذلك من ابيات ،

فاصبح نهبي ونهب العبيد بين ، عبيدة والاقرع ،

وما كان حصن ولا حابس يفوقان مرداسا في المجمع ،

وما

a) Elliptica elocutio: *non flectebat unus super alterum*, pro لا يلوي وجهه *non flectebat faciem suam*, non attendebat, ubinam socius maneret, et quid de ipso fieret, sibi et suae salutis tantum prospiciens.

b) *Rumpat Deus os tuum*, h. e. iubeat, ut dentes omnes tibi excidant, ut neque mandere cibos, neque sermonem proferre queas. Contra egregio

urbis portas perrumpere valeret, ideo canebat receptui, vineis ipforum (67) succisis et corruptis. Inde pergebat usque ad Geranam, ubi reliquerat praedam Havazenitis ademtam. Quibusdam tamen eorum eo venientibus et rogantibus remittebat de praeda portionem suam, et quanta contigerat Abd-el-Motallebi genti, et in universum reddebat omnibus liberos et uxores, id est sex capitum millia. Maleco, filio Aufi, duci Havazenitarum, copiam sui facienti, et Islamismum bona fide profitenti, (nam procedente tempore Muslemum praestitit egregium) propheta suo nomine praefecturam gentilium eius, et reliquorum, quotquot istarum tribuum [id est posteriorum Cais Ailani] novam legem essent subituri, mandabat. Opes tum distributae fuerunt XXIV milia camelorum, de pecoribus plus XL millia ovium: argenti aderant quatuor millia unciarum. Iam illis quidem, qui coniuncti appellantur [Arabice *Muallafa colubehum*, quorum pars clam infesti Muhammedi et alieni ab Islamismo, nolebant tamen, qui essent, videri] quales erant Abu-Sofian, et eius gemini filii, Iazid et Moavia, et Sohail, filius Amrui, et Ecrema, filius Abu-Gahli, et Haret, filius Heschami, frater Abu-Gahli, et Safuan, filius Omaiaae, omnes hi Coraischitae, et alii aliarum tribuum, ut Acraus, filius Habesi, Tamimita, et Oiaina, filius Hefni, filii Hodaifae, Dobianensis, et Malec, filius Aufi, praefectus Havazenitarum; his inquam et similibus horum nobilibus dabat viritim centenos camelos, ceteris autem quadragenos. Hos inter displicebant Abbafo, filio Mardasi, quas acceperat, cameli; quapropter malum edebat carmen, unde deprompti sunt subiecti versiculi:

Praeda mea et praeda equi mei Obaidi, est inter praedam Oiinae et Acrai; [id est praedae ipforum aequalis, non melior.]

Atqui Hefn [pater Oiinae] et Habes [pater Acrai] non superabant Mardasum [patrem meum] in conventu.

وما كنت دون امرء منها ومن يضع اليوم لا يرفع *
 فروي ان النبي قال اقطعوا عني لسانه ، فاعطي حتي رضي ، ولما
 فرق رسول الله الغنائم لم يعط الانصار شيئا ، فوجدوا في نفوسهم ،
 فدعاهم رسول الله وقال لهم اوجدتم يا معشر الانصار في لعاعة من
 الدنيا ألغت بها قوما ليسلموا ووكلتكم الي اسلامكم اما ترضون ان
 يذهب الناس بالبعير والشاء وترجعون برسول الله الي رجالكم ، اما
 والذي نفسي بيده لولا الهجرة لكنت امرء من الانصار ولو سلك
 الناس شعبا لسلكت شعب الانصار ، اللهم ارحم الانصار وابناء الانصار
 وابناء ابناء الانصار * ولما قسم رسول الله غنيمة هوازن واعطي
 عبيدة بن حصن وابا سفيان بن حرب وغيرها ما ذكرناه قال بن
 الخويصرة من بني تميم للنبي لم اترك عدلت ، فغضب صلعم وقال
 ويحك اذا لم يكن العدل عندي فعند من يكون ، فقال عمر يا
 رسول الله الا اقتله ، فقال لا ، دعوه ، فانه ستكون له شيعه
 يتعقبون في الدين حتي يخرجوا منه كما يخرج السهم من
 الرمية ، وهذه الرواية عن محمد بن اسحاق ، وروي غيره ان ذا
 الخويصرة قال للنبي في وقت قسم الغنيمة المذكورة
 لم

gio oratori, quem laudare volunt, acclamant *non rumpatur tibi os!* Haririus confessu XIII. *قم يا بني كما قام أبوك* "furge, mi fili, et sta orator, ut stetit pater tuus, et pronuncia id quod est in animo tuo: ne rumpatur tibi os!" Similis elocutio *هتتم فاه fregit os eius, pro, redegit eum ad silentium.* Hamasa: *دلفت الي صبيمك بالقوا في* عشية محمل فهتمت فاك ، وصدق ما اقول عليك قوم *adortus sum genus tuum carmine illa* عرفت اباهم ونفوا اباك ،
 ve-

Neque ego ipse ullo istorum amborum sum inferior. Qui autem hodie humi iacet, ille nunquam emerget. Prophetam ferunt, quum haec sibi recitari audivisset, iussisse, mordacem et turgentem hominis linguam luculenta praeda placari: quod factum. Medinensibus autem huius praedae nihil omnino obtigit. Quos ideo ira frementes arcessebat propheta, et: Etiam indignamini, aiebat, Ansaritae [adiutores], ob primum illud et leve germen mundanae fortunae, quo porrecto quasi allicere et assuefacere Islamismo volui aliquos haud facile alias secuturos: vos autem tali esca indigere non credidi, confusus vestrae in suscepta vera fide constantiae. Ceteris domum quibusque suam redeuntibus cum camelis et pecoris gregibus, vos cum apostolo dei vestros ad lares redire, id demum vobis minutum et non satis erit? Testor vobis illum, in cuius manu est anima mea, nisi divina voluntate mihi fuisset Mecca emigrandum, fuisset procul dubio Ansarita; et quamcunque aliam sectam alii elegissent, ego sectam Ansaricam optassem. O deus, misericors quaeso sis Ansariis, et eorum liberisque nepotibusque! Sic distribuenti praedam Havazeniticam prophetae, et nobilibus, ut Oiainae, filio Hefni, et Abu-Sofiano, aliisque tribuenti tanta, quanta diximus, exprobrabat aliquis Tamimita, Du-l-Chovaisara, aequitatem in partiendo ab ipso, sua quidem sententia, insuper habitam. Atqui, scelus, aiebat propheta, si ego aequus non sum et iustus, quis tandem alius erit? Offerebat se statim Omar ad hominis caedem perpetrandam. Sed mitti volebat eum propheta. Erunt enim ipsi, aiebat, ex fatali necessitate sectatores, tam profunde rimaturi secreta legis et fidei, et tam alte in ea penetraturi ingenii acumen, ut tandem evadant e fide, quemadmodum sagitta nimis acuta et nimis violenter adacta mediam per metam pervadit. His verbis conceptam perhibet hanc traditionem Muhammed, filius Isaaci. Alii sic referunt. Istum hominem incusasse prophetam iniquitatis,

in

لم تعدل هذه قسمة *f* ولا لريد بها وجه الله ، قال رسول الله
 سخرج من ضبضي هذا الرجل قوم يخرجون *g* من الدين كما
 يخرج السهم من الرمية لا يجاوز ايمانهم تراقهم *h* ، وكان كما قاله
 صلعم ، فانه خرج من ذي الخويصرة المذكور حرقوص بن زهير
 البجلي المعروف بذي المذمة ؛ وهو اول من بويع من الخوارج
 بالامامة واول صارف من الدين ، وذي الخويصرة تسمية سناه بها
 رسول الله * ثم اعتنر رسول الله وعاد الي المدينة واستخلف علي
 مكة عتاب بن اسيد بن ابي العيس وهو شاب لم يبلغ عشرين سنة
 وترك معه معاذ بن جبل يفقه الناس ، وحج بالناس في هذه
 السنة عتاب بن اسيد علي ما كانت العرب تحجج *

وفي ذي الحجة سنة ثمان ولد ابراهيم ابن النبي من مارية
 القبطية * وفيها (اعني سنة ثمان) مات حاتم الطائي وهو حاتم
 بن عبد الله بن سعد بن الحشرج من ولد طي بن ادد وكان
 حاتم يكني ابا سفانة وهو اسم ابنته كني بها وسفانة المذكورة
 اقت النبي بعد بعثته وشكت اليه حالها ، وحاتم المذكور
 يضرب بجوده وكرمه المثل وكان من الشعراء المجيدين *

ثم

vespera , qua frequens confluerat populus, coque tibi os fregi. Et
 vera esse, quae contra te dicebam, affirmabant aliqui, quorum tu qui-
 dem patrem nosti, at illi patrem tuum e gente Arabum eiecerunt."

- طرح لها صنغة مرادية *e*) Ibn Doreid, hanc historiam narrans, ait, فاعتق لها سبي قومها اجمعين
 ubi doctus librarius glossam ad-
 didit أي ناحية "obiiciebat ei tractum aliquem (vel alam) sui pallii
 et manumittebat ipsi (eiusque causa) omnes captivos eius gentiles."
 Solebant captivos, quos conservatos a caede et in libertatem affectos
 cupiebant, iniecto suo pallio tueri et inviolabiles eo declarari.

in distribuenda praeda demonstratae, eaque distributione faciem [id est causam et gloriam] dei non quaesitam iactasse. Cui respondisse prophetam: Prodibit aliquando ex huius viri sobole gens, ita e religione, ut sagitta meta, exitura; quorum fides claviculas non transibit [id est haerebit tantum in labiis et lingua, in cor non penetrabit]. Veritatem huius vaticinii comprobavit eventus. Nam e schola huius Du-l-Chovaisarae prodiit Marcus filius Zohairi, Bagalita, vulgo Du-l-Madamma dictus, cui primo tanquam Imamo sacramentum dictum est ab Charegitis, et qui primus a vera religione defecit. Nomen Du-l-Chovaisarae ipse propheta huic homini imposuit. Rebus apud Meccam constituendis, sacrisque locis adeundis defunctus propheta redibat Medinam, relicto Meccae gubernatore Attabo,* filii Abu-l-Isi, filii Omaiaae, iuvene viginti annos nondum nato, cui Moadum addiderat, filium Gabali, qui plebem sacras ceremonias et argumenta fidei doceret. Is ipse Attab eo anno sacram peregrinationem secundum paganorum Arabum ritus peregit.

Quo ipso mense, duodecimo scilicet, huius anni, natus est prophetae filius, Ibrahim, ex Maria Copta. Octavo eodem anno** vivere desiit Hatem, ille celeberrimus Thaita, filius Abdallae, filii Saadi, filii Haschragi, de posteris Thaiti, filii Odod; qui alias Abu-Safanae vocatur, hoc est pater Safanae, quae eius erat filia, et quae ad prophetam, iam missum a deo, veniens egestatem querebatur. Hatem hic est ille, cuius liberalitatem et generosam indolem vel proverbia celebrant. Fuit idem quoque nobilis poeta. (68)

Anni

* Alii scribunt hoc nomen *Oraib*, alii *Akeib* et *Azeib*.

** Rectius Ibn-el-Guzi eum obiisse testatur anno a nato Muhammede, non a fuga octavo.

ثم دخلت سنة تسع والنبي بالمدينة وتراذفت عليه وفود العرب ، فمن وري عليه غزوة بن مسعود الثقفي وكان سيد ثقيف وكان غايبا عن الطائف لما حاصرها النبي واسلم وحسن اسلامه فقال يا رسول الله امضي الي قومي بالطائف فادعهم ، فقال له النبي انهم قاتلوك ، فاختر المضي فمضي الي الطائف ودعاهم الي الاسلام ، فرماه احدهم بسهم فوق في اكحلة فمات رحمه الله * ووفد كعب بن زهير بن ابي سلمى بعد ان كان النبي قد اهدى دمه ومدح النبي بقصيدته المشهورة وهي بانت سعاد فقلبي اليوم متبول ، واعطاه النبي برده فاشترها معاوية في خلافته من آل كعب باربعةين الف درهم ثم توارثها الخلفاء الامويون والعباسيون حتي اخذها التتر * ذكر غزوة تبوك ، وفي رجب من هذه السنة (اعني سنة تسع) امر النبي بالنجهاز لغزو الروم واعلي الناس مقصدهم لبعث الطريق وقوة العدو ، وكان قبل ذلك اذا اراد غزوة وري بغيرها ، وكان الحصر شديدا والبلاد مسجدة والناس في عسرة ، ولذلك سمي الجيش جيش العسرة وكانت التمار قد طابت فاحب الناس المقام في تمارهم ، فتجهزوا

d) Ed. Gagn. et Ibn-Schehna سهيل. Sed rectius supra appellatur سهيل , consentiente Ibn-Doreid et Ibn-Cotaiba.

e) Pro ومن شعرايهم وفرسانهم العباس دون legere malletm بين infra praedam h.e. ea deterior. Adscribi merentur verba Ibn-Doreidi بن مرياس اسلم وشهد مع النبي حينما علي فرسة العبيد فاعطاه النبي اربع قلايص فقال العباس ، اتجعل نهبي ونهب العبيد بين عيينة والاقرع ، فقال النبي اقطعوا عني لسانه "De ipforum poëtis et equitibus etiam "erat

Anni noni [qui a die 19 Aprilis A. C. 630 coepit] partem primam exigebat propheta in urbe sua, et excipiebat ibi magno numero appellentes omnium tribuum Arabes. In quibus Orva, Masudi filius, vir Tacasita, et suae tribus princeps, qui tum temporis, quum propheta obsideret Taiefum, aberat ab urbe sua; tunc autem Muhammedi addictus, egregium Muslemum exhibebat. Pollicitum enim paratumque, abire ad suos tribules, eosque ad divinam legem invitare, nullo modo poterat propheta, ne proposito quidem certae mortis metu, retinere. Evenit, quod praeviderat Muhammed. Civium enim aliquis eum Islamismi laudes praedicantem transacta per medianam sagitta tollebat. Cui deus bene velit. Adveniebat etiam Caab, filius Zohairi, filii Abu-Solmae, proscriptus quidem et inultae caedi damnatus: verum tamen recitans illud suum celebre carmen in laudes prophetae, quod orditur a verbis: "Discessit amata mea Soad; ideoque cor meum hodie aegrum est et sui impositum." placebat tantopere, ut, praeter vitam, Bordam (69) quoque prophetae donum acciperet, quam a Caabi gente Moavia chalifatum gerens quadraginta drachmarum [seu numum argenteum] millibus redemit; quo ex tempore Chalifae illam, primi Omaiadae, deinceps Abbasidae, unus ab altero adepti, tanquam haereditatis particulam, et insigne regni, tenuerunt, donec Tatarum cum ipso Chalifatu eam abstulerunt.

Septimo noni huius anni mense propheta exhibat ad Tabuc (70), ingenti, at molesto, apparatu. Iubebat quidem Muslemos in armis esse contra Romanos, et quo melius se compararent atque necessariis instruerent, significabat tam potentiam hostis, quam longitudinem viae, et quo locorum tenderet; quod antea non consueverat facere. Nam si quo destinasset, simulaverat alio iturum. Exercitus autem huic expeditioni aegerrime se accingebat, ut coelo calido steriles vastasque terras, non admodum gravi viatico, emensuri. Aegerrime quoque deserebant

فتجهزوا علي كره ، وامر النبي المسلمين بالنفقة ، فانفق انو بكر
 جميع ماله وانفق عثمان نفقة عظيمة ، قيل كانت ثلثماية بعير
 طعاما والى دينار ، وروي ان النبي قال لا يضرب عثمان ما صنع بعد
 اليوم ، وتختلف عبد الله بن ابي المنافق ومن تبعه من اهل
 النفاق وتختلف ثلاثة من عين الانصار ، وهم كعب بن ملك ،
 ومرة بن الربيع ، وهلال بن امية ، واستخلف رسول الله علي
 اهله علي بن ابي طالب رضي الله عنه ، فارجع به المنافقون
 وقالوا ما خلفه الا استغالا له ، فلما سمع علي ذلك اخذ سلاحه
 ولحق بالنبي فاخبره بما قال المنافقون ، فقال له النبي كذبوا وانما
 خلفتك لما وراي ، فارجع فاخلعني في اهلي اما ترضي ان تكون
 مني بمنزلة هارون من موسى الا انه لا نبي بعدي ، وكان مع رسول
 الله ثلاثون الفا ، وكانت الخيل عشرة الاف فرس ، ولقوا في الطريق
 شدة عظيمة من العطش والحرق ، ولما وصلوا الي الحجر (وهي
 ارض ثمود) نهاهم النبي عن ورون ذلك الماء وامرهم ان يهرقوا ما
 استنقوه من مائة وان يطعموا العجيين الذي عجن بذلك الماء للابل ،
 ووصل

"erat Abbas, filius Mardaf, qui post susceptum Islamismum sub pro-
 pheta pugnans ad Honeinum praemium accepit quatuor gravidarum
 "camelarum. Quapropter indignabundus dicebat: An facies praedam
 "meam rel. Iubebat ergo propheta: obrurate ipsi os, ne me laceſſat.
 "Itaque dabant ipsi Lxxx uncias argenti."

f) Elocutio elliptica. Integra: **لم تعدل هذه القسمة قسمة**
 "inter partitiones haec iusta non est."

g) **يخرجون** Alii **يمرقون** Ibn-Arabscha in vita Timuri pag. 437.
 lin.

suos dactylos, qui maturi iam et dulces carpi flagitabant. (71) Sed parendum erat necessario. Factum hinc, ut exercitus ille Exercitus inops et aerumnosus appelletur. Inopiae quo succurreretur, imperabat propheta numorum et commeatuum collationem. Abu-Becr erogabat omnes suas facultates; Otman suarum partem non contemnendam. Nam, ut ferunt, non tantum carnes trecentorum camelorum copiis in victum, sed etiam mille solidos aureos dabat. Quod ipsi in posterum damno futurum haud esse,* fert traditio Muhammedem affirmasse. Erant tamen qui sequi negarent, ut Abdalla, filius Obaiiae, simulator, cum dolosa sua familia, et alii, etiam in praecipuis Ansariorum; ut Caab, filius Maleki, et Morara, filius Rebi, et Helal, filius Omaiae. Propheta per absentiam suam suae gentis curam committebat Alio, filio Abu-Talebi; unde malevoli argumentum eius rumoris spargendi arripiebant, prophetam alia nulla de causa domi Alin reliquisse, quam quod molesto eo mallet ad tempus carere. Quod audiens Ali persequeretur correptis armis prophetam, eique de commentis coetus male fidi referebat. Sed remittebat ipsum propheta, illos mentiri asseverans; ipsum Medinae a se relictum ideo, quo se absente rerum curam haberet. Redi modo itaque, aiebat, et gere personam meam in gente mea. Parumne tibi est, te eam ad me tenere stationem, quam olim Aaron ad Mosen tenebat, eo solo discrimine, quod post Mosen alii prophetae surrexere, post me nullus surget. Ad hanc expeditionem ducebat propheta triginta hominum millia, quorum una tertia pars constabat equitibus. Magnas illi per viam tolerabant molestias ab aestu et siti, praesertim quum propheta illos, ad Hagrum, antiquam Tamuditarum sedem, haerentes vetaret aquas illas haurire, et haustas iuberet effundere, et crustula, si quae illa ex aqua coxissent, camelis escam obicere. (72)

Y 3

Tan-

* Ambiguae sunt verba arabica, et verti quoque possunt: Ei nociturum non esse, quidcumque in posterum acturus sit. A.

ووصل رسول الله الي تبوك واقام بها عشرين ليلة وقدم عليه بها
يوحنا صاحب ايلة فصالحه علي الجزيرة ، وبلغت جريزتهم ثلاثماية
دينار ، وصالح اهل السرح علي مائة دينار في كل رجب ، وارسل
خالد بن الوليد الي اكيدر بن عبد الملك صاحب بومة الجندل
وكان نصرانيا رجل من كندة ، فاخذه خالد وقتل اخاه ، واخذ منه
خالد قباء ييباج مخصص بالذهب فارسله الي رسول الله فجعل
المسلمون يتعجبون منه ، وقدم خالد باكيدر علي رسول الله
فحقق معه وصالحه علي الجزيرة وخلي سبيله ، ثم رجع رسول
الله الي المدينة ، فاعتذر اليه الثلاثة الذين تخلفوا عنه ، فنهى
رسول الله عن كلامهم وامر اعتزلهم ، فاعتزلهم الناس ، فضاقت
عليهم الارض بما رحبت ، وبغوا كذلك خبسين ليلة ، ثم انزل الله
توبتهم فقال تعالى وعلي الثلاثة الذين خلفوا ، الآية * *

وكان قدوم رسول الله المدينة في رمضان ولما دخلها قدم عليه
وفد الطائف من التبغيف ثم انهم اسلموا ، وكان فيما سالوا رسول الله
ان يدع لهم اللات التي كانوا يعبدونها لا يهدمها الي ثلاث سنين ،
فابي النبي ذلك ، فنزلوا الي شهر واحد ، فلم يجيبهم ، وسالوه ان
يعفيهم عن الصلوة ، فقال لا خير في دين لا صلوة فيه ، فاجابوا واسلموا ،
وارسل

lin. 15. describens hypocritas: ويقولون خير قول البرية ويمرقون من
"omnium mortalium optime الدين كما يمرق السهم من الرمية
"loquuntur, sed fidem pertranseunt et pietatem, ut sagitta metam."

b) Pro تراقيهم Plural. a ترقوة

i) Ita editio Gagn. Sed codex Leid. بهذا النذية, quae verba valde
suspecta.

Tandem ad Tabuc delatos, vicesimo die post, adibat Ioannes, dominus Ailae, pactique legibus se submittens tributum ad trecentos numos aureos condicebat. Etiam incolae Adrogi pacem redimebant centum aureis, quos anni cuiusque lunaris septimo quoque mense praestandos promittebant. Chaledum, filium Validi, mittebat propheta adversus Ocaidarum (73), filium Abd-el-Maleki, dominum Daumat-el-Gandali, hominem Christianum, Arabem Kenditam, quem Chaled cepit et ad prophetam adduxit, postquam eius fratrem peremisset. Mittebat quoque Chaled prophetae Persicam huius Ocai tunicam sericam auro pictam, cuius conspectus magna Muslemos implebat admiratione. Ocaidarum autem in potestate nactus propheta data venia et imperato tributo dimittebat. Rebus his ita confectis redibat Medinam; ubi tres illi, qui remanserant [Caab, et Morara, et Hekal] excusatione usi ignosci sibi flagitabant. Propheta vero suis interdicebat prorsus eorum et alloquio et consortio. Quod illos per quinquaginta dies adeo angebat, ut tota terra, quamvis amplissima, arcta tamen ipsis et invia videretur. Finito tandem temporis illo spatio rursus admittebantur in communionem, quum illos resipuisse divinitus prophetae significaretur illo versiculo [Sura IX. v. 120.]: "Et super illos tres, qui retro manserunt male morem gerentes" etc.

Reditus prophetae in Urbem ab expeditione Tabucana incidit in mensem nonum. Eo tempore legati Tacaftarum ex Taief ad ipsum adibant, et se tota cum civitate sua Muslemos profitebantur, sed rogabant inter alia, suum, quod religiose colebant, numen, Allat, sibi saltem per proximum adhuc triennium concedi. Quo negato, saltem unum adhuc mensem sibi rogabant indulgeri; et neque hoc impetrato, precum rogabant, si nihil aliud, sibi veniam fieri; at neque hoc concedebat propheta, nihil valere pronuncians religionem in cuius sanctionibus preces desiderantur. Annuentes itaque tandem etiam si invitos

in

وارسل معهم المغيرة بن شعبة وابا سفيان بن حرب ليهدما اللات،
 فقدم المغيرة فهدمها ، فخرج نساء ثقيف حسرا يبكين عليها *
 ذكر حاج ابي بكر رضي الله عنه بالناس ، وبعث النبي ابا
 بكر الصديق في سنة تسع ليحج بالناس ومعه عشرون بدنة لرسول
 الله ومعه ثلثمائة رجل ، فلما كان بذى الجليفة ارسل النبي في
 اثره علي بن ابي طالب رضي الله عنه وامره بقراءة آيات من اول
 سورة براءة علي الناس وان ينادي ان لا يطوف بالبيت بعد السنة
 عريان ولا تحج مشركا ، فعاد ابو بكر فقال يا رسول الله انزل في
 شي ، قال لا ولكن لا يبلغ عني الا انا او رجل مني الا ترضي يا ابا
 بكر انك كنت معي في الغار وصاحبي علي الحوض ، قال بلي فصار
 ابو بكر اميرا علي الموسم ، وعلي بن ابي طالب يؤذن براءة يوم
 الاضحى وان لا يحج مشركا ولا يطوف عريان ، من الاشراف
 للمسعودي *

وفي ذي القعدة سنة تسع كانت وفاة عبد الله بن ابي بن
 ابي سلول المنافق *

ثم

- k) Notatu digna sunt, quae de huius nominis etymologia habet Meidanias.
 سميت تبوك لانه رأي صلعم قوما من اصحابه يبوكون حسي
 تبوك اي يدخلون الغدح ويحركونه ليخرج الماء فقال ، ما
 نزلتم تبوكون تبوكا ، فسميت تلك الغزوة غزوة تبوك ، يقال في
 "appellata fuit expeditio Tabuc, a dicto
 "quodam prophetae, quod hac occasione edidir. Aquam a fabulo istius
 "loci, qui nunc Tabuc appellatur, absorptam et in duriori fundo re-
 "stagnantem scrutabantur aliqui sodales prophetae, fabulum ligneo
 "haustro

Schöber, et John Schöber, filius Harb, destrucuros Allatae
 statuerant. (74) Romanam hinc esse huc magno prosequabantur
 etiam Thraciam, etiam hinc huc patet brachiaque [velut
 etiam hinc huc] plangentes.

Mense macedonio noni huius anni ad finem vergens mil-
laret Mohammedo Abu-Becro, datam sacrorum peregrinatio-
num, qui eo anno trecenti nimmero cum comitabantur; aditus
sanctis virginis, suo nomine mandandis; sed digressio, et iam
apud Du-I-Holam agent, submittebat Alin, filium Abu-Tale-
bi, praetorium religionis desurgentibus aliquot versus de ini-
tio capitis [noni, quod inscribitur] Bara, et proclamaturum,
ne quis anno proximo deinceps, et ceteris porro secuturis in
aeternum, audeat circa sacram aedem nudus obambulare, item
ne quis simulacrorum cultu adhuc obstrictus audeat sacra loca
adire. Offensus Alii missione Abu-Becr (75) e vestigio rever-
tebatur Medinam, et interrogabat prophetam, essetne aliquid
novum ipsi de se coelitus allatum, quo inhabilis declaretur ex-
sequendis iis muniis, quae administratum misisset Alin. Neuti-
quam, respondebat propheta: sed de voluntate mandatique dei
nemo potest ad populum referre praeterquam aut ego, aut aliquis
familiae meae. Annon sufficit tibi, o Abu-Becr, quod mecum in
spelunca fueris, et sodalis meus apud piscinam? Abu-Becr, id
gloriae suae sufficere professus, redibat ad castrum peregrinato-
rum, quae, ut gubernator panegyris [Emir-el-Musam] Meccana
ducebat. Alii vero praetegebat die Acha [vel ipso die festo totius
celebritatis maxime, quo vicissim caeduntur, decimo nempe men-
sis duodecimi] Sijam Bara, et promulgabat supra scriptas condi-
tiones. Sic perhibet Bagdadus in libro El-Isfah. 177, 25

Abdalla, filius Obai, filii Abu-Saleh, veripetis.

*Vid. Gagnier ad Abulfedas vitam Muhammedis p. 58. not. a. 4

AUTO

* Vld. Gagnier ad Abulfedae vitam Muhammedis p. 58. not. 2. A

Anno M. [qui die 9 April. A. C. 631 coepit] opprimebant prophetam Medinae illuc convenientes undecunque Arabes, et tumantibus caestibus ad legem stylium, quemadmodum promiserat deus illo [Sura CX. 1.]. "Quando veniet auxilium dei et victoria" etc. Vel ipsi remotiores Arabiae felicitis populi, et etiam de gente Homairidarum reguli, tunc proficebantur Maimunum. Propheta, illuc miserat Alin, filium Abu-Talebi, cuius faciem deus honoret, qui Iemanensibus Coranum praelegens, novae legi concillabat uno die integram tribum Hamdan, eaque de re laetum per litteras prophetae significabat. Quod percipiens propheta se coram deo humo prosternebat, gratum pro tantis beneficiis animum significaturus. Redire deinceps Alin iubebat, et in via transeuntem per Nagraenses, eorum eleemosynam sponte collatam aut tributum secum adferre [eleemosynam scilicet ab illis, qui iam Muslemorum partium, tributum autem ab iis, qui adhuc vel Iudaei vel Christiani erant]. Quo facto Alin prophetam Meccae conveniebat in sacra peregrinatione valedictoria [Hagat-el-Veda]. Nempe die vigesimo quinto mensis penultimi huius decimi anni exhibat propheta ex Medina sacrum ad iter Meccam; cuius intentio disceptant doctores quanam fuerit; volueritne Kiranum facere, an Tamattuum, an Ifradum.* Plurimi statuant hoc iter fuisse Kiranum. Interea vero

Z a

dum

* Vocum harum Arabicarum in iure sacro usi receptarum prima, Kiran seu copulatio, significat geminas ceremonias executionem tanquam actionem, quae eodem tempore simul Haggam facit [seu peregrinationem ad sacra loca quae ponuntur simul per annum, idque initio duodecimi mensis tantum, peregi potest] et simul Omram [seu visitationem locorum sacrorum, quam, quotiescunque et quandocunque placuerit, instituere licet]. Tamattuus, id est usus fructus, perceptio, usurpatio rei, est quando quis animi causa tantam profectum hauriat, quo haurire frequentiae illuc consuetudinis fruatur. Ifrad tandem, seu separatio, est quando quis iter Meccanum suscipit ea mente, ut nec Haggam faciat, nec Omram, faciat. Querimus jam quae mente Mu-
hammad

وحاج رسول الله بالناس والقرى على من إلى طالب محرمًا ، فقال
 حلتك كحل حله ^{بالحكمة} ، فقال إلى أهلي كنت بما أهلي م به
 رسول الله عيني على أحرامه ولحق رسول الله الهدي عنه ، وعلم
 رسول الله الناس ^{بالحكمة} الحج والسنن ونزل قوله تعالى اليوم
 بعضكم لبعض كفروا من دينكم فلا تهبطوهم وأخشوني اليوم أكملت
 لكم دينكم وأثبتت عليكم لعنتي ورضيت لكم الإسلام دينًا ، فبكي
 إلى بكر ليل سبعا فكانه استشعر أنه ليس بعد الكمال إلا النقصان
 وأنه قد لعنت إلى النبي نفسه ، وخطب رسول الله الناس بعرفة
 خطبة بين فيها الأحكام ، منها يأيها الناس أنا النسي نريادة في
 الكفر وإن الزمان استدار كهيئته يوم خلق الله السموات
 والأرض ، إن عدة الشهور عند الله اثني عشر شهرا *
 وأسم حاجته وسببت حجة الوداع لأنه لم يحج بعد ما
 ثم رجع رسول الله إلى المدينة وأقام بها حتى خرجت
 هذه السنة *

ثم

- o) *الموسم est proprie statutum tempus, tam celebritas omnia statuto tem-
 pore redeunt. Vel ut ait Schol. Hariri ad conf. xiii. الموسم الموضع
 الذي يجتمع الناس فيه من عيد أو سوق*
- p) *hic eam habet significationem, quam Glossa secundo loco pro-
 ponit: extulit vocem المعتسر h. e. sacra faciens, dicendo لا
 اله الا الله، atque sic invocavit laudavitque Deum. Exemplum vocis est in
 Hamasa, ubi poeta iurans أني واهج الحجاج لى وما أهلى
 أني واهج الحجاج لى وما أهلى* *Vide infra ad an. 888.*

dum propheta cum suis Meccae prius defungitur, offendit ibi-
dem Ali in Naziratu versantem. Quem propheta iuberet esse
profanum, quemadmodum ceteri quoque illius sedulas essent.
Sed excusabat se Ali, instituisse suam hanc religionem eadem
cum formam et eadem cum intentione, quantum ipse apostolus
dei suam, adeoque persistebat in suo Naziratu; et propheta
ipsius loco et nomine macabat victimas, docebatque coetum
suis sacrae peregrinationi necessarios, aliaque statuta illuc spe-
ctantia. Tunc quoque descendebat coelo illud [Sura V. v. 4]:
"Hodie tandem desperare incipiunt, a vera fide alieni, fidem
vestram se convulsuros. Nolite igitur illos porro timere, sed
timete me [deum]. Hodie complevi vobis religionem ve-
stram, et perfecti beneficia mea erga vos, et acquiesco Ma-
nismo vestro, ut cultum optimo et sufficienti." Haec au-
diens Abu-Becr plorabat, tanquam sentiens, post perfectionem
expectandum nihil esse, quam defectum, ipsumque prophe-
tam his verbis suum sibi finis indicere. Praeterea quoque
pronuntiabat propheta in Arafa sermonem, quo singula quae-
que statutorum declarabat. Inter alia, o mei, dicebat, homi-
num dierum permutatio: nihil est aliud quam ignorantiae veri
cultus divini complementum. Tempus rotundum est, et eodem
prorsus ordine et orbe adhucdum vertitur et decurrit, atque illo
die, quo deus hoc rerum universum creabat, neque ab opinione
et sanctionibus hominum mutari vult. Numerus mensium apud
deum est duodecim. Et in his complebat sacram suam peregrina-
tionem, quae peregrinatio valedictionis [aut ultima] appellatur.
Nam post eam propheta nullam peregrinationem, sed paullo post, sub
huius anni exitum reversus Medinam, ibi vitae finem invenit.

29

Prae-

hominem tunc imperio litterarum profectus fuit, ut hanc ceremoniam simul
peracturus, an scilicet alterutram, an tandem animi causa.

* Arabes Neg. Solabant Arabes mensium festum et mensis alio alio mense, hunc
anno pauciores, quam duodecim, illi plures menses pro lubitu tribuere.

ثم استأذن الله أحدى صفره فمكث بها رسول الله صلعم ،
 لما قدم رسول الله من حجة الوداع أقام بالمدينة حتى خرجت
 سنة عشر وأربعين من سنة إحدى عشرة ومعظم صفر وابتدى
 في رسول الله مرضه في أواخر صفر وقيل ثلثتين بقيتا منه وهو في
 بيت تزيت بنت حنشل ، وكان يدور علي نسيه حتى اشتد
 مرضه وهو في بيت ميمونة بنت الحارث ، فوضع نساء واستأنهن
 في أن يمرض في بيت إحدىهن ، فابى له أن يمرض في بيت
 عائشة ، فانتقل إليها وكان قد جهز جيشا مع مولاه أسامة
 بن زيد واستكد في مسيره في مرضه ، وروي عن عائشة رضي الله
 عنها أنها قالت جاء رسول الله وفي جراح وأنا أقول وأرأسه ،
 فقال بن أنا والله يا عائشة الأول وأرأسه ، ثم قال لما طرأ لي
 من قبلي فقلت عليك وكففتك وصليت عليك ودغنتك ،
 قالت فقلت كاني بك والله لو فعلت ذلك ورجعت إلي بيتي
 وتغريت لبعض نسائك ، فتبسم صلعم ، وفي أثناء مرضه (وهو في
 بيت عائشة) خرج جيل الفضل بن العباس وعلي بن أبي طالب
 حتى جلس علي المنبر فحمد الله ثم قال أيها الناس من كنت
 جلت له ظهرا فهذا ظهري فليستفد مني ، ومن كنت شئت له
 عرضا فهذا عرضي فليستفد منه ، ومن أخذت له مالا فهذا مالي
 فليأخذ

Præterea enim integro Muharram [seu primo mense] anni a fuga XI [qui die 29 Martii A. C. 632 coepit] et maxima parte Safar [secundi mensis], occupabat prophetam mente sa-
faro, aut ut quidam penitus scire volunt, nocte illius mensis antepenultima, morbus fatalis, agens illi in cella Zainabae, filiae Gahschi, uaius uxoribus suarum, a qua secundum diem et uxoribus ferens ab una deferrebat ad alteram, donec tandem ab uxoribus suis omnibus in cella Maimunae, filiae Hareti, in qua cubabat, coactis, veniam peteret apud unam ex ipsarum numero morbum tolerandi et curandi. Erat autem Aiescha, penes quam illae ipsi decumbere permittebant, cuius in cellam proinde translatus fuit. Nihilominus, ut aeger, urgebat valde iter exercitus, quem cum suorum uno libertorum, Osama, filio Zaidi, expediverat. Traditio fertur Aieschae, his verbis concepta. Eo tempore quum ad me veniret aeger propheta, laborabam ipsa ex capite, et clamabam, ohe, caput meum! Sed dicebat mihi propheta: Immo vero is ego sum, per deum immortalem, cui liceat optimo iure dicere: ohe caput meum! dein addebat: Non noceret tibi, Aiescha, si ante me vita decederes. Ego enim te defunctum sanctis ipse meis manibus, ferali amiculo involverem, ipse ego propheta preces in funere tuo dicerem, et te humarem. Video, respondebam, per deum immortalem, tanquam si coram oculis res ageretur, te, a funere meo redeuntem in cellam meam, cum alia quadam tuarum uxoribus ludere, meique memoriam ita ex animo delere. Ad quem iocum ille subridebat. Sic aeger et apud Aiescham cubans exhibat aliquando medius inter Fadlum, Abbasi filium, et Alia, utriusque brachio sustentatus, usque ad suggestum; ubi repositus post dictas dei laudes dicebat: O mei, si quem vestrum loco caecidi, en dorsum meum; rationem is inde sumat licet. Si quem probris impetii, en honorem meum; ab illo expetat licet poenas. Facultatibus si quem exui, en meas;
inde

inde sibi repetat ablata. Neque metuat in odium ex eo apud me incurrere, odisse moris mei non est. Inter haec descendebat e suggestu; quem tamen post peractas preces meridianas, simulque sermonem eundem repetebat. Quo tempore surgens aliquis a propheta tres sibi drachmas deberi pertendebat. Quas quum illi propheta solvisset, addito, ignominiam huius mundi tolerabiliorem ignominia mundi alterius esse: preces faciebat pro iis, qui in pugna Ohodense aut pugnaverant, aut occubuerant Muslemi, deumque rogabat vellet ipsorum peccatis ignoscere. Tandem aiebat: verus dei servus, a deo copiam optandi nactus inter mundum praesentem et id, quod penes deum est, optat et optare debet id, quod penes deum est. Abu-Becr ad haec: O utinam te, aiebat plorans (76), animabus nostris possemus redimere. Tandem mandabat suis, ut Ansariorum praecipuam haberent curam, et amicitiam percolerent. [Domum relatus in publicum deinceps non prodiit.] Invalescente dolore postulabat atramentum et chartam, librum ipsis scripturum iniquiens, ad cuius normam si pergant, non erraturos. Rixabantur sodales inter se, afferrent, nec ne. Quod videns propheta iubebat eos abire: nam coram aliquo prophetarum rixari haud decere. Hinc coniiciebant ipsum ex morbo delirare. Rursus itaque interrogabant, serione chartam et atramentum desideraret. At propheta, mittite me, aiebat: id in quo nunc sum, melius est illo, quo me vocatis. Afflictus quamvis adversa valetudine, solebat tamen in templo preces populo praeire, praeterquam [ultimo] triduo. Qua propter quum prima vice ipsi non liceret precibus interesse, audiret tamen precum tempus voce praeconis indictum, iubebat suum munus Abu-Becro interea mandari. Inde magis et magis adolescente morbo exspirabat illucescente, aut, ut alii perhibent, medio die lunae. Quo tempore ipsi aderat Aiescha, cuius haec exstat traditio. Vidi, ait illa, morientem dei apostolum. Immerfa ille poculo aquae

ثم يمسح وجهه بالماء ثم يقول اللهم اعني علي سكرات الموت ،
 قالت وثقل في حجري فذهبت انظر في وجهه وانا بصره قد
 شخص وهو يقول بل ، الرفيق الاعلي ، قالت فلما قبض وضعت
 راسه علي وسادة وقمت الندم مع النساء واضرب وجهي مع النساء ،
 وكانت وفاته صلعم يوم الاثنين لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع
 الاول * فعلي هذه الرواية يكون يوم وفاته موافقا ليوم مولده *
 ولما مات رسول الله ارتد اكثر العرب الا اهل المدينة ومكة
 والطائف ، فانه لم يدخلها مرة ، وكان عامل رسول الله علي مكة
 عتاب بن اسيد بن ابي العيص بن امية ، فاستخفي عتاب خوفا
 علي نفسه ، فارتججت مكة وكان اهلها يرتدون ، فقام سهيل بن
 عمرو علي باب الكعبة وصاح بقريش وغيرهم فاجتمعوا اليه فقال
 يا اهل مكة كنتم اخر من اسلم فلا تكونوا اول من ارتد ، والله
 لينتقم الله هذا الامر كما قال رسول الله ، فامتنع اهل مكة من
 الردة * وحكي « القاضي شهاب الدين ابن ابي الدم في تاريخه
 قال فافتحم جماعة علي النبي ينظرون اليه وقالوا كيف يموت
 وهو شهيد علينا ، لا والله ما مات بل رفع كما رفع عيسي ، وناشوا
 علي الباب لا تدفنوه فان رسول الله لم يمت ، فتربصوا به
 حتي

د) scilicet اسأل vel اتمني *appio, volo.*

ا) واذا رجعت الأرض رجا *quassare, commovere.* Sura LVI. 4. *ubi commentator* اي حركت تحريكاً شديداً بحيث ينهدم *Hinc in Divan Hudeilizarum* المرتججة ما فوقها من بناء وجبل *puella geouas enu pyryn, ut ait Alciphron. I. 39.*

frigidae manu itentidem faciem tergens orabat sic: O mi deus adesto mihi adiutor contra mortis terrores et insultus. Interea nimium gravis mihi fiebat, recubans in sinu meo. Quapropter inspicieus in eius vultum video rigidos illi oculos, et horrentes, ultra orbitam eminere, ultimaque haec dicentem audio: *Bal et Rafik et Azla* [id est, comitem viae supremum, Gabrielem!] Mortui iam caput in pulvinari deponens, instituebam cum ceteris uxoribus, qui plangentium mos est, faciem pectusque verberibus vexare. Fatalis illa lux erat dies Lunae post duodecimam noctem mensis tertii. Haec illa. Secundum hanc ergo traditionem incidit dies prophetae novissimus in eundem, qui natalis ipsi fuit. Mors illa traxit plurimorum Arabum ab suscepta fide Muslemica defectionem. Solae urbes, Medina, Mecca, et Taief perstabant, non tamen ita firmiter, ut Mecca non titubaret; cuius gubernator, prophetae nomine constitutus, Attab, filius Afidi, salutis suae cautus, aestumque civium ad res miscendas ruentium declinans, se abdebat. Non tamen ultra minas prorupit hoc periculum, Sohaili, filii Amrui, sapientia compressum, qui ad occupatam Cabae portam advocans cum Coraischitis alios, hortabatur magno numero confluentes, ne, qui in novissimis fidei Muhammedanae professoribus essent, primi rursus illam eiurarent. Quidquid ipsi tandem contra moliantur, deum tamen suam rem perfecturum et asserturum esse, quemadmodum eius legatus praedixisset. Haec oratio vacillantes Meccanorum animos confirmabat. Refert Cadi Schahabeddin, Abu-Dami filius, irruisse aliquos ad videndum prophetae cadaver, negantes fieri posse, ut ille moriatur, quem deus ipsis perpetuum suorum operum testem et arbitrum imposuisset. Per deum immortalem, clamabant, non mortuus est, sed in coelum sublevatus, ad exemplum Isaë [seu Iesu Christi]; et adstantes ostio prophetae, magna vetabant cum vociferatione illum sepeliri, efficiebantque, ut differendae necessarii essent exse-

هتني ربي بطنة وخرج عمه العباس وقال والله الذي لا لله الا هو
لقد دأب رسول الله الموت *

ذكر دفن رسول الله ، وقيل دفن * يوم الثلاثاء ثاني يوم موته ،
وقيل ليلة الاربعاء وهو الاصح ، وقيل بقي ثلاثا لم يدفن ، وكان
الذي تولي غسله علي بن ابي طالب والعباس والفضل وقثم ابنا
العباس واسامة بن زيد وشقران مولي رسول الله فكان العباس
وابناؤه يغلبونه واسامة بن زيد وشقران يصبان الماء وعلي يغسله
وعليه قميصه وهو يقول بابي انت وامي طبت حيا وصيتا ، ولم
ير منه ما يري من ميت ، وكفن صلعم في ثلاثة اثواب في
ثوبين صحرابين وبرد حبرة درج فيها ادراجا ، وصلوا
عليه وودفن تحت فراشه الذي مات عليه وحفر له ابي طلحة
الانصاري ونزل في قبره علي بن ابي طالب والفضل وقثم
ابنا العباس *

ذكر عمه ، واختلف في مدة عمره والمشهور انه ثلاث
وستون سنة وقيل خمس وستون سنة وقيل ستون
سنة ، والمختار انه بعث لاربعين سنة واقام بمكة
يدعو الي الاسلام ثلاث عشرة سنة وكسرا
واقام

b) Quae hinc sequuntur usque ad finem capitis, cum titulo sequentis,
defunt in cod. Leidenfi.

x) Forte delendum قيل

y) Verba عليه وصلوا defunt in codice Leid.

quae, donec subrepente putredine cadaver vehementer intumesceret. Quo tempore foras egressus defuncti patruus, Abbas, placabat tumultuantes, dei legatum mortem gustasse, asseverans omni dubio et controversia exemptum esse.

Sepultum prophetam quidam dicunt die Martis, id est altero ab eius morte; alii, iique rectius, ea nocte, quae diem Mercurii antecedebat. Sunt, qui super terra inhumatum cadaver mansisse integro triduo affirmant. Pollincturam curabant et perficiebant Ali, filius Abu-Talebi, et Abbas, nostri patruus, cum geminis suis filiis, Fadlo et Catamo, praeterea prophetae duo liberti, Osama, filius Zaidi, et Schacran, ita distributis officiis, ut Abbas et eius ambo filii cadaver, ut opus, versarent; Osama et Schacran affunderent aquam, et Ali tandem ipsum lavaret, sed sub veste, sic ut nemini patuerit, quod mortui alienis oculis subtrahere nequeunt. Lavans autem Ali: Sane, aiebat, suavis fuisti vivus, neque nunc minus es, mortuus. Tribus amiculis involutus est propheta, duabus tunicis Soharicis* et una palla striata Iamanica, ea arte convolutis quasi per gradus amiculis, ut tertium sub secundo, et hoc sub primo ad conspectum emeretur. Sepultus fuit sub tapete, cui fuerat immortalis. Foveam ipsi egerebat Talha, in quam demisso iam cadavere, proximi affines, Ali puta, et modo dicti Abbasi ambo filii, descendebant. (77)

Quamdiu mortales inter versatus propheta fuerit, certo non constat. In vulgus id celebratur, eum vixisse sexaginta tres annos. Addunt hi numero, demunt alii; sunt qui sexaginta quinque dicant; et rursus qui sexaginta tantum. Optimum est arbitrari, id quod probati scriptores tenent, eum a deo legatum fuisse tum, quum aetatis annum ageret quadragesimum; substitisse Meccae praekonem Islamismi per undecim annos et ultra;

A a 3

et

*Pamir-gene, quod in urbe Omanae Sohar patitur, de qua urbe Geogr. Nuh.

واقام بالمدينة بعد الهجرة قريب عشر سنين ، فذلك ثلاث وستون سنة وكسور ، وقد مضى ذكره وتحقيقه عند ذكر الهجرة *
 ذكر صفته ، وصفه علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال
 كان النبي صلعم ليس بالطويل ولا بالقصير ضخيم الراس كث
 اللحية شثن الكفين والقدمين ضخيم الكراديس مشرقا وجهه
 حمرة * وقيل كان ادعاج العين سبط الشعر سهل الخدين كان
 عنقه ابريق فضة * ، وقال انس لم يشنه الله بالشيب كان في
 مقدم لحيته عشرون بيضاء وفي مفرق راسه شعرات بيضا ، وروي
 انه كان يخضب بالحناء والكنم ، وكان بين كتفيه خاتم النبوة وهو
 بضعة ناشرة حولها شعر مثل بيضة الحماسة تشبه جسده ، وقيل
 كان لونه احمر ، قال القاضي شهاب الدين ابن ابي الدم في
 تاريخه المظفر * وكان ابو رثمة طيبا في الجاهلية فقال
 يا رسول الله اتني اداوي فدعني اطب ما بكتفك ، فقال يداويها
 الذي خلقها ،

ذكر خلقه ، كان صلعم ارجح الناس عقلا وفضلهم راياء يكثر
 الذكر ويقال للغو دايم البش مطيل الصت لين الجانب ، سهل
 الخلف .

2) Iuvat voces rariores in hac descriptione formae Muhammedis brevi-
 bus explicare. *denfum* innuit, dicitur de coma, barba, filva,
crassum, asperum, pingus de vola manus, item de unguibus
 Iconis usurpatur. Huius exemplum est in Divan Hudeilizarum
 جاويزت دوننا من كل مهلكة غول مهلكة احوال ومن ظلم دعاج ،
 ومن خابر شثن برائنة صرغامة تحت عيص الغاب والاجم ،
 جهنم المنكها صوبس باسل شرس ورن قصاصنة ريبالة شكيم ،
 Se.

et Medinæ denique decem propemodum alios: qui omnes uno comprehensi numero sexaginta tres efficiunt, cum aliquot excessibus. Quae singula suo loco curatius exposuimus, quum de prophetæ fuga, vel emigratione, sermonem fecerimus. .

Quo fuerit corporis habitu, ex Alii verbis intelligas. Erat propheta, ait, neque procerus, neque brevis, robusto capite, densa barba, crassiss et asperis manuum volis et plantis pedum, solidis et firmis ossibus, colore satis rubro. Haec Ali. Addunt alii, fuisse nigros oculos, longum et aequabiliter fusum capillitium, molles et glabras genas, cervicem instar gutturnii argentei.* Deus ab eo, auctore Anasô, canitie turpitudinem abstinerat (78); tantummodo in extima barba pili canescebant viginti, et in vertice capitis pauci aliquot. Fertur in traditionibus henna et catamo (79) [fuci genera sunt] nuda corporis infecisse. Inter scapulas haerebat celebre illud prophetiae sigillum, caruncula scilicet eminens, in orbem obsita pilis, ad instar ovi columbini, corpori concolor, id est, alba. Sed ruffam fuisse dicunt alii. Huic evellendo tumori operam suam offerebat Abu Ratama, medicus aetatis Islamismo antiquioris, promittens prophetæ, qua arte alios morbos sanaret, eadem id quoque vitii, quod inter eius scapulas excreffet, demturum. Sed vetabat propheta, malum auctori sanandum permittens.

Animi dotibus pollebat propheta his. Praestabat aliis omnibus intellectus acumine atque consiliis. Intentus potissimum recolendae dei memoriae sanctisque cogitationibus parum prodebat futilium sermonum, semper comis, pertinax taciturnitatis, lenis in consuetudine, commodis moribus; ubi iuris et aequitatis

res

* Talis descriptio staturæ et formæ Muhammedis solet a Muhammedanis *حليّة النبي*

helliya el nabbi appellari, et in peculiaribus schedis describi, vel in sigillis exarari, atque amuleti instar corpori alligari. Tale amuletum e Museo Borgiano Valicris explicavimus in *Atto Museo Borgiano Romae edita* 1782 pag. 99. A.

الخلق وكان يحده القريب والبعيد والقوي والضعيف في الحق سواء وكان يحب المساكين ولا يحقر فقيرا لفقره ولا يهاب ملكا لملكه وكان يولف قلوب اهل الشرف وكان يولف اصحابه ولا ينفهم ويصابر من جالسة ولا يحيد حتي يكون الرجل هو المنصرف ، وما صافحه احد فبترك يده حتي يكون ذلك الرجل هو الذي ترك يده ، وكذلك من قاومة لحاجة يقف رسول الله معه حتي يكون الرجل هو المنصرف ، وكان يتفقد اصحابه ويسال الناس عما في الناس ، ويحلب العنز ويجلس علي الارض ، وكان يخصص النعل ويرقع الثوب ويلبس المخصوف والمرقوع ، عن ابي هريرة قال خرج رسول الله من الدنيا ولم يشبع من خبز الشعير ، وكان ياتي علي آل محمد الشهر والشهران لا يوقد في بيت من بيوته نار وكان قوتهم التمر والماء وكان رسول الله يعصب علي بطنه الحاجر من الجوع *

ذكر اولاده ، وكل اولاده صلعم من خديجة الا ابراهيم فانه من مارية ، وولد ابراهيم في سنة ثمان من الهجرة في ذي الحجة وتوفي سنة عشر ، (من الاشراف للمسعودي) قال عاش ابراهيم سنة وعشرة اشهر ، واولاده الذكور من خديجة القاسم (وبه كان يكنى) والطيب والطاهر وعبد الله ماتوا صغارا ، والانات اربع فاطمة زوج علي بن ابي طالب ، وزينب زوج ابي العاص وفرق رسول الله بينهما بالاسلام ثم رنهما الي ابي العاص بالنكاح الاول لما اسلم ، ورقية وام كلثوم تزوج بهما عثمان واحدة بعد اخري *

ذكر

Sequens dicitur de ossibus grandioribus gemellis in corpore humano, qualia sunt patella, tibia, femur, scapulae, humeri, cubiti

res ageretur, eodem in loco habebat affines et alienos, potentes et infirmos. Amabat pauperes, neque spernebat egenum ob egestatem, neque timebat principem ob circumfusam potestatem. Nobilium animos sibi conciliare doctus, etiam familiaribus amorem sui, et desiderium suae consuetudinis, nemini dicto factove sinistras de se suspensiones, aut odium sui, movebat. Patienter audiebat et tolerabat quibuscum ageret, et assidentes; neque deserebat eos prior, sed aliis surgendi et discedendi facultatem faciebat; amplexus cuiuscunque manum citius non mittebat, quam alter ipsius manum misisset; pari modo coram ipso in pedibus, adstante quoquam et de re communi differente, stabat et ipse, donec alter abiret. Saepius visitabat amicos, et, quid agerent, ab aliis percunctabatur. Non pudebat eum humi sedentem capellas mulgere, vel laceram vestem, ruptosque calceos sarcire, aut interpolata gestare. Quam sobrio tenuique gavisus victu fuerit, ex Abu-Horairae traditione constat, qui prophetam ait ex hominibus excessisse hordeaceo pane ad satietatem non usum; saepius per integrum mensem unum et alterum a familia Muhammedis nullo in cubiculo accensum ignem, eorumque cibum dactylos ex aqua fuisse; saepe ipsum ventri vacuo lapidem latrantis stomachi obturaculum, alligasse.

Liberos, quos suscepit, suscepit omnes e Chadiga, prima uxore, praeter unum Ibrahimum, quem ex Maria Copta mense ultimo anni ab exilio octavi nactus est; sed illum haud vivacem, quippe qui anno decimo obiit, auctore Masudio in libro Ischraf, annum unum et decem menses natus. Mares autem eius e Chadiga sunt Casem, a quo praenomen habet Abu-l-Casemi, et Taiiab, et Taher et Abdalla, omnes parvuli denati. Femellae sunt quatuor; Fatima, uxor Ali; Zainab, uxor Abu-l-Asi, quam ipsi, ut infideli; ingruente Islamismo adimebat, sed reddebat deinceps Muslemo facto; tertia Rakiia, et quarta Omm-Caltum, quas ambas Otman, hanc post illius fata, in matrimonio habuit.

ذكر نزوجاته ، وتزوج صلعم خمسة عشرة امرأة دخل d ثلاثة عشرة وجمع بين احدي عشرة ولم يدخل باربع وتوفي عن تسع غير مريّة القبطيّة سريته ، والتسع هن عايشة بنت ابي بكر وحفصة بنت عمر وسودة بنت زمعة وزينب بنت جحس وميمونة وصفيّة وجويرية ولم حبيبة وام سلمة ، رضي الله عنهن *

ذكر كتابه ، وكان يكتب له عثمان بن عفان ، احيانا وعلي بن ابي طالب وكتب له خالد بن سعيد بن العاص وابان بن سعيد والعلاء بن الحضرمي ، واول من كتب له ابي بن كعب ، وكتب له نريد بن ثابت ، وكتب له عبد الله بن سعد بن ابي سرح وارثد ثم اسلم يوم الفتح ، وكتب له بعد الفتح معاوية بن ابي سفيان *

ذكر سلاحه ، وكان لرسول الله من السلاح سيفه المسمي ذا الفقار غنمه يوم بدر وكان لمنبه بن الحجاج السهمي وقيل لغيره وسمي ذا الفقار لحفر به ، وغنم من بني قينقاع ثلاثة اسياف وقدم معه الي المدينة لما هاجر سيفان شهد باحدهما بدرا ، وكان له ارماح ثلاثة وثلاثة قسي ودرعان غنهما من بني قينقاع ، وكان له ترس فيه تمثال فاصبح وقد انهبه الله تعالى *

ذكر عدد غزواته وسراياه ، قيل كان غزواته تسع عشرة وقيل ستا وعشرين وقيل سبع وعشرين غزوة g واخر غزواته غزوة تبوك ، ووقع

cubiri al. Exemplum apponam e Meidanio in Fabula Locmani:
اطبخ انت لحمة جنورك حتي تري الكرايس كانها روس
رجال صلح ، وحتي تري الضلوع نساء حواسر ، وحتي تري
الودر كانها قطا نوافر ، وحتي تري اللحم غطفان يقول غط
h. e. "coque carnem ma-
crari

Desponsavit sibi Muhammed uxores quindecim, quarum cum tredecim nuptias celebravit, cum duabus solummodo rem habuit conjugalem. Aut, ut alii perhibent, celebravit nuptias cum undecim tantummodo, non cum reliquis. Moriens relinquebat in vivis uxores novem, exclusa numero Maria, pellice. Illarum nomina sunt Aiescha, filia Abu-Becri; Hassa, filia Omari; Sauda, filia Zamae; Zainab, filia Gahschi; Maimuna; Safia; Govairia; Omm-Habiba; Omm-Salama; quibus omnibus d. b. v.

Calamo excipere litteras eius aliaque dictata solebant Otman et Ali; item Chaled, filius Saidi, filii Asi; et Abban, Saidi filius, et Ola, filius Hadramautensis. Sed primus eius scriba fuit Obaiius, filius Caabi. Fungebantur quoque illo munere Zaid, filius Tabeti, et Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, qui a defectione rediit, quo die Mecca fuit expugnata. Sed ex quo Meccam subegit propheta, scriba potissimum usus est Moavia, filio Abu-Sofiani.

Armorum eius ut etiam faciamus mentionem par est. Appellabatur igitur gladius Du-l-Facar (80), quem in Bedrense praelio acceperat, spoliū Monabbēhi, filii Hegagii, Sahmi-tae. Alii alium nominant eius priorem dominum. A crenis, vel hiātu, sic appellatus fuit ille gladius. In praelio cum Cainocaitis etiam nanciscebatur tres gladios: duos ad Medinam afferebat secum, Mecca recens exsul, quorum uno utebatur in praelio Bedrense. Hastas habebat tres, totidemque arcus, et duas loricas, quas pariter Cainocaitis ademerat. Ceperat quoque scutum pictum. Sed eam quidem picturam deus ipso inscio proxima deinceps nocte ita exterpsit, ut mane surgenti nusquam appareret.

Numerus expeditionum et invasionum eius nocturnarum controversus est. Numerant hi novendecim, alii viginti sex, alii viginti septem. Ultima quidem fuit expeditio ad Tabuc.

ووقع القتال منها في تسع وهي بدر واحد والخنديق وقرية
والمصطلق وخيبر والفتح وحنين والطائف، وبقي الغزوات لم يجر
فيها قتال، وأما السرايا والبعوث فقليل خمس وثلاثون وقيل
ثمان وأربعون *

ذكر أصحابه صلعم، قد اختلف الناس فيمن يستحق أن
يطلق عليه صحابي، وكان سعيد بن المسيب لا يعد بصحابي
إلا من أقام مع رسول الله سنة وأكثر وغري معه، وقال بعضهم كل
من أدرك الحلم وأسلم ورأي النبي فهو صحابي ولو أنه صاحب
رسول الله ساعة واحدة، وقال بعضهم لا يكون صحابيا إلا من
تخصص به رسول الله وتخصص هو برسول الله بأن يتفق رسول
الله بسيرته ويلانهم هو رسول الله في السفر والحضر، والأكثر علي
أن الصحابي هو كل من أسلم ورأي النبي وصحبه ولو أقل زمان *
وأما عددهم علي هذا القول الأخير فقد روي أن النبي سار في عام
فتح مكة في عشرة آلاف مسلم، وسار إلي حنين في اثني عشر ألفا،
وسار في حجة الوداع في أربعين ألفا، وأنهم كانوا عند وفاته مائة
ألف وأربعة وعشرين ألفا * وأما مراتبهم فالمهاجرون أفضل من
الأنصار علي الأجمال وأما علي التفصيل فستألف الأنصار أفضل من
متأخري المهاجرين، وقد رتب أهل النواريخ الصحابة علي طبقات،
فالطبقة الأولى أول الناس إسلاما كخديجة وعلي وزيد وأبي بكر
الصديق رضي الله عنهم ومن تلاهم ولم يتأخر إلي دار الندوة،
الطبقة الثانية أصحاب دار الندوة وفيها أسلم عمر رضي الله عنه،
والطبقة

ctati tui cameli, donec videns ossa grossiora (carne tam denudata, ut
fini)

Celebriores acie iusta commissae pugnae sunt: Bedrensis, ad Ohod, ad Fossam, cum Coraiditis, cum Mostalekitis, ad Chai-bar, Meccana expugnatio, apud Honain et Taief dimicationes. Ceterae caede luctaque multa clarae non sunt. Subitaneas et nocturnas incursiones et cohortium emissiones numerant ad quinque et triginta, alii ad octo et quadraginta.

Quod ad sodalitium Muhammedis attinet, non consentiunt in eo, quisnam illo ordine dignus sit. Said, filius Mo-saiebi non reputabat eum sodalem, qui minimum annum unum et ultra prophetae non adhaesisset, et eius auspiciis non militasset. Alii autem eo nomine ornant, quisquis pubertatis annos consecutus, et Muslemus factus, prophetam vidit; eique, etiamsi per horam, adfuit. Rursus alii huc non admittunt, nisi eum, qui prophetae familiarissimus fuit, ita ut ab ambobus saepe consilia communicata fuerint pari caritate; cuius fidei propheta secure potuerit se committere, et qui perpetuus ei comes domi, forisque adesset. Vulgaris tamen eius nominis usus omnem eum complectitur, qui Muslemus vidit prophetam, eique quantulumcunque temporis adfuit. Et haec postrema significatio tum obtinet, quum sodalium prophetae a traditione numerantur in expeditione, Meccana quidem, decem millia, Honainenſe vero duodecim millia, in ultima peregrinatione sacra quadraginta millia, tandem sub eius mortem, centum viginti quatuor millia. Diversi sunt eorum ordines. Ad summam, praestant Meccani Medinensibus; rursus praestant Medinensium primi illis Meccanorum, qui tarde fidem professi sunt. Historici sodales certas in classes dividunt, quarum primam ingrediuntur illi, qui hominum omnium primi se Muslemos professi sunt, ut Chadiga, Ali, Zaid, Abu-Becr, et qui eos exceperunt, citius quam apud Dar-el-Naduat [seu domum conventus], sacramentum Muhammedi diceretur. Secundam classem faciunt membra domus conventus [seu qui in illa fidem professi sunt], ut Omar, filius

والطبقة الثالثة المهاجرون الي الحبشة ، الرابعة اصحاب العقبة الاولى وهم سباق الانصار ، الخامسة اصحاب العقبة الثانية ، السادسة اصحاب العقبة الثالثة وكانوا سبعين ، السابعة المهاجرون الذين وصلوا الي النبي بعد هجرته وهي بقيا قبل بناء مسجده ، الثامنة اهل بدر الكبرى ، التاسعة الذين هاجروا بين بدر والحديبية ، العاشرة اهل بيعة الرضوان بايعوا بالحديبية تحت الشجرة ، الحادية عشرة الذين هاجروا بعد الحديبية وقبل الفتح ، الثانية عشرة الذين اسلموا يوم الفتح ، الثالثة عشرة صبيان ادركوا النبي وراوه * ومن الصحابة اهل الصفة وكانوا اناسا فقراء لا منازل لهم ولا عشاير ينصرون علي عهد رسول الله في المسجد ويظلون فيه وكان صفة المسجد متواهم فنسبوا اليها وكان اذا تعشي رسول الله يدعى منهم طائفة يتعشون معه ويفرق منهم طائفة علي الصحابة ليعشّوهم وكان من مشاهيرهم ابو هريرة واثلة بن الاسقع وابو نر رضي الله عنهم *

ذكر خبر الاسود العنسي ، وفي مدة مرض رسول الله قتل الاسود العنسي واسمه عبهلة بن كعب ويقال له نى الخبر لانه كان يقول

fint) familia calvariis virorum calvorum, et costas similes brachiis nudis mulierum plangentium, et cartilagine (huc illuc dissilientes) similes columbis silvestribus prae metu circumvolitantibus, et carnem denique audias ebullientem sonum edere gat gat, more avis Gatfan. Nisi sic percoxeris, coctum tuum omne crudum reputabo." **أعرج** est, qui valde nigros et amplos habet oculos. Usurpatur quoque de tenebris densissimis in Divan Hudeil. **ظلم أعرج** Et Gorair fabrum ferra-

Chattabi; tertiam, qui ad **Habessin**os fugerunt; quartam, qui apud primam **Acabam** **Islamismo** nomen dederunt, primi **Medinensium**; quintam, qui apud **Acabam** secundam; sextam, qui apud **Acabam** tertiam, septuaginta viri; septimam, emigrantes, qui prophetam **Cobae** iam haerentem, quod eius oratorium apud **Medinam** nondum exstructum esset, eo affectati sunt; octavam, qui post praelium **Bedrense** maius legi eius nomen dederunt; nonam, qui eo tempore, quod hoc praelium et sanctionem **Hodaibia**-nam intercedit, patria **Mecca** relictam partibus eius accesserunt; decimam, sacramenti spontanei auctores, qui sub arbore fidem spondebant apud **Hodaibia**; undecimam, illi, qui **Mecca** emigrarunt eo tempore, quod hoc sacramentum et expugnationem modo dictae urbis intercedit; duodecimam, qui legi **Muhammedis** tum se submiserunt, quum **Mecca** in eius potestatem veniret; tertiam decimam, pueri, qui prophetam assecuti fuerunt et viderunt. Ad sodales quoque pertinent **Soffenses**, qui dicuntur, homines pauperes, absque lare et tribu, qui tempore prophetae de nocte dormiebant in eius oratorio, et de die ab eo solis arcebant radios, ita ut ipsorum quasi focus, esset **Soffa** (81) [seu scamnum longum ligneum praetensum parietibus] oratorii prophetae; a quo proinde nomen acceperunt. Quorum partem coenans propheta comedones advocabat, partem ad alios sodalitiis parasitatum ablegabat. Nobiles hac de gente parasitica exstiterunt **Abu-Horaira**, et **Vatla**, filius **Ascae**, et **Abu-Dor**, sancti homines.

[Tantum est, quantum de vita rebusque gestis **Muhammedis** commemorare voluimus. Iam transimus ad res gestas quatuor legitimorum Chalifarum et casus nascentis **Islamismi** persequendos.] Prius autem de motibus et tragoedia falsi prophetae, qui vulgo **Afyad-el-Ansi** [seu **Niger**, de tribu **Ans**,] appellatur, exponendum est. Huic verum nomen erat **Abhala**, filio **Caabi**; cognomen **Du-l-Chemar**, ipsi ex eo agnatum, quod iactare sole-

يقول ياتيني من خمار ، وكان الاسود المذكور يشعب ويبري الجهال
 الاعاجيب ويسبي بمنطقة قلب من يسعه وهو ممن ارثت وتنبي ؛
 من الكذابين وكاتبه اهل نجران ، وكان هناك من المسلمين عمرو
 بن حزم وخالد بن سعيد بن العاص فاخرجهما اهل نجران
 وسلموهما الي الاسود ، ثم سار الاسود من نجران الي صنعاء فملكها
 وصفي له ملك اليمن واستغفل امره وكان خليفته في مذحج عمرو
 بن معدي كرب ، فلما بلغ رسول الله ذلك بعث رسولا الي الانبياء
 وامرهم ان يخاضلوا الاسود اما غيلة واما مصادمة وان يستنجدوا
 رجالا من حبير وهمدان ، وكان الاسود قد تغير علي قيس بن عبد
 يغوث ، فاجتمع به جماعة من كاتبهم رسول الله وتحدثوا معه
 في قتل الاسود فوافقهم ، واجتمعوا باسراء الاسود قد قتل
 اباها فقالت والله انه لا بغض الناس الي
 ولكن

Vox سبط non infre-
 quens notat aequabilem in longum porrectum. De moribus dicitur in
 Harir. confess. V. pag. 101. ed. Schulrens. سبط الخلق simplex,
 rectus morum. Apud Meidanum سبط تامة prosera, integrae
 staturae et aetatis femina opponitur القبيبة pumilae et curvae. De
 camelo habet Gorair سبط المشافر cui laevia et asquabilia sunt la-
 bra, non corrugata. Pulverem quoque innuit, a ventro una et aequali
 directione propulsum. Tandem comparatio cervicis cum gutturnio
 argenteo perelegans est. Argentum symbolum est candoris cutis, de-
 fensae a promisso capillitio, neque a sole alteratae; gutturniam vero
 symbolum illius curvitat, quam faciunt vertebrae cervicis respectu
 vertebrarum dorfi.

a) Haec verba a القاضي المظفری ad in codice Leidenfi.

b) Rectius forte Abu Ofaiba in vitis medicorum scribit رمثة

solebat ad suos, ad se aliquem angelum itare, cui appellationem Du-l-Chemari tribuebat [seu flammeo velati]. Professus olim fuerat Muhammedanam fidem; sed cum aliis multis Arabum defecerat deinceps, et, invidus gloriae Muhammedis, aemulabatur ipsum, prophetamque affectabat; quo meruit alter esse illius paris, quos vulgo tanquam principes nebulonum, *duo impostoris*,* nominant. Hic Asvad ut erat insignis praestigiator, qui fatuae plebis oculos obiectis miris et abnormibus spectaculis, et animos sermonum capiebat illecebris, nullo negotio magnas opes et numerosam factionem brevi tempore contrahebat. Et primam quidem occupabat Nagra nam, oppidanorum proditione, ultro ipsum arcessentium, et cum urbe sua duos etiam illos viros tradentium, quos Muhammed ibi suarum rerum curatores habebat, Amruum, filium Hazemi, et Chaledum, filium Saidi. Huic addebat Asvad Sanaam, itaque imperium totius Arabiae felicitis nactus, praeficiebat Madhagitis, Iemanicae tribui, suo nomine, tanquam legatum, Amruum, filium Madi Carbi. Re cognita aequo animo ferre tantos motus nequibat Muhammed; ideoque imperabat Ambaitis per litteras, ut impostorem, quacunque possent optima ratione, seu dolo, seu vi, tollerent, adscitis consiliorum sociis Homairitis et Hamdanensibus. Eo facilius succedebat molitio, quod Asvad Caicum, filium Abd-el-Iaguti offenderet. Hunc ergo adibant eorum aliqui, Muhammedi faventes, eique consilium de opprimendo fanatico propositum approbabant. Illo sic conciliato, studebant etiam uxorem impostoris in partes suas pertrahere; quod ut efficerent, valde laborandum non erat apud marito insensissimam. Hic enim feminae patrem occiderat. Non negabat quidem mulier maritum magis odisse, magisque perditum velle, quam mortaliū ullum alium; insidiis tamen et insultui non patere homi-

* Scil. hic Asvad et Mesailams, de quo infra. A

ولكن الحرس محيطون بقصره فانقبوا عليه البيت ، فواعدوها علي ذلك ونقبوا عليه البيت ودخل عليه شخص اسمه قبيرون فقتل الاسود واحتنر راسه ، ففخار خوار الثور فابتدس الحرس الباب فقالت نروجنه هذا النبي يوحى اليه ، فلما اطلع الفجر امروا المودن فقال اشهد ان محمدا رسول الله وان عبهلة كذاب ، وكتب اصحاب النبي بذلك فورن الخبر من السماء الي النبي فاعلم اصحابه بقتل الاسود المذكور ووصل الكتاب بقتل الاسود في خلافة ابي بكر رضي الله عنه وكان كما اخبر به رسول الله * وروي عبد الله بن ابي بكر ان رسول الله قال ايها الناس اني قد رايت ليلة القدر ثم انتزعت مني ورايت في يدي سوارين من ذهب فكرهتهما ونفختهما فطارا m ، فاوثنتهما هادين الكذابين صاحب اليمامة وصاحب صنعا ، ولن تقوم الساعة حتي يخرج ثلثون رجالا كل منهم يزعم انه نبي * وكان قتل الاسود المذكور قبل وفاة رسول الله بيوم وليلة وكان من اول خروج الاسود الي ان قتل اربعة اشهر ، واما

c) Ad verbum, *mollis latere* h. e. commodus et tractabilis. Contra *durum latere* شديد الجانب est intractabilis. Simili modo رقيق *tenuis latere* dicitur de homine tranquillo et pacifico, et رقة الجانب est dispositio animi pacifica. Hamasa: لا بني منقذ لا "o Monkeditae, nolite Deus securum facere timorem vestrum [h. e. sinat vos perpetuum pavere] addatque vobis maiorem adhuc humilitatem et tenuitatem lateris!"

d) Elliptica elocutio: intravit sc. tentorium. Sponsae erigebatur peculiare tentorium, in quod sponsus solam eam secum deducebat. Hinc formula اجتني بها *struxit cum ea tentorium* pro, celebravit cum ea nuptias. Elmacin. pag. 136. lin. 23.

hominem, qui densa cohorte satellitum se suumque castellum vallasset; nisi forsitan per cuniculos queant illuc irrumpere. Id se facturos mulieri promittebant nostrates, neque caruit res successu. Perfossa domo, intromittebant aliquem Firuzum [de quo deinceps]. Is iugulabat et capite spoliabat Asvadum. Sed illi obluctans anima et velut egredi invita per laceras fauces et spumantem cruorem mugitus sicuti tauri reciprocabat, quibus excitati excubitores ad cubiculi fores accurrebant. At hos quidem ingeniose mulier elusos ablegabat, fingens, hoc ipso momento prophetam a numine agitari. Exstincta itaque hac peste curabant amici Muhammedis proximo deinceps mane preces [Sanaae, ubi haec peracta] cum hac formula praeconis voce indicari: Testor et profiteor, Muhammedem legatum dei, et Asvadum impostorem esse; et statim exarabant ad Prophetam litteras, quibus ipsi de prospero negotii eventu significabant. Sed has quidem litteras neque legit Propheta, neque vidit, post eius obitum demum perlatas, quum Abu-Becr iam ipsi successisset. At nihilominus tamen norat propheta, divinae significationis beneficio, ad suosque sodales Asvadum periisse declarabat. Prostat traditio Abdallae, filii Abu-Becri, qua is asseverat audivisse ex propheta haec verba: Visus mihi sum, aliqua in exstasi, quae mihi contigit in illa magnifica nocte, Lailat-el-Cadri dicta, videre in manibus meis duas armillas. Quas, quoniam aegre ibi ferebam et exsecrabar, inflabam spiritu meo; unde protinus decidebant. Huius visionis ut mecum exputavi rationem, interpretatus sum duas illas armillas duos illos impostores esse, unum Iemamae, alterum Sanaae, tyrannos [istum Mofailamam, hunc Asvadum]. (82) Et ego quidem dico vobis, prius expectandum rerum omnium finem et novissimum diem non esse, quam triginta tales viri prodierint, quorum se unusquisque prophetam iactet. Occidebatur ille Asvad una die et nocte ante mortem Muhammedis, postquam quatuor menses impostorem

واما صاحب اليمامة فهو مسيلمة الكذاب وسند ذكر خبره ومقتله في خلافة أبي بكر *

ذكر اخبار أبي بكر الصديق وخلافته ، ولما قبض الله نبيه قال عمر بن الخطاب من قال ان رسول الله مات علوت * رئاسة يسمي هذا وانما ارتفع الي السماء ، فقرا ابو بكر وما محمد الا رسول قد خلت من الرسل قبله افاين مات ان قتل انقلبتم علي اعقابكم ، فرجح * القوم الي قوله وبادروا سقيفة بني ساعدة فبايع عمر ابا بكر واثال * الناس يبايعونه في العشر الاوسط من ربيع الاول سنة احدى عشرة خلاء جماعة من بني هاشم والريسر وعتبة بن ابي لهب وخالد بن سعيد بن العاص والمقداد بن عمرو وسلمان الفارسي وأبي ذر وعمار بن ياسر وأبرا بن عازب وأبي بن كعب مالوا ، مع علي بن ابي طالب ، وقال في ذلك عتبة بن ابي لهب ،

ما كنت احسب ان الامر متصرف عن هاشم ثم منهم عن ابي حسن ،

عن

e) Voces احبانا recepi ex edit. Gagn. et sequens e cod. Leid.

f) Hoc nomen videtur *secantem* aut *incidentem* notare, a فقر *incisiones*, *crenas facere*, cuius vocis exemplum in Div. Hudeil. ابا المثلثم أقصر الفقرة ubi scholiastes قبل فقرة اذا تصيب سواء الانف فتحتفل *Alii cum nostro putant, gladium sic dictum fuisse, quod a multo usu crenis et rupturis plenus erat. Et haec quidem etymologia convenit cum figura gladii, quam Acoluthus dedit.*

g) Addidi vocem غرو h) Editio Gagn. الصحابي

i) Edit. Gagn. وبثني cod. Leid. sine punctis diacriticis.

k) Cod. Leid. يجادلوا In ed. Gagn. deest.

l) Si quidem proba est lectio. visionem habui.

fecerat. De altero falso propheta, Mosailama nomine, infra sub Chalifatu Abu-Becri plura dicemus.

Absolutis igitur, quae ad Prophetæ vitam et res gestas pertinent, nunc de rebus gestis Abu-Becri (83) eiusque Chalifatu dicendum nobis est. Postquam deus prophetam suum ad se recepisset, recrudescibat illa, de qua iam antea diximus, controversia, fueritne fati humani capax, an immortalis. Omar quidem se illi hoc suo [quem dicens simul intentabat] gladio caput amputaturum minabatur, quisquis Muhammedem mortem oppetiisse ausurus esset asseverare. Eum enim in coelum sublatum esse. Abu-Becr autem, diversum censens, quo ex ipsius prophetæ testimonio demonstraret, ei corpus fuisse non minus aliis communi naturæ legi obnoxium, recitabat illum Corani versum: "Non est Muhammed nisi propheta, eorumque sane
"multorum ultimus. An vos, sive obiërit naturali fato, sive
"occisus fuerit, priora legetis vestigia?" Huius itaque sententiæ accedentes reliqui, et de prophetæ decessu iam non amplius dubii, in porticum filiorum Saëdæ properabant, ubi postquam Omar sacramentum Abu-Becro præstitisset, affluens turba exemplum sequebatur. (84) Id actum in media dierum decuria (85) Rabiae prioris, [seu mensis tertii,] anni a Fuga inde undecimi. Abibant tamen in diversa quidam de familia Haschemi; item Zobair; et Otba, filius Abu-Lahebi; et Chaled, filius Saidi, filii Asi; et Makdad, filius Amrui; et Salman Persa, et Abu-Dor; et Ammar, filius Iaseri; et Bara, filius Azebi; et Obaiius, filius Caabi. Hi nempe omnes in Alin, filium Abu-Talebi animo studioque propendebant. Præ reliquis coetum valida increpabat hac oratione Otba, filius Abu-Lahebi:

Non credideram summam rerum ab Haschemi gente, idque ab eorum præcipuo Abu-l-Hassano [seu Ali] alio fore dilapsuram et divertendam.

عن أول الناس إيماناً وسابقة واعلم الناس بالغفران والسنن ،
 وآخر الناس عهداً بالنبى ومن جبريل عون له في الغسل والكفن ،
 من فيه ما فيهم لا يمترون به وليس في القوم ما فيه من
 الحسن *

وكذلك تخلف عن بيعة أبي بكر أبو سفيان من بني أمية ، ثم
 أن أبا بكر بعث عمر بن الخطاب إلى عليّ ومن معه ليخرجهم
 من بيت فاطمة رضي الله عنها وقال أن أبوا عليك فقاتلهم ،
 فاقبل عمر بشي من نار علي أن يضرهم الدار فلقينته فاطمة وقالت
 إلي أين يا بن الخطاب أجيت لتتحرق دارنا ، قال نعم أو
 تدخلوا فيها دخل فيه الأمة فخرج علي حتي أتني أبا بكر فبايعه ،
 كذا نقله القاضي جمال الدين ابن واصل واسنده إلي ابن عبد
 مرتة المغربي ، وروي الزهري عن عائشة قالت لم يبايع علي أبا
 بكر حتي ماتت فاطمة وذلك بعد ستة أشهر لموت أبيها ، فأرسل
 علي إلي أبي بكر فاتاه في منزله وبايعه وقال علي
 ما

m) Verbum طار non tantum significat *volare*, sed quoque cum celeritate
decidere Hinc apud Gorairum طارت عقيقتة *annosus onager*,
cuius prima lanugo iam dudum exiit.

n) قطعنته بالرمح ثم علوته *percutere* hic notat, ut in illo Antarae
 علوته بيهند صائي الحديد متختم

o) خلت Subintell. عدد *numerus*. p) Cod. Leid. فرجعوا

q) سقيفة *sine dubio est porticus, spatium ante aedes, deambulacrum*. In
 viderur notio longi et lati, sed ad oras simul recurvi residere.

r) أنثال *affluxit unus post alterum, metaphora de pulvere, vel arena, ut*
 in illo ex Divan Hudeil. أحّم الدمامع يبنى الكناس في دمث
 ينهال *explicat* ينثال *ubi Scholiastes* الترب ينثال هال

Ab eo, qui primus hominum fidem Muslemicam professus est; ab eo, qui Coranum, ceterasque non scriptas leges, omnium optime callet;

Ab eo, qui omnium novissimus prophetam vidit; * cui Gabriel ipse in prophetae lavando et feralibus amiculis induendo corpore operam navavit;

Ab eo, in quo uno absque controversia, singulares ceterorum virtutes deprehendas congregatas, in quo rursus virtutes comparent, quibus ceteri omnes carent.

Pari modo fidem Abu-Becro negabat in gente Omaiadarum, Abu-Sofian [Moaviae pater]. Neque tamen nesciebat Abu-Becr difficiles illos et obsequium detrectantes in ordinem redigere, strenuam operam navante Omaro filio Chatabi, quem ad Alin eiusque affeclas mittebat, iussum, illos de domo Fatimae, quo convenerant, eiicere, et, si fortassis repugnarent, armis collatis comprimere. Omar haud segnis ignem admovebat aedibus; quod eum agentem videns Fatima intercedebat, et: Quid tibi vis, clamabat, o fili Chatabi? ideone venisti, ut domum nostram igne deleas? Affirmat Omar, id omnino facturum, nisi, quod communi consensu ratum universa gens habebit, ipsi quoque suo comprobarent. Haec inter iurgia domo egressus intervenit Ali, pergensque ad Abu-Becrum, sacramentum ipsi dicit. Haec est de primis his turbis civilibus narratio Gemaleddini, filii Vasei, qui Ibn-Abd-Rabbihi Magrubicum auctorem edit. Verum illi discrepat nonnihil relatio, quam ex Aieschae ore perhibet Zohrita; Alin, quamdiu in vivis esset uxor, Fatima, Abu-Becro se non submisisse. Obiit autem illa a morte patris [Muhammedis] mense sexto. Ex ea die accersitum Abu-Becrum ad Alin in eius domo convenisse, et ab eo dictum sacramentum accepisse, hac cum Alis admonitione: **Se, Alin, ipsi, Abu-Becro,**
non

escenderat enim, ut proximus assensu in sepulcrum Muhammedis, et inde ultimorum reversus erat. A.

ما نفّسنا عليك ما ساقه ، الله اليك من فضل وخير ولكنّا نري ان لنا في هذا الامر شيئا فاستبددت به ^v دوننا ^x وما ننكر فضلك ^{*} . ولما تولي ابو بكر كان اسامة بن زيد مبرزا ، وكان عمر بن الخطاب من جملة جيش اسامة علي ما عينه رسول الله ، فقال عمر لابي بكر ان الانصار تطلب رجلا اقدم سنا من اسامة ، فوثب ابو بكر (وكان جالسا) واخذ بلحية عمر وقال ثكلتك امك يا ابن الخطاب استعمله رسول الله وتماصرني ان اعزله ، ثم خرج ابو بكر الي معسكر اسامة واشخصهم ^y وشيّعهم ^z وهو ماش واسامة راكب ، فقال له اسامة يا خليفة رسول الله والله لتركبت ان لا نزلن ، فقال ابو بكر لا تنزلن ولا تركبت وما علي ان اعيب ^a قدصي شاعة في سبيل الله . ولما اراد الرجوع قال ابو بكر لاسامة ان رايت ان تعينني بعسر فافعل ، فادن اسامة لعمر بالمقام ^{*} وفي ايام ابي بكر اتعت سجاح بنت الحارث التميمية النبوة واتبعها بنو تميم واخوانها من تغلب وغيرهم من بني ربيعة ، وقصدت

^a) Cod. Leid. ومالوا

^z) Metaphora a camelorum grege , qui versus aliquem compellitur et propellitur. ^v) Deest ^b in cod. Leid.

^x) Frequentissima elocutio. Proprie, *infra nos*, h. e. nobis exclusis, abactis.

^y) *اشخصهم* in longinquum ire eos iubebat, dimittebat, ablegabat. Scholiafies Haririi ad conf. XLIV. verbum *رجلها* explicat *انزعجها* واشخصها

^z) Coniunxi in interpretatione ambas huius verbi significationes, *hortatus fuit ad fortitudinem*, et *abeuntem deduxit*, quarum hanc Golius non habet in Lexico, quamvis admodum frequentem, etiam apud nostrum.

non invidere, quidquid dignitatis et opum deus in eum donavisset. Existimasse tamen rerum summam ad se quoque quodammodo pertinere, quam ille, se spreto, solus arripuisset. Interea tamen ipsum se praestantiorum haud inficiari.

Eo tempore, quo Abu-Becr imperium capessabat, ducebat exercitum in expeditionem militarem Ofama, filius Zeidi, ex auctoritate prophetae, qui Omarum, filium Chattabi, ipsi subiecerat. Hic autem istum gradum deficere tendens, aut certe militiae veniam cupiens, tentabat Abu-Becri animum ab ipso alienare, referens, Ansarios ducem postulare, natu aliquanto, quam Ofama esset, maiorem. At ille intelligens doli, praeter Omari expectationem protinus humo, qua desiderat, exsiliens cum ira involabat in barbam Omari, valideque quassata: orba te tua mater velim ploret, aiebat, [id est, ut male pereas!] o fili Chattabi! tune me iubebis Ofamae provinciam adimere, quam ipsi dei legatus mandavit? Tum egressus in Ofamae castra Abu-Becr lustrabat et eorum se procedere in armis iubebat milites, hortatusque ad fortitudinem dimittebat, ipse pone illos pedibus incedens, et quasi deducens abeuntes, quum interim Ofama equo veheretur; qui rei commotus indignitate: O successor apostoli dei, aiebat, aut equum conscendes, ita me deus amet, aut ego descendam. Atqui, neque tu descendes, respondebat Abu-Becr, neque in equum ego inscendam; neque molestum mihi, neque turpe est, pedem me meum in via dei parumper fatigare. Tandem in urbem regressurus Abu-Becr, compellens blandis verbis Ofamam, Si quid, ait, gratificari mihi te posse putas in Omaro voti tui damnando, fac quaeso. Quo audito statim Ofama militiae veniam Omaro dabat.

Abu-Becri tempestate prophetissam se venditabat Segah, filia Hareti, de tribu Tammitarum, quos illa et numero plurimos et calidos habuit affectatores, uti Taglabitarum illos quoque, quos per matrem affines habebat, cum Rabitarum haud paucis.

وقضيت مسيلة الكتاب ، ولنا وصلت اليه قصصت الاجتماع به ،
فقال لها ابعدني اصحابك ، ففعلت فنزل وضرب لها قبة وطيبها
بالصور واجتمع بها فقالت له ما ذا اوحى اليك ، فقال الم تر
الي ربك كيف فعل بالحلي اخرج منها نسمة تسعي من بين
صفاف وغشي ، ، قالت وما انزل الله عليك ايضا ، قال الم تر ان
الله خلق النساء اقراجا ، وجعل الرجال لهن اقراجا ، فتولج فيهن
ايلاجا ، ثم فصرح ما شينا اخراجا ، فهنتجن لنا انتاجا ، فقالت
شهد انك نبي ، فقال هل لك ان اتزوجك ، قالت نعم فقال لها ،
الا قومي الي النيك فقد همي لك المضجع ،

فان شيت ففي البيت ، وان شيت ففي المضجع ، ،

وان شيت صلقناك ، وان شيت علي اربع ،

وان شيت بثلاثة ، وان شيت به اجمع * .

فقالت

E. c. Arabscha vita Timuri pag. 202. ult. ubi h. m. legendum: ثم انه وبعهم وبالعظيم والاحترام شيعهم

a) Cod. Leid. اعبر

b) Differt اوحى a sequente انزل Prius procul dubio significat, celeriter, subito suggestum fuit. Multa prostant apud Golium in hac voce vestigia celeritatis: انزل generatim, demissum fuit: coslitur. Possit tamen quoque verti اوحى quod per aenigmatu vel symbola indicatur, et انزل quod clavis verbis indicatur. Et quidem symbolice hoc loco loquitur Mosilama.

c) Quid hoc loco sit غشي tegumentum, dictu facile non est. Alibi est pericardium. Abulfaragius, hanc historiam narrans pro غشي habet وحشا

d) اقراجا deest in Cod. Leid. qui etiam pro اقراجا habet اقراجا Sed credo quoque pro النساء legendum esse للنساء

Demo⁹ illa ad alium eiusdem temporis tendebat impostorem, famosum illum Mosailema. Ad quem ut pervenerat, admitti in colloquium postulabat. Non negabat ille congressum, et curba procul. Dimisso igitur feminae comitatu in destinata mansione vicinum suo tabernaculum feminae struit, eamque suffimentis [futuram sponfam] prope imbutam ad se tandem admittit. Et prima quidem femina prophetam argumenta, quibus se a numine actum demonstraret, poscebat. Profert ille hoc subitaneae suggestionis documentum, verba illa: "Annon vides quemodo agat cum gravida dominus tuus, e qua educit animam inter peritonaeum et integumentum discurrentem." Post editum hoc oraculum flagitabat mulier sibi ab ipso oraculo unum aliquod eorum edi, quae deus ipsi angelorum ministerio submisisset. En tibi hoc, regerebat ille. "Annon vides deum feminas creasse rimosas, coniugesque dedisse viris, qui, ut serpentes in foveas suas, blande irrepunt; quo facto nos producimus id, quod voluerimus, [marem aut femellam] fructus feminarum matures." Iam exclamabat ad haec mulier, intelligo, confiteorque et testor te prophetam dei esse. Qua ille feminae obstrictus humanitate ipsi consilium de ineundo secum matrimonio laudat, non invitae. Fiunt nuptiae. Propheta impostor hoc canit incentivum, et condiciones edit:

Surge tandem itaque strenue permolenda; nam stratus tibi thorax est.

Aut in propatulo tentorio si velis, aut in abditiore cubiculo, si malis;

Aut supinam te humi exporrectam fustigabo, si velis, aut, si malis, manibus pedibusque nixam;

Aut, si velis, eas [priapi] gemino tridente, aut si malis totus veniam.

Deo 2

Imo

* Cum e Tamimitis fuerit femina, qui in Bahrein, et in toto ille fere tractu, qui est inter Meccam et Basram, habitabant, Mosailema vero degerit in Iamama: sequitur, nam ex Bahrein in Iamamam fuisse profectam. A.

فقاتلت بل به اجمع بها رسول الله وقال بذلك اوصي النبي ، فاقامت عنده ثلاثا ثم انصرفت الي قومها ولم تزل سجاح في اخوالها من تغلب حتي نفاهم معاوية عاما ببيع فيه ، فاسلمت سجاح وحسن اسلامها وانتقلت الي البصرة وماتت بها *

وفي ايلم ابي بكر قتل مسيلمة الكذاب ، وكان ابي بكر ارسل الي قتالة جيشا وقدم عليهم خالد بن الوليد ، فجري بينهم قتال شديد واخبره انتصر المسلمون وهرموا المشركين وقتل مسيلمة الكذاب قتله وحشي بالحربة التي قتل بها حصرة عم النبي وشاركه في قتله رجل من الانصار ، وكان مقام مسيلمة بالبيامة وكان مسيلمة قد قدم علي النبي في وفد بني حنيفة فاسلم ، ثم ارتد واتبعي النبوة استقلالا ثم مشاركة مع النبي * وقتل من المسلمين في قتال مسيلمة جماعة من القراء من المهاجرين والانصار ، ولما راي ابي بكر كثرة من قتل امر بجمع القران من افواه الرجال وجريد النخل والجلود وترك ذلك المكتوب عند حفصة بنت عمر بن الخطاب ، ولما توفي عثمان ورأي

- ه) Hanc vocem reddit Golius, *apotheca, locus, ubi quid asserendum reconditur*. Paulo propius Scholiastes Hariri ad confess. vii. *parvum conclave in domo, h. e. conclave interius*. A خدع *decepit*, quasi dicas, cubiculum fallens oculos ignorantium, secretum. Significatio tamen primaria huius radicis est, *occultare, velare*. Scholiastes ad Hamasa: أصل الخدع السبى ومنه سبي البيت مخدعا لانه يستر فيه الشيء Meidanus ad illud من خدع من ضب *latitantiore [vel fallaciore] quam laerta libyca*, addit explicationem: هذا الخدع التواري والمخدع من هذا الخدع وهو بيت في جوف بيت يتواري فيه ، وقالوا ذلك في الضب لتواريه وطول اقامته في حجره وقلة ظهوره ،

Imo totus venito, o apostoli dei, clamabat femina. Id ipsum, dicebat Mofailema, mihi quoque suggessit deus. In his triduum apud prophetam transigebat prophetissa Segah; quo praeterito ad gentiles reversa vixit, Taglabitas inter, matris tribules, ut supra diximus, donec tandem eos eo anno Moavia, quo Chalifa saluatus fuit, extorres fecit; quo tempore Segah quoque bona fide fidem Muslemicam professâ concessit Basram, ubi et obiit.

Impostor autem Mofailema occisus est regnante Abu-Bero, in bello, quod cum huius legato, Chaledo, filio Validi, acerrime gestum; tandem, post dissipatam impii turbatoris factionem, ipsumque ducem occisum, desuit. Idem ille Vahschi eum confodit eadem hasta, qua olim [sanctissimum virum,] Muhammedis patruem, Hamzam prostraverat, [eaeque ratione gravissimum delictum expiavit,] non tamen solus; sed socium praeclari facinoris aliquem Medinensem nactus. Maxime autem versabatur florebatque impostor in Iamama. Fuerat olim ipse Muslemus, fideique testimonium coram ipso Muhammede ediderat, ad quem una cum legatis tribus Honaifae accesserat: deinceps autem ad errores relapsus ipse iactaverat prophetiae peculium, principio quidem solus possidere; aliquanto autem post eo tandem descenderat, ut in eius communionem Muhammedem quoque admitteret. [Dedit hoc bellum, quod supra dixi acerrimum fuisse, occasionem compilationi Corani.] Nam quum per istos conflictus multi Carraeorum, [id est, eorum qui Coranum bene callebant, legere docti, partim quoque memoria tenebant] tam Meccani, quam Medinenses, occubuissem, iubebat, caesorum multitudinem territus, Abu-Becr Coranum & viro- rum ore, palmarumque foliis, et membranis in unum colligi et compingi codicem, quem apud Hassiam Omari filiam, prophetae uxorem, deposuit, posteaque natus imperium ipse Omarus,

Dd 3

in-

* Historiam huius belli narrat Elmecinus pag. 16. 17. A.

ورأى اختلاف الناس في القراءات كتب من ذلك المكنون الذي كان
 عند حفصة فسأها وأرسلها إلى الأمصار وأبطل ما سواها *
 وفي أيام أبي بكر منعت بنو يربوع الزكوة، وكان كبيرهم ملك
 بن نويرة وكان ملك فارسا مطاعا شاعرا قدم علي النبي وأسلم فؤاده
 صدقة قومه، فلما منع الزكوة أرسل أبي بكر إلى مالك المذكور
 خالد بن الوليد في معنى الزكوة، فقال مالك اني اني بالصلوة دون
 الزكوة، فقال خالد اما علمت ان الصلوة والزكوة معا لا تقبل واحدة
 دون الاخرى، فقال مالك قد كان صاحبكم يقول ذلك، قال خالد
 ان ما تراه صاحبك لك والله لقد همت ان اضرب عنقك، ثم تجاوزا
 في الكلام فقال خالد اني فانتك، قال ان بذلتك امركا صاحبك، قال
 وهذه بعد تلك g، وكان عبد الله بن عمر وأبو قتادة حاضرين
 فكلما خالدا في امره فكره كلامهما، فقال مالك يا خالد ابعثنا إلى
 أبي بكر فيكون هو الذي يحكم فينا، فقال خالد لا أقالني ه الله أن
 أفلنك، ونقدم إلى ضرار بن الأزور بضرب عنقه، فالتفت مالك إلى
 نرجته

f) Codex Leidensis *تجاوزا* Nostrum *تجاوزا* dicitur de equitibus, qui
 sese per gyros persequuntur in duello, modo declinant et fugiunt,
 modo impetunt et lacestant. Abul-ola: *هواديها* وقد أدمنت
 العوالي وانضمها *التجاوز* والطراء Conf. Schultens ad Harir.
 VI. pag. 199.

g) In هذه et in تلك subintell. *المره*

h) *أقالني* a verbo mediae *ي* In genere notat in IV coniug. *veniam da-*
dit, sed proprie sumtum est a *mercatura*. *أقاله* *initas et compro-*
missae mercaturae veniam roganti dedit, rescidit pactum: et استقال
veniam sibi fieri contractus rogavit.

intellecta mira lectionum apud vulgus discrepantia, exscribi iussit, factaque inde exemplaria maiores quasque in urbes dididit, aliis omnibus prorsus antiquatis.

Regnante Abu-Bécro negabant etiam eleemosynam [seu tributum] Iarbuitae. (85) Princeps eorum erat idemque heros obsequio et reverentia suorum potens, et carminibus condendis celebris, Malec, filius Novairae. Propheta ipsum olim, quum ad se venisset, et professus fidem fuisset, cogendis e tribu sua eleemosynae nomine tributis praefecerat. Haec itaque post Muhammedis obitum negantem immittebat Abu-Becr modo laudatum Chaledum, qui eum ad praestandum debitum et in ordinem cogeret. [Ad iurgia primum res, ab his ad facinora devenit.] Urgebat Malec ad preces quidem peragendas ex officio suo et Corani auctoritate se adstrictum et paratum esse, nullo modo ad praestandas eleemosynas. Chaled contra ignoraretne interrogabat, quam arcto nexu iunctae precibus essent eleemosynae, et quam neque deo gratum esset istorum officiorum ullum aliquod seorsim, neque a fidelibus admitteretur. Ita nempe, aiebat Malec, sanxit dominus vester? Tunc illum, segebat Chaled, dominum quoque tuum non reputas? Proh impietatem hominis! ob quam parum abest, quin gladio tibi cervicem rumpam. Longam post altercationem, ego te, aiebat Chaled, occidam. Itane, interrogabat Malec, in mandatis tibi dedit, herus tuus? Etiam iteras verborum insolentiam? vicissim interrogabat Chaled, minaci vultu. Aderant rixae Abdalla, filius Omari, et Abu-Catada, sententiam suam de re Maleci expromentes, et pro ipso apud Chaledum intercedentes; et eum furdum et inexorabilem. Provocabat itaque Malec ad Abu-Becrum, et ad eum mitti, eiusque coram tribunali iudicari, flagitabat. Chaled autem: Nunquam mihi deus ignoscat, aiebat, si tibi ignovero, et cum dicto Dararum, filium Azvari, Malecum capite plectere iubet. Tum Malec, vultu ad uxorem converso,
ad

مروجهته وقال لخالد هذه التي قتلتنني ، (وكانت في غاية الجمال) ، فقال خالد بل الله قتلتك برجوعك عن الاسلام ، فقال مالك انا علي الاسلام ، فقال خالد يا صرار اضر ب عنقه ، فضرب عنقه وجعل راسه اثنية لغدير (وكان من اكثر الناس شعرا) ، وقبض خالد لمرأته قبل انه اشتراها من الفتي وتزوج بها وقبل انها اعتدت ؛ بثلاث حمض وتزوج بها وقال لابن عمر ولابي قنادة احضرا النكاح ، فابهما ، فقال له ابن عمر نكتب الي ابي بكر ونعلمه باسمها وتزوج بها ، فابي وتزوجها ، وفي ذلك يقول ابن مسهر السعدي ،

الا قل لحبي اوطيها بالسنا بك تطاول هذا الليل من بعد مالك ،
قضي ، خالد بغيا عليه بعرة وكان له فيها هوي قبل ذلك ،
فامضي هواه خالد غير عاطف عنان الهوي عنها ولا متمالك ،
فاصبح ذا اهل واصبح مالك الي غير اهل هالكا في الهوان
ولما

i) *fuit in statu* ubi dies aut menses numerari debent , ob lochia aut menstrua , ut hoc loco , antequam mulieri liceat cum viro cohabitare. Notabilis elocutio, اعتدت بثلاث حمض *menstrua*, pro: tertium diem erat menstrua.

ii) *Duplici modo potest construi, vel cum بغيا vel cum عليه.* Nimirum *قضي بغيا* decrevit ipsi iniquitatem, vel perfecit prius in ipso iniquitatem. Et *قضي عليه* peremit ipsum ex iniustitia. *Abi Cumarba سم قاض* *venenum perimens, lethale.* Posteriore hoc sensu significabit sequens *بعرة propter eius uxorem.* Prior tamen magis placet: *consummavit suam erga illum iniuriam in eius uxore.*

ait Chaledum sermone: Haec est, inquit, o Chaled, quae te perimit. Erat nimirum mulier excellentis formae [qua frui cupidus Chaled non tamen poterat, nisi Maleco sublato]. Imo vero, respondebat Chaled, iussu dei te perimit, ideo, quod ab Islamismo defecisti. Asseverabat Malec, in fide adhuc constanter perseverare. Sed frustra. Chaled enim ad Dararum conversus: Etiam scissas, ait, huic caput avellere? Non mora. Paret imperio. Chaled [quo Arabes pristinam libertatem affectantes magis deprimeret, inimicoque luculentius insultaret] caput egregie capillatum admovit igni, supposuitque lebeti, sicuti lapidem, qualibus Arabes campestres ollas coquendis cibis, plenas effulcire solent. (86) Vxorem vero viri principis, aut vi sibi vindicantem, aut, ut alii perhibent, e praeda redemptam aere, domum duxit eo ipso tempore, quum, quod sunt qui perhibent, coniugali usui prorsus inepta esset, in tertium iam diem fluxu menstruo laborans. Invitabat etiam ad nuptias expeditionis socios supra dictos, filiam Omari, et Abu-Catadam. Sed adesse recusabant ambo; ille quoque iterum ea de re prius Chalifam consulendum existimabat, et oportere Chaledum nuptias aliquantulum differre, principisque consensum petitori. Sed inhiberi volebat eius impetus. Huc spectat illud Abu-Nomairi Saaditae:

Dicite tribui equorum, angustis constrictae: Sublato Maleco
noctis haec longa * mala sunt et misera.

Necquitiæ suae et in illum infamem peronidem imposuit Chaled in eius uxore, quam uxore vivo appetebat.

Suam itaque libidinem omnia per ostacula transiit Chaled, impotens sui, laxatis insaniae fraenibus.

Sic nactus est uxorem et familiam; Malec autem, dum in expers familiae factus est, atrocissimis et calamitatibus merfus.

Re
Nox longa Arabibus symbolum tristitiae et calamitatis.

De Chaled. C. XI. 11. 1. 1. 1.

ولما بلغ ملكي الجاهل وعمر قال عمر لا بد لي بكر ان اخطا وقد نرى
 قارجه ، قال ما كنت ارجو فانه تاوّل / فاططاء قال فانه قد
 قتل مسلما فاقبله ، قال ما كنت اقبل فانه تاوّل فاططاء ، قال
 فاعزله لا قال ما كنت اريد سيفا سلة الله عليهم * ولما بلغ
 منجم بن نويرة اخا مالكي المذكور مقتل اخيه بكاه وندبه
 بالافعال الكثيرة فمن ذلك قطيعة منظم العينية المشهورة
 التي منها ،

17 نكنا سكرنا مالي * جنينة الحقة * من الدهر حاني قهبي
 لي تشبعا ،
 وحشنا بخير في الحيرة وقبلنا اصاب النيا مهط كسري
 وتبعا ،

فلما تفرقنا كاتي ومالكنا بطول اجتماع لم ننتبه ليلق بها
 وفي ايام ابي بكر قد حلت الحيرة بالامان علي العجيرة *
 قيم

18 *propiè, interpretatus est, hinc interpretatus in suum commodum,*
exceptionem a regula sibi faventem. Exempla apud Harirum
confess. xxiii. فاعهبة معاهدة من لم يتاوّل ووفيت له كبا
pepigi foedus cum eo, tale quale pangit qui nullam
subtilem verborum interpretationem et detorsionem admittit, et prae-
stita ipsa eadem fidem eodem modo, quo Samul." Et confess. xxxviii.
 واصل نويرة الضرويات فعد سوغا البجطورات ، وهي جهلته
 هذا التاويل *necessitibus impliciti facile prohibita perpetrant.*
Finge iam te hanc exceptionem a regula ignorasse."

19 *Conf. Pocockii Specimen hist. ar. pag. 346.* كندماني dualis a plu-
 rali formatus: *same forma. Conf. Leid.* كندماني Sed, ut Pocockius
 etiam habent Ibn-Schehna, Ljrid. et Meidanus.

Re. ad. Abu-Becrum et Omayyadum peritiam, suggererat hic Chaledum, ut adulterii reum, lapidibus esse obruendum. Negabat Abu-Becr id facturum, quia Chaled errore, non consilio, deliquisset. Nam locum Corani de moechis agentem finistre interpretatum recte non applicuisse. Instabat Omar, porro gladii poenam minimum meruisse eum, qui hominem Muslemum trucidasset. At et hoc excusabat Abu-Becr eodem oblectu Corani verba eum secius accepisse [neque Malecum pro Muslemo reputasse]. Suadebat tandem Omar successorem ei dari. Qui autem id fiat? respondebat Abu-Becr. Egone gladium in vagina recondam, quem rebellibus et infidelibus omnibus tremendum ipse deus* destrinxit? [Sic Abu-Becr quidem egregii viri Maleci caedem aequo ferebat animo]. Caesi autem frater, Mottammam, filius Noyairae, ut de tristi casu accepit, lacrymis fratrem carminibusque plurimis profecutus est, quae inter celebre illud Ainicum [seu in litteram Ain definens] habet cum aliis infra positos hosce versiculos:

Fuimus diu tam arte par amicitiae, atque olim erant illi pro-
verbio celebrati Godaimae duo sodales, adeo ut vulgo
diceremur a nullo unquam fortunae casu divellendi.

Viximus, donec viximus, iucundissime laetissimeque. Sed
toleravimus tamen tandem eorum temporis omnia dissi-
pantis iniurias, quas ante nos dudum et Cosroes illi,
et Tobbai, florentissimi Persidis et Arabiae felices re-
ges, tolerarunt.

Ex quo itaque distracti fuimus, haud secus mihi, a tanta et
tam diuturna consuetudine accidit, ac si nullam cum
fratre noctem eodem sub tecto transegissem.

Sub Abu-Becro porro subacta fuit et occupata, sed pacis et tri-
buti pactione, urbs Hira [seu Hirta].

..... Anno

* Vulgare Chaledi epitheton et cognomen tunc erat Seif-Allah, h. e. gladius Dei.

Theophanes pag. 278 fin. Χαλῆδος ἐν Ἀργαῶνι μαχαίρῳ Θεοῦ.

ثم اختلفت سنة التثني عشرة وثلاث عشرة ، وفيها سكان وقعة
البرموك التي كانت بسبب فتوح الشام وكانت سنة ثلاث عشرة للهجرة
وكان هرقل اد فلان بجصاص ، فلما بلغه هزيمة الروم بالبرموك رحل
عن حنظل وجعلها بينه وبين المسلمين ، ولما فرغ خالد بن الوليد
واي عهده من وقعة البرموك قصدا بصري م ، فجمع صاحب
بصري النجوع للملتقي ، ثم ان الروم طلبوا الصلح فصولحوا علي
كل راس دينار وحريم حنطة *

ذكر وفاة أبي بكر ، وقد اختلف في سبب موته وقيل ان
اليهود ستمه في امر وقيل في حسن ، فاكل q هو والحداد بن
كلدة ، فقال الحداد اكلنا طعاما مسموما سم سنة ، فماتا
بعد سنة ، وعن عائشة انه اغتسل وكان يوما باريا فحتم خمسة
عشر يوما لا يخرج الي الصلوة وامر عمر ان يصلي بالناس وعهد
بالخلافة الي عمر ثم توفي صبا ليلة الثلاثاء بين المغرب والعشا
لثمان بقين من جادي الاخرة سنة ثلاث عشرة ، فكانت خلافته
سنتين وثلاثة اشهر وعشر ليل وعشرة ثلاث وستون سنة ،
وغسلته

*) *est nomen temporis indefiniti, sed satis longi, deinde notat annum, item annum famelicum, sterilem.*

*) *divellamur. Defunctum simile a duabus rebus olim cohaerentibus, quae cum disputatione crepant et dissiliunt.*

*) *de meo addidi. Non exstant in Cod. Leid.*

*) *اكله Ibn-Schehna فاكل*

Anno XIII [qui A. Chr. 634 die 6 Martii coepit] contigit praelium ad Iarmuk, secutis, quibus tota Syria cessit, victoriis auspiciis. Cladis ibi a suis acceptae fama terruit Heraclium Imp. adeo, ut ab Emessa, ubi tunc temporis versabatur, procul aufugiens, munitum illud castrum Muslemis moram et obicem, sibi propugnaculum futurum obiiceret. Minabatur quidem Bostrorum dominus Chaledo, filio Validi, et Abu-Obaidae, a parte apud Iarmucum victoria eo procedere instituentibus, negotium facessere, coegeratque iam copias, aleam belli iacturus. Cives tamen, qui ibi erant Graeci, pacem flagitantes ea conditione impetrarunt, ut viridem aureum numum et Garib* tritici praestarent.

Hoc eodem anno XIII Abu-Becrum mors abstulit, cuius de causa varie tradunt auctores; asseverantes quidam, Iudaeos ipsi venenum in oryza ingessisse; alii pro oryza ptisanam formibilem nominant. Mali iuris partem etiam tulisse celebrem illum Arabum medicum, Haretum, filium Caldae. Quem ab epulis surgentem pronunciasse, illas veneno ad exitium intra annum inferendum potente infectas fuisse; eventu dictis fidem adstruente: ambo enim exacto anno periere. Sed ab Aiescha, ipsius Abu-Becri filia, habetur haec relatio: Illum die admodum frigidus lavasse; unde concepta febre quum prohiberetur quindecim per dies foras ad preces pro more populo praeuandas prodire, officium illud Omaro mandasse; quem ipsum quoque successorem in Chalifatum nuncupasse. Inde illum vespera diei Martis vitae finem obiisse, vigesimo secundo sexti mensis huius anni XIII. Tenit ergo Chalifatum biennio, tribus mensibus, et decem diebus.** Obiit natus annos sexaginta tres. Asima, uxor,

E e 3

ipsum

* Garib est vel certa quaedam agri mensura, vel quantitas frumenti, quae in eo crescere potest. A.

** Vid. Assemani bibl. orient. T. II. pag. 102. b. ubi refertur Dionysius Syrus, qui in chronico Abu-Becrum annos quinque regnasse perhibet. A.

وَمُسَلَّمَتُهُ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَحَمِلَ عَلَى الْبَرْبَرِ الَّذِي حَمَلَ
 عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَمْرٍ فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ فَحَقَّرَ لَهُ
 وَجَعَلَ رَأْسَهُ عِنْدَ كَتِفَيْ رَسُولِ اللَّهِ ، وَكَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَسَنَ
 الْقَامَةِ خَفِيفَ الْعَرَضَيْنِ مَعْرُوقَ الْوَجْهِ ، غَايِرَ الْعَيْنَيْنِ نَائِيَ الْأَجْهَةِ
 لَحْظًا عَاطِيًا الْأَشْجَاعَ ، يَخْضِبُ بِالْحَنَاءِ وَالْكُتْمِ *

ذَكَرَ خِلَافَةُ عَمْرِ بْنِ الْأَخْطَابِ بْنِ نَعِيلِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيِّ ، بِوَيْعٍ
 بِالْخِلَافَةِ فِي الْيَوْمِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ أَبُو بَكْرٍ ، وَأَوَّلَ خُطْبَةٍ خُطِبَهَا
 قَالَ بِأَيُّهَا النَّاسُ وَاللَّهِ مَا فِيكُمْ أَقْوَى عِنْدِي مِنَ الضَّعِيفِ حَتَّى أَخَذَ
 الْحَقُّ لَهُ وَلَا أضعف عِنْدِي مِنَ الْقَوِيِّ حَتَّى أَخَذَ الْحَقُّ مِنْهُ ، ثُمَّ
 أَوَّلَ شَيْءٍ أَمَرَ بِهِ أَنْ يَنْزِلَ خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ عَنِ الْأَمْرِ وَوَلِيَّ ابْنُ عَبِيدَةَ
 عَلَى الْجَمِشِ وَالشَّامِ وَأَرْسَلَ بِذَلِكَ إِلَيْهِمَا ، وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ سَمِيَ بِأَمِيرِ
 الْمُؤْمِنِينَ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ يَخَاطِبُ بِخَلِيفَةِ رَسُولِ اللَّهِ *

ثُمَّ سَارَ أَبُو عَبِيدَةَ وَنَائِلُ دِمَشْقَ ، وَكَانَتْ مَنَزِلَتُهُ مِنْ جِهَةِ
 بَابِ الْحَجَابِيَّةِ وَنَزَلَ خَالِدٌ مِنْ جِهَةِ بَابِ تَوْصَا وَبَابِ شَرْقِي وَنَزَلَ عَمْرٌ
 بْنُ الْعَاصِ بِنَاحِيَةِ أُخْرَى وَحَاضَرُوها قَرِيبًا مِنْ سَبْعِينَ لَيْلَةً وَفَتَحَ خَالِدٌ
 مَا يَلِيهِ بِالسَّيْفِ ، فَخَرَجَ أَهْلُ دِمَشْقَ وَبَذَلُوا الصِّلَاحَ لِأَبِي عَبِيدَةَ مِنْ
 الْجَنَابِ الْأُخْرَى وَفَتَحُوا لَهُ الْبَابَ فَأَمْنَهُمْ وَدَخَلَ وَالتَّقَى مَعَ خَالِدٍ فِي
 وَسْطِ

* deerant in cod. Leid. addidi ex Ibn-Cotaiba.

ء) Quod ad faciei ossa, carne denudatur. عرق est, rogit, rodendo; defecando absumpsit carnem. Hinc enses dicuntur عوارق derafores carnis, in Divan Hudeil. عوارق لا تبقى على العظم منزععة. Hinc عوارق لا تبقى على العظم منزععة. in V coniugatione, sibi in alimentum aliquid praerodere, quod de annis sterilibus dicit Gorair: اذا بعض السنين نعرقتنا كفي الايتام فقد

ipsam lavit, Omais filia. Elatus eadem sandapila, qua Muhammed fuit, conditusque in oratorio prophetae, ita ut caput eius scapulas huius aequaret. Omarus pia pro defuncto verba dixit. Commoda erat statura, raris maxillarum pilis praeditus, macra facie, depressis intra orbitam oculis, protuberante fronte, dorso incurvo, condylis carne defectis. Henna se et catamungebat.

Huic in imperio successit Omar, filius Chattabi, filii Nofli, filii Abd-el-Ozza, eodem illo die inauguratus, quo decessor vivis excessit. Prima eius ad concionem oratio (87) haec fuit. "Viri Medinenses, penes me, ita me deus amet, tam potens nemo est, quam qui viribus opibusque nihil valet; donec ipsa ius suum reddidero; neque contra est, quem aequè debilem et contemnendum habeam, quam vel maxime potentem, donec ab eo ius et poenas repetiero." Primum porro mandatum eius id fuit, quò imperatori Chaledo, filio Validi (88), successor Abu-Obaida [cui cum Chaledo non optime conveniebat] tam in imperio militari, quam in provincia Syriae datus est. Primus *Emir-el-Muntenin* voluit appellari [hoc est imperator fidelium], quum Abu-Beer amaret *Chalif Resul-allah* [seu successor legati dei] compellari.

Instructus ergo nova potestate Damascus versus movebat hoc anno Abu-Obaida, positisque ex urbis regione castris, ipse quidem portam, quae Gabia (89) dicitur, Chaled autem, filius Validi, portam Thomae et orientalem, Amru tandem, filius Asi, partem urbis aliam armis impetebant. Septuaginta dies ea tenuit obsidio. Tandem Chaled urbis partem suis oppositam castris gladio perrupit, (90) Quo icti terrore Damasceni, egressi, trepidi ex adversa parte in Abu-Obaidae castra, pacis conditiones offerunt, assensoque in caedium securitatem portas aperiunt, per quam ingressus ille cum Chaledi copiis [iam caedes et rapinae spirantibus], media in urbe concurrunt, eamque de extremis iam

وسلط القتل ولغت ابي عبيدة بالفتح الي عمر * وفي ايامه
فتح البصرى * *

ثم دخلت سنة اربع عشرة ، فيها في المصرم امر عمر بمنا
البصرة فاختطبت وقيل في سنة خمس عشرة * وفيها توفي ابي
القاسم ابي بكر الصديق وعمر سبع وتسعون سنة وكانت وفاته
بعد وفاة ابنه ابي بكر *

ثم دخلت سنة خمس عشرة ، وفيها فتحت حص بعد
مشرق بعد حصار طويل حتي طلب الروم الصلح ، فصالحهم ابي
عبيدة علي ما صالح اهل دمشق * ثم سار الي حماة ، قال القاضي
جمال الدين بن واصل في تاريخه الذي نقلنا هذا منه ان حماة
كانت في زمن داود وسليمان مدينة عظيمة ، قال * وقد وجدت
ذكرها في اخبار داود وسليمان في كتاب اسفار الملوك الذي بايدي
اليهود ، وكذلك كانت في زمن اليونان ، الا انها في زمن الفتح
وقبله كانت صغيرة في وشيزر وكانت حص كرسى مملكة هذه البلاد ،
وقد ذكرها امر القيس في قصيدته التي اولها سالك شوق بعد
ما كان انصرافا ، ويقول من جملتها ،

تقطع اشباب اللبانة والهوى عشية جاوزنا حماة وشيزرا ،

قال بعض الشراح ، حماة وشيزر قرينتان من قري حص * ولما وصل ابي
عبيدة الي حماة خرجت الروم التي بها اليه يطلبون الصلح فصالحهم
علي الجزية لروهم والخراج علي ارضهم وجعل كنيسهم العظمي جامعاً
وهي

"quando veluti arrodunt nos aliqui graves an-
ni," praestit Chalifa se orphanis patrem, "ut desiderium patrum ferre-
queant."

iam periclitantem conservat]. Omaro de arbe Syriae principe dedita per litteras nunciatum fuit. Eodem Omaro principe Iracae Muslemorum armis pariter cessit.

Anno XIV. [qui Anno Chr. 635 die 24 Febr. coepit] mansit primo, iussu Omari, condita fuit vrbs Basra [in Iraca] circumducto ipsi aratro: quod tamen alii factum ad annum XV referunt (91). Eodem anno XIV obijt Abu-Cohafa, pater Abu-Becri, [rimī Chalifae, de quo paullo ante] annos natus septem et nonaginta, anno fere post denatum fillum. (92)

Anno XV. [qui Anno Chr. 636 die 13 Febr. coepit] secuta fuit post diuturnam obsidionem Emessa Damasci fortunam, dedita iisdem conditionibus eidem imperatori. Processum inde fuit ad Hamatam [cuius suavissimae nostrae patriae origines liceat nobis cum bona lectoris venia strictim attingere]. Auctore Gemaleddino, filio Vasei, cuius Chronico haec debentur, iam Davidis et Salomonis aetate magna erat vrbs haec Hamata. Ego equidem, verba sunt laudati viri, mentionem eius in libris Regum, qui Iudaeorum manibus teruntur, in rebus modo dictorum regum gestis factam reperio. Neque minus clara fuit tempore Graecorum regum [Seleucidarum et Augustorum]. Eo autem tempore, quo invalescebant arma nostra, Emessa in provinciae capitalem evecta, eviluerat et hoc nostrum oppidum, et Schaizara; quorum amborum Amralkeis in carmine illo, cuius initium est: *Iacrevit tuum desiderium olim admodum exiguum*, meminit illo versu:

Absolvebantur tui nostri negotii et cupiditatis res illa vespere, qua transibamus Hamatam et Schaizaram.

Ad quem locum vetustus aliquis commentator observat, ista duo loca Emessenī agri oppida esse. [Sed redeamus in viam e diverticulo.] Graeci ergo Hamatae incolae adventanti occurrentes Abu-Obaidae sese dedunt, conditione tributī in capite et agri proventus. Ecclesia templi Muslemici formam et usum accepit,

وهو جامع السوء الاعلى من حياة ثم جدت في خلافة المهدي من
 بني العباس وكان علي لوج منه مكتوب انه جد من خراج حصص *
 ثم سار ابن عبيدة الي شبر فصالحة اهلها علي صلح اهل حياة
 وبذلك اهل المعرة، وكان يقال لها معرة حصص ثم قيل لها معرة
 الفصالي بن بشير و الفصالي لانها كانت مضافة اليه مع حصص
 في خلافة معاوية * ثم سار ابن عبيدة الي اللادقية ففتحها عنوة
 وفتح جبلة وانظرطوس، ثم سار ابن عبيدة الي قنسرين ولما نازكها
 ابن عبيدة وخالد بن الوليد كان بها جمع عظيم من الروم فجري
 بينهم قتال شديد انتصر فيه المسلمون، ثم بعد ذلك طلب اهلها
 الصلح علي صلح اهل حصص، فلما اجابهم علي ان يضربوا المدينة
 فخربت، ثم فتحت بعد ذلك حلب وانطاكية ومنج وديوك
 وسرمين وقنسرين وعزاز واستولي علي الشام من هذه الناحية،
 ثم سار خالد الي مرعش ففتحها واجلي اهلها واخرها وفتح
 حصص الحديث *

وفي سنة فتحت هذه البلاد (وفي سنة خمس عشرة وقبل سنة
 عشرة) ايحي هرقل من الشام وسار الي قسطنطينية من الرها ولما
 سار هرقل علي فخر من الارض، ثم التفت الي الشام وقال
 السلام عليكم يا سورها سلام لا اجتماع بعده ولا يعون اليك
 رومي بعدها الا غايضا حتي يولد الولد المشوم وليته لم
 يولد قبلا اجل فعله وامر فتنته علي الروم *
 ثم

(*) *Nodus condylorum.* Golius interpretatur *articulus radii*; *articulus*
digitus abbaeons metacarpo. Ibn-Doreid tantum de medio condylis
 ex-

idem illud, quod hodiernum in foro superiore exstat, sed Mah-
 di Chalifae tempestate renovatum, ut docet tabula ibi reperta,
 cui inscriptum inter alia fuit, templum illud ex aerario Emesse-
 no repagatum fuisse. Receptae in fidem eodem pacto Schaizar,
 deinde Maara, quondam Maara Emessae dicta, nunc Maara No-
 mani, a Nomano, filio Bafchiri, Anfarita, qui Moaviae no-
 mine ipsi pariter atque Emessae regundae praefuit. Laodiceam
 deinceps vi subegit Abu-Obaida, ut et Gislam, et Antartusam.
 Impetita inde fuit Kennesrin, ubi quod validum haereret Ro-
 manum praesidium, commissum acre praelium, quo vicerunt
 Muslemi ducibus Abu-Obaida et Chaledo. Coacti ergo in an-
 gustias oppidani pacem flagitant eandem cum Emessenis. Quae
 inulta quidem, ac eam in legem fuit, ut ipsi suam urbem va-
 starent. Quo facto expugnatas porro fuerunt Haleb [Aleppo]
 et Antakia [Antiochia], et Manbeg, et Daluk, et Sarmin, et
 Tizin, et Azaz, verbo, tota Syria, hoc quidem ex tractu, sub-
 acta. Peractis his invadit Chaled Marasch, cuius incolas abdu-
 cit in captivitatem, et solum evertit. Potitus idem quoque fuit
 arce Hadati.

Quae dum geruntur hoc anno quinto, aut, quod alii ma-
 lunt, sexto post decimum, tantae res, tanta totius pene Syriae
 iactura percellebat adeo Imperatoris Heraclii animum, ut Edessa
 excederet, de recuperanda olim aliquando Syria prorsus despe-
 rabundus, et in itinere versus Constantinopolin enisus in ali-
 quem collem, converso ad Syriam vultu, "Vale Syria, dice-
 ret, et ultimum vale! neque enim mihi licebit deinceps te in-
 visere, neque Romano cuiquam te intrare, nisi paventi, donec
 tandem nascatur inauspicatus ille infans, quem nunquam nasci
 magis expediebat et optandum erat. Tam ille Romanam rem in-
 signiter affliget! tantos ille, tamque acerbos tumultus excitabit!,"

F f. 2

Ex-

Polus est, Mohammedum imperatorem, qui Constantinopolin cepit, hac indi-
 cari

ثم فاختار قيسارية وطبصطية وبها قبر يحيى بن زكريا ولابلس
ولدت بها وتلك البلاد جميعها ، وإما بيت المقدس فطال حصاره
وطلبت أهله أن يخرج عبيده أن يصفوا لهم علي صلح أهل الشام
علي شرط أن يكون عمر بن الخطاب منولي أمر الصلح ، فكتب
أبو عبيدة الي عمر بذلك ، فقدم عمر الي القدس ففتنوها
وأستخلف علي المدينة علي بن أبي طالب *

ولي هذه السنة أعني سنة خمس عشرة وضع عمر بن الخطاب
الدواوين وفرض العطاء ، للمسلمين ولم يكن قبل ذلك وقيل كان
ذلك سنة عشرين وقيل لم يجد بنفسه فامتنع وبدأ بالعباس عم
رسول الله ففرض له خمسة وعشرين الفا ثم بدأ بالأقرب فالأقرب من
رسول الله وفرض لأهل بدر خمسة آلاف وفرض لمن بعدهم الي
الخصيعة وبيعة الرضوان أربعة آلاف ثم لمن بعدهم ثلاثة آلاف
وفرض

الاشجع العقد الثاني من الاصابع والجميع اشجع
Ego generali nomine condylorum omnes complexus sum.

v) Cod. Leid. واول

x) Irak. Videtur haec provincia nomen accepisse ab عراق *rafi*; *abrafi*,
de quo paulo ante. Nomen in genere notat omnem terram, quae
mare aut fluvius alluit et redit, *amr*; in specie illam, quae a sinu
Persico, Tigride et Euphrate raditur, quemadmodum الساحل est in
genere quaelibet ripa, in specie litus maris Phoenico-Syriaci. Quod
autem Irak proprie sit *Irak*, poterit e Diva Hudeil عراق *hudeil*
مساكنة عراق *hudeil* *hudeil* *hudeil* *hudeil* *hudeil* *hudeil* *hudeil* *hudeil* *hudeil*
العراف السيف

g) Semper fere errare solent amanuenses in hac elocutione, scribentes
اختنطت aut aliud quid simile. Est a verbo *ختل* *hatal* *hatal* *hatal*
metatus fuit spatium et locum habitationi.

Expugnatae porro fuerunt Caesarea, et Sebaste, ubi sepulcrum est Ioannis [Baptistae], filii Zachariae, et Nablus [Neapolis], et Ludda, et Iafa [Ioppe], et ista tota regio. At Hierosolymae obsidio diutius extracta, donec tandem oppidani non pacem tantum eandem, quam reliqua Syria obtinuerat, flagitarent, sed etiam ut eius praestandae quasi sponsor et perfector adesset ipse Chalifa; qui litteris Abu-Obaidae excitus Medina veniebat Hierosolymam, nactus urbis claves eam intrabat cum suis, et, ut pactis conventis satisfaceret, prospiciebat, relicto interea apud Medinam res eius per absentiam suam curaturo Alio, filio Abu-Talebi.

Hoc anno, quinto decimo scilicet, aut, quod aliis placet, vigesimo, ordinata sunt ab Omaro Muslemis certa stipendia, quae ante istud tempus aut nulla, aut vaga fuerant, eorumque dispensatrices curiae. Qua in re constituenda usus Omar tanta fuit aequitate et modestia, ut auscultare nollet eos, qui, ut sibi, tanquam principi, primas et maxime opimas partes attribueret, suadebant; sed ab Abbaso potius, patruo Muhammedis, orsus, cui viginti quinque millia drachmarum annui reditus ex aerario communi assignati, ad ceteros procederet, iisque stipendia scriberet, eo ampliora aut contractioniora, quo propiore aut remotiore prophetam attingerent sanguinis necessitudine. [In ceteris ab ea gente alienis habita stipendiorum ratio, quae unusquisque in partibus Muhammedis exegisset.] Illis itaque, qui primae adversus infideles Arabes pugnae, Bedrensi puta, interfuerant, decreta quina drachmarum millia; quaterna millia illis, qui aliquot annis recentiori adfuerant visitationi sacrae Hodaibien si praestitoque cum spontaneo sacramento. Qui sub ultimam Muhammedis aetatem eius castra secuti fuerant, accipiebant

F f 3

bant

cum vaticinatione, quae utrumque scire sit a Muhammedanis, id tamen memorabile est, quod nunc in scriptis Abulfedae reperitur, qui plus seculo ante excidium imperii Byzantini obiit.

وفرض أهل القنسية والبرصوك ألفا ألفا ولروافهم خمسمائة خمسمائة
ثم ثلاثمائة ثلاثمائة ثم مائتين وخمسين ومائة وخمسين *
وكان في هذه السنة (أعني سنة خمس عشرة) وقعة القنسية
وكان المثلوي لحرب الأعاجم فيها سعد بن أبي وقاص وكان مقدم
العجم رستم، وجري بين المسلمين والأعاجم أن ذلك قتال عظيم
وكان اليوم الأول اغوات ثم يوم خماس ثم ليلة الهرير، وتركهم
الكلام فيها وإنما كانوا يهرون هريرا، ثم أصبح الصباح ودام
القتال إلى الظهر وهبت ريح عاصفة فمال الغبار على المشركين،
فانكسروا، وانتهى القمعاع إلى سرير رستم وقد قام رستم عنه واستنظف
تحت بغال عليها مال وصلت من كسري للنفقة، فلما شتوا علي
رستم

a) قال المؤلف *redit ad Abulfedam. Integre* قال

n) *Emendavi ex ipso Divan Amralkaifi, ubi
sequens proxime versus habebatur sic:* يتطع *cod. Leid.* تتطع

عشية جاورنا حماه وسيرنا أخو الجهد لا نلوي علي من تعذرا،

b) *Mihi valde credibile est, hic excidisse nonnulla et legendum esse
معرفة النعمان إضافة إلى النعمان بن بشير*

c) *stipendium militare. Exemplo sit Bahaeddin pag. 236. lin. 1.
"tu beneficiis nos cumulaſti, أنت أنعمت علينا وعظمتنا وأعطيتنا
"tu magnos celſosque effeciſti, tu ſtipendia nobis dediſti."* العطاء

d) *Ibn-Schchna عباس In Rihan hi dies appellantur يوم اغوات ويوم
الارمات ويوم الكبات*

e) *Hinc emendandus Elmacinus pag. 21. lin. 31. ubi ليلة الهرير legitur
et redditur dies concuſſionis. Est et alia nox gannitur inter proelia
Seffinenſia, Moaviae et Alio commiſſi, ut idem docet p. 38. lin. 27.
ubi Arabica ſic emendanda, "Vltimum eorum procliorum تسمى ليلة
الهرير"*

belli aerna millia. Qui denique auspiciis Abu-Becri demum, aut ipsius tandem Omari, causam dei armis tuendam susceperant, et apud Iarmucum in Syria, vel Cadesiam in Iraça militiae tyrocinium posuerant, iis millia singula tributa. Iis tandem, qui serius accedebant aut quingentena, aut tricentena, aut ducentena quinquagena, aut centena quinquagena, ut res flagitare videretur.

Ista vero modo dicta ad Cadesiam pugna cum Persis hoc anno decimo quinto contigit. (94) Nostros quidem eo bello ducebat Saad, filius Abu-Vaccasi; Persas Rostam. Atrox fuit et contumax praelium, et plus semel renovatum. Primus certaminis dies a militibus tum, et ab historicis deinceps dies opitulationis* dictus est, secundus dies aquationis camelorum, tertius nox gannitus, ab ea nocte, quae praelii diem praecessit, et qua, ne se hosti proderent, nostri omisso sermone sicuti canes gannibant et hirribant. Quam noctem secuta aurora praelio dedit auspicium ad medium diem extracto; ubi turbavit tandem et in fugam dedit infideles impetus adversi venti, qui concitatum vehementer pulverem in eorum vultus contorquebat. Quo factum, ut fragor armorum** ad ipsam usque Rostami lecticam promoveretur, at eam hero vacuum, quippe qui, umbram et latebras ab aestu solis captans, sub mulabus humi residebat, quas ipsi Cosroes [vel Persarum rex] onustas militum stipendiis paullo ante miserat. Sentiens itaque Rostam se desertum invadi et acriter

* Quoniam, ut tradit Elmacinus pag. 21. ipsi in praelio laborantibus sex millia opitulatum intervenerant. A.

** Id quidem innuit *اللقاع* arabica. Sed est quoque nomen proprium Aenqui militis Arabiae, qui his in Persicis bellis magnam gloriam consecutus fuit, de quo ad a. XXII. Posses ergo vertere: *Interim penetrabas Caca usque ad lecticam Rostami.* Lectica autem est genus sedis portatilis, in India in primis nomine Palankinae frequens, cuius delineationem reperies in itinercario cl. Niebuhr, germanice edito, Tom. II. pag. 67. 68. Tab. XIII. A.

مستم هرب ولحقه هلال بن علقمة فآخذ برجلة وقتله ، ثم جاء
العجم وقتل منهم ما لا يحصى ، ثم ارتحل سعد ونزل غربي
رجلة علي نهر شبر قبالة مداين كسري وأيوانه المشهور ، ولما شاهد
المسلمون أيوان كسري كبروا وقالوا هذا أبيض كسري هذا ما
وعد الله رسوله *

ثم دخلت سنة ست عشرة وأقام سعد علي نهر شبر الي أيام
من صفر ، ثم عبروا علي هـ رجلة وهربت الفرس من المداين الي
حلوان ، وخرج هو ومن معه بما قدروا عليه من المتاع وبخل
المسلمون المداين وقتلوا كل من وجدوه واحتاطوا بالقصر الأبيض
ونزل به سعد واتخذوا أيوان كسري مصلي واحتاطوا هـ علي أموال
من الذهب والآنمة والثياب فتخرج هـ عن الأحصاء ، وأترك بعض
المسلمين بغلا وقع في الماء فوجد عليه حلية كسري من التاج
والمنطقة والدرع وغير ذلك كله مكلل بالجواهر ، ووجدوا أشياء *m*
يطول شرحها ، وكان لكسري بساط طوله ستون ذراعاً في ستين
ذراعاً وكان علي هيئة روضة قد صوّرت فيه الزهور بالجواهر علي
قصبان الذهب ، فاستوهب سعد ما يخص أصحابه منه وبعث به
الي

كان الرجل منهم *appellatur nox gannitus*, quandoquidem unus ad
verfus alterum ganniebat, hostis hosti occurrens, ita ut nulla vox ar-
ticulata et humana intelligibilis audiretur." Nescio, an vox *gannitus*
bene exprimat Arabum *هر* Est hoc canum, quando irati immanes-
que morsum, obscurum murmur per guttur strictosque dentes recipro-
cant. Graeci *γύγιν* appellant.

f) فالكسروا Hanc vocem addidi ex Ibn-Schehsa.

regis, regem incensum, in fugam se dedit. Perem Hehl, filius Elkamae, affecus eum, pede comprehensum, trucidat; inde retro conversus per vias Persarum confectus pervadens, huiusmodi edit quaquaversum sonum. Ita nactus insignem de Persis victoriam Saad, Chaldaee pene totius iam dominus, proferebat [ab Euphrate, in cuius vicinia dimicatum fuerat] ad occidentalem Tigridis ripam castra, quae ad Nahr Schir collocabat e regione Medainae (95) Cosrois [sedis regni Persici], et celeberrimi istius palatii; quod videntes Muslemi hilari voce laudes dei magnificabant admirabundi, et hoc esse album illud Cosrois palatium, illud a deo prophetae promissum, iactabant.

Haec vergente ad finem anno XV gesta excepit annus XVI [qui an. Chr. 637 Febr. secundo die coepit] cuius secundo mense adulescente, motis ex Nahr Schir castris, Tigridem transit Saad. Eius enim metu Persae cum rege suo Holvanam se receperant, et quidquid asportare suppellectilis et divitiarum valuerant. Qui remanserant, omnes Muslemorum gladiis ceciderunt. Occupat Saad candidum illud Cosrois palatium, et in eo praetorium constituit, et oratorium pariter. Mente vix potest numerove comprehendendi quanta tam spolia, quanta vis auri, quae et quam pretiosa suppellex, quot et quam splendidae vestes nostris cesserint. Muslemus aliquis inveniebat prolapsus in aquam illum militem, qui Cosrois totum mundum, tiaram puta, baltheum, et lorica, aliaque plura vehibat, omnia gemmis obfita. Longum foret ea, quae nostri tum cepere, sigillatim omnia recensere. Unum duntaxat memorare tapetum iuvat, sexaginta ulnas amplum, parastum referentem, cuius flores gemmis variis effecti parvis periculis exurgabant. Intelligebat rei pretium Saad, ideoque conservare cupiens integram a fidalium suorum unoquoque partem, quae inde cuique iure suo contingeret, sibi donandam, eorumque sic ad Chosroem misit, ut spes fretus, fore ut pulcherrimo pretioque parvi principis parcelleret. Ille

إلى عمر فقطعة عمر وقسمه بين المسلمين ، فاصاب علي بن ابي طالب منه قطعة فباعها بعشرين ألف درهم * وأقام سعد بالمدائن وأرسل جمعا إلى جلولا وكان قد اجتمع بها الفرس ، فانتصر المسلمون وقتلوا من الفرس ما لا يحصى ، وهذه الواقعة المعروفة بوقعة جلولا * وكان يزيد بن جرج يحلوان فصار عنها وقصدها المسلمون واستولوا عليها ، ثم فتح المسلمون تكريت والبوخل ، ثم فتحوا ماسندان عنوة وكذلك قرقيسيا *

وفي هذه السنة اعني سنة ست عشرة للهجرة قدم جبلة بن الايهم علي عمر بن الخطاب ، فتلقاه جماعة من المسلمين ودخل في نزي حسن وبين يديه جنائب مقادة وليس اصحابه الديباج ، ثم خرج عمر للحج في هذه السنة وحج جبلة معه فبينما جبلة طائفا ان وطى رجل من فزارة علي الفزارة * ، فلطية جبلة وهشم * انقذ ، فاقبل الفزاري إلى عمر وهكاه ، فاحضره عمر وقال اقتد نفسك ولا امرته ان يلطيك ، قال جبلة كيف ذلك وانا ملك وهي سوقة * ، فقال عمر ان الاسلام جميعكما وسوي بين الملك والسوقة في الصد ، فقال

g) Ibn-Doreid hunc modo nominat عُلَيْقَةُ ابن modo عُلَيْقَةُ er addit الشجر ضرب من الشجر unde conilio veram lectionem esse عُلَيْقَةُ

أ) Cod. Leid. عمرو إلى

h) Procul dubio aliquid excidit de Iezdegerde, ad quem illud هو radiel

أ) Cod. Leid. واحتياط quod posset ad Saadum referri.

أ) Cod. Leid. يخرج

ه) Cod. Leid. ههنا

z) De voce أنار copiose Golius in Lexico, Inter alia notat, quod hic designari puto, tegumentum corporis aervice usque ad talos demissum, h. e. pallium. Alias notat cingulum.

~~Ille~~ vero, divitiarum minus quam aequitatis amore, parvum in partes contruncat, quae inter suos Medinenses dividit, unde quae particula cessit Alio, eam viginti drachmarum millibus vendidit. Ex quo integri pretium facile aestimetur. Residens igitur Modallae Saad legiones fugientibus Persis submittebat versus Galulam, ubi eorum copiae coierant. Quas adorti Muslemi magno numero caecidere. Haec est celebris illa Galulensis pugna, cuius fama icus Iezdegerd, Persarum rex, Holvana trepidus auffugiebat. Quam ea ratione vacuefactam nostri deinceps occupant. Iisdem eodem tempore concessere apud Tigridem quidem Tacrit et Mausel [id est tota paene Mesopotamia], ultra illum vero Masendan, armorum vi subactae. Cessit pariter [apud Euphratem] Circesium.

Eodem hoc anno XVI ad Omarum accessit Gabala, filius Aihami, [rex Arabum in Syriae confinis, gentis Gassanidarum ultimus, eiurata fide Christiana Muhammedanam amplexurus]. Exceptus a Muslemorum turba ipsum ante portas urbis salutante, intrat Medinam, splendida cum pompa, et praecedente nobilissimorum equorum ductilium caterva, ministerioque vestibus Attalici decoro. Paulo post comitatur idem Gabala Chalifam hoc anno ad sacra penes Meccam loca proficiscentem, eiusdem itineris atque religionis socius. Interea vero dum Gabala, sic ut ex ritu fit, circum Cabam obit, calcatur forte Arabs aliquis Fazarita pallium eius profusum. Quam imprudentiam Gabala tam graviter excussa palma castigat, ut Arabi narium ossa comminueret. Arabs de iniuria sibi facta apud Chalifam queritur. Qui Gabalam arcessit, et satisfacere misero iubet; minatus, ni fecerit, imperaturum se Arabi, ut alapani auctori redderet. Gabala vero insolitos sermones mirari, et, qui tam indigna in se regem vilis aliquis Arabs de plebis faece audere queat. Cui respondebat Chalifa; Arabem non minus ipso Muslemum esse; et Islamismum sequum ius idemque viro principi pariter atque

لَقَالَ جَبَلَةٌ مَكَتَتْ لَطْفًا أَنِّي بِالْإِسْلَامِ أَحْتَرُّ مِنْهُ بِالْجَاهِلِيَّةِ. فَقَالَ
عِمْرُ بْنُ هَذَا عَنكَ. فَقَالَ جَبَلَةٌ أَتَنْصُرُ. فَقَالَ عِمْرُ أَنْ تَنْصُرْتَ ضَرَبْتَ
مَنْفَقَتَكَ. فَقَالَ لِنَظَرِي لِيَلْتَنِي هَذِهِ. فَانْظُرْهُ. فَلَمَّا جَاءَ اللَّيْلُ سَارَ
جَبَلَةٌ بِخَيْلِهِ وَرَجَلِهِ إِلَى الشَّامِ ثُمَّ سَارَ إِلَى الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَتَبِعَهُ
خَمْسَايَةَ رَجُلٍ مِنْ قَوْمِهِ فَتَنَصَّرُوا عَنْ آخِرِهِمْ وَفَرَحَ هِرَقْلٌ بِهِمْ
وَإِكْرَمَهُ. ثُمَّ نَدِمَ جَبَلَةٌ عَلَى فَعْلِهِ ذَلِكَ وَقَالَ.

تَنْصُرْتَ الْأَشْرَافَ مِنْ عَارٍ لَطْمَةٍ وَمَا كَانَ فِيهَا لَوْ صَبَرْتَ
لَهَا ضَرْرٌ. ٩

تَكْتَفِينِي فِيهَا لِحَاجٍ. وَنَخْوَةٌ. وَبَعَثَ لَهَا الْعَيْنَ الصَّكْبِيَّةَ
بِالْعَوْرِ.

فِيهَا لَيْتَ أَمِي لَمْ تَلِدْنِي وَلَيْتَنِي رَجَعْتَ إِلَى الْقَوْلِ الَّذِي
قَالَ عِمْرٌ. ١٠

وَكَانَ قَدْ مَضَى رَسُولُ عِمْرٍ إِلَى هِرَقْلٍ وَشَهِدَ مَا هُوَ فِيهِ جَبَلَةٌ مِنْ
النَّعْمَةِ فَأَرْسَلَ جَبَلَةٌ خَمْسَايَةَ بَيْنَارٍ لِحَسَانِ بْنِ ثَابِتٍ وَأَوْصَلَهَا عِمْرُ
أَلَيْهِ وَمَدَحَهُ حَسَانُ بْنُ ثَابِتٍ بِأَبْيَاتٍ مِنْهَا.

أَنْ ابْنَ جَفْنَةٍ مِنْ بَقِيَّةِ مَعْشَرٍ لَمْ يَعْرِهُمْ أَبَاوَهُمْ بِاللَّوْمِ. ١١

٩) Verbum *confringere* usurpatur praecipue de rebus siccis et cavis, ut osse, et hic naso.

١٠) سوقة est communis generis notatque *subditor*, homines *plabatos*. Dicitur quoque سوقى a ساق *propellere a tergo*.

١١) Scholiastes Abulolae hunc versum sic exhibet:

تَنْصُرْتَ بَعْدَ الْإِسْلَامِ عَارًا لِلطَّمَةِ فَلَا يَكُنْ فِيهَا لَوْ صَبَرْتَ لَهَا ضَرْرٌ.

١٢) *pertinacia, contumacia, pruritus contradicendi et rixandi*. Habent Arabes proverbium *الرجل من نجاب* *impudentior nescis*, quae semel

plebeto digitare, easdemque poenas merito. Ego veso, aiebat Gabala, dignitatem viresque, quas illo, quod appellant, ferociae aëvo habebam, a sacrorum vestrorum communione vehementer auctas fuisse existimabam. Iussus nihilominus ab Chalifa fastum illum rixasque ponere, minatur reditum in Christianorum partes. Vicissim ipsi minabatur Chalifa capitis supplicium, si fecerit. Intereptus tantis angustiis Gabala, unam sibi noctem capiendis consiliis concedi rogat; cuius beneficio cum equis camelisque suis et omni satellitio Syriam versus aufugit, et inde porro Constantinopolin, ubi cum suorum quingentis altis, ipsum eo secutis, fidem Christianam professus est. Magnum id Heraclio gaudium attulit, ipsi Gabalae tum quidem summos honores, postremo tamen facti poenitentiam. Dolorem profecto ipse suum satis prodidit editis his versibus:

Christianis sese adiunxerunt principes [Gassanidae] ob ignominiam alapae, quae tamen tolerata non obfuisse.

Implicuit me in id facinus contumacia et fastus, quo coecitatem oculorum sano usu vendito redemi [aut alterius oculi venditione luscitem mercatus fui].

O utinam mater mea me non peperisset, et o utinam Omari consilio auscultassem!

Haec ille, quamvis lautia in rebus omnibus ibi ageret; quod secuto tempore coram vidit aliquis legatus ab Omaro ad Heraclium, cui Gabala domum redeunti quingentos committebat nummos aureos, Hassano, filio Tabeti [egregio poetae] reddendos: quos Omar quoque bona fide viro in manus tradidit. Quapropter Hassan in Gabalae laudes effusus inter alia haec cecinit:

Filius Gassanae [is est Gabala] est de reliquis familiae, quam maiores sordibus non contaminarent.

ثم ينسلي بالشام اد هن مديها ، كلا * ، ولا متصرفا بالروم ،
يعطي الجليل * ولا غيرها عنده الا كيعض عطية المذموم *
ثم دخلت سنة سبع عشرة ، فيها اختطت الكوفة تحرق
سعد اليها ،

وفي هذه السنة اتمم عمر واقام بمكة عشرين ليلة ووقع في
الاستجداء الحرام وهدم منازل قوم ابوا ان يبيعوها وجعل ايمانها في
بيت المال ، وتزوج ام كلثوم بنت علي وفاطمة اليها *
وفي هذه السنة كانت واقعة البغمة بن شعبة ، وهي ان البغمة

كان عمر قد ولاه البصرة ، وكان في قبالة العلبة التي فيها البغمة
بن شعبة علبة فيها اربعة وهم ابى جكرة مولي النبي ، واخوه لامة
نريان بن ابيد ، وناقع بن كلفة ، وشبل بن سعيد ، فرفعت الريح
الكوة عن العلبة فنظروا الي البغمة وهو علي ام جميل بنت
الارقم من عامر * بن صعصعة وكانت تغشي البغمة ،
فكتبوا بذلك الي عمر فعمل البغمة واستقدمه من الشهور
وولي البصرة ابا موسى الاشعري ، فلما قدم الي عمر
شهد

semel et iterum abacta tamen recurrit. Aliud: **لج** من كلب
portunior cane, qui licet saxo abactus tamen latrare non desinit. Goran
لج بالنيلام contumacem esse in prohibendo. Idem
pertinacem esse in somno, sopore obrutum. Humani quid passus est
Golius, qui de suo addit huic verbo notionem, intravit et demersus
fuit in ventrem matris suae ex Ioa. III. 4. ubi tamen **لج** non ad
nostrum **لج** sed ad **ولج** pertinet.

r) **لج** non proprie est fastus, sed enervosa et viro nobile digna de-
dignatio indignorum. Interdum tamen malo sensu de fastu et arro-
gantia

Syriae quam adhuc praecesset, mei non habebat nullam passionem. Alienum id fuisset ab eius moribus. At neque mei obliviscitur Christianam professus et inter Romanos agens.

Largis me splendidisque muneribus obruit, neque tamen videtur sibi donare, nisi munuscula triparco digna.

Anno XVII [qui Anno Chr. 638 die 22 Ianuarii coepit] designata fuerunt Ousae pomoeria, Stado illuc exercitum in stativa deducente. (96)

Eodem sacram instituit Omar visitationem, diesque viginti Meccae commoratus ampliavit sacrae aedis ambitum [vel pronauum], destruxitque privatas quorundam sedes, quas eam in rem vendere noluerant, earumque pretia de suo in aerarium (97) intulit. Eodem idem in matrimonium duxit Omm-Keltum, Alii filiam, ex Farima susceptam.

Eiusdem quoque anni est notus ille casus Mogairae, filii Schobae, quem Omar Basrae rectorem imposuerat. Acciderat nempe aliquando, quatuor praeclaris viris, mox nominandis, simul in cubiculo quodam, unde in obversum Mogairae cubiculum prospectus erat, versantibus, ut ventus reduxisset fenestram,* unde luci in Mogairae cubiculum patebat aditus. Quatuor illi erant Abu-Bacra libertus prophetae, istiusque ex eadem matre frater, Zeiad, filius Abihi, et Nafeus, filius Kaldae (98), et Schablus, filius Mabadi. Hi itaque videbant tunc Mogairam feminae, cui nomen erat Omm-Gamil (filiae Arcami, de gente Ameri, filii Safae) lacumbentem. Perferunt id Omaro; qui provincia amotum Mogairam ad Medinam ana cum rei testibus iisdemque accusatoribus evocat, Abu-Masae Ascharitae vero praefecturam urbis mandat. Praesentem praesentes clara verbis reum

* Verba quibus praesens notus casus huius, quod subterfugit, Fa-
ster, hunc locum mihi subobscurum esse. A.

هوذا ابي بكره وتالف وهبل علي المغيرة بالزناء، واما نريان بن ابيه فلم يفصح بهايه الزناء، وكان عمر قد قال قبل ان يشهد ابي رجلا ارجس ان لا يفصح الله به رجلا من اصحاب رسول الله، فقال نريان رايتك جالسا بين رجلي امراه ورايت رجلين مرفوعتين كاذبي حمار ونفسا يعلو واستانتنب عن ذكر وما اعرف ما وراء ذلك، فقال عمر هل رايت السيل في المكحلة قال لا، فقال هل تعرف امراه قال لا ولكن اشبهها، فامر عمر بالثلاثة الذين شهدوا بالزناء ان يحثوا حد الكذب، وكان نريان اخا ابي بكره لامة، فلم يكتبه ابي بكره بعدها.

وفيها فتح المسلمون الاهواز وكان قد استولي عليها الهرمزان وكان من عظماء الفرس، ثم فتحوا رام هرمز وتستر وتخصن الهرمزان في القلعة وحاصروه وطلب الصالح علي حكم عمر، فانزل علي ذلك وارسلوا به الي عمر ومعه وفد منهم انس بن ملك والاحنف بن قيس، فلما وصلوا به الي المدينة لمسه كسوة، من الديباج المذهب وعلي راسه تاجه وهو مكلل بالياقوت لمرآة عمر والمسلمون، فطلبوا عمر فلم يجدوه، فسالوا عنه فقهيل جالس في المسجد، فأتوه وهو نائم فجلسوا

تونه

pro genia dicitur. Scholiastes Abulolae frequentiore vocem حبة وادركني فيها اصباح حبة nostra ponit:

ويا ليتني صبرت علي قول الذي قال لي عمر
Scholiastes Abulolae: Idem subiungit sequens distichon:

ويا ليتني ارضي المخاض ببلده وكنيت اسيرا في ربيعة او مصر،
وليتني ابي جالس في حبة ارجس ناهب السبع والحصان.

reus scortationis agunt tres, Abu-Bacra, Nafeus, et Schabius; quartus, Zeiad, id idem liquido affirmare non audebat. Quod eum facturum, nondum interrogatis testibus, praedixerat Omar, affirmans, in eo sibi se videri virum tenere, per cuius os procul dubio deus aliquem sodalium prophetae sui publicae ignominiae atque offensioni fidelium non sit expositurus. Dissimulatione quippe usus nihil aliud testabatur Zeiad, quam hoc: "Vidi eum sedentem intra pedes feminae; vidi porro duos pedes in altum sublato et erectos, ut auriculas asini; tandem alta suspiria, et nates a pene in altum eminentes: vitra nihil novi." Interrogabat ad haec Omar Zeiadum, videritne stylum in pyride. Negabat Zeiad vidisse. Negabat item rogatus feminam nosse; ac eius aiebat simillimam nosse. Tres igitur illi testes, qui Mogairae causam adulterii dixerant, iussu Omari affecti sunt, quod calumniatores manet, flagellorum supplicio. (99) Quo factum ut ex eo tempore Abu-Bacra cum Zeiada, quo cum tamen communem habebat matrem, ut diximus, verbum deinceps non commutaverit.

Muslemi eodem anno expugnarunt Ahvazam [urbem provinciae cognominem] quam [everso imperio Persico] sibi vindicaverat Harmozan, unus de Persarum magnatibus. Urbem principem secutae sunt reliquae Ram-Hormoz et Tostar. Verum tamen Harmozan in arce Ahvazena sustinebat obsidionem. Unde detractus tandem ea conditione fuit, ut ad Omarum iret, cuius arbitrio se permittebat. Eo itaque illum deducebant additi comites et nostrorum nomine legati, quales erant Anas, filius Maleki, et Ahnaf, filius Kaifi. Qui, ut prope accessum ad Medinam fuit, homini vestitum suum reddunt, togam Attalicam atro intextam, et tiam hyacinthis coronatam, quorum fulgore Omari et Muslemorum oculos feriret. At Omarum domi non repertum scissitanti audiunt in templo sedere; ubi dormientem deprehendunt (100) et ad eius pedes confidunt. Inter-

نوحه ما فقال الهرمزان اين هو عمر ، قالوا هؤلاء ، قال اين حرسه
وحجابه ، قالوا ليس له حارس ولا حاجب ، واستيقظ عمر لاجابة
الناس ونظر الي الهرمزان فقال الحمد لله الذي ادل بالاسلام هذا
والشهادة ، وامر بنزع ما عليه ، فنزعوه والبسوه ثوبا صفيقا ، فقال له
هرمزان اريد ان اريك عاقبة الغدر وعاقبة امر الله ، فقال الهرمزان نعم
واياكم في الجاهلية لما خلي الله بيننا وبينكم غلبناكم ولما
كان الله الان معكم غلبتمونا ، ودار بينهما الكلام وطلب الهرمزان
لباء فاتي به ، فقال اخاف ان تقتلني وانا اشرب ، فقال عمر لا بأس
عليك حتي تشرب ، فرمي بالاناء فانكسر ، فقصد عمر قتله ، فقالت
الصحابة انك امتته بقولك لا بأس عليك الي ان تشرب ولم يشرب
ذلك الماء ، واخر الامر ان الهرمزان اسلم وفرض له عمر الفدين .
وفي سنة ثمان عشرة حصل في المدينة والحجاز قحط عظيم ،
فكتب عمر الي ساير الامصار يستعينهم ، وكان من قدم عليه ايو
صبيته من الشام باربعة الاف راهلة من البراء ، وقسم عمر ذلك علي
المسلمين

Et utinam pasterem gravidas camelos in Balada, aut essem captivus
inter Arabes Rabia aut Modar!

Et utinam haberem in Syria etiam si tenuissimum victum, modo pro-
pinquus populo meo, etiam si surdus et coecus!

*) Schol. Abulolae: من كرام سادة لم يغنهم quae elocutio frequen-
tior est nostra.

*) Schol. Abulolae pro ~~حكما~~ habet يوما, et hunc inter et sequentem
versum inferit huc:

فانني دهرًا فقيرًا منكم وساني قرواني من خرطوم ،

Quando ad ipsam olim accedebam, proxime a me habere debebat me
confidere, propinabatque mihi, sed ad satietatem, vinum.

المسلمين حتى رخص الطعام بالمدينة ، ولما اشتد القحط خرج
 عمر ومعه العباس وجميع الناس واستسقى مستشفعا بالعباس ، فبما
 رجع الناس حتى تذاكرت السحب وامطر ، فاقبل الناس يتسكعون
 بالعباس العباس *
 وفي هذه السنة (اعتني سنة ثمان مائة) فكان طاعون عمواس
 بالشام مات به ابو عبيدة بن الجراح واسرة عامر بن عبد الله بن
 الجراح الفهرى ، احدى العشرة المشهود لهم بالجنة ، واستخلف ابن
 عبيدة علي بن النضر معاذ بن جبل الانصاري ، فبما ايضا بالطاعون ،
 واستخلف عمرو بن العاصي ، ومات من الناس بهذا الطاعون
 خمسة وعشرون الف نفس وطلال مكثه شهرا فطمع العدو في
 المسلمين ، واصاب الناس مثلة بالبصرة * وفي هذه السنة
 قدم عمر ر الي الشام وقسم موازيت الذين ماتوا ثم رجع الي المدينة
 في ذي القعدة *

ثم دخلت سنة تسع عشرة ، وسنة عشرين ، وفيها فتحت مصر
 والاسكندرية علي يد عمرو بن العاصي والزبير بن العوام ، وانزل
 عين

و) Schol. Abulohae الكثير ex glossa.

ز) Cod. Leid. بن عامر Forte quoque pro تعشق leg.

ا) Forte بشهادة

ب) القذف Proprie est lapillo aliquem petere, hinc convitiis, et deinde
 adulterii aliquem accusare.

ج) كسوة De veste splendidiore plerumque dicitur.

د) Forte legendum الكفر

ه) est ferioris et impurioris Arabismi.

و) defunt in Cod. Leid.

opibus minuta nonnihil fuerunt rerum pretia. Interea urgente caritate et coeli solique squalore, egrediebatur Omar cum Abbasi extra urbem, magnaue in procedentium multitudine supplex obsecrabatur deum, vellet respectu meritorum et sanctimoniae huius viri, Abbasi puta, largos imbres effundere. (101) Et sane tantum valuerunt istae preces, ut, antequam in urbem rediissent, conferti seseque tradentes nubium globi divitem e sinu suo pluviam exerterent. Quo tantam auctoritatem et reverentiam a plebe meruit Abbas, ut fimbrias pallii eius venerabunda manu contrectarent, indeque direptis quasi sanctimoniae effluviis frontes sibi perfricarent.

At in Syria saeviebat inediae comes, tetra pestilens lues, (102) quae de loco, unde emerfit, Emauntica dicta inter alios paullo ante laudatum Abu-Obaidam, filium Garrahi, sustulit. Huic viro nomen erat Amer, patri Abdalla, avo Garrah; tribu erat Fehrita [eoque Coraischita.] Fuit idem unus illorum decem, quos nominatim propheta futuros paradisi incolae appellarat. (103) Moad, filius Gabali, Ansarita [vel Medinensis] a moriente Abu-Obaida militum imperator dictus, eadem ex peste periit, et vivus adhuc Amruum, filium Asi, sibi suffecit. Perierunt eadem strage, brevi, quo grassata fuit, temporis spatio, hoc est intra mensem, viginti quinque millia capitum. Quod hostem ad Muslemos vexandos illexit. Neque omnino expertus contagionis fuit Basra. At Syria tamen maxime laboravit, ut Omari praesentia opus haberet; qui propterea illuc iter hoc anno suscepit, et eodem iam inclinato confectis rebus Medinam rediit.

Anno XX [qui die 20 Dec. A. C. 640 coepit] subacta fuit Aegyptus utraque, tam illa, in qua hodie urbs Misr [Cairo] exstat, quam illa, in qua sita est Alexandria, ducibus Amruo, filio Asi, et Zobairo, filio Avami. Res ita gesta. Primum obfisione expugnabant ambo duces veterem, hunc delectam, urbem

عين شمس (وهي بغرب المطرية) وكان بها جمعهم ففتحها ، وبعث عمرو بن العاصي أبرهة بن الصباح الي الغرماء وضرب عمرو فسطاطه موضع جامع عمرو بمصر الان واختطت مصر وبني موضع الفسطاط الجامع المعروف بجامع عمرو بن العاصي ، ثم توجه الي الاسكندرية وفتحها عنوة بعد قتال شديد .

وفيها (اعني سنة عشرين) توفي بلال بن رباح مودن رسول الله وهو مولي ابي بكر الصديق واسم امه حماسة وهو من مولدي الحبشة اسلم بعد اسلام ابي بكر الصديق ولم يودن بعد رسول الله ، فطلب من ابي بكر ان يرسله الي الجهاد فساله ابي بكر الصديق ان يقيم معه فاقام معه حتي تولي عمر ، فساله عمر ذلك ، فاتي بلال الي دمشق واقام بها حتي مات ودفن عند الباب الصغير . ثم دخلت سنة احدى وعشرين ، فيها كانت وقعة نهاوند مع الاعاجم وكان قد اجتمعوا في مائة وخمسين الفا ومقتلهم الغيرزان ، فجري بينهم وبين المسلمين حروب كثيرة اخرها ان المسلمين هزموا الاعاجم وافنؤهم قتلا وهرب الغيرزان مقدم جيش الاعاجم ، فلما

g) Vide quae de hac voce dictum in actis eruditorum mense Ian. 1749. Dicitur homo مولد non purus Arabs, sed aut ex patre Arabe et matre peregrina, vel ex servo et matre ingenua natus. Deinde vocum antiquarum novae usurpationes dicuntur مولدات rel. Noster مولدي الحبشة pro'em Habessiniam appellat eos, qui in Arabia patribus Abissinis et matribus Arabissis nati fuerant tum, cum Aethiopes Arabiam felicem occuparent. Vernas dicas.

h) فساله فانن له عمر بذلك فابي فابي فاتي فاتي

Ain-Schams [id est fontem solis, aut Heliopolin] ibi loci olim positam, ubi fere nunc est celebrer ille vicus Matarea. Urbem autem illam ideo tunc obsidebant, quoniam [Aegyptii Romanique] suas eo maxime copias contraxerant. Tenente eos obsidione expediebat Amru Abrahamum, filium Sabbahi, ad Farmaam expugnandam. Quae obsidio natales dedit urbi deinceps ipso in loco castrorum Muslemicorum conditae, Fustat, aut Misr dictae. Ibi enim loci, ubi nunc est in urbe Misr fanum ex auctore Amrui dictum, habuerat olim Fustat [id est, tentorium] Amru filius Asi; (104) qui rebus ibi confectis, id est designatis novi oppidi pomoeriis, iactisque modo dicti templi fundamentis ad Alexandriam subigendam procedebat; quae urbs non nisi pertinaci et acerrimae oppugnationi tandem cessit.

Eodem anno vigesimo obiit Belal, filius Rebahi, et Hamamae, trahens genus ab illis Aethiopibus, qui olim Arabiam felicem inundaverant, libertus Abu-Becri, dum propheta viveret munere Mudeni* functus, sui generis primus. Herum in amplectendo Islamismo imitatus, praeconis munus ultra mortem prophetae non tenuit; rogavit potius Abu-Becrum contra Christianos pugnandi veniam; neganti tamen, et cupienti eum penes se retinere, morem gerens mansit apud Medinam, donec summa rerum ad Omarum deveniret; quando impetratâ abeundi venia, Damascum concessit, ibidemque vitae finem fecit, et ad Bab-es-Sagir [seu portam parvam, id vici nomen est] sepultus fuit.

Anno XXI [qui die 9 Dec. A. C. 641 coepit] accidit praelium ad Nahavend cum Persis, qui ad centum et quinquaginta capitum millia congressi postquam multis gravibusque praeliis Firzano imperatore Muslemos fatigassent, tandem in fugam coniecti, et ad internecionem caesi sunt, ipso duce, Firzano, dum
fuga

* H. e. praeconis sacri, cuius est clara voce concionem ad peragendas preces statuto tempore convocare.

فلما وصل الي ثنية همدان وجد بغلا محملة عسلا فلم يقدر على
المضي ، فنزل عن فرسه وهرب في الجبل ، فتبعه القعقاع راجلة
وقتلته ، فقتل المسلمون ان لله جندا من عسل * وفي هذه السنة
فتحت الدينور والصيمرة ؛ وهمدان واصفهان *

وفي هذه السنة توفي خالد بن الوليد واختلف في موضع قبره
فقال بعضهم وقيل بالمدينة *

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين ، فيها فتحت اذربيجان
والري وجرجان ؛ وقروين وزنگان وطبرستان *

وفيهما سار عمرو بن العاصي الي برقة ؛ فصالحه اهلها على
الجزية ، ثم سار الي طرابلس الغرب فحاصرها وفتحها عنوة *

وفي هذه السنة غزي الاحنف بن قيس خراسان وحارب يربجر
وافتنج هراة عنوة ، ثم سار الي مرو رود ، وكتب يربجر الي ملك
الترك يستمته وملك الصغد والي ملك الصين يستبتهبا وانهم
يربجر في * ذلك ، فطربه عسكره واخذوا خزانته وخرج يربجر
مع * الترك في جاشية ، واقام بفرغانة زمن عمره كله ، وبقي
عسكره في اماكنهم وصالحوا المسلمين *

وفيهما

١) Cod. Leid. والصين

٢) Forre legendum جوجرجان

٣) Cod. Leid. رقة

٤) Deest في in cod. Leid.

٥) Non ausus sum hoc in مع mutare, expressi tamen posterius in versione.

٦) Forre عمره

per hoc factum confilio, in maximam incurrit. Nam in itinere
tunc prope Hamadanem angustis, via a milionibus et milibus
armis et hominibus obstricta, de expectatione victoriarum turbas
suscitaret, hostes persequenti obiceret, castris quoque
ipso pedit contineret. Interim vero supervenit ipsi etiam
pedit persequor Raza, et Persiam trucidat. Natus eo tempo-
re fuit proverbium Muslemicum, quo deo vel in melle copias
militum esse dicuntur. [Significat, deus vel vultus et mi-
nime probabiliter instrumentis ad poenas a seculis exigendis
est.] Secutus sunt has victorias eodem anno Dainavar, Salan-
ar, Hamadan, et Isfahan.

Eodem anno oblit celeberrimus imperator, Chaled, filius
Validi, de cuius sepulcro contendunt, asseverantes hi apud E-
messam, illi apud Medinam esse. (105)

Anno secundo XXII [qui die 29 Nov. A. Chr. 644 crep.]
subactae sunt Aderbigen, Raza, Gorgan, Casrin, Zangan, et
Tabarestan.

Eodem anno invasit Amru, filius Asii, Barcan, paceque
rogantibus incolis indulta tributoque imperio perrexit ad Tri-
polin Africanam, quam obsidione perdidit.

Eodem anno invasit Ahnaf, filius Kaifi, Chorasnam, ubi
quoque profugam Iezdegerdum (106) bello affixit, et Harata
urbe armis expugnata, progressus ad Meserudum, eo redegit
angustiarum eundem regem exulem, ut Turcici regis, et Sog-
diani et Sinensis auxilia missis litteris imploraret. Interea tamen
a victore Muslemico extenuatus passus, a suis quoque exiguus,
thesaurisque spoliatur, ut necesse haberet cum paucis sodalium
ad Turcas se recipere, quos inter apud Farganam ad viam suam
venit. Tunc eorum copias inhaerentibus suis quodam castris
cum Muslemis pacificatus.

Eodem

١٢٢٢
 ١٢٢٣
 ١٢٢٤
 ١٢٢٥
 ١٢٢٦
 ١٢٢٧
 ١٢٢٨
 ١٢٢٩
 ١٢٣٠
 ١٢٣١
 ١٢٣٢
 ١٢٣٣
 ١٢٣٤
 ١٢٣٥
 ١٢٣٦
 ١٢٣٧
 ١٢٣٨
 ١٢٣٩
 ١٢٤٠
 ١٢٤١
 ١٢٤٢
 ١٢٤٣
 ١٢٤٤
 ١٢٤٥
 ١٢٤٦
 ١٢٤٧
 ١٢٤٨
 ١٢٤٩
 ١٢٥٠
 ١٢٥١
 ١٢٥٢
 ١٢٥٣
 ١٢٥٤
 ١٢٥٥
 ١٢٥٦
 ١٢٥٧
 ١٢٥٨
 ١٢٥٩
 ١٢٦٠
 ١٢٦١
 ١٢٦٢
 ١٢٦٣
 ١٢٦٤
 ١٢٦٥
 ١٢٦٦
 ١٢٦٧
 ١٢٦٨
 ١٢٦٩
 ١٢٧٠
 ١٢٧١
 ١٢٧٢
 ١٢٧٣
 ١٢٧٤
 ١٢٧٥
 ١٢٧٦
 ١٢٧٧
 ١٢٧٨
 ١٢٧٩
 ١٢٨٠
 ١٢٨١
 ١٢٨٢
 ١٢٨٣
 ١٢٨٤
 ١٢٨٥
 ١٢٨٦
 ١٢٨٧
 ١٢٨٨
 ١٢٨٩
 ١٢٩٠
 ١٢٩١
 ١٢٩٢
 ١٢٩٣
 ١٢٩٤
 ١٢٩٥
 ١٢٩٦
 ١٢٩٧
 ١٢٩٨
 ١٢٩٩
 ١٣٠٠
 ١٣٠١
 ١٣٠٢
 ١٣٠٣
 ١٣٠٤
 ١٣٠٥
 ١٣٠٦
 ١٣٠٧
 ١٣٠٨
 ١٣٠٩
 ١٣١٠
 ١٣١١
 ١٣١٢
 ١٣١٣
 ١٣١٤
 ١٣١٥
 ١٣١٦
 ١٣١٧
 ١٣١٨
 ١٣١٩
 ١٣٢٠
 ١٣٢١
 ١٣٢٢
 ١٣٢٣
 ١٣٢٤
 ١٣٢٥
 ١٣٢٦
 ١٣٢٧
 ١٣٢٨
 ١٣٢٩
 ١٣٣٠
 ١٣٣١
 ١٣٣٢
 ١٣٣٣
 ١٣٣٤
 ١٣٣٥
 ١٣٣٦
 ١٣٣٧
 ١٣٣٨
 ١٣٣٩
 ١٣٤٠
 ١٣٤١
 ١٣٤٢
 ١٣٤٣
 ١٣٤٤
 ١٣٤٥
 ١٣٤٦
 ١٣٤٧
 ١٣٤٨
 ١٣٤٩
 ١٣٥٠
 ١٣٥١
 ١٣٥٢
 ١٣٥٣
 ١٣٥٤
 ١٣٥٥
 ١٣٥٦
 ١٣٥٧
 ١٣٥٨
 ١٣٥٩
 ١٣٦٠
 ١٣٦١
 ١٣٦٢
 ١٣٦٣
 ١٣٦٤
 ١٣٦٥
 ١٣٦٦
 ١٣٦٧
 ١٣٦٨
 ١٣٦٩
 ١٣٧٠
 ١٣٧١
 ١٣٧٢
 ١٣٧٣
 ١٣٧٤
 ١٣٧٥
 ١٣٧٦
 ١٣٧٧
 ١٣٧٨
 ١٣٧٩
 ١٣٨٠
 ١٣٨١
 ١٣٨٢
 ١٣٨٣
 ١٣٨٤
 ١٣٨٥
 ١٣٨٦
 ١٣٨٧
 ١٣٨٨
 ١٣٨٩
 ١٣٩٠
 ١٣٩١
 ١٣٩٢
 ١٣٩٣
 ١٣٩٤
 ١٣٩٥
 ١٣٩٦
 ١٣٩٧
 ١٣٩٨
 ١٣٩٩
 ١٤٠٠
 ١٤٠١
 ١٤٠٢
 ١٤٠٣
 ١٤٠٤
 ١٤٠٥
 ١٤٠٦
 ١٤٠٧
 ١٤٠٨
 ١٤٠٩
 ١٤١٠
 ١٤١١
 ١٤١٢
 ١٤١٣
 ١٤١٤
 ١٤١٥
 ١٤١٦
 ١٤١٧
 ١٤١٨
 ١٤١٩
 ١٤٢٠
 ١٤٢١
 ١٤٢٢
 ١٤٢٣
 ١٤٢٤
 ١٤٢٥
 ١٤٢٦
 ١٤٢٧
 ١٤٢٨
 ١٤٢٩
 ١٤٣٠
 ١٤٣١
 ١٤٣٢
 ١٤٣٣
 ١٤٣٤
 ١٤٣٥
 ١٤٣٦
 ١٤٣٧
 ١٤٣٨
 ١٤٣٩
 ١٤٤٠
 ١٤٤١
 ١٤٤٢
 ١٤٤٣
 ١٤٤٤
 ١٤٤٥
 ١٤٤٦
 ١٤٤٧
 ١٤٤٨
 ١٤٤٩
 ١٤٥٠
 ١٤٥١
 ١٤٥٢
 ١٤٥٣
 ١٤٥٤
 ١٤٥٥
 ١٤٥٦
 ١٤٥٧
 ١٤٥٨
 ١٤٥٩
 ١٤٦٠
 ١٤٦١
 ١٤٦٢
 ١٤٦٣
 ١٤٦٤
 ١٤٦٥
 ١٤٦٦
 ١٤٦٧
 ١٤٦٨
 ١٤٦٩
 ١٤٧٠
 ١٤٧١
 ١٤٧٢
 ١٤٧٣
 ١٤٧٤
 ١٤٧٥
 ١٤٧٦
 ١٤٧٧
 ١٤٧٨
 ١٤٧٩
 ١٤٨٠
 ١٤٨١
 ١٤٨٢
 ١٤٨٣
 ١٤٨٤
 ١٤٨٥
 ١٤٨٦
 ١٤٨٧
 ١٤٨٨
 ١٤٨٩
 ١٤٩٠
 ١٤٩١
 ١٤٩٢
 ١٤٩٣
 ١٤٩٤
 ١٤٩٥
 ١٤٩٦
 ١٤٩٧
 ١٤٩٨
 ١٤٩٩
 ١٥٠٠
 ١٥٠١
 ١٥٠٢
 ١٥٠٣
 ١٥٠٤
 ١٥٠٥
 ١٥٠٦
 ١٥٠٧
 ١٥٠٨
 ١٥٠٩
 ١٥١٠
 ١٥١١
 ١٥١٢
 ١٥١٣
 ١٥١٤
 ١٥١٥
 ١٥١٦
 ١٥١٧
 ١٥١٨
 ١٥١٩
 ١٥٢٠
 ١٥٢١
 ١٥٢٢
 ١٥٢٣
 ١٥٢٤
 ١٥٢٥
 ١٥٢٦
 ١٥٢٧
 ١٥٢٨
 ١٥٢٩
 ١٥٣٠
 ١٥٣١
 ١٥٣٢
 ١٥٣٣
 ١٥٣٤
 ١٥٣٥
 ١٥٣٦

في ثلاث سنة ثلاث وعشرين ، نكح مقتل عمر ، في هذه
 السنة طهر ابن ابي لهب واسد فمروا عبد الله بن شعبة بن
 الخطاطب في المنزلة بمخاض في خاضه ولحقه سرقه وحلته لست
 بدين من بني الحجاز من البينة المذكورة وتوفي يوم السبت سابع
 ذي الحجة . وفي يوم الأحد سنة اربع وعشرين ، وكانت مدة
 خلافته عشر سنين وستة اشهر وثمانية ايام ، ودفن عند النبي واني
 نكح وعنده بالخلافة الي النضر الذي مات وولي اللهوهي راض
 عنهم وهم علي وعثمان وطليحة والزبير وسعد بن عرقها علي
 عبد الرحمن بن عوف فاني ، وكان عمر رضي الله عنه طويل القامة
 ابيض اصلع اشيب وكان عمره خمسا وخمسين سنة وقيل ستين وقيل
 ثلاث وستين ، وكان له من الفضل والزهد والعدل والشفقة علي
 المسلمين الكثير الوافر ، فمن ذلك انه جاء الي عبد الرحمن بن عوف
 وهو يصلي ببيته ليلا ، فقبل عبد الرحمن ما جاء بك يا امير
 المؤمنين في هذه الساعة ، فقال في رفاقة نزلوا في ناحية
 السور خشيتم عليهم من الغلبة فانطلق لغيرهم ،
 فبقي السور وقعد علي فبقي من النضر بنحو ثمان وعشرين
 وعمر

d). Vrijnege torques heet τ , $\tau = \frac{1}{2} \frac{dL}{dt}$.

(الدين pro) عنهم عن الذي *Namibia contracta* و)

Inter eos sunt etiam, qui eosdem et primum ANNO DOMINI CHS. DEKANI, nomen habuerunt, nomenque erat Obailus praenomen Abu-
Mansur, Abu-Qasbi, Abu-Kasbi, de posteris Mahdi, filii Nag-
m; uno eorum, qui Constantem et ore dicuntis Muhammedis
eius accipiant, et quoniam magnifice ipse propheta laudavit his
verbis, "In omni parte tua recto est, A. a me discipulis, qui
eumque colere Coram, ante Obailum."

Anno XXIII poena iam finito [id est, die festo nido Octo-
bris A. C. 644] petiit Otman, filium Charabi, Abu-Lula
[scilicet Persa, vero suo Persico nomine Firuz dictus, filius Ma-
gpirae, filii Schabae, sica in illis et infra umbilicum, idque die
24 Du-l-Hagae [scilicet mensis duodecimi] quem die Sabab, men-
sis eiusdem ultimo, a vulnere extinctum, altero die post, solis
puta, eodemque primo Anni XXIV ad latus Muhammedis et
Abu-Bacri considerunt. [Coepit autem hic regno die 6 Nov.
A. C. 644]. Rebus ille per decem annos, sex menses et octo
dies praefuit. Chalifae munus Abd-er-Rahmano filio Aufi, a se
oblatum, at repudiatum, testamento permisit quinquaviris, qui
erga prophetam ita se gesserant, ut vita decedens testatur eos
sibi satisfecisse, suumque calculum ferre: sunt autem illi Ali,
Otman, Talha, Zobair et Saad. Procerus erat Omar corpore,
eque candidus, calvus, canus. Vixit annos LV vel LX, ut vo-
lunt alii, et rursus aliis auctoribus LXIII. Mirifica, et facile
absque exemplo, morum et animi nobilitate, beneficus, sobrius,
abstinens cupidinum, iustus, suorumque Muslemorum tam sol-
licito, solideque amans, ut, quod inter alia specimen habere vi-
det, noctu aliquando Abd-er-Rahmanum, Aufi filium, domi
suae precibus vacantem obtrueret, mirantique et sciscitant tam
intempestivi adventus eussam, narraret aliquos peregrinos in
fano Medinense conquisivisse, quos ex fano oppidum expilant,
oppido se timere. Rogare inique, velle sacrum vigilatum ire.
Ibant ergo illi duo in sacrum, et in noctem considerant, noctem-

que

وحضر اول من صلى باسمه الرسولين واول من كتب التاريخ
 وارجع من السنة التي هاجر فيها رسول الله واول من عتق
 بالاسل واول من نهى عن بيع امهات الاولاد واول من جمع
 الناس في صلوة الجمعة على اربع تكبيرات وكانوا قبل ذلك
 يكثر من اربعها وخمسا وستا واول من جمع الناس على اسلام
 يصلي بهم النراويج في رمضان وكتب بذلك الى سائر البلدان
 وصرهم به واول من حل الدرة وصر بها وجرى النواويس
 وخطب مرة الناس وعليه ازار فيه اثنتا عشر رقعة وكان
 مرة في بعض حججاته فلما مر بضحيان قال لا اله الا الله
 اعطني ما شاء من شاء كنت ارجي اهل الخطايا في هذا
 الزمان في مدرسة صوفى وكان فضا يرفعني انا عيلت
 ويضربني انا قصرت وقد اصيحت وليس بيني وبين الله احد
 وفضايلا اكثر من ان تحصى

ثم

*) Hinc عيلت Affat, circiter postea, et hodie in Persia, circitorum nocturnorum magister.

*) Regildi in versione, ac s. scriptum affat عيلت

que collegio fallentes, huiusmodi, custodes, furesque
aeres observatores. Primus etiam est hic Omar, qui voluit
hunc in Armeniam [sic princeps Armeniarum] appellari, primus,
qui annos, in quodcumque genus scriptis notari sanxit, initio
nimirum a Mohammedo, fuge ducto, primus, qui nocturnas
vigilias obijt; primus, qui pellicea vendi vetuit, a quibus faf-
sent liberi suscepti; primus, qui in exsequiis funebribus inter
precandum sollemnem illam formulam *Achbar Allah* plus, quater
vetuit recitari, quam antea absque ordine et consensu vagi
quidam quater, illi quinquies, alii sexies, recitabant; primus,
qui ad preces vespertinas mensi Ramadano proprias pensionem
coire, easque praesentem annititem affectari iussit, easque
de se mandata per provincias dididit; primus, qui, *scuticam* *
et gessit et infixit; primus, qui stipendia ordinavit. Quam
sui commodi parvus et negligens fuerit ex eo intelligas, quod
aliquando publice in concione orationem habuit in pallio duo-
decim laciniis confuto. Quam divinorum beneficiorum me-
mor et gratus fuerit hoc fidem facit, quod in uno quodam iti-
nere eorum, quae ad sacra loca fecit, transiens vallem Dahian,
ad comites haec profatus est: "Deus unicus est et potentissi-
mus, qui quidquid vult cuicunque vult largitur. Olim ego
huc in valle lanca, in subusula camelos pascebam Chattabi [pa-
tris mei], viri duri et saevi, qui me vel abunde pensum prae-
stantem fame multare, et, ubi vel parumper officio deessẽm,
prope verberibus mulcare solebat. Iam vero illuc evasi, ut
denique neque nemo diminet medius." Verum tot sunt
huius viri tantaeque virtutes, ut facile comprehendi sermone
neguant. (308)

Pro-

* Sahibiscum locus, neque tantum huiusmodi pag. 36.

** Non sermone, in Armeniam ducto in hunc locum.

وهذا الرجل لا يبرهن بغيره من هذا الامر حتى يعلم له
غيرها ولم يلد له ولد الا بشر لا ينفع معه خير ثم جمع عبد
الرحمن كتابين بعد ان اخرج نفسه عن الخلافة، قدس عليا
عليه السلام عهد الله وولايته لتعلن بكتاب الله وشدة رسوله
ومر الخلقين من بعده، فقال ارجو واحصل * مبلغ علي
وطاقتي، وبني عثمان وقال له مثل ما قال علي فرجع عبد
الرحمن اليه الي مكتب السجدة ويده في يد عثمان وقال اللهم
اسع وافهد اني جعلت ما في رقبتي من ذلك في رقية عثمان،
وبالبيعة، فقال علي ليس هذا اول يوم تظاهروا علمنا فيه
فصر جهم واللة المستعان علي ما تصفون *، والله ما وليت
عثمان الا لتتر * الامر اليك، والله كل يوم هي لي شان،
فقال عبد الرحمن يا علي لا تجعل علي نفسك حجة
وسبلا، فخرج علي وهو يقول يبلغ الكتاب اجلته،
فقال

*) IV Coni. proposita adhibere in opus id ad quod attingit (n. e.
fimum) meae scientiae et videri. طاعة est fana, solamen sym-
bolum virium apud Orientales.

و) deligastis, fratres. Forte tamen lectus

*) Hic etiam legi ليس، ut Ousem interpretatur de significatione confusae,
moribusque semper.

non cessare et committere, donec imperium suum non exiguere, donec aliquando ad hoc et gloriam perveniat. Neque, ut ait dem amet, eo potest aut vir, quocumque pro-
prie aequae virtus aut hominibus quidquam proficiat. Non
tamen fuisse perspicacis viri praesagium, eventus constat.
Abd-er-Rahman enim deus comitatus, primo loco Chaliffum
ipso a se amolitus, Alin evocat, his eum verbis: Tecum pos-
tulat, eoque te adstringit deus, ut agas secundum librum dei,
et sanctiones prophetae eius, et exemplar vitae, quod duo prio-
res eius successores reliquerunt. Respondit Ali, sperare se ita
acturum, et, quantum in se dignitatis atque virium operaque
sit, in id omne daturum. Misso hoc evocat Abd-er-Rahman
deinceps Otmanum, iisdemque, quibus Alin compellaverat,
verbis iteratis, sublato ad lacunae aedicularum Medinensis vultu,
manuque manui Otmani inserta: Audi, ait, o deus noster, et
testis esto, me omne id, quod mihi hanc in rem et hoc in im-
perium competebat iuris, in Otmani humeros e meis transferte.
Simulque cum dicto sacramentum ipsi dicit. Cui Ali expro-
brans indignam illusionem et veteratorias artes: Non hodie pri-
mum, ait, domum nostram vos unitis viribus impetistis. Sed
honesti id ferre patientia praestat. Deum advoce in auxilium,
ut machinationes vestras destruat. Non alia profecto mente Ot-
manum elegisti, quam ut, illo satis functo, rerum summam ad
te rursus aliquando pertrahas. Verum deus vivit adhuc et in mo-
derandis humanis rebus secus, atque nobis videtur, negotiosus est.
Subiciebat Abd-er-Rahman: Ipse tibi peculiarem, loquens, ad-
spargas nossem, o Ali, neque nullam laus illi praebere, qui ma-
le tibi voluit. Inter haec Ali [tempore et comitibus] eum his cum
verbis. Tandem aliquando, quae deus nobis in libro suo pro-
misit,

Vel etiam, quae scripta sunt in libro nostro providentiae. Sed frequentius

فقال قيس بن الربيع لعبد الرحمان وقله فقلت من ركبته وقله مني
 الذين يفتنون بالصلوات وقله يفتنون، فقال يا مقداد لقد اجمعت
 قيس بن الربيع فقلت المقداد اني اجمعت من قريش منهم تركوا رجلا
 يا الول ولا اعلم ان رجلا اتني بالعدل ولا اعلم منه هـ، فقال عبد
 الرحمان يا مقداد انتي الله فاني اخاف عليك الفيلسفة، ثم لما
 اخذت عثمان ما اخذت من توليد الامصار للاحداث من اخاذه روي
 انه قيل لعبد الرحمان بن عوف هذا كله فعلك، فقال لم اظن هذا
 به لكن الله علي هـ ان لا اكله ابدا، ومات عبد الرحمان وهو مهلهل
 لعثمان ودخل عليه عثمان عابدا، فتوصل اليه الاطبا ولم يكله *
 ذكر خلافة عثمان، وبوبع عثمان ثلاث ماض من الحكم سنة
 اربع وعشرين، وهن عثمان بن عفان بن ابي العاص بن امية بن
 عبد شمس بن عبد مناف، وامه اروي بنت كره بن ربيعة، ولها
 روي رقي النسر وقام خطيبا فصحت الله وتشهد ثم ارتج عليه فقال
 ان

ولا اعلم به منه *supplendum est* *pr. fait clausum super ipso ostium nempe ora.*

ب) Subinell. حق يمين

ج) *pr. fait clausum super ipso ostium nempe ora.* Vfurpatur

in IV et VII et IX quoque coniugatione, de rebus *aegeis*. Ita in
 historia Tauri pag. 314. lin. 2. In VIII adhibuit Harinus confellu

xlii. *donc difficile* *pr. fait clausum super ipso ostium nempe ora.*

fieri producta maturam cogitationem et firmiter compaginatam
 obstrutio sc. ora et eloqui. not Scholastes: *pr. fait clausum super ipso ostium nempe ora.*

الذي وارتج عليه ادا لم يقدر علي الفراء كانه اطبق عليه

Elegans est illud Hamafae de hominibus fordidis, *pr. fait clausum super ipso ostium nempe ora.*

انكرا لغيرهم واسترهم من رتب البلب والنسر،

"gens,

missi evenient. Deposito Ali surgit Macdad, filius Asyad, et sermone ad Abd-er-Rahmanum transito. Virum, ait, in talis praesentia, eorum unum, qui sermo in sententia secum locatur, et ab aequo laquei argum non deflectunt. Tace, inquit aliter, o Macdad. Modeste medio es. Constat tamen Macdad, et, Miror, ait, Coram illis virum praesentia, quo neque aio, neque novi, alterum sic intelligendorem aut castiorem iuris administrum esse. Tunc Deum, o Macdad, respondebat Abd-er-Rahman ministrum; verum tamen ne tuo est garrulis malum, reipublicae curas arceat. [Scriptum tamen hoc Abd-er-Rahman tantum erga socerum studium procedente tempore in otium non minus veritas.] Scilicet, quoniam Osman in provinciis inter iuvenes suae cognationis distribuendis militibus novasset et miscuisset omnia, eorumque turbarum causa, tanquam auctori, uni tribueretur et oerum exproberetur Abd-er-Rahmano, ferat eum hac usam excusationem, ab Osmano se alia omnia expectasse, neque cum eo deinceps sermones communicaturum, qui splendidam suam de se ipso improbi moribus sefellisset atque infamasset; huiusque promissi conscientiam, et, si fallat, vindicem obtestari deum. Ferant etiam Abd-er-Rahmanum e vivis excessisse animo erga Osmanum saucio, et ipsius occursum quocum modo deprecasse, adeo et dicant, quoniam Osmanus ad eum novissimo ex morbo decumbentem accessisset invisurus, ad parietem converso vultu colloquium negasse.

Inauguratus itaque fuit Osman tertio die primi mensis anni XLV. pace Affano, filio Abu-1-Ali, filio Osmanis, filio Abd-Salam, filio Abd-Menas, matre Anna, filia Capani, filii Rabinis natus; [cui regnandi principum, neque rursus exors, et foedis omnibus tristidum et infame contigit.] Nam post datus acceptaque fidem ut ascendit in suggestum, stetitque peroraturus, praefatus, quae praemissi ex formula solent, sermonum exordia, quibus laudes dei et fidei Muslimicae professio

conspiciatur, quid potro praeferret, haesitans obmutuit. Quam
 evasurus ignominiam, *Quidam* rei, ait, initium arduum est.
 At si vivam, superveniant *verbi* *causae* praecipites et continue.
 [Vocabulum tam *cras* *cras*, quam *calamitas* significat. Inde te-
 stem omen]. Quibus dictis descendit, et constitutos ab Oma-
 ro, decessore, provinciarum rectores suo quaque loco confir-
 mas quidem, sita nimirum Omar testamento edixerat; at anno
 non amplius. Quo circumacto Mogairae, Schobae filio, in Cu-
 sae provincia successorem Saadem filium Abu-Vaccasi milit; cui
 brevi post pariter revocato successit suum ex eadem matre fra-
 trem, Validum, filium Ochae, filii Abu-Moati.

[Non deerant, qui eiusmodi praevagationes sibi displice-
 re palam prae se ferebant.] Quos inter fuit Abu-Dor Gassarita,
 vero nomine Gondob, filius Gonadae; qui, agens in Syria, ex-
 probrabat eius provinciae praefecto Moaviae nimiam opum avi-
 ditatem, saepiusque dictum illud Corani pro concione inculca-
 bat: "Qui, quod conducit, aurum et argentum pios in usus non
 erogant" cet. Punctus iniuria et conscientia Moavia licetis ea
 de re apud Otmanum queritur. Evocatur Abu-Dor Medinam.
 Verum et ibi quoque frequente in corona pergenti Moaviae sor-
 des perstringere studiumque divitiarum concervandarum exse-
 crari, deperitur. [In pagum band proci a Medina, cui nomen]
 Rabda (109), ubi aut anno XXV aut quod alii [probabilis] per-
 hibent, anno XXXI obiit.

Anno XXVI [qui die 16 Octobr. A. C. 646 coepit] decedere
 Aegypti gubernatione infusus Amru, filius Ali, et successit in eius
 locum sui frater Otmani callacraeus Abdalla, filius Saadi, filii
 Abu-Sarhi, Amerita. Idem ille, quem propheta, quo die Meccam
 intrabat triumphans, in capris damnatis proscrisperat, neque nisi
 infans Otmani deprecationibus expugnatus venia criminum et vi-
 tae securitate donaverat. [Qua de re supra diximus ad an. VIII].

Kk

Huius

109. Rabda. Apr. Jun. Jul. Post quatuor menses, post quatuor, Jun. A.

وفي أيام عثمان فتتجست أفريقية وكان المتولي لذلك عبد الله بن سعد بن أبي سرح المذكور وبعث بالخيل إلى عثمان فاشتراه مروان بن الحكم بخمسين مائة ألف دينار فوضعها عنه عثمان ، وهذا من الأمور التي ذكرت عليه *

ولما فتتجست أفريقية أمر عثمان عبد الله بن نافع بن الحارث بن أنيسير إلى جهة الأندلس ، فغري تلك الجهة وعاد عبد الله بن نافع إلى أفريقية وأقام بها من قبل عثمان ورجع عبد الله بن سعد إلى مصر *

ثم دخلت سنة سبع وعشرين سنة ثمان وعشرين ، وفيها استأنس معاوية عثمان في غزو البحر فادن له ، فستير معاوية إلى قبرس جيشا وسار إليها أيضا عبد الله بن سعد من مصر ، فاجتمعوا عليها وقتلوا أهلها ثم صولحوا على جزية سبعة آلاف دينار في كل سنة وكان هذا الصلح بعد قتل وسبي كثير من أهل قبرس *

ثم دخلت سنة تسع وعشرين ، فيها عزل عثمان أبا موسى الأشعري عن البصرة وولي ابن خاله عبد الله بن عامر بن كريز ، ثم عزل الوليد بن عتبة عن الكوفة بسبب أنه شرب الخمر وولي بالمسلمين القاسم أربيع ركعات وهو سكران ، ثم أبلغت إلى الناس فقال هل تريدكم ، فقال ابن مسعود ما

Ibn-Masud dicterium: Hodie demum, o Emir, quod felix faustumque sit, incipis augmentorum memoriam apud nos facere, qui id unum egisti hactenus, ut nos detereres et minueres. Hinc intelligas illud Hotaiae acerbum:

Testari potest Hotaia die extremi iudicii, quando suo domino deo occurret, Validum venia dignum esse.

Quod enim clamabat finitis precibus: Addamne vobis? id ebrius fecit sui que impos.

Anno XXX [qui coepit die 3 Sept. A. C. 650] pervenit ad aures Otmani Syriae et Iracae incolas ob Coranum dissidere. Hi enim Corani eam, qua ipsi uterentur, editionem Syriaca saniorum esse contendebant, eo quod sua esset ex Abu-Musae Afcharitae recensione. Syri contra suam praeferebant, quod Macdadum, filium Asvadi, suae lectionis auctorem et magistrum haberent. Neque mitioribus fervebant studiis urbes ceterae maiores. Otman itaque communi prophetae sodalium consensu edixit, unice porro et ubique sequendum esse illud Corani exemplar, quod Abu-Becri tempestate exaratum, et apud Hassam, prophetae uxorem, repositum fuerat; ceteros vulgares codices ad unum omnes flammis delendos esse. Quocirca magno numero descripti fuerunt ex illo Hassae codice alii, eorumque numerus ad maiores quasque urbes dimissus. Transcribendis codicibus Otmanisis invigilabant Zaid, filius Tabeti; et Abdalla, filius Zobairi; et Said, filius Asi; et Abd-er-Rahman, filius Hareti, filii Heschami, Machzumita; qui ab Otmano in mandatis acceperant, ut, si qua de scriptione ambigerent, illam vocem Coraischica dialecto^a exararent, qua Coranus coelo descendisset.

Anno

^a Dignus locus grammaticorum curia. Dialectorum arabicarum ratio adhuc perobscura. A.

وفي هذا السنة سقط خاتم النبي من يد عثمان وكان من
 قصة فيه ثلاثة اسطر محمد رسول الله ، وكان النبي يختم به
 ويختم الكتب التي كان يرسلها الي الملوك ، ثم يختم به بعده
 ابو بكر ثم عمر ثم عثمان الي ان سقط في يثر ابريس *
 ثم دخلت سنة احدى وثلاثين ، ذكر مهلك يزرجر بن
 هريار بن هروير وهو اخر ملوك الفرس ، في هذه السنة هلك
 يزرجر ، وقد اختلف في ذلك وقيل انه نزل بمرق فتار عليه
 اهلها وقتلوه ، وقيل بغته ، الترك وقتلوا اصحابه قهر ب يزرجر
 الي بيت رجل ينقر الارحا فقتله ذلك الرجل ، واتبع الفرس اثر
 يزرجر الي بيت النقام فاقر بغته ، فقتلوه *
 وفيها عصت خراسان واجتمع اهلها في خلق عظيم ، وسار
 اليهم المسلمون وذلك في ايام عثمان ففتحوها فتعسا ثانيا *
 وفي هذه السنة مات ابو سفيان بن حرب بن امية ابو معاوية *
 ثم دخلت سنة اثنين وثلاثين ، فيها توفي عبد الله بن مسعود
 بن غافل بن حبيب بن شابخ من ولد مدركة بن الياس بن مضر
 وفي مدركة يجتمع مع رسول الله ، وقد جاء في بعض الروايات ان
 عبد الله بن مسعود المذكور احد العشرة الذين شهد
 لهم

initio libri شفعا "quo die occidimus heroes
 per paria." Et alio loco: شفعا "effundo sagittas
 meas per paria." In eadem anthologia adhibetur verbum شفع pro,
 iterare dictum aut mandatum, inculcare. شفع ما انت شافع
 شافع قائل مرة Scholiasies شفع quae huc pertineant, non habeo, nisi
 De voce وتر — بعد اخري
 hoe

Anno eodem periit annulus prophetae,* ex Otmani manu delapsus, argenteus, tribus his verbis *Mahammed apostolus dei* totidem versibus insculptus, quo usus fuerat propheta in litteris, quas ad externos principes mitteret, obsignandis, usi post eum fuerant Abu-Becr, Omar, et ipse Otman, ad id usque temporis, quo annulus puteo Aris** mergebatur.

Anno XXXI [qui die 23 Aug. A. Chr. 651 coepit] periit Iezdegerd, filius Schahriari, filii Cosrois Barvizi, rex Persarum ultimus; at qua manu et quo mortis genere, certo non constat. Sunt, qui dicant, eum, quum in urbem Meru venisset, a plebe ideo tumultuante et in ipsum confurgente caesum fuisse. Alii ferunt a Turcis oppressum auffugisse, sodalibus caesis, ad aliquius viri domum, qui caedendo molares lapides vitam toleraret; hunc eum supplicem trucidasse, a Persis tamen vicissim caesum, qui secuti vestigia equi regii devenerint ad aedes lapicidae, hominemque ex sua ipsius confessione reum iugularint.

Hoc anno res novas molita fuit Chorasana, ingentique numero conspiratum in seditionem. At Muslemi missis eo copiis, Otmani auspiciis provinciam iterum subegerunt.

Hoc anno periit quoque Abu-Sofian, filius Harbi, filii Omaïiae, pater Moaviae.

Anno XXXII [qui die 11 Augusti A. C. 652 iniit] obiit Abdalla, filius Masudi, filii Gafeli, filii Habibi, filii Schamachi, qui Modrecam, filium Iasi, filii Modar, cum propheta communiter inter maiores numerabat. Est traditio, quae hunc Masudi filium isti accenset virorum decuriæ, quibus nominatim pro-

LI 2

pheta

* In omen id acceptum videtur imminentis Otmano periculi et vitæ iacturæ. A.

** De hoc puteo Abulfeda in descriptione Arabiæ apud Hudson, in Geogr. Minor.

Tom. III. pag. 41. ubi linea 7 وجد legendum pro وحده et vertendum: magnam adhibuit Omar diligentiam in eo requirendo, ac nihilominus tamen non invenit.

لهم رسول الله بالجنة ، والذي روي انه من العشرة اسقط ابا
عبيد بن الجراح وجعل عبد الله المذكور بدله ، وكان جميل
القدر عظيم في الصحابة وهي احد القرا رحمة الله ☞

ثم دخلت سنة ثلاث وثلاثين ، فيها تكلم جماعة من الكوفة
في حق عثمان بانه ولي جماعة من اهل بيته لا يصلحون للولاية ،
فكتب سعيد بن العاص والي الكوفة من قبل عثمان اليه بذلك
فامر عثمان بسير الذين تكلموا بذلك الي معاوية بالشام ، فارسلهم
وفيهما الحارث بن ملك المعروف بالاشتر النخعي وثابت بن قيس
النخعي وجميل بن نزياد ونريد بن صوحان العبدى واخوه صعصعة
وجندب بن زهير وعروة بن الجعد وعمر بن الحنف ، فقدموا
علي معاوية وجري بينهم كلام كثير وحذرهم الفتنة ، فوثبوا واخذوا
بلحية معاوية ، فكتب بذلك الي عثمان ، فكتب اليه عثمان ان
ترتبهم الي سعيد بن العاص ، فرتبهم الي سعيد ، فاطلقوا السنتهم
في عثمان واجتمع اليهم اهل الكوفة ☞

ثم دخلت سنة اربع وثلاثين ، فيها قدم سعيد الي عثمان
فاخبره بما فعله اهل الكوفة وانهم يختارون ابا
موسي الاشعري ، فولي عثمان ابا موسي الاشعري الكوفة ،
فخطبهم

hoc unum, quod Pocockius in specimine historiae Arab. pag. 199.
eam reddat per preces. Quam significationem congruam quidem,
non novi tamen unde habuerit. — Ceterum, quia fit Abu-Vaheb,
de quo in hoc versu, ignoro. Pro لقرنت legendum forte لقرنت
Tunc vertendum: "fane coniunxisses et id, quod sigillatim recitatur
precum, et id quod geminarim."

1) Voces فانهم يقولون non leguntur in cod. Leid.

pheta paradifum fpondit. Huius itaque traditionis auctor neceffe eft ut Abu-Obaidam, filium Garrahi, ifto e numero exegerit, quo haberet, cui hunc Abdallam fufficeret. Erat quidem vir magnae dignitatis et potens inter fodales Muhammedis, et unus lectorum [vel peritorum Corani] cui deus mifericors bene velit.

Annus XXXIII [qui die Aug. 1. A. C. 653 coepit] femina fparfit perniciofi belli civilis. Coibant enim tum quidem Cufae privatim aliqui, querentes inter fe, fpargentesque in vulgus, Otmanum multos nepotum et affinium fuorum rebus gerendis, quamvis ineptos, tamen praefeciffe. Quae de re urbis, qui tum erat, curator Said, filius Asi, ad Otmanum perfcribit; a quo iubetur rumorum auctores ad Moaviam in Syriam mittere. Erant illi, praeter alios, Haret, filius Maleki, vulgo Afchar [feu edentulus] dictus; et Tabet, filius Kaifi; ambo Nachaitae; et Gomail, filius Zeiadi, et Zeid, filius Sauhani, Abdita; et huius frater Safaa; item Gondob, filius Zohairi, et Orva, filius Gaadi, et Amru, filius Hamaki. (110) Quos in potefte nactus Moavia, audacter fatis et pervicaciter difputantes cavere malum iubebat, neque turbas ciere. Illi vero in barbam et capillos Moaviae involabant. Quam is iniuriam apud Otmanum queftus iubetur feditiofos Cufenfes ad praefectum fuum Saidum remittere. At eo quidem parum profectum, ut malum potius in peius iret, illique fuis laribus redditi laxatis linguae fraenis palam libereque in Otmanum inveherentur, et numerosam factionem contraherent. Vnde factum, ut

Anno XXXIV [qui d. 21 Iuli A. C. 654 init] cogeretur Said ad Otmanum et Medinam perfugere, et de molitionibus Cufenfium, et quanto impetu atque convitio Abu-Mufam Afcharitam praefectum flagitarent, docere. Ea erat rerum facies, ut confultum videretur importunos voti damnare. Neque nihil eo effectum. Abu-Mufa quidem gubernationem Cufae capeffens

officiis sui fideique Otmano debitae commonitos cives in ea persistere iubebat, quod hi quoque facturos spondebant. At interea tamen non cessabant aliqui ex prophetae sodalitis alios collegii sui clam missis litteris ad apertam defectionem incitare, paratam apud se opem promittentes; animum sibi esse, causam dei armis defendendi et restaurandi. Iam vel vulgus Otmano insultare acerbis conviciis, nemine prophetae sodalium aut prohibente, aut collegam tuente, nisi paucos hos, Zeidum, filium Tabeti; et Abu-Asidum Saaditam; et Caabum, filium Maleki; et Hassanum, filium Tabeti, exceperis. In capitibus criminum, quae nostro invidiam communem fecerant, et vulgi clamoribus urgebantur, primum erat hoc, quod ab exilio revocasset Hakemum, filium Asi, qui ex quo Mecca fuerat a propheta expulsus, illuc neque ab Abu-Becro, neque ab Omaro admissus aut revocatus fuerat. Alterum, quod eiusdem Hakemi filio, Marvano, quintam spoliis Africae partem, quingentis aureorum millibus aequiparandam, dono dedisset. Quo tendunt ea tunc temporis edita Abd-er-Rahmani Kenditae:

Iuro per deum immortalem, sanctissima religione, me credere, deum habere nostrarum rerum curam et rationem, neque permittere, ut orbis terrarum temere feratur et fluctet.

In te ipso paret, o Otman, dei circa nos providentia, qui te nobis, et nos vicissim tibi, exercitium et tormentum mutuum esse voluit.

Fideles illi duo dei cultores, Abu-Becr et Omar, tui decessores aedificarunt pharum recti ad religionem et probitatem tramitis.

Neque vel drachmam aut insidiosis rapinis acquisiverunt, aut in voluptates impenderunt.

Tu vero maledictum revocasti [Hakemum puta], et intima familiaritate beasti, secus, atque fecerunt tui decessores.

Et

واعطيت مروان خمس العباد ، ظلما لهم وحديث الحكمي *
واقطع مروان بن الحكم فديك ، وهي صدقة رسول الله التي طلبتها
فاطمة ميراثا ، فروي ابو بكر عن رسول الله نكح معاشر الانبياء
لا نورث ما تركناه صدقة ، ولم تنزل فديك في يد مروان وبنه الي ان
تولي عمر بن عبد العزيز فانتزعتها من اهله وورثها صدقة *

وفي هذه السنة توفي المقداد بن الاسود وهو ابن عمرو بن
ثعلب ، ونسب الي الاسود بن عبد يغوث لانه كان قد حالف الاسود
المذكور في الجاهلية فنتبأه فعرف بالمقداد بن الاسود ، فلما نزل
قوله تعالى ادعوهم لابائهم قيل له المقداد بن عمرو ، ولم يكن في
يوم بدر من المسلمين صاحب فرس غير المقداد في قول ، وشهد
مع رسول الله المشاهد كلها ، وكان عمره نحو سبعين سنة *

ثم

مرجعي مالف الضيوف ومالي "reddendam." Idem confess. XLVIII. "meum pascuum erat familiaris frequentario hospiribus,
"opesque meae ipsis permissae." Elegans est scholastae Gorairi, ut
paene eius omnia, 'observatio امره يقال اهلل امره
Illustrat nempe versum il-
lud: "prospexerunt rebus suis, tam sacris, quam civilibus, prudentia,
"neque videas rem inconsulto administratam."

p) Cod. Leid. أو تبتلي Sed Ibn-Cotaiba, أو تبتلي
أو بنا تبتلي

q) Hos duo versus addidi ex Ibn-Cotaiba, qui omisso proxime sequente,
duo priores et ultimum sic habet:

احلف بالله رب الانام ما ترك الله شيئا سدي ،
ولكن خلقت لنا فتنة لكي تبتلي أو تبتلي ، —
واعطيت مروان خمس العباد فبهيات شاوك ممن سعي ،

Et ~~ex~~isti Marvano quintam partem spoliis, ceteris fidelibus contra ius et fas subtractam; et peculium tibi uis-que privum arrogasti et ~~ex~~isti aliis inaccessum. (111)

Inter criminationes Otmani porro fuit, castellum Fadak Marvano eidem in usum fructum concessum, quod olim fideles Muhammedi eleemosynae nomine dono dederant; post cuius mortem quum id eius filia, Fatima, titulo patrimonii flagitaret, arcebat eam Abu-Becr eiusque gentem illo praetextu; audivisse aliquando ex ore prophetae prolatum hoc oraculum: "Nos, coetus prophetarum, non relinquimus nostris haeredibus, si nobis dono aut eleemosynae datum fuerit.,"* Sic ereptum Alidis ut pervenit deinceps ad Marvanum hoc castellum, permansit in eius gente, donec Omar, filius Abd-el-Azizi, summam rerum nactus, abactis gentilibus suis, id rursus eleemosynam esse iussit [et percipiendos Alidis eius fructus assignavit].

Obiit hoc anno, annos natus fere septuaginta, Macdad, filius Asvadi. Verus eius pater erat Amru, filius Taalebi. Vulgaris autem illa, et quae vel hodieum in libris obtinet, ad Asvadum ceu patrem relatio ipsi inde est, quod ignoto adhuc Islamismo se Asvado, filio Abd-Iagui, clientem addixerat, et ab eo filius fuerat adoptatus. Quum vero deinceps Corani auctoritas familiari tunc Arabibus patrum generumque confussioni obicem praecepto poneret, de patre suo, quem quisque nactus a natura fuisset, universos appellandos esse, et hic quoque deinceps Macdad, filius Amrui audiit. Adfuit hic vir cum Muhammede praeliis omnibus Badrense posterioribus. In illo autem perhibens eum aliqui solum in toto exercitu Muslemico equitem fuisse.

Anno

* Mirum non est, Muhammedem tot habere sui prophetae ad omnes fere occasiones aptas sententias. Quod ille non dixit, interpretatur tamen et sub eius nomine addiderunt amici.

ثم دخلت سنة خمس وثلاثين ، فيها قدم من مصر جمع قبل
الف وقبل سبعمائة وقبل خمسمائة ، وكذلك قدم من الكوفة جمع
وكذلك من البصرة ، وكان هوي المصريين مع عليّ وهوي الكوفيين
مع الزبير وهوي البصريين مع طلحة ، فدخلوا المدينة ، فلما جاءت
الجمعة التي تلي دخولهم المدينة خرج عثمان فصلي بالناس ثم
قام علي المنبر فقال للجموع المذكورة يا هؤولاء الله يعلم واهل
المدينة يعلمون انكم ملعونون علي لسان محمد صلعم ، فقام
محمد بن مسلمة الانصاري فقال انا اشهد بذلك ، فثار القوم
باجمعهم فحصبوا الناس حتي اخرجوهم من المسجد وحصب عثمان
حتي خر علي المنبر مغشياً عليه ، فادخل داره وقاتل جماعة من
اهل المدينة عن عثمان منهم سعد بن ابي وقاص والحسن بن علي
بن ابي طالب وزيد بن ثابت وابو هريرة ، فامسك عثمان اليهم
يعزم عليهم بالانصراف فانصرفوا ، وصلي عثمان بالناس بعد ما
نزلت الجماعة المذكورة في المسجد ثلاثين يوماً ، ثم منعوا الصلوة
فصلي بالناس اميرهم الغافقي امير جمع مصر ولزم اهل المدينة
بموتهم وعثمان محصور في داره ودام ذلك اربعين يوماً وقبل
خمسين ، ثم ان عليا اتفق مع عثمان علي ما تطلبه الناس منه
من عزل مروان عن كتابته وعيد الله بن ابي سرح عن مصر ،
فاجاب

r) hoc loco ponitur primario suo sensu, remotus, relegatus.
Alias notat remorum a facie Dei, maledictum.

د) mutarem in الانفال nisi consentiret Ibn-Casiba. Accipiendum
ergo de quinta parte a Muslimis (Dei cultoribus) parata. Porro pro
وما حشيت الحشمي legendum patet aut
وابحيت الحشمي

Anno XXXV [qui die Julii 10. A. C. 633 coepit] venerant Medinam ex Aegypto viri mille, aut septingenti, aut quingenti; varie enim traditur. Numerus etiam eodem e Cufa conveniebat, et alius e Basra, omnes Otmano iraci, omnes novis rebus studentes, et variis ducibus. Aegyptii enim studebant Alio; favebant Cufenses Zobairo; malebant Basrenses Talham Chalisam habere. Die Veneris prima, ex quo illi tam diversis e locis Medinam quasi ad conductum venerant, praelibat Otman [pro more et officio suo] populo preces: at finitis incipiebat acriter in seditiosos e suggestu invehi. Viri, ait, deus novit, et norunt quoque huius urbis incolae, vos ore Muhammedis olim fuisse diris devotos. Attestabatur hoc edictum surgens de loco suo Muhammed, filius Moslemæ, Ansarita [seu Medinensis]. Advenae, ut facile iudicatu est, ad haec tumultuari, civesque omnes lapidibus e fano proturbare. Ipse Otman ictus tam graviter saxo fuit, ut oppressus vertigine in suggestu procumberet, pedibusque non suis domum iret, ubi latuit in Medinensium aliquot virorum excubiis, ut Saadi, filii Abu-Vaccasi; et Hafani, filii Ali, filii Abu-Talebi; et Zeidi, filii Tabeti, et Abu-Horairae; a saevientis turbæ furore servatus; quibus ipse deinde sibi redditus abeundi veniam dedit. Continuabat quoque Otman per triginta dies, ex quo factiosi in urbem incubuerant, preces in templo publice praeire: deinceps autem prohibitus fuit, eiusque loco dux ipsorum, Gafekita, Aegyptiorum antesignanus, preces praeivit, sed suis solis. Domi enim suae se continebant Medinenses; et ipse Otman intra parietes privatos, quasi carcere clausus, per quadraginta, vel aliis auctoribus, quinquaginta dies. Composuit tandem Ali discordes, et ut ab Otmano manus abstinerent persuasit partibus, impetrato ab Otmano, ut subscriberet insolescentiam postulatis, id est, ut Marvanum quidem a magistri epistolarum munere, Adallam vero, filium [seu nepotem] Abu-Sarhi, ab Aegypti praefectura iuberet

فلما كان عثمان في ذلكا وقرى على الناس عنه، ثم اجتمع عثمان
 مروان فنه عن ذلكا، ثم امره بالاحمال حتى عزل ابن ابي سرح
 عن مصر وولاهما محمد بن ابي بكر الصديق، وتوجه مع محمد
 بن ابي بكر جماعة من المهاجرين والانصار، فبينما هم في اثناء
 الطريق نادى محمد علي محسن وسهده، فقالوا له الي اين قال
 الي العامل بمصر، قالوا له هذا عامل مصر (يعنون محمد بن ابي
 بكر) فقال بل العامل الاخر (يعني ابن ابي سرح) فامسكوه وقتلوه
 فوجدوا معه كتابا مختوما بخاتم عثمان يقول اذا جاءك محمد
 بن ابي بكر ومن معه بانك معزول فلا تقبل واحتل بقتلهم وابطل
 كتابهم وقرى في عليك، فرجع محمد بن ابي بكر ومن معه من
 المهاجرين والانصار الي المدينة وجعلوا الصحابة واقفوههم و علي
 الكتاب وسالوا عثمان عن ذلكا، فاعترف بالختم وخط كاتبه وحلف
 بالله انه لم يامر بذلكا، فطلبوا منه مروان ليعلم اليهم بسبب
 ذلكا، فامتنع، فازداد حنق الناس علي عثمان وجعلوا في
 قتاله، فقام علي ابنه الحسن يذب عنه واقام الزبير
 ابنه عبد الله وطلحة ابنه محمدا يذبون عنه و
 بحيث

م) Deest vox في in cod Leid. Idem تغلبت haber et خالف
 tionum auctorem habet Ibn-Cotaibam, qui de illo inter alia haec nar-
 rat: البغدان بن الاسود هو المقداد بن عمرو بن ثعلبة من
 اليمن، واما الاسود بن عبد يغوث بن عبد مناف بن زهرة
 فكان اجداد لانه كان خليفا له فنسب اليه ثم رجع الي نسبه،

ه) Codex Leid. male جميع

ه) In Cod Leid. error

و) Ita scripti pro Leid. واقفوههم. Forte quoque scribendum
 pro وسالوا sequente.

cedere. Vix consenserat in has conditiones Otman, quando Marvan, quocum paullo post deliberationes conferebat, ipsi ea omnia dissuadebat, et resistere sublegebat; non nolentem quidam, at cogebat tamen Chalifam praesens rerum ratio, avvocato saltem ab Aegypti gubernatione Abdallae substituere Muhammedem, filium Abu-Becri Iussi; quem illic euntem comitata fuit Meccanorum pariter atque Medinensium multitudo. Verum prosequentes iter incidunt in servum camelo itinerario vectum; quem videntes bestiam ultra vires paene ad velocem cursum incitantem, interrogant, quo tendat. Respondet servus ad Aegypti praefectum tendere. Illi, praefectum Aegypti secum esse docent; volebant Muhammedem, filium Abu-Becri. Servus autem ad illum alterum aiebat se contendere; scilicet ad Abdallam. Retrahunt itaque properantem, excussisque oculis obfignatam Otmani sigillo epistolam protrahunt, in qua scripta haec erant: "Vbi ad te venerit Muhammed, filius Abu-Becri, cum factione sua, tanquam tibi successor datus, abitumque imperent, tu neque admittas, neque pro legitima agnoscas, tui imperii abrogationem; quin tu artes potius circumspicias, quibus et eos de medio tollas, et, quos a me datos illi ostendent, codicillos: quo facto securus in praefectura tua continuabis." Redit igitur e vestigio, fraude tanta deprehensa, Medinam cum comitatu Muhammed; convocatoque prophetae sodalicio litteras monstrat, perfidiae atque periculi plenas; de quibus interrogatus Otman sigillum quidem suum agnoscere et sui quoque scribae manum; iurare tamen per immortalem deum, suo iussu exaratas illas non fuisse. Marvanum itaque proditorem sibi tradi flagitant. Quem negans Otman adeo exacerbavit animos iam dum saucios, et omni studio iam ardentes ira vim et arma perdendo compararent. Quod cernens Ali iubet filium, Hasanum, inimicas ab Otmano manus depellere. Qui eodem fini Zobair filium, Abdallam, et Talha suum, Muhammedem, adiungebant.

مسير جرح الحسن وانصغ بالدم ، وأجر الحال انهم تسوروا علي
عثمان من دار لرق مارة ونزل عليه جماعة فيهم محمد بن ابي
بكر فقتلوه ، وكان عثمان حين قيل صايما يتلى في المصحف ،
وكان مقتله لثمان عشرة ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمس
وثلاثين وكانت مدة خلافته اثنتي عشر سنة اثنى عشر يوما ،
واختلف في عمره فقيل خمس وسبعون وقيل اثنتان وثمانون وقيل
تسعون وقيل غير ذلك ، ومكث ثلاثة ايام لم يدفن لان المحاربين
له منعوا من ذلك ، ثم امر علي بدفنه ، وكان عثمان معتدل القامة
حسن الوجه بوجهه اثر جدري عظيم اللحية اسمر اللون اطلع
يصغر له لحينه ، وتزوج ابنتي رسول الله وبسبب ذلك قيل له ذو
النورين ، وكان كاتبه مروان بن الحكم بن العاص ابن عمه ،
وقاضيه نريد بن ثابت ، واما فضايله فانه الذي جهز جيش العسرة
بجملة من المال وكان قد اصاب الناس مجاعة في غزوة تبوك ،
فاشتري عثمان طعاما يصلح العسكر ، وجهز به عمرا ، ولما بلغ
ذلك الي النبي رفع يده الي السماء وقال اللهم اني قد رضيت عن
عثمان فارض عنه ، وروي الشعبي ان عثمان دخل علي رسول الله ،
فجعل رسول الله ثوبه عليه وقال كيف لا استنكي من تستنكي
منه الملائكة * وانفذ بقتل عثمان باب البقي والغني :

بكر اخبار علي بن ابي طالب رضي الله عنه ، واسم
ابي طالب عبد مناف بن عبد المطلب جد رسول الله ،
ولم

a) Deerant haec verba in codice Leid. يذرون عنه .

b) Cod. Leid. habebat ذو النورين . Sie posui pro Leid. يصفد .

[Verum tam parum valebat nobilissimorum iuvenum reverentia compescendae rabiei, ut ne ipsis quidem parcerent saevientes.] Hasan quidem vulneratus, et sanguine suo perfusus abiit; eoque tandem rediit res, ut per domum aedibus Otmani vicinam superato muro hunc obrutum occiderent ieiunio et sacri codicis lectioni vacantem, teste facinoris et cum aliis particeps Muhammedo filio Abu-Becri. Confossus itaque fuit Otman die decimo octavo (112) mensis ultimi anni XXXV postquam rebus praefuisset Chalifa per annos duodecim minus totidem dies. De cuius aetate disceptatur. Sunt enim, qui eum vixisse volunt annos septuaginta quinque, alii duos et octoginta; alii nonaginta complevisse, alii alia tradunt. Tres iacuit dies insepultus, efferri funus vetantibus seditiosis. Tandem tamen Ali cadaver humari iussit. Erat Otman erecta statura, pulchra facie, sed variolis signata, prolixa barba, fuscus colore, calvester, croceo fuco barbam colorare solitus. Appellatur Du-Nurain [seu possessor duorum luminum] ideo, quod duas prophetae filias in matrimonio habuit. Scriba eius erat Marvan, filius Hakemi, filii Asi, adeoque proximus affinis, ut patruelis filius. Kadi eius [seu iudex Medinae] erat Zaid, filius Tabeti. Eminent inter eius pia et praeclara facta, quod sic dicte inopi et aerumnoso exercitui adversus Tabuc et Syros Christianos eunti olim non tantum nummis liberaliter erogatis, sed etiam coemta carniurn castrensium magna vi, et in camelorum catervam imposita subvenit. Qua eius cognita munificentia Muhammed manibus ad coelum sublatis: o Deus, aiebat, placet mihi Otman, ut etiam tibi quaeso placeat! Tradit Sehabita (113) quoque, prophetam aliquando ad Otmani adventum suo se pallio involvisse, et: Mane vero, dixisse, illius nulla tangat verecundia, quem angeli reverentur? (114)

Huius viri caede fores sceleri bellisque civilibus apertas fuisse iam constabit enarratione rerum et barbarum, quae Alii Chalifaturn iactarunt. Hic Ali patrem quidem habebat Abu-Talebum

وام علي قاطبة بنت اسد بن هاشم ، فهو هاشمي ابن هاشميين ،
 ببيع بالخلافة يوم قتل عثمان ، وقد اختلف في كيفية بيعته فقيل
 اجتمع اصحاب رسول الله وفيهم طلحة والزبير فاتوا عليا وسالوه
 البيعة له ، فقال لا حاجة لي في امركم من اخترتم رضيت به ، فقالوا
 ما نختار غيرك وترقبوا عليه مرارا وقالوا انا لا نعلم احدا احق
 بالامر منك ولا اقدم منك مسابقة ولا اقرب من رسول الله *
 واول من بايعه طلحة بن عبد الله ، وكانت يد طلحة مشلولة
 من ثوبة احد ، فقال حبيب بن نويب انا لله اول من بدأ
 بالبيعة يد شلاء لا يتم هذا الامر ، وبايعه الزبير ، وقال علي لهما
 ان احببنا ان تبايعا لي ببايعا ، وان احببنا بايعتكما ، فقالا بل
 نبايعك ، وقيل انها قالوا بعد ذلك انا بايعنا خشية علي نفوسنا ،
 ثم هربا الي مكة بعد مبايعة علي باربعة اشهر ، وجاوا بسعد بن
 ابي وقاص رضي الله عنه ، فقال له علي بايع ، فقال لا حتي
 يبايع الناس والله ما عليك مني باس ، فقال خلوا سبيله ،
 وكذلك تاخر عن البيعة عبد الله بن عمر ، وبايعته الانصار
 الا

c) Ita cod. Leid. Vertendum: qui (cibus) corruptas copiarum res in malum mutaret. Cogitavi tamen annon rectius feret للعسكر qui copias congruas effret.

d) اسد deerat in cod. Leid. Addidi ex Elmacino et Ibn-Coraiha.

e) vise Ohodi, vel Ohodense. ثوبة est omnis alternatio, vicissitudo. Hinc casus in genere, fortunae casus, sed praecipue adversus, unde quoque نوايب calamitates. Ex sane inselâ fuerat Muslimis iniurio quidem proelium Ohodense, et vicem suam experti fuerant illi, olim felices.

f) Initium formulae sollemnis انا لله وانا اليه راجعون

Talebum Abd-Menafum, filium Abd-el-Motallebi, avi prophetæ, adeoque patruelem eiusdem; matrem vero Fatimam, Afadi filiam, neptem Hascemi: qua ratione ex utroque parente Hascemita fuit. Dictus est Chalifa eodem die, quo caesus Otmann, at quo rerum gestarum ordine, variant qui referunt. Prophetæ sodales convenisse perhibent aliqui, et eos inter Talham et Zobairum, hos ad Alin accedentes rogasse, pateretur sibi fidei sacramentum dici. Recusasse Alin; sibi opus ipsorum imperio nihil esse; quemcunque principem legerent, in eo se acquieturum. At illos institisse, nolle, præter ipsum, alium optare; iterum atque iterum obsecrasse; negasse quemquam scire, cui potiori iure, quam ipsi, summa rerum potestas debeatur; qui aemulos pluribus post se passibus relinquat; qui prophetam propiore sanguinis necessitudine contingat. Sic primum Talham Alio sacramentum sublata dextra dixisse. Sed ex ea dextra, quæ ab ictu in pugna Ohodenſe accepto exaruerat, sinistra coeptæque rei impeditos successus ominatum fuisse Habibum, filium Dovaibi. Secundum post Talham sacramentum dixisse Zobairum. Quod antequam facerent, Alin utrique optionem dedisse, sive studia sua ipsi, Alio, vellent addicere, sive rursus ipsius, Alii, suffragium sibi ipsi deposcerent: se neutri rei defuturum. At illos id constanter flagitasse, ut Alio sacramentum dicerent. Et tamen feruntur ambo tempore post admotæ sibi violentiæ excusatione usi fuisse; se quidquid fecerint, fecisse mortis metu. Certum id est, datam fidem ambos violasse. Quarto enim mense Meccam auffugiebant. Fuerunt etiam alii, qui Alio parere recusarunt. Sic adductus ad Alin Saad, filius Abu-Vaccasi, iussusque ab eodem sacramentum dicere, facturum, nisi post ceteros, negavit; timendum tamen Alio a se adversationis nihil esse: propterea iubebat Ali, omitti hominem suoque sensu abuti. Pariter cessavit a sacramento dicendo Abdalla, filius Omari. Haec quidem Meccani fugæ socii. Medinensium vero tametsi longe

ألا نفر قليل منهم حسان بن ثابت وكعب بن مالك ومسلمة بن
 مخلد وأبو سعيد الخدري والنعمان بن بشير ومحمد بن مسلمة
 وفصالة بن عبيد وكعب بن عجرة ونريد بن ثابت ، وكان هاولا قد
 ولّاهم عثمان علي الصدقات وغيرها ، وكذلك لم يبايع عليا سعيد
 بن نريد وعبد الله بن سلام وصهيب بن سنان ، واسامة بن نريد
 وقدامة بن مطعون والمغيرة بن شعبة ، وسبوا هاولاء المعتزلة
 لاعتزلهم بيعة علي ، وسار النعمان بن بشير الي الشام ومعه ثوب
 عثمان الملتطخ بالدم وكان معاوية يعلّق قميص عثمان علي المنبر
 ليكرّض أهل الشام علي قتال علي واصحابه ، وكلما رأي أهل الشام
 ذلك انزادوا غيظا * وقد روي في بيعة علي غير ذلك قليل ،
 لما قتل عثمان بغيت المدينة خمسة أيام والغاقي أمير المصريين
 ومن معه ملتصقون من يجيبهم الي القيام بالامر فلم يجدونه
 ووجدوا طلحة في حائط له ووجدوا سعدا والزبير قد خرجا من
 المدينة ووجدوا بني أمية قد هربوا ، فاتي المصريون عليا ، فباعدهم ،
 وكذلك اتى الكوفيون الزبير والبصريون طلحة فباعدهما ، وكانوا
 مع اجتماعهم علي قتل عثمان مخنلتين فيمن يلي الخلافه حتي
 غشي الناس عليا فقالوا نبايعك فقد نري ما نزل بالاسلام
 وما

g) non legitur in cod. Leid.

h) Verba سنان defunt in Leid. Addidi ex Ibn-Cotaiba.

*) longius a se arcuit. Rarior elocutio. Interpretatur Mei-
 باعده أي استحققه

plurimi in Alii verba iurarent, at tamen et horum nonnulli in diversa discedebant: ut Hassan, filius Tabeti, et Caab, filius Maleki, et Moslema, filius Mochalledi, et Abu-Said Chadarita (115), et Noman, filius Bafchiri, et Muhammed, filius Moslemae, et Fodala, filius Obaidi, et Caab, filius Ograe, et Zaid, filius Tabeti; quos omnes Otman eleemosynis colligendis aliisque muneribus praefecerat. Praeter hos etiam detrectabant Alin pro legitimo principe agnoscere; Said, filius Zaidi, Abdalla, filius Sallami, Soheib, filius Senani, Ofama, filius Zaidi, Codama, filius Matuni, et Mogaira, filius Schobae. Qui omnes, quod Alin repudiarent, eaque in re a ceterorum exemplo desciscerent, *Motazelitae* [seu diversa sciscientes] sunt appellati. Acerri- me prae aliis stimulabant vaesanos modo nominatus Noman, et Moavia, quorum ille sanguine inquinatam Otmani vestem Dama- scum attulit, hic e suggestu templi Damasceni suspensam pu- blico exposuit spectaculo, quo Muslemi in Syria degentes ad bellum cum Alio eiusque partibus ineundem accenderentur. Ne- que fefellit eum opinio, et vis artificii. Syris enim, quo sae- pius foedum contuerentur spectaculum, eo magis crescere ani- mi et vindictae cupido, et gliscere igniculi. Alii adhuc aliter de Ali electione. Sunt verbi gratia, qui quinque dies ab Ot- mani caede permansisse Medinam capite destitutam tradunt. Aegyptios ideo cum Gafekita, suo duce, requirentes, qui vel- let Chalifatum a dantibus accipere, invenisse neminem. Talha enim, aiunt, rus iverat. Saad et Zobair urbe excesserant. Om- niadae, tantorum malorum auctores, poenas veriti a se expe- tendas, aufugerant. Alin Aegyptios adiisse, sed iterum reie- cisse; neque plus valuisse in Zobairum Basrenses, aut Cufenses in Talham. Adeo discrepasse in designando Chalifae successo- re illos ipsos, qui amice in superioris excidium conspirassent. Facto tandem agmine invasisse Alin, eique fidei sponsonem obtulisse: cernere nempe, quanta clades immineat Islamismo;

وما ابتليناه، فامتنع عليّ، فالتجّوا عليه فقال قد اجبتكم واعلموا اني ان اجبتكم مركبت بكم ما اعلم وان تركتوني فانما انا كاحدكم، واقترب الناس علي ذلك وتشاوروا فيما بينهم وقالوا ان دخل طلحة والزبير، فقد استقامت البيعة، فبعث البصريون الي الزبير حكيم بن جبلة ومعه نفر فجاءوا بالزبير كرها بالسيف فبايع، وبعثوا الي طلحة الاشر ومعه نفر فجاءوا به ولم ينزلوا به حتي بايع، ولما اصبوا يوم الجمعة اجتمع الناس في المسجد وصعد علي المنبر واستعفي من ذلك فلم يعفوه، فبايعه اولا طلحة وقال انا ابايع مكرها (وكانت يد طلحة شلّاء) فقبل هذا الامر لا يتم، كما ذكرنا، وبايعه اهل المدينة من المهاجرين والانصار خلا من لم يبايع ممن ذكرنا، وكان ذلك يوم الجمعة لخمس بقين من ذي الحجة سنة خمس وثلثين، ثم فارقه طلحة والزبير ولحقا بمكة وانفقا مع عايشة وكانت قد مضت الي الحج وعثمان محصور وكانت عايشة تنكر علي عثمان مع من ينكر، لكنها لم تغلن ان الامر ينهي الي ما انتهى اليه، وكان ابن عباس بمكة لما قتل عثمان ثم قدم المدينة بعد البيعة فوجد عليا مستخلما بالمغيرة بن شعبة، فساله

posse quantis miseriis iam conflictati fuerint. Repugnanti nihilominus instituisse: quibus fractum Alin: Esto igitur, dixisse, ut vultis: at sciatis velim, me, ut vobis annuero, ex animi mei sententia vobiscum acturum esse; quod si autem mihi meo nunc vivere permittatis more et ingenio, nullam vim adhibentes, ero unus vestrum. Quibus auditis discessu facto tres illae factiones inter se de re communi deliberant, statuuntque, modo Talha et Zobair in urbem redierint, inaugurationem Alii perfectam et legitimam fore. Mittitur itaque a Basrensis quidem ad Zobairum Hakim, filius Gabalae, cum satellitio, qui eum invitum minis intentatis et ensis mucrone adducunt, sacramentum dicturum. Pariter Cufenses ad Talham mittunt Aschtarum cum manipulo, a quibus eum coram adductum non destiterunt pellicere, donec et ipse nomen Alio daret. Die post, is Veneris erat quintus vigesimus mensis ultimi anni XXXV, mane conventum fuit, ut illi referunt, in fano, ubi Ali quidem mandatum munus e suggestu deprecatum it, sed frustra: Talha primus ipsi sacramentum dicit, protestatus tamen idem, se coactum iurare. Cuius ab arida manu statim, ut dicebamus, ductum fuit infelicitis eventus omen. Sequebantur eum Medinae incolae omnes, siue indigenae essent, siue Mecca illuc commigrassent, si rebelles exceperis, quorum nomina in superioribus habentur. Paullo post deferentes Alin Zobair et Talha, Meccam se recipiebant, ubi cum Aiescha, filia Abu-Becri, uxore quondam Muhammedis, consilia conferunt et conspirant. Illa enim eo iam tempore, quo domi suae tenebatur Otman obsessus, Medina Meccam, sacri itineris causa, excesserat; et cum illis faciebat, quibus facta Otmani non probabantur. Neque tamen eo rem, quo tandem evasit, unquam evasuram crediderat. Eodem quoque illo tempore, quo sublatu Otman Medinae fuit, debebat apud Meccam, filius Abbasi, et post inaugurationem Alii demum redibat Medinam; ubi Alin reperibat cum Mogaira, filio Schobae,

فساله عما قال له ، فقال عليّ اشار عليّ باقرار معاوية وغيره من
 عمال عثمان الي ان يمايعوا ويستنقروا الامر ، فابيت ، ثم اتاني الان
 وقال الراي ما رأيته ، فقال ابن عباس نصحك في المرة الاولى
 وعشك في الثانية ، واني اخشي ان ينتقض / عليك الشام مع اني
 لا امن طلحة والزبير ان يخرججا عليك ، وانا اشهر عليك ان تنقروا
 معاوية ، فان بايع لك فعليّ م ان اقتلعه لك من * منزله مني
 شيت ، فقال عليّ والله لا اعطيه الا السيف ، ثم تمثّل ،

وما مينة ان متها غير عاجز بعار اذا ما غالت النفس غولها ،
 فقلت يا امير المومنين انت رجل شجاع ولست صاحب راي ،
 فقال عليّ اذا عصيتك فاطعني ، فقال ابن عباس افعل ايسر ما
 لك عندي الطاعة ، وخرج المغيرة ولحق بمكة :
 ثم دخلت سنة ست وثلاثين ، فيها ارسل عليّ عماله الي البلاد
 فبعث

1) *ينتقض* Simile desumptum a fune, qui retorquetur, vel cuius fibrae
 retorquendo exsolvuntur et separantur; aut ab aedificio, quod dissol-
 vitur, dirimitur; aut a vulnere, quod postquam coaluerat denno rum-
 pitur, recrudescit.

m) Cod. Leid. بعلي n) Excidit من in codice Leid.

o) Verbi *غال* notio est, *inopinato quem obrutum perimere*, et *غول* est
 omne, quod hominem perdit *subitaneae calamitatis*, teste Meidanio
Exemplum huius كل ما اهلك الانسان واغتاله فهو غول
 ipfius elocutionis *غول* exstat apud Gorairum قصرت يداك
 nimis bre- فطالما غالت اباك عن المكاهم غول
 "ves sunt tuae manus, quam ut ad executionem pulcrorum facinorum
 "attingere queant. Neque in te mirum. Etiam patrem tuum op-
 "prefferunt iamdudum *ex aetate*, antequam ad famam a praeclaris
 "factis

secreta sermones ferentem. Interrogat, illo degresso, quid ipsi tandem suaserit. Cui Ali: suadebat, ait, nuper quidem, Moaviā ceterosque Otmani praefectos suo quemque loco a me confirmari, donec sacramentum mihi dixerint, firmoque talo nitatur novum imperium turbis compositis. Quia vero consilium illud aspernabar, redibat modo idem Mogaira, meamque laudabat sententiam, ut optimam et unice probandam. Ad haec filius Abbasi Mogairam aiebat primo quidem consilio integrae fidei amicum praestitisse, altero autem hominem dolosum et perfidum; valde vereri, ne Syria planissime deficiat; praeterea tam certos et fidos Talham et Zobairum non esse, ut ab iis insidiae nequeant expectari. Suadere itaque se quoque, relinqui tantisper Moaviā in Syria quietum et securum, donec in ordinem se coegerit: quo facto reliquum spondere a se curandum, ut e sede sua, quodocunque Ali iubeat, extrahatur. Verum Ali, per deum immortalem, aiebat, non dabo ipsi nisi gladii cuspidem, adiungens dicto depromptum e memoria veteris poetae versiculum hunc:

Ignominiosa mihi mors non est, quam non imbellis obiero,
etiamsi animam subitaneum suum fatum occupet.

Dicebam ego tum (verba sunt filii Abbasi): Absque controversia tu quidem vir fortis es, o princeps fidelium, at inops boni consilii, rerumque gerendarum parum callens. At tu quaeso, respondebat Ali, (satius enim est) morem gere mihi, quando ego tibi adversor. Promittebam id facturum. Eorum enim omnium, aiebam, quae in facultate atque officio meo sunt, et quae iure tuo a me postulas, id unum est mihi longe facillimum, tibi obedire. Hactenus filius Abbasi. Mogaira vero Meccam evadebat [partique contumaci se adiungebat].

Eorum ergo, quae Ali suo principatu suisque auspiciis egit, id primum est, quod ablatas provincias a praefectis, ab Otmano constitutis, initio Anni XXXVI [qui Iunii 29. A. C. 656 coepit]

in

فبعث الي الكوفة عمار بن شهاب وكان من المهاجرين ، وولي عثمان بن حنيف الانصاري البصرة ، وعبد الله بن عباس اليمن وكان من المشهورين بالاحود ، وولي قيس بن سعد بن عباد الانصاري مصر ، وسهل بن حنيف الانصاري الشام ، فلما وصل تبوك لقيته خيل ، فقالت من انت فقال امير الشام ، فقالوا ان كان بعثك غير عثمان فارجع ، قال ان ما سمعتم بالذي كان قالوا بلي ، فرجع الي علي ، ومضي قيس بن سعد الي مصر فوليها واعتزلت عنها فرقة كانوا عثمانية فابوا ان يدخلوا في طاعة علي الا ان يقتل قاتل عثمان ، ومضي عثمان بن حنيف الي البصرة فدخلها واتبعته فرقة وخالفته فرقة ، ومضي عمار الي الكوفة فلقية طلحة بن خويلد الاسدي الذي كان ادعي النبوة في خلافة ابي بكر فقال له ان اهل الكوفة لا يستبدلون باصيرهم ، فرجع الي علي ، وكان علي الكوفة من قبل عثمان ابو موسي الاشعري ، ومضي عبد الله الي اليمن وكان العامل بها من جهة عثمان يعلي بن منبه فوليها عبد الله وخرج يعلي واخذ ما كان حاصلا من المال ولحق بمكة وصار مع عيشة وطلحة والزبير وسلم اليهم المال *

ذكر

"factis perveniret." — Abulola de nocte longa, hyberna, diem brevem dante verbum hoc adhibet:

الكبر والحسد ضدان اتغافهما مثل اتغاف الشب والكبر ،
يجني ثرايد هذا من تناقص ذا ، والليل ان طال غال
النهار بالقصر ،

"Fastus et pulchra laus sunt adversarii duo, qui non magis consistere possunt, quam iuventus et senectus.

"Huius ubertas colligitur ex illius paucitate, et vicissim. Ita nox longa haurit diem brevitate."

Go-

in alias consulit. Scilicet Anumaram, filium Sobchabi, praeficiebat Cufae, Meccanum originae, sed prophetam e patria emigrantem comitatus fuerat. Basrae imponebat Otmanum, filium Honaifi, Medinensem. In Arabiam felicem ablegabat Abdallam, filium Abbasi, [de quo modo narrabamus] virum illum a prudentiae et ingeni excellencia morumque liberalitate celebratum. In Aegyptum ire fassus fuit Cais, filius Saadi, filii Abadae, Medinensis. Syriae impositus Sahl, filius Honaifi, iidem Medinensis [modo laudati Otmani frater], qui ut pervenit ad Tabuc, ab eo delegata equitum turma retentus est, et quis esset interrogatus, atque, quum Syriae praefectum profiteretur, iussus abscedere, si ab alio quocunque, praeterquam ab Otmano, missus veniret; et quum, putans ab ignavis gestarum rerum se repelli, interrogaret nihilne recentium casuum audivissent, hi vero audivisse omnino affirmarent, satius duxit retro vestigia legere. Cais autem, Saadi filius, pervenit in Aegyptum, eiusque gubernationem capeffivit, nihilo, quam erant aliae provinciae, pacatioris. Nam et hic erant factiosi, Otmano faventes, Alioque prius parere, quam percussor Otmani capite poenas dedisset, negantes, ideoque ex urbe Misra in agrum excedere, procul inimica dominatione, malebant. Otman, filius Honaifi, pariter Basrae diversis studiis exceptus amicos atque adversarios reperiebat. Amara tendebat quidem Cufam, at ipso ex itinere retro se ad principem recipiebat, a Talha, filio Chovailedi Asadita, illo, qui se quondam, Abu-Becri tempestate, prophetam iactaverat; in via edoctus, Cufenses gubernatorem alium nolle, quam eum, quo cum malis gauderent, ab Otmano constituto, Abu-Musa Alsharita. Quo Otmani loco res in Arabia felice administrabat, Iala, filius Monabbahi, cedebat advenienti Abdallae, filio Abbasi, post expletum aerarium, cultus paratas opes Meccam secum transtulit, et Alefchae, Talhae et Zobairo, ad quorum parati accedebat, in manus tradidit, haud contemnendam praesidium expeditioni adversus Basram instruendae.

فكسر جيسر عايشة وطلحة والزهرى إلى مصر ، ولما بلغ عايشة قتل عثمان اعطيت ذلك ودعت إلى الطلب بدمة ، وساعدها علي ذلك طلحة والزهرى وعبد الله بن عامر وجماعة من بني أمية وجمعوا جميعا عظيمًا وتنفقوا علي المضي إلى البصرة للاستيلاء عليها وقالوا معاوية بالشام قد كفأنا امرها ، وكان عبد الله بن عمر قد قدم من المدينة فدعوه إلى السمر معهم فامتنع ، وساروا واعطي يعلي بن منبه عايشة الحجل السبي بعسكر اشتراه بباية دينار وقيل ثمانين دينارًا فركبته ، وضربوا في طريقهم مكانًا يقال له الحجاب فبعضتهم كلابه ، فقالت عايشة أي ماء هو هذا ، فقيل هذا ماء الحواب ، فصرخت عايشة باعلي صوتها وقالت انا لله وانا إليه راجعون سعت رسول الله يقول وعنده نساؤه ليت شعري أشد أيتكن تنبها كلاب الحواب ، ثم ضربت عضد بعيرها فاناخته فقالت ربوني انا والله صاحبة ماء الحباب ، فاناخوا يومًا وليلة ، وقال لها عبد الله بن الزهرى انه كذب ، (يعني ليس هذا ماء الحباب) ولم ينزل بها وهي تمتنع ، فقال

Gorair hoc verbum adhibet de longitudine distantiae splendorem ignis debilitante ، هل نراها أبعد عال ضوك أم همود ،
 "vidimus hactenus ignem Gaadae. An porro videbimus illum? Num
 "intercapedo locorum hausit splendorem tuum, o ignis? an exstinctio
 "et merasmus tuus?" — De terra, quae vestigium gradientis haurit
 h. e. non admittit, aut impressum diffluere finit, vel arena obrogat
 ut non amplius appareat, adhibet Agag. apud Scholasten Divani
 Hudeil. ويلب تغثال خطي الخطاطي Affert hoc testimonium
 ad locum, ubi de onagro celeriter ex uno loco disparens et in alium
 subito

¶ In tres enim, modo dicti, vii duo, et femina, unaque
 alti, ut Abdalla, filius Anem, et bene multi Omaliadarum, per
 speciem vindicandae mortis Otmani, magnas cogeant copias,
 quibus Bassam occupare tendebant, sperantes eo modo Alin me-
 dium intercipere, quem satis Mosvia ex parte Syriæ obsideret.
 Invitabant ad expeditionis communionem Abdallam, filium O-
 mari [Chalifae], qui per illud tempus Medina Meccani venerat.
 At is flagitii societatem detrectabat. Instruitur itaque expeditio.
 Modo dictus Iala, filius Monabbēhi, Aieschae celebrem illum
 suum subiciebat camelum, Ascar dictum, quem centum, aut
 certe, iuxta alios, octoginta numis aureis emerat; quō illa vecta
 fuit in itinere. Quo non multum profecto parum aberat, quin
 abrumperetur, et ipso paene in exordio intercideret tota haec
 machinatio. Vt enim venerant ad locum, cui nomen Hobab
 (r16), adoriebantur eos eius loci canes latratu. Quo territa ca-
 su Aiescha in vicinae aquae nomen inquiri. Respondent, Ha-
 vab appellari. Statim illa, quod externati et in maximis cala-
 mitatibus deprehensi faciunt, deo se permittere, spiritusque, qua
 poterat summa, contentione clamare: "Memini prophetam ali-
 quando suarum uxorum in corona dicere: Vtinam scirem quam-
 nam vestrum olim canes Havabi latraturi sint. [Quaecunque
 enim illa fuerit, sequetur partem iniquam et impiam, magno-
 que se discrimini exponet.]" Et cum dicto percusso camelum
 femore, ut humi procumberet, admonebat, significans ulterius
 pergere nolle, iubeatque se retro Meccam revehi. Illam enim
 se esse, ad quam latratus ille canum et vaticinii minae spectent.
 Neque castra sinebat promoveri. Sic uno die toto et una nocte
 haerebant ibidem et haesissent forsitan diutius, nisi dolo femi-
 nam circumvenisset Abdalla, Zobairi filius, non eo quidem ut
 persuaderet, falsum loci nomen ad ipsam relatum fuisse, (nam
 in eo persuadendo quamvis multum, frustra tamen laborabat,) sed
 aliis utendum illi erat artibus, qui his nihil proficeret.

فقال لها اتجاء التجاء ، فأتى ابرككم علي بن ابي طالب ،
فارتحلوا نحو البصرة واستولوا عليها بعد قتال مع عثمان بن
حنيفة ، فقتل من اصحاب عثمان بن حنيف اربعون رجلا وامسك
عثمان بن حنيف وتنفق لحيته وحواجبه وسجن ثم اطلقته *
ذكر مسير علي الي البصرة ، ولما بلغ عليها مسير عايشة
وطليحة والزبير الي البصرة سار نحوهم في اربعة آلاف من اهل
الديانة فيهم اربعماية من بايع تحت الشجرة وثمانماية من
الانصار ورأبته مع ابنه محمد بن الحنفية وعلي ميمته الحسن
وعلي ميسرة الحسين وعلي الخليل عمار بن ياسر وعلي الرجالة
محمد بن ابي بكر الصديق وعلي مقدمته عبد الله بن العباس ،
وكان مسيره في ربيع الآخر سنة ست وثلثين ، ولما وصل الي دي قار
انه عثمان بن حنيف وقال له يا امير المؤمنين بعثتني ذا
لحيه وجيتك امر ، فقال اصبت اجرا وخيرا ، وقال علي ان الناس
ولمهم قبلي رجالان فعلا بالكتاب والسنة ثم ولهم ثالث
فقالوا

subito irrupente dicitur: اغتال ارضا باغتتيال "improvisò terram
obruit." — Hinc est غاول in III Coniug. *studere alterum derrepente
opprimere*, باس ut explicat Golius e Gauhario. Sexram coniugatio-
nem *sefe invicem studere occupare et praevenire* habet posita in
Divan Hudeil. Ab illa subitanea oppressione dicta fuit غول *Empusa*,
proprie, subito opprimens et ita perdens, ut ne vestigium quidem
oppressi superfit. Et quis tales Gul vel Empusae credebantur variorum
colores et formas induere, hinc factum, ut metaphorice notet غول
con. V. *varias formas et colores induere, simulare*. Vid. *Qasb ben Zo-*
hair vers. 8. et ad eundem cl. Lette pag. 141. Hinc de terra dicitur,

Supplicabat inque rumorem. Alii cum suis copis iam ex proximo impingere, iam in conspectu esse; ideoque praecepti fugae salutem consulendam esse. Quo panico terrore effectum, ut maxima cum trepidatione iter versus Basram continuaretur, quam a commisso cum Otmano, Honaifi filio, praelio, in quo huius partium quadraginta viri ceciderunt, occupant. Ipse cum captus et carceri mandatus fuit, postquam ipsi, ex Aieschae insu, habebat pili atque superciliorum evulsi fuissent. (117) Tempore tamen post idem ab eadem in libertatem emissus fuit.

Interim, neque Alii segnitè suam rem gerebat. Accepit enim motu Aieschae et coniuratorum adversus Basram, persequi iatur eos cum exercitu quatuor mille virorum, Medinensium maxime, veteranorum et expertorum militum; quorum quadringenti olim Muhammedi sub arbore sacramentum dixerant, octingenti vero ex iis superabant, qui Muhammedi Meca emigrare meditati perfugium apud se praesidiumque promiserant. Vexillum tradiderat Alii suo, quem ex Hanafitide tulerat, filio, Muhammedo, dextrum cornu maximo natu, Hafano, sinistrum minori, Hosaino, e Fatima susceptis. Equitum magister erat Amer, filius Isferi, peditatum ducebat Muhammed, filius Abu-Becri iusti; praecursores Abdalla, filius Abbasi. Mense quarto huius anni trigesimi sexti initum fuit iter, in quo quum perventum esset ad locum Du-Car, occurrit ipsi, de quo paullo ante dicebamus, Otman, filius Honaifi, Alii ad Basram legatus. Ad quem admissus, q princeps fidelium, ait, quem nuper ablegabas barbatum, idem nunc ad te imberbis redeo. Cuius dolorem clementibus verbis Alii lenibat piisque pollicitationibus, certam affirmans, et egregiam tolerantes huius ignominiae mercedem ipsum penes deum manere: ad praesentem vero coronam haec dicebat: Ante se rebus praefuisse duo viros, vita moribusque ad Corani Sunnaeque normam compositis; certum hos excepisse, quocumque aut

فَقَالُوا لِي جَلَّةٌ ۖ وَفَعَلُوا ۖ ثُمَّ بَايَعُونِي وَيَايَعُنِي طَلَبُوتُ وَالزَّبِيرُ ۖ ثُمَّ
 نَكَلْنَا ۖ فَمِنْ الْمَحْجَبِ أَتَيْنَاهُمَا لِأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعِثْمَانَ وَخَالَفَهُمَا
 عَلِيٌّ وَاللَّهُ أَنَّهُمَا يَعْلَمَانِ أَنِّي لَسْتُ بِدُونَ رَجُلٍ مِمَّنْ تَقْدُمُ ۖ
 فَجَرَّ قُرْعَةً لِلْجَمَلِ ۖ وَاجْتَمَعَ إِلَيَّ عَلِيٌّ مِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ جَمْعٌ
 وَاجْتَمَعَ إِلَيَّ عَائِشَةُ وَطَلَبُوتُ وَالزَّبِيرُ جَمْعٌ وَسَامُ بَعْضُهُمْ إِلَيَّ يَبْعَثُونَ
 وَالنَّاقُوا بِمَكَانٍ يُقَالُ لَهُ الْخَضِرِيَّةُ فِي النِّصْفِ مِنْ جِهَادِي الْآخِرَةِ مِنْ
 هَذِهِ السَّنَةِ ۖ وَبَعِيَ عَلِيٌّ الزَّبِيرُ إِلَيَّ الْاجْتِمَاعَ بِنَهْ ۖ فَاجْتَمَعَ بِنَهْ ۖ
 فَذَكَرَهُ عَلِيٌّ وَقَالَ أَتَذَكَّرُ يَوْمًا مَرَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ فِي بَيْتِي
 غَنَمٌ فَنَظَرَ إِلَيَّ فَضَحَّكَتُ وَضَحَّكَتُكَ إِلَيَّ ۖ فَقُلْتُ لَا يَدْعُ
 ابْنُ أَبِي طَالِبٍ زَهْوَةً ۖ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ أَنَّهُ لَيْسَ بِمَتَّةٍ ۖ
 وَلَتَنُفَاقُنِي وَأَنْتَ ظَالِمٌ لَهُ ۖ * * * * * وَقَالَ خَفْتُ مِنْ رَأْيَةِ
 ابْنِ أَبِي طَالِبٍ ۖ فَقَالَ الزَّبِيرُ أَنِّي حَلَفْتُ أَنْ لَا أَتَنَلِّبَهُ ۖ
 فَقَالَ

Gulam se praebuit, h. e. varias et terribiles peregrinasque formas induit. Ghair: لَمَّا أَتَيْنَا الْبَيْتَ غَاوَلُنَ. Catharenses cameli, quas quando deferta se nobis
 "Gulas vel Empufas praebent, praecipiti cursu occupant salebrosos
 "colles. Transiit ea formula in proverbium." — Ab eadem notione
 subitaneae oppressionis et perditionis venit quoque غَالِيَةٌ *catumra*
 inopinata et exitialis; vox satis frequens. Hinc etiam est غَالِيَةٌ
 forma diminutivum quidem, sed sensu superlativum, *summa catumra*.
 Exstat vox apud Meidaniam, addenda Lexico Gossiano. — Tandem
 exemplum afferam eius quoque significationis, qua غَالِيَةٌ dicitur ob-
 scurum hiatum vel rimam terrae occultam, quae aquam ex aqua
 praeter expectationem absorbet. Ghair: لَا يَغِيْبُ جِهَادُكُمْ صَفْرَ
 الْكَيْبَانِ وَفِي الْكَيْبَانِ لَا غَوَائِلَ فِي الْكَيْبَانِ ۖ
 angustiae earum, neque occultae in illis rimae subtrahunt conspectui."

hanc aut fecit, sine verbis, sine aliis, actum fuerit, nullo se
nunc in medio relinquere; se tandem sollemni sacramento pri-
cipem dictum esse, agnoscere, praeter ceteros, a Talha et Zo-
beiro, verum eos quidem datam fidem iam violasse. Mirari
ergo, quare, qui tribus decessoribus, Abu-Becro, Omaro et
Omarae absque argutionibus fuissent obsecrati, istam sui pe-
rare detrectent, quem tamen ipsi noverant illis, in quorum lo-
cum successisset, nulla in re cedere.

In via plures contraherat Ali milites e Cusa; pari moder-
etiam Aieschae factio, mox crescebat. Ad mox tandem con-
venere partes in loco, cui nomen Chariba (118), medio mane
facto. Ibi Ali Zobairum, ante pugnam commissam, ad fami-
liare colloquium exciuit, congressumque inter alia illius quo-
que diei commonescit, quo simul ambo cum propheta dispo-
nem Ganensium peragrassent. Eo die prophetam benignis ocu-
lis ad se, Aliis puta, respexisse, quo se ita fuisse exultantem,
ut blande subrideret. Idem fecisse vicissim prophetam; quo
punctum ipsum, Zobairum, converso ad prophetam sermone,
non sine invidiae significatione dixisse, fore, ut Ali a tam ple-
no caritatis adpectu superbire postmodum nunquam desistat.
Prophetam igitur, quo malevolum eius animum argueret et ca-
stigaret, respondisse: Non autem temporis intercessionem esse
hac inter et illud, quo ipse, Zobair, sublati adversus Alium in-
iustus armis esset obsecutus. (Nihil horum asseruit Zobair
memoria sua excidisse, turbarque in posterum pugna substitu-
tum, et omnes animo invidiam detestatus. Denotatum igitur
has in condiciones ad se contra Zobairum hac filius oburgatio-
ne, bellum dissuadentem, excipit:*) Itaque te signa Alii et eius
armorum strepitus terrent, ut tua tibi arma manu excidere
poteris? At religione iurandi tenari, quo minus Alii porro

lucessere
*) Oportet singularem locum esse, ubi, ad singularem historiam additis, Reliquis.
Mox enim est hoc loco continetur unum.

lasciari sibi liceat. Quia tu iusiurandum violas, ait filius, et expias. [Expiatur autem dato in libertatem mancipio.] Consilium patri non improbatum. Itaque manu misso servo Macchulo, rursus capessit Zobair arma, et pugnae adest, in qua, ducis ad instar, Aiescha suo isto, quem supra dicebamus, camelo, Ascaro, in pilento, illi sexui congruo, per ordines circumvectabatur. Tam acris et pertinax erat dimicatio, ut pilentum mulieris spiculis non minus, quam erinaceus, horreret. Fusis tandem suis, Talha et Zobairo ducibus occisis, ipsa capta victoriam Alio numeris omnibus absolutam permisit. Et ipso quidem in praelio cecidit Talha, sagitta confixus, ab ipso comamilitone, Marvano, filio Hakemi, si famae fides est. Auxilii enim Otmani percussoribus praestiti Talham insimulans Marvanus, usus occasione, per pugnae turbas, affinis et patroni manibus inimici sanguine litabat, odioque privato satisfaciebat. Zobair autem, ex acie sospes, in fuga periit, Medinam properans, eo fato, de quo mox pluribus dicemus; nunc ea narraturi, quae pugnam consecuta sunt. Ut ad universum acris illa fuit, magnaue cum strage utriusque exercitus coniuncta, ita praecipue circa Aiescham tanta fuit impugnantium et defendentium contentio, ut amputati brachii e cameli capistro dependerent innumerabiles. Fuso iam eius capistri ergo multo, sed in irritum, sanguine, succidi iubebat Ali camelo suffragines, quo facto prostratus ille cum domina conquievit. Aiescha igitur in pilento eaque fortuna ad noctem permanebat, qua ingruente frater, Muhammed, filius Abu-Becri, eam in urbem Basram translatam in aedibus Abdalae, filii Chalesi, deponit. Ali autem adversariorum strata corpora lustrat, et precibus luctuque religioso decoratos humat. Talham videns inter ceteros iacentem: Me miserum, aiebat; nunquam vidi absque dolore et execratione Coraischitas in pulvere porrectos, horribile spectaculum. Fuisti profecto qualem poeta pingit:

فتي كان يندبه الغني من صديقه انا ما هو استغني
وبعد الفخر، و

وصلني عليه ولم ينقل عنه انه صلي علي قتلي الشام بصفين *
ولما انصرف الزبير من وقعة الجبل طالبا المدينة مر بماء لبني
قيم وبة الاحنف بن قيس، فقبل للاحنف (وكان معتزلا القتال)
هذا الزبير قد اقبل، فقال قد جمع بين هادين العارين (يعني
العسكريين) وتركهم واقبل، وفي مجلسه عمرو بن جرهمون المجاشعي،
فلما سمع كلامه قام من مجلسه واتبع الزبير حتى وجده في وادي
السباع نايبا فقتله، ثم اقبل جراسه الي علي بن ابي طالب، فقال
علي سمعت رسول الله يقول بشروا قتلي الزبير بالنار، فقال عمرو
بن جرهمون المذكور لعنه الله،

اتيت عليا براس الزبير احسبها نزلقة،

فيش

لكي Cod. Leid. اكره x)

y) Versus ex Hamasa, cuius tertio libro prostat, in carmine quod Salamae Gofitae tribuitur.

z) Vox الزبير deest in codice Leid.

a) Apparet, quaedam deesse, non quidem e sensu, qui satis est integer, sed e metro. Forte لديها aut لدية supplendum, احسبها الله نزلقة Vox نزلقة notat propinquitatem, medium appropinquandi.

Scribi-

“Vir, quem divitiis abundantem copia rerum ad amicos ad-
moveret [nil sibi proprium, sed amicis communia omnia
ducentem] inopia vero a familiaribus procul abstinet,
[pudore fortunae, et dedignatione vitae parasiticae].

Eidem seorsim et nominatim aeternam quietem appretcabatur.
[Pro reliquis enim universis pia vota semel, nemine nomina-
tim appellato, faciebat.] Qua ipsum humanitate usum fuisse
erga illos, qui in campo Saffinenſe et castris Moaviae cecide-
runt, relatum in litteras non legitur. Sed repetamus institutum
de exitu Zobairi sermonem. Illi, ut dictum, excedenti e prae-
lio, quod a camelo nomen traxit, et Medinam tendenti, feren-
te sic via, transeundum erat apud aquam, ditionis Tamimita-
rum, apud quam tunc temporis tendebat Ahnaf, filius Caſi [vir
tribulium praecipuae dignitatis]; qui neutri bellantium parti se
addixerat. Cui quum adferretur nuncius, Zobairum eo venire:
videtur, aiebat, post geminum illud nostrae gentis dedecus in
concordiam compositum (quo ambos exercitus significabat), mis-
sis illis domum remeans hac transire. Aderat haec pronuntianti
Amru, filius Garmuzi Mogaschaïta* (119), qui protinus inde
surgens pergentis vestigia Zobairi persequitur usque in vallem
leonum, locum sic dictum; ubi eum, in dormientem incidens,
occidit, avulsumque caput ad Alin perfert, magnum sperans fa-
cinoris laturum praemium; at spei vehementer falsus. Ali enim
his eum verbis excipiebat: "Audiſi aliquando haec ex ore pro-
phetæ verba: Significate percussoribus Zobairi, sceleris prae-
mium eos aeternum ignem manere." Stomachari ad haec Am-
ru, filius Garmuzi, homo improbus dirisque dignus omnibus,
impioſque hos versus effundere:

Attuli ad Alin Zobairi caput, futurum eo sperans, ut magno
eum beneficio obligarem, mihiſque aditum ad interio-
rem eius amicitiam pararem.

Pp 2

At

* Vide Geographiam Nubiensem, arab. pag. 240. lin. 18.

فبشر بالنار قبل العيان فبشس البشارة والتخفة ،
وسمان عندي قتل الزبير وضربة غير يذني الحكمة *

ثم امر عليّ عائشة بالرجوع الي المدينة وان تقرب في بيتها ،
فسارت مستهل رجب من هذه السنة وشيعها الناس وجهزها
علي بما احتاجت اليه وسير معها اولاده مسيرة يوم وتوجهت
الي مكة فاقامت للحج تلك السنة ثم رجعت الي المدينة ،
وقيل كانت عدة القتلي يوم الجمل من الفريقين
عشرة آلاف ،

واستعمل عليّ علي البصرة عبد الله بن العباس وسار علي
الي الكوفة ونزلها وانتظم له الامر بالعرف ومصر واليمن
والبحرين وخراسان ولم يبق خارج عند غير الشام وفيه معاوية
واهل الشام مطيعون له ، فارسل اليه جرير بن عبد الله البجلي
ليأخذ البيعة علي معاوية ويطلب منه الدخول فيما دخل فيه
المهاجرون والانصار ، فسار جرير الي معاوية فمأطله معاوية
(وكان عمرو بن العاصي بفلسطين) حتي قدم عمرو علي معاوية
فوجد

At ille, nondum conspecto, quod afferebam, dono, laetum illum mihi nuncium dabat, ignis aeterni flammam in sortem mihi cessuram. Apage pessimum nuntium, pessimumque hostimentum.

Perinde mihi est, iugulemne Zobairum, an onager in Dugobasa pedat.

Compositis itaque turbis his, et dissipata Aieschae factione, remittebat eam Ali Medinam, domi suae se continere, et a conturbatione rerum publicarum abstinere iussam; ipsisque septimi mensis calendis Basra excedentem magno splendidoque in comitatu (120), omniumque itineri necessariorum copia, a filiis per unius diei iter deduci volebat. Recta quidem illa tunc via non Medinam, sed Meccam adibat, ubi per reliquos istius anni menses, donec sacrae peregrinationis tempus et ritus praeterissent, haerebat: deinde vero redibat ad consuetas sedes, et locum suae destinationis. Iste fuit finis et moliminum huius feminae, et illius praelii, cui de camelo inventa fuit appellatio; quo sunt qui perhibent utrinque ad decem millia periisse.

Ordinatis inde rebus Basrae, relictoque ibi Abdalla, filio Abbasi, praefecto, redit Cusam Ali, quam imperii sui sedem facit, solus iam et absque controversia Iraki, Aegypti, felicitis Arabiae, utriusque sacrarii [id est Meccae et Medinae] Chorasanaeque dominus; ut, praeter Syriam, de tota ditione Muslemica, quod illi refragaretur, nil superesset. At domandus erat Moavia, cui Syri sui favebant. Quam in rem mollibus consiliis et pacis artibus utendum ratus Ali Gorairum, filium Abdalae, Bagalarum in Syriam mittit, quo Moaviam ad sacramentum adigeret, eandemque ad leges invitaret, in quas tam Mecani quam Medinenses consenserant. At eum ductitate vanis pollicitationibus Moavia, donec excitus, Palaestina Damascum advenisset Annu, filius Asii. Qui ut vidit acerrima Syrorum

studia vindictaeque a percussoribus Otmani repetendae pertinaces flagitationes, confirmabat eorum animos, stimulabatque, veram eos deoque gratam infutisse viam affirmans, et cum Moavia in bellum Alio inferendum conspirabat; pactus sibi, si quando res communes e voto successerint, Aegypti, quoad viveret, gubernationem. Erat eo tempore, ut e superioribus constat, Aegypto, Alii nomine, praefectus Cais, filius Seadi, filii Abadae, cui negans obsequium secta quaedam Otmano favens ad Charbetam (121), Aegypti oppidum, secesserat. Quos Cais ibi haerentes lenitate potius sopiendos et continendos in officio, quam asperitate illatisque armis eo irritandos, ut ad Moaviam transirent, pro ea, qua pollebat, cognata campestribus Arabibus astutia indicabat. Hunc talem virum demulcere Moavia, officiisque et ostentatis maximis quibusque provinciis sibi obligare. Nihil tamen ea quidem ratione proficiens, confingit tandem a Caïso scriptas ad se litteras, quibus in concione recitatis persuadebat suis, Caïsum secum facere, ideoque illos non sollicitare, quos obsequii detrectatione Charbetam secessisse dicebamus. Neque frustrabatur auctorem familiaris calliditas. Horum enim moliminum et litterarum rumor ad Alin perlatus imponebat credulo, ut Caïsum a provincia devocaret, eique filium Abu-Becri, Muhammedem, summitteret. Concurrent Medinae, Muhammed quidem in Aegyptum tendens, Cais autem ad urbem Cusam et Alin, cui, quibus a Moavia petitus fuerit artibus, tam clare exponit, ut sero intelligeret Ali se circumventum, Caïsi autem erga se fidem integram fuisse; quod et posteriora declararunt. Non enim ad Saffain tantum pugnavit ille Cais in Alii castris, eique fidus adhaesit porro, sed et eius filio, Hafano, adfuit, donec is Chalifatu Moaviae cederet. Muhammed, Abu-Becri filius, ut delatus in Aegyptum, provinciam suscepit, sprete Caïsi admonitione, tantum absuit ut Charbetanos sollicitare caveret, ut vim potius et impetum mallet. Misit ergo, qui eos
aut

ذلك وبعث الي اهل خربتنا يامرهم بالدخول فيبيعة علي ان
 لا يخرج من ارض مصر، فاجابوه ان لا نفعل ونحن ننظر الي ما
 يصير اليه امرنا، فابي عليهم *

ذكر وقعة صفين، ولما قدم عمرو علي معاوية كما ذكرنا وانفقا
 علي حرب علي قدم جرير بن عبد الله البجلي علي علي فاعلمه
 بذلك، فسار علي من الكوفة الي جهة معاوية وقدم عليه عبد الله
 بن عباس ومن معه من اهل البصرة، فقال علي،

لاصبحن ا العاص وابن العاصي، سبعين القا عاقدي النواصي،
 مختبري الخيل بالقلاص، مستحقين حلف الدلاص *

وحذا ع علي نابغة بني جعد الشاعر فقال،

قد علم البصران ا والعراق، ان عليا فعلها العتاف ا،
 ابيض ججاج ا له ارواق ا، ان الاولي م جاروك ا لا اخافوا،
 لكم سيف ولهم سيف م، قد علمت ذالكم الرفاق *

وسار عمرو ومعاوية من دمشق باهل الشام الي جهة علي وتائي
 معاوية في مسيره حتي اجتمعت الجميع بصغين وخرجت سنة ست
 وثلاثين والامر علي ذلك *

ثم دخلت سنة سبع وثلاثين والحجيشان بصغين ومضي المحرم
 ولم يكن بينهم قتال بل مراسلات يطول ذكرها لم ينتظم بها امر،
 ولما

eius non erat dictum, scriptum, factum. *نروي* omne *aurum, primum,*
a regula deflectens.

d) *fane faciam equos mane visitare, efficiam, ut equi mane*
visitent.

e) Vide adnotat. historicas in fine voluminis ad (122).

Alin alio die sacrum in templo Aegyptio edere, iuberet; neque permittit cessantibus et parere negantibus moram, rebus suis consulendi et rerum eventum experiendi.

Interca novum bellum pariter. Goralz enim, Abdallae filius, Bagdadi, ad Alin ab Iriza legatione reversus, accessisse Amrothi ad Mosviam, et ambo in bellum ipsi inferendum conspirasse respondit. Petebat ergo, Cusa egressus, Mosviam Ali, suavia Basrae copiis et aequo duce, Abdalla, filio Abbasi; eaque occasione recitabat hos versiculos:

Obruat fatis filium Ali [Mosvianum] et filium Ali [Amrothum]
matutina incursione, septuaginta milibus virorum for-
tium, qui antias colligant (122),

qui camellis suis vel equitatum pernitiante et dexterrate vin-
cunt, operi lorice annulata.

Celeber etiam ille poeta Nabega (123), Gaditarum tribulis, eodem carminis genere ad illius imitationem laudabat Alin, his inter alia verbis.

Novit Cusa, novit Basra, novit tota Iraka, fortem et excel-
lentem esse gregis sui ducem Alin,

candidum illum, eminentem, nitidis et proceris densibus in-
structum (124). Qui secum cursu certant, o Ali, non
vincunt.

Vos praecedite, illi vestigia vestra legunt. Id optime no-
runt consimiliones.

Mosvis vicissim et Amro, cum Syris suis Damasco egressi ad-
versus Alin iam prope promovebantur usque ad Basselam, ubi
copias passim circumstantes cohibent. In his labeatur annus sex-
tus a trigésimo.

Interca anno XXXVII [quod A. C. 657 die 28 Iulii con-
cigit] in conspectu stant exercitus apud Basselam (125) neque
minus Alin et pugnae discessionem praecipitata, sed res, sed le-
gationibus remota, dissensionem amorem conciliatio, per quas

ولما دخل صفر وقع بينهم القتال خمسة ، وكانت بينهم وقعات كثيرة
 بصفين ، قبل كانت تسعون وقعة وكانت مدة مقامهم بصفين مائة
 وعشرة أيام ، وكانت هذه القتلى بصفين من أهل الشام خمسة وأربعين
 ألفا ومن أهل العراق خمسة وعشرين ألفا ، منهم ستة وعشرون رجلا
 من أهل مصر ، وحكى علي قد تقدم إلي أصحابه أن لا يقتلوه
 حتي يبدلوه بالقتال وإن لا يقتلوا مدبرا ولا يأخذوا شيئا من أموالهم
 ولا يكشفوا عورة ، قال معاوية أهدت لأهلهم بصفين فتذكرت قول
 ابن الأظنابة فثبت ، (وكان جاهليا والأظنابة مرة) وهو قوله ،
 أهدت لي همتي وحياء نفسي وأقدامي علي البطل المشجع ،
 وأعطاني علي المكروه ، مالي وأخذني الحمد بالثمن الرخيص ،
 وقولي كلما جشأت ، وجاشت رويدك ، تكسبي أن تستربحي *
 وقاتل

مختبرين aut مختبري forte legendum est in cod. Leid. *مختبر* f)
qui explorant equos per gravidas camelos, componunt illos his in cer-
tamen velocitaria. Pro مستحقين putem مستحقين legendum
esse, qui sibi faciunt لحياف amiculum animalis lorizas. Aut
مستحقين

g) *imitatus fuit. Proprie, alterius solea, aut forma lignea corio*
superimposita sibi soleam excidit, ad alterius soleam suam conforma-
vit. Hinc imitari, aemulari. Hariri conf. xv. هناك مني الفتية التي
"en tibi meam hanc Fervam, ea tibi meam hanc Fervam,
"ad quam se conformet omnis Cadi et omnis Fakihua." Proverbium
est apud Meidanum لو كنت ملأ لعدوناك & or (a po) noster
"esses, calcearem te." Quae notio caltrandi additio Golo. De-
cima coniugatio, quae pariter deest Golo, apud Hariri conf.
est habetur, et notat, si humilia, sed aliam aliam velut calcat et

quid ageretur, quid effectum foret, nimium esset persequi. Id satis sit nosse, post consummatum instillibus in disceptationibus mensis primum mensem, altero ad artem concursum fuisse, idque tam flagrantibus iris totiesque instructis aciebus, ut sint, qui per centum illos et decem dies (non enim ambae partes campum Saffensibus obtinebunt), signa nonagesies collata dicant,* caesosque, Syroon quidem ad quadraginta quinque milia, Iracano- rum vero viginti quinque, quos inter fuere viginti sex vetera- ni, qui duce Muhammede in primo adversus infideles Bedrensi praelio militaverant. Veterat Ali suos aut caedium initium sa- cere, aut fugientes a tergo confodere, aut iacentes spoliare, aut partes, quas verecundia celat, nudare. In eas sane tum redactus fuit angustias Moavia (126), ut iam ex acie fugam circumspe- xisse postmodum fassus ipse fuerit; mansisse tamen, a succur- rente memoriae Atnabitae, poetae pagani, carmine confirma- tum, illo inquam:

Negat id fastiditque celsitudo meorum spirituum, et pudor
meus famaeque studium, et fortitudo, qua contra he-
roem, vel acerrimum, procedo;

et liberalitas mea erga inopes, qua pretio exiguo, sed lucri
pleno, gloriam emo;

et quod animum, quoties praee pavore bullit, et eluctari ex
arcto pectore gessit, his verbis lenio et compesco: ma-
ne quaeso tranquille. Laudabis patientiam tuam post
peractos labores; aut requiesces ab aerumnis, si mo-
riendum fuerit.**

Qq 2

Inter

* Aut haec falsa sunt, aut illa quae deinceps legimus de die, non signata sunt
pectorum formula.

** Melior Angustio! Celestibus est tranquillitas, aut requiesces, si
moriendum fuerit! A.

vitia et indigna quaeque facere, studens se ab omni peccato puerumque
 التفتيش في الاستعداد والاستكانة
 Notabile, quod habet Ibn-Cotiba de Chalef el-Hadda
 لم يسمع من خالد قط وإنما كان يتكلم (h. e. suture salcemio)
 "nunquam fecit Chalef salcemio;
 "sed solebat in dissertationibus hac formula saepe uti: *Chalef* (h. e.
 "conforma te, tuos mores, tuam de casibus dubiis sententiam), *secun-*
 "dum hanc traditionem. Inde cognomen ipsi adhaesit."

4) *المصريان* sunt Basra et Cufa. Vide Golii Lexicon et Alferganum.

5) Notabilis forma, quae Golio deest, pro *العنق* Appellatur *عنق*
 omne *generosum*, *nitidum*, et dicitur de *vinis*, *equis*, *camelis*, *avibus*
rapacibus, *puellis* rel. De camelis adhibetur in Divan Hudeil ubi.
 Scholiastes observat, nobiliores camelos dici *عناق* et *عناق*. De
 equis indomitis et animosis refert Rauchwolff in itineraio pag. 578.
 eos *عنايق* appellari. De avibus rapacibus volatu valentibus Gorair
 "quando
 "أدا الكنايب أعلنت رأياتها وكانهن عناق طمر حوم
 "turmae equestres sublata et explicita ostentant sua vexilla, eaque
 "similia videntur avibus generosis rapacibus circa cadavera obvolitan-
 "tibus." De vino Hariri et multi alii. Gorair habet *السر العنق*
amblicus selectus rei, quasi medulla rei, praestantissimum rei.

6) *وصار العبد* *caput et princeps populi*. Hamasa minor: *عاش* *servus*
 "عاش *servus*
 "مثل أبي قيس وعد من الجحاحجة الكبار
 tam grandis, atque Ibn-Cobais [mons apud Meccam, abnormis hy-
 perbole] et numeratur nunc inter principes populi grandes." Nota-
 bile, quod haec vox plerumque cum voce *كهل* *senex*, iungi solet,
 ut apud Meidanum *أي الرجال أحب إليك الكهل الجحاحجة*
 "quis virosum tibi gratior? *senex*
 princeps, gratus populo, liberalis, an iuvenis cuticula nitens?"

7) *أرواق* aut positum est metri caussa pro *رواق* aut legendum *رواق* Est
 autem *رواق* prominens vel cornu, vel dens animalis, utriusque sym-
 bolum potestatis nocendi. Cornu est in illo proverbio: *أن الشور*
 "aurus defendit nasum suum cornu suo" ubi
 Meida-

الرواق الثامن ، يضرب في الحث على حفظ الحرم .
 "van roq notat cornu, et adhibetur proverbium, si quem volumus
 "horari, ut cara sua et sacra defendat." *Dentis* significatio obtinet
 in alio proverbio: *أكل رواقه* "comedit dentem suum" de senē de-
 crepito et edenculo, ubi Meidanias: *يضرب لمن طال عمره*
 وتكشفت أسنانه والرواق طول الإنسان ، والرجل الرواق ، قال
 Præterea, monente Meidanio *ليبد تكاليج الأرواق منهم والآيل*
 alio loco, *رواق* est cura cupiditasque hominis, quas si coniecit in ali-
 quam rem, ut ei avide inhuet, dicitur suas *أرواق* in eam coniecisse.

m) *الاولى* Notandum, esse pluralem rarioris usus pro الدين Occurrit
 aliquoties in Hamasa.

n) Pro Leid. *حاروك* Verbum *جري* *cucurrit*, notat in III coniug. *cucur-*
rit cum alio, certavit cum alio de cursus celeritate. Divan Hudeil.
تغوت حتي لا تجاري سابقا "exceedis adeo, cursu alios prae-
 tendo, ut nemo audeat tecum cursu certare." ubi Schol. *هذا*
الفرس لا تجاري اي لا يمكن ان يجري معه احد

o) *فاقوا* si recta est scriptio, notat idem quod *superant, superio-*
res evadunt.

p) Lusus in vocibus *سباق* *præventio, antecessio*, et *سباق* *postventio, suc-*
cessio. *ساق* est *εξεναντιον* *elavon*, a tergo propellere, opponiturque
 verbo *قاب* *anteire et capistro trahere bestiam.* Hinc est *سابق* perfe-
 cutor apud Ibn-Doreid. — Cod. Leid. bis hoc loco habet *سباق*

q) *المشج* Verbum *شاج* in I, III, IV coniug. idem notat, scilicet, *dilig-*
enter rem suam agere, omni animi contentione in negotium suum
incumbere. A prima derivatur *شجاع* *vir rerum suarum satagens.*
 Exemplum est in illo lesso, quem Labid, poeta celeberrimus, patruo Abu-
 Barao, collabori hastarum cecinit,

قوما بحومان مع اللواح ، فابنا ملاعب السلاح ،
 لبا قرا المشجرة الشواح ، كان عيات البرهل المشجناج ،
 "Sanguine vos duo (defuncti uxor et filia) cum gressibus, et lessum ca-
 pitum collabori armorum, Abu-Barao, principi strenuo, adiutori per-

وقاتل عمار بن ياسر مع علي قتيلا عظيما وكان قد نيف عمره
 علي تسعين سنة وكان في يده ترعد ، وقال هذه راية
 قتلت بها مع رسول الله ثلاث مرات وهذه الرابعة ، وبقي بقدر
 من لبن فشرب منه ثم قال صدق الله ورسوله اليوم الذي الاحبة
 صعدا وحزبه ، قال رسول الله ان اخر يزقي من الدنيا ضيحة *
 لبن (والضريح اللبن المروج) وروي انه كان يرتجل * نحن
 قتلكم علي تاويله ، كما قتلناكم علي تنزيله * ولم ينزل عمار
 المذكور يقاتل حتي استشهد * رضي الله عنه ، وفي الصحيح المتفق
 عليه ان رسول الله قال يقتل عمارا الغية الباغية ، قيل ان الذي
 قتله ابو عافية برمح فسقط عمار ، وجاء اخر فاحتز رأسه واقبلا
 يختصمان الي عمرو ومعاوية كل منهما يقول انا قتلته ، فقال انكما
 في النار ، فلما انصرفا قال معاوية لعمرو ما رايت مثل ما رايت اليوم
 صرفت

"peris ad pulverem et incitas redacti." Scholiastes Divani Hudeil.
 haud procul initio libri de hac voce habet: الشياح الجحد والمضي
 Idem observat, participium IV Coni. quod nostro loco habemus,
 peculiare esse dialecto Hudeilitarum, et notare eum, qui vehementi
 et acri impetu in rem feratur. المشيح في كلام هديل
 الإشاحة يستعمل في: Et scholiastes Abulohae: الجامل الجار ،
 الإشاحة "Vox tam diligentiam, quam circumspeditionem notat."
 موضع الجحد وبمعني الجحد ،

- r) Verba subobscura. Verti quidem: *ergo inopes*, المكروه enim est inop,
 angustiis oppressus. Sed dissimulare non possum, mihi alias non occurrisse
 huius elocutionis constructionem cum علي Solent dicere
 إعطاني للمكروه In Hamasa minore, in qua hoc carminis fragmen-
 tum primo omnium loco prostat, legitur إعطاني المصور مالي
 et plura aliter habentur, quam apud nostrum.

Inter ceteros Alii focios insignia dabat documenta virtutis Amar filius Isleri, circumlata quaquaversum strage, nonagenario quamvis maior, hastamque manu tremula tenens. Mirabilis huius viri finis est. Praesentens enim fati sui, et gloriatus, eodem sub signo, sub quo, auspiciis et ducem prophetae, ter militasset, nunc quartum pugnare, poscebat tenuis lactis haustum, quo absumto: Fallere nescit deus, ait, nescit eius propheta, qui ultimum meum epulum fore lac aqua mistum mihi praesagivit. Hodie itaque videbo et amplectar amicos, Muhammedem, eiusque gregem. Traditum quoque reperitur, eum Omniadas eorumque sectatores eo tum pupugisse dictorio: "Vobis nos hodie sumus victimae ideo, quod sacri codicis sanam interpretationem a vestris novationibus et depravationibus tueri studemus; quemadmodum vobis olim pervicacibus numinum cultoribus divinam eius auctoritatem ut agnosceretis gladiis nostris persuasimus." Talis tantusque vir fortiter pugnabat Amar, donec multa cum laude ut testis et assertor veritatis occumberet. Habebatur sane in collectione dictorum Muhammedis genuina illa, quam omnes toto terrarum orbe Muslemi admittunt, enunciatum hoc prophetae, factionem illam, a qua fatale sit ut Amar aliquando cadat, iniustam et impiam esse, et tyrannidem arrepturam. Ferunt Abu-Adiam eum hasta prostravisse; at intervenisse alium aliquem, a quo iacenti caput amputatum. Ambos, inde nata altercatione, accessisse ad Amrum et Moeviam, et unumquemque ad se gloriam praemiumque facinoris traxisse. Amrum praecipitem irae ambos increpitos ablegasse, ambos aientem aeternis ignibus urendos esse. Id aegre tulisse Moeviam, digressisque Amrum privatim ita obiurgasse: mirari se in eo tam absconditum agendi modum, ut, qui similiter se gesserit, nequeat meminisse. Homines, aiebat, qui nostri commodi gratia spiritum in aleam dare non delectant, absque premio dimittere, et, quod gravius, asperere acceptos abi-

وقتل عمار بن ياسر مع علي قتيلا عظيما وكان قد نوى عمره
علي تسعين سنة وكاتب الحرب في يده ثريد ، وقال هذه رواية
قاتلت بها مع رسول الله ثلاث مرات وهذه الرابعة ، وعني بقدم
من ليس يشرب منه ثم قال صدق الله ورسوله اليوم التي الاحبة
محمدا وحريه ، قال رسول الله ان اخي يزقي من الدنيا شيعة
لبن (والصريح اللبن المنزوح) وروي انه كان يرتجل * فحين
قتلناكم علي تاويله ، كما قتلناكم علي تنزيله * ولم ينزل عمار
المكروه يقتل حتي استشهد * رضي الله عنه ، وفي الصحيح المتفق
عليه ان رسول الله قال يقتل عمارا الفية الباغية ، قيل ان الذي
قتله ابو عابدة برمح فسقط عمار ، وجاء اخر فاحتز رأسه واقبلا
يختصمان الي عمرو ومعاوية كل منهما يقول انا قتلته ، فقال انكما
في النار ، فلما انصرفا قال معاوية لعمرو ما رايت مثل ما رايت اليوم
صرفت

"peris ad pulverem et incitas redacti." Scholiastes Divani Hudail.
haud procul initio libri de hac voce habet: الشباح الجحد والمضي
Idem observat, participium IV Coni. quod nostro loco habemus,
peculiare esse dialecto Hudeilitarum, et notare eum, qui vehementi
et acri impetu in rem feratur. المشرح في كلام هديل
الإشاحة يستعمل في: Et scholiastes Abulolae: الإشاحة في
موضع الجحد ويعني الكثر، "Vox ram diligentiam, quam circumspectionem notat."

r) Verba subobscura. Verti quidem: *erga inopes*, المكروه enim est inopes,
angustiis oppresses. Sed dissimulare non possum, mihi alias non occurrisse
huius elocutionis constructionem cum علي Solent dicere اعطاني المكروه
In Hamasa minore, in qua hoc carminis fragmentum primo omnium loco prostat, legitur اعطاني المصور مالي
et plura aliter habentur, quam apud nostrum.

Inter ceteros Alii sociis insignia dabat documenta virtutis Amar filius Isleri, circumlata quaquaversum strage, nonagenario quamvis maior, hastamque manu tremula tenens. Mirabilis huius viri finis est. Praesentiens enim facti sui, et gloriatus, eodem sub signo, sub quo, suspicis et ductu prophetae, ter militasset, nunc quantum pugnare, poscebat tenuis lactis haustum, quæ absumto: Fallere nescit deus, ait, nescit eius propheta, qui ultimum meum epulum fore lac aqua mistum mihi praesagivit. Hodie itaque videbo et amplectar amicos, Muhammedem, eiusque gregem. Traditum quoque reperitur, eum Omniadas, eorumque sectatores eo tum pupugisse dicterio: "Vobis nos hodie sumus victimae ideo, quod sacri codicis sanam interpretationem a vestris novationibus et depravationibus tueri studemus; quemadmodum vobis olim pervicacibus numinum cultoribus divinam eius auctoritatem ut agnosceretis gladiis nostris persuasimus." Talis tantusque vir fortiter pugnabat Amar, donec multa cum laude ut testis et assertor veritatis occumberet. Habebatur sane in collectione dictorum Muhammedis genuina illa, quam omnes toto terrarum orbe Muslemi admittunt, enunciatum hoc prophetae, factionem illam, a qua fatale sit ut Amar aliquando cadat, iniustam et impiam esse, et tyrannidem arrepturam. Ferunt Abu-Adiam eum hasta prostravisse; at intervenisse alium aliquem, a quo iacenti caput amputatum. Ambos, inde nata altercatione, accessisse ad Amrum et Moaviam, et unumquemque ad se gloriam praemiumque facinoris traxisse. Amrum praecipitem irae ambos increpitos ablegasse, ambos aientem aeternis ignibus urendos esse. Id aegre tulisse Moeviam, digressisque Amrum privatim ita obiurgasse: mirari se in eo tam absorum agendi modum, ut, qui similiter se gesserit, nequeat meminisse. Homines, aiebat, qui nostri commodi gratia spiritum in alium dare non detrectant, abique praemio dimittere, et, quod gravius, aspere acceptos abi-

صرت قوماً ياكلوا أنفسهم بولنا ، فقال عمر بن الخطاب هو والدك والدك
 انك لتعلمه ولويجت اني كنت مت قبل هذا بعشرين سنة
 وبعد قتل صابر اتلعت علي اثني عشر الفا وحمل بهم علي
 عسكر معاوية فلم يبق لاهل الشام صف الا انتفض وعلي يقول
 اقتلهم ولا اري معاوية الا جلاص العيون العظيم الحاوية * ، ثم
 نادى يا معاوية علام تقتل الناس بيننا هلم احاكمك الي الله
 فاينا قتل صاحبه استقامت له الامور ، فقال عمرو انصفك * ابن
 عبيك ، فقال معاوية ما انصفك انك تعلم انه لم يبرر اليه احد الا
 قتله ، قال عمرو وما يحسب بك ترك مبارزته ، فقال معاوية
 طلعت في الامر بعدي ، ثم تقاتلوا ليلة الهير شبهة ليلة القاسية
 وكانت ليلة الجمعة ، واستمر القتال الي الصبح وقد روي ان عليا كبر
 تلك الليلة اربعماية تكبيرات وكانت عاقبة انه كلما قتل قتيلًا كبر ،
 وبكم

ر) Sic cum Hamasa minore scripsi pro Leid. خشاء Marcuzius ad Ha-
 masam: جاشت النفس وجشامت بمعنى واحد ، ويقال منه :
 سميت الخشاء لارتفاعها وخروجها ، جاشت النفس حيث من
 "الفرع وارتفعت مثل الغدير تفيض وترفع بما فيها ،
 "que elocutio et جاشت النفس (utramque habes apud
 "nostrum) unum idemque notat, si de anima ponitur. Et ab hac,
 "bullit anima, ductam esse dicunt vocem الخشاء ructus, quia ructus
 "sefe effert et elocatur (et est velut anima evaporans). Bullit anima,
 "idem est, atque incalescit prae meri et effert sefe, quemadmodum
 "olla bullit et effert cibum."

ر) رويدك *lentam tuam itionem subintell. impero tibi.* Diminutivum ا رويدك
 mobilis, lenis, pacatus gressus. Hinc elocutio رويدك leni gressu
 incedit, in Div. Hudel. Hinc quoque Meidani رويدك leni gressu
 Lexico Goliano addendum: de tempore praecipue adhibetur.

abigeret; id profecto inconfutabile mihi videtur. Ita omnino est, medius fidius, respondebat Amru. Vixam ante viginti annos perissem! ita foedi facti poenitet.

Haec de Amaro, a cuius caeda Ali cum selectis viris, evocatorum militum duodecim erant milia, tanto irrui impetu in aciem Moaviae, ut Syrorum ausus maneret integer ordo. At auspium sui copiam dabat Moavia. Quod stomachum Alin movit, ut in haec verba erumperet. "Egone vero milites quidem Moaviae iugulo, ac ipsius protuberantes illos oculos et turgidum ventrem non video? O Moavia, clamabat porro alta voce: Quorsum tot animas ob privatas nostras lites leto dare? Agedum, offero tibi conditionem coram deo iudice. Qui nostrum par suum occiderit in duello, illi maneto imperium." Amru ad haec Moaviam hortari ad parendum; Alin aequa omnia et iusta postulare, affinem ab affine.* Contra torvum tuens Moavias: Ain tu iustum et aequum postulare, quem nosti cum nemine in duellum unquam descendisse, quem humi stratum non reliquerit. At qui, monebat Amru, de te oblatis duelli detrectatore rumores erunt? quid fiet fama tua? Intellego nempe, respondebat Moavia, quo tendas; cupis me de medio sublato ipse in tyrannidem invadere. Excepit haec nocturnum praellium, ea nocte commissum, quae diem Veneris antecedebat, et quia canum ad instar gannitus tesseram reddebant, ad illius prioris nocturni apud Cadefiam praelli exemplum, nox gannitus nominatum. Duravit ad diem iam provectum. Traditum est Alin ea nocte auditum fuisse quadringenties formulam illam [Acbar allah] pronuntiasse, qua pro acceptis beneficiis deo gratias agere solent. Id vero facere cum consueverat, quum sua ipse manu hostem obruncasset; unde cognitum fuit ea una nocte

hostium

* Ad verbum: aequum illi facere sicut parvisse est. Et mox Ali Schama, avus Alin Moaviae, fateri solet Hacham, capri Ali.

وكان القتال الى فلولي ، يوم الجمعة ، وكان الاكثر قتالا عظيما حتى
 انتهوا الى معسكرهم وامته ، علي بالرجال ، ولما رأى عمرو ذلك
 قال لعاوية هلم فرجع مصاحي علي المصاح وطلول هذا ككتات الله
 بيننا وبينكم ، ففعلوا ذلك ، فلما رأى اهل العرف ذلك قالوا اعلني
 لا تنسبوا الى كتاب الله ، فقال علي امضوا علي حكمكم وحكمكم
 في قتال عدوكم فان عمرا وعاوية وابن ابي معيط وابن ابي سرح
 والضحالك بن قيس ليسوا ، باصحاب دين ولا قران وانا اعرف بهم
 منكم ويحكم والله ما رفعوه الا خديعة ومكيدة ، فقالوا تبعدنا
 ان ندعي الى كتاب الله فنباي ، فقال علي اني انما قاتلتهم
 ليدينوا بهحكم ، كتاب الله فانهم قد عصوا الله فيما امرهم ، فقال
 له مسعود بن فداك التميمي وزيد بن حصين الطائي في عصاية من
 الذين صاروا خوارج يا علي اجب الي كتاب الله ان دعيت اليه ولا
 دفعناك برمنك ، الي القوم ونفعل بك ما فعلنا بابن عفان ، فقال
 علي ان تطيعوني فقاتلوا وان تعصوني فافعلوا ما بدا لكم ، قالوا
 فاجبت الي الاشترا فلباتك ، فبعت اليه يدعوه ، فقال الاشترا ليس
 هذه الصاعة التي ينبغي لك ان تنزلني عن موقفي ، فرجع الرسول
 واخبره بالخبر ، فارتفعت الاصوات وكثر الزهج ، من جهة الاشترا
 فقالوا

(٥) *Glossam addit noster voci rariori.* In codice Leid. tem-
 re scribuntur *صديعة* et *والصديعة*

(٦) *celoriter affudit versum, quasi stans pede in uno.* Verb. frequen-
 يرنجمل

(٧) *Proprie dicitur شهدا testis veritatis, qui in bello cum ene-*
mis. *Muslemorum fide perit, tum etiam ille, ut hoc loco, qui in*
bello Muslemorum intestino cedit, vir pius. *Latius etiam eddubetur*
nomen de iis, qui in peste, vel in undis, vel in utero matris moriuntur.

hostium quadringentos eius gladio perisse. Inter ceteros eius duces, praecclare illa in pugna se gessit Aschtar, ut ad vallum hostium penetraret; Alio nova intendens subsidia summittente. Quapropter Amru, quod ultimum in desperatis rebus consilium, suadebat Moaviae, codices Corani pilis appensos protenderet, (127) divinorumque oraculorum reverentiam bellantibus interponeret. Neque operae pretium non latum. Itaceni enim, videntes Alin nihilominus pugnam continuare, euderetne, interrogabant, libro dei reverentiam et obsequium negare; et quamvis aequa et vera docentem, desistebant. Ille quidem ipsos hortari, pergerent modo iuri suo officioque et datae fidei satisfacere, hostemque serio impugnare. Moaviam, et Amruum, et filium Abu-Moaiti, et filium Abu-Sarhi, et Dahacum, filium Caifi, probitate fideque Muslemica cassos esse et Coranum flocci non facere. Ego illos, addebat, melius novi, quam vos nostis. Non medius fidius sacros libros sustulerunt aliud spectantes, quam id unum, ut vos decipiant et eludant. At qua tu fronte, opponebant, nos adesse vetas ad iudicium sacri codicis citatos. Ego vero, aiebat Ali, cum illis ideo bellum gero, ut decretis sacri codicis se submittant, quibus auscultare contumaces renuunt. Ad haec Massud, filius Fadaki, Tamimita quidam, Zaid, filius Hafini, Talita, inter alios Charegitas [hoc est sui moris homines, coetus desertores], O Ali, aiebant, vocatus ad librum dei adesto! aut te cum tota tua gente putidaque causa frementium hostium arbitrio permittemus, deseremus te in angustiis inopem, et idem in te faciemus, quod nostri factum in Affani filium. Quibus Ali, si mihi paretis, ait, pugnat si fecus, facite quidquid lubeat. Iubent igitur Aschtarum a pugna revocari. Mittit Ali revocatque. Vanum Aschtar tempus opportunum sui e statione advocandi id esse negat. Quo a nuncio renunciato, audiunt ab Aschtari parte vociferationes et fremitus increbrescere, cernunt densiorem pulverem surgere. Non dissimulant igitur

فقالوا عليّ من ذنبي امرته الا بالقتال ، فقال هل رأيتموني سامرت
 الرسول الهه اليس ككلمته وانتم تسمعون فقالوا فابعث الهه ليمانك
 ولا اعتذر لك ، فرجع الرسول الي الاشعر واعلمه ، فقال قد علمت والله
 ان رقع البصاحف يوقع اختلافها وانها مشورة ابن العاهرة ، فرجع
 الاشعر الي عليّ فقال خذتم فاندخضتم ، وكان غالب تلك العصابة
 الذين نهوا عن القتال قره * ولما كفلوا عن القتال سالوا معاوية
 لاي شيء رفعت البصاحف ، فقال تنصبوا حكما منكم وحكما مننا
 لوناخذ عليهما / ان يعلا بنا في كتاب الله ثم نتبع ما اتفقا عليه ،
 فوقعت الاجابة من الفريقين الي ذلك ، فقال الاشعث بن قيس وهو
 من اكبر الخوارج انا قد رضينا بابي موسى الاشعري ، فقال عليّ
 قد عصيتموني في اول الامر فلا تعصوني الان ، لا اري ان اولي ابا
 موسى ، فقالوا لا نرضي الا به ، فقال عليّ انه ليس بثقة فقد
 قارقني وخذل عني الناس ثم هرب مني حتي * امنته بعد اشهر ،
 ولكن

2) Sic Ibn-Doreid pro Leid. الخاوية Singularis est الخاوية eiusdem
 significationis cum plurali suo الخوايا *intestina* vel potius *lactes*, *vasa*
lactea. Ibn-Doreid: حوايا البطن معروفة وهي بنات اللبن ،
 حوايا البطن معروفة وهي بنات اللبن ، والواحدة حاوية وحاوية ،
 h. e. *ventris nota sunt*, nempe *lactes*.
 Singularis est حاوية ex حاويات Pluralem rectum حاويات habet Gorair.

3) pro لك انصفك frequens elocutio. *Infus est erga te, pro-*
prie, dat tibi dimidiam partem, tecum ex dimidio paritur.

4) Pars diei media inter matutinum tempus et meridiem appellatur
laevis dies.

5) et in IV Coniug. امدد proprie, *extendit*, *prolongavit* enim, inde,
deficientem novis supplementis replevit et impiebat vacuum vel hiorum,
 item

ad Alia suspensionem suam, illum Aschero nihil aliud impe-
 rare, quam ut acriter hostes urgeret. Alii vero, viderintne se,
 interrogat, clandestinos nuncio sermones in aures infusuran-
 tes? scito, clare ad illum differret ad omnium captam? Con-
 furata sic malitia, quum aliud nequirent, id urgebant Charegi-
 tae, ut illum abique tergiversatione redire per nuncium iube-
 rat; alia ipsam deserturos esse. Redit ergo punitus ad Ascha-
 rum, et mandata perfert. Qui: Iam dudum, ait, intellexi, ita
 me deus amet, eorum illud facinus, sacrorum puta codicum
 ostensionem, ingens discidium periculum esse. Consilium illud
 est sceleris de prostibulo nati. Et, ubi ad Alia rediit: Dolo
 petiti fuistis, ait, et circumventi, et induisti ultro cervices re-
 sti. Armis itaque positis per eorum pervicaciam, quos diximus,
 quorum plurimi erant Carraei [seu lectores Corani]; interroga-
 tus Moavia, quid sibi tandem sacris codicibus efferendis voluis-
 set, interpellare voleisse, respondebat, armorum gratificationem,
 et suadere, ut partis cuiusque arbitri singulares constituerentur,
 iureiurando ad pronuntiandum secundum divini libri effata ob-
 stringendi; quidquid illi decressent, id ratum sanctumque ha-
 bendum. Consensum in id utrinque fuit. Quo facto protinus
 Aschat quidem, filius Caifi, inter praecipuos Charegitarum, no-
 mine factionis suae arbitrum declarat Abu-Musam Ascharnam,
 virum, cuius fidem erga se merito suspectam habebat Alia, ideo-
 que auctoritatem repudiabat; rogans, quandoquidem sibi victo-
 riae cursum prosequi volenti noluisse permittere, id unum sal-
 tem sibi gratificarentur, vellet Abu-Musam omittere. Sibi
 enim, huic viro tanti momenti rem committi, laud placere.
 At illi, praeter eum, alium nolle proclamabant. Alia sublestant
 hominis fidem caeteri. Illum dudum amicitiae et consociationi
 suae renunciasse, dudum commilitonum voluntates a se abalie-
 nasse, fuga evasisse sibi metumatum et latuisse aliquot menses,
 donec ipse illum promissa securitate revocasset. Eilam Abbasi

~~significandas~~ tantae rei actionem esse. Obistere iacebant huius
 viri cum ipso artificissimam necessitudinem; nolite nisi virum, qui
 Alio perinde atque Moaviae faveat. Proponebat igitur Ali
 Aschtar. Sed et hunc repudiabant, non sine feroçia interro-
 gantes: nemone alius hoc dissidium componere, quam Aschtar,
 norit? Ita coactus Ali consentiebat Abu-Musam. Moavia ve-
 ro suo subrumque nomine deprecabatur Amroum, filium Asi, filii
 Vajeli; Conveniunt arbitri apud Alin, eoque coram scribunt
 pactorum formulam. "In nomine dei piissimi atque clementissi-
 mi. Hoc est, quod mutuo consensu decreverunt et sanxerunt
 "Ali, princeps fidelium." . . . Intercedebat Amru, protestatus
 Alin, etiamsi princeps Iracanorum esset, suae tamen partis prin-
 cipem non item esse. Postulabat itaque hanc dictionem deleri.
 Quod ne sineret Ali, suadebat Ahnaf: omni contra modo eam
 expungi urgebat Aschat. Ipse igitur Ali eam inducebat: Magne
 Deus! [Allah Acbar] inquit, illustre mihi obversatur, quod
 imitari me fas est, exemplum in dictis factisque prophetae no-
 stri." Illi enim quum ego quondam scribam agerem, quo die
 cum Coraischitis in Hodäibia pacificebatur, scribebam "Muham-
 med legatus dei." At Coraischitae, elogium illud ipsi dene-
 gantes, merum eius patrisque nomen exarari poscebant. Im-
 perabat ergo mihi propheta, titulum illum ut expungerem. Ego
 vero cunctabar, caussabarque tantum facinus a me nunquam me
 impetraturum esse." Iubebat ergo, Martam sibi porrigi. Porri-
 gebam. Tum sua delebat ipse. ~~adit~~, ~~adit~~, futurum aliquan-
 do esse, ut a me ~~eadem~~ ad necessitates adducto eadem postu-
 lentur, et obtemperandum mihi tunc fore. Ictus aculeo com-
 parationis vir non habes Amru, Meus tu, ait, etiam fideles nos
 cum infidelibus comparas? Cui Ali, Ain de scorto nate? no-
 stis tempus, quo tu fax et taba improbis, fidelibus inimicus
 et pestis, non fueris? Ita me deus amicus, respondebat Amru,
 idem

illis quoque locis nuncupatis in posterum continetur. Ego
 autem spero, reponerat Ali, fore ut, ubicunque porro locorum
 verter, deus a te cuique similibus mundi et intacta habeat illa
 loca esse. Finito iurgio exaratum a scribis in hanc formulam
 fuit: "Hoc est quod legitima et sollemni functione pepigerunt
 "inter sese Ali, filius Abu-Talebi, et Moavia, filius Abu-Sofiani,
 "et istius quidem nomine constitutus populi Cusensis et socio-
 "rum iudex, huius autem nomine constitutus populi Syriaci et
 "sociorum iudex. Nos adstringimus vos eo, ut decreto dei, di-
 "vineque libri acquiescere velintus, qui quidquid probat, et im-
 "perat, probemus nos quoque, et in effectum dabimus, dam-
 "nabimus pariter et tollemus, quod ille damnat, et exemptum
 "rebus humanis cupit. Quidquid invenient ambo arbitri in li-
 "bro dei, controversiae dirimendae idoneum, id facient. Sunt
 "autem illi arbitri nomine Alii quidem Abu-Musa Ascharita,
 "Caifi filius; Moaviae vero, Amru filius Afii. Quod si autem
 "claris verbis expressum in sacro codice, quod ad praesentem
 "litem expediendam faciat, nihil invenerint, agent secundum
 "aequam Sunnam [seu functionem, et exempla, quae propheta
 "suis in dictis et factis posteritati reliquit]. Ita illi quidem, am-
 "bo arbitri, se gesturos promiserunt; vicissim autem pacti sibi
 "sunt et conductam impetrarunt ab ambabus partibus suis tam
 "spiritibus, quam necessariis securitatem, et totius gentis Musle-
 "miae protectionem atque vindictas contra illum, in quem la-
 "turi sint sententiam. Ferendae autem sententiae diem dixerunt
 "nonum huius anni mensem, sic tamen, ut, si placeret amba-
 "bus partibus diem ulterius prorogari, ius et fas eius rei sit.
 "Scripta fuit haec formula die Mercurii, decimo tertio mensis
 "secundi, anni XXXVII. Id praeterea quoque conductum fuit,
 "ut

Procul dubio debet alius mensis esse. Nam post hanc pacificationem pugnam non
 fuit, sed ex acie discessum. Super vero apparet, quod ille dies in con-
 Spectu

نظني ان يوالي علي ومعاوية موضع الحكمين بدواسة الجندل في
 ههنا فان لم يجتمعا لذلك يجتمعا في العام المقبل بالمرح *
 ثم سار علي الي العراف وقدم الي الكوفة ولم تدخل الخوارج معه
 الي الكوفة واجتزلوا عنه ، ثم في هذه السنة بعث علي للميعان
 اربعماية رجل فيهم ابو موسى الاشعري وعبد الله بن عباس ليصلي
 بهم ولم يحضر علي وبعث معاوية عمرو بن العاصي في اربعماية
 رجل ثم جاء معاوية فاجتمعوا بالمرح وشهد معهم عبد الله بن عمر
 وعبد الله بن الزبير والغيرة بن شعبة والتقي الحكمان ودعي عمرو
 ابا موسى ان يجعل الامر الي معاوية ، فابي وقال لم اكن لاولية
 وابع المهاجرين الاولين ، ودعي ابو موسى عمرا ان يجعل الامر الي
 عبد الله بن عمر بن الخطاب ، فابي عمرو ، ثم قال عمرو وما
 تري انت ، فقال نري ان نخلع عليا ومعاوية ونجعل الامر شورى
 بين المسلمين ، فظهر له عمرو ان هذا هو الراي ووقفه عليه ، ثم
 اتبلا الي الناس فقد اجتمعوا وقال ابو موسى ان راينا قد اتفق علي
 امر نرجو به صلاح هذه الامة ، فقال عمرو صدق تقدم فتكلم
 يا ابا موسى ، فلما تقدم لحقة عبد الله بن العباس وقال له
 ويحك

Cum accusativo دالة significat, *legem ferre*, cum *ل* autem, له
legi se submittere, legem accipere. Ita Haririus conf. xlix. لا يدينون
 "non obediunt propinquo, neque remoto."

ه) *cum putrido tuo fone*, ut explicat Meidanus. In genere de
 omni fone dicitur, teste vetere poeta laudato a el. Schultensio ad
 Harir. confell. iv. pag. 37.

ه) *hoc loco est pulvis*, et sic interdum adhibetur. Proprie tamen
 est

Tunc cum Ali, quam Moavia, peram arbitris dicto nono mense
 "in Daumat-el-Gandel, ait, si hoc anno id fieri nequeat, pro-
 ximo tamen, idque tum in Adrog, compareant." His ita con-
 stitatis abibat Ali ad urbem Cusam, verum Charegitas in urbem
 cum illo simul intrare metuentes alio secedebant. Deinceps eo-
 dem hoc anno mittebat Ali ad conductum quadringentos, in
 quibus Abu-Musa Ascharita, et, qui populo preces praeiret,
 Abbasi filius Abdalla. Ipse eodem non conveniebat. Moavia
 praemissum suo nomine Amrum, filium Asii, cum pari mili-
 tum numero, ipse deinceps sequebatur Adrogam, ubi conven-
 tum fuit, una cum Abdalla, Omari filio, et altero cognomine
 filio Zobairi, et Mogaira, filio Schobae. Ibi primum inter se
 conferre seorsim arbitri, et illicere Amru Ascharitam ut in Moa-
 viam, cuius ipse causam agebat, Chalifatum transferret. Ille
 autem nolle, ea usus excusatione, non posse Chalifam agnosce-
 re Moaviam, et tot numero alios praeterire, qui fugae pericu-
 lorum et amicitiae Muhammedis participes professae fidei et ve-
 rustate et sinceritate illum superarent. Potius invitabat Amrum,
 ut Abdallae suffragium daret, Omari, secundi Chalifae, filio,
 tum, ut modo dicebam, praesenti. At Amru hoc vicissim re-
 pudiato interrogabat, quid ipse tandem decerneret. Sibi videri,
 ait Abu-Musa, exuendos principatu pariter ambos, Alin atque
 Moaviam, et optionem domini, tanquam nil facto, Muslemis
 esse permittendam, atque denuo redordiendam. Simulabat Am-
 ru sententiam hanc se unice approbantem. Prodeunt ergo in
 concionem, et Abu-Musa quidem sic inquit: "Consensimus, o
 viri, in rem, quam haec genti expedire existimamus." Vere
 id eum dicere affirmat Amru, iubetque primum in suggestum
 ascendere, et proloqui quantocius. Ascensurum autem corripit
 Abbasi filius, et, heus tu, ait, vereor, medias fides, ne stro-
 pharum

speciem stetit et nonagesimas pugnas. Incidit ergo hoc pactum in mensem
 fere quintum aut sextum.

وَيُحْيِيكَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَنَّهُ خَدَعَكَ أَنْ كُنْتُمْ تَتَفَلَّحُونَ عَلَى أَمْرِ
 قَدَمَيْهِ قَبْلَكَ فَإِنِّي لَا أَمْنُ أَنْ يَخَالَفَكَ ، فَقَالَ أَبُو مُوسَى أَنَا قَدْ
 تَفَلَّحْنَا ، فَجَعَلَ اللَّهُ وَائْتَنِي عَلَيْهِ ، وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنَا لَمْ نَرِ اصْلَاحَ
 الْأَمْرِ هَذِهِ الْأَمَّةُ مِنْ أَمْرِ قَدْ اجْتَمَعَ عَلَيْهِ رَأْيِي وَرَأْيُ عَمْرٍو وَهُوَ أَنْ
 نَخْلَعَ عَلَيْهِا وَمَعَاوِيَةَ وَتَسْتَقْبِلَ هَذِهِ الْأَمَّةُ هَذَا الْأَمْرَ فَيَهْوِلُوا مِنْهُمْ مِنْ
 أَحِبَّوْا ، وَإِنِّي قَدْ خَلَعْتُ عَلَيْهِا وَمَعَاوِيَةَ ، فَاسْتَقْبِلُوا أَمْرَكُمْ وَوَلُّوا عَلَيْكُمْ
 مَنْ رَأَيْتُمُوهُ لِهَذَا الْأَمْرِ أَهْلًا ، ثُمَّ تَنَحَّيَ وَأَقْبَلَ عَمْرٍو فَقَامَ مَقَامَهُ وَحْدَهُ
 اللَّهُ وَائْتَنِي ، عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَنْ هَذَا قَدْ قَالَ مَا سَعَيْتُمْ وَخَلَعَ صَاحِبُهُ ،
 وَأَنَا أَخْلَعَ صَاحِبَهُ كَمَا خَلَعَهُ وَاتَّيْتُ صَاحِبِي فَإِنَّهُ وَلِيُّ عُثْمَانَ وَالطَّالِبِ
 بِدَمِهِ وَاحِقُ النَّاسِ بِمَقَامِهِ ، فَقَالَ لَهُ أَبُو مُوسَى مَا لَكَ لَا وَفَقَكَ
 اللَّهُ غَدَرْتَ وَفَجَسَرْتَ ، فَرَكِبَ أَبُو مُوسَى وَلَحِقَ بِكَ حَيَاءٌ مِنْ
 النَّاسِ ، وَانصَرَفَ عَمْرٍو وَأَهْلُ الشَّامِ إِلَى مَعَاوِيَةَ ، فَسَلَّمُوا عَلَيْهِ
 بِالْخِلَافَةِ ، وَمِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ أَخَذَ أَمْرَ عَلِيٍّ فِي الضَّعْفِ وَأَمْرَ مَعَاوِيَةَ
 فِي الْقُوَّةِ .

ولما

est aestus, quando summa imis miscentur, et rotundantur omnia, five
 pulvis sit, five pluvia, five partes bellantes, quando pugna confervet.
 Gorair الرهاج الغبار "pulvis in altum et coelo surgit in actu
 conflictus." In Divan I Judeil. adhibetur de vento imperuoso, procella.

- l) Subintell. اليمين m) Pro Leid. حسين
 n) ولي a أولي, magis vel potius praeficiendus, deinde in genere dignior,
 habilior, aptior.
 o) Cod. Leid. هل اسعها In ha Subintell. هذه السفارة
 p) القصة proprie notat narrationem, expositionem rei gestae, idem quod
 nobis species facti. Item omnes libelli tam supplices, quam alterius
 generis, qui iudici exhibentur, appellantur قصة

pharum nostri hominis una haec sit: quin tu potius illum praefere
 lubes, siquidem verum est, quod ais, vos eandem in rem con-
 sensisse. Id si fiat, pergabat, fieri nequit, quin illa tibi diversa
 praeferat. At timori locum esse negabat Abu-Musa: nam se in
 idem condixisse. Igitur praefatus formulas, quae orationibus pu-
 blicis praemitti solent, et quibus dei laudes celebrantur et pla pro
 Muhammede vota dicantur: "Viri, ait, non videmus quod huius
 gentis in rem magis conducatur, quam quod socius in arbitrando
 meus mecum statuit, ut nempe tam Allo, quam Moaviae ius,
 et, quam arripuerunt, potestatem omnem abrogemus. Vos ergo
 totum ab exordio negotium hoc rursus inchoate, plenaque cum
 libertate, quem dignum et aptum existimaveritis imperio ve-
 stro, eum praeficite." Quibus dictis decedens, locum faciebat
 Amruo, qui praefatus pro more: "Audivistis, ait, viri, a col-
 lega dicta, et quemadmodum suum dominum imperio privavit.
 Quem ego quoque pariter privo et exue; ac herum vicissim meum
 stabilio et confirmo. Est enim successor ab Otmano designatus,*
 et vindex eius sanguinis, et unus omnium, qui sublato locum im-
 pleat, dignissimus, maximoque iure succedendi. Quid tibi vis,
 ait ad haec Abu-Musa, scelus, qui nunquam faventem deum ve-
 lim habeas, o perfide meae simplicitatis circumventor, et impu-
 dens sanctissimorum pactorum violator! et conscenso statim iu-
 mento Meccam abis, pudore illusionis et publici conspectus atque
 convitiolorum metu prohibitus Cusam redire.** Amru vero in Sy-
 riam cum suis ad Moaviam redit, cui Chalifatum tum primum
 gratulantur. Ex eo tempore ut senescere Alii res, ita e contrario
 Moaviae adolescere coeperunt.

Ss 3

Quos

* Vertis Reiskius, ac si in Arabico esset *ولي عهد عثمان* Sed media vox deest.
 Verti possent arabica: *est enim legatus, praetor Otmani*. Non male. Nam
 sane erat Moavia legatus Otmani in Syria. A.

†* Iam vero timent. Allo perfidiae poenas dare. Solent enim Meccam petere, qui
 sibi suis a principibus timent. A.

ولما امتلأوا المشاورة عليا دعاهم إلى الجبل ، فامتدعوا وقتلوا كل من أرسله إليهم وكانوا أربعة آلاف ، فوعظهم ونهاهم عن القتال ، فنفرت منهم جماعة وبقي مع عبد الله بن وهب و جماعة علي فمات منهم وقاتلوا ، فماتوا عن آخرهم ولم يقتل من أصحاب علي سوى سبعة النفس أولهم يزيد بن نويرة * وهو من شهد مع رسول الله غزوة بدر ، ولما رجع علي إلى الكوفة حض الناس علي المسير إلى قتال معاوية فتقاعدوا وقالوا نستريح ونصلح عتقنا ، فاحتاج لذلك علي أن يدخل الكوفة *

ثم دخلت سنة ثمان وثلاثين ، فيها جهز معاوية عمرو بن العاصي بعسكر إلى مصر ، وكتب محمد بن أبي بكر يستنجد عليا ، فأرسل إليه الأشتر ، فلما وصل الأشتر إلى القلزم سقاه رجل عسلا مسموما فمات منه ، فقال معاوية إن لله جندا من عسل ، وسار

q) Frequens formula mirantium cum indignatione, improbatione, detestatione. Et hinc شج detestari, proprie, illa formula uti ad aliquam rem. Hamala minor eleganter habet de puellis, canitiem abhorrentibus: يستحسن أن جيت حتي أقوم ، يصدق أن قمت "dicunt, proh dolor! quando venio ad eas, exclamant, laus Deo! quando surgo abiturus."

r) Pro Leid. النابغة Verbum بغي est potare, appetere aliquid, praesertim cum importunitate, impudentia. Hinc de femina, بغي appetit viros impudice, scortata fuit; بغي scortatio.

s) واثني عليه proprie, et iteravit super eo حمدا laudes eius.

t) واثني deest in cod. Leid.

u) ففجرت proprie perripisti repagula pudoris et honoris, leges et sacra omnia. x) Defunt verba معاوية in cod. Leid.

Quos tamen super dictis fecisse Charegitas, ad quatuor mille, sic quidem Ali, ut ad officium redirent, agnitamque fuisse causam aequitatem armis defenderent, persuadere blandis verbis tentabat; sed frustra. Tunc illos agebat furor, ut, quotquot Ali legatos ad eos mitteret, trucidarent. Effectum quidem continuis Ali publice propositis edictis et minis, ut magna eorum multitudine antaret atque dilaberetur; haud pauci tamen ab errore suo, ducemque Abdalla, filio Vabbi, avelli nulla vi potebant. Quos Ali tandem ad unum omnes ferro delevit, suorum ab eo confectus plus septem non desideratis; quos inter primus cecidit Isaid, filius Novairae, veteranorum unus, qui apud Ohod in castris Muhammedis militaverat. Ab hac victoria reflectens ad Cusam iter [Nahravanae castrum exciderat Charegitas] instigabat Ali quidem suos, ut ad renovandum cum Moavia bellum recta via versus Syriam pergerent. At hi torpere: respirandum sibi a tantis aerumnis esse, cassa arma, corruptam suppellectilem refectum opus habere. Id quod Ali coegit Cusam, quam praeterire animus fuerat, subire.

Supervenit his annus XXXVIII [qui 8 Jun. A.C. 658 inijt] quo Moavia Amruum cum numerofo exercitu in Aegyptum ablegat [quam ipsi praemium acquisiti per eius nequitias Chalisatus ex condicto debebat]. Provinciae tum praerat, Alii nomine, Muhammed, filius Abu-Becri iusti; qui propere flagitata a suo principe auxilia suppetias accipit et ducem Ascharum. (128) Sed hos quidem eludere novat Moavia, scarium sacus, qui corruptus sollicitationibus Ascharum, fortissimum ducem, vel antequam in Aegyptum veniret, in urbe Colzum* venenato melle (129) de medio tollebat. Quo audito Moavia celebre illud proverbium, quod deo vel in melle sit exercitus praestitum esse,** recita-

* Olin. Kharpa. Abasida dicitur Aegypti, olim in Babylonia p. 127. A

** De origine proverbii vide sis supra pag. 249. A

وسار عتري حتى وصل إلى مصر وقاتله أصحاب محمد بن أبي بكر،
فقتلوه عري، فقتل عن محمد أصحابه وأقبل محمد يمشي
حتى انتهى إلى خربتنا، فقبض عليه وأتوا به إلى معاوية بن
خديج القتيبي والقاه في جيف حمار وأحرقه بالنار، ودخل عري
مصر يبيع أهلها لمعاوية، ولما بلغ عايضة قتل أخوها محمد جرعت
عليه ولثنت نهر، كل صلاة تدعو على معاوية وعري بن العاصي
وضمت عيال، أخوها محمد إليها، ولما بلغ عليها مقتله جرع عليه
وقال عند الله فاحتسبه، وكان ذلك في هذه السنة أعني
سنة ثمان وثلاثين *

ثم بئ معاوية سراياه بالغارات علي أعمال علي، فبعث النعمان
بن بشير الأنصاري إلى عين النمر فنهب وهزم كل من كان بها من
أصحاب علي، وبعث سفيان بن عوف إلى هيت، والأنبار والبدلين
فنهب وجمل كلها كان بالأنبار من الأموال ورجع بها إلى معاوية،
وسير عبد الله بن مسعدة الغزاري إلى الحجاز، فجهز عليه علي
خيلا فالتفوا بينهما وانهزم أصحاب معاوية ولحقوا بالشام، وتتابعت
الغارات

y) Rafebita الراسبي non ut mendose habet editio Elmecini pag. 39. 40.
البراشي aut الراسبي Leid. يوترة. z) Leid. يوترة. mense.

وأتى به قلابضوا. Forte quoque leg. خربة. scripsi pro Leid. خربة.

b) علي يجر dicitur simpliciter in accusativo et adverbialiter, item علي يجر
et يجر في pro immediata poss. Rarior elocutio.

c) عيال familiam pr. indigos opes et alimentum. Nam عيال inter alia est
indigere. Coran. Sura XCIII. 9.

d) عند الله فاحتسبه apud Deum computum facierunt cum illo. Redit
suffragum

scelus, scelerum suorum poenitentia divina impetrata. Ali-
 dum itaque non erat Amru in Aegyptum penetrare, copias-
 que Mohammedis, filii Abu-Bekr, arma constantes opponere,
 facillime et fugare. Quo factum ut desertus Muhammed Aegypto
 pedes elahi tentaret. Verum Charbetæ comprehensus [ab Om-
 miadarum, quæ illuc secesserat, factione] traditur Moaviae,
 filio Chodaiji, qui necatum in alius abdomine combussit. De
 quo tanto et tam infami supplicio ut ad se relatum accepit egi-
 soror Aiescha, prophetæ uxor, lecta gravissimo dolore nunquam
 preces ad deum ab eo inde tempore fecit, quin formidatæ con-
 ceptissimas ardentissimæque subiceret obtestationes, quibus id
 ab eo contenderet sibi indulgeri, ut Moaviam cum Amru ma-
 los male perderet; fratrisque familiam domi suæ aluit. Neque
 nimis perculit Alin tristis nunciis, qui eo se poenissimum solati-
 batur, quod sperare diceret se, quas cum defuncto rationes ha-
 beat, olim eas apud deum expuncturum esse. Acciderunt hæc
 hoc anno, in quo nunc versamur, octavo post trigessimum, quo
 Ali Aegypto excidit, Amru autem Misram, provinciae urbium
 principem, summotis impedimentis, ingressus, in Moaviae ver-
 ba adegit.

Tum ceteras quoque addictas Alio provincias invadere ar-
 dens Moavia globos suos in adversarii ditionem longe lateque
 praedatum immittebat. Sic missus ad Aln-el-Tamar Baschiri
 filius, Noman, Anserita, profligabat illinc Alii praefidia. De-
 legatus ad Hit, et Anbar, et Modain Aufi filius, Sofian (139),
 urbes expilavit, aerarium Anbaræ totum asportavit, et onustus
 praeda rediit ad Moaviam. Verum, qui in Megazam ingruerat
 Abdallah filius Malabae, Fazarita, deprehensus ab Alia qua-
 dam turba in Tauris, relinquebatur in Syriam. In hunc modum
 vexata fuit continuis incursionibus Africa dicta. Quod tamen
 Ircanorum veterum expugnare non magis valebat, quam,
 quas Ali quotquot diebus Veneti percontabatur, incomparabilis

العراف علي بن ابي طالب وهو في ذلك يحطت العاصم العظيمة البهجة
 ومعتهم بجهنم في علي الخروج الى قتال معاوية ، فميتا
 عظمه منسكبوا في ارضهم .
 ثم دخلت سنة ثمان وثلثين والامر كذلك ، وفيها سمر عبد
 الله بن عباس (وكان على البصرة) فريادا الى فارس وكلفت اقد
 انظر من ثمة حصل من قتال علي ومعاوية ، فوصل اليها فرياد
 وضبطها احسن ضبط حتي قالت الفرس ما راينا منذ سلاسة
 انهر وان مثل سلاسة هذا الفري .
 ثم دخلت سنة اربعين وعلي بالعرف ومعاوية بالشام وكان
 له معها مصر ، وكان علي يقنت في الصلوة ويدعو علي معاوية
 وعلي عمرو بن العاص وعلي الضحاك وعلي الوليد بن عقبة وعلي
 الاعور السلمي ، ومعاوية يقنت في الصلوة ويدعو علي وعلي
 الحسن وعلي الحسن وعلي عبد الله بن جعفر . وفي هذه السنة
 سمر معاوية بسر بن ابراهيم بعسكر الى الحجاز ، فاتي المدينة
 وبها ابي ايوب الانصاري فاملا علي فهرب وانكس علي ، وبطل بسر
 المدينة وسفك فيها واستكر الناس علي البيعة لمعاوية ، ثم سار الي
 البصرة وقتل اباها من الناس ، فهرب منه عبيد الله بن عباس عامل
 علي

infirma et al. Annua. Afr. 31. Poteſt quoque veri: pectus me
 apud Deum eſſe. Sed ratiſ in ſeſe putandi ſolus eſt obſtant
 adhiberi. Totius diſpoſitio in prima diſpoſitio ad ſe reſta. Diſpoſitio
 recta interpretationem habet a recte diſpoſitio in interpretatione quoque
 obſta. quae non tantum annos praefectum, ſed in genere quem
 in quoque notat, dei hanc negotium aliquod annos, cuius rationem
 reddere

et potentis eloquentiae, viis (131), orationes, quibus ad bellum cum Moavia redondendum, suos excitare nervis omnibus, at in-
estum contendebat, deinde Moavia, et ne confurgendi initium
a se fieret sedula cavens.

Hanc eadem rem, senem, senem, quodque annis XXXIX
[qui coepit A. C. 659 die 28 Maii] quo Abdalla, filius Abbasi,
praefectus Basrae, Persici (132), per civiles hos tumultus et prin-
cipis absentiam monitus concessit, Sedadem [filium Abbasi] im-
misit, qui tam bene ordinavit, laxasque et dissidentes compegit
res, ut parem huic Arabi rectorem gentilem ab Anuschirvani (133)
memoria habuisse, ipsi Persae negarent.

Annus XL, [qui A. C. 660 die 16 Maii init] magnas res
mutationes induxit. Quae quidem eadem, atque ante, erant
ineunte. Syriae et Aegypto dominabatur Moavia: Ali Iraco;
diotisque utranque et factis continuae et exacerbatae simulta-
tes. Institutum enim fuit, ut factiones semet diris invicem re-
iectis publicis in precibus una alteram devoverent; et Ali qui-
dem precibus familiaribus vota in Moavian, et Amrum, filium
Asii, et Dabaoum, et Validum, filium Ocbae (134), et Aa-
varum Salamitam annectebat. Moavia contra Alio, et ambobus
eius filiis, Hafano, et Hofaino, ut et Abdallae, fratris eius Ga-
fari filio, deum iuram imprecabatur. Neque facinoribus absti-
nebat immanitas Moaviae. Bosrum (135) enim, Artati filium,
novo cum exercitu rursus in Hegazum mittit, qui Medinam,
ab Abu-Eiubo, Anfarita, ex auctoritate Alii praefectum ibi a-
gentem, desertam, (ad horum auxilium) occupat, et caedibus
implet, et cives ad sacramentum Moaviae dicendum invitos adi-
git. Quibus perpetratis ad Arabiam felicem pergit, quam ipsam
quodque praefecto destinavit. (is erat Obeidalla, filius Abbasi,)
pariter multorum millium sanguine foedavit, et, ne cetera at-
tingam, scelus commisit, ut tempore inter Medanos in-

علي بن الحسين ، فوجدوا لعمري الله ابنهم ، فاستبشروا فداياهم ، فأتوا في
بلكا بغيرهم ، فقاتلوا بها (وي عايشة في بني عبد الله بن عبد
المطلب) فبكمهم .

ما من العسق بيلي ، فليس هنا كالعسق ، فبسطوا عليها الصدق ،
ما من أحسن بيني الذين هنا قلبي وسعي ، فقلبي اليوم يختطف ،
من نل والله حمري مشقة علي صبي من بلاد أبا عبد السلف ،
خبرت بشرا وما صدقت ما نزعوا من الكفة ومن القول الذي اقترفوا ،
فبكر مقتل علي من أبي طالب رضي الله عنه ، قيل اجتمع
ثلاثة من الخوارج وهم عبد الرحمان بن ملجم المرادي وعمرو بن
بكر التميمي والبرك بن عبد الله التميمي (ويقال إن اسمه الحجاج)
فذكروا أخوانهم من السراقة ، إليقتولهم بالزهر ، فقاتلوا لي قتلنا
أيمة الضلالة أرحنا منهم البلاد ، فقال لهم ملجم أنا أكفيكم عليا ،
وقال البرك أنا أكفيكم معاوية ، وقال عمرو بن بكر أنا أكفيكم
عمرو بن العاصي ، وتعاهدوا أن لا يفر أحد من صاحبه الذي توجه إليه ،
واستصحبوا سهوقا مسمومة وتواعدوا لسبع عشرة ليلة تمضي من رمضان
من هذه السنة (أعني سنة أربعين) أن يثب كل واحد منهم بصاحبه ،
واختلف مع عبد الرحمان بن ملجم رجلا من أهلها يقال له ورنان من
تهم

reddere herp tenetur. Quid autem, si verterem, reddidit ante apud
Drum, ut meritorium olim es mercedem nobis adha, qui sunt in de-
fendenda causa Dei militante. Verbum enim tota quoque
ascendere, quas notio Lario Golino deest. Ita et Divan Hodeh
العظيم (reservatus in
fessionis) ad magnas res, ut excipiendo hospites, aut excipiendo stu-
gui-

audientes, duo innocentes similes. Abdallae filiolos, a patre per
trucidationem relictos, Ianienae permittens, quos mater, Aiescha
Abdallae filia, notis his elegis iugebat:

Ohe, quis est, qui mihi dicat, quid ambobus meis filiis
factum, qui signiles erant duobus margaritis, a quibus
recens dissilla concha hiat!

Ohe, quis est, qui dicat mihi, quid factum meis ambobus
filiis, qui erant meum cor, aures et ocelli mei, qui-
bus raptis et conceptis hodie cor meum quoque raptum
est et conceptum!

Quis viam monstrat ad geminos suos parvulos matri, men-
tis impoti, attonitae, anxiae!

Accepi nuncium! at non credam, quod isti affirmant, men-
dadium, et sermone criminacionum plenum.

At labente anno maiora in ipsos principes designabant si-
carii. Tres, ut ferunt, Charegitae, Abd-er-Rahman, filius Mol-
gemi, Moradita, et Amru, filius Becri, et Borac, quem alii
Hagagum nominant, Abdallae filius, ambo Tamimitae, coi-
bant, et, refrecta fratrum suorum, Charegitarum, memoria,
quos apud Nahravanam excisos supra diximus, censebant tum
demum se turbis et cladibus orbem terrarum liberaturos, quam
improbos, quos reputabant, Imamos [seu antistites] de medio
fustulissent. Molgemi quidem filius spondebat id effecturum,
ut Asi perro nocere sibi nequirit. Borac autem Mosvian ter-
rori finem imponendum in se recipiebat. Tollendum Anpruum,
filium Asi, Amru, filius Becri, pollicebatur. Hi datis acceptis-
que sacramentis in eam se conditionem obstringebant, ut cum
mittere nollet, quem sibi quisque confodendum delegisset. Dies
patranda facinorae condita fuit septima decima noni mensis huius
anni quadragesimi. Discedant in haec verba coniuncti, et sicas
in scelus veneno acuat. Filio quidem Molgemi suam operam
addicant alii duo, unus Vardas, de Talm ur-Robab oriundus,

قدم اليه رجل من بني النضر فحدثه عن ابيهم ووثبوا علي علي وقد خرج الي
 صلي الغداة فصره شبيب فوق سيفه في الطاق ، فهرب شبيب
 ونجى في غار الناس ، وصره ابن ملجم في وجهه ، واما ورمي
 فهرب ، فامسك ابن ملجم واحضر مكتوبا بين يدي علي ، وصر
 علي الحسن والحسين وقال اوصيكمما بتقوي الله ولا تبغيا الدنيا
 ولا تبكما علي شي نروي عنكما منها ، ثم لم ينطق الا بلا اله الا
 الله حتي قبض رضي الله عنه ، واما البرك فوثب علي معاوية في
 تلك الليلة وصره بالسيف فوق في الية معاوية وامسك البرك فقال
 ابشري فلا تفتلني ، فقال بما ذا قال رقيقتي قتل عليا هذه الليلة ،
 فقال معاوية لعله لم يقدر عليه ، فقال علي ان عليا ليس معه من
 يحرسه ، فقتله معاوية ، واما عمرو بن بكر فانه جلس تلك
 الليلة لعمرو بن العاصي فلم يخرج عمرو الي الصلوة وكان قد امر
 خاتمة بن ابي حبيبة صاحب شرطته ان يصلي بالناس فتخرج
 خاتمة لوصلي بالناس ، فشد عليه عمرو بن بكر وهي يظن
 انه عمرو بن العاصي فقتله ، فاخذته الناس واتوا به عمرا ،
 فقال

اجتنب ابننا لبه. Hinc glossa illa, quæ affert Golius. *Agitavit aliquem suum natu grandem episcopo, proprio, si addatur illi recondidit apud Deum, imputavit eam Deo, ut opus meritorium, quo paradisi mareatur.* Notabilis quoque formula *اجتنب* pro: dixit, Deus est sufficientia mea. Historia Timuri p. 57, l. 14.

أبى بكر بن عمر. *وحدثني عن أبي بكر بن عمر* أنا شاه منصور الصابر *اجتنب* Ita legendus ille locus.

non debet ut in Elmucino p. 41. legitur, ubi *اجتنب* non debet, et nescio quid esse credideris.

Verbum prorsus deest codici Leid. *اجتنب* vel, si mavis, *اجتنب*

et Schabibi, qui Archipr. Rebus hi comparatis Alia ad popu-
 lum in templo praecundae domo egressum abruunt, et
 Schabibi quidem ictus in altis sacrae ostii abidem inspicit,
 ipse aufugit et in conferta ignotique turba haeret sedens. Fugit
 etiam Yardan. At, qui Alia in fronte percussit, Molgemi fi-
 lius comprehensus est, manibusque post tergum religatis adduc-
 tus ad Alia; qui arcessit Hasane et Mofaino, filios, ut sint pro-
 ximus, timorem dei diligenter commendat, hortaturque nolint
 humanarum rerum quidquam avide appetere, aut, si quid cu-
 pientes frustretur, immani luctu prosequi. A quibus dictis ni-
 hil porro profatus aliud, quam formulam, "Non est Deus, nisi
 unus" rel., ad Deum migravit. Borac autem, eodem illo ma-
 ne, in Moaviam involat, ei que glutaeorum et ani viscerumque
 generando semini idoneorum confinia perfodit. Compræhensus
 autem ficarius mortem deprecatur pro laeto nuncio, quem aie-
 bat ipsi impertiturum. Interrogatus, qualis ille nuncius esset,
 suum sodalem, ait, ea ipsa die Alia occidisse. Sed parum mo-
 vebatur his Moavia, quin vereri se significaret, ne illa consilia
 in caput Alia effectui data non fuerint. Affirmabat quidem Bo-
 rac, quin perfecta fuerint, Alia, secus atque Moavia faceret,
 corporis custodia non utente, nullus dubitare. At nihilo magis
 eo ad salutem proficiebat. Neque prosperius rem gerebat Am-
 ru, filius Becri. Quamvis enim tota ante nocte* [in templo]
 missis sedisset cognominem, Alia Minum, praestolatus, confun-
 debat tamen omnem illam molitionem insperatus casus. Prae-
 fecus enim Aegypti, filius Alia, illo die se domi suae contine-
 bat, suoque loco, qui preces populo praeretur, mittebat praeto-
 rio praefectum, Charegam, filium Habibae. Hunc arguantem
 adortus Amru obruncabat pro Alia, quem rebatur Alia, pro-
 dabatque errorem, quum correptus ad verum Amrum adduce-
 retur,

* Verba ista haec loco, ut paulo ante, et supra alibi, veranda sunt dic. A.

فقال من هذا قالوا عمرو ، قال ومن قتلت قالوا خارجة ، فقال
عمرو اهدني عمرا واراد الله خارجة * ولما مات علي اخرج عبيد
الرحمن بن ملجم من الحبس فقطع عبد الله بن الوضئ يده ثم
رجله وكسخت عيناه بمسار مكشي وقطع لسانه واحرق لعنه الله ،
ولبعض النخوارج (وهو عمرو بن حطان لخطبة الله) يرثي ابن
ملجم المذكور لعنه الله ،

لله من المراتبي الذي فتكت كفاه مهجة شر الخلق انسانا ،
يا ضربة من ولي ما اراد بها الا ليبلغ من ذي العرش رضوانا ،
اني لا اذكر يوما فاحسبه لولي الخليفة عند الله مهنانا *
واختلف

بشر et paullo post بشر Cod. Leid. Bosfr. بشر g)

عبد pro cod. Leid. عبيد h)

quis sensit meos filios, quis sensu eos observavit, quis
novit, quid de ipsis factum sit. Ita solent Arabes interrogare, quan-
do rascire cupiunt, quae fortuna fuerit eorum, de quibus interrogant.
Ita interrogat aliquis apud Meidanum percussorem sui patris Sovaidi:
"num sensisti mihi Sovaidum" h. e. scisne,
quid ei contigerit? Et quidam siripam suam desiderans in Hamasa:
"ami Dana, quaequis eam senserit
[videris, ut ibi reddant interpretes] homo probae fidei" rel.

تشطلي non male. Mallem tamen تشطلي postquam in nimium timore
crevit, sese rapit et crepuit.

Haece verba non verti, quia non intelligo.

Pluralis a Sing. ماري. Verbum ماري inter alia notat: *exiit ultra
oram rei*, praesertim cum aliqua celeritate. Vnde dicitur v. c. ab Fla-
virio de sagitta, quae prae violentia illisionis per metum penetrat et
ab altera eius parte exit. Dicitur quoque de foeta ex utero matris

erum.

atur, interrogando, quis ille et qualis homo sit. Responde-
bant Amruum, Alii filium, Aegypti praefectum esse. Quem
nam ergo peremi, rursus interrogabat stupens. Regem occi-
disti, respondebant. Ergo, aiebat, ego equidem. Amruum
destinaveram, deus autem destinarat Charegam. Quibus dictis
supplicio datus fuit, quod etiam Alii pertulerat, de carcere post
huius obitum protractus, subiit, Mohammedum, horribile qui-
dem, at pro sicarii meritis. Primum ipsum manum amputavit
Abdalla, Gafari filius, tum pedem; oculi deinceps ignito clavi
exusti; evulsa denique lingua, et truncus tandem igni crematus.
Huic tanto, divina ira furiisque omnibus digno scelere, condi-
dit tamen, tanquam verae fidei vindici, elegos hos non minor
flagitiis Amran, filius Hattani.

Celebrari satis non poterit ille Moradita, cuius manus nobili
audacia vitalem humorem pessimi mortalium exhau-
serunt.

O ictus amici dei, quo nihil aliud consequi studeat, quam
id, ut ei placeret atque satisfaceret, qui thronum aeter-
num tenet.

Ego eum olim in die iudicii recordabor, merito eius tunc
haud parum iuvandus. Eum enim suorum operum pon-
dus, si quis alius mortalium, plenum et numeris omni-
bus absolutum deo approbaturum esse confido.

Sed parodia refutavit impium carmen Abu-Taib Tabarestanea-
sis, celeberrimus ille theologus, cui deus bene velit:

O ictus scelesti et miserabilis hominis, quo nihil aliud stu-
duit, quam Islamismi fundamenta evertere.

Ego eius olim memor ero, sed sic, ut ipsum diris devo-
veam, et cum ipso impli carminis auctorem Amranum,
et eius patrem pariter, Hattanum.

واعتل في قصر اهلتي ، فقبل كان ثلاثا وستين وقيل خمسا وستين وقيل تسعيا وخمسين ، وكانت مدة خلافته خمس سنين الا ثلثة اهر ، وكان قتله كما ذكرناه صبيحة الجمعة السبع عشرة ليلة خلت من رمضان سنة اربعين ، واختلف في موضع قبره فقيل دفن بها علي قبلة المسجد بالكوفة وقيل عند قصر الامارة وقيل حوله ابنة الحسن الي الندينة وبغته بالقيع عند قبر زوجته فاطمة ، والاصح وهو الذي ارتضاه ابن الاثير وغيره ان قبره هو المشهور بالجحف وهو الذي يزار اليوم *

يكر صفته رضي الله عنه ، كان شديد الامة عظيم العينين بطينا اصلع عظيم اللحية كثير شعر الصدر ما يلا الي القصر ، حسن الوجه لا يغير شيبة كثير التبسم ، وكان حاجبه قبر مولاه ، وصاحب شرطته نعتل بن قيس الرباعي ، وكان قاضيه شريكا وكان قد ولاه عمر قضاء الكوفة ولم ينزل قاضيها بها الي ايام الحجاج * واول نروجة تزوج بها علي فاطمة بنت رسول الله لم يتزوج غيرها في حياتها وولد له منها الحسن والحسين ومحسن (ومات صغيرا) وزينب ولم يكملوا التي تزوجها عمر بن الخطاب ، ثم بعد موت فاطمة تزوج ام البنين بنت حزام الكلابية فولد له منها العباس وجعفر وعبد الله وعثمان قتل هاولاء الاربعة مع اخوتهم الحسين ولم يتعالي منهم غير العباس ، وتزوج

erumpente. Tropice de malisia adhibetur; et fidei transgressione. Conf. supra pag. 172. adnot. g.

*) الطاق Quid haec vox significet, exacte non novi. Secutus sum aliquo modo Golium in interpretatione.

Quoto aetatis anno ceciderit Ali, certo non constat. Sunt qui tertio, sunt qui quinto, ultra sexagesimum perhibent, alii nono et quinquagesimo. Quinque annis, minus tres menses, Chalifarum gessit, et, quod diximus, mane diei Veneris, is septimus decimus erat mensis noni anni aerae nostrae quadragesimi, occubuit. Neque magis de tumulo eius compertum est. Quidam enim in oratori Cufensis eo tractu, qui Keblam [seu meridiem] spectat sepultum tradunt, alii apud palatium principum [ita appellatum, quod in eo sedere solebant Cusae immissi a Chalifa legati]: Alii volunt Hafanum patris reliquias Medinam transtulisse, et in publico eius urbis coemeterio ad Fatimae latus, quae illi uxor, sibi mater fuerat, condidisse. Certissima ea est sententia, iuxta quam filius Atiri sepulcrum eius collocat in Magas* tractu aliquo procul Cufa ubi illud hodie adhuc fama numeroque religiose frequentantium celebratur. (136)

Quantum ad res eius privatas attinet, erat colore ex bruno nigricante, magnis oculis, abdomine propendulo, calva ster, prolixè barbatus, pilis in pectore natis hirtus, brevis potius, quam procerus, venusto vultu; canitiem fucò non mutabat, blandi arrisus multus. Cubiculum ipsi servabat Camber, mancipium; praetorio praeserat Naatal, filius Caissi, Rehabita. Kadi [iudex] eius apud Cufam erat Schoraih (137), quod is munus, ab Omaro acceptum, inde ad id temporis continuavit, quo Iraco dominatus fuit Hegagus. Primam duxit uxorem, habuitque, quoad illa vixit, solam Muhammedis filiam, Fatimam, matremque fecit Hafani; et Hosaini, et Mohseni, qui postremus parvulus obiit; tum filiarum, Zeinabae et Omm-Keltum, quam Omar, filius Chattrabi, duxit in matrimonium. Fatima vivis erepta, sociavit sibi Om-el-Banin, filiam Hezami, Kelabitidem, e qua suscepit filios, Abbasum, et Gafarum, et Abdallam, et Otmanum, omnes, si Abbasum exceperis, proliis expertes cum Hosaino,

* Temere Erpenius in editione Elmacini Tahaf النصف A...

وتزوج النبي ﷺ بنت السلف بن خالد النهشلي التميمي وولد له منها
عبد الله وابو بكر قتلا مع الحسين ايضا ، وتزوج اسما بنت عيسى
وولد له منها محمد الاصغر ويحيى ولا عقب لهما ، وولد له من
الصبيان بنت ربيعة التغلبية (وهي من السبي الذين اغار عليهم
خالد بن الوليد بعين التمر) عمر ورقية وعاش عمر المذكور حتي
بلغ خمسا وثمانين سنة وحار نصف مبرات ابيه علي ومات بهنوع ،
ولد عقب ، وتزوج علي ايضا امامة بنت ابي العاص بن الربيع بن
عبد شمس بن عبد مناف وامها اريث بنت رسول الله وولد له
منها محمد الاوسط ولا عقب له ، وولد له من خولة بنت جعفر
الحنفية محمد الاكبر المعروف بابن الحنفية وله عقب ، وكان
له بنات من امهات حتي منهن ام حسن ورملة الكبرى من ام سعد
بنت عروة ، ومن بناته ام هاني وميمونة وزينب الصغرى ورملة
الصغرى وام كلثوم الصغرى وفاطمة وامامة وخديجة وام الكرام وام
سلمة وام جعفر وجمانة ونفيسة ، فجميع بنية الذكور اربعة عشر لم
يعقب منهم الا خمسة الحسن والحسين ومحمد ابن الحنفية
والعباس وعمر .

ذكر شي من بعض فضائله ، من ذلك مشاهدة المشهورة بين
يدي رسول الله واخوة رسول الله وسبق اسلامه وقول رسول الله فيه في
غزوة خيبر لا بعثن الراية غدا مع رجل يحب الله ورسوله ويحبه الله
ورسوله .

ه) potest gemino modo verti, vel: *inter confortat hominum*
turbas, vel: *inter obscuros, plebeios hominum*. Vtrumque exhibui
in latina.

Sajad, fratre, deinceps ad Korbela[m] caeso. Ex Laili, filia Masadi, filii Chaledi, Nahschalicae (est autem Nahschal familia Tamimica), matris vidit Abdallam et Abubecrum, pari clade cum eodem Hofaino fratre extinctos. Asima, filia Omais, Muhammedem minorem et Iahiam ipsi dedit, absque sobole defuncta. Omarum, et filiam Rahiam habuit ex Sahba, filia Rahiae, Taglabitide, quam Ali, a Chaledo, filio Validi, ex Ain-et-Tamar abductam in captivitatem, aere suo suam fecit. Omar iste annos quinque et octoginta vivendo attigit, et dimidiam coegit paternam hereditatem, et in laqueo decessit, stemmatis sui patris. Habuit quoque Adi in matrimonio Amamem, filiam Abul-Asi, filii Rabii, filii Abd-Schamsi, filii Abd-Menafi, prophetae ex filia Zainab neptem, quae ipsi Muhammedum medium peperit, sed eum sine prole defunctum. Muhammed autem maior ipsi natus est e Chaula, filia Gafari, Hanafitide, a qua plerumque solet in historiis Muhammed, filius Hanafitidis, citari; posteros hic reliquit. Habuit quoque filias Ali diversis e matribus, ut Omm-Hasan, et Ramlam, ex Omm-Saad, filia Orvae, susceptas; item Omm-Hani, et Maimunam, et Zainab minorem, et Ramlam minorem, et Omm-Keltum minorem, et Fatimam, et Amamam, et Chadigam, et Omm-el-Keram, et Omm-Salaria, et Omm-Gafar, et Gomanari, et Nassam. Univerfam prolem Alii masculam conficiunt supra dicti quatuordecim, quorum non nisi quinque familias considerunt; nimirum Hasan, Hofain, Muhammed Hanafitidis, Abbas et Omar.

Virtutes eius, quarum hic aliquas commemorabimus, facis loquendus est celebres eius expeditiones et res auspicias Muhammedis gestae; item quod ipsum propheta fratrem adscivit; * quod primus omnium fuit Islamismum professus; ** quod propheta, ipsum designans, dixit ad Chaibar, cras missurum se vexillum cum viro, qui deus eiusque prophetam amet, et ab

* Vide supra pag. 77. A

** Supra pag. 29. A

وَقَوْلُهُ صَلَاحٌ مِنْ لُحْنَتِ مَوْلَاهُ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَقَوْلُهُ صَلَاحٌ لَهُ
 أَيْ تَرْتِيبِي أَنْ تَكُونَ مَعِي يَمِينُكَ هَارُونَ بْنُ مَسِيٍّ وَقَالَ عَلَيْهِ
 السَّلَامُ اتَّصَلُواكُمْ عَلِيٍّ وَالْقَتْلَاءُ يَسْتَنْصِي مَعْرِفَةَ أَرْوَاحِ الْفِتَنِ كَكُلِّهَا
 بِخِلَافِ قَوْلِهِ أَرَضَكُمْ زَيْنٌ وَأَقْرَبَكُمْ أَبِي، وَلَمْ يَنْتِ هُ عَلَى نَبَأِ أَصْلَا
 وَكَانَ قَبْلَ صَلَاحِ عَلِيٍّ بِرَجْعِ قُوَيْدِهِ مَعَ النُّصْرَانِي فَأَقْبَلَ بِهِ إِلَى شَرِيحِ
 الْقَتْلَاءِ وَاجْلَسَ إِلَى جَانِبِهِ وَقَالَ لَوْ كَانَ الْخَصْمُ مُسْلِمًا لَسَاوَيْتُهُ،
 وَقَالَ هَذِهِ دَعْوَتِي فَيُقَالُ النُّصْرَانِي مَا فِي الْأَمْرِ عِي، فَقَالَ شَرِيحُ
 لَعَلِّي أَلَاكَ بِمَنْزِلَةِ أَهْلِكَ عَلِيٍّ لَا وَهَلْ يَضْحَكُ، فَأَخَذَ النُّصْرَانِي
 الذِّرْعَ مَشِيٍّ يَسْمُرًا ثُمَّ عَادَ وَقَالَ أَشْهَدُ أَنْ هَذِهِ أَحْكَامُ
 الْأَنْبِيَاءِ، ثُمَّ اسْلَمَ وَاعْتَرَفَ أَنَّ الذِّرْعَ سَقَطَ مَعَهُ عَلِيٍّ عِنْدَ
 مَشِيرَةِ إِلَى صَنْعِينَ، فَنُفِخَ بِالسَّلَامَةِ وَوُهِبَ الذِّرْعُ وَفَرَسًا
 وَشَهَبٌ

فrequentissima est elocutio. cohors praetoria, صاحب الشرطة (م)
 quae principis corpus tuetur, prima, quae conflictum init; hinc in
 genere selecta et fortis carere. Philologi Arabes ab insigniendo deri-
 vant, quasi diceret insignes milites, Ita Ibn-Doraid;
 الشرطة العلامة ويد سمى الشرطة لانهم قد جعلوا علامة
 على قلوبهم بها

q) Parodia, quam in laudis addidi, in imagine cod. Leid. hisce verbis ab-
 scripta legitur: وَلَا بِي الطَّبِيبُ الطَّبِيبُ الرَّحْبَةُ الْكَلَّةُ الْكَوَابُ هَلَاةُ
 الْأَيْمَانُ
 وَهَذَا شَرْفٌ عَلَى مَا أَرَادَ بِهَا، أَلَا لِيَهْدِمَ الْإِسْلَامَ أَرْكَانُهُ
 أَنِّي لَا أَذْكُرُهُ يَوْمًا فَالْعَنَةُ كَذَا الْعَنُ عُثْمَانُ وَحُطَانَا،

indem redimetur. quod alio loco propheta dixit, cuiusque patronus ipse sit, eius Alin quoque patronum esse; item eius ad ipsum Ali celebre illud effatum. Annon fors habeat, eundem ipsum a se locum habere, quem edim Aaron a Mose habuerit; nec non aliud eiusdem, quo declarabat Alin in iure dicundo versatissimum Muslemorum esse, multo maioris id profecto momenti, quam quod idem propheta dicebat, in scientia debitorum et officiorum inevitabilium. Zaidam, in scientia vero legendi et interpretandi Corani Obaium excellere. Nam ad responsa iuris in casibus dubiis danda necesse est iudex partes iuris omnes percallet. Quamvis porro prophetiam nunquam iactarit Ali, neque miraculis inclaruerit, memorabile tamen hoc est [e quo quam aequus, quam simillimus prophetis, quam capax istius muneris fuerit, pateat]. Loricam scilicet aliquando perdiderat; quam quum penes Christianum aliquem inveniret, iure suo, quamvis princeps, non tamen utebatur, sed hominem apud Cusae iudicem, Schoraihum, in ius vocabat, et ad eius latus confidebat; nihil aliud eum impedivisse asseverans, quominus coram tribunali cum ipso reo adstaret accusator, quam hominem Muslemum non esse. Ingressus inde accusationem, vindicabat sibi loricam. Christiano eam neque ad ipsum, neque ad ullum alium mortalem, quidquam pertinere, sed suam esse, tendente, postulabat iudex ab Alio iuris et mancipii evictionem. Ad quod subridens Ali negabat eam rem in facultate sua esse. Christianum ergo ferunt cum lorica velut victorem abiisse; at, quum parum processisset, rediisse paullo post dicentem, eo modo, quo Ali setum egerit, fateri prophetas omnes agere et pronunciare consuevisse; inde professum Muslemicam fidem exposuisse, qua ratione loricam nactus fuisset. Eam nempe tunc exquidisse Alio non animadvertenti, quum versus Saffeinam procederet. Laetatum Alin hominis ad fidem accessione dedisse ipse cum lorica

* Vide supra pag. 131. A.

** Supra pag. 173. A.

وَقَدْ سَمِعْتُ عَنْ أَبِي قَتْلِبِ بْنِ الْخَطَّابِ أَنَّ الْقَدِيرَ بْنَ الْوَلِيدِ وَحَدَّثَ عَلِيَّ فِي
 مَدِينَتِهِ أَنَّ أُمَّتَهُ قَتْلِبَ بْنَ الْوَلِيدِ قَتَلَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَلَا تَرَى
 عِنْدَكَ فَقَالَ ابْنُ الْعَبَّاسِ أَحَقُّ بِحِمْلِهِ، وَكَانَ يَقْسِمُ مَا فِي بَيْتِ
 النَّبِيِّ كُلِّ جُعْلَةٍ لِحَدَّثِي لَا يَتْرُكُ فِيهِ شَيْئًا وَيُخَلِّصُ مِرَّةً إِلَى بَيْتِ النَّبِيِّ
 فَرَجَدَ الذَّهَبَ وَالْفُضَّةَ فَقَالَ يَا صَفْرَا أَصْفَرِي وَيَا بَيْضَا أَبْيَضِي
 وَغَرِي غَرِي لَا حَاجَةَ لِي فِيكَ، وَقَصَدَهُ أَخُوهُ الْأَبِيمُ وَأَمَةُ عَقِيلِ بْنِ
 أَبِي طَالِبٍ يَسْتَرْفِدُ فَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ مَا يَطْلُبُ فَتَارِقَةً وَلَحِظَ
 بِمَعَاوِيَةَ حَبَا لِلدُّنْيَا وَكَانَ مَعَ مَعَاوِيَةَ يَوْمَ صَفِينِ فَقَالَ لَهُ
 مَعَاوِيَةُ يَمَانِحَةُ يَا أَبَا يَزِيدَ أَنْتَ الْيَوْمَ مَعْنَاءُ، فَقَالَ عَقِيلُ يَوْمَ بَدْرٍ
 كُنْتُ أَيْضًا مَعَكُمْ، وَكَانَ عَقِيلُ يَوْمَ بَدْرٍ مَعَ الْمُشْرِكِينَ هِيَ
 وَعَمَةُ الْعَبَّاسِ ❖

أَخْبَارُ الْحَسَنِ ابْنِهِ ❖ وَلَمَّا تَوَفَّى عَلِيٌّ بَايَعَ النَّاسُ ابْنَهُ
 الْحَسَنَ، وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْعَبَّاسِ قَدْ فَارَقَ عَلِيًّا قَبْلَ مَقْتَلِهِ وَآخَذَ
 مِنَ الْبَصْرَةِ مَالًا وَنَجَّى إِلَى مَكَّةَ وَجَرَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيٍّ مَكَاتِبَاتٌ فِي
 ذَلِكَ،

١) Pro codicis Leid. القص.

٢) Codex Leidenfis et mox عقيب pro quo posui فبيع

٣) Codex Leid. حوكة

٤) Codex Leid. habebat يئني

et equum, operaque eius strenua contra Charegitas usum fuisse, a quibus fortiter pugnans, et ut fidelem decet, gloriosa morte occubuit. Fertur etiam Ali aliquando emtos drachma dactylos in pallio domum portans quum reprehenderetur ab occurrentibus, qui sibi potius convenire tam humile officii munus aiebant, suamque in id operam offerebant, dixisse: Neminem rectius decentiusve, quam patrem familias, necessarium victum portare. [Vnde, quam non fuerit superbus, patet. Avarum non fuisse, ex eo constat, quod] eum aiunt quotquot diebus Veneris quidquid in aerario numorum adesset, inter suos distribuere consuevisse; et, quum contingeret aliquando, ut auri argentique acervum inveniret, dixisse: O tu flava [aurum appellabat] ut flavescas! et o tu alba [argentum puta] expalleas velim, aliumque decipias, non me, cui opus te non est. Eius certe frater Ocail, ad ipsum veniens magna cum spe splendidae fortunae a fratre principe impetrandae, brevi se deprehendebat spei atque cupidinis falsum fuisse. Ideoque, ut rerum caducarum studiosus, ad Moaviam, deserto fratre, transibat, cuius etiam in castris ad Safseina adversus fratrem militavit. Quod absonum indignumque factum exigans ipse Moavia per iocum: Nobiscum es hodie, aiebat, o Abu-Zaid? Id praenomen erat istius Ocaili. Quod aculeatum dictum alio excepit Ocail non minus pungente: Non hodie primum, inquires, vobiscum sum, sed et olim eram apud Bedr, sublatis contra prophetam armis Islamismum extinguere tendentibus. Idque recte quidem. Steterat enim Ocail eo in praelio a partibus infidelium una cum Abbaso, patruo.

Sed sufficiant haec de rebus gestis et virtutibus Alii, a cuius morte Hafano, eius filio, fidem addicunt Iracani: quem debellare certum litteris e Mecca scriptis confirmabat Abdalla filius Abbasi. Illuc enim iste, vivo adhuc Alio, auffugerat, postquam amicitiae partibusque Alii renunciasset, et aerarium Basrae, cui urbi praefuerat, expilasset; neque potuerat, ut ad officium rediret,

ذلك ، ولما تولي الحسن الخلافة كتب اليه ابن عباس يقوي
عزيمته علي جهاد عبّوّه ، وكان اول من بايع الحسن قيس بن
سعد بن عباد الانصاري فقال ابسط يدك علي كتاب الله وسنة
رسوله وقتال المخالفين ، فقال الحسن علي كتاب الله وسنة رسوله
فانهما ثابتان ، فبايعه الناس ، وكان الحسن يشترط انهم سامعون
مطيعون تسالمون من سالت وتجاربون من حاربت ، فارتابوا من
ذلك وقالوا ما هذا لكم بصاحب وما يريد القتال x ٥

ثم دخلت سنة احدى واربعين ، ذكر تسليم الحسن الامر الي
معاوية ، قيل كان عليّ قبل موته قد بايعه اربعون الفا من عسكرة
علي الموت واخذ في التجهّز الي معاوية ، فتجهّز الحسن في ذلك
الجيش الذين كانوا قد بايعوا ابيه وسار عن الكوفة الي لقاء
معاوية ، ووصل المداين ، وجعل الحسن علي مقدمته قيس بن
سعد في اثني عشر الفا ، وقيل بل الذي جعله علي مقدمته
عبد الله بن عباس ، وجري في عسكرة فتنة قيل حتي نازحوا
الحسن بساطا كان تحته ، فدخل المقصورة y البيضاء بالمداين
وانزاد

x) Forte legendum *وما يريد إلا القتال* quam lectionem in interpretatione latina expressit Reiskius. A.

y) *المقصورة* Solet haec vox separatum spatium in templo pro principe aut summo quoque viro notare. Sed hic notare non potest. Nam eum morem Moavia deinceps demum introduxit. vid. ad An. 60. Nihilominus tamen in versione reddidi *adytum*, quia *مقصورة* pro *قصر* positum mihi insolens videbatur. Quamvis, si linguae indolem spectem, nihil impediatur, quominus *قصر* *arx*, arcens nempe alios

multis licet ultro citroque missis litteris et legationibus, permoveri. // Qui primus sacramentum Hasano dixit, fuit Cais, filius Saadi, filii Abbadae, Anfarita, iubens eum expansa manu iurare, librum sanctionesque dei a se tuendas, et secus sentientes igni ferroque persequendos. Cui tantummodo haec respondit Hasan: librum dei prophetaeque sanctiones in se recipere defendendas; illa enim firmo persistere talo, neque hominum studiis neque temporum cursu mutari. Hominum autem odia studiaque saepe aestuare. Et in hanc conditionem accipit sacramentum. Verum cum porro suorum bonam fidem et promptum ad obsequendum animum in conditionibus posceret, ut imperata nulla causatione obiecta exsequerentur, et eundem secum seu hostem, seu amicum, reputarent, turbati haud parum et alienati fuerunt suborta de futuris sinistra suspicione. Hunc moribus studiisque suis non respondere; videri belli amantem.

Neque diu Chalifatu gavisus fuit Hasan, sed eo Moaviae ultro cessit Anno XLI [qui coepit A. C. 661 die 5 Maii] hac de causa. Paullo ante, quam caderet Ali, dixerant ipsi, ita fama fert, quadraginta capitum millia sacramentum in hanc formulam, ut Alin, tanquam legitimum principem, ad mortem usque tuerentur. Quibus Ali confusus bellum Moaviae denuo paraverat, quum insperata clade opprimitur. Has Hasan copias adversus Moaviam educebat. Iam venerat egressus Cusa ad Madainam,* iam praecursoribus ad duodecim capitum millia hostem observaturis et moraturis praefecerat modo dictum Caicum, filium Saadi, aut, aliis auctoribus, Abdallam, filium Abbasi. Verum surgebat in castris tam vehemens et rabiosa seditio, ut ipsi Hasano tapetem, cui forte insidebat, violenter subtraherent,

Xx 2 quo

* Fateor me hanc geographiam non intelligere, quomodo quis Cusa tendens in Syriam veniat Madainam. conf. Elmacinus pag. 44. qui plura quidem hac de re quam noster habet, sed adeo perturbata, ut equidem ea non capiam. A.

وانزلوا لذلك العسكر بغضا ومنهم * دعرا ، ولما راي الحسن ذلك كتب الي معاوية واشترط شروطا ان اجبت اليها فانا سامع مطمع ، فاجاب معاوية اليها ، وكان الذي طلبه الحسن ان يعطيه ما في بيت مال الكوفة وخراج داربجر من فارس وان لا يشت عليا ، فلم ينحبه الي الكف عن سب علي ، فطلب الحسن ان لا يشتتم عليا وهو يسع ، فاجابه الي ذلك ، ثم لم يف له به ، وقيل انه وصله بأربعمائة الف درهم ولم يصل اليه شي من خراج داربجر ، وبخل معاوية الكوفة فبايعه الناس وكتب الحسن الي قيس بن سعد يامره بالدخول في طاعة معاوية ، ثم جرت بين قيس وعبيد الله بن عباس وبين معاوية مراسلات ، واخر الامر انها بايعا ومن معها وشرطا ان لا يطالبا بمال ولا دم ، ووفي لهما معاوية بذلك ، ولحق الحسن بالمدينة واهل بيته * وقيل كان تسليم الحسن الامر الي معاوية في ربيع الاول سنة احدى واربعين وقيل في ربيع الآخر وقيل في جمادي الاولى ، فعلي هذا فتكون خلافته علي القول الاول خمسة اشهر ونحو نصف شهر وعلي الثاني ستة اشهر وكسرا وعلي الثالث سبعة اشهر وكسرا *

روي

ab accessu, et مقصوره *coërcitum* spatium ab aliorum aditu idem noter. Quod autem verbum *coërcere*, *refringere*, patet ex formula *Coranica*, ut puto, قاصرة الطرف *femina refringens vultum* tantum ad maritum. Vritur ea *Amralkeis*: من القاصرات الطرف لو دب *de coërcentibus vultum una*, "محول من الخبر فوق الاتب لاثرا ، *super cuius colobium si reptavit annicula formicella*, fane vestigium *"cusi impresserit."* Patet etiam ex eo *Divani Hudeilitarum*: لعسرك ما

quo territus in adytum album* Modainae se recipit. At eo quidem facto non tantum profectum nihil fuit, sed etiam odia timorque et suspiciones mutuae creverunt. Quo viso Hasan condiciones offert compositionis, quas si Moavia placeat ratas habere, ipsi sacramentum se dicturum. Erant hae, ut Hafano cederet, quidquid aerarium Cusae paratae pecuniae haberet; ut redditus praefecturae Darabgerd in Perside positae⁴ sui iuris essent; tandem, ut Moavia desineret Alin convitiis palam exagitare. Hoc postremum negavit, ad cetera facilis Moavia, concedens tamen Hafani precibus id, ut ipso coram nihil in eius patrem acerbe dicturum promitteret. Verum neque huic, neque ceteris promissis fidem secuto tempore integram praestitit. Dicunt enim eum Hafano, datis semel quadringentis drachmarum milibus, redditus e Darabgerd plane negasse. His itaque constitutis Cusam ingressus Moavia sacramentum ab incolis accipit. Etiam, qui parti copiarum Hafan⁵ praeerat, Cais, filius Saadi, litteris eiusdem dominum agnoscere Moaviam iubetur. At ille tamen, et Obaidalla, filius Abbasi [ambo duces copiarum Iraki] prius non subibant iugum, quam pactis et capitum et facultatum securitatem impetrassent. His quidem datam fidem Moavia non fefellit. Hasan porro sedes et familiam e Cufa rursus Medinam referebat. Quo autem mense Moaviae imperium tradiderit, in eo non consentiunt auctores, edentes tertium, illi quartum, alii denique quintum huius anni, quadragesimi primi scilicet. Tenuit ergo Chalifatus eius, si primos audias, quinque menses, et fere medium, alteros si praeferas, sex menses cum septimi particula; postremis tandem si accedas, paullo plus septem menses.

X x 3

In

* Forte conclave aliquod in ille celebri albo palatio Cosrois Modainae, de quo supra ad annum XVI. A.

روي سفيانة أن النبي قال الخلافة بعدي ثلاثون سنة ثم
تعود ملكا غصوصا ، وكان آخر الثلاثين يوم خلع الحسن نفسه
من الخلافة * وأقام الحسن بالمدينة حتي توفي بها في ربيع
الأول سنة تسع وأربعين ، وكان مولده بالمدينة سنة ثلاث للهجرة
وهو أكبر من الحسين بسنة ، وتزوج الحسن كثيرا وكان مطلقا ،
وكان له خمسة عشر ولدا ذكرا وثمانى بنات ، وكان يشبه جدّه رسول
الله من راسه الي سرتة وكان الحسين يشبه رسول الله من سرتة
الي قدمه ، وتوفي الحسن من سم سقته امرأته جعدة بنت الأشعث ،
قبل فعلت ذلك بامر معاوية وقيل بامر يزيد بن معاوية . ووعدها
أنه يتزوجها أن فعلت ذلك ، فسقته السم وطالبت يزيد أن يتزوجها
قابي ، وكان الحسن قد أوصى أن يدفن عند جدّه رسول الله ،
فلما توفي أرادوا ذلك ، وكان علي المدينة مروان بن الحكم من قبل
معاوية فمنع من ذلك وكان يقع بين بني أمية وبني هاشم بسبب
ذلك فتنة ، فقالت عائشة البيت بيني ولا أدن أن يدفن فيه ،
فدفن بالبقيع * ولما بلغ معاوية موت الحسن خرّ ساجدا ،
فقال بعض الشعراء ،

أصبح

ما سفيان عني بمقتضى ولو كان دوني تراخران من بحر
"per vitam tuam non est Sofian a me coercitus etiam si mihi oppositi
"essent duo magni fluvii." Hinc in eodem Divan oratio appellatur
مقصورة *ad unum solum restricta et directa*, exclusis aliis explicante
Scholiaste أي خاصة لك أم أعني به غيرك *restringi*, quando non vento permittitur, non finitur
extra corbem, qualibus Arabum feminae iter facientes portantur, vo-
lare, sed intus intra corbem restringitur. In eodem Divan id habe-
tur:

In hoc Hasano desiit legitimus Chalifatus, vel principum successio, quos libera consensio Muslemorum optaverat et sciverat, et in effectum ivit vaticinium prophetae, quod ex ore Safinae [liberti eius] in traditionibus prostat in hunc modum: primis triginta annis ab excessu suo proximis verum iustique tituli Chalifatum, deinceps tyrannidem fore. Mirabilis profecto vatis veracitas. Nam, quo Hasan die Moaviae imperium tradebat, eo trigesimus annus ab obitu Muhammedis finiebatur. Haesit Hasan deinceps in patria, id est Medina, usque ad annum nonum post quadragesimum; quo obiit, natus anno Fugae tertio, uno ante Hosainum. Quo in viro notata fuit insolens in uxoribus tam ducendis quam repudiandis facilitas. Liberorum habuit quindecim mares, octo femellas. Avo, Muhammedi, similis erat a capite ad umbilicum usque, quemadmodum Hosain, frater eius, ab umbilico inde usque ad pedes. Veneno periit, quod ipsi uxor, Gada, filia Aschati, propinavit, Moaviae iussu: sunt enim qui id perhibent. Alii dolo Iazidi aiunt circumventam, et ad perpetrandum scelus proposito in mercedem matrimonio plectam; postremum, marito sublato, promissas nuptias flagitantem reiectam. Mandaverat Hasan corpus suum prope avum Muhammedem sepeliri. Cuius voluntati quum iam in eo essent ut satisfacerent, intercedebat, qui tum Medinae Moaviae nomine praeerat, Marvan, Hakemi filius; quo parum abfuit, quin Ommiadas inter et Haschemidas, illos Moaviae et Mervani, hos Hasani gentiles, tumultus exitialis oriretur. Dirimebat Aiescha lites, eam cellam, in qua Muhammed iacebat, suam esse dicens, in quam nolle Hasanum inferri. Illatus ergo fuit in Bakium, commune plebis sepulcrum. Tantum afferebat Moaviae gaudium huius viri clades, ut, ad se allata, pronus in faciem humo provolutus, deo gratias ageret: facinus omnino dignum, quod a poeta aequali hoc carmine notaretur:

أصبح اليوم ابن هند شامتا ظاهر النخوة إذ مات الحسن ،
 يابن هند أن تذق كأس الردي تكا في الدهر كشي لم يكن ،
 لست بالباقي فلا تشمت به ، كل حي للمنايا مرتين ٥
 ومن فضائل الحسن في الصحيح قول النبي الحسن والحسين
 سيدا شباب أهل الجنة وأبوهما خير منهما ، وروي أنه قال عن
 الحسن أن ابني هذا سيد وسيصلح الله به بين فئتين من المسلمين ،
 وروي أنه مر بالحسن والحسين وهما يلعبان وطاطا ، لها عنقه
 وحملها وقال نعم البطية مطيتها ونعم الراكبان هما ٥
 ذكر خلفاء بني أمية ،

وهم أربعة عشر خليفة أولهم معاوية بن أبي سفيان وآخرهم مروان
 الحجاجي ، وكان مدة ملكهم نيفا وتسعين سنة وهي ألف شهر تقريبا ،
 وقال القاضي جمال الدين بن واصل أن ابن الأثير قال في تاريخه أنه
 لما سار الحسن من الكوفة عرض له رجل فقال يا مسود وجوه المومنين ،
 فقال لا تعذلني فإن رسول الله رأي في منامة أن بني أمية ينزلون
 علي

كان كلتها تدنو إذا قصرت الي مهاة حي ثريان معهود ،
 "ac si velum eius, si restringitur et coërcetur, appropinquet ad vac-
 "cam feram pascere solitam in pascuo uvido et pluvia rigato." Id est,
 ista femina, conclusa in sua corbe itineraria, est similis vaccae silve-
 stri. Est igitur مقصورة locus in templo a ceteris ope praetensi veli
 separatus. z) Pro ومنهم forse legendum ومنه

a) Aut غصوبا غصوبا legendum videtur. Praefero prius.

b) لله subintell. خر ساجدا

c) طاطا verbum non nimis frequens. Est graecum ὑποκυπτειν. Mei-
 danus proverbium habet: طاطا لها تخطيك "submitte te ipsi
 (ad-

Hendae filius [is est Moavia] iam se palam effert, Hasano sublato, superbientem, et adversarii sui ruinae illaetantem.

Etiam tu, o fili Hendae, gustabis aliquando scyphum exitii, et eris tum, ac si nunquam fuisses.

Immortalis quidem non es. Ergo de hoste peremto ne gloriari: vivus omnis morti oppigneratus est.

De laudibus Hasani haec accipe. Exstat in Sahih [seu collectione genuinarum traditionum] eum, et fratrem Hofainum, Muslemicae iuventutis principes esse, at tamen eorum patrem *the des bitant* ipsis praestare. Eiusdem prophetae habetur de hoc Hasano solo *these no omitted version* dictum, vel vaticinium rectius: Hic filius meus erit populi rector, et deus aliquando litigia duarum partium Muslemicarum eius interventu componet. Narrant quoque prophetam aliquando praeteriisse fratres hos parvulos colludentes, cerviceque inclinata, in dorsum recepisse, et tolerasse insidentes, addito hoc suo eorumque elogio: Horum iumentum optimum est iumentorum, et hi duo sunt equitum optimi.

DYNASTIA OMMIADARUM.

Novum iam pandit historia campum, Ommiadarum regnum, virorum numero quatuordecim, qui Muslemis imperarunt, et orsi a Moavia, filio Abu-Sofiani, in Marvano, filio Muhammedis, desierunt, nonaginta annis, seu mille propemodum mensibus, in potestate suprema exactis. Quod ita eventurum admiranda prophetae nostri sapientia, teste filio Aciri apud Gemaleddinum, praesagivit. Quum enim Hasan Cufa emigrans a malevolo quodam per convitium denigrator facierum Muslemicarum appellaretur; compescebat hominis iram eo, quod diceret, nullam ea in re suam culpam, verum sic in fatis esse, prophetamque iamdudum id praedixisse. Videbat enim aliquando per somnium (sic referebat Hasan) proterve in suggestum

علي منبيرة رجلا فرجلا ، فساءه ذلك ، فانزل الله انا اعطيناك
الكوثر وانا انزلناه في ليلة القدر خير من الف شهر يملكها
بعد بنو امية .

ذكر اخبار معاوية بن ابي سفيان بن صخر بن حرب بن
امية بن عبد شمس بن عبد مناف وامة هند بنت عتبة ، وتكني
ابا عبد الرحمن ، وبويع بالخلافة يوم اجتماع الحكمين وقيل ببيت
المقدس بعد قتل علي ، وبويع البيعة النامة لما خلع الحسن نفسه
وسلم الامر اليه واستمر معاوية في الخلافة .

ثم دخلت سنة اثنين واربعين ، وسنة ثلاث واربعين ، فيها توفي
عمرو بن العاصي بن وائل بن هاشم بن سعيد بن سهم بن عمرو
بن هصيص بن كعب بن لوي القرشي السهمي ، وعمرو المذكور هو
احد الثلاثة الذين كانوا يهاجون رسول الله وهم عمرو بن العاصي
وابو سفيان بن حرب وعبد الله بن الزبيري ، وكان يجلبهم عن
رسول الله ثلاثة ايضا وهم حسان بن ثابت وعبد الله بن رواحة
وكعب

(adversae fortunae); tranfubit te" h. e. patienter eam feras, et minus
eam senties. Item aliud proverbium: طاط بحرك "comprime,
humilia mare tuum" h. e. compone fluctus irac.

- ii) *denigrator facierum*. Denigrare alicuius vultum, Arabi-
bus est, pudore et ignominia eum confundere. Facies solis ardore,
pulvere et fumo nigra symbolum humilitatis ab illis habetur. Hinc
in Corano Sura X. 27. لا يرهق وجوههم قتر ولا دلة et apud
Abu-Zaid, auctor improbabilium turpiumque facinororum,
qui vultum canitie denigrat" h. e. qui canitiem suam atris crimini-

suum insultantes Ommiadarum unum post alterum. Quo graviter afflicto, solatio effatum illud a deo coelitus demissum ferebat: "Dedimus tibi Cautarum, et demissimus Coranum in illa" fatali nocte, qui sane praestat mille mensibus, quos olim in "regno exigent Ommiadae. .,"

Horum itaque primus Moavia patrem habuerat Abu-Sofianum, filium Harbi, filii Omaiae [vel Ommiae], filii Abd-Schamfi, filii Abd-Menafi; matrem Hendam, filiam Otbae. Praenomen ipsi erat Abu-Abd-er-Rahman. Chalifatum eius ordiuntur alii ab illo die, quo duo arbitri, qua de re supra dictum, ad sententiam ferendam coibant; alii eum Hierosolymis post Alii caedem dicunt inauguratum fuisse. Sed tum demum ab omnibus ubique locorum agnitus est imperator, quum Hasan omnem a se potestatem in eum transtulisset, ex quo tranquillum Chalifatum tenuit.

Annus XLII nihil tulit memoratu dignum.

Anno autem XLIII [qui A. C. 663 April. 14 die coepit] obiit Amru, filius Asii, filii Vaieli, filii Haschemi, filii Saidi, filii Sahmi, filii Amrui, filii Hafisi, filii Caabi, filii Lovaii, ex illa, ut patet, Coraischitarum familia oriundus, quae a Sahmo nomen duxit. Hic Amru fuit unus illorum trium propudiorum, qui prophetam opprobriis et malis carminibus infectati sunt. Duo reliqui sunt Moaviae pater, Abu-Sofian, et Abdalla, filius Zebarii. (138) Triumviris hisce opponebat alios propheta, qui eius nomine factas ipsi iniurias paribus modis ulciscerentur; Hassanum, filium Thabeti, et Abdallam, filium Ravahae,

Y y 2

et

* Coran. Sura XCII. et versio anglica Salii pag. 497. Fluvium paradisi esse dicunt Cautarum. Sed aliter Vahidius, Motanabhi interpres. Coraischitae, inquit, aliique Muhammedis inimici dicere solebant: Muhammedem neque fratres, neque prolem masculam habere, sperare se igitur, illo mortuo, requiem ab eius iugo. Tunc coelitus demissum esse illud: dedimus tibi *Cautar*, h. e. *numerum multum*, magnam cultorum prolem.

وكتب بن مالك، وكانت مصر طعمة لعمرى من معاوية بعد نزول جندبها حسبها كان شرطه له معاوية عند اتفائه معه علي حرب جلي، ولي ذلك يقول عمرى،

معاوي لم اعطيك ديني ولم ائل به منك دنيا فانظرن كيف تضع، فان تعطني مصرا فتربح بصفقة، اخذت بها شيئا يضر وينفع * ولما مات عمرى ولي معاوية ابنه عبد الله بن عمرى ثم عزله عنها * ثم دخلت سنة اربع واربعين، ذكر استلحاق معاوية نريادا، وفي هذه السنة استلحق معاوية نريادا بن سمية، وكانت سمية جارية للحارث بن كلفة التثقي فزوجها بعبد له مرومي يقال له عبيد فولدت سمية نريادا علي فراشه فهو له عبد * شرعا، وكان ابو سفيان قد سار في الجاهلية الي الطائف فنزل علي انسان يبيع الخمر يقال له ابو مريم اسلم بعد ذلك وكانت له صحبة، فقال

bus maculat. De Turcis narrat Cantemir Hist. Ottom. I. pag. 127. Parmi les Turcs visage blanc et visage noir sont des termes de louange ou de mepris: un maitre, qui se montre content de son serviteur, dira: fort bien, que ta face soit blanche et luisante! au contraire, s'il est fâché, il le blamera en ces termes: ta face puisse-t-elle être noire!

واستقر alias follemne est واستمر

f) طعمة *res, quae alicui datur ad comedendum, quae aliquem nutrit, fundus, e quo quis victum habet.* Ibn-Doreid de hac voce: الطعمة الشيء تعطاه يكون مالكة لك، تقول هذا الشيء طعمة لك، وفلان خبيث الطعمة اي المكسب والطعام معروف، والطعم ما ميزه اللسان من عذب او ملح او نحوة، ويقولون Eleganter *appellatur* تطعم اي ذق حتي تشتهي، والطاعم الاكل

et Caabum filium Maleki. Aegyptum a Moavia ea lege acceperat Amru ad vitae usum, ut, demtis copiarum stipendiis quod superaret ex ea provincia redditum, id omne ipsi cederet; idque vi pacti, quod ambo, ut supra diximus, quum in bellum communibus consiliis adversus Alin gerendum conspirarent, inierant. Quo tendit ipsius Amrui par versuum, quos ea re nondum ad liquidum deducta scripserat ad Moaviam:

O Moavi, ne me quaeso reputes adeo hebetem, ut tibi quidem meam religionem et probitatem vendam, ipse vero nihil earum rerum, quas homines expetunt in vicem sumam: vide itaque, quomodo calculos tuos ponas.

Memineris velim te, si mihi Aegyptum dederis, in ea mercatura lucrari. Sic enim tuum facies senem, qui prodesse novit et nocere.

Mortuo Amruo filium Abdallam suffecit quidem Moavia, sed ad breve tempus tantummodo.

Quam in hoc Amruo Moavia fecerat, si fas est dicere, iacturam, abunde anno sequente XLIV [qui die 3 April. A. C. 664 coepit] compensavit Zeiad, Sommaiae filius [quem inauditis paene versutiis, quales regnandi avidi in promptu habent, et indigna prorsus animi humilitate in gentem suam intulit, et pro fratre suo haberi voluit Moavia.] Erat Sommaia pellex [aut ancilla celebris istius Arabum medici] Harethi, filii Caldae, Thacafitae; qui eam mancipio cuidam suo, natione Graeco, nomine Obaido, contubernalem dedit; unde conceptum Zeiadum, super Harethi tapetibus [id est in eius fundo, et familia] adeoque secundum ius, et fas vernam hero, enixa fuit. Sunt tamen qui Zeiadum non ex Obaido, sed ex Abu-Sofiano procreatum tradunt. Hi ergo Sommaiam ancillatam aiunt fuisse cuidam in urbe Taief vini cauponi, illo tempore, quo Islamismus nondum in vulgus emanarat. Cauponi nomen erat Abu-Mariam, qui deinceps inter sodales prophetae fuit. Mecca illam in urbem

aliquando profectum in eius viri taberna descendisse aiunt Abu-Sofianum, et ebrium stimulisque veneris percitum hospiti suo morbum aperuisse: appetere feminam, in qua libidinem exstinguat. Cauponem igitur ipsi obtulisse Sommaiam, si satis placeret. Cedo modo eam, dixisse Abu-Sofianum, etiamsi non ubera, sed scorteos rugososque saccos a pectore propendentes habeat, et venter eius hircum oleat. Eo igitur e concubitu Zeiad crevit eo ipso anno in lucem editus, quo Muhammed Medinam e patria migrabat. Inde Zeiadum, ut inter Arabes scenitas, tam alacrem et acutum ingenii, linguaeque tam promptum et eloquentem adolevisse, ut quum, Omaro Chalifatum gerente, interesset conventui nonnullorum Muhammedis sodalium, Amru iudicium hoc de illo tum ferret: Hic puer (monstrabat Zeiadum) si Coraischita esset, sane is aliquando Arabes baculo, ut pastor oviculas, esset acturus. Ad quae, converso ad Alin sermone, professum fuisse Abu-Sofianum, eum nosse, qui iuvenum istum in utero matris deposuisset. Alin ergo tum interrogasse, quid tandem sit, quod impediatur, quominus Zeiadum filium suum palam pronunciet. Cui Abu-Sofian, sibi a calvaastro isto (Omarum significabat) et ab eius scutica pelli suae male metuere. Quum deinde Mogairam in illa, quam supra narravimus causa,* ceteri quidem reum adulterii agerent, in quibus Zeiadi quoque frater uterinus, Abu-Bacra, suisque oculis operam sceleri dantem conspexisse asseverarent, Zeiad autem eo perducere non posset, ut claris verbis criminis eum insimularet; quo efficiebat, ut accusatores quidem falso dicti testimonii poenas cuti, loris caesi, luerent, reus autem delicto absolveretur: magnam Zeiad, ut facile iudicatu est, eo facto gratiam inivit apud Mogairam, et coalitae postmodum inter ambos amicitiae splendidaeque, quam adeptus fuit, fortunae fundamenta iecit. Alii postea suscepto imperio, praeficiebat Zeiadum Persidi, quam et is optime rexit. Tempore

post

* Supra pag. 239. A.

ولما سلم الحسن الأمر الي معاوية امتنع نرياد بغارس ولم يدخل في طاعة معاوية واهم معاوية امره وخاف ان يدعى م الي احد من بني هاشم ويعين الحروب ، وكان معاوية قد ولي المغيرة بن شعبة الكوفة فقدم المغيرة علي معاوية سنة اثنين واربعين ، فشكى معاوية اليه امتناع نرياد بغارس ، فقال المغيرة اتانن لي في المسير اليه ، فان له وكتب معاوية لنرياد امانا q ، فتوجه المغيرة اليه لسا بينهما من الموت وما زال عليه حتي احضره الي معاوية وبايعه ، وكان المغيرة يكرم نريادا ويعظمه من حين كان منه في شهادة الزناء ما كان ، فلما كانت هذه السنة (اعني سنة اربع واربعين) استدعى معاوية نريادا فاحضر الناس وحضر من يشهد لنرياد بالنسب ، وكان ممن حضر لذلك ابو مريم الخباز الذي احضر سمية الي ابي سفيان بالطايف وشهد بنسب نرياد من ابي سفيان وقال اني رايت اسكني سمية يقطران من مني ابي سفيان ، فقال نرياد رويدك طلبنا شاهدا ولم نطلب شتاما ، فاستدعى معاوية وهذه اول واقعة خولفت فيها الشريعة علاينة لصريح قول النبي -
الولد

في جماعة Forte m) وضعته posui pro Leid. ووضعته l)

طلع علينا من scindat pellem meam nervo taurino, est corium ahab, praeferim humanum. Hariri conf. xxxi. "prodibat in conspectum nostrum e collibus homo aprius cutis" h. e. nudus cutim, ubi Schol. Elmacinus, nostram historiam narrans, habet aliam elocutionem: "rumpat mihi futuras capitis" h. e. caput, de qua voce Meidanus "Vox شان notat concursus variorum ossium capitis."

post Hafano Moaviae imperium cedente, Perfide sua ut castello
 usus, parere novo domino detrectabat Zeiad; quae viri moli-
 mina sollicitum haud parum tenebant Moaviam, verentem ne
 Zeiad Hascemidarum, id est Muhammedis gentilium, aliquem po-
 pulo commendans, bellum vix sopitum resuscitaret. (14r) Interim
 accedit anno XLII ad Moaviam, eius nomine Cusae praefectus,
 Mogaira, qui cum Moavia conceptum de Zeiado in Perfide no-
 vis rebus studente moerorem metumque non sine querimoniis
 communicat. Iubet eum Mogaira bono animo esse: se facili ne-
 gotio Zeiadum ipsi conciliaturum, modo sibi liceret ad ipsum
 proficisci. Protinus dabat Moavia non itineris modo facultatem,
 sed litteras quoque proficiscenti addebat, quibus resipiscenti Ze-
 iado veniam commissorum et adeundi sui securitatem promitte-
 bat. Profectus ita in Perfidem Mogaira valebat tandem assiduis
 adhortationibus, pollicitationibusque tantum in amicum, ex quo
 secundum et faventem testem habuerat, sibi carissimum et sum-
 mi a se factum, ut Zeiad, amico deducente, Moaviae sui co-
 piam faceret, fideique sacramentum diceret. Id quod anno XLII
 contigit. Ratus autem Moavia, Zeiadum arctioribus vinculis ob-
 stringendum sibi esse, magni et ad emolumenta et ad damna ac-
 cipiendi momenti virum, hoc eum anno quadragesimo quarto
 curabat genti suae inferi. Dicto eam in rem die exciti aderant
 testes, qui de veris Zeiadi natalibus enunciarent, et eorum prae-
 cipuus ille Taiefensis vini quondam caupo, Abu-Mariam, qui
 Sommaiam Abu-Sofiano prostituerat. Testabatur ille Zeiadum
 ab Abu-Sofiano procreatum esse: huius enim liquore genitali
 stillantia Sommaiae inguina se vidisse. Cui Zeiad: Modeste ve-
 lim agamus, amice, et honeste. Excivi te dicendo testimonio,
 non probris in me patremque congerendis. Hac fretus decla-
 ratione Zeiadum fratrem agnoscebat Moavia, eaque prima fuit
 causa, in qua palam et impudenter divina lex disertumque pro-
 phetae decretum violata fuere, qui pari in causa quondam hanc

الولد للمغرائين والمعاهير التحجر، وأعظم الناس ذلك وانكروه خصوصا
بنو أمية لكون نرياد من عبيد الرومي صار من أمية بن عبد شمس،
فقال عبد الرحمن بن الحكم أخو مروان في ذلك،

ألا أبلغ معاوية بن صخر لقد ضاقت، بما تاني الهدان،

انغضب أن يقال أبوك عف، وترضي أن يقال أبوك نراني،

وأشهد أن نرحمك من نرياد كرحم الغيل من ولد الاتاني *

ثم ولي معاوية نريادا البصرة وأضاف إليه خراسان وسجستان ثم جمع
له الهند والبحرين وعمان *

وفيها (أعني سنة أربع وأربعين) توفيت أم حبيبة بنت أبي

سفيان نروح النبي ☐

ثم دخلت سنة خمس وأربعين، فيها قدم نرياد الي البصرة

وسدد أمر السلطنة وأكد الملك لمعاوية وجرد السيف وأخذ بالظنة
وعاقب

o) يدأ ad verbum est, cepit vel fecit ipse in eo manum. Dicitur ille alteri manum capere vel facere, qui memoriae mandat beneficium ab altero acceptum. Manus enim Arabibus est symbolum roboris, potentiae, auctoritatis.

p) الناس subintell. أمما Cod. Leid. يدعو

r) تطلب et طلبت pro Leid. نطلب et طلبنا

s) ضاقت ad verbum, angustae sunt manus in eo, quod affert h. e. non capiunt manus nostrae neque tenere possunt, quod tu nobis imponis oneris. Arabes dicunt ضاقت يدأ sum angustus manus hac in re, et نرحا expansio manuum mearum hac in re angusta est, pro, hoc mihi est impossibile. Manus enim est symbolum roboris. Hinc ضعف وهوان "manus in utero" Meidanio idem est ac imbecillitas atque vilitas.

t) عف posui pro Leid. عفى Sumfi ex Rihan, ubi hi versus paullo aliter leguntur.

tulerat sententiam: Puer ingenyo ex ancilla meretrice quaesitus, eius est, in cuius stragulis, hoc est fundo et familia nascitur [id est heri ancillae]; scortator autem omni in infantem iure et mancupio arcetor. Indignum Islamismo facinus aegre Muslemi, aegerrime Ommiadae, tulerunt, vernam e Graeco mancupio creatum in illustrem Ommiae gentem intrudi. Palam quoque dicteris ideo Moaviam incessabant; quo pertinent illi ab Abd-er-Rahmano editi versiculi (142), filio Hakemi, fratre istius Marvani, qui deinceps in Chalifatus culmen escendit:

Dicite Moaviae, filio [id est nepoti] Sachri: instituis plane intolerabilia.

Indignaberis et dolebis patrem tuum virum honestum et pudicum appellari [quem pudeat ebrium conspici, aut alterius ancillam permolere]: at scortatorem eum dici aequo feres animo?

Testor et enuncio, eandem tibi cum Zeiado sanguinis affinitatem esse, atque elephanto est cum mulo.*

Nihilo tamen minus praeficiebat Moavia deinceps Zeiadum Basrae, et, quae huic praefecturae adiunctae sunt regiones, Chorasanae et Segestanae: quibus procedente tempore Sendiam et Hendiam, et Bahrainam et Omanam addebat.

Hoc ipso anno XLIV obiit Omm-Habiba, uxor prophetae, filia Abu-Sofiani, soror Moaviae.

Anno XLV [qui coepit A. C. 665 die 23 Mart.] pervenit Zeiad ad Basram, eiusque moderamen capeffivit, et res ordinavit, imperii rimosa et laxa compingendo, animosque in obsequio Moaviae confirmavit, severitate magis quam lenitate. Stricto enim gladio animadvertibat in omnes nullo certo argumento, sed vel suspitione tenuis fontes, dirisque suppliciis vexabat,

Zz 2

quos

* Mulus enim est symbolum editi a diversis parentibus; nobiliore uno, vilior altero. A.

وعاقب الناس علي الشبهة " ، فخافه الناس خوفا شديدا ، وذكر انه لم يخطب * بعد علي بن ابي طالب مثله ، ولما مات المغيرة سنة خمسين (وكان عاملا لمعاوية علي الكوفة) ولي معاوية الكوفة ايضا نزيادا ، فسار نزياد اليها واستخلف علي البصرة سرية بن جندب ، فحذني جدى نزياد في سفك الدماء ، وكان نزياد يقيم بالكوفة سنة اشهر وفي البصرة مثلها ، وهى اول من سهر بين يديه بالحرا ب والعبد y واتخذ الحرس خمساية لا يفارقون مكانه ، وكان معاوية وعماله يدعون لعثمان في الخطبة يوم الجمعة ويستون عليا ويوقعون * فيه ، ولما كان المغيرة منولي الكوفة كان يفعل ذلك طاعة لمعاوية فكان يقوم حاجر وجماعة معه فيرتون عليه سبه لعلي وكان المغيرة يتجاوز عنهم ، فلما ولي نزياد دعي لعثمان وسب عليا ، (وما كانوا يذكرون عليا باسمه وانما كانوا يسبونه بابي تراب وكانت هذه الكنية احب الكني الي علي لان رسول الله كناه بها) فقام حاجر وقال كما كان يقول من الثناء علي علي ، فغضب نزياد وامسكه واوثقه بالحديد وثلاثة عشر نفرا معه وارسلهم الي

y) res dubia, ubi verum et falsum tam simile sibi est, ut distingui nequeat. Ita Gauharius علي شبهة
عقر مهر المرأة اذا وطيت علي شبهة
"Oker dicitur dos mulieris, quae comprimitur, incertum virgo fit
"an iam deflorata."

x) Hinc est illud alicuius poetae Andaluseni apud Riban - el - Albabi :
السيف افسح من نزياد خطبة في الحرب ان كانت يمينك منبرا
"gladius est in bello eloquentior orator, quam Zeiad, si nempe dextra
"tua pulpitum ipfi est."

y) hastae ferratae, quae ferrum in cuspidе habent; sed
hastae

quos dubia innocentia penes alium iudicem absolvisset. Quo animos hominum ingenti sui terrore implebat. Ferunt eum secundum Alin fuisse disertissimum, ut vim eius nemo publicus ad populum orator assequeretur. Huic Cufam quoque attribuebat Moavia provinciam, anno quinquagesimo, a Mogairae morte vacantem, qui eam eatenus gesserat. Ibi eandem inibat viam Zeiad eo profectus, quam Basrae, ubi per absentiam suam legatum reliquerat Samoram, filium Gondobi, hominem sibi crudelitate caedumque aviditate simillimum. Quo autem ambabus urbibus sufficeret Zeiad, solebat sex menses vicissim Cusae, aliosque totidem Basrae, exigere. Hic est primus, qui, quod secuti principes imitati sunt exemplum, instituit, ut coram se hastae contique praeferrentur. Idem sibi legebat in corporis custodiam quingentos homines, quibus ab eius latere decedere non licebat. Et his modis se quidem tutum ab insidiis praestabat, illos autem comprimebat, qui rebus novis et partibus Alii studerent, cuius ipse amorem gratamque beneficiorum memoriam cito exuebat, Moaviae conciliatus. Erat autem Moaviae, et eius ubique locorum legatis in more positum, ut quotquot diebus Veneris bene Otmano precarentur, Alin probris, tacito quamvis nomine, onerarent. Abu-Torabum scilicet exagitabant, quod unum erat praenominum Alii, quo is ideo maxime delectabatur compellatus, quia propheta id ipsi imposuerat. Morem illum Mogaira quoque in urbe sua, id est Cusa, servaverat, Moaviae obsequi et placere studiosus. Ferebat tamen dissimulans, Hogram eiusque socios, ipsi, quae in Alin vomeret, convitia in os regerentes, et palam laudantes Alin, dirisque omnibus Moaviam devoventes. At non ita Zeiad, admotus Cusae gubernandae. Quum enim etiam illi Otmanum laudanti, et Alin exagitant, pro more suo surgens obloqueretur Hagrus, et laudibus Alin extolleret, percitus ira Zeiad corripit eum cum aliis, tredecim eius affeclis, ligatosque compedibus Moaviae mittit: quorum

الي معاوية ، فشفع في ستة منهم عشائيرهم وبقي ثمانية منهم جحد ،
 فأرسل معاوية من قتلهم بعدرا (وهي قرية من قري دمشق) رضي
 الله عنهم ، وكان حجر اعظم الناس دينا وصلوة وارسلت عايشة تشفع
 في حجر فلم يصل رسولها الا بعد قتله ، قال القاضي جمال الدين بن
 واصل وروي ابن الجوزي باسناده عن الحسن البصري انه قال اربع
 خصال كن في معاوية لو لم يكن فيه الا واحدة لكانت موبقة
 وهي اخذه الخلافة بالسيف من غير مشاورة وفي الناس بغاء الصحابة
 ودون الغضيلة ، واستخلافه ابنه يزيد وكان سكيما خبيرا ، يلبس
 الكبريت ويضرب بالطنابير ، واتعاه نريادا وقد قال النبي الولد
 للغراش وللعاقر الحجر ، وقتله حجر ابن عدي واصحابه فيما
 وبلا له من حجر واصحاب حجر وروي عن الشافعي انه اسر الي
 الربيع انه لا يقبل شهادة اربعة من الصحابة وهم معاوية وعمر بن
 العاصي والمغيرة ونرياد *

وفيها (اعني سنة خمس واربعين) توفي عبد الرحمن بن خالد
 بن الوليد وكان اهل الشام قد مالوا اليه جدا ،
 فدنس

hastae absque ferro, longi fustes, quales Turcarum milites in urbibus
 extra bellum gerunt albos, ut ex itinerariis constat. Illud ab
 هرب acutum esse, hoc ab عمد *stetit*, proprie enim عمد est palus in me-
 dio tentorio erectus, qui illud sustinet.

*) Elocutio وقع فيه *notat, obtre-*
ctavit, maledixit ipsi, et potest vel ab irruendo, vel ab acuendo deri-
 vari. (Subintelligendum videtur *asuit in illum linguam suam. A.*)
 Ceterum quoque de iumento, quod ab attritu in dorso fauciatur, di-
 citur *Hamafa*: مشيا لا يخسن المشي وقع
 الا

sex quidem deprecatae tribus, ad quam eorum quisque pertinebat, caedi eripuerunt, reliqui autem octo, destituti a gentilibus, et hos inter Hagus quoque, occubuerunt in Odra, oppido quodam tractus Damasceni, pii probique viri, divinaque benevolentia et misericordia digni. Praesertim Hagus insigni sanctionia et ad preces ardore clarebat. Quem virum qui deprecaretur a Moavia, miserat aliquem Aiescha. Sed is sero veniebat, iam sublato. Refert Kadi Gemaleddin Vafeli e filio Guzi traditionem Hasani Basrensis, qua ille quatuor enumerarit Moaviae vitia, quorum vel unum solum satis fuerit ad eum aeterno exitio dandum. Primum, quod Chalifatum violenter et armis arriperit, rogatione ad comitia non lata, tametsi in vivis adhucdum superessent sodalium Muhammedis bene multi, et alii virtutibus conspicui. Alterum, quod in Chalifatus successionem ingesserit Iazidum, filium, hominem crapulis, et comestationibus, vestitui fericeo,* et tympanis psaltriisque dedicissimum. Tertium, quod in familiam suam intulerit Zeiadum, invito prophetae, quod supra proposuimus, deserto mandato, quod hero ancillae nothum asserit, et scortatorem iure in filium omni arcet. Quartum, quod Hagrum cum sociis occiderit. At vaeh ipsi (verba sunt Hasani Basrensis), vaeh ipsi ob Hagrum et eius socios! Traditur etiam Schafiaeus Rabio, discipulo, inter secreta praecepta hoc tradidisse, mendacii suspectas haberi traditiones omnes ab auctoribus Moavia, Amruo filio Asii, Mogaira, et Zeiado profectas, eorumque fidem, quamvis in sodalibus Muhammedis veniant, in theologia ~~nullam~~ nullam esse.

Eodem anno quinto post quadagesimum obiit Abd-er-Rahman, filius celeberrimi ducis illius Chaledi, filii Validi; quem videns a Syris vehementer adamatum Moavia, [ne filio

* Hypocritae Sunnitici ducunt usum vestitus fericeos, et psaltriis religiosae hominibus. A. ...

قدس معاوية اليه سببا مع نصراني يقال له اتال
فاغتاله به ❦

ثم دخلت سنة ست واربعين وسنة سبع واربعين ، فيها توفي
قيس بن عاصم بن سنان بن خالد بن منقر (واليه ينسب فيقال
المنقاري) وفد الي النبي في وفد بني تميم قاسم ، وكان قيس
المذكور موصوفا بكماله الاخلاق ❦

ثم دخلت سنة ثمان واربعين ، ذكر غزو القسطنطينية ، في
هذه السنة (اعني سنة ثمان واربعين) سهر معاوية جيشا كثيرا الي
القسطنطينية مع سفيان بن عوف فاوغلوا في بلاد الروم وحاصروا
القسطنطينية ، وكان في ذلك الجيش ابن عباس وعمر بن الزبير
وابو ايوب الانصاري ، وتوفي في مدة الحصار ابو ايوب الانصاري
ودفن بالقرب من سورها رضي الله عنه ، وشهد ابو ايوب مع النبي
بدمرا واحدا وشهد مع علي صفيين وغيرها من حروبه ❦

ثم دخلت سنة تسع واربعين وسنة خمسين ، فيها بنيت
القيروان وكل بناوها في سنة خمس وخمسين ، وكان من حديثها ان
معاوية ولي عقبة بن نافع افريقية وكان عقبة المذكور صاحبها
من الصالحين قوضع السيف في اهل افريقية لانهم كانوا يرتدون
إذا فارقتهم العسكر ، وكان مقام الولاية بمرحلة وبرقة ، فرأى
عقبة ان يتخذ مدينة بتلك البلاد ففكر في ذلك ففكر العسكر
واختار

instar asini in dorso attriti, qui non bene procedit,

nisi fustibus probe commovetur." De muliere subacta idem verbum

adhibetur, e. c. a Gorairo: والتغلبية والصليب علي راسها

رجس

~~Tuo~~ in adeundo Chalifatu officeret, pariter atque Alii filium Hasanum] opera immitti Christiani cuiusdam, Atali (143), veneno sustulit.

Anno XLVII [qui coepit die 2 Martii A. C. 667] obiit Cais (144), filius Afemi, filii Senani, filii Chaledi, filii Monkeri, a quo etiam Monkerita dicitur, vir a morum suavitate nobilique indole laudatus, qui olim inter legatos Tamimitarum venerat ad Muhammedem, et in eius manus fidei Muslemicae professionem ediderat.

Annum XLVIII [qui coepit A. C. 668 Febr. 19.] incidit expeditio Moaviae adversus Constantinopolin. Mittebat nempe tum temporis ingentem exercitum, duce Sofiano, filio Aufi, qui Romanam in ditionem tam rapide tamque profunde se penetrarunt, ut ad ipsam usque imperii sedem Constantinopolin pervenirent, eamque corona cingerent. Aderant in castris Abasi filius, et Amru filius Zobairi, et Abu-Eiub (145) Medinensis, quorum quem postremo loco nominavimus, is domum non rediit, sed tenente obsidione oppressus a fato, sub ipsis urbis moenibus obiit. Militaverat auspiciis Muhammedis olim apud Bedr et Ohod, et Alii deinde ad Saffein, aliisque in expeditionibus.

Anno L [qui die 28 Ianuar. A. C. 670 coepit] condi coepta fuit Cairovan [seu Cyrenae] perfecta vero quinto post. Cui structurae id occasionem dedit, quod Ocba, filius Nafei (146), Africae provinciae a Moavia praefectus, in domandis Afris multum molestiae perferret. Vt enim erat religiosus homo, e Muhammedis quondam sodalibus, sed illis probis, vel invitos Afros ad Islamismum tendebat adigere. Illi vero, simul atque alio processisset Ocba, deficiebant rursus a fide, cui nomen paullo ante dederant: quo factum, ut nullum finem laboris identidem denuo succrescentis vir optimus inveniret. Quo itaque seditiosorum cervicibus propior immineret, instituebat eadem in pro-

واختار موضع القبروان ، وكان بحلة ، مشتبكة فقطع اشجارها
وبناها مدينة وفي مدينة القبروان *

وفيها اعني سنة خمسين توفي حجة الكلبي وهو حجة بن
خليفة بن فروة بن فضالة منسوب الي كلب بن وبرة اسلم قديما ولم
يشهد بدرا ، قال النبي اشبه من رايت بجبريل حجة الكلبي ✽
ثم دخلت سنة احدى وخمسين ، وفيها توفي سعيد بن نريد
احد العشرة المشهور لهم بالجنة ✽

ثم دخلت سنة اثنين وخمسين وسنة ثلاث وخمسين ، فيها
هلك نريان بن ابيه في رمضان من اكلة في اصبعه وكان مولده
عام الهجرة ✽

ثم دخلت سنة اربع وخمسين وسنة خمس وخمسين وسنة ست
 وخمسين ، فيها ولي معاوية سعيد بن عثمان بن عفان خراسان
فقطع نهر جيحون الي سرقند والصفد وهزم الكفار وسار الي
ترمذ وفتحها صلاحا ، ومن قتل معه في هذه الغزوة قثم
بن

Taglabitis illa, quae in dorso cru-
"cem gerit (Christiana) est impurum seortum" rel. et ab aliis auctori-
bus multoties (a nostro quoque supra pag. 358. lin. 3.)

a) infrequens elocutio. pro جاحد بقي جاحد

b) Verbum وبق periit, in IV اوبق exitio dedit dicuntur de na-
vibus in mare pereuntibus. Sura XLII. 32.

c) سكهت amator ebrietatis, خبير amator vini. Talis forma est
amator silentii. d) Cod. Leid. وابن عمرو بن الزبير

e) رحلة Pater ex contextu hanc vocem, si recte scriptura se habet, hoc
loco densam silvam notare, quae norio lexico Gollano deest. Alias
signif-

vicinis urbem condere, ubi castra teneret. Hactenus enim sederant provinciae praefecti apud Zavilam et Barcam. Eum igitur in finem loco illo delecto, in quo nunc exstat Cairovan, succisaque, quae ibi densa solum obsederat, silva, urbem erigebat hodie celeberrimam. (147)

Eodem anno quinquagesimo obiit Dehia,* Calbita, filius Chalifae, filii Farvae, filii Fodulae, ex illa gente oriundus, quae a Calbo, filio Vabrae, genus ducit; qui quamvis statim sub initio nascentis Islamismi prophetae nomen dedisset, praelio Bedrensi tamen non adfuit; ideo memoria dignus, quod propheta eum aliquando unum omnium, quos ipse quidem vidisset, vultu habituque corporis angelum Gabrielem proxime referre asseverarit.

Anno LI [qui coepit A. C. 671 die 17 Ianuarii] obiit Said, filius Zaidi, unus eorum decem, quos nominatim paradisi futuros incolae propheta edidit.

Anno LIII [qui coepit A. C. 672 die 25 Decembris] periit ille Zeiad, filius patris sui, [quisquis ille tandem sit**] mense nono [id est Augusto fere A. C. 673] ex ulcere phagedaenico in digito enato. Cuius aetas ex eo facile colligatur, quod supra dicebamus eum ipso anno fugae in lucem prodiiisse.

Anno LVI [qui coepit die 24 Nov. A. C. 675] praeficiebat Moavia Chorasanae Saidum, filium Otmani, quondam Chalifae; qui Oxo superato Samarcandam invalit et Sogdianam, ibique profligatis infidelibus ad Tarmadam processit, quam pacis pacto acquisivit. Periit ea in expeditione Catam, filius Abbasi, et Samarcandae sepultus est. Fratres hos, Abbasi filios, patruelis prophetae, tam dissipavit quaquaversum per terrarum orbem sua fors, ut aliorum fratrum sepulcra a fato aequae distracta non

Aaa 2

me-

* Vide supra ad an. VII, ubi eum memoret in legatione Muhammedia apud Heraclium Imper. Constantinopolitanum defunctum fuisse.

** Vide supra pag. 357 sqq. A.

بن العباس ودفن بمسرقند ، ومات أخوه عبد الله بن العباس بالطائف ، والغضل بالشام ومعه باقر يقيم ، فيقال لم ير قبور أخوة أبعد من قبور هذه الأخوة بني العباس رضي الله عنهم *

وفي هذه السنة بايع / معاوية الناس لابنه يزيد بولاية العهد بعده وبايعه أهل الشام والعراق ، وكان المتولي علي المدينة من جهة معاوية مروان بن الحكم ، فأراد g البيعة له ، فامتنع من ذلك الحسين وعبد الله بن عمر وعبد الرحمان بن أبي بكر وعبد الله بن الزبير ، وامتنع الناس لامتناعهم ، وأخر الأمر أن معاوية قدم بنفسه إلي الحجارة ومعه ألف فارس وتحدثت مع عائشة في أمرهم وأخر الأمر أنه بايع يزيد أهل الحجارة وتأخر المذكورون عن البيعة ، ويروي أن معاوية قال لابنه يزيد اني مهدت لك الأمور فلم يبق أحد لم يبايعك غير هؤلاء الأربعة ، وأما عبد الرحمان فرجل كبير تهابة h اليوم أو غدا ، وأما ابن عمر فانه رجل قد غلب عليه i الورع ، وأما الحسين فله قرابة ، فان ظفرت به فاصفح عنه ، وأما ابن الزبير فان ظفرت به فقطعه أربا أربا j

ثم

significat lustrum, angustum in summo, in fundo amplum et vastum. De lustro hyaenae adhibetur in Divan Hudeilitarum. [Mihi autem hoc loco legendum videtur دخلة, quam vocem silvam notare, vel e lexico Goliano, in دَخَلٌ patet. A.]

f) بايع dicitur tam de principe, cui homagium dicitur, quam de clientibus, qui dicunt. Nam utroque loco est obligatio et pactum.

g) أراد alias est, voluit; hic autem requisivit, flagitavit. Proprie ارأى notat, quærere, et stricte dicitur de eo, quem peregrinantes ex palantes unius diei itinere praemittunt, ut aquam exquirat, et viam rener-

memorentur. Catam enim, ut dictum, ultra Oxum apud Samarcandam iacet; Abdalla, secundus frater, apud Taief, media in Arabia; tertius, Fadlus, in Syria, et quartus denique Mabad in Africa.

Hoc eodem anno asseruit Moavia genti suae Chalifatum, et imperium, quod hactenus optioni fuerat obnoxium, hereditarium fecit, eo, quod vivus milites ceterosque cogebat filio suo, Iazido, sacramentum dicere. Qua in re Syros quidem et Iracanos faciles habuit. Verum Hasan, Alii filius, et Abdalla, nec non Abd-er-Rahman, Chalifarum filii, hic quidem Abu-Becri, ille autem Omari; et Abdalla denique, filius Zobairi, et reliqui ad horum exemplum Medinenses, tantorum nominum auctoritate freti, obsequium Iazido condicere, Marvano, Hake-mi filio, quem Moavia rectorem Medinae imposuerat, id flagitanti, negabant. Quae pertinacia eo adigebat necessitatis Moaviam, ut ipse cum exercitu mille equitum in Hegazum iret, ibique cum Aiescha congressus, quibus modis excipere contumaces expediat, deliberaret. Armis tamen opus tum quidem non erat; promittebant enim tandem Hegazitae Iazido fidem praeter eos, quos modo nominabamus, quatuorviros. Fertur eo tempore Moavia filio haec praecepisse: Composui tibi turbas, mi fili, stravi tibi viam ad tyrannidem, ut, qui tibi refragetur, praeter hos quatuor, nemo supersit. Abd-er-Rahman quidem magnus vir est et magni momenti, quem revereri ocius tardius netesse tibi erit. Ab Omarida non est, quod multum tibi metuas, quem pietatis studium et imbellis animus de capiendis armis et contrahenda factione cogitare non finit. Hosaino, si quando potiaris, parcas velim: quod ut facias, illud quoque te inducet, quod et affinis tuus, et prophetae nepos est. Verum Zobairum in potestate nactus minutal facito.

ثم مضت سنة سبع وسنة ثمان وخمسين ، فيها توفيت أم
 الهماني عاتشة بنت أبي بكر زوج النبي * وفيها توفي أخوها
 عبد الرحمان بن أبي بكر *
 ثم مضت سنة تسع وخمسين ، فيها توفي سعيد بن العاص بن
 أمية ولد عام الهجرة وقتل أبوه العاص بن سعيد ، يوم بدر كافر
 وكان سعيد من أجود بني أمية *
 وفي هذه السنة مات الحطية واسم جرجول بن مالك لقب
 حطية لقصره اسلم ثم ارتد ثم اسلم وقال عند موت النبي
 وارثان العرب ،
 اطعنا رسول الله ما كان بيننا ، فبالعباد الله ما لا يبي بكر ،
 ايورثها ، بكرا اذا مات بعده وتلك لعمر الله قاصمة الظهر *
 وفيها توفي أبو هريرة واختلف في اسمه ونسبه وهو ممن لازم
 خدمة رسول الله وروي عنه الكثير ، فاتهمه بعض الناس لكثرة ما
 رواه من الاحاديث والاكثر يصحون روايته ولا يشكون فيها *
 ثم

tenendam designet, omniaque praepararet adaequationi necessaria. Qua-
 lis ^{رايد} dicitur. Hinc ^{راي} *disterrere*. Divan Hudeil. ^{يكون فيها} Gorair de equis:
 "in ea regione degit et palat." Gorair de equis:
 "macilenti equi, qui non adhibentur ad
 "vilis opera, neque in pabuli quaestu huc illuc vagantur." Et tales
 equi ^{روى} dicuntur. Item de femina apud vicinas discurrante, vel
 noctu maritum deferente, qualis femina ^{روان} dicitur. Gorair: ^{روان}
 Addatur Lexico Goliano X Coniug. quae no-
 tat *requirere, cupere*, cuius exemplum est apud Ibn-Nabatam: ^{شكي}
 "conqueritur de mundo, quamvis ipsum vehemen-
 "ter

Duobus annis post, Anno puta LVIII [qui coepit die 2 Nov. A. C. 677] obiit mater fidelium* Aiescha, uxor Muhammedis, Abu-Becri filia; eodemque frater eius, Abd-er-Rahman. (148)

Anno LIX [qui coepit die 22 Octobr. A. C. 678] decessit Said, filius Asi, filii [proprie, nepotis] Ommiae; natus anno primo fugae, cui pater, Asus, filius Saidi, secundo anno decessit in praelio Bedrensi cum aliis infidelibus occisus. Fuit iste Said unus Ommiadarum ab ingenii morumque liberalitate celeberrimorum.

Eodem illo anno LIX obiit Hotaia, poeta (149), cui verum nomen erat Garval, filius Maleki; agnomen autem illud a brevitae corporis adhaesit. Olim professus Islamismum abnegabat deinceps superstite adhuc Muhammede; revocatus tamen ab errore, ita canebat, Arabibus a mortuo propheta, novo principe Abu-Becro, turmatim a fide desciscientibus:

Obedivimus legato dei, donec nobiscum agebat. At quid sibi vult Abu-Becr, cultores dei!

Transmittetne [propheta] vivis exemptus, eum [Chalifatum] ad virginem [Aiescham]?** Id sane foret, per immortalem deum, inaudita, intolerabilis, exitiosa calamitas.

Praeterea quoque postremum hunc obiit Abu-Horaira (150), de cuius vero et nomine et genere certum non constat. Fuit perpetuus comes et famulus prophetae, tantumque eius dictorum factorumque retulit, ut multi sint, qui ob immanem traditionum, quas edidit, numerum suspectum fraudis eum habeant. Plurimi tamen, quidquid eo auctore nitatur, admittunt, probumque esse nulli dubitant.

Anno

* Decorantur hac titulo prophetae uxores. A.

** Potest etiam sic accipi: transmittetne [Abu-Becr] cum ad virginem, si mortuus fuerit, suo loco administrandum? A.

ثم مضت سنة ستين ، ذكر وفاة معاوية ، فيها في رجب توفي معاوية بن أبي سفيان وكانت مدة خلافته تسع عشرة وثلاثة اشهر وسبعة وعشرين يوما منذ اجتمع له الامر وبايعه الحسن بن علي وكان عمره خمسا وسبعين سنة وقيل سبعين وقيل غير ذلك ، وانشد معاوية وقد تجدد للعايدين ،

وتجدي للشامتين اريهم اني لرب الدهر لا اتضعع ،

وإذا المنية انشبت اظفارها الفيت كل تميم لا تنفع *

ولما توفي معاوية خرج الضحاك بن قيس حتي اتى المنبر فصعد ومعه آفان معاوية فاثني علي معاوية واعلم الناس ببوته وان هذه اكفانه ثم صلي عليه الضحاك وكان يزيد غايبا بقرية حوارين من عمل حصص ، فكتبوا اليه وطلبوه فحضر بعد دفن أبيه فصلي علي قبره *

ذكر اخبار معاوية ، اسلم معاوية مع أبيه عام الفتح واستنكبه النبي واستعمله عمر علي الشام اربع سنين من خلافته واقرة عثمان مدة خلافته نحو اثنتي عشر سنة وتغلب علي الشام محاربها لعل اربع سنين

"ter cupiat." Addenda quoque VIII coniugationis notio, *quaerere locum figendis tentoriis et alendis pecoribus aptum*, apud Harir.

ه) تهابة pro cod. Leid. هابة

و) غلب عليه, frequens elocutio, vicit ipsum, totum habet. *Vt غلب عليه vicit cum, totum habet, poësis. Et infra ad annum LX h. e. maxime similis fuisti Afso.*

ز) بن سعيد Genus hoc est: Ommia, huius filius Abu-Obaida Said, huius Afs, huius Said noster.

ا) فاضة ee لعمرى الله et ايورها Cod. Leid. h. l. habet ايورها
quae

Anno LX [qui die 12 Octobr. A. C. 679 inii] mense septimo [Martio fere A. C. 680] obiit Moavia, filius Abu-Sofiani, post gestum Chalifatum novendecim annis cum tribus mensibus et 27 diebus, si nempe numerandi ab illo die faciamus initium, quo traditam ab Hafano, filio Alii, summam rerum accepit. Sunt, qui aetatis annos septuaginta ipsi tribuant, alii quinque alios addunt; alii ambobus discrepant. Fina-riscus Moavia quo animi constantiam et fortitudinem excelsumque fatalis necessitatis contemptum monstraret, recitabat hoc veteris poetæ versuum par ad circumstantes:

Per virilem meum et intrepidum animum ostendo iis, qui
malis meis illaetantur, me temporis iniquitati cervicem
haud subiicere.

At ubi fatum unguibus infixis te rapiat, videas, quidquid pretiosum est, id nihil prodesse.

Eo mortuo egressus e palatio in sanum ascendebat Dahbac (151), filius Caifi, cum ferali Moaviae mundo (152), in suggestum, eoque ostentato, laudes eius celebrat ad populum, mortemque significat, et preces, qualibus funera prosequimur, recitat. Quae partes fuerant successoris, lazidi (153), filii. At is tum temporis Damasco procul, in oppido quodam agri Emesseni, Havarin dicto, agebat; neque prius, quam sepulto iam patre, litteris evocatus tertio die post advenit, ut, quod ageret, unum hoc haberet reliquum, ut pia vota super patris tumulto pronunciaret.

De rebus et indole Moaviae haec habeto. Professus Islamismum una cum patre fuit anno a fuga octavo, illo, qui, quod in ditionem tuam venit Mecca, expugnationis aut victoriae annus appellatur. Inde propheta eo pro scriba usus fuit. Omar deinde illum quatuor postremis Chalifatus sui annis Syriae praeesse iussit: qua in provincia Oman confirmatum tenuit per duodecim ferme annos. Quo sublato Syriam occupavit, et eius opibus factus per quatuor annos Alin bello vexavit; ut ea ratione,

سنتين وكان اميرا ومليكا علي الشام لخمس اربعين سنة وكان حليما
 حازما باهية عالما بسياسة الملك وكان حليما قاهرا لغضبه وجوده
 غالبا علي منعه يصل ولا يقطع، وما يحكي عن حليمة (من تاريخ
 القاضي جمال الدين بن واصل) ان اروي بنت البكر بن عبد
 المطلب بن هاشم دخلت علي معاوية وهي معشورة كبيرة، فقال لها
 معاوية مرحبا بك يا خلة * كيف انت، فقالت بخير يابن
 اختي، لقد كفرت النعمة * واسات لابن عمك الصالحة ونسيت
 بغير اسمك واخذت غير حقك، وكنا اهل البيت اعظم الناس في هذا
 الدين بلاء حتي قبض الله نبيه مشكورا سعيه مرفوعا منزلته فوثبت
 علينا بعد تيم وعدي واسمة فابتزونا * حقنا ووليتم علينا وكنا
 فيكم بمنزلة بني اسرائيل في آل فرعون وكان علي بن ابي طالب
 بعد نبينا بمنزلة هارون من موسى، فقال لها عرو بن العاصي
 كفي

قاصمة Sequens الخلافة. In يورثها. quae emendavi. Subintell. *empeus dorsum* de magno et letali infortunio dicitur. Scholias Abulolae hoc ponit diferimen inter قسم و قسم، ut prius sit divellere, discerpere, ut homo lanam vel corium, et animal carnes, hoc autem frangere, ut lignum.

m) مرحبا proprie: *amplitudinem terrae*! Integra elocutio *amplitudinem terrae et mollitiam soli det Deus!* Formula sollempnis hospitem vel peregrinum salutandi. Arabes enim, ut dicunt *angusta est ei terra*, h. e. tam anxius est, ut nesciat, quo se convertat: ita quoque dicunt *ampla est ei terra*, vel proprie, cum eo, seu securus est et laetus, quocunque vult ire potest absque timore. Volunt itaque indicare: Tutus es, o hospes, apud nos et liber! Aliena autem for-

calculis positis, deprehendatur Syriam tenuisse, primum quidem tanquam Emir [seu legatus], dein autem ut imperator aut Chalifa, annos propemodum quadraginta. Erat consiliorum cautus, propositi tenax, cui adversa animum haud facile deicerent; acerrimae astutiae, artiumque regendi peritissimus; ingenii mitis, iniuriarum parum diu memor, neque tamen experts irarum, sed mansuetudo vincens comprimebat iracundiam, prorumpere gestientem; liberalitas eius superabat parsimoniam, a qua non videbatur alienus; donabat, neque fuit, quem rogantem reiecerit; iungebat amicitiarum quantum poterat, neque rumpebat. Inter cetera, quae mira de humanitate viri narrantur (154), hoc ex Annalibus Gemaleddini, filii Vafeli, accipe. Arva, ait, filia Hareti, filii Abd-el-Motallebi, filii Hafchemi, veniebat aliquando ad Moaviam, anus grandi natu, et ab eo salvere iussa, de suisque rebus interrogata: Ego quidem bene valeo, ait, fili sororis meae, verum tu accepta a deo beneficia ex animo tam plane deterfisti ingratus, ut cum filio tui patruelis [Alin putabat] egeris pessime, tibi que nomen [Chalifae scilicet] vindicaveris, quod nullo modo ad te pertinebat, et ius non tuum rapueris. Donec vixit propheta, cuius indefessos labores deus olim liberali mercede compensabit et in sublimi apud se gradu collocabit, in id nos, familia eius, operam dedimus omnium enixissimam, ut hanc, quae nunc floret et obtinet, fidem contra eius hostes assereremus. At isto ad deum revocato, insilierunt in nos [ut esurientes lupi], Taim, et Adi, et Ommia* [tribuum Coraischicarum recrementa (155)], nostraque nos legitima possessione spoliarunt. Tyrannidem in nos exercuistis, et fuimus inter vos, ut Israelitae in gente Pharaonis; quamvis Ali, absente propheta, eundem teneret locum, quem olim Aaron absente Mose. Interpellat loquentem Amaru filius Asii, et: Desine tan-

Bbb 2

dem,

* E. Taim erat Abu-Becr, ex Adi Omar, ex Ommia Oman. Priores duae erant deteriores tribus Coraischiticae. A.

كُفِّي أَيْتَهَا الْعَجُوزُ الضَّالَّةُ وَأَقْصِرِي عَنْ قَوْلِكَ مَعَ ذَهَابِ عِلْمِكَ ،
 فَقَالَتْ وَأَنْتِ يَا بِنَ الْبَاغِيَةِ ؟ تَتَنَكَّلَمِ وَأَمَّا كَأَنْتِ أَشْهَرُ بَغِيٍّ بِمَكَّةَ
 وَأَرْخَصَهُنَّ أَجْرَهُ وَأَتَعَاكَ خُمُسَةً مِنْ قَرِيْشٍ فَسَيَلَتْ أَمَّا عَنْهُمْ فَقَالَتْ
 كُلُّهُمْ أَتَانِي فَاَنْظُرُوا أَشْهَرَهُمْ بِهِ فَالْحَقُّوهُ بِهِ ، فَغَلَبَ عَلَيْكَ شَبَّ
 الْعَاصِي بْنِ وَائِلٍ ، فَالْحَقُّوْكَ بِهِ ، فَقَالَ مَعَاوِيَةُ عَفِيَ إِلَهُ عَمَّا سَلَفَ ،
 هَاتِنِي حَاجَتَكَ ، فَقَالَتْ أَرِيدُ الْفِي دِينَارٍ أَشْتَرِي بِهَا عَيْنَ خَرَّارَةٍ فِي
 أَرْضِ خَوَّارَةٍ ، تَكُونُ لِفُقَرَاءِ بَنِي الْحَرِثِ بْنِ عَبْدِ الْمَطْلَبِ ، وَالْفِي
 دِينَارٍ أُخْرَى أَرْوِّجُ بِهَا فَقَرَاءَ بَنِي الْحَرِثِ ، وَالْفِي دِينَارٍ أُخْرَى اسْتَعِينُ
 بِهَا عَلَيَّ شَتَّى الزَّمَانِ ، فَأَمَرَ لَهَا مَعَاوِيَةُ بِسِتَّةِ أَلْفِ دِينَارٍ فَقَبِضَتْهَا
 وَأَنْصَرَفَتْ * وَمَعَاوِيَةُ أَوَّلُ خَلِيفَةِ بَايَعَ لَوْلَاهُ وَأَوَّلُ مَنْ وَضَعَ الْبَرِيدَ ،
 وَأَوَّلُ مَنْ عَمِلَ الْمَقْصُورَةَ فِي الْمَسْجِدِ وَأَوَّلُ مَنْ خَطَبَ جَالِسًا فِي قَوْلِ
 بَعْضِهِمْ * وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ بْنُ أَبِي طَالِبٍ مِمَّنْ يَرَى سَمَاعَ
 الْأَوْتَارِ وَالْغَنَاءِ وَهُوَ رَأَى « أَهْلَ الرِّيْبَةِ وَكَانَ مَعَاوِيَةُ يَنْكَرُ عَلَيْهِ ذَلِكَ ،
 فَدَخَلَ ابْنُ جَعْفَرٍ يَوْمًا عَلَيَّ مَعَاوِيَةَ وَمَعَهُ بَدِيحُ الْمَغْنِيِّ ، فَقَالَ ابْنُ
 جَعْفَرٍ لِبَدِيحَ غَنِّي ، فَغَنِيَ بِشَعْرٍ كَانَ يَحْبِبُهُ مَعَاوِيَةُ وَهُوَ ،
 يَا لَيْلِي * أَوْقِدِي النَّارَ ، أَنْ مِنْ تَهْوِيْنٍ قَدْ جَارَا ،
 رَبِّ نَارٍ بَتَّ أَوْمَتَهَا نَغْضَهُمُ الْهِنْدِيُّ وَالْعَارِي * ،
 وَلَهَا ظَبْيٌ فَاحْجَجَهَا عَاقِدٌ فِي الْخَصْرِ نَزَّارًا * .

فطرب

formula , qua *molle et aequabile solum* precantur , indicant , se ipsi
 omne genus gaudii optare. Nam tale solum vitae impeditae et hila-
 ris symbolum habetur. [Nisi forte utrumque coniungatur , ampla
 terra et mollis , ad indicandam vitae itinerisque securitatem. Eodem
 tropo saepius utitur Davides Ps. XVIII. 20. XXXI. 9. CXVIII. 5. A.]

Inde

dega, ait, anus delira, et mitte sermonem, in quo fani nihil inest. Cui Arva: Etiam loqueris, ait, de scorto nate. Mater tua Meccae maxima infamia impudicitiae vilissimo merebat. Te procreasse quinque viri aliquando contenderunt, ideoque a iudicibus interrogata tua mater, e quonam eorum te concepisset, negabat scire; omnes passa fuisse. Dispicerent ipsi, quemnam eorum quinque tu maxime vultu referres: ei censere, cui simillimus esses, te filium attribuendum esse. Tum Asio, filio Vaieli, simillimus deprehensus ab eo porro nomen invenisti. (156) Interponit tandem se Moavia rixantibus, et: Deus quidem, ait, ignoscat superioribus, tu autem cedo necessitatem tum. Flagito, aiebat anus, bis mille solidos aureos, unde emam fontem vivum scaturientis aquae in terra molli et plana, qui sit pauperibus familiae [patris mei] Hareti, filii Abd-el-Motallebi. Tum flagito tantundem, unde eiusdem meae gentis inopes dotatos honestis puellis maritem. Rursus pari summa opus mihi est ad sumtus in re domestica faciendos, praesidium angustis et calamitosus, si quae incidant, temporibus. Iubebat confestim Moavia sex aureorum solidorum millia numerari, quibus illa convasatis abibat. (157) Moavia porro primus est, qui filium suum sibi successorem vivus publice declaravit; primus item, qui Barid* [seu dispositos per mansiones equos veredarios pro celeriter expediendis principum negotiis per orientem] instituit; primus qui Macsuram** [seu metatorium (158)] in fano Muslemico condidit; primus, si fides auctoribus habenda, qui diebus

Bbb 3

Veneris

* Huius Barid saepius meminit noster, ut ad ann. CLXVIII. CCXVIII. Erat inter regalia, neque licebat cuiquam illo uti, nisi iussu principis. Huiusmodi postarum magistri dicebantur Baridici.

** Macsura dicitur ex templorum Muhammedanorum pars, quae a reliquo spatio vulgi usibus destinato separata est, in usum principis, aut urbis praefecti. A.

فطرب معاوية وقد حترّك وضرب برجله الارض ، فقال له ابن جعفر
 مه يا امير المؤمنين فقال معاوية ان الكريم لطروب * * وقال
 معاوية اعنت علي علي بثلاثة ، كان رجلا ظهرا * علانيته وكنت
 مكنوما لسري ، وكان في اجبر جند واشته خلافا وكنت في اطوع جند
 واقلة خلافا ، وخلا باصحاب الحصل فقلت ان ظفر بهم اعتدبت
 تلكا عليه وهنا وان ظفروا به كانوا اهون شوكة علي منه .

اخبار يزيد ابنه وهي ثاني خلفائهم وام يزيد ميسون بنت
 بهحدل الكلبية ، بويح بالخلافة لما مات ابو في رجب سنة ستين ،
 ولما استقر يزيد في الخلافة ارسل الي عامله بالمدينة بالنزام الحسين
 وعبد الله بن الزبير وابن عمر بالبيعة ، فاما ابن عمر فقال ان اجتمع
 الناس علي بيعته بايعته ، واما الحسين وابن الزبير فلحقا بمكة
 ولم يبايعا وارسل عامل المدينة جيشا مع عمرو بن الزبير اخي عبد
 الله (وكان شديد العداوة لاختيه عبد الله ابن الزبير) لقتال عبد
 الله ، فانتصر عبد الله وهزم الجمع الذي مع اخيه وامسك اخاه
 عمرا وحبسه حتي مات في حبسه .

ذكرى

Inde vox, quae Lexico Goliano deest, *beneventatio*, apud
 Harir. confessu XLIV, initio. Inde quoque formatur verbum
dicere Marhaba, beneventare aliquem, apud eundem Harir. conf. xxx.
 كنت مع جوب الغلوات — اراعي اوقات الصلوات ، وادا
 رافقت في رحلة ان حلت برحلة مرحبت بصوت الداعي اليها
 "etiam si pererrarem deserta, observabam tamen tempora precum, et
 "sive in Caravana essem, sive in pago palantium Arabum, beneventa-
 "bam ista tempora, quibus ad eas faciendas convocamur."

*) يا خلة *o amica mea*. Videtur vox utrisque indecora. Putem rectius

esse

Veneris in templo e ritu pro consione perorans confedit.* Tribus potissimum adminiculis sibi peroportunis adversus Alin in illa sua cum eo contentione se usum solebat ipse dicere his verbis: "Ali vir erat, qui quidquid moliretur, aut cogitaret, propalabat: ego vero novi animi secreta premere. Ali milites trahabat intractabiles, et omnium, quotquot novi, pertinacissime imperatori repugnantes: mei vero mihi semper paruerunt tanto studio, ut haud sciam an fuerit unquam imperator, qui obsequiosiores habuerit. Tandem solus Ali, nullis consiliorum et periculorum sociis, Aieschae factionem armis aggressus est: ego vero, siue vinceret Ali, siue caderet causa, utroque modo pariter consultum mihi fore reputabam. Nam superior evadat. Esto, ita mecum ratiocinabar, suas ipse vires franget, odio sui ob tot caesos tantosque viros contracto. Victo autem, nullum mihi superfuturum credebam adversarium. Nam Ali hostium aculeum retundere, ponebam in levissimis."

Videamus iam quid huius filio et successore, Iazido, secundo Omniadarum Chalifatum gerente, contigerit. Susceperat eum pater ex Maifun, filia Bahdali, Calbitide. Salutatus Chalifa post mortem patris, mense septimo anni sexagesimi, missis ad Medinae praefectum litteris imperabat, ad sacramentum dicens Hosainum, Alii filium, et Abdallam, filium Zobairi, et filium Omari cogeret. Omarides quidem declarabat, ceteris in Iazidi obsequium consentientibus se quoque consensurum. Verum Hosain, et Abdalla Zobairi, Meccam aufugiebant, quibus Medinae praefectus cum copiis Amruum, filium Zobairi, immittit, illius Abdallae Zobairidae fratrem, eundemque hostem infensissimum. Abdalla vero fratrem, suis Iazidi copiis captivum nactus, in carcere sivit perire.

Interim

* Decessores stare consueverant. — Quae sequuntur in Arabicis, non reperi in versione latina Reiskiana. Omissa forte, quod intellectu difficilia sint neque magni momenti. A.

ذكر مسهر الحسنيين الي الكوفة ، وورث علي الحسين مكانيات
 اهل الكوفة يحثونه علي المسير اليهم ليبياعوه ، وكان النعمان بن
 بشير الانصاري عاملا عليهم ، فارسل الحسين الي الكوفة ابن عمه
 مسلم بن عقيل بن ابي طالب ليأخذ البيعة عليهم ، فوصل الي
 الكوفة وبايعه ثلاثون الفا وقيل ثمانية وعشرون الف نفس ، فبلغ
 يزيد عن النعمان بن بشير ما لا يرضيه ، فولّي علي الكوفة عبيد
 الله بن زياد ، وكان واليا ، علي البصرة فقدم الكوفة ورأي ما الناس
 عليه ، فحلبهم وحثهم علي طاعة يزيد بن معاوية ، واستنصر مسلم
 بن عقيل عند قوم عبيد الله بن زياد علي ما كان ، ثم اجتمع
 الي مسلم بن عقيل من كان بايعه للحسين وحاصروا عبيد الله بن
 زياد بقصره ولم يكن مع عبيد الله في القصر الا ثلثون رجلا ، ثم ان
 عبيد الله امرهم ان ينصرفوا ويمنّوا اهل الطاعة ويخذلوا اهل
 العصية حتي ان المرأة لتاتي ابنها ان اخاها فتقول انصرف ان الناس
 يكفونك ، فتفرق الناس عن مسلم ولم يبق مع مسلم غير ثلاثين
 رجلا ، فانهزم واستنصر ، فنادي منادي ابن زياد من اتي بمسلم بن
 عقيل فله دينته ، فامسك مسلم واحضر اليه ، ولما حضر مسلم
 بين يدي عبيد الله شتمه وشتم الحسين وعليها وضرب
 عنقه في تلك الساعة ورميت جيفته من القصر ،
 ثم

esse خالة *o matertera mea*. Blandientium formula apud Arabes.

عالتني *Est autem خالة idem quod خالت*, vocativus pro

n) كُفرت النعمة *obtexisti oblivione*, quasi sub pulvere sepelivisti gratiam sc. Dei, quae specialiter النعمة appellatur.

p) ابتزونا *Verbum بن proprie spoliare in bello captum aut prostratum armis*

Interim frequentibus Hofain legatis et litteris excitus Cufam patruelem fratrem, Muslemum, filium Ocailli, filii Abutalebi, praemittebat, qui volentes in Hofaini verba sacramento adigeret; splendido et magna promittente rerum exordio. Triginta ibi Muslem cogebat sectatorum millia. Sunt auctores, qui numero duo millia demunt. Quae dum geruntur, amovebat Iazidus a Cusae gubernatione Nomanum filium Baschiri, Anfaritam, ob nonnulla iniucunda de eo ad se relata, suffecto Obaidalla, Zeiadi filio, Basrae antea praefecto. Qui profectus Cufam, videns magnos studiorum et rerum aestus, cives blanditiis circumventos satagebat ad sacramentum Iazido dicendum pertrahere. Paene obtinebat Muslemi factio, si per levitatem et perfidiam Cufensium licuisset. Iam enim coactis, quotquot Hofaino fidem addixerant, obsidebat Muslem Obaidallam ea in arce, ubi sedere urbis praefecti solebant, cum triginta viris conclusum [tot fere singularibus, quot cum Muslemo erant millia]. Verum, frigescente favore, subito recidebat fortuna. Obaidalla enim, usus dolo, suorum aliquos emittebat, qui fidos sibi promissionibus amplissimis confirmarent et acuerent, turbam rebellem calliditate ab arce averterent, et in semet committerent distractos. Neque successus defuit, ope feminarum inprimis, quarum haec filium, altera fratrem a statione et arcis obsidione avocabat, satis dicens in aliis esse opis: praesentibus ipsis in tanta multitudine opus non esse. Sic diffuebat numerus, ut ad extremum penes Muslemum non remanerent, nisi triginta viri. Quo in fugam datus Muslem alicubi se abscondebat. Proclamato autem ab Obaidallae praecone, ei, qui Muslemum coram adduceret, eius capitis pretium paratum esse [tantum puta, quantum agnatis eius pro caeso ex more deberetur]: statim protractus e latibulo aderat Muslem; quem Obaidalla atrocissimis exagitatum convitiis, quibus in Alin et Hofainum non mitiora miscebat, sine mora capite plectit, truncum ex arce praecipitem dat.

ثم احضر هاني بن عروة (وكان ممن اخذ البيعة للحسين) فضرب عنقه ايضا وبعث براسيهما الي يزيد بن معاوية ، وكان مقتل مسلم بن عقيل لثمان مضي من دي الحجة سنة ستين ، واخذ الحسين (وهو بمكة) في التوجه الي العراق وكان عبد الله بن عباس يكره دهابه الي العراق خوفا عليه فقال للحسين يا بن العم اني اخاف عليك اهل العراق فانهم اهل غدر واقم بهذا البلد فانك سيد اهل الحجاز ، وان ابنت الا ان تخرج فسر الي اليمن فان بها شيعة لابييك وبها حصون وشعاب ، فقال الحسين يا بن العم اني اعلم والله انك ناصح مشفق ، ولقد ازمعت واجمعت ، ثم خرج ابن عباس من عنده وخرج الحسين من مكة يوم التروية سنة ستين واجتمع عليه جماع من العرب ، ثم لما بلغه مقتل ابن عمه مسلم بن عقيل وتخاذل الناس عنه اعلم الحسين من معه بذلك فقال من احب ان ينصرف فلينصرف ، فتفرق الناس عنه يمينا وشمالا ، ولما وصل الحسين الي مكان يقال له سراف وصل اليه البحر صاحب شرطة عبيد الله بن زياد بالفي فارس حتي وقفوا مقابل الحسين في حر الظهيرة ، فقال

armis dicitur [ut Hebr.] et arma بنر dicuntur, spolia, id quod spoliari, adimi alicui potest. Vid. Caab ben Zohair carmen versu 50.

q) *يابن النابغة* mendose. In cod. L. *confentiente Ibn-Schehnah.*

r) *فons murmurans in terra molli.* Formula proverbialis. Meidanus affert proverbium *خير المال عين خراة* quod explicatur: *يعنون فضل الدهنة علي سائر* *في ارض خواة* *volunt hoc proverbio indicare praestantiam praefecturae* *"paganac prae omnibus aliis mercimoniis."* Addenda nonnulla de singulis verbis. *خر* est *procidere pronus*, inde *خراة catarrhata*, apud Ibn-

Ibn-

Pari supplicio affectus fuit Hani, filius Orvae, ille, qui singulos ambiendo collegerat nomina sacramentum Hofaino dicentium. Vtrumque caput ad Iazidum mittitur. Ea caedes incidit in octavum diem mensis ultimi anni sexagesimi. Quo ipso die, ob religionem memorabili, parabat Hofain iter ad Cufam e Mecca; quod affinis eius, Abdalla, filius Abbasi, vehementer improbat et dissuadebat; veritus, neque id absque causa, ne affini pernitiosum esset. Ego tui causa, mi agnate, aiebat, valde angor, vereorque sinistrum instituti eventum, et Iracanos a domestica perfidia infames. Tu potius, si me audis, mane in hoc sancto solo. Es enim hic locorum praecipuae dignitatis, et Hegazi princeps. Quod si autem ita obfirmasti animum, ut alia omnia minus, quam hinc evadere, velut ex loco haud satis tuto, velis, suaferim potius secessum in Arabiam felicem, ubi et studiosi tui patris magno numero sunt, et munitae arces, et inaccessibleae rupes. Non me latet, frater patruelis, respondebat Hofain, quam tibi mea salus curae cordique sit; novi consilia tua vera, sincera et salubria esse, medius fidius; at decrevi, re probe expensa, quod vides, ut a proposito averti nequeam. Ultimum fuit hoc eorum colloquium. Hofain enim die, quo dicebamus, octavo mensis duodecimi anni sexagesimi Mecca versus Cufam egressus non rediit. In itinere auctus ingenti, sed miscellaneo, variarum tribuum Arabicarum numero, qui praedae cupidi euntem comitabantur, accipit tristem nuncium de caede Muslemi, filii Ocaili, et Cufensium improba defectione. Qua de re significato ad copias, volentibusque abeundi, quo quisque vellet, data venia, brevi omnes quaquaversum dilapsi sunt. Vbi deinde pervenit Hofain ad locum Seraf dictum, attingit eum Horr, Obaidallae Zeiadidae praetorio praefectus,* cum duobus equitum millibus, medio die, flagrante aestu.

CCC 2

Quos

* Improbabile est, quod tradit Elmecinus pag. 51, hunc Horrum ad Hofaini partes deinceps transiisse et primum cecidisse. A.

فقال له الحسين ما اتيت الا بكتبكم ، فان رجعتم رجعت من هنا ، فقال له صاحب شرطة ابن نزياد انا امرنا ان لا نفارقك حتي نوصلك الكوفة بين يدي عبيد الله بن نزياد ، فقال الحسين الموت اهون من ذلك ، وما نزلوا عليه حتي سار مع صاحب شرطة ابن نزياد .
ثم دخلت سنة احدى وستين ، ذكر مقتل الحسين ، ولما سار الحسين مع الحرور كتاب من عبيد الله بن نزياد الي الحر يامره ان ينزل الحسين ومن معه علي غير ماء ، فانزلهم في الموضع المعروف بكر بلا وذلك يوم الخميس ثاني المحرم من هذه السنة (اعني سنة احدى وستين) ، ولما كان من الغد قدم من الكوفة عمر بن سعد بن ابي وقاص بامر دعة الاف فارس ارسله بن نزياد لحرب الحسين ، فسأله الحسين في ان يمكن اما ان يرجع f من حيث اني واما ان يحضر الي يزيد بن معاوية واما ان يمكن ان يلحق بالثغور ، فكتب عمر الي ابن نزياد يسأل ان يجاب الحسين الي احد هذه الامور ، فاغتاظ ابن نزياد فقال لا ولا كرامة g ، وارسل مع شهر بن ذي الجوشن الي عمر بن سعد اما ان تقاتل الحسين وتقتله وتطي الخيل جثته ، واما ان تعتزل ويكون الامر علي الجيش شر ، فقال عمر بن سعد بل اقاتله ، ونهض عشية الخميس تاسع المحرم من هذه السنة والحسين جالس امام بيته بعد صلاة العصر ، فلما قرب الجيش منه سالهم مع اخيه العباس ان يهلوه الي الغد وانه يجيبهم الي ما يختارونه ، فاجابوه

ارمي في خرابرة البطيخة فحبله الباء الي البصرة Ibn-Nobatam
"proiiciebatur in cararrhactam Batihae, et sic deportavit cum fluvius
Bafram usque." Sed est quoque *murmurare*, diciturque de aqua
ex alto decidente. Alterum autem verbum *خار* notat, *mollem esse*,

Quos rogabat Hofain, vellent se omittere: abeuntibus ipsis velle ipse quoque Meccam retro vestigia legere: non suscepisse hoc iter, nisi iteratis ipsorum Cufensium flagitationibus et litteris excitum. At caussabatur praefectus, in mandatis habere, ut Hofaini latus prius non deserat, quam ipsum Cufae in manus Obaidallae Zeiadidae tradidisset. Mortem malle, respondebat Hofain, quam tam indigna, subire. Tandem tamen cedens amicorum obsecrationibus pergebat cum Horro.

Interim inibat annus LXI [die 30 Sept. A. C. 680] quum Zeiadidae mandatum ad Horrum perveniebat, ut Hofainum eiusque comites in arrida loca duceret. Quare in locum a fama celebratum, Kerbela dictum, deducti sunt, die Iovis, secundo primi mensis. Altero mane post veniebat e Cufa cum quatuor millibus equitum Omar, filius Saadi, filii Abu-Vaccasi, eo fine missus a Zeiadida, ut commissa pugna deleret Alidae copias. Ab hoc rogabat Hofain, trium horum unum saltem sibi indulgeri, aut eo redeundi veniam, unde venisset, aut ad ipsum Iazidum mitti, aut in ditionis Islamicae remotissima confinia deportari. Litteras ea de re dabat Omar ad Zeiadidam, propositarum conditionum unam aliquam impetrare tendens. Zeiadida vero lectis tantam in iram exarsit, ut liberalitatis, ut misericordiae spem omnem tolleret, et per Schamerum, filium Du-Gauschani, Omaro imperat, ut aut Hofainum armis devictum trucidaret, calcandumque truncum equis subiiceret, aut, abhorrens a facinore, Schamero magisterio militiae cederet. Quibus intellectis Omar affirmabat, cum Hofaino manus conferturum; eaque ipsa vespere, qua mandata haec perlata, nona erat primi mensis primi post sexagesimum anni, movebat cum exercitu. Sedebat Hofain post dictas preces pomeridianas (159) coram tentorio, quum irruentem equitatum videt; quem, Abbaso fratre misso, sustinet, unius tantum noctis moram rogans: proximo mane, quidquid postulent, in se permissurum; confessaque commilitonibus

فاجابوه الي ذلك ، فقال الحسين لاصحابه اني قد انتت لكم
 فانطلقوا في هذه الليلة وتفرقوا في سوانكم ، ومد ايديكم ، فقال اخوه
 العباس لم نفعل ذلك لنبقي بعدك ، لا ارانا الله ذلك ابدا ، ثم تكلموا
 اخوته وبنو اخيه وبنو عبد الله بن جعفر بنحو ذلك ، وكان الحسين
 واصحابه يصلون الليل كله ويدعون ، فلما اصبحوا ركب عمر بن سعد
 في اصحابه وذلك يوم عاشورا من السنة المذكورة ، وعبي الحسين
 اصحابه ، وهو اثنان وثلاثون فارسا واربعون رجلا ، وحملوا علي الحسين
 واصحابه واستمر القتال الي وقت الظهر من ذلك اليوم ، فصلي الحسين
 واصحابه صلوة الخوف ، واشتد بالحسين العطش فتقدم ليشرب
 فروصي بسهم فوق في فمه ، فنادي شرب ويحكم ما تنتظرون بالرجل
 اقتلوه ، فضربة نزرعة بن شريك علي كفة وضربة اخر علي عانقه وطعنه
 سنان بن انس النخعي بالرمح فوق ، فنزل عليه ودبحة واحتتر راسه ،
 (وقبل ان الذي نزل واحتتر راسه هو شمر المذكور) ، ونجى به الي عمر
 بن سعد ، فامر عمر بن سعد جماعة فوطئوا صدر الحسين وظهره
 بخيولهم ، ثم بعث بالروس والنساء والاطفال الي عبيد الله بن زياد ،
 فجعل ابن زياد يقرع قم الحسين بقضيب في يده ، فقال له نريد بن
 ارقم ارفع هذا القضيب فوالذي لا اله غيره لقد رايت شفتي رسول الله
 علي هاتين الشفتين ، ثم بكى * وروي انه قتل مع الحسين من اولاد
 علي اربعة هم العباس وجعفر ومحمد وابو بكر ، ومن اولاد الحسين
 اربعة ، وقتل عدة من اولاد عبد الله بن جعفر ومن اولاد علي ،
 ثم

et *terram mollem*. Alias de lignis mollibus praecipue usurpa-
 tur. *Inde* خور *pavor*, et خوار *puffillanims*.

promulgat abundi veniam; hortaturque velint eadem ipsa de nocte suos quisque se in pagos urbesve abdere. At negabat Abbas frater, id facturos; nolle ipsi superesse; rogare deum, ut eiusmodi mentem a se aeternum abesse iubeat. Quod exemplum secuti ceteri fratres, et filii eorum, et filii quoque Abdallae, filii Gafari, qui Gafar frater erat Alii, eadem asseverabant. Tota ista nox in precibus et numinis obtestationibus exacta fuit. Orto die, qui erat decimus primi mensis, movebat Omar equitatum adversus Hosainum, quocum triginta duo equites et quadraginta pedites erant. In hos compositos in aciem cito gradu inferuntur. Tenuit certamen ad meridiem usque, quando preces formidinis, sic dictas, recitabat Hosain cum suis [quas in summis angustiis in usum vocare solent]; et victus siti, accedebat deinceps ad aquam, tentabatque bibere, sed bibens sagittam ore accipit. Quod videns Schamer, Etiam cessatis, increpabat suos, vos imbelles! Quidni hominem quantocius obtruncatis. Gladio itaque ferit Hosaini manum Zaraa, filius Schariki, alius aliquis cervicem; Senan tandem, filius Anasi, Nachaita, hasta prosternebat, indeque descendens equo iacentem iugulabat, et capite spoliabat, idque calens ad Omarum, filium Saadi, perferebat. Sunt tamen qui a Schamero id factum tradunt. Omar tum ala quadam suarum in Hosaini truncum immissa pectus ipsi dorsumque equorum ungulis conculcat. Reliquorum caesorum capita, uxores et liberos Cufam Obaidallae mittit; qui nactus Hosaini os baculo, quem forte manu tum tenebat, ferire instituebat. Verum Zaid, filius Arcami, ne faceret, deprecabatur: tolle hunc baculum, inquit: vidi enim, ita me adiuvet ille, praeter quem deus non est, vidi super his labiis labia legati dei; et cum dictis lacrimabat. (160) Occubuerunt cum Hosaino quatuor eius fratres, Abbas, Gafar, Muhammed et Abu-Becr; totidem filiorum Hosaini; aliquot filiorum Abdallae, filii Gafari, filii Abu-Talebi; ut et filiorum Ocaili nonnulli (161), qui Ocail frater

ثم بعث ابن زياد بالروس والنساء والاطفال الي يزيد بن معاوية ، فوضع يزيد رأس الحسين بين يديه واستحضر النساء والاطفال ، ثم امر النعمان بن بشير ان يجهزهم بما يصلحهم وان يبعث معهم امينا يوصلهم الي المدينة ، فجهزهم الي المدينة ، فلما وصلوا اليها لقيهم نساء بني هاشم حاسرات وفيهن ابنة عقيل بن ابي طالب وهي تبكي وتقول ، ما ذا تقولون ان قال النبي لكم ما ذا فعلتم (وانتم اخره الامم) ، بعثتني ا وباهلي بعد مفتندي ، ومنهم اساري وصرعي صرخوا بدم ، ما كان هذا * جزابي ان نصحت لكم ان تخلفوني * بسوء في ذي رحم * *

واختلف في موضع رأس الحسين ، فقيل جهن الي المدينة ودفن عند امه ، وقيل دفن عند باب الغرابيس ، وقيل ان خلفاء مصر نقلوا من عسكلان الي القاهرة رأسا ودفنوه بها وبنوا له مشهدا معروفا بشهد الحسين

١) البريد Fufe de hac voce Golius. A *stetit, firmiter inhaefit, perstetit, venit* جريد *locus firmus, destinatus; mansio*. "Ex tali loco egrediens ad iter bestia deinceps quoque Barid appellata est; vox ea est antiqua, et iam a vetere poeta Amralcais usurpata." Verba Tebrizii ad Hamasam. Deinde quoque vectores equorum, in certis stationibus paratorum, dicuntur Barid. Ceterum mensuram unius stationis definit Golius tribus parasangis; Haririi schol. quatuor. البريد أربعة فرساج

٢) *pro Leld. من هري eorum unus, qui licitum statuunt usum musices*. Plurimi enim Muhammedanorum melancholici homines eum abhorrent.

٣) *ita codex. Forte رأس "caput et princeps eorum, quorum fidei sinceritas suspecta erat."*

٤) *Vocativus a nomine لبينة "o Lobaina [nomen feminae] accende ignem. Nam quem amas, is vicinus est."*

frater Alii pariter erat. Obaidalla, Zeladi filius, paullo post cae-
 forum capita, uxores et liberos Damascum ad Iazidum princi-
 pem mittit. Iazid caput quidem Hofaini coram se spectatum
 exponi, uxores autem et liberos parvulos adduci iubebat. Quos
 contemplatus Nomano, Baschiri filio, commendat, congruo cum
 cultu fidoque comitatu Medinam transferendos. Quo facto oc-
 currunt advenientibus uxores Haschemidarum, nudis brachiis,
 pedibusque et pectore; quas inter Ocaili filia, neptis Abu-Talebi,
 plorans sic lamentabatur:

Quidnam dicetis, ingrati et impii, tum, quum vos olim no-
 vissimi iudicii die propheta his verbis interrogabit: Vos
 qui fidem profitemini, quam alia nulla nova superve-
 niens unquam abolebit:

Quidnam fecistis cum sobole mea et domesticis meis me ipsis
 ademto? quorum nonnullos in vinculis video, prostra-
 tos alios in arena, cruore inquinatos.

Nullum ergo aliud poteram praemium a vobis ferre, ego qui
 vos absque dolo de vera salutis via commonefeci, quam
 ut mea in vos beneficia tyrannide in meam necessitu-
 dinem compensaretis?

Vbi humatum sit Hofaini caput,* non constat. Medinam id ali-
 qui missum contendunt, ibique conditum apud Fatimam, eius
 matrem: alii Damasci extra portam hortorum; alii tandem a
 Chalifis Aegypti, qui se oriundos ab Hofaino ferebant, ideoque
 Fatemidae sunt appellati, ex urbe Ascalon Cahiram translatum
 aliquod, quod nostri esse iactarint, caput, ibique sepultum fuisse
 aiunt in illo magnifico fano, quod vulgo *confessio Hofaini* appellatur.

De

* Corpus enim in ipse campo Carbelense humatum fuit. Teixeira pag. 217.

"Ocem [h. e. Hofain] fue muerto en los campos de Galhala, adó o y está
 "la ciudad Mexet Ocem [Mesched Hofain] en la qual yo estuve, fundada en
 "a qual dellarte por la devocion de su sepultura."

الخمسين * وقتل لخماني في حمرة والضمير اليه بخمسين وخمسون سنة
واشهر، وتلحق حج الخمسين خمسا وعشرين حجة ماشيا وكان يصلي
في اليوم والليلة ألف ركعة *

واما عبد الله بن الزبير فانه استمر بمكة منتفعا عن الدخول
في طاعة يزيد بن معاوية *

ثم دخلت سنة اثنين وستين، وسنة ثلث وستين، فيها اتفق
اهل المدينة علي خلع يزيد بن معاوية واخرجوا نايبة عثمان بن
محمد بن ابي سفيان عنها، فجهز يزيد جيشا مع مسلم بن عقبة
وامره يزيد ان يقاتل اهل المدينة فاذا ظفر بهم اباحها للجند
ثلاثة ايام يسفكون فيها الدماء ويأخذون ما يجدون من الاموال
وان يبايعهم علي انهم خول * وعبيد ليزيد، واذا فرغ من المدينة
يسير الي مكة، فسار مسلم المذكور في عشرة الاف فارس من اهل
الشام حتي نزل علي المدينة من جهة الحرة، واصر اهل المدينة
من المهاجرين والانصار علي قتاله وعملوا خندقا واقتتلوا، فقتل
الفضل بن عباس بن مبيعة بن الحنظلة بن عبد المطلب رحمه
الله تعالى بعد ان قاتل قتالا عظيما وكذلك قتل جماعة
من الاشراف والانصار ودام قتالهم حتي انهزم اهل المدينة واباح
مسلم مدينة النبي ثلاثة ايام يقتلون فيها الناس ويأخذون
ما بها من الاموال ويسفكون بالنساء، وعن الزهري
ان

و) er corrupta sunt, sed sic exhibet codex. Sensus esse
videtur: "Saepe pernoctavi apud ignem et amores meos non sine vi-
tae periculo, cinctos nempe acerbis custodiis gladiorum et hastarum.

طراب Frequentior est forma طروب *

De viri aetate pariter non consentiunt auctores. Certissimum tamen est, eum quinto et quinquagesimo aetatis anno periisse. Quinquies et vicesies ipsum dicunt aliqui Meccam sacrum iter pedibus [ex Medina] confecisse, intraque noctis et diei decursum millies corpus inter preces inclinasse.

Neque tamen, sublato quamvis hoc inimico, Iazidus regno tranquillo fruebatur. Versabatur enim apud Meccam Abdalla, filius Zobairi, qui eum agnoscere principem recusabat.

Anno LXII nihil occurrit memorabile. At

Anno LXIII [qui 9 Sept. A. C. 682 iniiit] in apertam erumpens defectionem urbs Medina praefectum suum, Ommiadam, et proximum Iazidi cognatum, Otmanum, filium Muhammedis, filii Abu-Sofiani, expellebat. Quod facinus saevam tempestatem in eam urbem contraxit. Iazid enim ipsi Muslemum, filium Ocbae, cum exercitu immittebat, iussu belli terrores admovere, captamque per triduum arbitrio militum permittere, ut liceret impune obtruncare et rapere, pro lubitu; a caedibus superstitibus sacramento hanc in formulam adstringere, ut se Iazido, tanquam hero servos bello captos et pretio emtos, mancipent; compositis tandem Medinae rebus Meccam aggredi. His cum mandatis tendebat Muslem versus Medinam, secum ducens equitum decem millia, Syrorum, urbemque ab ea parte, qua est Harra [nomen id loci vel scopuli est] adoriebatur. Cives, tam indigenae, quam qui Mecca illuc concefferant, pertinacem iustruebant defensionem, ducebant fossam, conferebant cum hoste manus. Cecidit tum, ne de multis aliis dicam, Hascemita illustris, Fadl, filius Abbasi, filii Rabiae, filii Hareti, filii Abd-el-Motallebi, avi Muhammedis. Verum tandem, diuturna pugna exhaustis et reiectis oppidanis, cessit urbs furori militum, qui triduo caedibus, rapinis, stupris, in eam grassati sunt. Traditio exstat Zohritae, in isto apud Harram praefilio illustrissi-

ان قتلتي الحجرة كانوا سبعماية وجوه الناس من قريش والمهاجرين
والانصار وعشرة الاف من وجوه الموالي ومن لا يعرف ، وكانت الوقعة
ثلاث بقين من ذي الحجة سنة ثلث وستين ، ثم ان مسلما بايع
من بقي من الناس علي انهم خول وعبيد ليزيد بن معاوية ، ولما
فرغ مسلم بن عقبة من المدينة سار بالجيش الي مكة *

ثم دخلت سنة اربع وستين ، ذكر حصار الكعبة ، ولما فرغ
مسلم من المدينة وسار الي مكة كان مريضا فبات قبل ان يصل
الي مكة ، واقام علي الجيش مقامة الحصين بن نمير السكوني
وذلك في المحرم من هذه السنة ، فقدم الحصين مكة وحاصر عبد
الله بن الزبير اربعين يوما حتي جاءهم الخبر بموت يزيد بن
معاوية علي ما سذكروه بعد رمي البيت الحرام بالمنجنيق واحراقه
بالنار ، ولما علم الحصين بموت يزيد قال لعبد الله بن الزبير من
الراي ان ندع ، رما القتل بيننا واقبل لالبايعك واقدم الي الشام ،
فامتنع عبد الله بن الزبير من ذلك ، فارتحل الحصين راجعا الي
الشام ، ثم ندس ، ابن الزبير علي عدم الموافقة ، وسار مع الحصين
من بقي بالمدينة من بني امية وقدموا الي الشام *

ذكر

a) *manifesta* ظاهرة *idem quod* ظهرت

b) *maxime despiciendi quoad aculeum*. *Aculeus symbolum*
potentiae nocendi. وليها *pro Leid.* والها *scripsi*

d) *addidi de meo*. *Lacuna erat in codice, deletis quibusdam*. امرهم

e) *De verbo* نصح *egit cl. Schultens passim*. *شغف* *proprie est affectus*
cordis, dolor ex amore et metu, seu ex desperatione ortus. *Gorair:*
"haec est cupido, quae afficit, et ex-
eruciat cor." هذا هوي شغف القواص مبرج

porum hominum ad septingentos cecidisse, plerosque Coraschitas, emigrantis prophetae comites, hospitesve, decem vero millia virorum praecipuorum inter prophetae, et aliorum eius sodalium libertos, aliosque ignobilioris sortis. Accidit haec clades die tertio ante ingressum anni quarti sexagesimi, seu vigesimo septimo mensis duodecimi anni tertii post sexagesimum. Qui superabant Medinenses lazido se suaque omnia, sicuti mancipia et bello captos, dediderunt.

Inde porro Muslem aegrotans exercitum Meccam educit sub initia sexagesimi quarti anni [qui die 29 Augusti A. C. 683 iniit] sed antequam eo perveniret morbo victus in itinere periit primo eodem novi anni mense. Cuius in locum subibat Hasin, filius Nomairi, vir Sacunita,* qui, ut Meccam venit, urbem, et in ea Abdallam, Zobairi filium, per sesquimensem fere tam arcta obsidione pressit, ut deo sacram aedem, Caabam, catapul- tis quateret, et ardentibus iniectis falaricis partem in cineres daret; donec de lazidi obitu, de quo statim plura dicemus, quadregesimo die a coepta oppugnatione in castra nunciaretur. Quo factum ut Hasin abrupto bello pacis condiciones Zobairidae proponeret, consultius sibi videri dicens, rerum praeteritarum et utrinque caesorum ambos oblivisci, et nullam expiationem flagitare; potius se, Hasinum, cum suis (mireris subitam rerum mutationem) ipsi, Zobairidae, sacramentum ut Chalifae dictu- rum; et suadere, ut Syriam secum eat occupatum. Quod quam- vis Zobairidae non persuaderet, redibat tamen Hasinus in Syriam. Quem, usq[ue] occasione, qui Medinae agebant, Omriadae eo comitati sunt, rerum praevidentes futuram in Hegazo conversionem, neque tutam sibi moram existimantes apud eos, quos in se crudelitate exacerbaverant. Zobairidam vero paullo post poenituit, ut par erat, repudiatarum splendidissimarum conditionum.

Ddd 3 Obiit

* Temerè Elmucinus pag. 54. *Hasin*, *fil. Tsemiri*, *Silvanus*: Rectius Theophanes *Ἀσάν Ἀμηνῶν Παλαιστίνης* nominat.

ذكر وفاة يزيد بن معاوية بكوارين من عمل حصص لاربع
عشر ليلة خلت من ربيع الأول من هذه السنة (اعني سنة اربع
وستمين) وهي ابن ثمان وثلاثين سنة، وكانت مدة خلافته ثلاث
سنتين وستة اشهر، وكان اسم جعدا احمر الغينين بوجهه آثار جدي
جنس اللحية وخفيفها طويلا، وخلف عدة بنين وبنات، وكانت
امه ميسون بنت بحدل الكلبية اقام يزيد معها بين اهلها في
البادية وتعلم الفصاحة ونظم الشعر هناك في بادية بني كلب،
وكان سبب ارساله هناك مع امه ان معاوية سمع ميسون بنت بحدل
تنشد هذه الابيات وي،

للبس عباء وتغتر عيني احب الي من لبس الشفوف ه
وبيت تختنف الارواح فيه احب الي من قصر منهف خ
وبكر يتبع و الاطعان صعب ه احب الي من بغل رفوف د
وكلب ينبج الاضياف نوني ه احب الي من هنر البغوف ه
وخرق ه من بني عتي فقهر احب الي من علاج ف عليف ج *

فقال

اما من العرب Iba-Schehna يمكن Leid. يرجع f)

g) *ad verbum: non, neque manifestantiam, h. e. non obli-*
gatus sum id facere, neque sponte mea id faciam ex generoso impe-
tu; prorsus nullo modo faciam. كرامة est beneficentia gratuita,
spontanea, et in primis sic appellatur donum, quod sponsae praeter
stipulatum dotem seu mantilla a marito ad ornatum comparandum
superadditur. Inde quoque كريمة, quae vox camelum notat, qui
in communione tribus usum ab Arabe liberale maciatur, veluti die festa;

1. victimali, vel Beirana.

h) Opponuntur سوان et سوان unde patet, esse pagos, et quidem
ambula-

Obiit autem Iazid die quinto decimo mensis tertii huius anni sexagesimi quarti [circa finem A. C. 683] apud Havarin, agri Emesseni oppidum, anno aetatis octavo trigesimo, Chalfatus tertio cum dimidio. Erat aquilus colore, crispae caesarie, nigris oculis formosisque, notatus variolis, elegante barba rataque, procerus corpore. Decessit numerosae prolis utriusque sexus pater. Matrem habuerat Maisunam, filiam Bahdali (162), de tribu Calbi, in qua diu cum matre vitam egit campestre. Hi sunt Calbitae nomades, a quibus Arabicae linguae puritatem, cultumque ingenii et orationis, et artem carmina pangendi accepit. (163) Causa vero, ob quam eo ablegatus cum matre fuit, haec erat. Moavia Maisunam audiebat aliquando carmen hoc canentem:

Profecto gratius est mihi crassum nigrum cilicium (164) indui,
dum hilari sum et curis vacua, quam subtili filo de-
ducta stamina.

Et tentorium, in cuius tegmine palpitante ludentes leniter stre-
punt aurae, mihi gratius est, quam cellsum palatium.

Et iuvenculus camelus, qui, quas vehit, commigratrices de-
lassat assiduis succussionibus, fraeni et moderaminis im-
patiens, gratior est mihi, quam mulus molliter et va-
cillabundum gradiens.

Et canis, qui contententes ad me hospites latrat, gratior est
mihi, quam susurrus tympanorum. (165)

Et vir affinitatis meae, licet ad splendidae vitae elegantias
non eruditus et pauper, gratior est mihi, quam barba-
rus immani corpore bene pastus.*

Itane

* Paullo aliter sonat hic versus in codice Dervilliano-Ibn-Schahmar: "vir affinitatis meae, utus macilentus et inanis, gratior mihi est, quam grossus et importunus, et plumbens quasi, non tam homo, quam camelus." Idem codex inter primum et secundum inserit hunc versum: "et comedere frustulum panis in angulo tentorii mei, mihi gratius est, quam placentas ligurare."

ambulatorios Scenitarum. Sic nominati a nigredine, constant enim e rentoriis nigris, quae Arabissae e pilis caprarum nigrarum (pleraeque earum caprae nigrae sunt) conficiunt.

- f) Cod. Leid. habet وعبي الحسنين وأصحابه
 g) آخر Ita cod. Leid. et Ibn-Schehna. Vox tamen suspecta.
 h) Vox عترة rarior, significat *progeniem, familiam*, procul dubio diversa ab أهل, quae laxior significatu videtur.
 m) Scripsi مخرجوا cum Ibn-Schehna pro cod. Leid. مخرجوا Bene additur بدم nam مخرج maculare, inquinare de aliis rebus quoque aliisque coloribus adhibetur, maxime tamen de sanguine. Imo poeta Hudeilius vocem مخرج absque mentione sanguinis aut rubri coloris simpliciter pro rubro ponit, describens occidentem solem. Attamen et de nigro colore atque de pice dicitur apud Gorairum.
 n) أو ما كان إلا هذا
 o) تخلفوني est vel I vel IV Coni. *substituitis, rependitis mihi*.
 p) Ibn-Schehna في ذوي رحم in plurali.
 q) Differt حول ab عبيد et videtur proprie bello captos notare, aut camelorum et aliorum gregum pastores, ut equidem e locis quibusdam Gorairi colligo.
 r) تدع Cod. Leid. تدع r) deerat in cod. Leid.
 z) وتقر عيني ويقر Ita Ibn-Schehna. Sed cod. Leid. وتقر عيني Formula سخن العين calidus frigidus fit oculus meus illustratur ex opposita سخن العين calet oculus eius, pro, tristis est et iratus.
 v) شقوف Verbum شف inter alia notat, *attenuare, atterere, diminuerere*, ut in illo Hamafae عين شقها طول السهد "oculus, quem longa pervigilia tenuerunt." Hinc شقافة minutum, et in primis quod ab effusione aut potu in fundo vasis remanet. Hinc VI coniug. totum شقفيش, ne illo minuto شقافة quidem relicto. Itaque شقفيش شقفيش est vestis subtilis, tenuis, transparens.
 x) منيف Verbum ناف est *eminere, excedere*. Frequens nostro, v. c. نهف وستين سنة "excessum et LX annos" h. e. LX annos et quod excurrit.

فقال معاوية ما رضيت يا ابنة بحدل حتي جعلتني علجاً عليفاً
الحقني باهلك ، فمضت الي بادية بني كلب وينريد معها ۞

ذكر اخبار معاوية بن يزيد بن معاوية وهو ثالث خلفائهم ،
ولما توفي يزيد بن معاوية ببيع بالخلافة ولده معاوية في رابع عشر
ربيع الاول من هذه السنة ، وكان شاباً دينياً فلم تكن خلافته غير
ثلاثة اشهر وقيل اربعين يوماً ومات وعمره احدي وعشرون سنة ، وفي
آخر ايامه جمع الناس فقال قد ضعفت عن امركم فلم اجد مثل
عمر بن الخطاب لاستخلفه ولا مثل اهل الشوري ، فانتم اولي
بامركم فاختراروا من احببتهم ، ثم دخل منزله وتغيب فيه حتي مات
رحمة الله ، وقيل انه اوصي ان يصلي بالناس الضحاك بن قيس
حتي يقيم لهم خليفة ۞

ذكر البيعة لعبد الله بن الزبير ، ولما مات يزيد بن معاوية
بايع الناس بمكة ابن الزبير ، وكان مروان بن الحكم بالمدينة فقصد
المسيح الي عبد الله بن الزبير ومبايعته ثم توجه مع من توجه الي
الشام من بني امية ، وقيل ان الزبير كتب الي عامله بالمدينة ان لا يتركها
بها من بني امية احداً ، ولما سار ابن الزبير مع الحاصين الي الشام
ان

femina, quae sine consilio et peritia atque artificio, temere et ruditer
net, vel texit, vel aliud quidquam agit: cui opposita est صناع femi-
na subtiliter, artificiose sua peragens. Addatur Lexico Goliano com-
parativus *magis stolidus*, magis prodigus sui laboris, magis fae-
vus in suum laborem. Exstat apud Meidanum in illo: "stolidior femina, quae suum ipsa textum retexit."
ناكتة غزلها

f) Varias significationes admittit haec vox, quae fere omnes a *crassif-*
is videntur posse derivari. Inter alia *firmitatem* notat *solidamque virum*.

Quod

Itaque vero, increpabat Moavia canentem, non potuisti te continere, o filia Bahdali, quin me obesum molis difficulter mobilis barbarum faceres. Abi ad tuos, quos tantopere expetis. Id quod etiam illa fecit, filium secum trahens.

Iazido succedebat eius filius Moavia, eodem ipso die, quo pater decesserat, Chalifarum Ommiadicorum tertius. At ultra tres menses non praefuit rebus hic iuvenis probitate morumque simplicitate commendabilis. Quin etiam sunt, qui eum non imperasse, nisi per quadraginta dies, affirmant. Paulo enim post vivis excedebat anno aetatis vigesimo primo. Ultimis vitae diebus ad coactam concionem, O viri, aiebat, ego quidem imperio vestro gerendo imparem me sentio; neque tamen novi, quem, ad Abu-Becri exemplum, decedens idoneum successorem nominem, Omaro similem, Chattabi filio; neque novi, quales olim idem Omar electorum titulo commendabat. Vos itaque novum vobis imperatorem ex arbitrio vestro sciscite. Ad vos rem vestram referri, aequum est. Quibus dictis confestim domum reversus ibi se abdedit, donec moreretur, beatæ memoriae iuvenis, impio patri dissimillimus. Dicunt eum, donec novus Chalifa creatus esset, Dahacum, filium Caifi, populo preces praeire iussisse. (166)

Haec in Syria gesta. Meccae vero salutatus Chalifa fuit Abdalla, filius Zobairi. Ipse Marvan, filius Hakemi, qui a cognato, Iazido, praefectus Medinae fuerat, cogitabat iam, accepta de eius exitu fama, Meccam se conferre, et Zobairidae sua studia condicere. Verum, quasi ad alia vocante fato, mutato consilio cum reliquis Ommiadis Medina egressus Hasinum Sacunitam, ut modo diximus, in Syriam abeuntem comitabatur; nisi malis cum aliis facere perhibentibus, Medinae ex parte Zobairidae praefectum, quidquid in urbe Ommiadarum erat, mandato principis exegisse. Pravo quidem consilio. Nam si Zobairides cum copiis, quas Hasin ducebat, in Syriam isset, aut

ان صانع بني امية لاستنقر امره ، ولكن لا مرت لما قدره الله تعالى ،
ولما بويج عبد الله ابن الزبير بمكة وكان عبيد الله بن زياد بالبصرة
فهرب الي الشام فبايع اهل البصرة ابن الزبير واجتمعت له العراف
والحجج واليهن ، وبعث الي مصر فبايعه اهلها وبايع له في الشام
سرا الضحاك بن قيس وبايع له بحمص النعمان بن بشير الانصاري
وبايع له بقنسرين زفر بن الحرث الكلابي وكان يتم له الامر بالكلية ،
وكان عبد الله شجاعا كثير العبادة وكان به البخل ، وضعف الراي *
اخبار مروان بن الحكم وهو رابع خلفائهم ، وقام مروان
بالشام في ايام ابن الزبير واجتمعت اليه بنو امية ، وصار الناس
بالشام فريقيين اليمانية مع مروان والقيسية مع الضحاك بن
قيس وهو يبايعون لابن الزبير ، وجرت مقاولات وامور يطول شرحها
واخر ذلك ان الفريقين التفتوا بمرج راهط في غوطة دمشق
واقتنلوا

Quod autem Arabes barbaros ad se venientes *علاج* *crassos* appellabant, inde ortum videtur, quod Arabes in genere macilenti, tenui victu contenti, et agiles sint, ceteros autem, praesertim Septentrionales viderent voraces et bene pastos. Onagrum et asinum inter animalia per excellentiam *علاج* appellant a crassitie. Hinc in VIII con. *luctari* notat, proprie constipari, et usurpatur tam de ventis, quam de undis confertis. In X *crassus evasit*, et apud Gorairum, *suscepit prolem crassam*.

g) *pabulo bene pastus*. Vox fatis frequens. Hoc tantum indicabo, ab hac radice venire notam illam in Turcarum historia vocem *Olufgi*, vel *Ulefgi*, *mensis stipendium*, vel rectius *diei*. Lazarus Sorzano: „L'Ulefè poi è il pagamento che vien pagato giornalmente da questori a Soldati che militano con paga e a quelli della corte del Signore.” — Ceterum variant auctores in citando hoc versu.

saltem Ommiadas Medinenses, et Marvanum praecipue, comitate sibi devinxisset, futurum fuisset procul dubio, ut summa rerum absque rivali potiretur; verum, quod deus decrevit, retropelli nequit, adeoque nullo modo fatalis Ommiadarum potentia, et clades Zobairidae impediri poterant, etiamsi cetera omnia huic ex voto fluerent. Acceptis enim iis, quae tam in Syria, quam Meccae, contigerant, qui Basram hactenus rexerat, Obaidalla, Zeiadi filius, absque mora in Syriam aufugit (167); quo facto etiam illa urbs ad Zobairidae partes accedebat, dominumque cum Hegazo, et Iemana, etiam Iracae faciebat. Aegyptii quoque Zobairidae favebant, quos missi legati in eius verba adigebant. Ipsa in Syria clanculum ipsi sacramentum dixerant maximi duces, ut Dahhac (168), filius Caifi, Damasci; Emeffae, Noman (169), filius Baschiri; Kennefrinae Zofar, filius Hareti, Kelabita; parumque aberat quin Zobairides ubique dominaretur, nisi duobus inimicis acquirendo principatui vitiis, avaritia et mentis in capiendis consiliis tarditate, ipse sibi obfuisset, cetera vir probus et fortis.

Inter haec surgebat in Syria Marvan, filius Hakemi, quartus Ommiadicorum Chalifarum, studiis suae gentis subnixus. Syri enim tum in duas partes discesserant. Erant Iemanenses, Marvano addicti: erant Caifenses, qui cum Caifida Dahhaco, suo duce, Zobairidae fidem dederant. Multa tum utrinque dicta tentataque conciliandis animis dissidentibus, quae quia singula piget persequi, satis est rei exitum indicare. Concurrunt scilicet partes in Marg-Rahet (170), loco in Guta Damascena;* sed

Eee 3

foeda

* *Guta* h. e. *Tempe Damascena* vocatur regio Damasco adiacens, aëris salubritate, limpidissimis optimisque aquis, et pagorum arciumque multitudine celeberrima. Cuiusmodi Tempe Asiaticis recensentur quaternae: *شعب جوان* *rivus Beuvamisarum* in Perside, *صغد سرقند* *Sogd Samirandao* in Bactriana, *غرة دمشق* *Guta Damascena*, et *نهر الابله* *fluvius Abullae*, prope Basram. Vid. Iac. Golii notae in *Alferganum* pag. 120. 121. 128. A.

واقْتَتَلُوا وَكَانَتْ الْكُرَّةُ عَلَى الضُّحَّاكِ وَالْقَيْسِيَّةِ وَانْهَزَمُوا أَقْبَحَ هَزِيمَةٍ
 وَقَتَلَ الضُّحَّاكُ بْنُ قَيْسٍ وَقَتَلَ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنْ فَرَسَانَ قَيْسٍ ، وَلَمَّا
 انْهَزَمَتْ قَيْسٌ يَوْمَ الْمَرْجِ نَادَى مَرْوَانَ أَلَا لَا يَتَّبِعُ أَحَدٌ ، وَدَخَلَ
 مَرْوَانٌ دِمَشْقَ وَنَزَلَ فِي دَارِ مَعَاوِيَةَ بْنِ أَبِي سَفْيَانَ وَاجْتَمَعَتْ عَلَيْهِ
 النَّاسُ وَتَرَوُحَ أُمِّ خَالِدِ بْنِ يَزِيدَ بْنِ مَعَاوِيَةَ لَخُوفِهِ مِنْ خَالِدٍ ، وَلَمَّا
 انْهَزَمَتْ الْقَيْسِيَّةُ وَقَتَلَ الضُّحَّاكُ وَبَلَغَ ذَلِكَ أَهْلَ حِمصَ وَعَلَيْهَا النُّعْمَانُ
 بْنُ بَشِيرٍ الْأَنْصَارِيُّ خَرَجَ هَارِبًا بِأَمْرَاتِهِ وَأَهْلِهِ ، فَخَرَجَ أَهْلُ حِمصَ
 وَقَتَلُوا النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ وَرَبَّوْا بِرَأْسِ النُّعْمَانَ وَأَهْلَهُ إِلَى حِمصَ ،
 وَلَمَّا بَلَغَ زُفَرُ بْنُ الْحَرِثِ (وَهُوَ بَقْنَسَرِيْنٌ يَدْعُو لِابْنِ الزَّبِيرِ) خَبَرَ
 الْهَزِيمَةَ خَرَجَ مِنْ قَنْسَرِيْنٍ وَأَتَى قَرْقِيسِيَّا فَغَلَبَ عَلَيْهَا ، وَاسْتَوْسَقَ
 الشَّامَ لِمَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ ، ثُمَّ خَرَجَ إِلَى جَهَّةَ مِصْرَ وَبَعَثَ قَدَامَةَ عَمْرُو
 بْنِ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِ ، فَدَخَلَ مِصْرَ وَطَرَدَ عَامِلَ ابْنِ الزَّبِيرِ عَنْهَا وَبَايَعَ
 لِمَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ أَهْلَهَا ، وَلَمَّا مَلَكَ مَرْوَانُ مِصْرَ رَجَعَ إِلَى دِمَشْقَ
 وَخَرَجَتْ سَنَةٌ أَرْبَعٌ وَسِتِّينَ وَمَرْوَانُ خَلِيفَةً فِي الشَّامِ وَمِصْرَ وَابْنُ الزَّبِيرِ
 خَلِيفَةً فِي الْعِرَاقِ وَالْحِجَازِ وَالْيَمَنِ *

وَفِي هَذِهِ السَّنَةِ هَدَمَ ابْنُ الزَّبِيرِ الْكَعْبَةَ شَرَّفَهَا اللَّهُ تَعَالَى
 وَكَانَتْ حَيْطَانُهَا قَدْ مَالَتْ مِنْ ضَرْبِ الْمِنْجَنِيْقِ ، فَهَدَمَهَا وَحَفَرَ
 أَسَاسَهَا

Pro عَنِيْفٌ Ibn-Schehna habet Eiusdem auctoris codex qui-
 dem Leidanus pro voce antecedente فقيرٌ habet ثَغِيْفٌ Dorvill. autem
 نسخةٌ وخرقٌ exhibet وجلفٌ et in margine وخرقٌ et pro نَحِيْفٌ
 ما رَضِيْتِ أَنْ — elocutio elliptica. Integra foret: ما رَضِيْتِ أَنْ — حتَّى
 "non acquiescis in eo, quod me odisti, do-
 nec me facias —" Pater e loco simili ad ann. CCCHI ما يَرْضِي
 مَعَاوِيَةُ أَنْ يَكُونَ رَأْسًا بِرَأْسِ حَتَّى يَفْضَلَ

foeda cum clade caedeque sui ducis, Dahhaki, et multorum virorum fortium, dissipantur Caesenses; quos persequi fugientes Marvan per praeconem vetuit.* Qui ea victoria Syriae potitus Damascus ingreditur, magnique istius Moaviae palatium occupat, et omnes porro Syros obsequentes habet; Iazidi quoque quondam uxorem, Chaledi matrem, in matrimonium ducit, ne quid a Chaledo, quem verebatur, periculi sibi reliquum faceret. Ceteri partium adversarum duces brevi dilabebantur. Qui enim Emessenos in Zobairidae partes pertraxerat, eorundem praefectus, Noman, filius Baschiri, ut audivit caedem Dahhaki et Caesitarum, pavidus Emessam cum uxore et familia deserit. Quem persecuti Emesseni, quo perfidiam in se demonstratam ulciscerentur, et Marvanum sibi conciliarent, capite mulctant, quod avulsum in urbem una cum familia referunt. Felicius cedebat fuga Kenesrinensium praefecto, Zofaro Haretidae (171), qui pariter ad acceptum de amicorum clade nuncium urbe sua elapsus Circesium occupabat. Hunc in modum subacta pacataque tota Syria convertibat Marvan animum ad Aegyptum, eoque ibat ipse, praemissum secutus Amruum (172), filium Saidi, filii Asi, qui Misram ingressus, eiecto, qui urbem pro Zobairida regebat, in Marvani verba iurare cives adegit. Quibus confectis Marvan Damascus revertitur. In his consumtus hic annus quartus et sexagesimus, qui primus duos vidit Chalifas, unum quidem in Aegypto et Syria, Marvanum; alterum vero in Irac, Hegaz et Iemana, Zobairidam puta.

Hoc eodem anno diruit idem Zobairides Caabam, fanum deo carum, (ictibus enim machinarum quassati parietes minabantur ruinam,) novaque ponit fundamenta, et nigrum lapidem rursus infert in interiorem aedem, qui ante id tempus
foris

* Non elementia, ut videri posset, sed si credimus quibusdam ita perhibentibus, ex condito cum Caesitis.

اساسها وادخل الحاجر فيها واعادها علي ما كانت
عليه أولا ٥

ثم دخلت سنة خمس وستين ، ذكر وفاة مروان بن الحكم ،
وتوفي بان خنقته أم خالد بن يزيد بن معاوية نروخته وصاحت مات
فجأة ، وذلك لثلاث مضمون من رمضان من هذه السنة (اعني سنة
خمس وستين) ودفن بدمشق وعمره ثلاث وستون سنة وكانت مدة
خلافته تسعة اشهر وثمانية عشر يوما * ذكر شي من اخباره ، كان
النبي قد طرد اباه الحكم الي الطائف ولم ينزل طريدا في ايام ابي
بكر وعمر الي ان ربه عثمان كما ذكرناه ، ومروان هو الذي قتل
طلحة بسهم نشاب في حرب الجمل *

ذكر اخبار عبد الملك وهو خامس خلفائهم ، لما مات مروان
ببيع ابنه عبد الملك بن مروان في ثالث رمضان من هذه السنة
(اعني سنة خمس وستين) عقب موت مروان واستتب له الامر
بالشام ومصر ، وقيل انه لما اتته الخلافة كان قاعدا والمصحف في
حجره ، فاطبقه ٥ وقال هذا اخر العهد بك ٥

ثم دخلت سنة ست وستين ، ذكر خروج المختار بن ابي عبيد
الثقفي ، وفي هذه السنة خرج المختار بالكوفة طالبا بثار الحسين ،
واجتمع اليه جمع كثير واستولي علي الكوفة وبايعه الناس بها علي كتاب
الله

i) Avaritia sordida huius viri tanta erat , addit Meidanus , ut cum iam
Chalifa bello implicitus cum Hegago militem suorum aliquem strenue
pro ipsius causa pugnantem , et tres hastas in pectoribus Syrorum con-
fringentem videret : heustu , cum acclamaret , mitte militiam nostram.
Brevi armarium meum exhaustum. Armorum tam prodigos non fert
aerarium meum. k) hoc loco ut saepius , abundat.

feris conspiciebatur, et formam templo reddit, quam olim, quo tempore ferocia veraeque religionis ignoratio Arabiam tenebat, habuerat.

Anno LXV die tertio noni mensis [incidit in mensem Aprilem A. Chr. 685] periit Marvan, filius Hakemi, ab uxore sua,* eademque matre Chaledi, filii Iazidi, suffocatus, quae quo celaret facinus, alta voce, subito eum periisse, lamentabatur. Annos sexaginta tres vivendo, in Chalifatu menses novem cum 18 diebus exegerat. De quo quid dicamus praeter ea, quae in superioribus habentur, partum suppetit. Diximus patrem eius, Hakemum, a propheta Medca relegatum ad Taiesum urbem,† inde non rediisse Medinam, antequam Otman rerum potiretur. Hoc item dicere meminimus, hunc ipsum Marvanum eum ferri, qui in praelio cameli dicto Talham sagitta peremerit utrinque hamata, (173).

Ei successit filius, Abd-al-Malek, eodem die, quo pater obiit, Chalifa salutatus, quintus Ommiadarum, et per Syriam Aegyptumque absque controversia statim agnitus. Fertur, quo tempore nuntius ipsi de patris obitu veniebat, et summum trahebatur imperium, quem sedens coram oculis codicem Corani explicitum habebat, eum illico complicituisse. Vale iam, inquiens, liber; haec postrema nostra consuetudo fuerit.

Anno LXVI [qui d. 7 Aug. A. C. 685 coepit] res novas molitus est Cusae Mochtar, filius Obaidi, Tacasita, per causam vindicandae caedis Hofeini. Contracta enim magna manu occupabat Cusam (174), eaque lege accipiebat, a suis sacramentum, ut Coranum, relictasque a propheta sanctiones tuiturum, sangu-

* Convictis cum laeffuerat meritis, ut perhibet Ibn-Gotiba.

† Relegavit eum propheta ad Baam-Vag, sic Ibn-Gotiba, propterea quod eius secretum propalaverat. De isto Vag, vel Baam-Vag vide ad ann. CLXVIII.

الله سنة رسوله والطلب بدم أهل البيت ، وقجر المختار لقتال
قتلة الحسين وطلب شمر بن ذي جوشن حتي ظفر به وقتله ،
وبعث الي هولي الاصمعي وهو صاحب رأس الحسين فاحتاطه
بداره وقتله واحرقه بالنار ، ثم قتل عمر بن سعد بن ابي وقاص
صاحب الجيش الذين قتلوا الحسين وهو الذي امر ان يداس
صدر الحسين وظهرة بالخيول وقتل ابن عمر المذكور واسه حفص
وبعث براسيهما الي محمد بن الحنفية بالحجاز وذلك في ذي
الحججة من هذه السنة ، ثم ان المختار اخذ كرسيا واقصى اليه غيرة
سرا وانه لهم مثل التابوت لبني اسرائيل ، ولما ارسل المختار الجنود
لقتال عبيد الله بن زياد خرج بالكرسي علي بغل يحمله في القتال
ثم دخلت سنة سبع وستين ، ذكر مقتل عبيد الله بن زياد ،
وفي هذه السنة في المحرم ارسل المختار الجنود لقتال عبيد الله
بن زياد ، وكان قد استولي علي الموصل وقدم علي الجيشين
ابراهيم بن الاشتر النخعي ، فاقتتلوا قتالا شديدا وانهزمت
اصحاب ابن زياد وقتل عبيد الله بن زياد قتله ابراهيم
بن الاشتر في المعركة واخذ راسه واحرق جثته
وغرق

1) *Nonnilid suspecta lectio. Saltem ورتوا passive legendum.*

لرأس *pro* ورتوا رأس *Mallem tamen*

m) *subacta ipsi Syria tota fuit. Proprie: conferta aut compulsa fuit, similitudine sumta vel a supellectile aut frumento in unum saccum, in unam fascinam congesta, vel a camelis aliisque gregibus, olim sparsis, nunc in unum agmen collectis. Viderur effertur propria verbi notio esse. ورت effertum, factus effertus, unus. Inde por-*

sanguinisque a sancta prophetica gente impie detracti poenas a scelestis tyrannis repetiturum promitteret. Sic ad puniendos, quotquot Hofaini caedis participes essent, accinctus in Schame-
rum quidem primum inquirebat, Du-Gauschani filium, quem in potestate nactus occidebat; deinde cohortem immittebat Chaulio Asbahitae, qui caput olim Hofaini iacenti amputaverat, nunc autem, indagine quasi domi suae cinctus et captus, necatus et exustus fuit. Occidit Mochtar quoque Omarum,* filium Saadi, filii Abu-Vaccasi, illum, qui et copias adversus Hofainum duxerat, et iacentis pectus atque dorsum equorum ungulis substraverat: neque satius adeo fuit hac caede, quin ei filium, Hafsum, adiungeret. (175) Quorum capita Muhammedo, filio Alii ex Hanafitide, Meccam mittebat. Acta haec fuerunt mense ultimo anni sexti et sexagesimi. Tum pergebat reliquos persequi caedis Hofainicae auctores; et, quo maiorem sibi auctoritatem ad credulam plebem ab impostura (176) et superstitione conciliaret, arcam secum ductitabat, aut lecticam, in qua depositam latere arcanam sanctimoniam, eamque non minus efficacem futuram, atque olim apud Israelitas arca foederis fuisset, stolidis persuadebat. Absconsa haec sacra mulus efferebat e Cufa, quum copias inde Mochtar adversus Obaidallam Zeiadidam emitteret, ad fortitudinem et res bene gerendas eos adhortans, verbisque auspiciatis euntes prosequens.

Commissa cum eo pugna mense primo anni LXVII [qui A. C. 686 die 26 Iulii coepit] in Mesopotamia fuit. Nam Obaidalla, Zeiadi filius, Cufa tum auffugere coactus, quum Mochtar eam occuparet, incubuerat in Mauselam. Adversus hunc ducebat Mochtari copias Ibrahim, filius Aschtari, Nachaita; qui Zeiadidam ipsa in acie sua manu peremit, et iacentem capite nudavit. Atrox illa pugna fuit, et sinistra Zeiadicis, quorum

Fff 2

plures

* Supra Amru nominabatur. Sed saepius permutantur haec nomina. 4.

وخرج في الزاب من أصحاب ابن زياد المنهزمين أكثر ملين قتل،
 وبعث إبراهيم برأس ابن زياد وبعده روس معه الي المختار، وأنقم
 الله للحسن بالمختار وان لم تكن نية المختار جميلة *
 وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وستين) ولي ابن الزبير اخاه
 مصعبا البصرة ثم سار مصعب الي البصرة بعد ان طلب السهلب بن
 ابي صغرة من خراسان فقدم اليه ببال وعسكر كثير، فسار جميعا
 الي قتال المختار بالكوفة، فجمع المختار جموعة فالتقيا وتمت
 الهزيمة بعد قتال شديد علي المختار واصحابه، وانحصر المختار
 في قصر الامارة بالكوفة ودخل مصعب الكوفة وحاصر المختار ومسا
 نزال المختار يقاتل حتي قتل، ثم نزل اصحابه من القصر علي حكم
 مصعب فقتلهم جميعهم وكانوا سبعة آلاف نفس، وكان مقتل المختار
 في رمضان سنة سبع وستين وعمره سبع وستون سنة *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وستين) وقيل سنة احدي
 وسبعين وقيل سنة تسع وستين وقيل ثمان وستين قوفي بالكوفة ابي
 بحر الضحاک بن قيس بن معاوية بن حصين بن عبادة، وكان يعرف
 الضحاک المذكور بالاحنف وهو الذي يضرب به المثل في الحلم، وكان
 سيد قومه موصوفا بالعقل والدهاء والعلم والحلم والتكاء اتركاه عهد
 النبي

portavit onus, grapida fuit; item satur fuit; item plenus fuit, sub-
actus fuit cet. Notio oneris et praecipue oneris frumenti habetur in
 illo Meidanii *praecepit* امر لها يوسف من طعام ومائة دينار *est*
ipfi dare onus frumenti, et centum numos aureos. *Hinc* وسيفه *est*
agmen camelorum oneratorum, apud eundem. Significatio confar-
turae obtinet in illo Corani Sura LXXXIV. 17. *والليل وما وسق*
 Con-

plures undae Zabi, [seu Lyci, fluvii] quam ferrum, absumserunt. Zeiadidae truncus igni crematus, caput autem cum multis aliis adversariorum ad Mochtarum transmissum ab Aschtaro fuit. Ita poenas Hofaini repetiit deus ab eius necis auctoribus per Mochtarum, ad bonum finem consequendum instrumento usus non bono. [Tyrannidem enim captabat Mochtar.]

Néque diu obtinuit Mochtar Cufam. Mosab enim, Zobairi filius, quem frater, Abdalla, Meccanus Chalifa, praefectum Basrae miserat, inde adversus eum cum copiis movebat (177); Mohallebo, filio Abu-Sofrae, e Chorasana excito, qui etiam Mosabo tam copias, quam numos, et se, socium expeditionis, praestabat. Atrox ergo praelium commissum fuit, cuius ille fuit exitus, ut Mochtar in arcem, in qua sedere urbis praefecti solebant, compulsus a Mosabo, urbis iam domino, arcta premeretur obsidione, qua diu fortiterque tolerata tandem strenue pugnans cadit, mense nono anni tam a nostrae aerae initio, quam ab eius natalibus, sexagesimi septimi. Quo caeso duce milites quidem eius se cum arce Mosabi dedebant arbitrio: ille vero ad unum omnes, erant septem hominum milia, iugulabat.

Hoc eodem anno septimo post sexagesimum, si fides habenda est auctoribus, (alii enim casum ad annum primum et septuagesimum, alii ad annum a sexagesimo nonum, rursus alii ad proximum isti, octavum referunt) obiit Cusae Abu-Bahr Dabbak, filius Caissi, filii Moaviae, filii Hafini, filii Abadae, vulgo dictus Ahnaf, seu loripes; in dextrum enim seu externum latus nonnihil pravo pede inclinabat; vir tam placidi mansuetique ingenii, ut ipsi soleamus proverbio comparare, si quem humanum praedicare volumus. Suae gentis [id est Saaditarum] erat princeps, prudentiae, sagacitatis, astutiae, doctrinarum, et clementiae laudibus celebris; coaevus quidem Muhammedi, non

النبي ولم يصحبه ، ووفد علي عمر في ايام خلافته وكان من كبار التابعين وشهد مع علي وقعة صفين ولم يشهد وقعة الجمل مع احد الفريقين ، (والاحنف المايل سمي بذلك لانه كان احنف الرجل يطله علي جانب الوحشي م) وقدم الاحنف المذكور علي معاوية في خلافته وحضر عنده في وجوة الناس ، فدخل رجل من اهل الشام وقام خطيبا وكان اخر كلامه ان لعن عليا بن ابي طالب ، فاطرق الناس وتكلم الاحنف وقال يا امير المؤمنين ان هذا الغايل لو علم مرضاك يلعن المرسلين للعنهم ، فاتفق الله ومع عنك عليا فقد لغني ربه واقرن في قبره ، وكان والده الميمونة نقيبته و العظيمة مصيبتة * فقال معاوية يا احنف لقد اغضيت العين علي القذي ، فايمن الله لتصدعن المبتسر وتلعننه طوعا او كرها ، فقال الاحنف ان تعفيني فهو خير لك ، فالج عليه معاوية ، فقال الاحنف اما والله لا نصفتك ، قال وما انت قائل ، قال

لم انيك *Congregandi* notio visa fuit Meidanio inesse isti proverbio: "non veniam ad te quamdiu congregat oculus meus aquam (lacrymas)." Ita enim exponit: *Prægnandi* seu in utero gerendi notio est apud Meidanum in illo: *استنشقوا* *Cibo se efferciendi* apud Gorairum: *الابل حملن فانتسفن* "impleverunt se *igaro Canadi*" [piscis alicuius marini]. Tandem *corrotundandi* in illo Corani Sura LXXXIV, 18. *والقمر اذا انتسق* "per lunam corrotundatam" h. e. plenam.

*) *استنتب* Formula frequens, pro, *composita*, ad *ipsum* votum *confecta* fuit res. Harir. conf. III. p. 154. Hist. Tamerl. pag. 98. 2. pag. 297. 7. al. Sed cum *استنتب* contrarium potius innuat, nempe *debile*, *languidum* *ipfi* fuit *suum* negotium, ut mox ostendemus, vitium scriptio-

tamen sodalis; sed inter praecipuos eorum, quos *sequentes* appellant [hoc est eos, qui sodalium prophetae proximi successores, eorum effata et sanctiones ab iis acceptas ad iuniores propagarunt]. Ad Omarum, Chattabi filium, quo tempore Chalifam agebat, aliquando venit; dein ductu et auspiciis Alii contra Moaviam ad Saffein pugnavit. Praelio camelii tamen non interfuit, neutri parti addictus. Servavit quoque constanter propensam in Alin voluntatem, iustamque tuitus eius causam fuit, ut ex eo patet, quod narrabimus. Conveniebat Ahnaf aliquando in magna splendidaque legatione Moaviam, Chalifatu iam potitum. Ibi Syrus aliquis, orator surgens [die quodam Veneris in templo Damasceno], orationem probris dirisque votis in Alin coniectis pro more obsignabat. Legati quidem ceteri ad haec taciti pavidique humo figere oculos. Ahnaf autem, o princeps fidelium, aiebat rupto silentio, homo tuus adulator est, qui si te sciret vel sanctissimis dei prophetis obsceno sermone laceratis gaudere, tibi gratificandi ergo in illos procul dubio maledica et improba lingua grassaturus esset. Tu autem reverere deum, et sine Alin. Pervenit ille suum ad dominum, et rebus humanis exemptus, solusque desertus in sepulcro, neque tecum amplius quidquam negotii, neque cum alio quoquam mortali, habet. Et, ita me deus amet, beatissimae erat et Islamismo auspiciatissimae mentis, cuius clades ipso indigna magna nobis vulnus inflixit. Iratus ad haec Moavia: Hoc tibi, aiebat, o Ahnaf, ignoscemus in praesentia; tu autem in posterum nolens volens tundes, et carpes atque devovebis scelestum illud caput, cuius impiam gentem deus exscindat velim. Cui Ahnaf, praestare affirmabat, si eius quidem rei veniam sibi fecerit. Verum eo magis accendi et acrius eum urgere Moavia. Quandoquidem ergo ita vis, respondebat Ahnaf, aequum et iustum tibi dicam. At quid tandem proferes? interrogabat Moavia. Primum formulas sollemnes recitabo, aiebat Ahnaf, quibus deum laudare

قال أحمد الله بما هو أهله وأصلي على رسوله وأقول أيها الناس
 إن أصبر المؤمنين معاوية أمرني أن العن عليا ، إلا أن عليا ومعاوية
 اختلفا فافتنلا وأتبع كل واحد منهما أنه صبغي عليه فادا دعوت
 قاتلوا ، ثم أقول اللهم العن أنت وملائكتك ورسلك وجميع خلقك
 الباطني منها علي صاحبه ، والعن الغيبة الباغية اللهم العنهم لعنا
 كثيرا آمنوا بحكم الله يا معاوية أقوله ولو كان نهاب روجي
 فيه ، فقال ابن نعفيك من ذلك ولم نلزمك ، به ۞

ثم دخلت سنة ثمان وستين فيها توفي عبد الله بن عباس
 بالطائف وكان محمد بن الحنفية مقبلا بالطائف الي أن قدم
 الحجاج بن يوسف الي مكة ، وكان مولد عبد الله بن العباس
 قبل الهجرة بثلاث سنين ودعي له النبي فقال اللهم فقّهه في
 الدين وعلمه الكلمة والتاويل ، فكان كذلك وكان يسي الحبر
 لكثرة علومه ۞

ثم

nis esse videtur, sed antiquum, et hodie non amplius medicabile, cui
 verus character Cuficus, rudis ille et anceps, occasionem forte dedit:
 pro *استثبت* Illud verbum *debilem esse, flaccescere* et alia eiusmodi
 notare pater et his exemplis. Meidanus cap. XXIII. *الدهر أطرق*
 "tempus est gressu titubans et marcidum." Coran Sura CXI.
 "flaccescant manus Abu-Lahebi, et ipse
 flaccescat et corrumpat." Proverbium apud Meidanum: *أنت من أبي*
 "imbecillior Abu-Lahebo" Tandem scholiastes Duxani Hudail
 participium *تأب* vel *تأبب* exponit per *ضعيف, debilis, imbecillia*.

(۱) *فأطرقه* pr. *ergo coherere eum fecit*. Dicitur de libro, qui claudisur,
 foliis ad se invicem adductis. Hinc generatio est *claudens*. Inde me-
 men carceris apud Bagdadum *البطبق* Elmacin. pag. 109. lin. 8.

laudant et prophetae bene precari solemus in exordiis orationum: tum subliciam: Iniunxit mihi princeps fidelium Moavia, o auditores, ut Alin piacularum hominem iraque dei dignum esse pronunciem. Alin quidem constat et Moaviam inter se dissensisse, mutuisque bellis causam suam disceptasse, et unumquemque eorum iniuriam sibi factam iactasse. Quod si ergo mox vovebo, vos vestro claro Amen mea vota prosequimini et rata quaeso facite. Tum dicam, pergebat: O deus noster, devove diris tu, et angeli tui, et legati tui, et quidquid hominum creasti, devoveto huius paris illum, qui iniuriarum auctor fuit: devove quoque factionem iniustam. Optime deus, devove illos immortalibus poenis, et dirarum omni generi, quam fieri potest a facie tua longissime remotos. Vos autem, mei fideles, quibus deus bene velit, Amen ad haec adde. Sic dicam, aiebat Ahnaf, si me urgebis, o Moavia, etiamsi spiritu meo dictionem hanc redimere necesse sit. Atqui, responderebat Moavia, id si facere in animum induxisti, veniam facio, neque vim invito admoveo.

Anno LXVIII [qui coepit die 17 Iulii A.C. 687] mortuus est Abdalla, filius Abbasi, in urbe Taief; ubi etiam degebat tum [Mecca expulsus a Zobairida] Muhammed, Alii ex Hanafitide filius (178), donec Hegag, Iosephi filius, Meccam venit [urbem post sublatum Zobairidam recturus; quo tempore demum licuit Muhammedi Meccam redire]. Ipse Abdalla, filius Abbasi, triennio prophetae emigratione vetustior, titulum Hebri [seu magistri, doctorisve] admirabili doctrina consecutus fuit, quam prophetae debebat precibus pro parvulo in hunc modum dictis: O mi deus fac puerum hunc aliquando peritum [fakih] sacrarum sanctionum, doceque ipsum verbum tuum et eius explicationem.

Proximis duobus annis LXIX et LXX paene nihil gestum est memoria dignum.

ثم دخلت سنة تسع وستين ومائة بعدها الي احدى وسبعين ،
 ذكر مقتل مصعب بن الزبير ، في هذه السنة (اعني سنة احدى
 وسبعين) توجهت عبد الملك وسار الي العراف وتجهز مصعب لملاقاته
 واقتتل الجبعان ، وكان اهل العراف قد كاتبوا عبد الملك وصاروا
 معه في الباطن ، فتدخلوا عن مصعب ، وقاتل مصعب حتي قتل هو
 وولده ، وكان مقتل مصعب بدير الجاثليق عند نهر نجيل ، وكان
 عمر مصعب سنا وثلثين سنة وكان مقتله في جمادي الاخرة سنة
 احدى وسبعين ، وكان مصعب صديق عبد الملك قبل خلافته ،
 وتزوج مصعب سكينه بنت الحسين وعائشة بنت طلحة وجمع
 بينهما في عقد نكاحه ، ثم دخل عبد الملك الكوفة وبايعه الناس
 واستوقف له ملك العراقيين ۞

ثم دخلت سنة اثنين وسبعين ، فيها جهز عبد الملك بن
 مروان الحجاج بن يوسف الثقفي بجيش الي مكة لقتال عبد الله
 بن الزبير ، فسار الحجاج في جمادي الاولى من هذه السنة ونزل
 الطائف وجري بينه وبين اصحاب ابن الزبير حروب وكانت الكرة
 فيها علي اصحاب ابن الزبير واخر الامر انه حصر ابن الزبير بمكة
 ورمي البيت الحرام بالمنجنيق ودام الحصار حتي خرجت
 هذه السنة ۞

ثم

p) *vel dextrum latus est , vel sinistrum , pro situs diversitate.*
 Scholiafles Meidanii haber: ركبته من قبل وحشية
 conscendit equum."

q) *Inversa constructio pro* نقيبته ميبونة *cuius via fuit auspiciata. Tro-*
pice dicitur de moribus. Hinc Gorair: ميبون المنقبة
"egregia in-
dole praeditus."

At anno LXXI [qui die 14 Iunii A. C. 690 coepit] occisus fuit Mosab, filius Zobairi. Parabat eo anno Abd-al-Malek Iracam armis adoriri suique iuris facere, cui quum obviam iret Mosab, devenit res ad pugnam, et concursus fuit in loco Dair-al-Gatalik [vel monasterium Catholici, aut patriarchae Nestoriani] dicto apud fluvium Dogail. (178) Fortiter quidem pugnat Mosab, at desertus a suis Iracanis, qui clam cum Abd-al-Maleco faciebant, eumque ad se litteris exciverant, cadebat una cum filio, sexto mense huius anni primi et septuagesimi, anno aetatis trigesimo sexto. (179) Mosab, quem nunc adversarium habebat Abd-al-Malecum, eodem, sed adhuc privato, familiariter usus olim fuerat: at Sakinam deinde, filiam Hofaini, et Aiescham, filiam Talhae, uno tempore unisque tabulis in matrimonium duxerat [quod amicitiam odio mutavit. Ommiadae enim neutrius puellae patri favebant]. Rebus igitur ex animi sententia confectis ingressus Cufam Abd-al-Malek sacramentum a civibus exigit, et aemulo vacuum ex eo tempore integramque porro habuit utramque Iracam, tam Arabicam, quam Persicam.

At super adhuc erat hostis, victi Mosabi frater, Abdalla, Meccae, Arabiae Chalifa, incubans. Cui Abd-al-Malek anno deinceps proximo LXXII celebrem ducem, Hegagum, Iosefi filium, Tacasitam immittebat; qui mense dicti anni quinto [respondebat is ferme Decembri A. C. 691] profectus e Syria primum quidem invasit Taief urbem, ubi praeliis iteratis carpsit et tam in arctum coegit Zobairidae partes, ut anno exeunte Meccae moenibus recepti obsidionem inciperent tolerare. Tenuit atrox septimestris obsidio, per quam ipsa etiam Caaba machinis quassata fuit, Zobairida deditionem negante, usque in sextum mensem

ثم دخلت سنة ثلاث وسبعين والحجاج محاصر لابن الزبير
وابي ابن الزبير ان يسلم نفسه وقاتل حتي قتل في جمادي الاخرة
من هذه السنة بعد قتال سبعة اشهر ، وكان عمر ابن الزبير حين
قتل نحو ثلاث وسبعين سنة ، وهو اول من ولد من المهاجرين
بعد الهجرة ، وكانت مدة خلافته تسع سنين لانه بويع له سنة اربع
وستين لما مات يزيد بن معاوية ، وكان عبد الله بن الزبير كثير
العبادة مكث اربعين سنة ولم ينزع ثوبه عن ظهره * وفي هذه
السنة بعد مقتل ابن الزبير بويع لعبد الملك بالحجاز واليمن
واجتمع الناس علي طاعته *

وفي هذه السنة (اعني سنة ثلاث وسبعين) توفي عبد الله بن
عمر بن الخطاب وكان موته بعد قتل ابن الزبير بثلاثة اشهر وعمره
سبع وثمانون سنة *

ثم دخلت سنة اربع وسبعين ، فيها هدم الحجاج الكعبة
واخرج الحجاج عن البيت وبني البيت علي ما كان عليه في زمان
النبي وهو علي ذلك الان ، واستمر الحجاج اميرا علي الحجاز *

ثم دخلت سنة خمس وسبعين ، فيها ارسل * عبد الملك الي
الحجاج بولاية العراف ، فسار من المدينة الي الكوفة ، وخرج في ايام
ولاية الحجاج العراف شبيب الخارجي وكثرت جموعة وجري له مع
الحجاج حروب كثيرة اخرها ان جموع شبيب تفرقت وتردي به فرصة
عن

r) Ad verbum: *comprimam oculum super festuca*. Verba tua me quidem
pungunt, ut oculum festuca, sed tamen dolorem dissimulabo, oculum-
que veluti comprimam.

د) يلزمه Legi quoque potest فلزمه cod. Leid. فلزمك
vel prius فلزمك ponendum.

· · · · · Anni LXXIII [id. est Novembr. A. C. 692] quo peremptus fuit Zobairides Abdalla, annos totidem natus. Natus enim nascente aera nostra fuerat, primus infans eorum, qui ex prophetae ad Medinam adventu ibi a Meccanis parentibus, exsiliis confortibus, sublatis fuerunt. Chalifam se gessit novem annos, quarto post sexagesimum a suis dictus, post Iazidi exitum; vir tam austerae religionis, ut quam corpore gerebat, subuculam, integris annis quadraginta eam non deponeret. Sic tandem et hoc sublato, postremo omnium, adversario, potitus Abd-al-Malek utraque Arabia, Petraea et Felice, quae hactenus defuerant, universum iam corrotundavit Muslemicum imperium.

Caedem huius Abdallae secutus fuit tribus mensibus post obitus alterius cognominis (180), filii Omari, secundi Chalifae, annos septem et octoginta nati.

Anno LXXIV [qui die 12 Maii A. C. 693 coepit] diruit Hegagus sacram aedem [quam Zobairides olim condiderat, ipse autem anno superiore machinis quassaverat,] nigrumque lapidem, quem Zobairides in ipsa aedis adyta intulerat, qua de re supra* meminimus dicere, rursus in externo parietis latere reposit, reddiditque fano formam, quam et Muhammedis aetate habebat, et hodie servat eandem. (181) Egit haec Hegagus ex officio, quod gerebat, gubernator Hegazi dictus ab Abd-al-Maleco.

Quam provinciam anno deinceps proximo LXXV [qui Maii Calendis A. C. 694 coepit] alia lautiore mutavit, Iraka puta, Medina Cufam translatus; [dignus et par seditiosis et perfidis Iracanis carnifex, quos identidem tumultuantes compescuit tam dextre, ut expectationi votoque Abd-al-Maleki satisfaceret (182).] Et primum quidem domuit, sed aegerrime, Schabibum (183) Charegitam, qui sectatorum ingente fretus numero

* Supra pag. 407. A

عن فوق جسر وسقط شبيب في الماء فغرقه وكتلك مخرج علي
الحجاج عبد الرحمن بن الاشعث واستولي علي خراسان ثم سار الي
جهة الحجاج وغلب علي الكوفة وكثرت جموعة وقويت شوكته
ولي ذلك يقول بعض اصحابه ،

شطت نوي من دارة بالايوان ، ايوان كسري دي القري والريحان ،
من عاشق اصحي بربلستان ، ان ثقيفا منهم الكذابان ،

كذابها الماضي وكذاب ثان ، انا سونا الكفور ، الغتان ،
حتي طغي في الكفر بعد الايمان ، بالسيد الغطريف ، عبد الرحمان ،
سار بجمع كالدبا من قحطان ، بجحفل ، جم شديد الاركان ،
يثبت بجمع مذحج وهمدان ، وملاحقه بقرى ابن مروان *

ثم امتد عبد الملك الحجاج بالجيوش من الشام واخر الامر ان
جموع عبد الرحمان تفرقت وانهزم ولحق بملك الترك ،
وارسل

f) videtur convenire cum ففج de quo cl. Schultens ad proverbialia
Salomonis p. 229. Notat, intelligentem, perspicacem esse in aliqua re.

g) doctor, magister; hoc sensu est vox Hebraica, ab Arabibus civi-
tate donata, ٦٣٦ Histor. Tamerl. p. 437. penult.

x) Elliptica elocutio. Integra: "mitte-
bat ipse Abd-al-Malek diploma praefecturae."

y) proprie, se ipsum illi praecipitem. Tam de illisore, quam de
re illis usurpatur hoc verbum. Quinta coniugatio, quam hoc loco
habemus, existat quoque in Corano, Sura XCII. ١١. اذا نري

z) excessiva est distantia. Videtur in verbo شط norio ex-
cessus ultra aequam et consuetam mensuram residere. Tunc significat,
remotum esse de habitatione vel tractu terrae; procerum esse de statura
corpo-

frequentibus Hegagum eiusque legatos fatigavit, paeliit, donec tandem, dissipatis suis, ipse ab equo e ponte in subiectum fluvium (184) excussus in undis periit. Alter ex illo (185) crescebat Hegago turbator formidolosus, Abd-er-Rahman (186), filius Aschati; qui, a Chorasana subacta, ipsum e Cusa excutiebat Hegagum, et magnis viribus auctus molestus Omniadicae domui hostis evasit. Quo tempore partium eius aliquis, litterarum specie, malum hoc carmen edebat.

Longe abest ille, qui Ivanum [seu palatium] incolit,
Ivanum Cosrois, a piscinis et viridariis amoenissimum,
Ab amatore, qui nunc est in Zablestan.*

Takif est illa tribus, quae duos impostores nobis dedit;
Vnum, qui fuit (187), alterum, qui nunc est [Hegagum]. (188)
Nos vero adortum imus divinae legis exsortem, turbulentum,
Obscoenum grassatorem, susceptae quondam fidei desertorem,
Auspiciis egregii ducis (189), accipitris inimico formidandi,
Abd-er-Rahmani,

Qui cum copiis Ioctanidarum [suis tribulibus] instar locustarum copiosis, procedit;

Cum exercitu torrentis instar abundante, solidis nixo fundamentis,

Qui firmus perstat in Madhagitis et Hamdanitis [suis sectatoribus],

Cui conductum sunt oppida filii Marvani.

Verum tandem et huius Abd-er-Rahmani partes imminutae dilabebantur, Abd-el-Maleco recentes identidem e Syria copias ad Hegagum summittente; ipse dux sortem habuit Schabibo non diversam. Victus enim fuga quidem ad regem Turcarum (190) evade-

* Simpliciter sermone sententiam hanc sic efferas: ad amicum vel amicum in Traca amoenissima degantem haec habeo, quae scribam, ego, in remotissima Zablestana nunc vivens. A.

وأرسل الحجاج يطلبه من ملك الترك ويتعهد به بالغزو إن أجره ،
 فقبض ملك الترك علي عبد الرحبان المذكور وعلي أربعين من
 أصحابه وبعث بهم إلي الحجاج بن يوسف ، فلما نزل في مكان
 في الطريق التي عبد الرحمن نفسه من سطح ه فبات ه
 ثم دخلت سنة ست وسبعين وما بعدها إلي اجدي وثمانين ،
 وفيها توفي أبو القاسم محمد بن علي بن أبي طالب المعروف
 بابن الحنفية *

ثم دخلت سنة اثنين وثمانين ، فيها توفي المهلب بن أبي
 صفرة الأزدي ، وكان من الأجواد المشهورين بالكرم والمشاهمة ، وكان
 الحجاج قد ولي المهلب خراسان ومات المهلب بمرو الرود ،
 واستخلف بعده ابنه يزيد بن المهلب ، ولما دنت من المهلب
 الوفاة أحضر السهام لأولاده وقال انكسرونها مجتمععة قالوا لا ، فقال
 انكسرونها متفرقة قالوا نعم ، قال هكذا انتم *

وفي هذه السنة (اعني سنة اثنين وثمانين) توفي خالد بن يزيد بن
 معاوية وكان من المعدودين في بني أمية بالسخاء والفصاحة والعقل ه
 ثم دخلت سنة ثلاث وثمانين ، فيها بلي الحجاج مدينة واسط *
 ثم دخلت سنة أربع وخمس وثمانين ، فيها (اعني سنة خمس
 وثمانين) توفي عبد العزيز بن مروان بمصر ه
 ثم

corporis; iniquum esse de indice iustitiae terminos excedente; exin-
 dare de flavio. شطط immodicum; mendacium. 'Sura LXXII. 4.
 شطاط immodica flatura. Harir. conf. XXXVII.

ه) سونا إلي جيش Hamasa: إلي ب vel ل vel ب Hamasa: سونا للكفور
 "ascen-

والمش

evadebat; rex autem requirenti supplicem Hegago, et, ni dederet, congressum haud amicum retrahendumque per vim fugitivum minanti, comprehensum eum in compedibus cum aliis quadraginta sociis eius mittebat. Abd-er-Rahman autem [ne in crudelis bestiae ungues vivus incideret], arrepta in itinere oportunitate de tecto mansionis desiliebat, et animam expellebat.

Anno LXXXI [qui die 25 Febr. A. C. 700 coepit] interiectos enim ut obscuros (191) transimus, obiit Muhammed, filius Alii, filii Abu-Talebi, matris, quam patris, nomine ad vulgum clarior. Solet enim filius Hanafitidis (192) appellari.

Anno LXXXII [qui coepit die 14 Febr. A. C. 701] obiit Mohalleb, filius Abu-Sofrae, Azdita, vir ab excelsa indole, liberalitate, strenua manu promptisque consiliis celebrer. Obiit in Marv-er-Rud, urbe Chorasànica, quam provinciam ab Hegago legatus regebat, cuius dignitatis virtutumque haeredem habuit, fortunae non habuit, filium, celebrem illum Iazidum, quem ipse sibi sufficebat. (193) Fertur fini vicinus filios convocatos ostensa fasce sagittarum interrogasse, essetne in ipsis, qui tantum sibi roboris nervorumque adesse confideret, ut fascem uno nixu confringeret; negantes rursus interrogasse, possintne seorsim singulas frangere; affirmantibus, monuisse, rem fratrum pari loco esse; [studerent ergo concordiae, cauti nudum latus hostibus praebere.]

Annus idem novissimus fuit Chaledo, filio Iazidi, filii Moaviae, Ommiadarum in iis numerato, qui a munificentia et eloquentia et prudentia clarum nomen adepti sunt.

Anno LXXXIII [qui die 3 Febr. A. C. 702 coepit] condidit Hegagus urbem Vaset.

Anno LXXXV [qui coepit die 13 Ian. A. C. 704] obiit Chalifae frater, Abd-el-Aziz, Marvani filius, in Aegypto, cui praeerat.

ثم دخلت سنة ست وثمانين ، ذكر وفاة عبد الملك بن مروان ،
وفي منتصف شوال من هذه السنة توفي عبد الملك بن مروان وعمره
ستون سنة وكانت مدة خلافته منذ قتل ابن الزبير واجتمع له الناس
ثلاث عشرة سنة وأربعة أشهر تنقص سبع ليال ، وكان شديد البخس
وكني لذلك بابي الذبان ؛ وكان يلقب لبخله برشح الحاجر ،
وكان حازماً عاقلاً فقيها عالماً وكان ديناً فلما تولى الخلافة استهوت
الدنيا / فتغير عن ذلك وفيه يقول الحسن البصري ،

ماذا * أقول في رجل الحجاج سية من سياته *

ذكر ولاية الوليد بن عبد الملك وهو سادس خلفائهم ، ولما
توفي عبد الملك بويع الوليد بالخلافة في منتصف شوال من هذه
السنة (أعني سنة ست وثمانين) بعهد من أبيه إليه ، وكان صغيراً
بالبناء * واستوسقت له الأمور وفتحت في أيامه الفتوحات الكثيرة ،
من ذلك جزيرة الأندلس وما وراء النهر ، وولي الحجاج خراسان مع
العرافين فتغلغل في بلاد الترك ، وتغلغل مسلمة بن عبد الملك في
بلاد الروم ففتح وسبي ، وفتح محمد بن القاسم الثغفي بلاد الهند *
وفي هذه السنة (أعني سنة ست وثمانين) ولي الوليد ابن
عمه عمر بن عبد العزيز المدينة ، فقدمها ونزل
في

"ascendimus versus exercitum Haruritae." Gorair: خالي ابن الأشد

"avunculus meus Ibn-Afchad irrui super Saadum." Conf. سبأ بسعد

Schultenii monum. ver. Arabiae p. 24. l. 3. b) خني Putem حني

الغطريف Adscribam observationem Tebrizii ad Hamafam: الغطريف

السيد الكريم ، ويقال أنه في الأصل البازي وشبه الرجل به ،

يقال بانر غطريف وغطراف ، قال أبو طالب

الحمد لله الذي شرفا ، قومي وأعلامي معا وغطرفا ،

Quem insequente anno LXXXVI [qui coepit ipsis Calendis Ianuar. A. C. 705] secutus fratrem eodem est ipse Abd-el-Malek, medio mense decimo, aetatis annum agens sexagesimum, Chalifatu tredecim annos et quatuor menses, minus septem dies, gesto, si quidem numerandi exordium a caede Zobairidae, a qua contumaces plerique omnes fracti ad obsequium concesserunt, facias. Iocosas duas appellationes, unam *patris muscarum* intolerabilis oris foetor, alteram *roris petrae* incredibiles sordes ipsi contraxerunt. Alias erat vir sapiens, decernendi cautus, decretorum tenax, legum peritus aliarumque doctrinarum, religiosus quoque: verum ex quo imperii fraena capeffivit, opum voluptatumque cupidinibus sublatus et in praeceps datus sibimet factus est dissimilis. Nequit quidem suos mores Hasano Basrensi, optimo viro, approbare, qui: Quid de viro dicam, aiebat interrogatus, cuius e maculis est Hegagus; unde facile de reliquis iudices.

Huic in Chalifatu successit filius, Valid, sextus in Ommiadorum ordine; quo pater decesserat, eodem die: sic enim ipse pater testamento caverat. Hic vir miro flagravat aedificandi studio, tenuit quietum et felix imperium, multas vidit suis partas auspiciis insignes victorias, et luculentos Islamismi progressus. Subactae tum fuerunt, exempli causa, Andalusia et Chorasana; cui, secundo loco dictae, nunc demum (193) praefectus Hegagus profunde penetravit in regiones Turcarum. Muslema porro, frater Validi, filius Abd-el-Maleki, pariter armis longe lateque per Romanam ditionem prolatis multas eorum expugnavit urbes, multos egit captivos. Muhammed quoque, filius Casemi, vir Tacasita, Indiam victor peragravit. (194)

Hoc anno, in sexto post octogesimum versamur, mittebat Valid Medinae praefectum, Abd-el-Azizi, sui patruus, filium, Omarum; virum, raro in ea gente exemplo, a religionis et iustitiae studio celeberrimum, qui suscepto urbis ex propheta dictae

في دار جدّه مروان ودعي عسرة من فقهاء المدينة وهم عروة بن الزبير
بن العوام ، وعبيد الله بن عبد الله ، بن عتبة بن مسعود ، وأبو
بكر بن عبد الرحمن ، وأبو بكر بن سليمان ، وسليمان بن يسار ،
والقاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق ، وسالم بن عبد الله بن
عمر بن الخطاب ، وعبيد الله بن عبد الله بن عمر ، وعبد الله بن
عامر بن ربيعة ، وخارجة بن نريد ، فقال لهم عمر بن عبد العزيز أريد
أن لا أقطع أمرا إلا ب رأيكم ، فما علمتموه من تعدي عامل أو ظلامة
فعرّفوني به ، فجزّوه خيرا ، ٥

ثم دخلت سنة سبع وثمانين وسنة ثمان وثمانين ، فيها كتب
الوليد إلى عمر بن عبد العزيز يأمره بهدم مسجد رسول الله وهدم
بيوت أزواجه ويدخل البيوت في المسجد بحيث تصير مساحة
المسجد مايتني ذراع في مايتني ذراع وإن يضع اثمان البيوت في بيت
المال ، فاجابوا أهل المدينة إلى ذلك وقدمت الغلة والصناع من عند
الوليد لعبارة المسجد وتجرّد ، لذلك عمر بن عبد العزيز ،
وفي هذه أيضا (أعني سنة ثمان وثمانين) أمر الوليد ببناء جامع
دمشق فانفق عليه أموالا عظيمة تنجّل عن الوصف ٥

ثم

لجميع In cod. Leid. erat بجميع d)

e) De voce جفجل Schultens ad Isfahanens. excerpta pag. 11. De voce
جم idem ad Prov. Salom. pag. 202. 203. Dicitur جم de aqua putei,
cuius undae perpetim scaturientes sese invicem pellunt; de exercitu,
qui novis identidem supplementis succrescit; de equo vel homine,
qui eo acrius currit, quo diutius. Ex hac succrementi notione orta
altera complementi, ut جام الماء de puteo qui ad summam oram
plenus est, جام الكوكب de mensura plena.

moderamine tam suae libidini nihil permisit, ut domi (incolebat autem easdem aedes, quas olim avus, Marvan, quum eidem urbi praeesset) circa se haberet decem ICtos; quibus inconsultis decernere nulla in re audebat, quibus etiam in mandatis dare solebat, si quem nosset in minoribus tribunalibus aut praefecturis praevaricari vel saevire, aut alios alibi inique agere, de eo sibi significarent. Quam illo benignam piamque candidi petoris voluntatem ingenti gratiarum actione votisque conceptissimis prosecuti fuere. Nomina illorum decem ICtorum haec accipe: Orva filius Zobairi, filii Avami, primus; secundus Obaidalla, filii Abdallae, filii Otbae, filii Masudi; tertius Abu-Becr, filius Abd-er-Rahmani; quartus Abu-Becr, filius Solaimani; quintus Solaiman, filius Iesari; sextus Casem, filius Muhammedis, filii Abu-Becri Iusti; septimus Salem, filius Abdallae, filii Omari, filii Chattabi; octavus [frater istius] Obaidalla, filius Abdallae, filii Omari [eiusdem]; nonus Abdalla, filius Ameri, filii Rabiae; decimus Charega, filius Zaidi.

Anno LXXXVIII [qui coepit die 11 Dec. A. C. 706] in mandatis dedit Valid Omaro, filio Abd-el-Azizi, ut oratorium a Muhammede quondam, quum primum ad Medinam appulisset, in usus tam sacros, quam domesticam mansionem exstructum, cellasque uxorum prophetae, eidem adiunctas, dirueret, novumque conderet oratorium, quod cellas istas quoque, seu earum aream, complecteretur, et ducentas ulnas in frontem agrumque pateret, pretiumque cellarum in aerarium inferret: in quae quum non inviti consentirent Medinenses, aderant a Valido missi operae et architecti, ipseque Omar strenue urgebat opus.

Eodem ipso anno octavo et octogesimo instituit Valid praecipuum Damasci fanum (195) exstruere, tam splendidum, ut quantas in eam structuram opes erogarit, dictu facile non sit.

Anni ab illo deinceps proximi quatuor vacant.

ثم دخلت سنة تسع وثمانين وما بعدها حتي دخلت سنة ثلاث وتسعين ، فيها عزل الوليد عمر بن عبد العزيز عن المدينة ✽
 ثم دخلت سنة أربع وتسعين ، وفيها قتل الحجاج سعيد بن جبير رحمة الله بسبب ان سعيدا كان قد خلع الحجاج وصار مع عبد الرحمان بن الاشعث ، وكان سعيد بن جبير قد هرب من الحجاج واقام في مكة ، فارسل الحجاج يطلب جماعة من الوليد قد التجوا الي مكة ، فكتب الوليد الي عاملة بمكة وهي خالد بن عبد الله القسري يامره بارسال من يطلبه الحجاج ، وطلب الحجاج سعيد بن جبير وغيره ، فبعث بهم اليه ، فضرب عنق سعيد بن جبير ، وسعيد بن جبير المذكور كان من اعلم التابعين اخذ العلم عن عبد الله بن العباس وعبد الله بن عمر وعنه روي القران ابو عمرو وقال احمد بن حنبل قتل الحجاج سعيد بن جبير وما علي وجه الارض احد الا وهو مفتقر الي علمه ✽ وفي هذه السنة (اعني سنة أربع وتسعين) توفي سعيد بن المسيب وكان من كبار التابعين وفقهايهم ✽
 وفيها (وقيل في سنة خمس وتسعين) توفي علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب المعروف بزین العابدين وتوفي بالمدينة ودفن بالبقيع وعمره ثمان وخمسون سنة ✽

ثم دخلت سنة خمس وتسعين ، وفيها توفي الحجاج بن يوسف الثقفي والي العراقين وخراسان وعمره أربع وخمسون سنة وكانت مدة ولايته العراق نحو عشرين سنة وكان الحجاج صغير العين رقيق

Legi deberet *وما حقه* ut mihi quidem videtur, sed abundat ex licentia poetica. Sic *قائله* pro *قائلوه* apud nostrum in versiculo

Anno XCIII [qui coepit A. C. 711 die 18 Oct.] revocavit Valid a Medinae gubernatione Omarum, filium Abd-el-Azizi.

Anno XCIV [qui coepit die 6 Octobr. A. C. 712] occidit Hegagus optimum virum Saidum, filium Gabiri, quoniam exuto eius obsequio partes Abd-er-Rahmani, filii Aschati, secutus fuerat. Ad commune quidem asylum, Meccam, ille e naufragio suae factionis evaserat; at nil ei proderat loci sanctimonia inviolabilis. Nam Hegagus eum una cum aliis, qui Meccam pariter auffugerant, a Valido requirebat. Qui, quum homini tam potenti non facile quidnam negare posset, praefecto suo apud Medinam [et Meccam], qui tunc erat, Chaledo (196), filio Abdallae, Casaritae, imperat, ut Hegago postulatos mittat. Ita cum aliis e portu extractus Saidus ab Hegago capite plexus est, vir doctissimus, inter sequentium, ut vulgo dicuntur, vel secundae classis theologos et ICTos, ut qui doctores habuit Abdallam, filium Abbasi, et alterum Abdallam, filium Omari. Discipulum vicissim reliquit Abu-Amruum, qui Coranum ex eius mente recensuit atque exposuit. Ahmed, filius Hanbali, hoc de viro et Hegagi facinore iudicium tulit in hunc modum. Occidit Hegagus, aiebat, Saidum, filium Gabiri, cuius doctrina qui carere potuisset, sol neminem tunc temporis vidit. Obiit eodem quoque anno XCIV aliud lumen theologorum et ICTorum secundae classis, Said, filius Mosaiebi.

Hic etiam, aut, aliis auctoribus, alter deinceps annus abstulit Alin, filium Hofaini, filii Alii, filii Abu-Talebi, vulgo ornamentum deum colentium appellatum, annos natum octo et quinquaginta, Medinae, ubi sepultus quoque fuit in Bakio.*

Annus XCV [qui coepit A. C. 713 die 25 Sept.] insignis est Hegagi, filii Iosephi, Tacasitae, exitu, qui postquam per annos fere viginti Iracam utramque gubernasset, annos natus quinquaginta quatuor decessit: parvi erant ipsi oculi, et exilis

vox,

* Nomen coemeterii Medinensis. A.

مريبق « الصوت في غاية الفصاحة ، قتل انه احصي جملة الذين قتلهم الحجاج فكانوا مائة الف وعشرون الفا »

ثم دخلت سنة ست وتسعين ، ذكر وفاة الوليد ، وفي جبادي الاخرة من هذه السنة توفي الوليد بن عبد الملك بن مروان وكانت مدة خلافة تسع سنين وسبعة اشهر وكانت وفاته بدير مروان ودفن بدمشق خارج الباب الصغير وصلي عليه ابن عمه عمر بن عبد العزيز وكان عمره اثنين واربعين سنة وستة اشهر وكان سايل الانف جذا وكان له من الولد ثمانية عشر ابنا وهو الذي بني مسجد دمشق واحتل له الصنائع من بلاد الروم ومن ساير بلاد الاسلام ، وكان في جانب الجامع كنيسة قد سلمت للنصارى بسبب انها في نصف البلد الذي اخذ بالصلاح وكانت تعرف بكنيسة مار يحننا ، فهدمها الوليد وابخلها في الجامع ، وكان الوليد لحنانا دخل اليه اعرابي يشكو صهرا له فقال له الوليد ما شأنك فقال الاعرابي اعود بالله من الشين ، فقال له سليمان بن عبد الملك امير المومنين يقول ما شأنك (بضم النون) ، فقال الاعرابي جتني ظلمي ، فقال

واكثر pro واكثروا ficulo ad a. CLXXX laudato; et ad a. DCVIII

Non tamen oblucabor, si quis malit: et homines tecum congregientes sunt in oppidis Marvanidae. In cod. Leid. سطح (g)

h) Consentit Ibn-Schehna Leid. Abulfeda Leidensis et Ibn-Schehna Dorvill. habent البخل

i) pater muscarum. Pluralis a دباب ut docet Ibn-Doraid. Vfus vocis أبو in huiusmodi formulis satis est notus.

k) رشح الحجاج: ros vel sudor faxi. Aprum et facetum dicterium. Sutare, stillare, Arabibus est symbolum liberalitatis et munificentiae: faxum,

vox, at eloquentia incomparabilis; neque minus rari exempli crudelitas, ut, quod tradunt, repertum initis calculis fuerit, ab ipso periisse centum et viginti hominum millia. (197)

Anni XCVI sextus mensis [qui fere in Februar. A. C. 715 incidit] Validum e vivis sustulit, Abd-al-Maleki filium, nepotem Marvani, Chalifatu annis novem et septem mensibus gesto, et vivendo quadraginta duobus annis cum sex mensibus exactis. Obiit in Dair-Marvan (198), et sepultus est Damasci extra portam parvam, quo tempore affinis eius, Omar, filius Abd-el-Azizi, preces funebres dixit. Nares ipsi perpetim stillabant. Filios habuit octodecim. Auctor est magnificentissimi fani Damasceni, ad quod condendum e Graecia omnique Muslemica ditione architectos conscripsit peritissimos. Huic templo ecclesiam, quae olim veteri structurae adstabat, Divo Ioanni (199) sacram, et quam a destructione hactenus immunem cum integro iure ideo conservaverant Christiani, quod in ea urbis dimidia parte sita esset, quae non armis, sed deditione ad Muslemos concesserat, hanc igitur Valid ecclesiam dirutam novo suo aedificio inseruit. In sermone porro in sanctiones grammaticorum et vulgaris usus persaepe impingebat, linguaeque suae tam imperitum se dabat, ut, ubi e. c. *u* vel *o* efferendum esset, *a* efferret. Ridiculum est eius illud cum Arabe numida colloquium; quae gens brevis, perspicui et tersi sermonis est studiosissima. Contenderat ad eum aliquando Arabs, de iniuriis conquestum, quas a focero acceperat. Hunc interrogat Valid: *Ma schanak* [id est, quid de-decorat te?] Scenita, respondens id, quod par ad tam insolitam et insperatam interrogationem erat, deum immortalem rogare aiebat, ut omne dedecus a se longissime arcere velit. Soliman, Chalifae frater, qui aderat, errorem correcturus, significat homini campestri, principem dicere voluisse *Ma schanak* [id est, quid tibi vis; quatenam est causa tua?] Respondet Arabs: *Chatani talamani* [focer meus inique me habet]. Interrogabat ad

فقال الوليد من ختنك (بالفتح) فقال الاعرابي انما ختنني بعض
الحجاج ولست اريد دا ، فقال سليمان بن عبد الملك من ختنك
(بضم النون) فقال هذا وأشار الي خصمه ، وكان ابو عبد الملك
قصيها وعرف بلحن ابنه فقال له انك يا بني لا تصلح للولاية
علي العرب وانت تلحن ، وجعله في بيت وجعل معه من يعلّمه الاعراب ،
فمكث الوليد في ذلك مدة ثم خرج وهو اجهل مما دخل * *

ذكر اخبار سليمان بن عبد الملك بن مروان وهو سابعهم بويج
بالخلافة لما مات اخوه الوليد في جمادي الآخرة من هذه السنة (اعني
سنة ست وتسعين) وكان سليمان لما مات الوليد في مدينة الرملة ،
فلما وصل اليه الخبر بعد سبعة ايام سار الي بمشقة ودخلها واحسن
السيرة وردّ المظالم واتخذ ابن عمه عمر بن عبد العزيز وزيراً * وفي
هذه السنة غزي مسلمة بن عبد الملك بلاد الروم * *

ثم دخلت سنة سبع وتسعين ، وثمان وتسعين ، فيها خرج
سليمان بن عبد الملك بالجيش لغزو قسطنطينية ، فنزل بمرج
دايق وامره ان يقيم عليها حتي يفتحها ، فشتي مسلمة علي قسطنطينية
ونزع

saxum, glareas, symbolum ariditatis, parsimoniae, avaritiae. Gorair:
قندي اككم بخير فاضل قدما اذا ما يبست اكف الخيب ،
"madent volae manuum vestrarum bono exundante iam a longo tem-
pore, [celeberimi estis ob liberalitatem] quum aridae sint volae spem
fallentium." Differunt ندي *adescere, humere, et guttatim*
stillare, sudare. Hinc nata notio *sensim pullum lactandi, lacte*
humectando educandi. Et apud Meidanium *imbuit eum*, pro
educavit et imbuit doctrina, edocuit, aptavit. De carmine quoque
dicitur *quod instillatur*, memoriae puerum infigitur. Porro
e notio-

haec rursus Valid, *Man shatanak* [quod sonat, quis circumcidit te?]. Arabs, a quo circumcissus fuisset chirurgus, negabat nosse. Verum id quidem ad rem suam nil facere. Rursus itaque difficultatem expediturus Solaiman, *Man shatanak*, interrogat, [id est, quis est focer tuus?] Arabs, eccum, ait, digitoque praesentem monstrat adversarium. Abd-al-Malek, nostri pater, vir eloquens et patrii sermonis gnarus, agnito filii stupore, admonitum, minime aptum ipsum tam incondita loquentem Arabibus regendis esse, quae gens, si quae alia, linguae patriae excolendae studium magni faciat, abdebat eum in cellam cum magistro grammatico: verum non tantum nihil proficiebat Valid ab eo, sed etiam diu multumque a grammatico exagitatus, hebetior inde redibat, quam ingressus fuerat.

Huic succedebat frater, Solaiman, septimus Ommiadarum Chalifa, eodem sexto mense anni sexti et nonagesimi. Is Ramlae, ubi tunc agebat, quum frater exspiraret, accipiens de morte fratris nuncium septimo, quam frater decessisset, die, properabat Damascum, et imperium capeſſebat, quod summa cum laude gessit, iniurias omnes et causas querimoniarum exscindens, praesertim quum consiliorum omnium conscio summoque rerum gerendarum administro, quem vulgo Vezirum appellamus, uteretur Omaro, filio Abd-el-Azizi, cognato, quem virum ob iustitiae et religionis studium summi semper omnes fecerunt.

Frater Solaimani, Muslema, hoc ipso anno Romanam ditionem invadebat; ipse vero Solaiman anno tertio post, XCVIII puta, [cuius initium in diem 24 Aug. A.C. 716 incidit] urgendi et promovendi belli ergo Damasco egressus, quo non rediit, castra metabatur in planitie Dabek; unde fratri copias, et in mandatis mittebat hoc, a Constantinopoli non subacta ne decederet. Quare Muslema hyberna prope Constantinopolin egit,

ونزع الناس بها الزرع وأكلوه ، وأقام مسلمة قاهرا لأهل قسطنطينية
حتي جاءه الخبر بموت سليمان *

وفيها فتح يزيد بن المهلب بن أبي صغرة الوالي علي
خراسان من قبل سليمان بن عبد الملك جرجان وطبرستان *
ثم دخلت سنة تسع وتسعين ، ذكر وفاة سليمان بن عبد الملك ،
وفي هذه السنة توفي سليمان بن عبد الملك في صفر وكانت مدة
خلافتة سنتين وثمانية أشهر وعمره خمس وأربعون سنة ومات بدابق
من أرض قنسرين مرابطا ، وأخوه مسلمة منازل قسطنطينية رحمه
الله تعالى ، وكان سليمان طويلا أسمر جميل الصورة وكان به عرج
وكان حسن السيرة وكان مغرا بالنساء كثير الأكل ، حج مرة وكان
الحجر في الحجج ان ذاك شديدا فتوجه الي الطائف طلبا للبرودة ،
فاتي برمان فاكل سبعين رمانة ، ثم اتي بجدي وست بحاجة فاكلها ،
ثم اتي بزبيب من زبيب الطائف فاكل عنه كثيرا ونعس فنام ، ثم انتبه
فاتوه بالغذا فاكل علي عاتقه وقيل كان سبب موته انه اتاه نصراني وهو
نازل علي دابق بزبيلين صليوين تيمنا وببضا فامر من يقتل له البيض
فجعل

e notione formandi, aptandi orta IV Coni. *reputavit eum aptum*
apud Harir. conf. IX.

1) استهوته الدنيا proprie: *fecit eum ruere versus se mundus inferior*, h. e.
amore sui attraxit eum ad se. هوي est, cadere ex alto in profundum,
hinc هواء omne praecipitium, a coelo in terram, a culmine montis in
vallem al. Tum هوي est amor, impetus in aliquam rem, quando quis
in eam toto pectore incumbit. Gorair: كانوا كهائي من جبل
"erant ut ruens praeceptus e cacuminibus montis."

3) rel. Dubito, sintae versus, an profa.

eamque obsedit vexavitque et anxit mirum in modum, donec anni alterius secundo mense Solaimanum obiisse acciperet, frugibus ab iisdem militibus satis, messis et consumtis.

Eodem anno octavo et nonagesimo Georgiana et Tabarestana subactae sunt a Iazido, filio Mohallebi, filii Abu-Sofrae, Solaimani nomine Chorasanae rectore.

Anni XCIX mense secundo [incidit ille in Septembrem Anni 717] obiit in planitie Dabek, in agro Kennefrinenſi, Solaiman, filius Abd-el-Maleki, post exactos in Chalifatu annos duos et octo menses, aetatis anno quinto et quadragesimo, in castris adversus infideles eductis excubans, interea dum frater Constantinopolin obsidebat. Erat Solaiman procerus, furvus, elegantis formae, sed claudus; elegantibus quoque moribus. Cum laude gessit imperium. Vehementer amavit feminas et arsit aemulatione. Pathicos (200) certe, quotquot Medinae essent, exsecari iussit, quod eius ibi praefectus Abu-Becrus, filius Muhammedis, filii Amrui, Anſarita, exsecutus est. Avidus cibi fuit ad stuporem, quin etiam ad mortem. Faciens aliquando sacrum iter secedebat Taiefam, frigus* ibi captans; nam aestus tum temporis intolerabilis erat. Ibi e fiscella malis granatis plena primo ferculo comedit mala numero septuaginta; qui secundo loco ponebantur, hoedum et sex gallinas devorabat deinceps; promulsidem claudebat ingens uvarum passarum copia, quas ea urbs, Taief, omnium fert praestantissimas. Ab interposito somno prandebat consueto more. Sunt etiam qui mortem eius ingluviei imputant, narrantes, Christianum aliquem in stativa, quae in campo Dabek habebat, duas corbes attulisse, unam ficuum, ovorum alteram plenam. Ibi Solaimanum iussisse ova sibi deglubi; dein ea singula cum singulis ficubus deglutuisse, tamdiu

* Erant enim ibi alti montes, et profundae umbrosae vales, et aquae scaturientes.

فجعل يأكل بيضة وثينة حتي اتى علي الزبيلين ثم اقنوه بمخ وهكر فاكله
فأتخم ومريض ومات ، وصلي عليه عمر بن عبد العزيز ودفن رحمة الله ،
وكان شديد الغيرة امر بخصي المخنثين الذين كانوا بالمدينة فخصاهم
عاصلة علي المدينة وهو ابو بكر بن محمد بن عمرو الانصاري *

ذكر اخبار عمر بن عبد العزيز بن مروان بن الحكم بن ابي
العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وهو ثامن خلفائهم
وام عمر بن عبد العزيز ام عاصم بنت عاصم بن عمر بن الخطاب ،
اوصي له بالخلافة سليمان بن عبد الملك لما اشدت مرضه بدافق
وبويع عمر بن عبد العزيز بالخلافة في صفر من هذه السنة (اعني
سنة تسع وتسعين) بعد موت سليمان *

ذكر ابطال عمر سب ، علي بن ابي طالب علي المنابر ، كانوا
خلفاء بني امية يستون عليا من سنة احدي واربعين وهي السنة التي
خلع الحسن فيها نفسه عن الخلافة الي اول سنة تسع وتسعين اخر
ايام سليمان بن عبد الملك ، فلما تولي عمر ابطال ذلك وكتب الي
نوابه بابطاله ولما خطب يوم الجمعة ابطال السب في اخر الخطبة
بقراءة قوله تعالى ان الله يامر بالعدل والاحسان وايتاء ذي القسري
ونهي عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلكم تذكرون ، فلم
يسب عليا بعد ذلك واستمر الخطباء علي قراءة هذه الآية ، ومداحه
كثير بن عبد الرحمان الخزاعي فقال ،

وليت ولم تشتم عليا ولم تخف ، برياً ولم تتبع سجية مجرم ،
وقلت

*) pr. erat deceptus quoad negotium aedificandi, inductus ab ali-
qua ingenii sui illusionae, ex spe, vel ambitione, vel alio mentis errore.

continuatis vicibus, donec ambas illas corbes vacuasset. Alatis deinde medulla saccharoque se ingurgitasse; unde nata cruditas in gravem denique morbum aucta eum strangularit.

Huic Omar successit, octavus Ommiadicus Chalifa, filius Abd-el-Azizi, filii Marvani, filii Hakemi, filii Abu-l-Afi, filii Abd-Schamsi, filii Abd-Menafi; vir, ut nomine, sic et moribus, isti priori Omaro similis, a quo genus per matrem ducebat, Omm-Asem dictam, filiam Asemi, filii Omari, filii Chattabi. Capeffivit imperium anni huius mense secundo, successor a Solaimano, ultimum spiritum agente, designatus. (201)

Primum huius Omari a suscepto imperio laudabile institutum illud est, quod impium et inhumanum morem Ommiadarum horribiles diras in Alin et Alidas congerendi abrogavit, cuius aliquoties antea facta fuit a nobis mentio; et qui ab anno inde quadragesimo primo, id est illo, quo summam rerum potestatem Hasan Moaviae tradiderat, ad huius nonagesimi noni exordia, id est ad Solaimani exitum, obtinuerat. Exsecrationi autem, qua per expedita quaquaversum mandata praefectis porro interdicebat Omar, substituebat ipse suis in orationibus, quas singulis diebus Veneris pro concione recitabat, versum illum Corani: "Deus imperat vobis aquitatem, et beneficentiam, et promptum propinquis opitulandi studium; scelera vero, et foeda, et iniqua vetat omnia. Hoc vobis, commonefaciendi gratia, dicitur." Morem illum constanter deinceps conservarunt concionatores, ut eodem, quem modo attulimus, Corani versiculo suos sermones obsignent. Omaro quoque laudando argumentum inde cepit Cotair, filius Abd-er-Rahmani, Chozaïta, in hoc disticho:

Cepisti quidem summum imperium, neque tamen ideo convitiis laceras Alin, neque premis infontem insultante lingua, neque mores impii* imitaris.

Dixisti,

* Moaviae et Iazidi, ut puto. In genere acrem Muslemum atque fervidum fuisse Omarum, patet e narratione Theophanis.

وقلت فصدت الذي قلت بالذي فعلت فاضيا كل مسلم *
ثم دخلت سنة مائة وسنة احدي ومائة * ذكر وفاة عمر بن
عبد العزيز رضي الله عنه ، وفي هذه السنة (اعني سنة احدي ومائة)
توفي عمر بن عبد العزيز لخمس بقين من رجب يوم الجمعة
بمخاضة ودفن بدير سمان ، وقيل توفي بدير سمان ودفن به ،
قال القاضي جمال الدين بن واصل مؤلف التاريخ المنقول هذا
الكلام منه والظاهر عندي ان دير سمان هو المعروف الان بدير
البقرة ، من عمل معرة النعمان وان قبره هو المشهور هذا ، وكان موته
بالسم عند اكثر اهل النفل ، فان بني امية علموا انه ان امتدت
ايامه خرج الامر من ايديهم وانه لا يعهد بعده الا لمن يصلح للامر ،
فعاجلوه وما امهلوه ، وكان مولده بمصر علي ما قيل سنة احدي
وستين وكانت خلافته سنتين وخمسة اشهر ، وكان عمره اربعين سنة
واشهر ، وكانت في وجهه شجة رمح دابة وهو غلام ولهذا كان
يدعي بالاشج ، وكان متحريا / سيرة الخلفاء الراشدين *
اخبار يزيد بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن ابي
العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وهو تاسعهم
وامه عاتكة بنت يزيد بن معاوية بن ابي سفيان ،
بويح

Germanice: *er war ins Bauen verliebt.* Conf. Geograph. Nubiens.
pag. 182. lin. 16.

الكبرى Cod. Leid. o)

p) *fese profunde penetravit in terras Turcarum.* Scholiastes Divan
Hudeil. ait notare, ab uno loco in alterum penetrare, donec tandem
ad destinationem perveneris, explicans phrasin مغلفة epistolam ro-
tantem ex una statione in alteram, donec tandem ad eos, quibus de-
stinata

Dixisti, sed et dictis fidem a factis fecisti; laudasti virtutes, sed exemplo quoque tuo monstrasti: adeoque Muslemus omnis tibi favet, et in te acquiescit.

Verum haud diu gavisus eo principe fuit orbis Muslemus. Nam die quodam Veneris, vigesimo sexto septimi mensis anni CI [qui mensis fere Februario Anni 720 congruit] obiit in Chonasera, sepultus autem in monasterio Simeonis fuit; aut, ut alii perhibent, in eodem monasterio et mortuus et sepultus fuit. Ait Gemal-eddin, filius Vafeli, auctor chronici, unde historiam hanc huc transtulimus, sibi videri, monasterium illud Simeonis idem esse cum monasterio Vaccae [Dair-el-Bacra (202)] hodie sic dicto, quod in agro Maarrae Nomanicae situm, Omari sepulcrum, frequentissimae religionis monumentum, ostendit. Veneno illum extinctum tradunt plurimi rerum gestarum scriptores. Perspiciebant enim Ommiadae, si diu contingeret Omaro rebus praeesse, futurum ex eo, ut summa potestas e gente manibusque suis ad alios dilaberetur, et ab Omaro, nisi vir idoneus, successor non diceretur. (203) Existimabant igitur occupandum esse, antequam destinata perficeret. Haec illi cladis causa. Chalifatu functus est duobus annis et quinque mensibus, vita excessit quadraginta natus annos et aliquot menses, editus quibusdam auctoribus primo et sexagesimo Misrae. Memorabile et ominosum cognomen Aschaggi (204) [vel in capite vulnerati] habuit, a cicatrice, quae ipsi remansit in vultu a vulnere, quod olim adolescenti mulus recalcitrans infixerat. Summam semper in id operam dedit, ut quatuor illos priores Chalifas, qui pro legitimis Muhammedis successoribus ab omnibus habentur, et recte tramite incedentes. [Raschedin] audiunt, delectum maturo iudicio exemplum, imitarentur.

Huic successit Iazid [quem secundum appellabimus] filius Abd-el-Maleki, filii Mervani, filii Hakemi, etc. nonus Ommiadus Chalifa, et primi Iazidi, filii Moaviae, ex Ateca filia nepos. Frater

ببيع بالخلافة لما مات عمر بن عبد العزيز في رجب سنة إحدى
ومائة بعهد من سليمان بن عبد الملك إليه بعد عمر *^١

وفي أيام يزيد بن عبد الملك خرج يزيد بن المهلب بن أبي
صفرة واجتمع إليه جمع ، وأرسل يزيد أخاه مسلمة فقاتله وقتل يزيد
بن المهلب وجميع آل المهلب بن أبي صفرة وكانوا مشهورين بالكرم
والشجاعة ، وفيهم يقول الشاعر ،

نزلت علي آل المهلب شائبا غريبا عن الاوطان في زمن المحل ،

فما نزال بي احسانهم واقتناهم وبرهم حتي حسبتهم اهلي *^٢

ثم دخلت سنة اثنين ومائة ، فيها توفي عبيد الله بن عبد
الله بن عتبة بن مسعود أحد الفقهاء السبعة بالمدينة ، وعبيد الله
المذكور هو ابن أخي عبد الله بن مسعود الصحابي ، وهؤلاء الفقهاء
السبعة هم الذين انتشر عنهم الفقه والفتيا ، وقد نظم بعض
الفضلاء اسماهم فقال ،

الا كل من لا يقندي بايعة فقسمة ضيري عن الحق خارجة ،

فخذهم عبيد الله ، عروة ، قاسم ، سعيد ، سليمان ، ابن بكر ، خارجة *^٣

ولندكرهم علي ترتيبهم في النظم ، فاولهم عبيد الله المذكور
وكان من اعلام التابعين ولقي خلقا كثيرا من الصحابة *^٤

الثاني

^١ finata est, perveniat. Deinde quoque est, advolvi ad aliquem h. e. infinuare, se apud alium. Ibn-Nabata: هذا خبث شديد من بشار وتغلغل "haec erat ingens Baschari quaedam malignitas, et advolatio vel infinuatio, apud Mahadium nempe." ^٢

^٣ defuncti in cod. Leid. Addit et Ibn-Comila. ^٤

^٤ bonam retribuere, h. e. gratiarum actionem, verborum honorem. Conf. Bahaëddin vita Saladini pag. 65. lin. 5.

Inter eius, Solaiman, eodem testamento, quo successores sibi dixerat Omarum, caverat, ut Iazidus Omaro succederet. Eodem igitur mense, quo hic obiit, anni, in quo nunc sumus, centesimi primi salutatus fuit Iazid Chalifa.

Cui cognominis alter Iazidus (205), Mohallebi, filii Abu-Sofrae, filius, in Chorasana (206) turbas concitabat, manu contracta haud contemnenda. Sed eum missus Chalifae frater, Muslema, brevi compressit, fufumque praelio cum tota gente Mohallebidarum (207) delevit, illa ob liberalitatem et fortitudinem celeberrima. Cui rei fidem illud poëtae facit:

Conferebam me per hiemem ad Mohallebidas, extorris, in
annonae caritate.

At illi me tanta cumulabant beneficentia et pietate, tam sol-
licite inquirebant in rerum mearum rationes, ut crede-
rem, me domi meae esse.

Anno CII [qui die 11 Iulii A.C. 720 coepit] obiit Obaidalla, filius Abdallae, filii Otbae, filii Masudi, unus istorum sic ob excellentiam dictorum septem ICTorum Medinensium, ex fratre nepos istius Abdallae, filii Masudi, qui in sodalibus prophetae celebratur. (208) Sunt autem hi septem ICTi, illi, a quibus omnis iuris prudentia, et scientia in causis dubiis decernendi, manavit; quorum nomina elegans aliquis homo hoc disticho comprehendendo, memoriam studiosorum hominum sublevatum ivit:

Omnis qui non sequitur antistites, quos statim dicam, eius
secta deflectit a veritate, et exorbitat.

Sunt autem illi: Obaidalla, Orva, Casem, Said, Solaiman,
Abu-Becr, Charega.

Hos iam persequemur strictim singulos simul eo ordine, quo poëta illos collocavit. Fuit ergo primus Obaidalla, vir inter doctissimos secundae classis theologos, qui sequentes audiunt,

الثاني عروة بن الزبير بن العوام بن خويلد القرشي وابوه أحد العشرة
المشهود لهم بالجنة وأم عروة أسما بنت أبي بكر وهي ذات النطاقين
وهو شقيق عبد الله بن الزبير الذي تولي الخلافة ، وتوفي عروة
المذكور سنة ثلاث وتسعين للهجرة وقيل أربع وتسعين وكان مولده
سنة اثنتين وعشرين * الثالث قاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق
وكان من أفضل أهل زمانه ، وابوه محمد بن أبي بكر الذي قيل ! **قف**
بمصر علي ما شرحناه * الرابع سعيد بن المسيب بن حزن بن أبي
وهب القرشي جمع بين الحديث والفقه والزهد والعبادة ولد لستينين
مضت من خلافة عمر وتوفي في سنة إحدى وقيل ثلاث وقيل أربع
وقيل خمس وتسعين * والخامس سليمان بن يسار مولي ميمونة
نروح النبي روي عن ابن عباس وأبي هريرة وأم سلمة وتوفي سنة سبع
ومائة وقيل غير ذلك وعمره ثلاث وسبعون سنة * السادس أبو بكر
بن عبد الرحمان بن الحارث بن هشام بن المغيرة المخزومي
القرشي وكنيته اسم كان من سادات التابعين وسمي راهب
قريش وجده الحارث وهو أخو أبي جهل بن هشام ،
وتوفي

وبان يدخل Laconismus, pro ويدخل r)

د) accingebat se ad illud, proprie, denudabat se ad illud, restringebat indusium suum a brachio, quo expeditius negotium perficeret.

ه) excidit in cod. Leid. صغير

ز) رقيق Ita Ibn-Schehna. Cod. Leid.

ح) solocista, proprie, deflectens verba a resto, sive id per errorem faciat, sive studio, sive in grammaticam impingat, sive enigmatische loquatur data opera.

ط) ما كان حين دخل pro ما دخل

utpote multis primae classis, qui sodales appellantur, conversatus. Secundus est Orva, filius Zobairi, filii Avami, filii Chovailedi; cuius pater Zobair, de quo multa dicta sunt in superioribus, unus fuit illorum decem, quos incolae paradisi fore palam testatus est Muhammed; mater autem, Asima, filia fuit Abu-Becri, *Dat-el-Netahain* [sive quae geminum cingulum aut duo femoralia (209) gerit] appellata; frater eius germanus fuit ille Abdalla, de cuius Chalifatu supra egimus ad annum LXIII et alibi. Obiit iste Orva anno tertio, aut quarto, post nonagesimum. Nam discrepant auctores ea in re (210), natus anno fugae secundo et vigesimo. Tertius est Casem, filius Muhammedis, filii Abu-Becri, homo aequalium eruditissimus, cuius patrem occisum in Aegypto fuisse supra diximus. Quartus est Said, filius Mosaiebi, filii Hazeni, filii Abu-Vahbi, ut duo proxime superiores, pariter Coraischita [de tribu Machzum], qui unus homo simul traditionum et iuris sacri scientiam, vitaeque severam sobrietatem deque cultum complexus est: natus ineunte anno tertio Chalifatus Omari obiit anno primo, aut tertio, aut quarto, quintove post nonagesimum. Quintus est Solaiman, filius Iesari, qui Iesar fuit libertus Maimunae, uxoris prophetae. Traditiones, quas porro discipulis tradidit, accepit ab Abbasi filio, et Abu-Horaira, et Omm-Salama, uxore prophetae. Natus annos septuaginta tres obiit anno septimo post centesimum. Sunt tamen qui alium annum produnt. Sextus est Abu-Becrus, filius Abd-er-Rahmani, filii Heschami, filii Mogairae, ex illa Coraischitarum tribu, cuius Machzum pater est. Cave tamen credas, Abu-Becr, quod aliis omnibus praenomen est, huic quoque viro esse. Praenomen hoc illi simul fuit et nomen, praeter quod aliud non habuit. Fuit in principibus theologorum, qui sequentes aut secundi appellantur, meruitque assiduo divini cultus exercitio elogium monachi Coraischitarum. Avi eius frater fuit iste Abu-Gahlus, cuius mentio in Muham-

وتوفي أبو بكر المذكور في سنة أربع وتسعين للهجرة وولد في خلافة
 عمر بن الخطاب * السابع خراجة بن يزيد بن ثابت الأنصاري
 وأبو يزيد بن ثابت من أكابر الصحابة الذي قال رسول الله في
 حقه افرضكم يزيد ، وتوفي خراجة المذكور في سنة تسع وتسعين
 للهجرة وقيل سنة مائة بالمدينة وأدركا زمن عثمان بن عفان *
 فهؤلاء الفقهاء السبعة هم المعروفون بفقهاء المدينة وانتشرت عنهم
 الفتيا والفقه ، وكان في زمانهم من هو في طبقتهم في الفضيلة فلم
 يذكر معهم ، مثل سالم بن عبد الله بن عمر بن الخطاب وغيره ،
 وتوفي سالم المذكور في سنة ست ومائة وقيل غير ذلك وكان من اعلام
 التابعين ايضا ، وقد ذكر في موضع آخر وفاة بعض المذكورين وانما
 ذكرناهم جملة لانه اقرب للضبط .

ثم دخلت سنة ثلاث وسنة أربع وسنة خمس ومائة ، فيها (اعني
 سنة خمس ومائة) لخمس بقين من شعبان توفي يزيد بن عبد الملك
 وعمره أربعون سنة وقيل غير ذلك ، وكانت مدة خلافته أربع سنين وشهرا
 وكان يزيد المذكور قد عهد بالخلافة الي اخيه هشام ثم من بعده الي
 ابنه الوليد بن يزيد بن عبد الملك ، وكان يزيد صاحب لهو وطرب
 وهو

a) *Haec est celebris illa in historia vox Marabut, quae inferius
 saepe recurret. Mihi quidem in hac voce, antiquo vel errore vel
 more, permutatae videntur litterae similes, et مرابط idem esse quod
 مرابط miles in confiniis excubans et bellum gerens adversus hostes
 fidei.* b) *أم عاصم* Addidi haec duo verba ex Ibn-Cotaiba.

c) *proprie est in podice confodit, سب enim et سبة teste Meidanio
 est podex, vel potius omne syrma, longa tela, seu cauda fit, seu
 tela*

medis rebus gestis facta fuit haud semel. Natus hic etiam regnante Omaro, filio Chattabi, vivere desiit anno quarto post nonagesimum. Septimus est Charega, filius Zaidi, filii Tabeti, Medinensis, de cuius patre Zaido, in praecipuis sodalium habitato, iam supra testimonium Muhammedis perhibuimus, quo eum ait omnibus in illa scientia praestare, quae Afrad, id est ea debita et officia, quorum venia dari nequit, sed quibus omnes tenentur, complectitur. Charega noster obiit anno nono et nonagesimo, aut centesimo Medinae: incertum quo in lucem fuerit editus; constat tamen editum Otmano principe fuisse. Hi sunt septem vulgo celebrati doctores Medinenses, a quibus, ut iam dictum, omnis iuris scientia et pronuntiandi auctoritas manavit. Fuerunt tamen etiam alii illis, ut aetate, sic eccellente scientia, pares; ut Salem, filius Abdallae, filii Omari, filii Chattabi, alii-que, licet una cum superioribus non soleant commemorari. Iste vero Salem, ut et hoc, argumento subiiciente, addam, obiit anno sexto post centesimum, aut alio, quem alii tradunt, vir inter lumina secundae classis. Horum fata, tametsi alibi attigimus quorundam quaedam, placuit tamen hic uno loco simul recensere, quod crederemus facilius, a narrante sub uno conspectu exhibita, memoriae mandari posse.

Annos duos proximos, CIII et CIV silentio praeterimus. At dies vigesimus quintus octavi mensis anni CV [incidit in Ianuarium forsitan aut Februarium A. C. 724] memorabilis est, a morte Iazidi, filii Abd-el-Maleki, quam is obiit anno aetatis quadagesimo, ut quidam volunt; nam alii secus perhibent; post exactos in Chalifatu quatuor annos et unum mensem. Successorem sibi quidem proximum nuncupaverat fratrem, Heschamum, huic autem suum, Iazidi puta, filium, Validum, Avide captavit voluptates et hilaritatem;* praesertim amabat famosas
 illas

* Videtur homo stolidus fuisse. Dionysius Syrus apud Affectatum Bibl. or. T. II. pag.

وهو صاحب حباية وسلامة النفس وكان مغرا بهما جدا وماتت حباية
 قيات بعدها بسبعة عشر يوما ، وانا سميت سلامة النفس لان عيد
 الرحمان بن عبد الله بن عمار كان يسي النفس لعبادته وكان فقيها ،
 فمر بمنزل استان سلامة وسبع غناها فهو بها وهويته واجتمعا وقالت
 له سلامة اني احبك ، فقال وانا ايضا ، وقالت واشتني ان اقبلك ،
 قال وانا ايضا ، قالت ما يمنعك ، قال تقوي الله فقام وانصرف عنها ،
 فسميت سلامة النفس بسبب عبد الرحمان المذكور *

اخبار هشام بن عبد الملك وهو عاشرهم ، وكان عمره لما ولي
 الخلافة اربع وثلاثين سنة واشهرا وكان هشام بالرصافة لما مات يزيد
 بن عبد الملك في بويرة له صغيرة فجاءته الخلافة علي البريد ،
 فركب من الرصافة وسار الي دمشق ثم

ثم

tela panní, seu funis. (جبل *mons*, quod temere prae-
 fert Golii Lexicon. Et quidem e notione funis orta est altera سبب
cauffas, Arabes enim funem rei appellant eius *cauffam*.) Deinde
 translate est سبب *aliquem absentem et inscium*, non praesentem, *con-*
vitiis infectari, et سبب *opprobrium in absentem iactum*.

d) تخلف a وخلف *maledicere, probis onerare*.

e) Scripti النقرة cum Elmacino, pro النقرة

f) قنيريا من Rihan-el-Albab متنحريا posui pro codicis متنحريا
 "ad imitationem criminis mei." دنبي

g) وادوه Cod. Leid. وجته

illas cantrices, Hababam, et Salamat-al-Cas, a quibus amoribus in libris quoque cluet. Quanto autem eas amore deperierit, inde colligas, quod Hababa rapta, ipse quoque septimo decimo die post, mortuae desiderium non ferens, exspiravit. (211) Salamae vero cognomen Salamat-al-Cas [h. e. Salamae sacerdotis] ex eo accrevit. Abd-er-Rahman, filius Abdallae, filii Omari, secundi Chalifae, vir iuris sacri peritissimus, ab intento divini cultus exercitio nomen Cassi [vel sacerdotis, presbyteri] meruerat. Hic Abd-er-Rahman aliquando, dum praeterit domum, quae Salamae istius heri erat, puellae cantu illectus eam amare coepit, et ipsa vicissim eius amore flagrare. Conveniunt igitur ambo, et puella quidem prima se fatetur illius amore teneri; cui sacerdos, sic dictus, invicem morbum suum manifestat: quo erecta ad audendum puella eius osculum cupere ait; ipse non minus eius aiebat desiderare. Quare ergo, ait puella, non facimus? Tum Abd-er-Rahman a timore dei se retineri ait, simulque cum dicto surgens abit. Inde Salamae nomen Salamae sacerdotis adhaesit.

Iazido successit frater, Heschem (212), filius Abd-el-Maleki, decimus Ommiadicus Chalifa, annum tum agens aetatis trigessimum quartum cum aliquot mensibus. Degebat Rusafae* in tugurio parvo, quum Iazid moreretur; unde Damascus properabat exitus a Barido [seu augusto veredario] delati Chalifatus nuncio.

Quod

pag. 105. b. refert, eum imperasse, ut canes albi, item columbae, aliaeque huius coloris animantia deleantur. A.

* Nomen *Rusfae*, a viis lapidibus stratis ortum, quasi Lithostroton dicas, pluribus oppidis, vicis, palatiis commune est. Quae hoc loco laudatur huius nominis urbs sita est in Mesopotamia, ad occasum Euphratis, ab Heschemo vel condita, vel, ut alii perhibent, restaurata, cum grassante per Syriam peste loco libero expeteret secessum, in quo etiam postea aestates exigere gaudebat. Inde et Rusafa Heschemi vocata fuit, ut a similibus Rusafa Basrae, Rusafa Cordubae al. distingueretur. A.

ثم دخلت سنة ست ومائة وما بعدها حتي دخلت سنة عشر ومائة ، فيها توفي الامام المشهور الحسن بن ابي الحسن البصري رحمه الله ، وكان مولده في خلافة عمر بن الخطاب وهو من اكابر التابعين * وفيها توفي محمد بن سيرين وكان ابو سيرين عبد الانس بن مالك فكاتبة انس علي مال وحملة سيرين وعتق وكان من سبي خالد بن الوليد ، وروي محمد بن سيرين المذكور عن جماعة من الصحابة منهم ابو هريرة وعبد الله بن عمر وعبد الله بن الزبير وغيرهم رضي الله عنهم ، وكان من اكابر التابعين وله اليد الطولي في تعبير الرويا .

ثم دخلت سنة احدي عشر ومائة وما بعدها حتي دخلت سنة ست عشرة ومائة ، فيها توفي الباقر محمد بن زين العابدين علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب المقدم ذكره وقيل كانت وفاته سنة اربع عشرة وقيل سنة سبع عشرة وقيل سنة ثمان عشرة ، وكان عمر الباقر المذكور ثلثا وسبعين سنة واوصي ان يكفن بغيبصة الذي كان يصلي فيه ، وقيل له الباقر لتبقره في العلم (اي توسعه فيه) وولد الباقر المذكور في سنة سبع وخمسين ، وكان عمره لما قتل جده الحسين ثلاث سنين ، وتوفي بالحبيبة من الشراة ونقله ودفن بالبقيع * ثم دخلت سنة سبع عشرة ومائة ، فيها وقيل في سنة عشرين ومائة توفي نافع مولي عبد الله بن عمر بن الخطاب اصابه عبد

h) اليد الطولي *manus longa* Arabibus est symbolum potentiae, virtutis. Harir. conf. L. "nullum est ما من فخر الا ولكم فيه اليد الطولي" in quo non gloriae argumentum, in quo vobis non sit longa manus" in quo non regneris. *manus alba* autem apud eundem Harir. conf. XV. innuit beneficentiam.

Quod de annis CVI et sequentibus porro dicamus memorabile non habemus. At anno CX [qui A. C. 728 d. 15 April. coepit] celeberrimus obiit Imam [seu antistes] Hafan (213) Basrensis, Abu-Hafani filius, cui deus bene velit; natus ille sub Omaro primo, magnum habuit nomen inter Sequentes, seu secundanos. Eodem anno eiusdemque classis homo eadem in urbe Basra, paullo post obiit Muhammed, filius Sirin (214), qui Sirin, a Validi filio, Chaledo, captus, Anaso, filio Maleki, cesserat mancipium, sed ab hero dein, quum condictum scriptis tabulis redemptionis pretium praestaret, manu missus fuit. Vidit hic Muhammed et audivit aliquos de prophetae sodalitia, ut Abu-Horairam, et Abdallam, filium Omari, secundi Chalifae, et Abdallam, filium Zobairi, ipsum Chalifam, aliosque piae memoriae viros. Inter alia excellebat infomniis docte interpretandis.

Anno CXVI [qui coepit A. C. 734 die 9 Febr.] obiit Muhammed Baker, filius Zein-el-Abedin Alii, filii Hofaini, filii Alii, filii Abu-Talebi; quamvis sint, qui biennio, aut et anno, citius, tardiusve contigisse viri huius finem perhibent; obiit annos natus septuaginta tres, si, quod primo loco posuimus, sequere, editus in lucem anno septimo post quinquagesimum, tribus ante annis, quam avus eius, Hofain, in illa nota ad Kerbela clade caderet. Obiit autem in Homaima; pagus is est regionis Schorae in Syria; unde translatus Medinam depositus fuit in Bakio [publico coemeterio] eadem interula, in qua vivus peragere preces consueverat, amiculi feralis loco indutus, quod fieri moriens iusserat. Bakeri [seu rimatoris, visceratoris] cognomen (215) ipsi adhaesit ex eo, quod assiduo scrutinio in sanctorum scientiarum quasi viscera penetravit.

Anno CXVII [qui coepit A. C. 735 die 30 Ianuar.] obiit Nafeus, libertus Abdallae, filii Omari, filii Chattabi. Sunt tamen qui ad annum CXX id referunt. Ceperat eum Abdalla in

عبد الله في بعض غزواته ، وكان نافع من كبار التابعين سجع مولا
عبد الله وابا سعيد الخدري وروي عن نافع الزهري ومالك بن
انس واهل الحديث يقولون رواية الشافعي عن مالك بن انس
عن نافع عن ابي عمر سلسلة الذهب ، لجلالة كل واحد من
هذه الرواة ٥

ثم دخلت سنة ثمانى عشرة ومائة وسنة تسع عشرة ومائة
فيها غزي المسلمون بلاد الترك فانتصروا وغنموا شيا كثيرا وقتلوا
من الاترك مقتلة عظيمة وقتلوا خاقان ملك الترك ، وكان متولي
الحرب اسد بن عبد الله القسري ٥

ثم دخلت سنة عشرين ومائة ، فيها قوفي ابو سعيد عبد الله
بن كثير احد القرا السبعة ١ ٥

ثم دخلت سنة احدى وعشرين ومائة ، فيها غزي مروان بن
محمد بن مروان (وكان علي الجزيرة وارمينية) صاحب السرير ، فاجاب
صاحب السرير الي الجزيرة كل سنة سبعين الف رأس يوديعها *
وفيها غزي مسلمة بن عبد الملك بلاد الروم فاقتنح
حصونا وغنم *

وفيها غزي نصر بن سيار * بلاد ما وراء النهر وقتل ملك
الترك ثم مضى الي فرغانة وسبي بها سبيا كثيرا *
وفيها

١) proprie est, scilicet integumentis et musculis remotis in interiores corporis partes penetrare; inde infans qui ex utero matris excinditur, dicitur **البغيم**, quod cognomen Charegae, Senani filio, adhaesit, quod ex utero matris mortuae vivus fuerit extractus. Ibn-Doraid.

٢) . الي المدينة nempe ونقل

quadam suarum expeditionem. Fuit Nafeus in primatibus secundanorum: audivit enim et herum, et Abu-Saidum Chadarensem. Discipulos rursus habuit Zobritam,* et Malecum, filium Anafi.** Quantae vir auctoritatis hic fuerit ex illa traditionariorum sanctione patet, qua censent, traditiones, quas Malec habuerit a Nafeo, cui eas Abdalla, herus, impertiverit, eas esse catenam auream. Omnes enim hi magnae dignitatis et exploratae fidei viri fuerunt.

Anno CXIX [qui coepit anno Christi 737 die 7 Ianuar.] invaserunt Muslemi terras Turcarum, victoresque ingente cum praeda redierunt, post strages longè lateque in Turcos editas, ipsumque Chacatum [sic regem suum Turcae appellant] occisum. Cui tam praeclare gesto bello Asad, filius Abdallae, Casarita, praefuit.

Anno CXX [qui die 7 Ianuar. A. C. 738 coepit] obiit Abu-Said-Abdalla, filius Cotairi, unus illorum septem (216), qui stricte sic dicuntur, Carraeorum [seu lectorum].

Anno CXXI [qui coepit die 17 Decembr. A. C. 738] invasit Marvan, filius Muhammedis, filii Marvani, qui tunc Armeniae et Mesopotamiae praeerat, [deinceps Chalifa Ommiadarum ultimus fuit] dominum Sariri (217) [seu solii] eumque eo redegit, ut quotannis capitem septuaginta millia tributum loco praestitutum polliceretur.

Eodem Romanam quoque ditionem vexans Chalifae frater, Muslema (218), occupabat aliquot arces, multamque praedam abigebat.

Pari successu tentabat Transoxanam Nasr, filius Seiari. Nam occiso Turcarum rege Farganam expugnabat, et inde vim captivorum abducebat incredibilem.

LII 3

Eodem

* Vide ad annum CXXIV.

** Vide ad ann. CLXXIX.

وفيها (اعني سنة احدى وعشرين ومائة) وقيل اثنين وعشرين ومائة خرج نريد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب بالكوفة ودعي الي نفسه وبايعه جمع كثير، وكان الوالي علي الكوفة من قبل هشام يوسف بن عمر الثقفي، فجمع العسكر وقاتل نريدا فاصاب نريدا سهم في جبهته فادخل بعض الدور ونزعوا السهم ثم مات رحمه الله، ولما علم يوسف ببقتله تطلبه حتي دل عليه فاستخرجته وصلب جثته وبعث براسه الي هشام بن عبد الملك فامر بنصب الراس في دمشق ولم تنزل جثته مصلوبة حتي مات هشام وولي الوليد فامر بحرق جثته فاحرقت، وكان عمر نريد لما قتل اثنين واربعين سنة ٥٠

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين ومائة، فيها توفي اياس بن معاوية بن قرّة البرني * مشهور بالفراصة والذكاء وكان ولي القضاء بالبصرة في ايام عمر بن عبد العزيز ٥١

ثم دخلت سنة ثلاثة وعشرين ومائة وسنة اربع وعشرين ومائة، فيها وقيل غير ذلك توفي محمد بن مسلم بن عبيد الله بن شهاب القرشي وعمره ثلاث وسبعون سنة المعروف بالزهري (بضم الزاء المنقوطة وسكون الهاء وبعدها راء) وهذه النسبة الي زهرة بن كلاب، وكان الزهري المذكور من اعلام التابعين رأي عشرة من الصحابة وروي عن الزهري جماعة من الائمة مثل

الشيعة Cod. Leid. mendose السبعة ١)

يسار، ut hoc quoque loco Saepe mendose scribitur hoc nomen سيار ٢) in cod. Leid.

مانرن * مزينة Nam est a المارني Ita legendum pro cod. L. المارني ٣)

Eodem anno, aut quod alii volunt, altero proximo CXXII caput efferebat Cufae, novas res moliens Alita, Zaid,* filius Alii, filii Hofaini, filii Alii, filii Abu-Talebi; adspirabat ad Chalifatum, magno fretus contracto numero sectatorum. Cui se Iosephus opponebat, filius Omari (219), vir Tacafita, qui tum Cufam Hefchami nomine regebat; et brevi nascentem flammam exstinguebat forte secundante. In tumultu enim civili tam vehementer ferijt Zeidi frontem sagitta temere illata, ut deportatus in domum quandam paullo post, evulso telo, exspiraret, anno aetatis quadragesimo secundo. Statim quidem eum sui per trepidationem humabant ignoto loco. Iosephus tamen, ut de ipsius caede rescivit, studiose in sepulcrum inquisivit, et per indicem comperto cadaver extraxit, et truncum quidem in crucem, caput autem ad Hefchamum misit, qui palo suffixum Damasci exposuit. Truncus in cruce mansit, donec Hefchamo mortuo suffectus Validus inde detractum comburi iussit.

Anno CXXII [qui die 6 Dec. A. C. 739 iniit] obiit Eias, filius Moaviae, filii Corrae, Mozanita, qui tempestate Omari secundi, filii Abd-el-Azizi, praetoris [Cadi] apud Basram munere functus fuerat, vir ab acerrima sagacitate (220) celebris, qua valebat de rebus abditissimis apte conijcere, sensusque hominum interiores moresque exponere, tanquam frontibus inscriptos legeret.

Anno CXXIV [qui coepit die 24 Nov. A. C. 741] obiit Zohrita (221), vulgo eo nomine celebratus, Muhammed, filius Muslemi, filii Obaidallae, filii Schahabi, ex illa Coraischitarum tribu oriundus, quae a Zohra, filio Kelabi, devenit; quo factum ut gentis mero nomine citetur. Pertinet quidem ad secundae classis theologorum praecipuos, vidit tamen et audivit e prima classe superstites adhuc decem. Habuit quoque discipulos magni nomi-

* Auctor sectae Zeiditarum de qua ad ann. DXXIII. A.

مثل ملك وسفيان الثوري وغيرهما ، وكان الزهري اذا جلس في بيته وضع كتبه حوله مشغلا بها عن كل احد ، فقالت ابنة نروجته والده لهذه الكتب اشد علي من ثلاث ضراير :

ثم دخلت سنة خمس وعشرين ومائة ، ذكر وفاة هشام ، وفي هذه السنة توفي هشام بن عبد الملك بالرصافة لست خلون من ربيع الاول فكانت مدة خلافته تسع عشرة سنة وتسعة اشهر وكسرا وكان مرضه الذبحة وكان عمره خمسا وخمسين سنة ، ولما مات طلبوا ما يسخنون له فيه الماء فلم يعطهم عياض كاتب الوليد ما يسخنون فيه الماء ، فانه ختم علي جميع موجوده للوليد ، فاستعاروا له من الجيران قممها لتسخين الماء ، ودفن بالرصافة ، وكان احول بين الخول ، وخلف عدة بنين منهم معاوية ابو عبد الرحمان الذي دخل الاندلس وملكها لما نزل ملك بني امية ، وكان هشام حازما سديدا في الرأي غزير العقل عالما بالسياسة ، واختار هشام الرصافة وبنائها واليه تنسب فيقال رصافة هشام وكانت مدينة رومية ثم خربت وهي صحبيكة الهوا ، وانما اختارها لان خلفاء بني امية كانوا يهربون من الطاعون وينزلون في البرية فاقام هشام بالرصافة وهي في قرية صحبيكة وابنتي بها قصرين وكان بها دير معروف *

ذكر

o) *est vox graeca, vel latina, Cucuma, magnus urceus, aut lebes rotundus, et a forma quoque simile navigium, quod medii aevi scriptores retenta voce Arabica Cogkom, et Cognom et Connom, et Cogona, appellant. Ceterum قمم est verbum bene Arabicum, collegit, corrasit, in quo explicando Golius mendose codice deceptus legit* الخبر
pro

nominis, ut Malecum, filium Anasi,* et Sofianum Tauritam, et alios. Domi studiis operam dans, libris quasi se vallabat circumpositis, tam in eos intentus, ut alii nulli rei vacaret. Quod adeo male habuit uxorem eius, ut testata fuerit aliquando, iure iurando interposito, libros mariti magis se dolore et aemulatione urere, quam si tres alias uxores thori consortes sibi superinduxisset.

Anno CXXV [qui coepit A. C. 742 Nov. die 3.] obiit Hescham, filius Abd-el-Maleki, mensis tertii die sexto, post gestum per novendecim annos novemque menses, et quod excurrit, Chalifatum, anno ætatis quinquagesimo quinto, ex angina. Morienti aderat successoris, Validi, epistolarum magister, Eiad, qui, Heschamo vix exanimato, quidquid suppellectilis opumque aderat, nomine heri concludebat et obsignabat, ut vel lebentem, quo aquam lavando cadaveri calefacerent, pollinctoribus a vicinis commodato petere necesse esset. Fuit aliquot masculorum pater, et in iis Moaviae, qui pater fuit eius Abd-er-Rahmani, qui post eversum in oriente regnum Ommiadatū, alterius eorundem in occidente, et Andalusia præcipue, regni fundamenta posuit. Erat Hescham paetus, ut facile occultare vitium nequiret; cetera vir fortis, rectus consiliorum, sapientiae plenus, et artium regendi peritus. Plerumque versabatur, ubi quoque mortuus et sepultus est, Rufasae, quam urbem quia e ruinis excitavit: (Christianorum enim antea quum fuisset, et a monasterio celebrata, vastata fuerat sub Islamismi exordia:) eo meruit, ut ex eius nomine Rufasa Heschami (222) appellaretur. Eam autem urbem, traducendo otio, aliis ideo prætulit, quod solo et auris salubribus gaudet, imitatus morem Chalifarum gentilium, qui Damascum, regni quamvis sedem, ob coelum grave campestribus auris mutare amabant.

Hunc

* Is auctor fuit unius quattuor illarum sectarum, quas recte sentientes vel orthodoxos nuncupant Muhammedani. A

ذكر اخبار الوليد بن يزيد بن عبد الملك بن مروان وهو
 حادي عشر خلفا بني أمية ، لما مات هشام انفذت الكتب الي
 الوليد بن يزيد بن عبد الملك وكان الوليد مقبلا في البرية بالانزق
 خوفا من هشام وكان الوليد واصحابه في ذلك الموضع في اسوأ حال
 ولما اشتد به الضيق اتاه الفرغ بموت هشام ، وكانت البيعة للوليد
 يوم الاربعاء لثلاث ، خلون من ربيع الاول من هذه السنة (اعني سنة
 خمس وعشرين ومائة) ، وعكف ، الوليد علي شرب الخمر وسماع
 الغناء ومعاشرة النساء وزاد الناس في اعطايهم عشرات ثم زاد اهل
 الشام بعد زيادة العشرات عشرة اخري ولم يغفل في شي سيلة لا *
 [انتهي النقل من تاريخ القاضي جمال الدين بن واصل وابتناءات
 من هنا من تاريخ ابن الاثير الكامل] ،

وفي هذه السنة (اعني سنة خمس وعشرين ومائة) توفي القاسم
 بن ابي برة وهو من المشهورين بالقراءة *

ثم دخلت سنة ست وعشرين ومائة ، فيها سلم الوليد بن يزيد
 بن عبد الملك خالد بن عبد الله الغسري الي يوسف بن عمر عامله
 علي العراق فعذبه وقتله * ذكر قتل الوليد بن يزيد ، وفي هذه
 السنة قتل الوليد قتله يزيد بن الوليد بن عبد الملك الذي يقال
 له يزيد الناقص وكان مقتله في جمادي الاخرة سنة ست وعشرين
 ومائة بسبب كثرة مجنونه ولهوه وشربه الخمر ومناذمته الفساق ،
 فتقتل

pro البحر , unde vertit, *significatio rei nunciatae*, pro quo substitui
 debet mare. Nam Arabes mare aut oceanum appellant قبحام

Mediam vocem effero per Teshdid, *دشيد*, ut
 fit

Hunc virum decessisse statim per litteras Valido significatur, filio Iazidi, filii Abd-el-Maleki; qui metu Heschami scinitas inter in Campania summa in rerum penuria cum domesticis degebat, in loco quodam Azrak dicto. En subito mutatae ad melius fortunae documentum. Ad incitas fere adactus et ultimis pressus angustiis Valid per insperatam cognati mortem transfertur in amplitudinem et opulentiam, Chalifa salutatus die decimo tertio supra dicti mensis tertii huius anni centesimi vigesimi quinti. Opum autem insuetudine, ut fit, voluptatibus et luxuriae totum se dedit, vino potando, musicis concentibus audiendis, feminis; milites universos stipendiorum decimis prodigus auxit, et alia quadam decusse praeterea suos Syros; neque unquam, quidquid rogaretur, negabat. — Hic desinam ex Cadii Gemaleddini, filii Vasei, chronico excerpta in hoc opus transferre;* eiusque in vicem, quae videbitur, ex Ibn-el-Atiro transcribam.

Hoc eodem anno obiit Casem, filius Abu-Borae, unus Carraeorum [vel lectorum] celebriorum.

Anno CXXVI [qui coepit A. C. 743 Octobr. 24.] tradidit Valid (223) Chaledum, filium Abdallae, Casaritam, suo apud Iracam praefecto, Iosepho, filio Omari, qui eum diris tormentis sustulit. Cui haud diu supervixit Valid [quem secundum distinctionis gratia nominemus], hoc ipso anno medio a Iazido [quem tertium appellare iuvat] Validi [primi] filio, filii Abd-el-Maleki, peremptus. Iazid hic tertius vulgo Nakes [id est minor, decurtator] dicitur, cuius rei deinceps causa dicetur. Valido causa exitii erat vita scurrilibus nugis foeda et voluptatibus diffuens, inhonestae vini compotationes, perditissimi cuiusque

M m m 2

con-

* Quare id fecerit, non constat. Certe non desit hoc anno Chronicon illud, sed multo diutius, quam Ibn-el-Atir continuat: et infra quoque a nostro iterum laudatur, v. c. ad ann. DCXCVII.

فتقل ذلك علي الرعية والجنود وادي بني عسمة هاشم والوليد
فرموه بالكفر وغشيان امهات اولاد ابيه ودعي يزيد الي نفسه
واجتمعت اليه اليمانية ، ونهاه العباس بن الوليد بن عبد الملك
عن ذلك وتهنئه ، فاختفي يزيد الامر عن اخيه ، وكان يزيد مقبلا
بالبادية لوهم دمشق ، فلما اجتمع له امره قصد دمشق متخفيا
بسبعة نفر وكان بينه وبينها مسيرة اربعة ايام ونزل بجرون علي
مرحلة من دمشق ثم دخل دمشق ليلا وقد بايع له اكثر اهلهاء
وكان عامل الوليد علي دمشق عبد الملك بن محمد بن الحجاج
وجاء الوباء في دمشق فخرج منها ونزل قرية قطنا ، وظهر يزيد
في دمشق واجتمعت اليه الجنود وغيرهم وارسل الي قطنا مايتي
فارس فاخذوا عبد الملك المذكور عامل الوليد علي دمشق بالامان ،
ثم جهز يزيد جيشا الي الوليد بن يزيد بن عبد الملك ومقدمهم
عبد العزيز بن الحجاج بن عبد الملك ، ولما ظهر يزيد بن الوليد
بدمشق سار بعض موالي الوليد اليه واعلمه وهو بالاعنف من
عمان ، فسار الوليد حتي اتي البصرة الي قصر النعمان بن بشير ،
ونازله عبد العزيز وجري بينه وبين الوليد قتال كثير ، وقصد
العباس بن الوليد بن عبد الملك اخو يزيد المذكور اللخوق بالوليد
ونصرته علي اخيه فارس عبد العزيز منصور بن جبهور الي العباس
فاخذه

fit manifestus, conspicuus. D'Herbelot extrulit *بين* *media quiescente.*
"Ben Schohna, ait, appelle le defect *Ahoval bein haoval*, entre le
louche et le bigle. Nous dirions en françois, loucher." Aestiment
eruditi, utrum rectius.

consuetudo; quibus non cives tantum militesque a se alienarat, sed et affines, amborum patruelium, Heschami et Validi, liberos, adeo irritaverat, ut ipsum a religione patria defecisse eoque flagitiorum processisse differerent, ut ne a paternis quidem pellicibus se abstineret. Crevit eo animus Iazido, ut Chalifam se iactaret, et manum conscriberet; qua in re fors ipsi factionem Iemanitarum conciliabat. Dissuadebat quidem ipsi frater, Abbas, temeraria consilia, quin, nisi omitteret, delatorem semet futurum minabatur. Iazid tamen, clam fratrem, rebus ex animi sententia comparatis, septem adscitis fidis hominibus Damascum contendit alta omnium ignoratione; eam enim ad diem ob grave urbis coelum in Campania haeserat. Tribus exactis mansionibus, una superstita, subsistebat interdiu in Garud, nocte deinceps proxima intrabat Damascum, ubi iam dudum sibi obstrictos sacramento civium quam plurimos habebat. Favebat Iazido id, quod eodem tempore et ipse Chalifa, et eius nomine urbi praefectus, Abd-el-Malec Muhammedis f., formidine pestilentis, quae grassabatur, luis abessent, ille quidem in Aadac, loco quodam Ammonitidis, hic autem in Catanna. Fervidi studiorum itaque ad Iazidum praesentem Damasceni, tam cives, quam milites confluunt. Statim Catannam missi, qui praefecto Damasceno potirentur, ducenti equites. Quibus homo se dedit, salutem sibi, et Iazido pactus obsequium. Inde Iazid contra ipsum Validum copias mittit ducatu affinis sui, Abd-el-Azizi, filii Hegagi, filii Abd-el-Maleki. Valid, a libertis quibusdam suis, qui, dum Iazid Damasci caput efferret, fuga elapsi ad herum fuerant, quid ibi rerum novarum ageretur, edoctus copiis raptim coactis hosti procedit obviam. Concurritur ad castrum Nomani Baschiri in Bahara (224); pugnatur acriter. Forsitan vicisset Valid, nisi casus Abbasum, Iazidi fratrem, qui ipsi, Valid, cum recentibus copiis succurrere properabat, interceptisset. Missus enim ab Abd-el-Azizo Mansur, filius Gam-

huri,

فأخذه قهراً وأتى به إلى عبد العزيز فقال له بايع لأخيكم ، فبايع
ونصب عبد العزيز راية وقال هذه راية العباس قد بايع لأمر
المؤمنين يزيد ، فتفرق الناس عن الوليد فركب الوليد بمن معه
وقاتل قتالاً شديداً ، ثم انهزم عنه أصحابه ، فدخل القصر وأغلقة
وحاصروه ودخلوا إليه وقتلوه واحتزوا رأسه وسيروه إلى يزيد بن
الوليد ، فسجد يزيد شكر الله تعالى ووضع الرأس على رمح
وطيف به في دمشق ، وكان قتله لليلتين بقيتا من جمادي الآخرة
سنة ست وعشرين ومائة وكانت مدة خلافته سنة وثلاثة أشهر وكان
عمره اثنين وأربعين سنة وقيل غير ذلك ، وكان الوليد من فتيان
بني أمية وظرفايمهم منهمكا في الشرب واللهو وسباع الغناء *

ذكر أخبار يزيد بن الوليد بن عبد الملك ، وهو ثاني عشر
خلفائهم استقر يزيد الناقص في الخلافة لليلتين بقيتا من جمادي
الآخرة سنة ست وعشرين ومائة ، وسمي يزيد الناقص لأنه نقص
الناس العشرات التي نزلها الوليد وقرهم علي ما كانوا عليه أيام
هشام ، ولما قتل الوليد وتولي يزيد الخلافة خالفة أهل حصص
وهجموا دار أخيه العباس بحمص ونهبوا مالها وسلبوا حرمة واجمعوا
علي المسير إلى دمشق لحرب يزيد ، فأرسل إليهم يزيد عسكرياً والتفوا
قرب

ر) ثلاث Ira cod. Leid. Aperte falsum. Nam praedecessor obiit die sexto,
non ergo potuit successor prius inauguratus fuisse. Ambigo, si ne
لثلاث scribendum, an لست cum Elmacino.

ر) وعلى Cod. Leid. وعكب

ز) عبيدة Sic scripsi pro عمة codicis Leidensis, quam tamen lectionem
omnino

huri,* tractum obtorto collo Abbasum secum sua in castra perferre, ubi iurare in fratris, Iazidi, verba cogitur. Quo facto attolli statim Abd-el-Aziz iubet novum aliquod vexillum, et proclamari praeconis voce, hoc esse vexillum Abbasi, qui principi fidelium Iazido sacramentum dixerit. Quo viso et audito dilapsae Validi copiae ducem deserunt. Pugnat nihilominus Valid cum paucis, qui fidi supererant, pertinaciter, donec tandem fusis et illis, cedere coactus, in castellum, quod modo dicebamus, Nomani se reciperet, eoque post toleratam aliquamdiu obsidionem expugnato, a Iazidi militibus capite privaretur, quod ad se transmissum ut conspexit Iazid pronus in terram procubuit, deo sic gratum animum pro accepto tanto beneficio, quantum est excidium capitalis inimici, testaturus; hasta dein suffixum circumferri per urbem, Damascum puta, iussit. Caesus fuit Valid die vigesimo octavo mensis sexti anni centesimi vigesimi sexti, exactis vitae annis, ut quidam volunt, (alii enim alia perhibent,) quadraginta duobus; quindecim vero mensibus in Chalicatu; ceterum inter illos Omniadarum numerandus, qui liberalitate et hilaritate morum claruerunt, voluptatibus, ut iam dictum est, computationibus et musicae deditus.

Iazid autem [tertius sui nominis] qui Valido successit, ideo fuit Nakes [seu decurtator] dictus, quod copiis decimas, ab antecessore indultas, ademit, et stipendia veterem ad modulum, qui Heschamo principe obtinebat, reduxit. Imperium breve tenuit et iniquies. Primi tumultuabantur Emesseni; qui domo, quam Emessae habebat Iazidi frater, Abbas, direpta ipsaque violata gynaeconitide, Damascum pergebant, Iazidum, si fieri posset, eiecturi. Sed ab exercitu, quem Iazid ipsis opponebat, apud Taniat-el-Ocab [seu collem aquilae, sic dictum] fusi retro pedem in urbem referebant, captaque in Iazidi fidem adigebantur.

Palae-

* Quem virum Iazid in operae praemium deinde Iracae praefecit, de quo paullo inferius. A.

قرب ثنية العقاب فاقتتلوا قتالا شديدا وانهزم اهل حص واستولوا عليها يزيد واخذ البيعة عليهم ، ثم اجتمع اهل فلسطين فوثبوا علي عامل يزيد واخرجوه من فلسطين واحضروا يزيد بن سليمان بن عبد الملك فجعلوه عليهم ودعي الناس الي قتال يزيد الناقص فاجابوه الي ذلك ، وبلغ يزيد ذلك فارسل اليهم جيشا مع سليمان بن هشام بن عبد الملك ووعد كبرآ فلسطين ومناهم ، فتخاذلوا عن صاحبهم ، فلما قرب منهم الجيش تفرقوا وقدم جيش سليمان في اثر يزيد بن سليمان بن عبد الملك فنهبوه ، وسار سليمان بن هشام بن عبد الملك حتي نزل طبرية واخذ البيعة بها ليزيد الناقص ، ثم سار حتي نزل الرملة واخذ البيعة علي اهلها ايضا للمذكور ، ثم ان يزيد عزل يوسف بن عمر عن العراف واستعمل عليها منصور بن جمهور وضم اليه مع العراف خراسان ، فامتنع نصر بن سيار في خراسان ولم يجب الي ذلك ، ثم عزل يزيد بن الوليد منصور بن جمهور عن العراف وولاهها عبد الله عمر بن عبد العزيز * وفي هذه السنة (اعني سنة ست وعشرين ومائة) اظهر مروان بن محمد الخلاف ليزيد *

وفي هذه السنة توفي يزيد الناقص المذكور لعشر بقين من ذي الحجة وكانت خلافته خمسة اشهر واثنى عشر يوما ، وكان موته بدمشق وكان عمره ستا واربعين سنة وقيل ثلثون سنة وقيل غير ذلك ، وكان اسمر طويلا صغير الرأس جميلا *

ولما

omnino damnare nolum. Alibi enim similia inveni, ut بنو اخيه
pro بنو اخوته vel بنو اخوية

Palaestinae quoque deinceps incolae res novas moliebantur. Nam electo, quem penes se habebant, Iazidi praefecto, arcessitum alium Iazidum, filium Solaimani, filii Abd-el-Maleki, suae factioni ducem praeficiebant, et iactabant Chalifam suum. Conscribebat hic novus Iazidus quantas poterat numerosissimas copias ad bellum cum cognomine Iazido, decurtatore illo, gerendum. Quos decurtator motus, ut cooriri cognovit, comprimendos affini suo cum exercitu mandat, Solaimano, filio Heschami, filii Abd-el-Maleki; qui usus calliditate, ostensa praeclara spe magnarum pollicitationum, Palaestinae magnates ad defectionem permovit. Quo factum, ut, re ad conflictum spectante, Iazido a suis deserto fuga evadendum esset. Quem Solaiman, e vestigio immissa quadam suorum ala, persequitur, a qua eius impedimenta direpta fuerunt, ipse progressus Tiberiadem occupavit et in verba decurtatoris Iazidi adegit. Quod idem, ulterius progressus, Ramlae quoque fecit. Rebus hunc in modum in Syria compositis, Mansurum, Gamhuri filium, Iracae praeficiebat Decurtator, excedere illinc iussu Iosepho, Omari filio. Nam Chorasana quidem, quam Iazid Mansuro una cum Iraca pariter attribuerat, ipsi cedere volebat Nafr, filius Saiari. At ne ipsam quidem Iracam diu tenebat iste Mansur: Iazid enim eodem anno illi inde avvocato affinem suum, Abdallam, filium Omari [Chalifae quondam Ommiadici] filii Abd-el-Azizi, sufficiebat. Tandem, praeter modo dictos, adversarium se quoque Iazido Decurtatori gerebat hoc ipso anno centesimo vigesimo sexto Marvan, filius Muhammedis, filii Marvani, de quo statim plura dicentur.

Sed his quidem nascentibus turbis Iazidum Damasci cita mors eripiebat, die 20 mensis ultimi huius anni, postquam Chalifatum per quinque duntaxat menses et 12 dies gessisset, vita vero, quibusdam auctoribus, triginta per annos usus fuisset, aut, ut alii, quadraginta sex, plusve, minusve. Discrepatur enim hac in re. (225) Erat furvus colore, procerus, parvo capite, pulcher et nitidus.

ولما مات يزيد بن الوليد قام بالامر بعده اخوه ابراهيم وهو
ثالث عشر خلفائهم غير انه لم يتم له الامر وكان يستلم عليه
بالخلافة تارة وتارة بالامرة فمكث اربعة اشهر وقيل
سبعين يوما *

وفيها توفي عبد الرحمان بن القاسم بن محمد بن ابي
بكر الصديق * وفيها توفي ابو جرة صاحب ابن عباس (بالجيم
والراء المهلة v) :

ثم دخلت سنة سبع وعشرين ومائة ، فيها سام مروان بن
محمد بن مروان بن الحكم امير ديار الجزيرة الي الشام لخلع
ابراهيم بن الوليد ، ولما وصل الي قنسرين اتفق معه اهلها وساروا
معه ، ولما وصل مروان الي حصص بايعة اهلها وساروا معه ايضا ،
ولما قرت مروان من دمشق بعث ابراهيم الي قتالة الجنود مع
سليمان بن هشام بن عبد الملك وكانت عدتهم مائة وعشرين الفا
وعدة عسكر مروان بن محمد ثمانين الفا ، فاقتتلوا من ارتفاع
النهار الي العصر وكثر القتل بينهم وانهزم عسكر ابراهيم وسليمان
بن هشام مقدم الجيش الي دمشق واجتمعوا مع ابراهيم وقتلوا
ابني الوليد بن يزيد وكانا في السجن ، ثم هرب ابراهيم واختفي
ونهب سليمان بن هشام بيت المال وقسمه في اصحابه وخرج
من دمشق *

نكر

v) Haec explicatio additur, ne imperitus librarius cum حمزة permutet,
nomine vulgariore.

Huius in locum frater successit, Ibrahim, qui, si Chalifarum Omniadicorum in censum admittatur, erit numero decimus tertius. At illi Chalifae dignitas adeo vacillabat, ut per vices modo Emir-el-Mumenin, modo mero nomine Emir salutaretur; et ad summam ultra quatuor menses, aut, secundum alios, ultra septuaginta dies (226), gradum non tenuerit.

Hoc ipso anno Abdalla obiit, filius Casemi, filii Muhammedis, filii Abu-Becri, primi Chalifae; ut et Abu-Gamra, discipulus filii Abbasi.

Anno CXXVII [qui die 12 Octobr. A. C. 744 coepit] contendit in Syriam e Mesopotamia, sua praefectura, rerum moderamine Ibrahimum eiecturus, Marvan (227) ille, Muhammedis filius, Marvani nepos, quem modo dicebamus, Iazido Decurtatore adhuc superstite, ad Chalifatum adspirasse. Quos ille primos in itinere praeteribat, Kennefrinenses, ultro in societatem belli congressos secum trahebat, ut et Emessenos deinceps. Ad Damascum propius cum exercitu octogesies mille virorum accedenti immittebat Ibrahim Solaimanum, Heschami filium, Abdel-Maleki nepotem, illum, cuius opera Iazidus frater iam tumultuantes feliciter compresserat, cum exercitu multo numerosiore, centies et vicesies mille capitum. Praelium itaque pertinax et atrox contigit, a summo mane ad vesperam extractum, quo mirum non est, in tanta hominum multitudine, multos cecidisse. Coacti tandem loco cedere, qui cum Solaimano erant, Damascum se recipiebant, ubi ex deliberatione apud Ibrahimum per istam trepidationem instituta, primum quidem gemini trucidantur in carcere filii Validi [nobis secundi], filii Iazidi [secundi]; tum auffugit Ibrahim, et latebras quaerit; Solaiman autem expilato et inter milites distributo fisco, ne victori belli opes relinqueret, urbe pariter excessit.

ذكر بيعة مروان بن محمد بن مروان بن الحكم وهي
 رابع عشر خلفائهم واخبرهم ، وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين
 ومائة) ببيع لمروان المذكور في دمشق بالخلافة ولما استقر له
 الامر رجع الي منزله بحران ، فامرسل ابراهيم المخلوع بن الوليد
 وسليمان بن هشام فطلبوا من مروان الامان ، فامنها فقدموا
 عليه ومع سليمان اخوته واهل بيته فبايعوا مروان
 بن محمد *

وفي هذه السنة عصي اهل حص علي مروان ، فسار مروان
 من حران الي حص وقد سد اهلها ابوابها فاحدى بالمدينة ثم
 فتحوا له الابواب واطهروا طاعته ، ثم وقع بينهم قتال فقتل من
 اهل حص مقتلة وهدم بعض سورها وصلب جماعة من اهلها ،
 ولما فتح حص جاء الخبر بخلاف اهل الغوطة وانهم ولوا عليهم
 يزيد بن خالد القسري وانهم قد حصروا دمشق ، فامرسل مروان
 عشرة الاف فارس مع ابي الورد بن الكوثر وعمر بن الصباح ،
 فساروا من حص ولما وصلوا الي قرب دمشق حملوا علي اهل
 الغوطة ، فخرج من في البلد عليهم ايضا ، فانهزم اهل الغوطة
 ونهبهم العسكر واحرقوا النزة وقرى غيرها ، ثم عقيب ذلك خالفت
 اهل فلسطين ومقتسمهم ثابت بن نعيم ، فكتب مروان الي ابي
 الورد يامره بالمسير اليه ، فسار اليه وهزمه علي طبرية ،
 ثم

Sic Damascum ingressus Marvan Chalifa salutatus est, Omiadiorum in ordine decimus quartus et ultimus; rebusque ibi sic ad pacem compositis, ut verendum nihil superesset, Harranam repetebat, sedes pristinas. Illuc ad eum missis primum legatis Ibrahim, iam privatus et latitans, et eius quondam dux, Solaiman, Heschami filius, veniam commissorum spiritusque securitatem deprecantur, promissaque sui copiam ipsi ambo faciunt et dominum agnoscunt; Solaiman quoque cum fratribus et tota gente sua: qui omnes Marvano sacramentum dixerunt.

At Emæsseni, mutatis consiliis, cui modo favebant, Marvano, eidem iam adversabantur, et Charris moventi clausas opponebant portas; quas tamen, vim cernentes inferri, suamque urbem indagine quasi concludi, rursus aperiunt, Marvanumque intro receptum, dominum agnoscunt, sincerum simulantes obsequium. At oborto tumultu continebat, ut ambarum partium nonnulli caderent. Quam ulturus iniuriam Marvan, et quo certius compesceret inquietos homines, gladio in oppidanos grassatur, moenium, quorum fiducia rebellaverant, partem deiecit, a caede superstites alios tumultus auctores in crucem migrare iubet. Excepit eas res fama defecisse Gutanos,* et auspiciis Iazidi, filii Chaledi, Damascum obsidere. Sed missi a Marvano cum decem millibus equitum Abu-l-Vard, filius Cautari, et Omar, filius Sabahi, Gutanos prope Damascum adorti, urgentibus ex altera parte praesidiis Damascenis, medios interceptos, omnia obsidione aufugere coegerunt, castris exutos; Muzam et alios eorum pagos flammis permiserunt. Quibus confectis accipit Abu-l-Vard paullo post litteras Marvani, quibus iubetur Palaestinitas, ad superiorum exemplum duce Tabeto (128), filio Noaimi, rebellantes, admoto exercitu in ordinem redigere. Statim ergo promotis castris fundit rebelles apud Tiberiadem, et altero prae-

* Vid. pag. 405. adnot.

ثم اقتتلوا علي فلسطين فانهمز ثابت بن نعيم وتفرق اصحابه
واسر ثلاثة من اولاده فبعث بهم ابو الورد الي مروان واعلمه بالنصر *
ثم سار مروان الي قرقيسيا فخلعه x سليمان بن هشام بن عبد
الملك واجتمع عليه من اهل الشام سبعون الفا وعسكر بقنسرين ،
وسار اليه مروان من قرقيسيا والتفوا بارض قنسرين وجري بينهم
قتال شديد ، ثم انهزم سليمان بن هشام وعسكره واتبعهم خيل مروان
يقتلون ويأسرون ، فكانت القتلى من عسكر سليمان تزيد علي
ثلاثين الفا ، ثم ان سليمان وصل الي حمص واجتمع اليه اهلها وبقيّة
المنهزمين ، فسار اليهم مروان وهزمهم ثانية وهرب سليمان الي تدمر
وعصي اهل حمص وحاصروهم مروان مدة طويلة ثم طلبوا الامان
وسلكوا الي مروان من كان عليهم من الولاة من جهة سليمان ،
فاجابهم الي ذلك وامنهم *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين ومائة) مات محمد بن
واسع الاندي الزاهد * وفيها مات عبد الله بن اسحق مولي الحضرمي
من حلفاء y عبد شمس كنيته ابو بكر وكان اماما في النحوى واللغة وكان
يعيب الفرزدق في الشعر وينسبه الي اللحن ، فهجاء الفرزدق بقوله ،
ولو كان عبد الله مولي لهجوته ولكن عبد الله مولي مواليا ،
فقال

x) فجعله pro cod. Leid. فجعله

y) حلفاء Vox حليف notat, iureiurando adstrictum, foederatum, qui
promisit patrono, se numquam eum deferere velle. Hinc حليف
et quod idem est حلف saepe pro socio, adiuncto inseparabile ponitur,
ut apud Harir. conf. V. p. 132. eleganter قفر ومنزل حلف قفر
"domicilium desertum et hospes paupertatis socius" dicitur, ubi vid.
Schul-

lio ad Palaestinam, in quo et dissipati sunt, et tres liberorum Tabeti capti, quos Abu-l-Vard in victoriae argumentum cum eiusdem nuncio ad Marvanum permisit. Marvan autem Emessa Circesium ibat, tendens in Mesopotamiam. Sed retrahebat ipsum inde versus Kennesrinam subita rebellio Solaimani, filij Heschami, filii Abd-el-Maleki, qui Marvano e Syria degresso, eiurata, quam paullo ante addixerat, fide, Marvanum, ut indignum Chalifatus raptorem, proscripserat et tituli usurpatione excluderat, magnaque e Syris contracta manu in agro Kennesrinense castra collocarat. Vbi atrox illos collisit praelium, quo Solaiman, iacturam capitem plus triginta millium passus, in fugam coniectus, et a submissis adversarii alis carptus fuit. Ipse quidem Solaiman Emessam evadebat, et oppidanos suas in partes pertrahebat, exercitusque sui naufragia e dissipatione ibi penes se congregabat. Sed et illuc eum persecutus Marvan altero victum conflictu et e lustro quasi excussum, ad Tadmoram [vel Palmyram] auffugere cogebat, relictis Emessae praesidiis et praefectis suis. Vnde factum, ut ea urbs contumaciam erga Marvanum indueret, neque ipsi, nisi longa obsidione fracta, deditisque, qui Solaimani nomine urbi praeerant (329), pacis pacto concederet.

Hoc anno, centesimo vigesimo septimo puta, obiit Muhammed, filius Vasei, Azdita, celebrer Zahed [s. monachus], et Abdalla, filius Ishaki, libertus Hadramitae, praenomine Abu-Bahr dictus; pertinebat hic ad Abd-Schems tribum, non ut tribulis, sed ut foederatus, vel tribulis adscriptitius. Erat vir in grammaticis et litteris elegantioribus versatissimus, eoque nomine celeberrimus, qui tantum sibi sua confidebat in arte, ut celebrem poetam, Farezdacum inquinatae dictionis reum ageret. Quem poeta quum se melius, quam contemptu, excipere et ulcisci non posse hoc versu proderet:

Si libertus esset Abdalla, dignum ipsum bile mea haberem meis-
que carminibus; at indignus est Abdalla libertus libertorum:

فقال له عبد الله وقد لحنت ايضا بقولك مولي موالها بل ينبغي
ان يقال مولي موال *

ثم دخلت سنة ثمان وعشرين ومائة ، فيها ارسل مروان بن
محمد يزيد بن * هبيرة الي العراق لقتال من به من الخوارج ، وكان
بخراسان نصر بن سيار والفتنة بها قائمة بسبب دعاة بني العباس *
وفيهما مات عاصم بن ابي النجود صاحب القراء ، (والنجود
الحمارة الوحشية) *

ثم دخلت سنة تسع وعشرين ومائة ، فيها ظهرت دعوة بني
العباس بخراسان وكان يختلف * ابو مسلم الخراساني من خراسان
الي ابراهيم بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس (وكان
يسمي ابراهيم الامام) ومنه الي خراسان ليستعلم ابراهيم الاحوال ،
فلما كانت هذه السنة استدعي ابراهيم ابا مسلم من خراسان
فسار اليه ، ثم ارسل اليه ابراهيم ان ابعت اليّ بما معك من المال
مع قحطبة وارجع الي امركا من حيث وافاك كتابي ،
ووفاء

Schultenfii adnot. Hinc حليف سري foederatus nocturni itineris
dicitur Abulolae ipsa nox. Et حالفه perpetuo adhaerere apud Gorair.
et alios. Idem habet حلف pro lorica. Quod autem Golius addit
حليف اللسان promptus lingua et disertus, proprie est, acutus linguae.
Nam حليف quoque acutus notat, ut in illo Divan Hudeil. بهم
"fagitta acuta, quam non fallunt cre-
nae." Sed sciendum in hac significatione positam esse vocem, pro
حريف hoc loco, ut alibi, pro nepote accipiendum.

ا) اختلف اليه est, per vias ad eum rediit, diversis vicibus abiit et ac-
cessit. Usurpatur de legatis ultro citroque commutantibus, de merca-
toribus

eo ipso e versu eliciebat Abdalla argumentum, quo poetam exagigaret, totiesque cum invidia exprobratum ipsi soloecismum demonstraret. Nam Farezdak, poetica usus licentia, flagitante metro et rhythmō, *Maula Mavaliia* dixerat in fine versus, ubi grammaticae sanctiones et castigata dictio *Maula Mavali* poscebant.

Anno CXXVIII [qui coepit die 2 Octobr. A. Chr. 745] mittebat Marvan Iazidum filium [Omari, filii] Hobairae in Iracam, ad reprimendos ibi tumultuantes Charegitas. (230) In Chorasana quoque surgebat mox eruptura tempestas, eiusque praefecto, Nasro, filio Seiari, negotia faceiebant Abbasidae, in paranda ibi factione per suos emissitios laborantes: qua de re statim pluribus dicemus.

Obiit hoc anno Asēm, filius Abu-Nagudi, celeber Carraeus, et peculiarium in Corano lectionum auctor; (nomen illud Nagud Arabibus onagrum femellam significat (231).)

Anno CXXIX [qui coepit A. C. 746 die 21 Sept.] palam inceperant Abbasidae, quod ad eum diem clam fecerant, per suos pararios ambire Chorasánicos, et ad asserendum suae genti debitum Chalifatū invitare. Consueverat hactenus Abu-Muslem (232), cui viro paene soli splendidissimam suam fortunam haec gens debet, frequentius e Chorasana in Syriam, et vicissim, com-
meare, et Ibrahimō (filio Muhammedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, qui Ibrahim vulgo Imam vel antistes dicitur) in Syria habenti, quidquid novarum rerum in Chorasana contingeret, significare, et, quid agendum sibi porro esset, ab eo vicissim in mandatis accipere. Hoc autem anno Syriam non intrabat. Nam quamvis hoc ipso quoque ab Ibrahimō e Chorasana evocaretur, eoque iam tenderet, occupabant tamen illum ipso in itinere Ibrahimī litterae, quibus solummodo Catabam cum copiis et pecunia, quantas secum haberet, mittere, ipse vero, inde loci, ubi accepturus eas esset litteras, absque mora in Chorasanam ad exsequenda reliqua redire iuebatur. Cui mandato fideliter pare-

ووافاه الكتاب بقومس ، فامتثل ابو مسلم ذلك وارسل ما معه الي
 ابراهيم مع قحطبة ورجع ابو مسلم الي خراسان ، فلما وصل مرو
 اظهر دعوة بني العباس فاجابه الناس وارسل الي بلاد خراسان
 باظهار ذلك ، وذلك بعد ان كان قد سعي في ذلك سرًا مدة
 طويلة ووافقه الناس في الباطن ، واظهروا ذلك في هذه السنة وجري
 بين ابي مسلم وبين نصر بن سيار امير خراسان من جهة بني امية
 مكاتبات ومراسلات يطول شرحها ، ثم جري بينهما فقتل ابو مسلم
 بعض عمال نصر بن سيار علي بعض بلاد خراسان واستولي علي
 ما بايديهم * وكان ابو مسلم من اهل خطرنية من سواد
 الكوفة وكان قهرمانا لادريس بن معقل العجلي ، ثم صار الي
 ان ولاة محمد بن علي بن عبد الله بن عباس الامر في استدعاء
 الناس في الباطن ، ثم مات محمد فولاه ابنه ابراهيم الامام
 بن محمد ذلك ثم الائمة من ولد محمد * ولما قوي ابو
 مسلم علي نصر بن سيار رأي نصر ان امر ابي مسلم كلما جاء
 في قوة *د* كتب الي مروان بن محمد يعلمه بالاحوال
 وانه

toribus aliquo mercatus gratia euntibus, de conciliatoribus pacis, qui
 ab una parte litigante ad alteram commeant, de nocte et die quoque
 per vicem sibi succedentibus, apud Gorair. Meidan. al.

د) كلما جاء في قوة *omne, quod venit, in potentia*. Rarior elo-
 curio. Integranda sic, كلما جاء في قوة اقوي ما جاء
 .quoties veniret, veniret cum potestate maiore, quam
 venerat antea, h. e. cresceret in dies."

bat Abu-Muslem. Nactus enim litteras Ibrahimi apud urbem Cumas, mittebat quidem Abbasidae, quidquid aderat militum numerorumque, cum Cahtaba, ipse vero in Chorasana remigrabat; et primo quidem loco Marvae, quae provinciae praecipua urbs est, palam cives ad transeundum in partes Abbasidarum hortabatur, nactusque cupidos et frequentes ibi sectatores, imperabat porro maioribus quibusque urbibus, litteris per provinciam dimissis, ut posita tandem persona formidineque palam favorem suum erga Abbasi prolem profiterentur. Iam enim a longo tempore singulas, sed clam, suas in partes pertraxerat. [Vbi-que igitur celebrari coepit per Chorasana nomen Abbasidarum; Omniadicum autem horrore et execrationi esse.] Tendebat quidem, sed frustra, qui Omniadarum nomine provinciam tum regebat, Nafr, filius Seiari, turbas has, si posset, amice componere, multisque tentabat litteris et legationibus animum Abu-Muslemi mutare, per quas quid gestum fuerit, longum foret enarrare: tandem vero incassum laborante, ad arma concessum fuit, sinistra Nafr fortuna, cuius legatos aliquot occidebat Abu-Muslem, et, quas illi rexerant, singulares Chorasanae urbes occupabat. (Fuit autem hic Abu-Muslem e gente Chatranaeorum ex territorio Cusae oriundus, primum quidem domi praefectus* apud Edrisum Maacali filium Agalitam, donec Muhammed filius Ali filii Abdallae Abbasida ei negotium illud animorum sibi clam conciliandorum mandaret, in quo deinde, mortuo Muhammede, a filio quoque Ibrahimo Imamo, et ab aliis huius familiae antistitibus confirmatus fuit**.) Videns itaque Nafr hostem in dies invalescere, significat Chalifae suo, Marvano, ubi rerum versetur ipse, et quantas Abu-Muslem turbas in provincia

O o o 2

sua

* Arabice, *Caherman*. Vid. de hac voce d'Herbelot *Bibliothèque orientale*. A.

** Haec verba, lunulis inclusa, addidi de meo. Omissa erant in versione latina Reiskiana. A.

وانه يدعى الي ابراهيم بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس
وكتب ابیات شعر وهي ،

اربي تحت الرماد وميض نار ، واوشك ان يكون لها ضرام ،

فان لم يطفها غلاء قوم يكون وقودها جئت وهام ،

فقلت من التعجب ليت شعري الايقاظ امية ام نيام *

وكان مقام ابراهيم الامام واهله بالشرأة في الشام بقرية يقال لها
الحبيمة (والحبيمة بضم الحاء البهملية وفتح الميم ويا مثناة من
تحتها ساكنة ثم ميم وهاء) وهي عن الشوبك اقل من مسيرة يوم
بينها وبين وادي موسي وهي من الشوبك قبلة بغرب وتلك البقعة
التي هي من الشوبك الي جهة الغرب والقبلة يقال لها الشرأة ، ولما
بلغ مروان الحال ارسل الي عامله بالبلقاء ان يسير اليه ابراهيم بن
محمد المذكور ، فشده وثاقا وبعث به اليه فاخذه مروان وحبسه
في حران حتي مات ابراهيم في حبسه وكان مولده في سنة اثنين
وثمانين ٥٢٠

ثم دخلت سنة ثلاثين ومائة ، فيها دخل ابو مسلم مدينة مرو
ونزل في قصر الامارة في ربيع الآخر وهرب نصر بن سيار من مرو ،
ثم وصل قحطبة من عند الامام ابراهيم بن محمد الي ابي مسلم
ومعه لواء كان قد عقده له ابراهيم ، فجعل ابو مسلم قحطبة في
مقدمته وجعل اليه العزل والاستعمال وكتب الي الجنود بذلك *
وفيها

٥) *micatio ignis*. Est tantum tenuis, et subobscura emicatio,
ut fulminis sub initio tempestatis. Scholiastes Moallacat verf. 71.

يغال ومض البرق ومضا ولومض ايماضا والومض الخفي
ومبهضة

sua edat, quantasque opes Abbasidae conciliarit Ibrahim, cui Chalifatum soli deberi publice privatimque iactet. Insperferat Nasr suis ad Marvanum litteris notos hos versus:

Video sub cineribus micantes igniculos carbonum, qui parum
abest quin luculentas in flammās erumpant.

Quos nisi prudentes exstinguant, habebunt pabulum truncos
obtruncatorum, et amputata sparsaque capita.

Malo huic celeriter et mature non succurri cernens stupeo, et
ipse penes me dico: Vtinam scirem, vigilantne Ommia-
dae, an dormiant?

Intelligens ex his rerum rationes Marvan, facile factionis caput, Ibrahimum Imamum, non item fatales sibi turbas, tollebat. Degebat Ibrahim in Homaima, oppidum id est in Schora, tractu Syriae; quod oppidum a Schaubec diurno itinere minus abest, sic, ut eam inter et Vadi-Musa medium situm sit, et versus Schaubecae meridiem occidentalem spectet. Tota vero illa planities, quae a Schaubec inde in meridiem et occidentem porrigitur, Schora appellatur. Hinc praefectus Balcae iussu Marvani Ibrahimum in compedibus mittebat Charras, ubi periit in carcere, (233) natus anno a fuga Muhammedis secundo et octogesimo.

At nihilo magis eo nutantes suas firmabat res Marvan, neque crescentem indies morabatur Abu-Muslemi potentiam, qui urbem Marvam ingressus, castrum, in quo sedere praefecti solent, occupabat, Nasri Seiaridae fuga vacuefactum: quod anni CXXX mense quarto contigit [id est sub initium A. Chr. 748]. Paullo post accipiebat idem missum ab Ibrahim Imamō vexillum, demandati summi militaris imperii signum, perferente Cahtaba. Hunc ipsum Cahtabam praeficiebat porro Abu-Muslem primae copiarum suarum et praecursoriae legioni, cum plena potestate dignitatibus et officiis militaribus pro arbitrio quoscunque videretur aut ornandi aut exuendi, eaque de re litteris ad exercitum datis significabat.

وفيها (اعني سنة ثلثين ومائة) وقيل ست وثلثين توفي مربعة
الراي بن قروح فقيه اهل المدينة اترك جماعة من الصحابة وعنه
أخذ العلم الامام مالك *

ثم سخط سنة احدى وثلثين ومائة، فيها مات نصر بن
سليم بساوة قرب الري وكان عمره خمسا وثمانين سنة *

وفيها ايضا توفي ابو حذيفة واصل بن عطاء الغزالي المعتزلي
وكان مولده سنة ثمانين للهجرة وكان يشتغل علي الحسن البصري
ثم اعتزل عنه وخالفه في قوله في اصحاب الكباير من المسلمين
انهم ليسوا مومنين ولا كافرين بل لهم منزلة بين المنزلتين ،
فستى واصحابه معتزلة، وكان واصل المذكور يلتغ بالراء
ويتجنب اللفظ بالراء في كلامه حتي ذكر ذلك في الاشعار ،
فمنه في المدح ،

نعم تجتنب لا يوم العطاء كما تجتنب ابن عطاء لشغة
الراء ،

ولم يكن واصل بن عطاء غزاليا وانما كان يلانزم الغزاليين ليعرف
المتعفات من النساء فيكمل صدقته لهن *

وفيها

Scholiasies Hariri ad confess. II. p. 116. lin. 3.
ed. Schultenf. ait, الومبض اللمع الخفي

deest في in cod. Leid. فنزل في قصر هـ

عقد pro cod. Leid. عقد هـ

Hoc ipso anno trigesimo post centesimum, aut iuxta alios sexto post, Rabia, cognomine Raï [h. e. videns] obiit, filius Faruchi, Ictus Medinensis, qui ut vivendo attigit, et doctores habuit, eorum aliquos, qui Muhammedem ipsum viderant; ita praeclaros quoque viros disciplina sua informavit, eosque inter celebrem illum Imamum, Malecum, filium Anafi.

Anno CXXXI [qui die 30 Augusti A. C. 748 iniit] fato suo concessit toties iam dictus Nafr, Seiari filius, in urbe Sava, prope Raiiam, annos natus quinque et octoginta.

Idem annus quoque sustulit Abu-Hodaïfa Vafel, filium Ataï, gossypiarium (234), celebrem illum Motazalitam, sectae conditorem, qui natus anno fugae octogesimo a magistro suo deinceps (is erat Hasan Basrensis), secedebat in diversa in nota controversia de illis Muslemorum, qui gravi quodam scelere se contaminant, statuens, illos neque fideles, neque infideles esse, sed inter ambos medio et ancipiti loco haerere. Ab hac Vafeli secessione a magistri scitis adhaesit toti sectae nomen Motazala [seu secessorum, vel separatistarum]. Vafel non sine difficultate et blaesâ quadam linguae allisione pronuntiabat litteram r, ideoque sibi ab eius usu summo studio cavebat. (235) Cuius rei poëtae in carminibus diversa interpretatione meminerunt, notantes hi, laudantes illi. Cum laude meminit auctor versus huius:

Vox munifici, *Imo vero* [dabo rogata,] in die donationis tam sollicite devitat particulam negativam *Non*, quam blaesus Ataï filius, litteram r. (236)

Gossyparius appellatus ideo fuit, non quod opificium istud carminandi vendendive gossypii exerceret, sed quod gossyparios frequenter conveniret, eo fine, ut ex eorum consuetudine, quae feminae pudice honesteque se dignasque sua munificentia, gererent, comperiret, easque beneficiis cumularet.

وفيها (اعني سنة احدي وثلاثين ومائة) توفي بالبصرة مالك
بن دينار من موالي بني اسامة بن ثور القرشي العالم الزاهد
الناسك المشهور، وما احسن ما وري باسم مالك المذكور واسم ابيه
دينار بعض الشعراء في ملكي اقتتل مع بعض اعداياه وانتصر عليهم
واسر الرجال وفرق الاموال ، فقال

اعتقت من اموالهم ما استعبدوا ^g وملكتم رقهم وهم احرار ،
حتي غدا من كان منهم مالكا متنبيا لو انه دينار ^h

ثم دخلت سنة اثنين وثلاثين ومائة ، في هذه السنة سار
فحطبة في جيش كثيف من خراسان طالبا يزيد بن هبيرة امير
العراف من جهة مروان اخر خلفاء بني امية وسار حتي قطع
الغرات والتغيا فانهم بن هبيرة وعدم فحطبة وقيل عرق
وقيل وجد مقتولا ، وقام بالامر بعده ابنه الحسن بن
فحطبة *

وفي هذه السنة بويج ابو العباس السفاح (واسم عبد الله)
بن محمد بن علي بن عبد الله بن العباس بالخلافة في ربيع
الاول وقيل في ربيع الاخر بالكوفة بعد مسيرة من الحميمة ،
وكان سبب مسيرة من الحميمة (وكان مقامة بها)
ان ابراهيم الامام ولي الخلافة الي اخيه السفاح ،
وسار

فخلا، quod Forte quoque legi posset legi, quod
Cod. Leid. فجلا فجعل (f)
propius accedit ad lectionem codicis. Tunc autem scribi deberet
بمقدمة

استعبدوا pro Leid. استعبدوا (g)

Hoc ipso anno Malec etiam obiit, filius Dinari, libertus familiae Osamae, filii Tauri, Coraischitae; vir a peritia divinarum rerum, et numinis cultu fugaque voluptatum celebrer. Scitus est profecto et incomparabilis ille poetae lusus, principi cui-dam victoriam gratulantis, quando captos quidem hostes in servitute et vincula datos, opes autem eorum libidini militum permissas et direptas fuisse ait, eamque in rem argutias affert ex huius Maleki et patris, Dinari, nominibus petitas.

Vindicasti in libertatem id [opum] quod illi [tui hostes] dura in servitute catenisque tenebant: at quod eorum antea ingenuum erat, tu nunc possides iure mancipatus.

Quisquis olim eorum Malec erat [seu dominus, vel regulus] nunc optat esse Dinar.

Annus CXXXII [qui die 19 Aug. A. C. 749 coepit] attulit finem Omniadarum in Asia imperio; et Abbasidarum regno auspicia dedit. Memorabilis casus, quem paulo copiosius exponere dignum est. Cahtaba ergo, quem Abu-Muslem e Chorasana praemiseraat, ut paullo ante diximus, veniebat hoc anno numerofo cum exercitu, in Iracam, cui tum Iazid, filius Hobairae (238), Marvani nomine, praeerat. Traiicit Cahtaba Euphratem, et configit cum Iazido, prospero eventu, hoste fuso et fugato, ipse tamen a suis, victoribus, desideratur, incertum, undisne an ferro exstinctus. Vtrumque enim perhibetur. Eius in vicem filius, Hafan, imperium militare capeflebat, et Vafethae obsidionem aggrediebatur. Eo enim Hobairides se receperat. (239)

Qua tenente obsidione Chalifa de gente Abbasi primus apud Cufam proclamatus est Abu-l-Abbas Abdalla, vulgo Safah [seu crudelis, vel fanguinarius] dictus, filius Muhammedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Abbasi; idque mense huius anni aut tertio, aut quarto iuxta alios. Iam antea, secundo mense, Hornaima Cufam venerat, successor in Imamatum ab Ibrahim Imamo, fratre, tum designatus, quum is, quod supra narrabamus, Charras

in compedibus ad Marvanum raperetur. Commigraverat eodem cum Abu-I-Abbaso tota gens, et, in his Abu-Gafar el-Mansur frater [et successor]. At statim quidem Cusae conspectui publico se non dabat, verum latebat ad tertium usque anni mensem, quo simul prodiit in publicum et salutatus ab oppidanis fuit Chalifa, et consolantes ob necem Ibrahimi Imani, fratris, admisit, atque mane diei Veneris, duodecimus erat eiusdem tertii mensis, palatium gubernatorum occupavit; unde in templum progressus, dicta e suggestu oratione, preces praeibat populo ex inferiore loco; dein ascendebat rursus in suggestum una cum patruale, Davide, filio Alii, qui tamen uno gradu inferior subsistebat; et sic ambo auditores ad dicendum sibi sacramentum et praestandum obsequium adhortabantur. Descendebant deinceps, et repetebant palatium, sic, ut David praeiret, sequeretur Safahus, fratre, Mansuro, in fano relicto ad sacramentum Safahi nomine a Cufensibus exigendum. Quibus peractis omnibus exibat urbe, cui simul et toti provinciae rectorem imponebat Davidem, patruelem, et cum exercitu in Hamam-Aiuni, [hoc est in thermas Aiuni, locum sic dictum*] cubiculario [Hageb] tum utens Abdalla, filio Basami, tendebat, unde alterum patruelem, Abdallam, filium Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, Schaharzuram eum in finem, quem statim dicemus, mittit, urbem Abbasidis addictam, ubi etiam iamdum praefectum hi suum habebant Abu-Aunum Abd-al-Malecum, filium Iazidi, Azditam. Porro mittebat Safah suum e fratre Musa nepotem, Isam, suppetias Hafano, filio Cahtabae, Vasetam et in ea Hobairidam obsidenti, laturum. Alium affinem, Iahiam, filium Gafari, filii Tamami, filii Abbasi, ablegabat ad alterum Cahtabae filium, Homaidum, Modinae haerentem. Post exactos in castris aliquot menses movit Safahus, et in urbem gentis Haschemi, quae eadem est cum Haschemia Cufense, concessit, ibique in arce Amiratus residit.

* Videtur idem locus esse, quem describit P. della Valle II. cap. 7. p. 27.

ذكر هزيمة مروان بالزواب واخباره الي ان قتل ، كان مروان بن محمد بن مروان بن الحكم بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف اخر خلفاء بني امية وكان يقال له مروان الجعدي وحصار الجزيرة ايضا بـحمران ، فسار منها طالبا ابا عون عبد الملك بن يزيد الاندي المستولي علي شهرور * من جهة بني العباس ، فلما وصل مروان الي الزواب نزل به / وحفر عليه خندقا وكان في مائة الف وعشرين الفا ، وسار ابو عون من شهرور الي الزواب بما عنده من الجموع وارادفة السفاح بعساكر في دفعوع * مع عدة مقدمين منهم سلمة بن محمد بن عبد الله * الطايبي وعم السفاح عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس كما ذكرناه ، ولما تقدم عبد الله بن علي علي ابي عون تحوّل ابو عون عن سراقته وخلّاه له وما فيه ، ثم ان مروان عقد جسرا علي الزواب وعبر الي جهة عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس ، فسار عبد الله بن علي الي مروان وقد جعل علي مهمته ابا عون وعلي ميسرته الوليد بن معاوية ، وكان عسكر عبد الله عشرون الفا وقيل اقل من ذلك والتقي الجمعان ، واشتدّ بينهم القتال وداخل عسكر مروان الغشل و صار لا يريد * امرا الا وكان فيه الخلل حتي تمت الهزيمة علي عسكر مروان فانهزموا وغرق من اصحاب مروان عدة كثيرة ، وكان ممن غرق ابراهيم بن الوليد بن عبد الملك بن مروان المخلوع وهو يومئذ مع مروان الحصار ، وكتب عبد الله بن علي الي السفاح بالفتح وحوي من عسكر مروان سلاحا كثيرا ، وكانت هزيمة مروان بالزواب يوم السبت لاحدي عشرة غلت من جمادي الاخرة من سنة اثنين وثلاثين ومائة ، ولما

Interea non negligebat, quantum in se quidem esset, inminentem cladem avertere Marvan, Muhammedis filius, Marvani nepos, ultimus Omniadicorum Chalifarum, qui alias etiam Gaddita, ut et Hemar-el-Gazira [seu asinus Mesopotamiae] appellatur. Charris ad Zabum fluvium progressus adversus Abu-Aunum* Abd-al-Malecum Azditam, filium Iazidi, qui Schaharuzam Abbasidarum nomine, quod paullo ante dicebamus, occupaverat, castra ponebat in citeriore Zabi ripa, spatiosa quidem, in quibus centum et viginti hominum millia tenderent, iisque vallum circumducebat. Abu-Aun ex altera parte ipsi e Schaharzula ibat obviam, cum copiis, quantae tum ipsi praesto aderant; cui nova iterum iterumque supplementa suggererat Safahus, cum diversis ducibus, ut Salama, filio Muhammedis, filii Abdallae, Taiita, et suo tandem patruo Abdalla, filio Alii; cui postremo in castra venienti Abu-Aun praetorio et imperio militari decedebat. Interea Marvan structo ponte Zabum traiecit, et adversus Abbasidam Abdallam educit. Cui suas quoque Abdalla copias, at eas exiles admodum et Marvanicis multum inferiores, viginti ferme millium capitum, aut, quibusdam auctoribus, numero vel illo minores, immittit, dextrum cornu dāsente modo dicto viro Azdita, Abu-Auno, sinistrum Valido, filio Moaviae. Initio atrox fuit ibi commissum praelium. Sensim tamen subrepente Marvanicis fatali torpore, ut quidquid institueret et imperaret Marvan, secus atque vellet contingeret, victi tandem ab Abbasicis Marvanici fuerunt (240), et ultra fluvium repulsi, in quo periit inter alios innumerabiles, etiam ille Ibrahim, filius Validi, qui Chalifatu olim Marvano cesserat coactus, et tunc sub eius signis pugnabat. Victoriae sic partae nuntium Abdalla protinus ad nepotem, Safahum, mittit. Marvan autem ab ea clade, quam die sabbati, undesimo sexti mensis, huius anni CXXXII acceperat [quod tempus incidit fere in finem Ianuarii

* Mendose Elmecinus pag. 88. scribit نعوون *Navum pro Abu-Aun.*

ولما انهزم مروان من الزاب اتى الموصل فسبّه اهلها وقالوا الحمد لله الذي اتانا باهل بيت نبينا ، فصار عنها حتي اتى حران واقام بها ثيفا وعشرين يوما حتي دنا منه عسكر السفاح ، فحصل مروان اهله وخيله ومضي منهزما الي حمص وقدم عبد الله بن علي حران ، ثم سار مروان من حمص واتى دمشق ثم سار عن دمشق الي فلسطين ، وكان السفاح قد كتب الي عمه عبد الله بن علي باتباع مروان ، فصار عبد الله في اثره الي ان وصل الي دمشق فحاصرها ودخلها عنوة يوم الاربعاء لخمس مضين من رمضان سنة اثنتين وثلاثين ومائة ، ولما فتح عبد الله بن علي دمشق اقام بها خمسة عشر يوما ثم سار من دمشق حتي اتى فلسطين فورد عليه كتاب السفاح يامره ان يرسل اخاه صالح بن علي بن عبد الله بن عباس في طلب مروان ، فصار صالح في ذي القعدة من هذه السنة حتي نزل نزل مصر ومروان منهزما قدامة حتي ابركة في كنيسة من بوصير من اعمال مصر وانهزم اصحاب مروان قطعن انسان مروان برمح وقتله وسبق اليه رجل من اهل الكوفة كان يبيع الرمان فاحتز راسه ، وكان قتله ثلاث بقين من ذي الحجة سنة اثنين وثلاثين ومائة ، ولما

k) شهرزور Sic iteram iterumque a nostro scribitur. Forte vulgaris est scriptio. Recte tamen scriberetur vel شهرزور vel شهرزول

l) نزل عليه rarior enunciatio, pro نزل به

m) ثلثي ثلاثة دفعوع Elmacinus pag. 68. lin. 13. دفع pluralis a دفع "ter bibit." n) Pro عبد الله بن عبد الله habet cod. Leid. عبد الله

o) داخله الغش est: sensim subrepfit torpor et pusillanimitas. Scholiares Haririi reddit vocem posteriorem debilitas et pavor,

A. C. 770] et qua praeter milites ingentes quoque armorum copias amiserat, primum quidem, ut ad proximam, Mauselam, tum Charras, abibat; exceptus non tantum modo parum amice, sed et ludibrio et convitiis a Mauselensibus, palam pronunciantibus, se pro tyrannide Omniadarum imposterum arma non subläturos, sed gratias potius deo habituros; quod summam rerum ad sui prophetae gentem tandem aliquando redire permiserit. Neque Charris diu sibi morandum esse ratus, ob Safahi magis magisque appropinquantem exercitum, etiam illinc, post viginti et aliquot morae dies, cum gente sua et equitatu omni, virium suarum reliquiis, Emessam trepidus auffugiebat, Abdallae, filio Alii, Harranam, vacuum possessionem, invadendam permittens. Emessa porto Damascus properabat, et Damasco tandem in Palaestinam. Abdalla enim, ita iussus a nepote (241), acriter eius vestigiis instabat [victo non concedens respirandi viresque reficiendi tempus, neque offendens, quod victricium suorum armorum cursum moraretur]. Sola Damascus eum tantillum sustinuit, et haud gravem obsidionem, sed et ipsa tamen die Mercurii, quinto noni mensis, armis expugnata victorem Abdallam recepit; qui actis ibi diebus quindecim Marvanum pergebat persequi, et iam Palaestinam attigerat, quum Safahi litteras accipit, quibus conficiendi belli curam in fratrem, Salehum, filium Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, transferre iubetur. Id quod mense huius anni undecimo contigit. Saleh ergo perpetuum subducenti sese Marvano instans in agrum Misrensem usque penetrat, ubi eum assecutus apud pagum aliquem, Busir (242) dictum, nescio quis in ecclesia, quae ibi loci Christianis erat, hasta confodit; alius autem aliquis vilis homo, qui olim Casae malis granatis vendendis quaestum fecerat, accurrens prostrato caput amputat, istum alterum occupans, equo, ut idem faceret, descendantem. Ita cecidit Marvan-el-Hemâr [seu Asinus] die huius anni centesimi trigesimi secundi, antepenultimo, seu vigesimo

ولما حضر رأسه قدام صالح بن علي بن عبد الله بن عباس امر ان
ينقض ، فانقطع لسانه فاخذته هر ، وارسله صالح الي السفاح وقال ،
قد فتح الله مصرًا عنوة لكم واهلك الفاجر الجعدي ان ظلمنا ،
وداك مقوله هر يجره وكان تركي من ذي الكفر منتقمًا *
ثم رجع صالح المذكور الي الشام وخلف ابا عون ببصر ، ولما
وصل الراس الي السفاح وهي بالكوفة سجد شكرًا لله تعالى ، ولما
قتل مروان هرب ابنه عبد الله وعبيد الله « الي ارض الحبشة ،
فقاتلهم الحبشة وقتل عبيد الله ونجى عبد الله في عدة من معه
وبقي الي خلافة المهدي ، فلخذه نصر بن محمد بن الاشعث عامل
فلسطين فبعث به الي المهدي ، ولما قتل مروان حملت نساؤه
وبناته الي بين يدي صالح بن علي بن عبد الله بن عباس فامر
بجعلهن الي حران ، فلما دخلنها * وراين منازل مروان رفعن
اصواتهن بالبكاء ، وكان عمر مروان لما قتل اثنتين وستين سنة وكانت
مدة خلافته خمس سنين وعشرة اشهر ونصفا وكان يكنى ابا عبد
الملك وكانت امه ام ولد كربية وكان يلقب بالحمار وبالجعدي
لانه

ان الخور صنو الكسل وسبب الغشل *pavor, ad illud confess. XLIX*
"mollities est frater pigritiae et causa corporis."

كان Cod. Leid. وكان q) يزيد Male cod. Leid. يزيد p)

cum accusativo. observanda rarior constructio verbi حوي r)
Alias solent potius حوي علي سلاح dicere.

apparet corruptum esse. Forte legendum, in continenti, aut
in plaga australi. Malo prins. f) قبل

est id quod Herodotus. in describenda Aegyptiorum vaerxus
lib.

sumo septimo mensis Du-l-Haga. Cuius caput quum Saleh alatum elui et mundari iuberet ab intestinis in putredinem pronis, quo diutius servari et mitti ad Safahum posset, contigit, ut exsectam eius linguam felis furto ablatam devoraret. [Eam se divini numinis poenam reputare, in illud Marvani membrum, quod saepe peccasset, infami supplicio animadvertentis, prae se ferebat Saleh. Marvan enim magistri, Gadi, a recte sentientibus diversi pravas doctrinas ore professus fuerat, unde agnomen etiam Gaditae habuit.] Litteris ergo, quibuscum Marvani caput Safaho mittebat Saleh, de sublato gratulans adversario, hoc versuum par inspergebat:

Subegit deus, o Abbasidae, victricibus vestris armis Aegyptum,
et scelestum Gaditam perdidit.

Linguam eius vexavit felis. En iustum dei iudicium. Sic ille
fidei corruptores ulciscitur.

Ad huius capitis conspectum procidebat humi deumque gratus adorabat Safah, tum Cusae agens. Aderant caedi Marvani duo eius filii, Abdalla et Obaidalla; et ambo fuga se in Aethiopum terras abdebant. At ibi quoque armis infestis excepti fuerunt, ut Obaidalla quidem caderet, alter autem fratrum, Abdalla, aegre cum suorum aliquibus evaderet. Attigit hic Abdalla Chalifatum Mahdii, cui eum, qui Palaestinae tum praeerat, Nafr, filius Muhammedis, filii Aschat, sua in provincia deprehensum misit. Vxores autem et filiae Marvani, Harranam, ubi eum lares et sedem imperii habuisse supra diximus, iussu Salehi, deportatae sunt: quae urbem ingressae ut consueta olim sibi Marvanoque loca viderunt, in uberes lacrymas acutasque lamentationes eruperunt, procul splendore gaudiisque pristinis. Annum aetatis agebat Marvan, quum caderet, sexagesimum secundum; exegerat in Chalifatu quinque annos, et decem menses cum dimidio. Praenomen ipsi erat Abu-Abd-el-Malek; matrem habuerat pellicem Curdam. Agnomina ipsi adhaeserunt Gadita,

لأنه تعلم من الجمع مذهب في القول بخلف القران والغدير، وكان مروان بن محمد بن مروان بن الحكم المذكور أبيض أشهل ضخيم الهامة كث اللحية * أبيضها ربعة، وكان شجاعا حازما إلا أن مدته انقضت فلم ينفعه حزمه وهو آخر الخلفاء من بني أمية * ذكر من قتل من بني أمية، كان سليمان بن هشام بن عبد الملك قد آمنه السفاح وأكرمه، فدخل سديف علي السفاح وأنشد، لا يغررك ما تري من رجال أن تحت الضلوع داء دويا، فضع السيف وارفع السوط حتي لا تري علي ظهرها * أمويا * فامر السفاح بقتل سليمان، فقتل، وكان قد اجتمع عند عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس عدة من بني أمية نحو تسعين رجلا، فلما اجتمعوا عند حضور الطعام دخل شبل بن عبد الله مولي بني هاشم علي عبد الله عم السفاح المذكور وأنشده، أصبح الملك ثابت الأساس بالبهاليل من بني العباس،

طلبوا

lib. II. c. 86. appellat: σκολιῶ σιδηρῶ δια των μυζωτηρων εξαγειν τον εγκεφαλον. نقص pro ecclismo, eluvione, purgatione ventris facpe usurpatur a Medicis Arabum. Videtur tamen h. l. ينظف scribendum esse, ut infra A. 32 r.

*) Deest الله in cod. Leid. temere.

x) دخلتها Sic legendum pro cod. Leid. دخلها

y) أبا-deerat in cod. Leid. Consentit mecum Ibn-Cotaiba.

z) خفيف اللحية * densus barbae, oppositum τω خفيف اللحية vel levis barbae, vel genae.

a) الأرض redivit ad subintellectum ظهرها

b) شبل Sic Ibn-Schehna. Sed codex Leid. Abulfedae habet ستل Illud praeferendum putavi.

et alius; illud quidem ideo, quod a Gado, quo magistro usus fuerat, pravas eius opiniones de Corani creatione deique aeterno decreto hauserat. Color ipsi erat candidus, oculi e nigro caesi, caput ingens et robustum, barba densa, candida, statura quadrata. Vir erat fortis et prudens; quem si contigisset alio tempore dominari, non illo, quo lex aeterna fati stirpem et potestatem Ommiadarum excindere decreverat, fuisset profecto suae gentis inter optimos illustrissimosque principes. At contra fatum frustra pugnat fortitudo et prudentia.

Iam videamus quomodo fatum eos quoque, qui ex hoc suae gentis naufragio salvi evaserant, deinde abripuerit. Solaimano quidem, Heschami filio, Abd-el-Maleki nepoti, securitatem promiserat, multumque honoris exhibuerat Saffah; verum a Sadifo poeta incitatus et mente mutatus curabat eum Cusae peremi. Sadif enim in eo carmine, quo novum ipsi Chalifatum gratulabatur, eum his verbis ad ulciscendas maiorum iniurias firmandumque prudentiae consiliis iniens regnum hortatus fuerat:

Ne tibi virorum [Omniadarum] imponat species [et simulata submissio]; latet enim sub costis [eorum malevolentia, et vindictae cupido,] morbus omni medela potior.

Tu ergo pone iam gladium, et sume scuticam,* eamque tamdiu exerce, donec huic solo, quod omnes calcamus, Omniadarum nemo inambulet.

Pari modo agebat cum Omniadis Abdalla, filius Alii, Damasci. (243) Nonaginta fere huius gentis viros ad se vocaverat; (244) et venerant omnes securi plenique bonae spei; quum, positus iam dapibus, Schablus accedit, Abdallae filius, libertus Hachemidarum, et carmen hoc recitat:

Effulget nunc in principibus Abbasidis nixum firmis fundamentis imperium.

Qqq 2

Dudum

* Res enim tibi non est cum iusto et digno hoste, sed cum fugitivis et rebellibus. A.

طلبوا وترهاهم فشفوها ، بعد ميل من الزمان وياس ،
 لا تقبلن عبد شمس عثارا ، واقطعن كل رقلة ^ف وغراس ،
 دلها اظهر المودة منها وبها منكم كحد ^ع المواسي ،
 ولقد ساءني وساء سوايي قريبهم من نمارق وكراسي ،
 انزلوها بحيث انزلها الله بدار الهوان والانعاس ،
 وانكروا مصرع الحسين وزيد وشهيد بجانب المهراس ،
 والقتيل الذي ببحران اضحى ثاويا بين غربة وتناس : *
 قامر عبد الله فضربوا بالعبد حتي وقعوا وبسط عليهم الانطاع ،
 ومث عليهم الطعام واكل الناس وهم يسمعون انينهم حتي ماتوا
 جميعا ، وامر عبد الله بن بيش قبور بني امية بدمشق ،
 فنبتش قبر معاوية بن ابي سفيان ونبتش قبر يزيد ابنه
 وقبر عبد الملك بن مروان وقبر هشام بن عبد الملك
 فوجد

د) فشفوها Sic repofui e codice Leidense Ibn-Schehnae. Codex Leid.
 Abulfedae فسقوها et cod. Dorvill. Ibn-Schehnae وسقوها Ad ver-
 bum est: *ideoque fanati fuerunt quoad eam.* Vel, si ها non وتر
 fed ad ellipticum صدور referas, erit, *ideoque sanarunt ea*, pectora sua,
ab omni morbo clandestinae fimultatis, et ardentis ulciscendi cupiditatis.

ه) وياس Cod. Leid. Mecum facit Ibn-Schehna.

و) Eadem elocutio apud Haririum conf. XXXI.

عسي الله ان يغيثك السعين الذي احندم ،
 يوم لا عثرة تقال ولا ينفع السدم ،

ز) رقلة Sic etiam Ebn-Schehna Dorvill. Sed Leid. نخلة Vox
 notat النخلة الطويلة , ut ait Scholiastes Hariri ad conf. XXXIX.
 Ibn-Doraid hanc vocem non omnibus dialectis Arabicis communem
 esse, observat, fed uni alicui vel alteri peculiarem. الرقلة في لغة
 النخلة

Dudum expetierunt sanguinis Haschemidarum impie profusi vindictam: nunc tandem aliquando aegri pectoris ardorem sanare poterunt et restinguere illi, a quibus tamdiu aversus fuit secundae fortunae vultus, ut fere desperatum esset.

Tu itaque prostratos Abd-Schamsidas subleves nolim: excinde potius omnem seu proceram palmam, seu tenellum furculum.

Vilis eorum animus et humilis iam fortuna prae se quidem fert sinceram erga vos amicitiam: donec nempe ipsis imminet gladii vestri novacularum ad instar acuti.

Iam dudum meque aliosque male habuit, videre illos in vicinia mollium tapetium et soliorum regalium.

Collocate proturbatos, ubi collocavit eos deus, in aedibus contemptus et ruinae, unde nulla relevatio.

Mementote crudeliter occisorum Hofaini, et Zaidi, et confessoris ad latus Mehrafi sepulti,*

Caesique, qui in Harran aeternum confidet,** peregrino solo, perpetuaque oblivione damnatus.

Quibus in rabiem actus Abdalla iubet Ommiadas longis fustibus, aut contis, [qualibus effulciri tentoria solent] contundi. Quod protinus effectui datum. Prostratis instrati tapetes scor-tei (245), quibus impositae dapes, et continuatum convivium inter flebiles gemitus et suspiriis mixtos singultus miserorum sub ipsis lancibus lente expirantium. Neque dudum defunctorum ossibus pepersit victorum ultio. Saevitum quoque in sepulcra fuit, quae Damasci habebant Omniadae. Moaviae tumulus, eius, qui primus arripuit tyrannidem, et Iazidi, filii, egestus fuit, et Marvanidae Abd-el-Maleki, et, qui huius filius fuit, Heschami,

Qqq 3

qui,

* Mehrae rivulus esse dicitur apud montem Ohod, et martyr ibi sepultus Hamza, prophetae patruelis.

** Hic est Ibrahim Imamus, frater Saffahi.

فوجد أصحابها، فأمر بصلبه فصلب ثم أحرقة بالنار ودماه، وتتبع
 فقتل بني أمية من أولاد الخلفاء وغيرهم فلم يفلت منهم غير
 رضيع أو من هرب إلى الأندلس، وكذلك قتل سليمان بن علي
 بن عبد الله بن عباس بالبصرة جماعة من بني أمية والقاهم في
 الطريق فاكلتهم الكلاب، ولما رأى من بقي من بني أمية ذلك
 تشتتوا واختفوا في البلاد.



النخلة الطويلة ومنه المثل ترى الغنيان كالرقل وما يدريك
 "voix رقلة est in quadam dialecto palma procera, unde
 "proverbium: vides viros (extrinsecus) palma procerae similes, sed
 "non perinde nosti, quomodo intus comparati sint." Participium ver-
 bi, رواقل plur. رواقل usurpatur in Divan Hudeilitarum pro *procero*;
 ubi describens camelae collum poeta ait:

براجفة مثل الجذوع الرواقل

"tremulo et agili (collo) simili truncis palmarum proceris."

اد quae Scholiaestes: رواقل طوال والرقلة الطويلة

g) كحد Hanc egregiam lectionem debeo codici Leidano Ibn-Scheh-
 nae. Cod. Abulfedae Leid. et Ibn Schehnae Dorvillianus habent حد
 Ad verbum: "quum in ipsis (Abdschamsfidis) est vestrorum aliquid si-
 mile aciei novacularum" hoc est gladius.

h) والانعاس In cod. Leid. nostri Abulfedae et in Cod. Dorvilliano Ibn-
 Schehnae erat والانعاس, quod aliqualem ferret interpretationem;
 sc. *suspiriorum*. Sed procul dubio rectum est والانعاس, quod ex
 الانعاس effeci, in cod. Leidano Ibn-Schehnae prostante. Est autem
 ad verbum: "et τὸν deum facere cadere illos absque ut relevet." Ha-
 bent Arabes proverbium نعسا لليدين وللغم "casum exitialem
 [h. e. velimus ut cadat] in manus et in os!" Quod Meidanius ita ex-
 plicat:

qui, quod integer inveniretur, primum in crucem ivit, tum in rogum, tandem in auras excussus cinis dissipatus est. Processit ulterius Abdallae saevities. Quotquot enim gentis huius indagare poterat, sive Chalifarum, sive viliori sanguine crevissent, sedulo conquisitos delevit plerosque omnes, neque superavit hanc procellam, nisi forte lactens infans, aut si quis praecipiti fuga in Hispaniam evaderet. Haec Abdalla, filius Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, Damasci et in Syria. Neque aliter eius frater, Solaiman, tractabat Ommiadas Basrae. Caesarum enim ille cadavera proiecta in compitis canum libidini permittebat. Quibus territi exemplis, si qui alibi terrarum superessent Ommiadae, dispersi quaquaversum sunt et latebras quaesiverunt.



IO. IA-

كلمة يقولها الشامت بعدوه، يقال تعس يتعس: *plicat*: تعسا اذا عثر واتعسه الله، لليدين معناه علي اليدين
 "Haec est elocutio, qua utitur qui hostis sui malis illaetur. Dicitur
 "تعس aliquis quando caespitat; et in IV Coni. اتعسه deus fecit
 "eum caespitare. Praefixum autem Lam in اليدين hic positum est
 "pro علي super: super ambas manus et super os." Habent et aliud
 proverbium تعست العجلة "male pereat [proprie ruat absque re-
 surrectione] festinatio" de quo alibi agendi forte locus erit.

ج) عرته وتباس Ita restitui ex Ibn-Sehehna. Cod. Abulfedae Leid.
 habet عرته وتباس

ك) الانطاع sunt tapetes coriacei, variis coloribus picti, teste Golio, cui
 suffragatur Ibn-Arabscha in historia Tamerlanis pag. 370 lin. 4. ubi
 انطوع appellat, quae antea pag. 369 lin. penult. "coria striata, fir-
 miter depsa, variisque coloribus tincta" appellaverat.

ه) وتتبع بني امية فقتل منهم: integre: وتتبع

IO. IACOBI REISKII
ADNOTATIONES HISTORICAE
AD
ABVLFEDAE ANNALIVM
TOMVM PRIMVM.

[A]



A (1) *Pag. 3.*

Adi, de quo Adavitae, erat filius Nagari, patris Nagareorum. Hi sunt illi *Vanni nigeri*, quos memorat Breitenbach Itinerar. pag. 121: *Bis an das Schloß Crach, und in dem Gebürge wohnen etliche Sarraceni, Vanni nigeri genant, gar boshastige Menschen, und besonders den Christen sehr widrig, neidig und gehässig.*

(2) *Pag. 5.* *Hafet* est nomen muneris vel artis, aut scientiae, et indicat hominem, qui Coranum memoria tenet. Vel potius sunt Hafeti duplicis generis, alii Corani, alii traditionum servatores. Conf. Leo Africanus III. 39. ubi inter ceteras ludorum litterariorum exercitationes etiam festivitates describit, quibus puer honoratur, qui integrum Coranum memoriter didicit. De iisdem loquitur Addison in fine historiae barbaricae. Puero- rum inprimis est, Coranum discere; profectorum, traditiones. Qui quos libros ediscere soleant, numero sex, ad annum 174 recensebo. Minus bene alii hanc vocem *Hafer*, vel, ut Turci efferunt, *Hafits*, *concionatorem* reddunt. Ceterum de nostro Hafeto Abu-Beker vide ad ann. 458.

(3) *Pag. 7.* Aliud miraculum, quod recens nato Muhammedi contigerit, narratur ab Ibn-Doreid in Lexico suo Erymologico, ab alio nemine, quantum memini, memoratum. Nimirum, كانت سنتهم في المولود اذا ولد في استقبال الليل كفؤوا عليه قدرا حتي يصبح، ففعلوا ذلك بالنبي واصبحوا وقد انشقت عند القدم وهو شاخص الي السماء "Solebant recens natum puerum, si sub noctis ingressum ederetur, sub inverso lebere aeneo abscondere, usque ad alteram auroram. Quod cum Muhammedi etiam faciebant, mane lebetem in medio ruptum dilapsum- que ab eo reperiebant; ipsumque Muhammedem oculos manusque ad coelum attollentem."

(4) *Pag. 7.* *Aivan Kefre*, ut efferunt orientales, est *deambulacrum* vel *palatium Cosrois*, non *Caesaris*, ut nominis similitudine deceptus della Valle reddit *Itiner. II. 14. pag. 58. sqq.* qui luculenter istius palatii rudera, quae ipse vidit atque dimensus est, describit. Constat ex itinerariorum orientalium lectione, earum terrarum aedificia pleraque aequae ac cubicula ad formam *deambulacrorum* superius contectorum, seu porticuum, esse structas, recipiendi frigidi aëris gratia.

(5) *Pag. 7.* Interpretandum hoc ex orientalium doctrina symbolica: "Si quelqu'un songe, ait *Oneirocriticus Vatieranus*, p. 169. qu'une troupe "de chameaux inconnus entre dans quelque terre, ou dans quelque lieu, ou "dans quelque ville, il entrera quelque ennemi, dans les memes lieux la; et "quelque fois ce fera un torrent, ou la peste, ou d'autres maladies." Designabant ergo cameli hostium irruptionem in genere; et equi Arabici Arabum irruptionem in specie.

(6) *Pag. 7.* *Mascharef-as-Scham* est tractus aliquis, seu numerus pagorum, ad Euphratem positorum. In genere autem notat vox *Mascharef*, loca editiora, eminentia, celsa. Succarius ad *Divan Hudeilitarum* ait, "المشارف قري للعرب تدنو من الريف" *Mascharef*, sunt pagi Arabum "ad Rif," hoc est ripam (fluvii magni, Euphratis) pascuis et gregibus exulta. Et quidem gemina sunt *Mascharef*. Quae ab orientali Euphratis ripa iacent, dicuntur *Mascharef-al-Irak*, vel *Mascharef-al-Gezira*; quae autem ab occidentali ripa, *Mascharef-as-Scham*, seu Syriae. Editio *Gagnierii* habet "مشارف" *Mascharek*, hoc est *orientalia Syriae*. Sunt quidem omnino Syriae orientalia vicina Euphrati; rectius tamen est nostrum *Mascharef*, مشارف

(7) *Pag. 9.* Intelligit *Satihum*, qui *Iemanensis*, seu ex Arabia felice oriundus ideo appellatur, quia origine *Gassanita* erat. Venerat autem tribus *Gassan* ex Arabia felice in Syriam ob *Sail-al-Arem*, seu ruptam *Marebensem* catarrhactam (de qua vid. auctoris dissertatio Lipsiae 1748 edita).

(8) *Pag. 11.* *Talava* est lectio, recitatio et cantillatio *Corani*. تالي *tala* et قرا *cara* non tantum ex libro legere, sed etiam *απο φωνης nuda voce et memoriter recitare*, significant; et *tala* quidem potissimum cum aliqua

aliqua musices imitatione, cantillatione, recitare. Vult ergo dicere: quando incipient Alcoranum legere.

(9) *Pag. 11.* *Dominus Haravae* est, ni fallor, celebris ille heros sub initio Islamismi, Chaled fil. Validi, cuius equo nomen erat Haravae, neque tamen memini apud quemnam auctorem hoc legerim. Apud Ibn-Doraid autem haec reperio multum diversa. ومن رجالهم الريان بن حويص بن عوف بن عايد بن مرة صاحب الهراوة وهي الفرس التي تضرب بها العرب المثل فتقول مثل هراوة الازراب "Ad ipsorum viros celebres pertinet Raian filius Havisi — dominus Haravae, celebris illius equae, quae apud Arabes in proverbium abiit, ut dicant: quemadmodum Haravat-al-Aazab." Postrema haec non intelligo.

(10) *Pag. 11.* *Samava* est desertum maxime aridum et siticulosum inter Syriam et Iracam, passim poetis memoratum; idem illud quod tot Imperatores Romani, adversus Babylonem et Seleuciam tendentes, et inter eos Iulianus traiecerunt; item della Valle, Teixeira, aliique itineratores, et ipse Apollonius Tyaneus. Scholiastes Hariri ad dissert. XII ساءة مغارة بين العراق والشام Porrenta itaque narrat vates; locorum humidorum et aquis scatentium, qualis est Savae tractus, exsiccationem; et aridorum, ut est desertum Samava, inundationem. Afferit hic lucem commentator in Bordam, qui Euphratem ait sub nativitatem Muhammedis a cursu et lecto suo aberrantem incidisse in rivulum Samava, eumque replevisse. Quod alibi nuspiam legi. Iuvat celeberrimi carminis particulam et quae e scholiis huc pertinent, afferre.

ابان مولده عن طيب عنصرة ، يا طيب مبتداء منه ومختتم ،
يوم تغرس فيه الفرس انهم قد اندثروا بحلول البوس والنقم ،
وبات ايوان كسري وهو منصبع كشم اصحاب كسري غير ملتئم ،
والنار خامدة الانفاس من اسف عليه والنهر ساي العين من سدم ،
ساء ساءة ان غاصت بحيرتها ورت وارباها بالغيظ حين ظمي ،
كان بالنار ما بالماء من بلل حزننا وبالماء ما بالنار من ضرر ،

- "Prodidit eius nativitas probitatem et excellentiam indolis eius. O excellens eius initium, o excellentem finem!
- "Eo die quo Persae coniectura e certis indiciis collecta assequebantur interitum sibi divinamque iram portendi.
- "Quem (diem) antegressa nocte simile factum fuerat Cosrois palatium eius sodalibus, hoc est, huc illuc dissipatum.
- "Quo ignis spiracula et crepitationes exspirabant prae dolore [ob perituum Cosroem altorem suum] et quo fluvio [Euphrati] fons languebat et arebat prae fervore indignationis [ob perituum dominum suum].
- "Quo male habebat Savam sui lacus exsiccatio tanta, ut, qui ad eum accederet aquam haustum, irrita spe rediret fremens.
- "Tam erant turbatae pugnantisque sibi rerum vices, ut prae moerore videretur ignis aquae dores, humiditatem, ascivisse; aqua vero ignis, calorem et siccitatem."

Ad postremos duos versiculos inter alia haec observat scholiastes. النهر هاهنا الغرات لانه كان صد الطريق ووقع في وادي ساوة — وساوة مدينة في طريق همدان بينها وبين الري اثنان وعشرون فرسسخا تقريبا ، وبحيرة ساوة ماء مجتمع واسع الطول والعرض بقرب ساوة كبخيرة طبرية "Sava est urbs in tractu Hamadanae [vel etiam in via ad Hamadanam, si nempe quis hanc a Raia petat. Conf. Geograph. Nubiensem Arab. p. 248. lin. 7.] a Raia distans XXII propemodum paraslangas. Lacus autem Savae est lacus ipsi vicinus vastus in longum et latum, similis lacui Tiberiadis." Dum circa urbem Sava versor, non possum errorem Cedreni intactum praeterire, qui p. 789. A., eam cum Saba, regione Arabiae fellicis confundit, et immuni saltu ex boreali Iberia in australem et meridianam pae- ne suppositam Arabiam felicem transiit. Κατοπιν δε τῆς διαγωγῆς ὁ Σαλτανος ἦλθε μετὰ τῶν αὐτῆς δυνάμεων ἐν Ἰβηρίᾳ ὅπερ μαθὼν ὁ Κετλαμὲς ἐφυγε πρὸς τὰ Σαβὰ καὶ τὴν εὐδαιμονα Ἀραβίαν. Abiicienda postrema. Sava enim haec nostra Parthica intelligitur.

(11) *Pag. 11.* Fuse hanc historiam vel fabellam narrat Meidanius, facetam, si quae ulla alia, demonstrantemque subtile et facundum Arabum ingenium. Exstat haud procul initio libri sub proverbio *أن العصا من العصية* *baculus nascitur e bacillo.* — Ceterum *Auctor Acti*, qui a nostro laudatur, est Abu-Omar Ahmed filius Abd-Rabihi, Cordubensis, de quo ad A. CCCXXVIII. — Addam testimonium Ibn-el-Guzi de aetate Satrihi nostri: *سطيح واسه الربيع بن ربيعة بن مسود الغساني ولد في* *نهران سيل العرم وعاش الي نهران كسري وذلك نحو من ستة قرون، وقيل عاش الف سنة، وقيل عاش سطيح ستماية سنة وقيل خمماية وقيل ثلثماية ونزل البحريين واقام بها مدة ثم انتقل الي الشام فنزل بمشاريغه وقيل بالجابية، وقيل انه عاش نحو من ثلثين قرنا — وتوفي في العام الذي ولد فيه رسول الله **

(12) *Pag. 15.* *Chalil* epitheton est Abrahami patriarchae, quod Muhammedani ipsi tribuunt. Vox notat *intimum amicum*, *тов оагиснв*, qui in intimam alicuius conscientiam et familiaritatem penetravit. Interdum integre *Chalil-alla*, *amicus dei*, item *Chalil-er-Rahmân*, *amicus misericordis* (id est dei), interdum nude breviterque *Chalil*, *amicus*, appellatur. — *Gavanensis*, qui hoc loco a nostro laudatur, sine dubio est ille Scharif Abu-l-Baracat Hafan Gavinienfis, quem d'Herbelot pag. 399. a. librum *الجوهري* *de genealogiis Arabum*, quem Noster procul dubio designat, scripsisse perhibet. *Gavanensis* vel *Guanensis* appellatur, si recte coniicio, a loco natali, quodam Hispaniae, *S. Iuan* vel *S. Ioanne*.

(13) *Pag. 17.* Laudi ducebatur apud Beduinos adolevisse, ob sermonis et spiritus, quam ibi pueri contrahebant, nobilitatem. Et quidem nobiliores videri volunt Beduini incolis urbium, teste de la Valle II. 8. p. 33, cuius locum de quadruplici genere Arabum valde memorabilem illustrare dignum est. Ait nempe quadruplex Arabum genus esse: nobilissimos reputari *Beduinos*, seu deserticolas; proximos, sed deteriores, *Moëdos*, hoc est vagabundos; hos possidere bubalos, eorumque lac vendere, et modo in urbe, modo in desertis, vel in campania, agere. Tertium, adhuc vilius, genus esse Arabum urbanorum, qui *Hadri* appellantur; ultimos omnium et ignobi-

ignobilissimos colonos ruris, vel agricolas, *Fellah* dictos. Haec eadem reperit p. 116. T. VI. epist. 26. Ergo nobilissimi sunt Arabum البادية *subdiales* seu *campani*, *scenitae*, *nomades*; proximi ab his المعديّة *Moëdii* rarum vel in ipsis Arabum libris nomen: certe equidem non memini usquam legisse.* Forte nova ea est, ut divisio Arabum, ita quoque appellatio. Si recta de hoc genere della Valle tradidit, quod ipsum fecisse non dubito, derivandum est nomen ab عدي *peræw*, *traicere*, *transmigrare*; valeretque idem ac οἱ διατρεχοντες, οἱ διαπερωντες. Notum est in Geographia Arabica بر العدو *Barr-el-Adua*, *littus peraticum*, *riperia traiectoria*, vel *promontoria traiectiva*, ut aevo medio appellabantur. Post illos διατρεχοντας και μεταβατας επαμφιβολας veniunt tertio loco dignitatis et existimationis الحضريون civitatum incolae, quasi dicas *castellani*, mercaturae et opificiis exercendis dediti. Quarti denique pro mancipiis habentur Arabibus الفلاحون agri et frugum cultores. Vix est Arabs ingenuus, qui agrum colat; omnes ferme Nabathaei sunt: unde ipsis agricultura *Nabathaeorum ars* appellatur. Conf. not. ad Tharaphae Moallac. p. 42. fine. Videntur itaque Arabes haud male a natura ad philosophiam Cynicam comparati.

(14) *Pag. 17.* At ubinam illa fuit? Fuit ab oriente Meccae, versus austrum, apud Taiefum urbem. Patet ex eo quod Holaima capta fuit in praelio Honeinense, inter Meccam et Taiefum commisso. Deinde quoque verbis expressis ait Geogr. Nubiens. pag. 54. "urbem Taiefum super montem Gazvan conditam esse, et in eodem monte esse pagos Saaditarum quorum multitudo in proverbium cesserit, et aliquot tribus Hudeilitarum;" et paullo post, "non fere, nisi Saaditas et Helalitas ab oriente Meccae habitare." Qui veterem Arabum historiam scrutari vult, illi, praeter exactam tribuum notitiam genealogicam, opus etiam est nosse, qua in plaga quaeque tribus palari consueverit. Quamvis enim vagarentur huc illuc Scenitae, non
tamen

* Arabes enim illi *Maaddeni*, quos Procopius/B. Pers. I. c. 19. 20. et Simeon Beth-Arsamensis apud Asseman. B. Or. T. I. p. 365, memorant, sunt alterius generis. Est id nomen gentilitium, et notat Arabes, non, ut Homeridae, a Ioctano, sed per Maaddum ab Ismaële, descendentes. Quod autem hic habemus nomen a vitae genere desumptum est.

tamen solum coelumque mutabant, sed intra terminos non admodum spatiofos se continebant, aliquot milliarium non excedentes ambitum, sed migrabant ab uno loco in alterum, eodemque per circulum redibant, si nempe gramen depastum rursus succrevisset; quale quid de nomadibus Persicis in provincia Lar narrat della Valle libro IV. Hanc autem curam utramque, evolvendi nempe tribuum Arabicarum intricatas genealogias, et cuique tribui suas sedes, pagos, vel cantones assignandi, eruditorum, quotquot has litteras tractarunt, adhucdum nullus attigit, forte non intelligentes hanc esse geminam facem, absque qua in his tenebris cerni, certusque gradus figi nequeat.

(15) *Pag. 23.* Hoc carmen de excidio gentis Gorhamicae Salomonis aetatem attingere putat cl. Schultensius in monumentis verust. Arab. p. 1. Sed, me iudice, ipso Muhammede recentius est: et in genere de omnibus illis carminibus, quorum in ista collectione Schultensi tantopere celebratur auctoritas, ut septingentis, et ultra, dicantur annis aetatem Muhammedis antevertere, nullum est, quod non confictum et suppositum sit. Nullum certe antiquitatis, nullum Homeriticae dialecti vestigium in illis reperitur. Scripta sunt stilo pedestri, et ne poetico quidem. Atqui, si Homeritica erant, debebant glossis scatere, et verbis genti propriis, quae Arabum paene nullus alius intelligeret. Vbinam vero sunt illae glossae, illi Homeriticae linguae characteres?

(16) *Pag. 27.* Planum est Caabae rectum, pannis vestiendum, ut orientalium pleraque aedificia certe australium, esse solent. De panno serico et aureo, quem hodie Sultanus Ottomanicus quotannis Meccam, vestiendae Caabae mittit, plena sunt Irineraria. *Cobati* apud nostrum, vel panni Coptici, sunt *σδων*, sindon Aegyptiaca; candida illa est et unicolor tenuis textura linea. Ita tradit, praeter Golii Lexicon, scholiastes Motanabbii القباطي ثياب بيض تحمل من مصر واحدها قبطية idemque apparet ex eleganti comparatione candidi dorso tauri feri cum sindone Coptica, in Divan Hudeilitarum.

هجان السراة تري لونه كقبطية الصون بعد الصقال ،

Candidus dorso, cuius colorem videas non cadere colori Coptici; in capsa vestiarum sollicite asservati et nitidi, a politura recentis.

Intelligas ex hoc loco, Aegyptios panno suo, aut telae suae lineae tritu et politura lumen addidisse; sive id illito gummi quodam, sive ferreo, lapideove aut vitreo globo, fecerint, vel et longa phalange lignea cylindrica, quemadmodum mulierculae nostrae lintea solent polire, quod vernacule *rol-len* dicimus. — *Borud* البرود autem, pluralis a sing. *Borda* بردة, sunt genus panni striati, non lanci; sed aut cottonei, quale ex India ad nos affertur, et olim veniebat Arabibus mediterraneis ex Arabia felice, ubi Indi suas merces exonerabant; aut forte erat compositio ex lino et pilo camelino: utcunque sit, erant hae vestes striatae, et quotidiani domestici usus, ut alio loco demonstrare opportunum erit.

(17) *Pag. 27.* Per *nigros* intelligunt Arabes semet ipsos, dicuntque nigredinem, vel virorem subatrum suum colorem naturalem esse. Vid. ad Tharaf. Moallac. p. 52. et Cantemir. Hist. Turc. II. p. 402 sqq. ubi de nomine Arabiae felicitis quaedam frivola profert, et e quibus, ut e multis aliis intelligatur, illustrissimum auctorem notitia rerum veterum et necessario librorum apparatu destitutum fuisse. *Rufos* autem appellant Persas praecipue, quia sanguineo vultu conspiciuntur; Graecos quoque interdum: at solent tamen hi frequentius *بنى الأصفر filii flavi* appellari. Graecis rubrum colorem tribuit poeta in illo quod Marzukius ad Hamasam citat:

ما بال من أباه عرب الألوان أصبح من بني قيصر،
اكذبي خلقت أبا أسامة أم لونت سالفنيك بالعصر،

Quid sibi vult, quod ille, cuius maiores fuerunt Arab h. e. olivastri quod ad colores pellium suarum, similiis est filiis Caesaris [id est Graecis]?

Itane prodisti ex utero tuae matris, o Abu-Osama? an infecisti genas tuas inito?

Apparet ex hoc loco, unde Arabes nomen acceperint; nempe a colore subnigro, profunde olivastro, qualem praeferunt illi erronei, nostraribus *Zingari* [Zigeuner], Belgis *Heyden*, alias Aegyptii dicti; et qualem contrahunt homines in aprico multum versantes.

(18) *Pag. 31.* Saepius occurrit in veterum Arabum historia vox *مولي Maula*, et in hac quoque Muhammedis vita, quam ubi occurrat, plerum-

plerumque reddidi per *libertum*, talem nempe, quem patronus e servitute manu misit. Fieri tamen potest, ut interdum debuerim reddere per *adoptivum gentilem*, seu hominem, qui a natalibus ingenuus, et nunquam servus factus e familia tribuque sua ad aliam tribum familiamque transfertur, omisso tribus suae nomine novae tribus nomen adsciscit, ab hac spem protectionis impetrat, vicissimque obstrictus est novam tribum adversus hostes omnes, etiam, si usus ferat, adversus veterem suam et natalem tribum tueri. Tales plerumque solent *حليف* *Halifi*, *iurati*, per dextram et sacramentum foederati appellari. In genere *Maula*, vel *Muley*, ut hodie secundum Turcas pronunciamus, est omnis, qui alteri fidei nexu iunctus est, ita ut eum protegere et asserere debeat, sive fides illa verbis expressa sit, sive ex lege naturae intelligatur, sive sit cum ratione quadam superioritatis et imperii, sive cum ratione inferioritatis et obsequii. Clarius dicam. Princeps, qui ordiens imperium, tueri suos subditos promittit, est *Maula* ipsorum, et ipsi sunt vicissim eius *Maula*: pater et filius, herus et servus, patronus et libertus, adoptans vel adoptantes in familiam et adoptatus vel adoptati, tribulis et eius tribules ceteri omnes sunt mutui *Maula*, qui sese invicem curare, amare, tueri, debent. Hinc nata distinctio in *موالي الولاية* *Maula nativitatis*, et *موالي اليمين* *Maula dextrae et iuramenti*. Ad illos pertinent pater et liberi; totaeque familiae et tribus. Ad hos heri, servi, patroni, liberti, adoptantes, adoptati, confoederati, princeps et subditi. Audiamus Marzukium ad illum Hamasae versum, qui a celeb. Schultensio in Excerptis Hamasianis p. 510. lin. 1. editus prostat:

مواليكم مولي الولاية منهم ومولي اليمين خايسا متفلسا

Ira legendus est ille locus, cuius veram lectionem et verum sensum grammatici veteres non perviderunt. Queritur auctor carminis, a tribulibus suis se desertum eo adactum fuisse, ut solus hostium ingruentium vim sustineret et propulsaret. Tribulium unumquemque rebus suis intentum, et per tentoria, per pascua sua sparsos non succurrisse sibi, non auxilia conclamasse, non muriisse. Haec volunt ista Arabica, sic reddenda:

Vestri maula [vel adhaerentes] *tam maula nativitatis, quam maula dextrae et iuramenti, ambo ne mutiunt quidem, et quaqua versum sparsi sunt.*

Ad haec itaque Marzukius, quod dicere instituebam, ita commentatur: العصبة وبنو العم هو الذي سماه الشاعر مولي الولادة، والحليف وهو من انضم اليك فعز بعزك وامتنع بمنعك هو الذي سماه مولي اليمين لانه يقسم له عند الانضمام بذلك ومنه المعتقد لك ينتسب بنسبك فانت مولاة وهو مولاك، فيقول تداركوا من انتسبوا بالولاء ولأ النسب وبولاء الحلف والنصرة، فكل منهم ذو حبس علي الشر متوزع المال منقسم الحال مغار عليهم، فما لكم لا تمتعضون ولا تنصرون "Familia et liberi patruelis [id est affines] sunt id quod poeta sub nomine *Maula nativitatis* comprehendit. Halif [seu iuratus, foederatus] autem, qui nempe sese ad te adiungit, adeoque per tuam potentiam et auctoritatem potens et reverendus aliis evadit, et per tutelam tuam manet illaesus, is est quem poeta *Maula iuramenti* appellat. Illi enim iuras, quando ad te sese cum suis confert et aggregat, te ipsum velle protegere. Eodem pertinet libertus tuus, qui sese ad genus tribumque tuam, non aliter, quam tu ipse, refert, et cuius adeo tu maula es, et ille vicissim est maula tuus." Haec Marzukius. Quae sequuntur incrustant pravam lectionem حابسا et vix faciunt linguae Arabicae, affinguntque poetae sensum non suum: quare illa suo auctori relinquemus, praesertim quum cl. Schultensius loco citato iam attulerit.

(19) Pag. 33. Graeci et latini finito cibo vinum potabant: vini loco Arabes lac bibunt, ex climatis sui necessitate. Neque inter epulandum bibunt Arabes, sed postquam comederunt et surrexerunt, bibunt semel lac aut aquam. Vid. de la Roque p. 195.

(20) Pag. 35. De Valido haec habet Ibn-Cotaiba: *Primus*, ait, qui calceos suos exuit, Caabam ingressurus, tempore Paganismi, est Valid filius Mogairae, quod imitati fuerunt dsinceps Muslemi. *Primus idem re in dubia neque facile diiudicanda ius iurandum sanxit, quod asservavit propheta. Primus idem sibi vino interdixit, quod idem retinuit et confirmavit propheta; uti etiam hoc, quod ille Valid primus instituit poenam furibus, nempe manus obtruncationem.* Conf. Sale Index ad Coran. voce *Walid*.

(21) Pag. 37. Credo, irae impotentiam eo designari, ut qui oblitus sui, cum arcu coibat, quo cum armis venire non licebat.

(22) *Pag. 41.* Eruditio tunc temporis perrara inter Arabes erat omnes, et hodiernum quoque est inter Beduinos, ideoque digna in annales referri. Ipso demum Muhammedis iam adulti tempore introducta fuit inter Arabes scribendi scientia per Abu-Sofianum, Moaviae patrem, Muhammedis capitalem inimicum, et per Beschrum, fratrem eius Ocaidari, de quo infra ad An. Fugae VII dicetur. Egit quidem iam dum ea de re doctissimus Pococke in specimine Historiae Arabum p. 153 sqq. quia tamen non inficetum hoc est argumentum, iuvat ex Ibn-Cotaiba et Ibn-Doraido loca quaedam proferre, digna, quae cum Pocockianis conferantur. Et apud illum quidem tradit Asmaacus: كان أول من كتب بالعربية مراصر بن صروة من أهل الأنبار ومن الأنبار انتشرت في الناس، وذكروا أن قريشا سئلوا من أين لكم الكتابة، فقالوا من أهل الحيرة، فقالوا لأهل الحيرة من أين لكم الكتابة، فقالوا من الأنبار، وقال غيره كان بشر بن عبد الملك العبادي علم أبا سفيان ابن أمية وأبا قيس بن عبد "Primum qui Arabicis litteris scripserit, fuisse Moramerum, filium Marvae,* civem Anbaritam, et hac ex urbe dimanasse illam scientiam inter plures. Alios autem memoriae tradidisse, interrogatos fuisse aliquando Coraischitos, unde scripturam acceperint, respondisse, ab Hirenibus; et hos idem interrogatos, ad Anbarenses id munus retulisse. Alius aliquis auctor perhibet Beschrum, filium Abd-el-Maleki Abbaditam (seu Arabem Christianum e territorio Hirense oriundum) scripturam docuisse Abu-Sofianum, filium Ommiae, et Abu-Caisum, filium Abd-Menafi, f. Zohrae, et hos ambos eam artem ludimagistro Meccano tradidisse." De fratre Ocaidari autem, Beschro, filio Abd-el-Maleki, haec habet Ibn-Doraid: وأخوه بشر بن عبد الملك الذي علم خطنا هذا أهل الأنبار — وتعلمه من مراصر بن صروة وأسلم بن جزرة — فخرج إلى مكة وتزوج الضهيا بنت حرب اخت أبي سفيان بن حرب وعلم أبا سفيان هذا الخط ورجالا من أهل مكة،

B 3 "Beschr

* Alibi hoc nomen scribitur Morra صرة A.

"Beschr filius Abd-el-Maleki, frater Ocaidari, nostrum, quo nunc utimur, characterem didicit a Moramero, filio Marvae. et ab Aflamo, filio Gazrae. — Dein abibat [e Syria et tractibus Euphratis] Meccam, ubi ducta in uxorem Dahia, filia Harbi, sorore Abu-Sofiani, f. Harbi, artem suam et hunc Abu-Sofianum et alios praecipuos Meccae viros docuit."

(23) Pag. 47. Ipsi Muhammedis gentiles ipsum contemnebant. Memorabile quod Ibn-Cotaiba narrat, Ocailum et Talebum, filios Abu-Talebi, defuncti patris haereditatem adiisse: istorum vero fratres Alin et Gafarum ea excidisse *لأنها كانا مسلمين* quia *ipsi ambo essent Muslemi*.

(24) Pag. 49. Hic Masud est avus eius Mochtari, de quo plura dicuntur ad annum LXVII. Fertur, ait Ibn-Cotaiba, hic Masud ille esse, qui in Corano cognomine *magnus e Cariatain* gaudet. Quod epitheton *magnus* hoc tempore principem quoque significabat. Sequentibus enim temporibus abiit ea notio, in libris certe, in consuetudinem. Tempore autem Muhammedis vulgare erat dicere *عظيم الروم* *Magnus Romanorum*, hoc est, *princeps, imperator Romanorum*, ut Gagnier vertit ad Abulf. pag. 94. in not. et *عظيم القبط* *magnus Coptarum*, vel ut idem pag. 95. reddit, *princeps Coptarum*. Haec ad Ibn-Cotaibam, a quo multum discrepant quae Ibn-Doraid tradit, qui Achnafum filium Schoraiki, Tacafitam, ait esse unum illorum duorum, quos Deus in Corano memoret his verbis: *Vir de Cariatain magnus*. *نزع ثقيف أنه حد الرجلين الذين ذكر الله في القرآن* Et paulo post de Orva filio Masudi: illum esse alterum, qui in revelatione divina memoreretur: *De Cariatain magnus*. *يغال أنه الذي ذكر الله في التنزيل من القريتين عظيم* Est autem Cariatain, vel integra elocutione Hesn-al-Cariatain, arx in via qua itur Basra Taiesum aut Meccam, de quo vid. Geogr. Nubiens. p. 62. lin. 7.

(25) Pag. 49. Tacafitae non tantum repudiabant Muhammedem, quod religio et vocatio eius ridicula ipsis videretur, verum etiam politica ratio suberat. Abu-Sofian, Coraischitarum et Meccae princeps, ipsorum erat amicus et hospes, colebantque cum Meccanis amicitiam et commercium earum in primis rerum, quae ex India et Arabia felice debebant Meccam et

fic

sic porro transportari. Nolebant ergo tam frivolum ob causam sibi malum et commercii sui ruinam consciscere.

(26) *Pag. 51.* Quamvis prima Muhammedis intentio fuerit, religione defungi, fuit tamen et altera non minor, mercaturam simul exercere. Et sane tempore sacrae visitationis ad Caabam paucissimos intra dies maxima negotiatio et permutatio mercium Aegypti, Africae, Syriae, Persidis, Arabiae felicitis et Indiae totiusque paene ultimi orientis celebrabatur.

(27) *Pag. 51.* Describitur venustas Arabica. Et luscum quidem esse, si modice sit, non dubito quin apud omnes gentes pro non invenusto habeatur. In comae prolixitate hodie discrepant gentes praesertim Europaeae. At, apud quas adhuc comae studium viget, longam amant, ut Batavi, veteris moris retinentiores. Arabes profecto longam comam et per humeros demissam in iuvenibus magnificiebant, eamque militibus potissimum, et illis qui muliercularum amores venabantur, tribuunt poëtae.

(28) *Pag. 53.* Duae, ut mihi videtur, erant causae, quae Iatrebae incolis persuadebant, ut Muhammedis partes contra Coraischitas Meccanos, et factionem Abu-Sofiani susciperent. Prima, quod ob naturale odium, ut gentes a Cahtano vel Ioctano ex Arabia felice oriundae, cum Ismaëliticis Coraischitis perpetua bella gerebant, invitante ipsos praecipue suae urbis positione. Coraischitae enim mercatores, merces suas ex India et Arabia felice petitas in Syriam transportantes, non poterant Iatrebam devitare, neque rapaces horum Arabum manus. Credebant itaque, si ipsa in urbe Mecca factionem sibi acquirerent, posse hostibus suis eo plus damni inferre, et maiore cum specie iusti bellare, ut qui oppressis amicis suis opitularentur. Altera causa erat, quod Muhammedes ipsorum a parte matris gentilis et affinis erat. Fastuosi autem Omniadae matrimonia cum Iatrebensibus, ut cum ignobili gente, et Iudaeorum colluvie, miscere dedignabantur.

(29) *Pag. 53.* Conf. Gagnier ad hunc locum, cuius relationi ad-versatur Vita Saladini, quae pag. 73 casum hunc ad vigesimum diem septimi mensis refert; ubi (quod simul liceat in transitu notare) pag. 74. 7. per *أصحاب الخرق* intelliguntur *Sufici*, qui *خرقة Chircam, pallium, Sufi-*

Suficorum indumentum gestant. Altera vox الحرق corrupta est a typothera, et legenda الحرف *artifices*.

(30) *Pag. 53.* Vid. Sale ad Alcor. LIII. pag. 426. not. h. Verba quae ibi Anglice exhibentur e Beidavio, arabice leguntur hoc modo: سدرۃ المنتهى التي ينتهي اليها علم الاخلايق واعمالهم او ما ينزل من قوقها ويصعد من تحتها، ولعلها شبهت بالسدرۃ (وهي شجرة الزيف) لانهم يجتمعون في ظلها، وروي مرفوعا انها في السماء السابعة،

(31) *Pag. 59.* Tres illi dies, qui proxime post festum Meccanae peregrinationis sequuntur, id est undecimus, duodecimus et decimus tertius ultimi mensis in anno, appellantur *dies Taschriki*.

(32) *Pag. 63.* Primus est Omar (ait Ibn-Cotaiba) من ارجح الكتب qui codicillos [computorum, aut libellos supplices, omnia scripta tam principi exhibenda, quam in communi vita versantia] instituit aera insigniri, et signatoria [cera] obsignari.

(33) *Pag. 73.* Forte dixit hoc Muhammedes, si quidem dixit, sensu proverbiali. Arabes enim armillas Cosrois pro magno quocunque thesauro dicebant. Eventus tamen docuit, si fides debetur Arabibus, sensu litterali haec verba fuisse accipienda. Neque non sollemne erat Muhammedi, thesauros Cosrois et Caesaris illis offerre, quos in partes suas invitabar. Vid. ad annum quintum. Sunt autem, et fuerunt ab antiquissimo inde tempore, armillae in ornamentis regum Persarum. De antiquissimis hoc passim memorat Xenophon in Cyropaedia. De regibus Persiae mediæ aevi Selgukidis id ipsum exemplis allatis probabo ad Annum DXI. Neque dubito, ritum hunc etiamnum obtinere.

(34) *Pag. 75.* Hoc est illud templum, in quo sepultus Muhammedes deinceps fuit, et quod religiosi peregrini una cum templo Meccano salutare solent; quamvis multum ab illo antiquo et primo fano demutatum sit. Iuvat eius historiam, quoad prima saltem saecula, ex Ibn-Cotaiba exponere, qui saeculo tertio obiit. "Templum Medinae, ait, structum erat
"tem-

"tempore prophetæ imbricibus [coctis] et ramis palmarum intectum, susti-
 "nebant id columnæ lignæ, de truncis palmarum. In eo nihil mutavit
 "Abubecrus, Omar tantum illud auxit et ampliavit, ceteris intactis. Sed
 "Otman valde auxit, struxitque eius parietes بالحصار faxis [procul dubio
 "caesis] argento pictis [aut incrustatis]. Columnas pariter e faxis argento
 "pictis fecit, et texit ligno Sâg, [seu platano Indica; quæ frequentissime
 orientalibus adhibetur ad ædificandum, quia corruptionem ab aqua non pa-
 titur aut difficillime patitur. Quod ideo maxime commodum est, quia tecta
 orientalium non inclinata, sed plana sunt, e quibus pluvia defluere nequit.]
 "Ampliavit illud deinceps Mahdi anno CLX. Mamun etiam vehementer
 "auxit. Ego ipse, quum ibi essem inscripta isti Mamuni additamento legi
 "hæc verba: [iuvat perantiquam hanc inscriptionem, primam forte sui ge-
 neris quæ typis vulgatur, Arabice apponere] امر عبد الله بن عبد الله
 بعبارة مسجد رسول الله سنة اثننتي ومائتي طلب جواب الله
 وطلب جزاء الله وطلب كرامة الله، ان الله عنده حسن ثواب
 الدنيا والاخرة وكان الله سميا بصيرا، امر عبد الله بن عبد الله
 بتقوى الله ومراقبته وصلة الرحم والعمل بكتاب الله وسنة رسوله
 وتعظيم ما صغر الجبابرة من جقوق الله واحياء ما اماتوا من
 العدل وتصغير ما عظموا من العدوان والحدود وان يطاع من اطاع
 الله ويعصى من عصي الله وانه لا طاعة لمخلوق في معصية الله
 والسوية بينهم في فهم ووضع الاخماس في مواضعها،
 "Imperavit servus Dei filius servi Dei [homo paulo eruditior nomen prin-
 "cipis addidisset] restaurari oratorium apostoli Dei anno CCII, quo quaerit
 "remunerationem Dei, et compensationem Dei, et liberalitatem Dei, nam
 "apud Deum est pulcherrima remuneratio, tam in hoc mundo, quam in fu-
 "turo. Deus audit et videt [omnia, quæ homines faciunt]. Imperat [por-
 "ro] servus Dei filius servi Dei, Deum revereri, et semper respectare,
 "humanitatem erga proximum exercere, facere quæ liber Dei et sanctio
 "prophetæ eius præcipiunt; magni facere [et strenue exercere] id officio-
 "rum divinorum, quod impotentes tyranni parvi faciunt, et revivificare

"[atque in usum revocare] quam illi morti dant [et abolent] iustitiam; con-
 "ira vero parvi facere [deprimere] faevitiem et iniquitatem, quam illi
 "magnificiunt [et strenue exercent]. Obediri vult illi, qui Deo obedit;
 "non obediri illi, qui Deo non obedit. Crimen enim est homini nato in
 "peccato, adversus mandatum Dei, obedire. Vult porro ut subditi in par-
 "rienda praeda studeant aequalitati, et ut quintae partes [quae principi de
 "praeda debentur] bonis usibus impendantur." Videntur haec Corani la-
 cinia esse.

(35) *Pag. 77.* Fraternitatis coniugationum memoriam Persae et in
 genere Schiitae quotannis sollemne die festo celebrant, de quo meretur con-
 ferri della Valle IV. 1. pag. 1. 2. 3. finiens narrationem his verbis: "In deze
 "Daeg verzoenen niet alleen lyk de Vyanden met malkander, maer veel van
 "hen, het voorbeeld van hun weergever volgende, nemen anderen tot hun
 "Kindern aen, en beruygen met plechtelyke eeden dat zy malkander, de
 "mannen voor broeders en de wyfen vor susters zullen erkennen, en onder-
 "houden hun eed unverbrekelyk hun levenlang." Et sane magni momenti
 hoc institutum habitum fuisse videtur. Nam Alidae suum ad Chalifatum
 ius omne atque praetensionem ex hoc capite deduxerunt et firmarunt, quod
 Muhammed Alin fratrem, et Valium curatorem et factorem suum decla-
 raverit.

(36) *Pag. 79. lin. 17.* De hoc praelio Badrensi primo luculenter
 tradidit Ibn-Cotaiba, enarrans hostium numerum et qui adfuerint, vel ab-
 fuerint Muslemorum, varias ob causas; qui exercitui Muslemico comnea-
 rum praestiterint; qui caesi hostium fuerint; qui martyres ceciderint. Eo-
 dem modo cum ceteris quoque insignioribus praeliis procedit. Sufficiat no-
 bis fontes indicasse.

(37) *Pag. 87.* De hoc more Marzukius ad Hamasam, ادا أصيب
 ووثر يندر انه لا يشرب خمر ولا يقرب امرأة ولا يغسل رأسا وما
 يجري هذا المجري مما تكثر النفس به ادا احلت حتي ينال
 الواقر، لهذا قال امري القيس بعد تأثيره في بني اسد ونبله
 مني النفس فيهم ،

حلت

حلت لي الخمر وكنت امرأ عن شربها في سغل شاغل ،
فاليوم اشرب غير مستحجب اثما من الله ولا واغل ،

"Solebat vir nobilis inter ipsos, et cui indecorum erat illatas iniurias non ul-
"cisci, si quam acceperat, et innodatus fuerat funibus inimicitiarum, voto
"concepto sibi abstinentiam a vino iniungere, et fugam a vicinis mulierum,
"et siccitatem capitis atque comae, neque aqua neque unguentis lustrandae;
"et neglectum omnium in genere earum rerum, quae in pretio et cura ha-
"bentur, quo tempore illis uti licet: donec hostem ultus fuerit. Hinc in-
"telligas illud Amralcaisi, quod dicebat post notabilem illam in Afadiras im-
"pressionem et ultionem, quae suae irae ab ipsis satisfecerat:

"Iam licitum mihi est vinum; atqui hactenus fueram in negotio, quod
"eius usum cogitare me non sinebat.

"Nunc itaque bibam, quum verendum amplius non est, ne id faciendo
"criminis onere me erga Deum gravem; et ipse bibam aere meo,
"non importuna alienae comotationis umbra."

(38) *Pag. 89.* Copiosi de hac pugna Di-Carenfi sunt Arabes, Mei-
danius, Nuvairius, Ibn-Nabata, Rihan. Sed quoniam haec ad res Arabum
Paganorum pertinent, nolo inde quidquam delibare.

(39) *Pag. 89.* "Abscindebat utramque aurem suae camelae" scili-
cet in honorem mortuorum, quorum nomine quasi manumittebat hanc came-
lum. Tali enim bestiae, cui aures resectae erant, dabatur eo ipso plena li-
bertas eundi et pascendi qua vellet. Non licebat ipsi quaecunque genus
servitii imponere, neque eam mactare, neque, nisi viris, eius lacte vesci.
Saepe mactabant camelos in suis itineribus, quando praeclari cuiusdam viri
sepulcrum transirent, et carnes distribuebant inter comites ceterosque tractus
istius incolas, quasi mortuus et ibi sepultus heros suos accolae et hospites
illis epulis exciperet.

(40) *Pag. 93.* *Terga vestra:* honesta ratio dicendi pro: *uxores ve-*
strae. Nam verecundantur nomen expressum *uxor* et *filia*; sed circumlocu-
tionibus et metaphoris designant. "Les Arabes ne parlent point de leurs
femmes (verba sunt de la Roque pag. 232.) aussi on ne leur en parle jamais

"qu'indirectement, et sous d'autres noms. C'est leur ancienne coutume, à "qui la jalousie a donné lieu. Ils disent, ma maison [بيتي] et ceux de chez "nous [اهلنا], item ظهري dorsum meum] pour dire ma femme et mes "filles — Ils croiroient manquer de respect à ceux pour qui ils ont de la "considération, s'ils leur parloient directement des femmes sans s'excuser par "quelque formule." Sed neque haec est regula sine exceptione. Exempla in contrarium occurrunt.

(41) *Pag. 95.* Multa mira de his Muhammedis dentibus narrat Cantemir I. p. 295. ubi ait unum eorum adhuc Constantinopoli in Gaza Ottomanidarum inter sacras reliquias asservari.

(42) *Pag. 95.* Elmacinus non Ocham, filium Abu-Vaccasi nominat, sed Ocbam filium Abu-Moaiti. Erat ille de gente Ommiae.

(43) *Pag. 97.* Hamzae mutilatorem appellat Scholiastes Moavium, filium Moaviae, filii Mogairae, Machzumitam وحيرة الله فامر النبي عليا فقتله quae verba puto significare: "post quod factum Deus eum stupore feriebat [ut non valens loco decedere caperetur a Muslemis] iussuque "prophetæ trucidatus ab Alio fuit."

(44) *Pag. 101.* Tutum nempe nō est per Arabiam iter facere inter homines qui de raptu vivunt, et alienas opes ad se iusto titulo spectare putant. Hinc aut assumenda iter facturo protectio militaris, aut comparanda tutela viri alicuius inter Arabes potentis et illustris. Verum et hoc saepe non sufficiebat, in longis praesertim itineribus, quando per multas tribus, easque inter se bellantes, transeundum erat, quarum aliquae quidem rationem talis tutelae habebant, aliae tamen non magni eam faciebant. Non satis quoque bene novi, quomodo tributa fuerit rogantibus talis tutela vel protectio. Heroes enim illi protectores non ipsi comitabantur quos protegendos in se recipiebant, neque addebant ipsis de cohorte sua praesidium, sed funem tantummodo, unius pluriumve nodorum, (scenitae enim illi litteras neque legere, neque scribere callebant) ad cuius funis ostentationem atque conspectum, subiecti aut foederati talis protectoris debebant clientem incolumen per suos fines transmittere. Quomodo autem, qui tales funes largiebantur,

bantur; eos connodaverint, ut et fraus nequiret subrepere, et agnosceretur protinus a videntibus, a cuius nam tribus duce profectus talis funis esset, id equidem non magis intelligo, quam quomodo Peruviani olim suos annales nodis contexuerint, aut connexuerint potius, de quibus la Martiniere T. II. *Introducit. ad Histor. Asiae, Africae et Americae pag. 298.* "Ils firent, ait, "inferer par de noeuds cet evenement dans leur histoire. Des noeuds leurs "renoient lieu de registres et d'annales, au defaut de l'écriture, qu'ils n'a- "voient pas." Quum ergo debilis et non magni momenti esset haec protectio inter Arabes, qui aviditatem suam explere, et immanitati litare, quam fidem atque parendi animum monstrare, gloriosius putabant; eo fiebat saepe, ut non obstante tali protectione periret cliens. Lucrabantur tamen in eo gentiles perempti. Lyrrum nempe caedis, camelos, viginti usque ad centum, prout nobilior, minusve, caesus esset, ab eius protectore accipiebant in solatium. Hoc satis erat ferae genti, liberos, parentes, proximos necessarios, vivam suam carnem, aures, nares, labia, digitos, ipsam denique vitam pro carne camelina vendere solitae. Hinc factum, ut vox *حبل* *funis* protectionem quoque notet. *Conf. quoque adnot. ad latina supra p. 117.**.*

(45) *Pag. 101. Bir-Mauna.* Bir proprie notat *puteum*, sed datur quoque *pagis*, ob viciniam. Vid. della Valle II. 13. pag. 54. "Wy naemen "onze vertrek om de rusten in zeeker Ckan, of herberg, by een verwoeste "Burgt die zy *Birennos* noemen, dat is de put van 't midden, naer dat ik "vermerken kan om zy omtrent op de helft van de weeg tusschen Hellsch "en Bagdad is, of om dat de Arabiers de naam van put aan 't meeste deel "der bewoonde plaatfen geven; om dat zy onderstellen, dat een plaats niet "bewoont kan worden zonder eenige putten, of zonder eenig ander water. "Dit is ook een zeer oude wyze van Specken, door d' Aartsvaders van 't "oude testament gebruikt," etc. Quicquid sit hac de postrema ratione, priorem prachabuit Teixeira, Vallaeo consentiens in prava scriptione, *Birennos* (nam scribendum est *Birennos* *بيير النصف*) at imperitior in eo, quod vocem Bir per casam, aedem, habitaculum, vertit, p. 112. "Llegamos, ait, a un cho "khan, que llaman Berenús, que es la casa o aposento del medio, o de la "mitad, como alli lo es de a quel camino de rio a rio."

(48) *Pag. 101.* Amer, filius Tofaili, vir celeberrimus in historia Arabum a fortitudine. De quo solum eum locum e Nuvairio adducam, qui praecedenti observationi lucem accendere poterit. "Quum Aschi [celeber poëta] proficisci vellet in Arabiam felicem, adibat Elcama [filium Allata] "eique dicebat: Num nodabis mihi funem? **أَتَعْقِدُ لِي حَبْلًا** [hoc est, "num proteges me?"] Respondet alter: Sufficitne, ut tibi nodem super filios "Ameri? [vel, contra hos te protegam?] Negabat poëta. An ergo contra tribum Keis? Negabat et hoc poëta. Contra plures, finiebat Elcama, "non potero te protegere. [Erat nempe vir honestus, et promissis suis fidem facere studens, neque plura promittens, quam quae praestare poterat.] "Adibat ergo poëta Amerum filium Tofaili, [qui Elcamae tribulis quidem, "at inimicus erat.] **فَاجَارَهُ مِنْ أَهْلِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ** Hic eum protegebat "contra incolas coeli et terrae [aves rapaces, latrones et lupos]. Interrogatus quomodo id praestare queat, respondebat: si pereat, ego lytrum ipsius "praestabo haeredibus." Hinc natum inter illum Amerum et Elcamam de gloria certamen, de quo pleni sunt Arabum libri. Natum quoque ab hoc Amero illud proverbium, quod in editione Goliana Grammaticae Arabicae Erpenianae legitur: **أَغْدَةُ الْبُعِيرِ وَمَوْتٌ فِي بَيْتِ سُلُولِيَّةٍ** "an bubo, ut bubocameli, et mors in mapali pauperculae Arabissae?" hoc est: egone tantus vir et tam potens ex bubone pestilentielle moriar, ut camelus, et quidem solus et desertus in summa rerum inopia, penes pauperculam Arabissam?

(47) *Pag. 103.* Casus istius historiam attingit Ibn-Nabata ad illud Ibn-Zaiduni **وَأَنْ أَحْتِبَالَ هَرَمَ بَعْلَقْمَةَ وَعَامَرَ حَتَّى رَضِيََا كَانِ عَنْ** **أَشَارَتَكَ** (h. e. ac si astutia, qua Harem circumvenit Elcamam et Amerum, effecitque ut in gratiam secum redirent, a te ipsi fuisset suppeditata) sed multo luculentius Rihan Albabi, liber multa continens elegantia monumenta veterem historiam Arabicam spectantia.

(48) *Pag. 103.* Aliam rationem appellationis Dar-el-Rocâ perhibet Meidanus **سَمِيَتْ بِذَاتِ الرِّقَاعِ لِأَنَّهُمْ نَغَتَتْ أَقْدَامَهُمْ فَلَفَّوْهَا بِالْخَرْقِ** "Appellatus ille locus sic fuit, quia perforatos in itinere a calculis et scrupis suos pedes [aut camelorum suorum pedes] ibi **رِقَاعِ** laciniis vel pannuciis involverant."

(49) *Pag. 105.* *Chandac* est vox bene Graeca, civitate Arabica donata, idem notans quod *χαος, χασμα*; frustra que sollicitatur apud Cedrenum p. 509. D. *ταφρον ηγειραν βαθειαν και Χαρθακας εν ταυτη καταπηξαντες ρευθαι και νυν λαβων την επανυμιαν ο τοπος σωζει την προσηγυριαν, Χανδαξ επονεμαζομενος.* Conf. Goarus ad illum loc. et Curio Hist. Sarac. p. 44. et d'Herbelot voce *Sedd al Arab.* Sed ille minus recte narrat quaedam; ut hoc, quod ait: "Muhammed la fit faire pour separer le tetroir de "Medine d'avec celui de la Mecque incontinent apres sa suite." Et in tempore, et in destinatione aberravit. Praecedentia quoque de aggere Arabum correctione indigent. Designat procul dubio catarrhactam Marebenssem.

(50) *Pag. 107.* Quantum ad formam panis orbicularem attinet, tenendum Arabes non magnos panes ad sufficientiam plurium dierum, more nostratium, coquere, sed parvos rotundosque in singulas epulas recentes, more Aethiopum, de quibus perhibet la Martiniere pag. 30. T. II. Introd. "Leur pain est fort noir; ils ne le font que par petits tourteux afin de le "manger plus frais." Ne quis autem hordeaceam bucellam inter delicias numeratam miretur, tenendum quoque, Arabes de numero gentium illarum esse, apud quas aut nullus, aut rarus usus est farinae: frumento enim non ferax est eorum terra, sed super dorsis camelorum a mercatoribus e remotis provinciis advehitur, et tantum divitium mensis apponitur. Hinc fit, ut hospiti panem apponere, maximum honorem illi sit exhibere, ipsique Arabes praesente hospite pane abstinent. Leo Africanus, qui l. 14. egregie Arabum mores descripsit, "pane, ait, non vescuntur" etc. et paulo post describens convivium, quo a gentis principe mercatorum caterva excepta fuerat, "panem, ait, appositum fuisse ex milio et panico factum. Quin et insignis "ille princeps, quo nos sibi gratissimos hospites ipsa re comprobaret, ipse "cum omnibus regiae suae aulicis interesse voluit, nos tamen seorsim prandebamus, neque panem toto eo tempore quo apud ipsum epulabamur, eorum quisquam tangebatur, sed solis carnibus atque lacte vescabantur. Quamobrem nobis plus satis attonitis occurrit ille princeps humanioribus verbis, "seque omnes iis locis natos esse aiebat, ubi nulla frumenti species nascere-rur, esse tamen semper penes se magnam frumentorum vim, quo exteri
"exci-

"excipiantur. Proinde nos bono esse animo ac securo hortatus est, se autem "iis duntaxat vesciturum, quae id solum ferebat; illud insuper addens, die-
"bus paschae [Bairami] atque aliis quibusdam, quibus sacrificatur [Bairam
"minus, seu decimus dies XII mensis] panem apud illos in usu remansisse." Omnium autem optime panem Arabum eiusque triplicem coquendi modum descripsit della Roque p. 192. unde patet, ipsorum panem in singulas epulas recentem parari, neque posse in alterum diem fervari, quia fermento caret, ideoque parvum esse, et rotundum.

(51) Pag. 109. De significatione et etymologia vocabuli احابيش non convenit inter philologos Arabes. Golius, quem secutus sum, reddit, auctore suo Gauhario, *copias miscellaneas non unius tribus*. Videtur Ibn-Doraid dissentire, qui ad solos Kenanitas restringit hanc appellationem, الاحابيش حلفاء قريش من بني كنانة فتحالفوا تحت جبل يقال له حبشي فسموا الاحابيش "Ahabisch, ait, sunt Kenanitarum illi, qui "causam suam Coraischitis foedere atque sacramento quondam adiunxerant "sub monte Habaschi dicto, unde illis nomen." Melius cum Nostro consentit Ibn-Cotaiba, qui sic tradit: الاحابيش حلفاء قريش هم بنو البصطلق والحناس بن سعد بن عمرو وبنو الهون بن جذيمة اجتمعوا بذنب حبشي وهو جبل اسفل مكة فتحالفوا بالله انا ليد علي غيرنا ما سجي ليل ووضح نهار ورسى حبشي مكانه , فسموا احابيش باسم الجبل , وقال حماد الروية سموا احابيش "Ahabisch sunt foederati Coraischitarum de tribu Mostalac, et de tribu Channasi, filii Sadi, "f. Amrui, et de tribu Hauni, filii Godaimae. Hi congregati in pede Habaschii, montis infra Meccam siti, hac sacramenti formula suas vires causasque copulabant. Per Deum immortalem erimus una manus [pugnabimus tanquam unus vir] contra diversos nobis, quamdiu nox terrarum orbem [velut amiculo] involvet, et dies splendebit, et hic Habasch loco suo immotus subsidebit. Hinc illis nomen adhaesit. Verum Hemad, Ravia, "[seu narrator veterum historiarum] derivat hanc appellationem a congregatione et confociatione, dicitque ita illos appellatos fuisse, quia in societa-

"tem

"rem sese aggregaverint. Nam in Arabum lingua Tahabbusch idem notare
"atque congregationem."

(52) *Pag. 111.* Non miraculo dissipavit Muhammed hostes, sed iniecta discordia, et proditione eiusdem Noaimi, filii Abdallae, Nahami, Gatfanitae, qui dicitur in superioribus Omarum a caede Muhammedis aver-
tisse. Hic clam cum Muhammede agens persuadebat suis Gatfanitis, quo-
rum dux erat, ut a ceteris foederatis discederent, quo eorum molimina ir-
rita reddidit. Vid. Elmacinus pag. 6.

(53) *Pag. 121.* Marino Sanuto pag. 125 hic Salfvanus *Azaphagat* dicitur. Corruptam scriptionem facile est emendare. Locus hic est: "Cum
"uxor eius [Muhammedis] Ayssa libidini dedita cum Azaphagat, [Azapha-
"guan] quem diligebat, stuprum gerebat, et multi super hoc loquerentur,
"reprehensus, quod eam non repudiaret, respondit, nullam sibi cariorem
"illa, quam virginem habuisset, et adhuc iuvenula videretur: insuper in
"Corano ait sibi innocentiam feminae fuisse divinitus revelatam." Procul
dubio passa fuit adulterum. Sed dissimulanda Muhammedi erat iniuria, ne
cornutus videretur, neve Abubecrum, patrem impudicae, offenderet, re-
rum suarum maximum columen. Haec est ratio, quare feminam non re-
pudiaverit.

(54) *Pag. 123.* Consistit Ihram in eo, ut eum profitens, quod fa-
ciunt omnes Meccam religionis causa proficiscentes, vestem viliores induat,
venere, odoramentis, vino, venatione, abstineat, nudo capite pedibusque
incedat, ungues et capillos alat. Refert Olearius Itin. pag. 323. id *Ihram*
appellari, quando viri cidares suas, quae albae debeant esse, (cum non li-
ceat coloratas neque siricas eo tempore gestare) sic ligent, ut taenia ab uno
capitis latere pendens sub mento traducta rursus ab altero capitis latere cidari
inferatur. Potest hoc ad ceremonias Ihrami pertinere. Sed illud magis co-
pertinet, quod subiungit, quamvis fabulis vulgaribus nonnihil contamina-
rum, "Medina Meccam eunt, ait, partim in indusiis partim etiam nudi
"usque ad lumbos; debent totam illam viam diu noctuque proficisci, absque
"ut multum comedant, aut bibant, aut dormiant, simili modo atque cameli
"currentes, aut equi solutim euntes. Feminae ubera, ne in cursu iactata

"impediant, findone religant, *Schamachtzar* appellato. Perhibent credunt-
 "que firmiter, cum sudore per illum cursum excitato peccata ipsorum simul
 "diffluere et excedere corpore." Hinc desumpsit Abulola lusum poeticum,
 quo *gladium nudum* appellat *Naziraeum*, et eius evagationem *Ihram*. Nam
 ut in *Ihram* seu statu sacro homines exuunt vestes, ita gladius quando col-
 locandus est in *statu suo sacro*, debet evaginari. Argute nugatur, ut fere
 saepius, verba autem haec sunt:

وعرض الفلاة يحرم السيف وسطها الا ان احرام الصوامم احلال،

"Deserti istius in planitie collocabatur gladius in *Ihram*. Sed longe di-

"verso *Ihram* ab *Ihram* hominum. Nam *Ihram* [seu status sacer]

"gladiorum est *Ihlal* [status profanus, talis in quo sanguis funditur].

H. e. quo tempore *homo* est in *Ihram*, non licet ipsi gladium attingere, ne-
 dum gestare, vel evaginare, vel sanguinem effundere: sed quando *gladius*
 intrat in suum *Ihram* [exuitur veste sua, evaginatur] tunc incipit eius *Ihlal*,
 status profanus, quo sanguinem effundere gestit et iubetur.

(55) *Pag. 123.* *Barbam mulcere* genus est blanditiae apud Arabes.
 Neque tantum meditabundi, sed et qui otiosi desident et ipsi sibi placent,
 barbam sibi mulcent. Hinc intelligas illud in traditione apud Ibn-Dorai-
 dum, quod Muhammed alicui Meccano dicebat, qui post iteratam defectio-
 nem captus veniam spiritus rogabat لا تمسح عارضيك بالحجر وتقول "curabo, ne mulceas genas tuas in Hegro [septo
 "templi Meccani residens], et dicas [irridens mihi atque glorians]: Bis de-
 "cepi Muhammedem."

(56) *Pag. 133.* Antiquum hoc ius erat ducum Arabicorum pagano-
 rum, quorum ut referebat imaginem Muhammed, ita sibi quoque reserva-
 bat iura et privilegia, de quibus adscribam longum quidem at insignem lo-
 cum Marzukii ad Hamasam, quo in illud poëtae

لك المربع منها والصفايا وحكمك والنشيطه والفضول،

"Tibi est Marba, et Safaia, et Hokm, et Naschita, et Fodul."

ita commentatur: قال ابو عبيدة كان الرئيس في الجاهلية انا غزاهم فغنم اخذ من جماعة الغنيمة ومن الاسري والسبي علي اصحابه

اصحابه الرباع منها ، [وهو ربع الغنيمة ، كما يقال معشار للعشر ولم يستعمل مفعال للخمس ولا غيره ولا يقولون مسباع ولا مثمان] ، قصار هذا الربع للرئيس في الجاهلية في الاسلام خمسا ، الصفي واحد الصفايا من جماعة الغنيمة والاسلاب والكراع قبل القسمة وهو ان يصطفي لنفسه شيا جارية او سيفا او ما شاء ، وبقي الصفي علي حالة في الاسلام واصطفي النبي سيف منبه بن الحجاج ذا الفغار يوم بدر واصطفي جويرية بنت الحارث من بني المصطلق يوم المريسيع فجعل صدقتها عتقها وتزوج بها ، واصطفي صفية بنت حيي ففعل بها كذلك ، قال ابو عبيد و كان للرئيس في الجاهلية ايضا النقيعة وهو بعير ينحرة قبل القسمة فيطعمه الناس ، ولذلك قال

انا لنضرب روسهم ضرب الغدار نقيعة الغدام ،

قال فسقط في الاسلام النقيعة ، قال وله حكمة وهو ان يبارز فارس فارسا قبل التقاء الجيش فيقتله فيأخذ سلبه فالحكم فيه الي الرئيس ان شاء نغله وان شاء ربه الي المغنم ، وهذا باق في الاسلام ، وله النشيطه ايضا وهو ما انتشط من الغايا ولم يوجفوا عليه بخيل ولا ركاب ، فبقيت في الاسلام وفدك من ذلك ولم يوجفوا عليه فكانت للنبي خاصة ، قال وكان للرئيس البسيطة وبعضهم يسميها البسط وهي الناقة والحاجر معها ولدها فيجعل في ولدها في ربع الرئيس ولا يعتد عليه بالولد ، قال وسقط البسيطة في الاسلام ، وكان له الفضول وهو ما فضل بعد القسمة ، Solebat (verba sunt "Abu Obaidi grammatici) Capitaneus in tempore paganismi, si quo ex praelio aut expeditione captivos utriusque sexus aetatisve in praedem nactus fuerat, eorum *Merbaum*, id est quartam partem, desumere sibi que vindicare. Pro quarta parte quintam sanxit Islamismus. *Safaia* (quod est pluralis a singulari *Safion*) sunt ea quae capitaneus, antequam ordiatur divi-

D 2

"sionem,

"sionem, nemine veniam rogato, suo ex arbitrio et delectu sibi sumit de
 "praeda [humana, viris, feminis, pueris] de spoliis [ut sunt vestes, arma,
 "supellex,] et de rapinis [ut sunt equi, cameli, muli, alia animantia]. Ita
 "poterat sibi aut puellam, aut gladium, aut quodcunque tandem vellet, praec-
 "deligere. Mansit hic mos sub Islamismo. Itaque propheta post confectum
 "apud Moraïsaum negotium bellicum, optabat sibi de praeda Mostalakitarum
 "Govairiam, filiam Hareti, eique doris loco libertatem donabat, et thorum
 "suum permittebat. Pari modo Sasiā optabat et excipiebat, Haiiae filiam.
 "Porro pertinebat olim ad Capitaneum *Nakia*, id est camelus, de praeda de-
 "sumtus, quem capitaneus suo nomine mactatum coronae militum, qui expe-
 "ditioni interfuerant, et iam de praeda participatum ibant, epulandum ex-
 "hibebat. Quo tendit illud poëtae:

"Nos caedimus ipforum capita gladiis nostris, sicut Ianio Nakiam [talem
 "de praeda detractam victimam] heroum.

"Quem morem abrogavit Islamismus. Porro, continuat idem auctor, erat
 "Capitanei etiam *Hokm* [seu arbitrium], quocum ita comparatum erat. Sci-
 "licet si ante ipsum conflictum processerint in duellum duo utrinque mono-
 "machi equites, et unus alterum prostraverit atque spoliarit, arbitrium erat
 "pencs capitaneum, utrum detracta victo et occiso spolia sibi servare, an re-
 "liquae praedae adiicere veller. Mansit hoc in Islamismo. Erat porro eiusdem
 "*Naschita*, το αυτοχεδιον, το επιτυχες, το ακονιτι παραγενομενον, id quod spon-
 "te sua se dabat, et velut in vultum obsilibat, nondum admotis equis camelisve.
 "Hoc quoque mansit in Islamismo, estque Fadak huius generis; quae quum
 "nulli vi armorum adacta sui copiam faceret Muhammedi, priva ipsi et pe-
 "culiaris fuit. Habebat porro Capitaneus olim privilegium *Basita*, vel, ut
 "alii appellant, *Best*. Erat autem Basita camelus femina, aut equa, cum
 "pullo. Tale animal si adiiceretur quadranti capitanei, trahebat secum suum
 "pullum velut mantissam, quae in censum non veniebat [sed ceteris plebeiis
 "pullus omnino, ut singulare caput imputabatur]. Cecidit et exolvit ille mos
 "in Islamismo. Tandem spectabant ad capitaneum quoque *Fodul*. [seu reli-
 "quiae], hoc est, illae partes praedae quae post aequalem ceterorum divisio-
 "nem inter participantes factam, supererant, et non poterant commode se-
 "parari,

"parari, aut separatæ vel maxime, ad omnium tamen militum numerum
"non sufficiebant. Has olim sumebat sibi partes capitaneus. At Islamismus
"etiam id abrogavit."

(57) *Pag.* 143. Chaled, Validi filius, vir illustris, gente Machzumita; quapropter etiam strenuus defensor partium Omniadarum hactenus fuerat, ut quibus Machzumitæ per mutua matrimonia connexi, et moribus atque fastu similes erant. Saepius deinceps recurret hoc nomen. Proavus eius Hasscham fuerat, dux totius familiae Coraischitarum, et tantæ dignitatis, ut inter aeras ab Arabibus usurpatas ante aeram Fugæ, haberent quoque unam eamque ante Muhammedanæ penultimam, ab huius Hasschamî ducatu desumptam, ut narrat Hamza Ispahanensis. De ipsius patre, Valido, conf. Sale ad Alcor. p. 460. Sura 68.

(58) *Pag.* 143. Pater ex omnibus, Mutam hanc esse *κωμην* Μυχεων, oppidum *Muchææ*, Theophani p. 278. et Curioni p. 11. memorata; neque dixerim, Graeca scriptio an Arabica rectior sit, et in illa *Μυτεων*, an in hac *موقة* *Muka*, pro *موتة* *Muta* rescribendum. En verba Theophanis: *Ἦν δὲ προτελευτήσας ὁ Μωαμεδ, αἰτ, ὅς ἦν τῆσας τεσσαρὰς Ἀμηναιὺς τὴ πολεμεῖν τὰς ἐξ Ἀραβῶν, γένους Χριστιανῶς. καὶ ἦλθον κατεναντι Μυχεων κωμῆ λεγομένη, ἐν ἣ ὑπῆρχε Θεόδωρος ὁ Βικαριος. Θελόντες ἐπιρρίψαι κατὰ τῶν Ἀραβῶν [Christianorum scilicet,] τῇ ἡμέρᾳ τῆς εἰδωλοθύσιας αὐτῶν [nempe die 10 duodecimi mensis]. Μαθὼν δὲ τὰτο ὁ Βικαριος παρὰ τινος Κορασινῆ, Καταβα λεγομένη [id est *Chattab*, aut *Καταίβα* *Cotaiba*] συναγει πάντας τὰς στρατιώτας τῶν φυλακῶν τῆς ἐρημῆ, καὶ ἀκριβωσαμένος παρὰ τῇ Σαρακηνῇ τὴν ἡμέραν καὶ τὴν ὥραν ἐν ἣ ἐμελλεν ἐπιρρίπτειν αὐτοῖς ἐπιρρίψας αὐτοῖς ἐν τῷ χωρίῳ ἐπιλεγομένῳ Μοθῶς [estne idem, an aliud quam praecedens] ἀποκτείνει τρεῖς Ἀμηναιὺς καὶ τὸ πλεῖθος τῆ λαοῦ. ἐξῆλθε δὲ εἰς Ἀμηνῶς, ὁ Χαλεδός, ὃν λεγούσι μαχαίραν τὴ θεῶν. γελ.*

(59) *Pag.* 143. De hoc Gafaro, filio Abu-Talebi haec habet Iba-Cotaiba: "Appellatur, aut, *نبي الهجرتين* duarum emigrationum particeps [seu qui de ambabus emigrationibus, prima in Abyssiniam, et altera "in urbem Medinam, participavit] item *نبي الجناحين* possessor duarum "alarum. Posterius hoc cognomen inde ortum. Oppetiit mortem ut martyr

"dñe Muta, præcisa utraque manu: quarum in vicem ipsi deus substituit
 "duas alas, quarum ope in paradisum evolavit." Mitto reliqua. Paret hinc,
 quare etiam الطيار *Taiiar*, *volator*, appelletur; et illustratur hinc locus
 alias perobscurus in Oneirocritico Vatterano pag. 210. "L'on raconte qu'un
 "homme vint un jour consulter le fils de Sirin, et parla ainsi. J'ai songé,
 "que je voyois sur le haut de la mosquée de la Medine une colombe blanche;
 "dont j'admirois la beauté, et qu'il est venu un sacre qui l'a enlevée. Si
 "votre songe est véritable, répondit le fils de Sirin, le Chagege [Hegagus]
 "épousera la fille de Gabdole [Abdallae] fils de Gegafer le volant." — Legat
 cetera, qui cupit, loco suo, satis faceta et ingeniosa.

(60) *Pag. 151.* Vocatur hic dies celeberrimae Meccae expugnationis
 يوم الفتح *dies victoriae* ab Arabibus, vel alia rariore appellatione يوم
 الخندمة teste Meidanio.

(61) *Pag. 153.* De hoc Habaro haec habet Ibn-Doraid: هبار بن
 الاسود هو الذي اهوى الي زينب بنت رسول الله بالرمح فاسقطت،
 فدعي النبي ان يعمي بصره ويثكل ولده، وقتل ولده وعمي هو
 "Habar, filius Asuadi, est ille, qui cum hasta irruens in Zainabam prophe-
 "tae filiam, impulit eam, ut caderet. Quapropter propheta illum diris de-
 "vovebat, imprecans, ut et visum et prolem amitteret: quod ipsi utrumque
 "malum contigit."

(62) *Pag. 155.* Hunc virum *Helalum* appellat Ibn-Doraid: "Helal,
 "ait, f. Abdallae, fil. Abd-Menafi, occisus fuit die quo expugnata est Mee-
 "ca, infidelis. Hic est dominus illarum duarum psaltriarum, quae solebant
 "satiras in prophetam cantillare. Is ipse quoque est, qui alias Ibn-el-Chatal
 "dicitur, vexator prophetae; quapropter ab hoc proscriptus fuit die Mee-
 "canae expugnationis, et ab Abu-Borza Aflamita confossus apud ipsam qui-
 "dem Caabam, velum ab eius tecto dependens tenens. Coraischitae tamen
 "perhibent, Saadum filium Horairi Machzumitam ipsi necem attulisse."

(63) *Pag. 157.* Domesticus Arabum vestitus simplex est, et omnis
 unico indusio coeruleo, largis manicis et ad terram fere dependentibus in-
 structo; unde facile concipitur, quo modo istae manicae, si quis brachia
 sursum

furfum allever, retrolabantur brachiumque denudent. "Qui ceu magnates
 "inter ceteros dignosci volunt, subuculam ex gossypio coeruleo confectam latis
 "manicis circumferunt." Verba sunt Leonis Afric. I. 14. p. 27. Sed opti-
 me et apposite della Valle II. 14. p. 61. "Dewyl ik, ait, een weinig van't ge-
 "waat der Beduinsche vrouwen hebb gesproken, die zig onder deze hutten
 "onthouden, zo zall ik het zelfde vervolgende zeggen dat dit niets anders
 "is dan een groot hemt, met violette of duister blaauwe verve geschildert, 't
 "welck zo lang is, dat het tot op de helen hangt, en mer zo wyde en rui-
 "me mouwen, dat deze vrouwen, als zy an hun kindern te zuigen willen
 "geven, niet hun boezem openen, om hun kindern dus aan de borst te leg-
 "gen, maer zy doen zulks door d' oopening van deze wyde mouwen zonder
 "eenig ongemack te gevoelen." Conf. II. 7. pag. 30. ubi ait quosdam per
 fluvium natantes vestem non exuere, neque curare madorem. "Zu zyn er
 "ook niet zeere mede belemmert, want het meeste deel van hen heft geen
 "andere kleeding dan een eenig geverft hemt, 't welk hem gezamentlyk
 "voor een kleet en voor een hemt verstrekt." Eodem pertinet quod idem
 alibi narrat, Christianas earum mulieres si quem in filium adoptent, eum
 in manicam sui indusii inferere, capite per superiorem indusii hiatum, qui
 circa collum est eminente; et hunc esse ritum adoptionis. Item quae
 Rauchwolff narrat p. 571: Arabum sagittarios interdum quando arcum ex-
 plodere volunt, exserere humerum e manicis indusiorum peramplis, et sic
ostendere dimidiam pectoris partem.

(64) Pag. 161. Opulentus homo apud Arabes centum loricarum
 possessor; hinc poëtae quando gloriantur, praeter amores feminarum et
 clandestina veneris furta, vini potationes, dexteritatem furandi, et latroci-
 nandi audaciam, equorum et camelorum divitias, maxime armorum quoque
 possessione tument, praesertim a multis maioribus haereditate acceptorum.

(65) Pag. 163. Non satis assequor, cui bono secum traxerit sagit-
 tas divinatorias Abu-Sofian. Non improbable est, Arabes quoque magiam
 excoluisse. Forte voluerat istarum sagittarum incantatione cladem copiis
 Muhammedis efficere; quemadmodum Tarari Uzbeki a Schah Abbaso inter-
 dum in bellum trahebantur, peritiam artis iactantes, per quam immanes
 tempe-

rempestates excitare, aliosque modos excogitare possent funditus destruendis inimicis copiis, teste della Valle.

(66) *Pag. 163.* Pallium suum, aut eius laciniam aut manuciolum alicui iniicere, notat orientalibus, eum in protectionem suam recipere. Non possum, quin particulam saltem elegantis historiae ex Rihano adscribam. In illo bello, quod Abdal-Malec filius Marvani cum Abdalla filio Zobairi gessit, stabat ab huius partibus et acerrime adversus illum pugnabat Abdalla filius Hegagi [non illius celebris ducis, sed alterius]. Occiso Zobairida [anno 74] requirebat Abd-al Malec hunc Abdallam, celebrem poetam, sed non poterat obtinere, quamvis magna pecunia eius caput aestimasset. Verum tandem metuens poeta se non posse effugere, sed citius tardiusve in rete illapsurum, sponte se Chalifae sistebat, ignotum tamen. Intrabat cum cetera turba in porticum, ubi pro more orientalium principum epulabantur, et postquam multa monosticha recitasset, quibus gratiam principis se ambire significabat, et ad singula princeps breviter sed cum ira respondisset; dicebat tandem poeta:

أدنى لئرحمي وتقبل توبتي ، وإراك تدفعني ، فاين المدفع ،

"Ego ad te appropinquo, quo misericors erga me sis, et admittas meam
"poenitentiam. Tu autem, ut video, repellis me. At quorsum
"tandem?"

"Ad ignem aeternum," respondebat Chalifa. Subiiciebat poeta:

إن البلاد علي وفي عريضة بعدت مسالكها وسد المبلغ ،

"Terra utcunque ampla, mihi nimis angusta est: longe mihi viae evaden-
"di, et obstructus est locus eluctandi."

"Velim, respondebat Chalifa, ut tibi Deus terras semper angustas faciat."
Replicabat poeta:

ضائق بلاد الملبسين ونفعهم عني ، فالبسني فتوبك أوسع ،

"Angustae mihi sunt terrae [aliorum hominum] vestibibus indutorum. Ergo
"vesti tu me. Nam vestis tua est amplissima."

Ad haec proiiciebat Chalifa super poetam مطرفا Metraf [sudarium], quod ipsi de collo dependebat. Quare poeta:

أني

أني قد أتيت ولا أعيد لبيتها وأطيع أمري ما أمرت وأسمع

"Advenit tandem clementia tua. Nunquam deinceps ut olim peccabo.

"Mandata tua quaecunque sint audiam et obediam."

Dicebat Chalifa: أدا قرهد id si feceris, rectam viam ibis et felix eris. Interrogabat poeta ككل num liceret sibi de appositis epulis participare. Permittebat princeps. Quum itaque poeta immisisset manum in cibum [nam orientales cultris, furculis et cochlearibus non utuntur, sed manibus hauriunt] dicebat: "Nunc in securo sum, et salvus, per dominum Caabae." قال كن من كنت ألا عبد الله بن الحجاج princeps, "meum promissum, quiscunque tandem tu sis, modo non sis Abdalla filius Hegagi." Ego is ipse sum, respondebat poeta. reliqua.

(67) Pag. 165. Geogr. Nubiens. pag. 54. lin. 8. "Taief, ait, est "urbs parva, muris et consuetudine atque gubernatione politica instructa [id "notat vox Arabica متحصنة] dulcibus aquis, aëre temperato, fructibus "aestivis abundans, praediis agrisque cultis continuis, copia vinearum. "Uvae huius urbis passae ubique terrarum notae sunt et quaquaversum exportantur. Fructuum, quibus Mecca utitur, maxima pars ipsi inde venit." Vid. ad ann. 99.

(68) Pag. 169. Nobilem poemam fuisse hunc Hatemum, patet ex fragmento carminis eius, quod multi, ut Ibn-Nabata, Rihan Ibn-al-Ghazi et, ni fallor, Hamasa quoque habet. Dignum profecto non tantum auctore suo, sed bono quovis viro. Mireris in illa feritate et immanitate gentis Arabicae, in illo stupore et inopia delicatiorum et erectiorum spirituum, fuisse mite, misericors, generosum pectus, quod absque librorum lectione, et cultura ingenii excelsae cogitare et agere valuerit. Audi, quomodo suam uxorem, cui Merviae nomen erat, et quae maritum saepius ad perditionem vocabat, reprehendat:

أماوي يا المال غاد ورايح ويأتي من المال لأخائيت والذكر،
أماوي ما يهني الترا من الفتي أن حسرت يوما وصاف بها الصدم،
أماوي أن يهني صديقي بقدر من الأمل لا ماله ليدي ولا خبير،
قري أن ما لهكت لم يك صرقي وأن يدي ما بهكت به صرقي،
وقد [E]

وقد علم الأقوام لو أن حاتمنا أراد شراء المال كان له وقير،
 فاني لم ألق بها لي صنعة، فأولده نراي وأخره نخر،
 غنيما نرمانا بالتصعلك والغني وكلا سقانا يكاسيهما الدهر،
 فما نرادنا بغيا علي دي قرابة غنانا ولا نرري باحسابنا الفقر،
 وما ضر جاريا بنا العم فاعلمي يبحاورني. ألا يكون له ستر،
 بعيني عن جارات قومي غفلة وفي السبع مني عن حديثهم وقر *

*O Mavia, opes aut mane aut vespere pereunt, et nihil earum, nisi fama
 et memoria, restitat.

*O Mavia, nil profunt viro divitiae, tum, quum illa [sc. uxor eius vidua]
 orbata angusto pectore eum plangit [hoc est quando mortuus fuerit].

*O Mavia, quando bubo meus [feralis ille, et sepulcro assidens, de quo
 vid. ad Tharaph. pag. 120.] existet in vasto et sterile deserto, in
 quo neque aquam in promptu habebo, neque vinum:

*Tunc videbis, mihi non noxisse id quod elargitus olim fui, [neque me
 ideo fame, aut fato meo citius perisse;] neque contra profuisse
 quod tenaciter retinui [me ideo diutius non potuisse vivere quam
 in fatis erat].

*Norunt omnes, Haremum, si vellet divitias conservare, abundantissimum
 esse posse.

*Ego vero, quamdiu vivam, non desinam per opes meas aliis beneface-
 re; et ante omnia impendam eas ad locupletandum et viaticandum
 indigos; deinceps videbo demum, quid mihi superfit ad reton-
 dendum.

*Viximus et oeconomiam administravimus, modo ut Saaluki [pauperculi
 Arabes cum suis mopalibus palantes, quibus praeter spiritum et
 pannucias nihil est] modo in sufficiente victus copia. Tempus et
 fortuna nobis utrumque poculum utriusque illius diversi status pro-
 pinavit.

*Sed neque in petulantiam et saevitiam erga vicinos inflavit nos sufficiens
 copia; neque maculam et viliratem contraxit nostrae existimationi
 indigentia.

*O filia

"O filia patruelli mei [o mater mea], ne sis nota; non accipit visum meum

"tecum non habuisse [contra frigus et solem. Penas me timebas.]

"Oculi mei caligabant penes uxores vicinas populi mei; et aures meae sur-

"descebant penes gentiliam meorum secretos sermones. [Id est; ne-

"que respiciebam ad alienas uxores, neque auscultabam sermones alien-

"tes rerum novarum et alienarum avidus.]

Putes in Platemo Iobum audire. Mira est Iobi cum illis vetustis Arabibus quoad mores et animi conceptus convenientia, quae probabilem facit eorum opinionem, qui putant Iobum fuisse Arabem scenitam. Certe non potest eius liber satis intelligi nisi ab illis, qui in lectione veterum poetarum Arabum probe subacti et trixi sunt.

(69) *Pag. 172. Borda* orientalibus dicitur pannus striatus, et ex tali genere panni confecta vestis domestica quotidiani usus. D'Herbelot Bordam appellat "manteau des Arabes contre la pluie, et habit grossier des religieux et des pauvres." Ita apud Wanslebius pag. 205 nominantur inter merces Aegypti "les Bordats de Caire." Fata huius Bordae Muhammedis enarrat Gagnier ad h. l. Haec enim et baculus prophetae erant olim insignia Chalifatus.

(70) *Pag. 171. Tabuc. Tambicum* appellat Curio *Chron. Sarac. p. 11.* nempe saepe solent Graeci et Europaei in genere nominibus orientalibus litteram *m* inferere, ut pro *Cabus* dicunt *Cambyser*, pro *Tanir*, *Tambius* etc. Locus Curionis brevis est, at memorabilis. "Tambicum castra movit, ait, ibique templum condidit, quod adhuc visitur." Mirum, Nostrum de hoc templo ab ipso Muhammede condito, primo in prima regione Muhammedanis armis subacta, de quo alias non silent Arabes, prorsus nihil memorasse. Reliqua huius loci paullo post addam.

(71) *Pag. 173. Dies messis dactylorum* festus est Arabibus. Incidit in Octobrem, uti mensis quoque septimus huius anni incidit. Arabes hoc tempore agere solent hilaris, ut nostri quoque pagani post messum et vinetium. Wanslebius pag. 374, quae ipsi in monumentis S. Antonii contigerint mense Octobris anni Chr. MDCLXXXII. enarrat his verbis: "C'est alors la zema, que les dattes commencent à être mûres sur les arbres."

Il y avait plusieurs [Arabum nempe] qui . . . voulaient rester en domesticité et s'y divertir pendant quelque jours."

(72) Pag. 173. Amant nempe cameli mazar, ubi possunt manesci. Della Valle Itiner. IV. 18. p. 103. "wy zonden naer Tarom, air, om gesto-
"meel voor onze kemels, 't welck men mengt en tot beiden maekt, die men
"yder aan zyn kemel gesti, met stroo en haver; dat hun gewoon voetsel is;
"want zy zyn tot goed voedsel gewent, en vernoegeen sig met gras, gelyk
"de kemels der Arabiers." Haec ille de camelis Perfidia. Atqui Teinsira
id ipsum de camelis Arabiae et Mesopotamiae affirmat p. 144. "Pate el ca-
"mino le fuelen llevar sacos de horrina de seuada, y semiente de algodón
"y otras cosas, de que con agua les hazen unos bolos del grandor y figura
"de huevos de Abes trúz, que de mas del pasto les hazen comer a la noche:
"porque, aun que son animales que sufren bien la falta del pasto y agua,
"però no tanto como algunos escrivieron."

(73) Pag. 175. Hunc Ocaidarum Elmacinus male *البندير Almondarum* pro *البندير* Ocaidarum nominat p. 17. et male ad annum 12 refert et ad Abu-Becri Chalifatum. Credo quoque nomen *البندير* quod huius viri filio tribuit, corruptum esse.

(74) Pag. 177. Saepius deinceps recurrit Mogaira, Schobae filius, vir ab astutia et perfidia notus. Erat Tacasita, ideoque videtur ad gentiles missus fuisse, ut ceteros sodales de rebus patriis instrueret, designaret si qui essent pingues, feroces et metuendi, atque ut rem mandatam eo acrius urgeret, propriae incitatus vindictae stimulo. Nam cives eius parricidae ipsius Orvam, filium Masudi, occiderant, cum Islamismum illis praedicaret, ut paullo ante vidimus. — De Dea Allata nihil habeo certi.

(75) Pag. 177. Ab eo inde tempore, quo Muhammedes Allo decatum copiarum adversus Chaibarum post Abubecrum commiserat, videntur inter hos duoviros similitates et ambitus perpetui fuisse. Nimirum militaris gloria efferebat Alin, fervidum et cerebrosum hominem: Abubecrum aetas et dignitas sua, et beneficiorum in Muhammedem fiducia, et res ipse inter paucos maxime crexerat et tuitus fuerat. Contemnebat ergo senex iuvenem, facit Muhammedis eiusdem generum, neque ferbat appositum

sub collegam in legatione Maccas. Idemque post mortem Muhammedis illas discordias erupuerunt.

(76) Pag. 185. Egregius sumptuosus et adulator fuit Abu-Becrus, et deuteriarum minimum egit. Fere nunquam in hac scena nisi plorans comparat. Et cum sectatores Muhammedani Sunitae, hypocritarum mollium exemplum secuti, et graviter amantem tam adfuerunt lacrymis, ut quotiescumque velint ex tempore illarum imbrem effundere valeant etiam si hilaris; certe nescii quam ob rem plorent. Vid. Bahaoddini vitam Saladini cap. 130. pag. 212.

(77) Pag. 189. Mos est orientalium, ut defunctorum proximi affines in sepulcra descendant, et ultimi videant atque saluent mortuos.

(78) Pag. 191. Valde exosa Arabibus est canities, quae aliis gentibus habetur venerabilis. Hinc student eam fuce celare, et iuvenes mentiri. Hinc etiam acerbae querelae apud poetas de ingruente canitie, e. c. in Hamasa minore:

الا لا مرجها بفراق ليلي ولا بالشيب اد طرب الشباب ،
شباب بان محبونا وشيب دميم لم نحب لها اصطحابا ،

"Non dicam Marhabba [bene veneris] disiunctioni meae a Leili [amasia quondam mea] neque canitiei, quae expulit iuventutem.

"Inventus, quae, relicta modo grata sui memoria periit, et foeda atque execrabilis canities, quomodo simul conservari et consistere queant, non invenio."

De formula *Marhabba*, quae salutantium in oriente et Africa est, v. Addison Descript. Barber. p. m. 43. T. II. et Viaggio nell Arabia felice pag. 27. "Mi avvicinai al capo della truppa, e lo salutai il primo, dicendogli *Marhabba*, termine di civiltà afratissimo in Africa ed in Arabia. Egli mi rispose collo stesso, ma del resto, fu impossibile di farci intendere."

(79) Pag. 191. Golius ait, *Catam* esse herbae speciem, quae cypro mista serviat capillis tingendis, nigro scilicet colore. Hanc igitur herba vel curantia capillos, digitos praecipue, tingunt. Catamo capillos nigros. Cerevis natus est mos orientalium, crines, supercilia, barbam, ungues, manus, faciem tingendi, de quo meretur praes cerevis legi della Helle II. 23. p. 157.

(80) Pag. 195. *Dul-Fann*, vulgo *Dulfan*, vel *Zulfan*, nomen gladii Muhammedici. Figuram eius exhibuit Andr. Acoluthus acce incisam una cum aliis superstitionis Muhammedanae monumentis, sed praeter ab ea diversam de la Roque in Itinerario in felicem Arabiam, cuius interpretatio Italica sic habet: "Sabino che abbiamo gettate le nostre ancore [opud Medi-
cam, portum Arabiae felicia] i Forti hanno inalberata ciascheduno una bandiera rossa in punta carica di tre mezze lune e d' una figura in Croce di S. Andrea. Questa figura e quella della famosa spada d' Ali, genero di Maometto, chiamata Zulficar. Ella e con due lame, ed ha servito a gran prodezze, secondo i Monfultmani." Quod autem rex hodiernus Arabiae feliciae hoc gladio Alii inter insignia utatur (nisi potius sint duo gladii transversim impositi unus alteri), id inde est, quod genus suum ab Alio reperat.

(81) Pag. 199. Quid *Soffa* sit, satis notum ex Itinerariis, longum nempe scampum uni lateri vel parieti cubiculi vel diaetae praetensum, cui infidetur; apud honestiores pretiosis tapetibus, praesertim in eo loco, qui Sadr appellatur et honestissimo destinatus est, instructum. Ab hac *Soffa*, de qua loquitur hic loci auctor noster puto primum appellatum fuisse illud hominum genus, quod hodie *Sofios* appellant; de cuius appellationis etymologia valde disputatur. Et possunt omnino quamvis diversa sentientes, recte tamen sentire et perhibere. Nam pro varia scriptura huius vocis variat etiam eius etymologia. Et primum quidem si *Soffi* ^{صوفي} scribitur, est ab hac *Soffa*, quae etymologia licet a nullo auctore observata sit, primaria tamen est et omnium antiquissima. Verum si scribitur *Safi* ^{صافي}, notat hominem purum, immaculatum. Et inde est plura *Afsia* ^{الاصفياء}. Tandem si *Sufi* ^{صوفي} scribitur, est a *Suf* ^{صوف}, lana, et notat hominem lanigerum. Ceterum de more illo in templo habitandi et dormiendi, vid. ad An. 17 in historia Harmozani, et ad An. 569 in historia Nagmeddini Chabestanensis.

(82) Pag. 203. Locus hic ex Arabum doctrine symbolice debet exponi. *Manus* ipsa symbolum est potentiae et auctoritatis. *Annulus* in operibus virorum, quibus iustum et indecens est, quum feminas proprie sit ornare.

quodammodo, significat lignamentum, (restitutionem, illius potentiam. Si quis
 "quoniam longe, quod ille portet, des brachiales, ille lui arrivera quelque empêche-
 "ment et quelque déplaisir dans l'exercice de son pouvoir. Si il longe, qu'il
 "porte de pareils joyaux aux jambes, au dessus de la cheville, il lui arrivera
 "de l'inquiétude, et de la crainte; ou bien il sera surpris et tué ou chose
 "semblable." Les joyaux, dont on relie le bas des bras au dessus du coude,
 "signifient affliction et déplaisir de la part de ses parents et de ceux de qui
 "l'on espère du support." Et praeterea Muhammed, avaritiae affectator,
 ut omnis luxuria praecipue auri odium atque aversionem prae se ferebat,
 tanquam hominem, seipsum inquinans. Hinc intelligitur, quare aureas illas
 gemillas explosisse dicatur.

(83) Pag. 205. Cognomen huius Abu-Becri est Seddik, vel Seddik,
 utroque enim modo afferri potest Arabicum صدیق Priore modo notat
 amicum, familiarem: et ego certe puto sic pronunciantum hic esse et Abu-
 Becrum a Muhammede sic appellatum fuisse honoris causa, quod amicus sibi
 fuerit inebimus. Grammatici tamen Arabes praecipiant, Seddik الصدیق
 scribi, dicuntque notare hominem, qui alterius verbis fidem facit suo testi-
 monio; idque, ut ait Elmacinus pag. 15: "quod لتصدیق خبر المسري" quod
 "vera esse asseveraverat ea, quae Muhammed de nocturno suo itinere in
 "coelum iactabat." Fateor tamen insolentiorum eo sensu formata esse, pro
 qua potius مصادیق Mesaddik dixissent. Exstat tamen apud Ibru-Cotaiiba
 traditio, modo ea genuina sit, quae notionem vocis Seddik, quam diximus a
 grammaticis ipsi tribui, stabilire videtur. "Audiui, Alin super amboha pro-
 "phetiae [hoc est Medinae] dicentem." أنا الصدیق الأكبر، أنا أمت "Ego sum
 "Seddik [rectus veritatis] maximus; credidi in Muhammedem eiusque reli-
 "gionem ante Abu-Becrum, et professus me sum Muhammedem [scilicet quod se
 "ideo eiusque prophetas totum cum ipse, sui adnegatione pernegatis] an-
 "te Abu-Becrum."

(84) Pag. 205. Nam inepte de hoc negotio rationibusque politicis,
 quae hanc Abu-Becri electionem effecerunt, differit Cursus Uir. Sed p. 11:
 "Muham-

"Muhammad, ait, Chalifam, sive pontificem, solum sibi esse voluit Alis;
 "— sed Eubecum socrus id voluit, inquit, equum esse, ut quam Mu-
 "hammadis suo favore et opibus quaecunque adeptus erat acquisivisset, ipse
 "ei succederet prior. Cui Alis se opponere non potuit, quia [Abu-Zacrus]
 "potens erat, adhaerebantque illi Homar et Ormannus propinqui ipsius, viri
 "fortes et factione pollentes, qui quam ad se quoque, quod Muhammadum
 "rebus gerendis semper adfuissent, regni administrationem iure spectare ar-
 "bitrarentur, malebant Eubecam, qui senex erat, et ipse sanguine sanctorum,
 "regmare, quam Alis iuvenem, qui tandem regmare poterat, ut ipse nulla
 "regni post ipsam obtinendi spes ex naturae ordine relinqueretur."

(85) Pag. 205. "Les Turcs divisent le mois en trois decades ou
 "dizaines: ainsi ils disent d'une chose qui porte la date des dix premiers
 "jours, ou premiere decade, *Ewailinde*; à la seconde decade *Ewafithinde*,
 "dans les jours du milieu; à la troisieme decade *Ewathirinde*, dans les der-
 "niers jours du mois. Par consequent cette expression *Iemazi ul eweli Ewail-*
 "*inde*, les premiers jours du mois Iemazi ul ewel, signifie quelqu'un des
 "jours de ce mois entre le premier et le dixieme; et ainsi du reste." Verba
 sunt Cantemiri in gallica interpretatione Historiae Ottomanicae T. II. p. 262.

(85 b.) Pag. 215. *Iarbuitae* pertinent ad Taminitas, ideoque de-
 buerunt in Omana aut Bahreina, aut Chaldaea inferiore occidentale habitasse.
 Elmacinus p. 16. ait, Malecum filium Novairae in البطائح *habuisse*. Ego
 non dubito legendum ibi esse in البطايح *Bataiah*, lacustribus Euphratis exan-
 dationibus: quae regio saepius deinceps praesertim saeculo quarto et quinto
 memorabitur.

(86) Pag. 217. Ibn-Nabata hanc historiam mutans addit, vulgum
 capitis Maleki versus ignem conversum fuisse. Quo in situ quam videlicet
 aliqua de tribu femina hoc caput, dixisse illam *عن بني مالك*
النار: فانه كان مضموض الطرف عن التجارات حديد النظر في
التجارات: لا يشبع ليلة يضاق ولا بنام ليلة يضاق
Maleki: nam non solebat ad vicinas suas respicere [prae pudore et mode-
 stia]. Sed acceperat incuriones in hostes [quae quotiens et quando

essent instituendae optime norat]. Quae nocte secum habebat hospites, non satiabatur ipse; neque dormiebat in nocte ab hostium insultu meticulosa.

(87) *Pag. 223.* Celebratur haec Omari oratio ab Arabibus inter alias quas memoria dignas iactant; quales sunt illa Sahbani Vaiseli, quam Muhammedes audivisse fertur in nundinis Ocat; alia Alii; alia Zciadi ad Cufenses prima; alia ad eosdem prima Hegagi; aliqua Masealae, filii Rakia, cui nomen *Aguz*, vel anus, dederunt.

(88) *Pag. 223.* Adversus Chaledum odium capitale fovebat Omar privatis de causis; quod nempe ipsi praelatus ab Abu-Becro fuerat, et Syriam provinciam obrinuerat, quam ipse Omar cupiebat. Hinc modis omnibus studuerat cum Abu-Becro invisum facere. Quum acciperet Chaled mandatum Omari, ait Ibn-Doreid, quo iubebatur provincia decedere, ascende-
bat in suggestum [templi, die Veneris, Bostrae, ut coniiicio,] et dicebat;
عمر اقربني علي الشام وهي مهم لى ، فلما القى الشام بوانية وصار
"Omar me confirmabat in Syriae praefectura [nuper
"sub exordia sui principatus] quum tutum non erat me revocare, quum pro-
"vincia illa ipsi adhuc metum et sollicitudines crearet. At ex quo illa genua
"posuit [velut camelus onera et vectorem suscipiens] et evasit ipsi Bataniri-
"cum et mel [tam dulcis atque offa tritici Batanitici melle illita]: amovit me,"
Celebratur haec elocutio a grammaticis. *Botaina* بثنينة quibusdam quo-
que scribitur بثنينة *Batania*, ut apud Elmacinum pag. 20. unde efficitur
esse *Betaniam*.

(89) *Pag. 223.* *Gabia* est aut oppidum, aut districtus agri Damas-
sceni, de quo porta haec nomen accepit, quod per eam illuc iretur. Vide-
tur Γαββα Theophania esse, urbs apud Bosram. Elmacini interpret male
vertit *portam exalticis*. Vi quidem sua potest vocabulum id notare: sed
non notat hic loci. Ceterum inconstantes sunt in huius vocis scriptione seu
auctores seu librarii; modo الجابية *Gabia*, rarius الجابية *Gaiba*.

(90) *Pag. 223.* Chaledum partem Damasci, suis oppositam castris,
gladio perrupisse, narrat quoque Elmacinus pag. 21. sed pag. 27 diserte con-
trarium refert ex auctoribus Christianis. In Assemani bibliotheca orientali

T. II. pag. 97. a. memoriae traditum legitur ex traditione Niconis, Abbatis Graeci, Mansurum, patrem S. Ioannis Damasceni, urbem Sarracenis prodidisse.

(91) Pag. 225. Iuvat celeberrimae urbis, Basrae, cuius nomen saepius recurret, origines ex Ibn-Coraiba breviter enarrare: **من بصر البصرة** "Qui primus Arabum Muslemorum in tractum Basrae cum exercitu venit, is fuit Otba, filius Gazvani [ille, addit "Ibn-Doraid, qui Obollam aliis Abilam subegit]. Ille sulcum eius duxit [prima fundamenta definivit] anno XIV. Transiens nempe per locum, qui **المربد Merbad** appellatur, [Basrae proximum, de quo vid. Abulfed. Geogr.] eumque reperiens salebrosum, [solidum et firmum, sustinendis aedificiis, quum tota regio circumposita fungosa sit et lacustris]: dicebat **هذا هو** "Haec est Basra [quam quaerimus; notat autem vox Basra terram lapidibus permixtam, solum lapidosum] huc descendite [et habitatum coite] in nomine dei. Aedificabat porro oratorium maius, [templum cathedrale] iussu Omari filii Chattabi **بالقصب** ex arundinibus [quarum magnam copiam vicini lacus praestabant.] Dein reaedificabat illud [Abdalla] filius Ameri [filii Coraizi] iussu Ormani **بالبن** regulis [vel imbricibus]. Tandem condebat illud Zeiad [filius Abu-Sofiani] sub Moavia **بالاجر** lateribus coctis. Sed decedebat opere nondum perfector: quapropter illud **جيسة gypso** vel calce illini curabat et perficiebat Obaidalla eius filius." Haec ille. Quae cetera habet de rivis [canalibus] urbis, et a quo quisque nomen acceperit, quum huius loci non sint, sed ad geographiam pertineant, omitto, attexam tamen id unum, quod in fine addit: "Mensurabatur, ait, Basra tempore praefecti Chaledi Caesaritae [c. A. 110] et deprehendebatur eius longitudo esse duarum parasangarum, et latitudo tantundem." Hinc corrigatur d'Herbelot, qui pag. 192. a. editionis prioris deceptus a pravis codicibus pro **غزوان Gazvan, Arar** exhibet.

(92) Pag. 225. Memorabile est, quod Ibn-Coraiba habet de hoc Abu Cohafa: **ورثة ابو قحافة السدس فريه علي ولد ابي بكر** "accipiebat Abu-Cohafa de facultatibus filii per haereditatem iure sextam partem, quam tamen eius liberis, nepotibus suis, sponte emittebat."

(93) Pag. 229 lin. 13. *Ordinata sunt ab Omaro Muslimis certa stipendia.* Vel et *census*, pro capite et fortunis serario pendendi. Fateor, me locum non omnino intelligere. Facit huc Theophanes, qui ad ann. Heraclii XXX, Omari VI ita narrat: *αὐτῶν δὲ τῶ χρόνῳ ἐκέλευσεν Οὐμάρους ἀναγεγραφήναι πᾶσαν τὴν ὑπ' αὐτὸν οἰκουμένην. ἐγένετο δὲ ἡ ἀναγραφή ἀνθρώπων καὶ κτηνῶν καὶ φυτῶν.* Habet profecto utraque sententia speciem, Quantum ad eam, quam in textu posui; tenendum Arabes antea stipendio non meruisse; sed si cui operam in bello praestarent, aderant absque mercede, sola spe praedae illecti. Unde legimus saepius, etiam in hac historia, rebelles, si qui res novas molirentur, brevi tempore copias ingentes contraxisse, quas tamen aequo cito, praesertim adversante belli fortuna, dilabebantur. Chalifae autem instituebant ordinariam militiam, cum certis rogiis aut stipendiis; et tale aerarium castrense, vel tribunal rogarum, appellabatur *ديوان العطاء* *tribunal doni*, vel *rogae*. Dicam deinceps de hac appellatione, quibusdam non recte percepta. Illas militias, *Σωματὰ*, deponebant in magnis quibusdam, quas ipsi condebant, urbibus. Ita Fostat in Aegypto, Cufa in Mesopotamia, Basra, aliaeque in Chaldaea novae urbes, aliud nihil erant initio, quam stativa militum, castra magna, fixa, immobilia, frequentia hominibus in pace, vacua in bello; quemadmodum Bernier passim de Dehli et Agra narrat. Sed et altera sententia tam speciosa est, ut mihi prae priore nunc magis arrideat; ea nempe, quae statuit Omarum census capitem et fortunarum, aerarii nutrimentum, ordinasse. Habuerat Muhammed iam antea, quod ex Elmacino p. 10. constat, suos quaestores, et peculii sui scribas, expensarum nempe atque redituum. Abu-Becrus quoque singulis diebus Veneris, vel vigiliis eius diei potius, dicitur, quae in aerario identidem aderant, inter amicos distribuisse; et quidem, ut ait Elmacinus pag. 19. *علي الغضائيل* secundum praestantem cuiusque virtutem et dignitatem, incipiendo a militaribus, dein ad clericos procedendo. Sed in his arbitrium magis quam certa lex distribuendi videtur valuisse. Omar autem tandem primus *ديوان الموالين* instituit, ut mihi videtur, census capitem et fortunarum, quantum quisque conferre in aerarium, quantum inde vicissim recipere, deberet. Hactenus enim consulerant Arabes

tantum pro arbitrio, in camelis et dactylis; quam collationem صدقة *elemosynam* appellabant. Sed Omar, ut modo dixi, certos definiebat aerarii reditus, et conferendi ab unoquoque mensuram proportionatam. Haec ab Arabibus خراج *Cherag* vel *Carrage*, reditus, vel exactio, ad verbum εἶδος, vel a Syris Arabice scribentibus, ad exemplum Graecorum, تعديلات *szowais*, *peraequatio*, appellatur. Vid. exemplum in Assemani bibl. orient. T. II. p. 104. b. ubi narrat ex Dionysio Syro Abdalmalecum Syris gravius, quam hactenus fuerat, Tadil, tributum, imposuisse. Recipit tandem tertiam quoque interpretationem dictio دون الدواوين *eam* nempe, quam Erpenius in Elmacino pag. 24 illi tribuit. Ibi nempe verba دون عمرو بن العاصي *sic* vertit: "Eodem anno instituit Amrus filius Asi fora iudicialia, atque is primus ea instituit." Potest omnino sic verti. Et quem tandem fugit, vocem Divan, *tribunal* omnis generis, *iudiciale*, et *rationale* significare. Eligat quisque de his interpretationibus quam maluerit. Quod ibi narrat Elmacinus Amrum in Aegypto fecisse, id fecit iussu Omari Chalifae. Eiusdem auctoritate instituit Mogaira apud Cufam, cui praeerat, ديوان العطاء *tribunal rogarum*, id est militiam merentem stipendia, et aerarium militare, unde ipsis stipendia erogabantur. Id perhibet auctor Rihani: اول من وضع ديوان العطاء المغيرة بالكوفة وصار الناس يجتذون "Primus qui posuit Cufae Divanum, seu tribunal vel forum donationis (erogationis), fuit Mogaira; et sic factum, ut homines ad eum accederent beneficii percipiendi gratia." Postrema verba innuunt, multos Arabes, qui neque artem aliquam civilem callerent (ut Arabes scenitae nullam callent) neque haberent pecora, unde victum sibi acquirerent, ad Mogairam et ad urbem Cufam accessisse, et nomen dedisse militiae, ut ex aerario militari commodum perciperent. Clare id perspicitur ex eiusdem auctoris alio loco, ubi pauperi cuidam Arabi, et a pastura camelorum non valde lautum percipienti victum, suadentem narrat uxorem لو هاجرت بنا الى المدينة وبعثت اهلك واقتربت في العطاء لكان افضل "Si nobiscum [id est, mecum et liberis communibus] hinc [ex Campania] in urbem Medinam excederes, ibique venditis camelis, sineres tibi fixa et sta-
ra donativa dari, sane id esset melius." Suadebat ergo uxor marito, ut mili-

militiae merenti nomen daret. Apud eundem alio loco recurrit vox **عطاء** *donativum, roga*, pro stipendio militari. Arabs aliquis duci suo, a quo stipendium acceperat, iratus **قبض عطاءه فصّبه بين ايديهم وقال لعنك الله من نراهم ما تقومين بمونة خيلن** "corrasum stipendium proiecissem coram duce et ceteris rectoribus suis, atque dixisse: "Abite in malam rem, vos maledictae drachmae, quae non sufficitis ad victum equabus nostris (nedum mihi)." Conf. Elmac. pag. 87. lin. 13. Videntur Arabes, ut alia multa tam in religione, quam in constitutione politica a Graecis eorum temporum, item in studiis litterarum et grammatica, assumerunt, ita huic quoque voci **عطاء**, quae proprie *donum* significat, eam notionem tribuisse, quam Graeci voci *roga*, id est *erogationi*, tribuebant.

(94) *Pag. 231.* Hinc incipit, interitum regni Persici narrare. Iuvat his de rebus antiquum auctorem, Persam, sed qui Arabice scripsit, in historia patria bene versatum, audire distinctius haec et magis chronologice, quam noster, tradentem. Est is Hamza Isfahanensis, qui libro X. cap. 3. (quod totum apponam) sic ait: "Regnare coepit Iezdegerd, secundum historiam traditionem, anno fugae undecimo, eodem quo propheta obiit; neque diu regnabat, quin Arabes ditionem eius invaderent in Iraca. Quinto ipsius anno expugnabant **عري المدائن** *ansas Modainae*, [solum vicinum, e quo illa obsideri, oppugnari, occupari, et, velut vas, capi poterat,] nempe urbem Nahrshir [ipsi ab occidente oppositam]: quod contigit secundo mense anni 16. Erat urbs Nahrshir regia Iezdegerdi sedes; unde fiebat, ut, quum eum inde excussissent, in Gaza eius reperirent Arabes centies millies millia drachmarum. Sed ut distinctius percipiatur res, ab initio repetenda est. Die Sabbati, ultimo noni mensis anni Fugae XIII contigit primum Arabes [Muhammedanos] inter et Persas praelium ad ripam Euphratis [orientalem] in loco Coss-el-Naref dicto, in tractu Cusae, ducente Arabes Abu-Obaida, fil. Masudi, Tacasita. Anno post fuit praelium Mahran [id est cum Mahrano duce Persico, commissum,] cum quo ita comparatum fuit. Post partam illam de Persis duce Abu-Obaida victoriam transire sinebat Omar [filius Chattabi, Chalifa] annum integrum, de rebus

"Irakae securus et incurius. Eo fere finito autem adveniebat ex Arabia fe-
 "lice supplementum septingentorum Bait [seu tenteriorum] de tribu Azd.
 "[Arabes enim scenitae secundum Boiut seu tentoria numerantur, prorsus ut
 "Tatari secundum Hordas.] Hi Azdirae rogabant veniam aliquem tractum
 "limitaneum hostilem obruendi. Volebant autem Syriam petere et deprae-
 "dari; quoniam ibi minimus ipsis labor, minimum periculum erat. Sed
 "Chalifa eos in Iracam ablegabat. Illuc itaque progressi ponebant castra in
 "Odaib et Cadesia; ibique praestolabantur coniunctionem subsequens e ve-
 "stigio Gorairi, filii Abdallae, Bagalitae, cum suis tribulibus. [Qua facta
 "confligebant cum Mahrano.] Dein fuit praelium Rostami filii Garharmozi,
 "cum Saado, filio Abu-Vaccasi; paucisque mensibus post praelium Bohaira-
 "gani [cum eodem Saado]. Tum promovebant Arabes ex Odaib ad Sabar,
 "ubi desidebant, donec cognovissent [forte, vidissent] fluvium [nempe Ti-
 "gridem]: tum promovebant ad Tigridis ripam [occidentalem] et incuba-
 "bant in urbem Nahrschir, propinquam Modainae. Ibi desidebant diu, im-
 "pediti nempe ulterius procedere ab interiecto Tigride. Tandem vero diu-
 "turnam pertaesi desidiam, (nam viginti et octo menses ibi haeserant) trans-
 "vadato Tigride occupabant urbem Modainae orientalem. [Nahrschir enim
 "eius pars occidentalis erat.] Inde dispergebant se per oppida urbesque ma-
 "iores imperii Persici. Memorat Modainensis, Iezdegerdum, [antequam se
 "in Persidem interioriorem abderet] multa prudenter instituisse [quibus impe-
 "tum Arabum aut arceret omnino aut quantum diutissime sustineret et retun-
 "deret]. Scilicet, ut auctor ille perhibet, opposuerat Saado filio Vaccasi,
 "Chorzadum filium Garharmozi [fratrem Rostami]. Gorairo filio Abdallae
 "Bagalitae opposuerat Maharanum. A parte Persidis irrumpenti Otmano
 "filio Abu-l-Ali Tacasitae obiecerat Schaharocum. A parte Churestanae ir-
 "rumpenti Abu-Musa Ascharico Harmozanum immiserat. Mah [seu no-
 "mum] Nahavendae irrumpenti Nomano filio Mocreni Mazanitae oppo-
 "suerat Hagebum. Ipse vero Iezdegerd ascitis intimis amicis et famulis,
 "familia sua, et custodia corporis sui, Isfahanam abierat, ibique meditaba-
 "tur obiectis firmissimis munimentis sese tueri et obsidionem sustinere. Sed
 "affluentibus ad ipsum undecunque suarum cladum nunciis, auffugiebat Isfa-
 "hana

"hena Meruam Chorasanicam, ubi contigit ipsi, quod contigit." Conferatur cum his Elmacinus p. 22. apud quem pro *أبو عبيد الله التقي* legendum est *أبو عبيد التقي*. Satis est, hunc auctorem qui in omnium manu est, citasse. Verum ex Ibn Cotaiba, auctore nondum edito, debeo locum adscribere, qui quamvis valde ieiunis et nimis concisus, meretur tamen attentionem et excussionem ulteriorem. "Sub Omaro, ait, aperuit deus Hierosolymam et Damascus pacis pacto, per ministerium Chaledi, filii Validi; et Misfan [Mesenen, et Ferat-Mesenen, deinceps Basran dictam] et Dost [campum, vel campaniam] Misfan, et Abarcobad, et Iarmuk. Deinde fuit praelium Gabiia in Ahvaz [vel Chusistan] duce Abu-Muslemo Ascharico [praefecto Basrae, a qua Chuzistan dependebat]. Praelium Galula fuit anno XVII duce Saado filio Abu-Vaccasi. Eodem anno fuit praelium ad Caesaream, duce Moavia, filio Abu-Sofiani. Tum praelium باب ليوك *Bab Liuk* [vel *Beb Liuch*] anno XX, duce Amruo filio Afi." [*Beb Elloch* hodie appellatur, suburbium Cahirae, de quo vid. Leon. Afric. VIII. 20. pag. 458. quod quum scriberent et legerent quidam per errorem باب ليون *Bab Liun* vel *Babe Liun*, inde conficta fuit *Babylonia Aegypti*.] "Anno XXI fuit praelium Nahavend, duce Nomano filio Mocreni Mazanita. Anno XII fuit praelium Argan [vel Organ aut Arragan] in Ahvaz, duce Mogaira, filio Schobae. Anno XXIII fuit praelium primum ad Istacharet Hamadan." Hactenus Ibn Cotaiba. Magnae res, quas utinam satis ordinate, lucide, historice narratas haberemus! Conf. quae ex eodem ad An. LXVII ad exitum Mochtari afferam, ex quo constabit, illud praelium, quod Hamza Isphanensis primum Siracenos inter et Persas, et quidem in Cossel-Natef contigisse ait, ab Arabicis scriptoribus *diem elephantis*, item *diem pontis*, appellari. Ceterum de loco huius praelii ad Cadesium, memorabilis est relatio Masudii. كان الفرات من مائة ينتهي الي بلاد الحيرة ونهرها بين الي هذا اليوم يعرف بالفتيق وعليه كانت وقعة المسلمين مع رستم وهي وقعة القاسية فيصيب في البحر الحبشي، وكان البحر يومئذ في الموضع المعروف بالنجف في سدا الوقت وكانت تقدم هنالك سفن الصين والهند ترق الي ملوك الحيرة،

"Ante

"Ante centum annos adhuc [ait Masudi, qui anno 332 ista scribebat] per-
 "tingebat Euphrates ad Hira territorium, et canalis ex eo ad istam urbem
 "derivatus adhuc hodiernum conspicuus, Fatik [perruptus] appellatur. Ad
 "eum canalem contigit Muslemorum pugna cum Rostamo, quae vulgo pugna
 "Cadisiae appellatur. Inde effundebat se Euphrates in mare Abyssinum [id
 "est Persicum]. Et attingebat eo tempore mare locum illum, qui hodie di-
 "citur Nagaf [vid. ad An. 40] et ibi solebant olim naves e Sinis et Indis
 "venientes regibus Hirae [quibuscum mercaturam exercebant] appellere."

(95) Pag. 233. Patet tractum peculiarem urbis Modainae, ab orien-
 te Tigridis situm ita fuisse appellatum. Nam alias etiam Nahrſchir ad Mo-
 dainam pertinebat. D'Herbelot de hac expugnatione: *La superbe ville de*
Modain fut prise — sed quod addit, non capio: *de sorte qu'elle ne s'est rele-*
vée depuis ce temps là, qu'au temps d'Ismael Sophy. Si vox *elle* redit ad ur-
 bem *Modain*, aperte falsa tradit. Si ad remotius *la monarchie de Perse*,
 quod potius est, falsus in loco fuit vir doctissimus, nimirum festinans, ne-
 que satis attentus, quod credidit Sofios nostratium temporum ab antiquis
 regibus Persiae Sasanidis descendere, neque ante ipsos ullos alios vetustae
 Persicae originis ibi terrarum regnasse.

(96) Pag. 239. Haec a brevitate obscura illustrabit locus Ibn-Cotai-
 bae, tam geographo quam grammatico memorabilis. "Quum Muslemi, ait,
 "in Modaina desiderant [adversus Persas pugnantes, et ab his prohibiti Ti-
 "gridem transire] nimisque diu traherent moram, et [ut in copiosis et con-
 "fertis castris] multum taedii devorarent a pulvere et a muscis;* iubebat
 "Omar [filius Chattabi] per litteras ad Saadum datas, emitteret exploratores,
 "qui stationem pro castris tam continentis terrae quam fluvii respectu com-
 "mode sitam, et de utriusque commodis aequaliter participantem recogno-
 "ſcerent; quum Arabes vivere nequeant nisi in terra, quae pasturae camelo-
 "rum et ovium congrua sit. Saadita, praecipuos Arabum tum praesentium,
 "et qui notitiam Iracae habebant, interrogabat: qui ipsi laudabant *انبيان*
 "Anian [aut Aniiā; sed puto mendose scriptum esse nomen, pro *انبار* Anbar].
 "Est

* Sane perhibet Hamza Ispahanensis loco supra citato, Muslemos apud Modainam
 viginti octo menses haesisse antequam possent Tigridem superare.

"Est autem id territorium Cufense. وكانت العرب تقول ادلع البر لسانه
 " [Ita exstat in Codice Leidano. Forte pro quarta et quinta voce
 "legendum البعير ادلع] Solent nempe Arabes in proverbio dicere: *Exse-*
rit camelus linguam in Rif. [Rif Arabibus dicitur omnis tractus terrae ma-
 "ritimus, aut magno fluvio contiguus, qui tam arridet et provenit pingue-
 "scendis camelis, ut linguam ore continere porro nequeant]. فما كان
 "يلي الغرات منه فهو الملاط وما كان يلي الطين منه فهو
 "النجاف [Pro ultima voce legendum videtur النجاف quod idem atque
 "النجف] Quod itaque eius territorii respicit Euphratem, dicitur *Malat*;
 "quod autem respicit ad continentem, appellatur *Nagaf.* [Neref vulgo.]
 "Hunc ergo tractum imperabat Omar Saado per litteras ut incoheret. Et sic
 "descendebant Cufam anno XVII tertio post conditam Basram. Templum
 "eius condidit Zeiad filius Abu-Sofiani. Fert aliqua Traditio, أن من موضع
 "مسجدها فار التنوير ex illo loco, in quo templum illud nunc exstat,
 "olim arfisse furnum;" [illum nempe, in quem coniectum fuisse Abrahamum
 iussu Nimrodi, fabulatur Coranus.] Notandum praeterea d'Herbelotum in
 voce *Schath* item in voce *Tarikh Coufa* et alibi hanc urbem apud Tigridem
 collocare, mnemonico errore.

(97) Pag. 239. Quod aerarium بيت المال *Bait el Mâl*, vel بيت
 مال المسلمين *Bait mâl el Muslemin*, aedes opum et aedes opum Muslemorum
 appellatur. "Il y a chez les Turcs [et in genere Muhammedanos veteres
 "vel Sarracenos] deux tresors ou coffres pour les revenus publics: l'exterieur
 "et l'interieur. L'exterieur, appelé *Disch Chazine*, طش خزينة est sous
 "la direction du Defterdar ou grand tresorier, et l'argent, qui entre dans
 "ce tresor, se nomme *Bait el mâl Muslemin*, argent public des Musulmans.
 "L'empereur sans une necessité pressante ne sauroit y toucher; il couroit le
 "plus grand risque s'il en appliquoit la moindre partie à son propre usage,
 "ou à ses plaisirs; et on à toujours vû le peuple murmurer, et en venir
 "même quelquefois à une revolte ouverte, quand pareille chose est arrivée.
 "Le tresor interieur *Ig Chazine* ايچ خزينة est proprement ce que l'on
 "appelle le tresor de l'Empereur: il en peut disposer à sa fantaisie, sans
 [G] "que .

"que personne en parle. Le Garde de ce tresor est le Hafnadar Baschi."
 Verba sunt Cantemiri in vita Selimi I. p. 273.

(98) *Pag.* 239. Sciendum hos tres, Abu-Bacra, Nafeum et Zeiadum fratres ex una matre fuisse. Diversitatis autem appellationum quoad patres rationem percipiemus ex Ibn-Cotaiba, qui in vita Abu-Bacrae sic narrat. "Nomen huius viri proprium erat Nafius نافع, et appellabatur filius Hareti filii Caldae. Non quod revera pater eius esset ille Haret; quippe qui sterilis erat et nunquam procreavit liberos, sed quod ipsius verna erat, et ab ipso fuerat adoptatus. Mater ipsius erat Somaiia من اهل زندور *ex Zendaver oriunda* [lege من اهل زندرون *ex Zenderud*], et pervenerat ex Perside in Arabiam hac occasione. Cosroes [Abarviz aut Anuschirvan] eam donaverat Abu-l-Chairo, regulo cuidam Arabiae felicis [qui in eius aulam venerat, postquam regnum Homeiriticum in clientelam Persarum venisset]. Hic in reditu suo in patriam tum transibat Taiefum, morboque tentabatur, a quo quum eum liberaret ille Haret, filius Caldae, celeberrimus tunc temporis medicus, donabat ipsi Abu-l-Chair in praemium operae eandem illam Somaiiam, quam ipse a rege Persarum dono acceperat. Quum deinceps propheta [anno fugae octavo post expugnatam Meccam] obsideret Taief, et per praeconem proclamaret, quicumque servus ex urbe obsessa in castra sua transiret, eum liberum fore, demittebat se Abu-Bacra per muros urbis et affugiebat in castra prophetae. Quod idem quoque facere tentabat eius frater Nafeus نافع, sed Haret eum rogabat veller secum manere. Se velle ipsum in filium adoptare. Manebat Nafeus, et adscisciebat nomen filii Hareti, quod exuebat Abu-Bacra quum Islamismum profiteretur, eius autem loco volebat simpliciter Abu-Bacra, Maula [libertus] prophetae, appellari. Id quod ipsi damno eatenus fuit, quod, quum Haret sub Chalifatu Omari vita decederet, et ceteri eius adoptivi in bona eius succederent, hic Abu-Bacra prorsus excideret haereditate. Maritus autem Somaiiae appellabatur Masruh." Hactenus Ibn-Cotaiba.

(99) *Pag.* 241. Flagellorum supplicium appellatur *Had*, *coërcitio*; et constat, ut Golius ait, 80, sed rectius tamen centum ictibus flagelli aut fustis; et destinatum est scortatoribus, calumniatoribus, vini potoribus, et

in genere omnibus peccatis non capitalibus. Caerimonias quibus perficitur enarrabo verbis Addisoni in descript. Barbariae II. p. 112. "An einem Freytag, "wenn der Hohepriester seinen Sermon verrichtet, wird der Hurer vor das "grosse Thor der Giamma Gheber (الجامع الأكبر) oder Hauptkirche "biss auff den halben Leib entblößet gestellt, und empfängt in Gegenwart "der gantzen Gemeinde von einem hierzu besonders bestellten, den man mit "einer gewissen Anzahl Blankeles oder halben Batzen belohnet, hundert Strei- "che auf den Rücken; die Mohren aber welche bey ihm vorüber gehen, "sprechen: Allah iffecni [leg. icfeni] min had el ham: das ist: Gott be- "wahre mich vor diesem leichtfertigen Gefellen!" [imo vero: *o deus prae- serva me ab hac miseria, vel ab hoc moerore.*] De formula الله اكفني هذا الهم vid. Ockley Hist. Sarac. ubi de morte Zeiadi.

(100) Pag. 241. Habitare et dormire solebant in templis Fakini vel pauperes. Hodie quoque licet Muhammedano apud Turcas peregrinan- ti per triduum in templo versari, edere et dormire: quidam religiosi ex eo non excedunt unquam. Conf. historia interitus Fatemidarum et ortus dyna- stiae Saladini. Videntur olim initio Islamismi, quum non adeo frequentes essent Muhammedani, ordinarie in templo Muhammedis dormivisse, ut ma- ture ad preces matutinas adessent: quod etiam aliis in urbibus imitatum fuit. Memorabile est, quod narrat Ibn-Cotaiba: كان أبو سليم من المجتهدين في العبادة في المسجد الجامع بالكوفة، فلما دخل شبيب الخارجي الكوفة أتني المسجد فبيت من فيه —، فتركها Erat Abu-Salim (vel Solaim) unus eorum, qui divino cultui acriter in templo magno apud Cufam incumbabant. "Sic fiebat, ut cum aliis ibi dormientibus periret tum, quum Schabib Cha- regita [vid. ad An. 75] Cufam obrueret de nocte, templumque ingressus "quotquot ibi essent, trucidaret. Quo ex tempore in templo dormire de- "stitutum fuit."

(101) Pag. 245. Muhammedani, tracto a Christianis orientalibus errore, putant sanctos homines vivos, et mortuorum ossa, multum apud Deum, et praecipue quoque ad impetrandam pluviam valere. Hinc est

quod Ibn-Cotaiba, de Salmano, filio Rabiae, Bahelita, loquens, de uno eorum
 quos *Sequentes* appellant, referat **يَقَالُ اِنْ عَظَامَهُ عِنْدَ اَهْلِ بَلَنْجَرٍ**
فِي تَابُوتٍ اِذَا احْتَبَسَ عَنْهُمْ الْمَطَرُ اُخْرِجُوهُ فَاسْتَسْقُوا بِهِ قَسَقُوا ، قَالَ
اَبُو جَمَانَةَ الْبَاهِلِي ،

اِنْ لَنَا قَبْرَيْنِ قَبْرُ بَلَنْجَرٍ وَقَبْرُ بَاعِلِي الصَّيْنِ ، يَالِكَ مِنْ قَبْرِ ،
فَهَذَا الَّذِي بِالصَّيْنِ عَمَتْ فِتْنُوهُ ، وَهَذَا الَّذِي بِالنَّتْرِكِ يَسْقِي
الْمَطَرُ ،

*Ferunt eius ossa penes Balangor recubare eiusque cives urbis in defectu
 *pluviae, depromta ex arca publice exponere, et pluviam a deo flagitare,
 *neque unquam frustra. Hinc intelligas illud Abu-Gomanae, etiam Bahe-
 *litae:

"Habemus [nos Bahelitae in gente nostra] duo sepulcra [id est duo viros
 *e tribu nostra oriundos, quorum sepulcra in celebritate et venera-
 *tione sunt]. Unum apud Balangor [inter Turcas, citra Iaxartem]
 *et unum in summo [extremo confinio] Sinae [qua territorium Mus-
 *lemicum attingit]. At o quanta sepulcra!

"Hic, qui in Sinis iacet, immanem terrarum tractum Islamismo subegit:
 *ille vero, qui in Turcis, largitur pluviam."

Intelligit autem per *sepulcrum in Sinis* sepulcrum Cotaibae, filii Muslemi,
 quod proprie apud Ferganam est, poeta vero, sive ex errore, sive licentia
 poetica, quia confinia sunt, in Sinarum regione posuit.

(102) *Pag.* 245. Habet Ibn-Cotaiba peculiare caput de pestibus,
 vel epidemiis, quae Muslemos inter ab initio Islamismi inde per duo fere
 Saecula grassatae fuerant. Cum non longum est, iuvat adscribere. Non
 autem eius est narratio, quam potius Asmaei, quem suum auctorem pro-
 tinus laudar. "Prima pestis, ait Asmaeus, quae Muslemos afflixit, fuit
 *Emauntica, in Syria, quae abstulit Moadum filium Gabalae, et eius uxo-
 *rem atque filium; item Obaidallam, filium Garrahi. Dein pestis *Siruiae*
 *[vel *Siroës*, de qua v. Elmac. p. 12.] saeviit. Ita quidem Asmaeus [verba
 *Ibn-Cotaiba], sed procul dubio fallitur. Nam Siroës vivo propheta periit.
 *Non potuit ergo pestem Emaunticam, quae sub Omaro principe contigit,
 *secuta

"fecuta fuisse. Dein [continuat Asmaeus] *Goref* [everrens] tempore Abd-
 "allae filii Zobairi, anno 69, quum Basrae [ipsius nomine] praecesset Obaid-
 "alla, filius Abdallae, filii Moammari. Dein fuit *Tazun el Fatiiat* [pestis
 "puellarum], quoniam a virginibus et iuenculis mulieribus incepit Basrae,
 "Vasetae, Cusae, in Syria. Ab hac peste, aut sane paullo post eam obiit
 "Abdalmalec, filius Marvani; item Omaia, filius Chaledi, filii Abdallae,
 "filii Chalidi, filii Asadi; item Ali, filius Asmai; item Sasaa, filius Hasini;
 "[omnes illustres viri; et hinc] dicta fuit haec *Tazun el Asehrâf* [scu pestis
 "nobilium]. Dein fuit pestis *Adii filii Artati* [quo tempore is praefectus
 "Basrae erat] anno 100. Dein pestis *Gorabi*, anno 127, sic dicta de quo-
 "dam Gorabo, qui primus ab ea periit. Dein fuit pestis *Muslemi*, filii Co-
 "taibae, anno 131 per mensem octavum et nonum. Sed decimo desit. Ex
 "ea periit Abu-Eiub Segestanensis — Meccam vero et Medinam lues nun-
 "quam invasit."

(103) *Pag. 245.* Alii tamen alium loco huius Ameri paradisi inco-
 lam sufficiunt. Ibn-Cotaiba et Ibn-Doraid huius decuriae nomina sic refe-
 runt: 1. Abu-Becrus Saddik; 2. Omar fil. Chattabi; 3. Otman fil. Affani;
 4. Ali fil. Abu-Talebi; 5. Zobair fil. Avvami; 6. Talha fil. Obaidallae; 7.
 Said fil. Abu-Vaccasi; 8. Saad fil. Zaidi; 9. Abd-er-Rahman fil. Aufi, et
 10. Abu-Obaida noster. Eosdem recenset Curio in Hist. Sarac. p. 9: "Decem
 "duces, ait, ex nobilioribus potentioribusque et sibi affinitate iunctis multi-
 "tudini praefecit. — Ducum haec erant nomina: Vbequar, aliis Ebubezer,
 "item Bubacus vel Eubocara appellatus; Omar; Ozmen; Alifre; Talau; ;
 "Azubeirus; Zadinus [Saad, octavo loco a nobis exhibitus]; Zaëdinus [Said,
 "nobis ordine septimus], et Abuobeid." Congruunt omnia; praeter nume-
 rum; sunt enim tantummodo novem, qui decem esse debuerant. Pro *Alifre*
 ergo forte legendum *Ali*, *Abdrama*.

(104) *Pag. 247.* Leo Afric. VIII. 3. p. 448. "Hamru Hasii filius,
 "Arabici exercitus Homar secundi pontificis summus praefectus — condidit
 "ad Nili ripam exiguum oppidulum Arabibus Faustato dictum, quod eorum
 "lingua tabernaculum significat; cum enim se huic expeditioni pararet, loca
 "invenit omnino inculta, ut illi sub pellibus exercitum continere necessum

"fuerit: Vulgus Mesre Hatichî [مصر عتيق], hoc est, verus oppidum;
 "appellare consuevit — " Wansleb p. 129. "Fostat, ait, est un nom grec,
 "qui signifie une rente faite de poil de chevre" cer. Videant alii, an recte.
 Paulo luculentius nostro hanc historiam tradit Elmacinus pag. 24 et Renau-
 dor in historia patriarch. Alexandr. pag. 162 sqq.

(105) Pag. 249. Leunclavius in annalibus Musl. pag. 251. a. edit.
 Venet. "Cum complura eleganter exstructa mortuorum monimenta Cherne-
 "fae cerneret Timur —: responsum ab incolis, esse illa sepulcra famulorum
 "sociorumque vatis Mahumeris, videlicet Chalidis, qui Velidis fuerit filius,
 "et Kiabelechbaris [Caabi-el-ahbari], et Omeris, et Mueigae, qui Mahu-
 "meris fuerit cursor." Tam venerantur huius Chaledi memoriam Muham-
 medani, ut cum *leonem dei* appellent, et in periculo belli adversus infide-
 les, opitulatorem advocent, more gentibus et temporibus omnibus communi.
 Iuvat hic brevem huius viri notitiam ex Ibn-Cotaiba adscribere: "Chaled,
 "inquit, filius erat Validi, filii Mogairae, de gente Machzum. Mater eius
 "Lobaba, filia Hareti, Helalitis, erat soror Maimunae, uxoris prophetae.
 "Ambarum soror, natu maior, erat Omm-al-Fadl, uxor Abbasi, filii Abd-
 "el-Motallebi. — Accessit Chaled ad Muslemicam fidem anno octavo una
 "cum Amruo, filio Asii, et Otmano, filio Talhae. Peremit Chaled Mosai-
 "lamam, et Malecum filium Novairae, vicit et fugavit Tolaiham impo-
 "stem. Occidit in Omaidaa, et vivos defodit alios eorundem: quod factum
 "audiens propheta: Ego me purgo, aiebat, apud te, o Deus, ab eo quod
 "fecit Chaled. Expugnavit Ain-el-Tamari, et totam Syriam et protexit
 "Muslemos die Mutae, et obiit Hemsae anno 21. Habebat in Syria [vel
 "Damasci, si malis] multos liberos, sed peribant ipsi per pestem [Emaun-
 "ticam] quadraginta mares. Morti vicinus indolebat sorti suae dicens:
 "لقد لغيت كذا وكذا نرجوا فما لي جسدي موضع الا وفيه ضربة
 "بسيغ او طعنة برمح او رمية بسهم ولها انا اموت علي فراشي
 "حتفا انفي كما يموت العير فلا نامت اعين الجبناء
 "Tali et tali pugnae interfui, vidique hostem illum et illum, indeque re-
 "portavi tot vulnera, ut locus in corpore meo vacuus vestigiis aut gladii,
 "aut

"aut hastae, aut sagittae, non fit. Et nihilominus mihi moriendum est super strato meo, fato naturali, sicut moritur asinus. Ut itaque nunquam "securi dormiant pavidorum et pericula devitantium oculi!" Vult dicere: Si honestam mortem tot periculis quaerentes eam tamen invenire nequeunt, velim ut mortis osiores eamque paventes ne in lecto quidem suo securi libere ab eius metu dormiant, sed vel in somno mortem extimescant. Scilicet Arabes gloriosam reputant mortem, quae in bello ab acie ferri contingit. Propterea volebat Hotāia [homo ioculator, de quo ad ann. XLIV] super asino mori, quia nempe nobilis nullus unquam super strato suo exspiraverit. Inde iactant Arabes illud gloriosum Samuli dictum:

انا اناس لا نرى القتل سبة اذا ما رآته عامر وسلول ،
يقرب حب الموت منا اجالنا وتكرهم اجالهم فنتطول ،
ما مات منا سيد حنق انفه ولا طل منا حيث كان قتيلا ،
تسيل علي حد الطباة نفوسنا وليست علي غير الطباة تسيل ،

"Nos sumus viri, qui necem pro ignominia non reputant, etiam si Amer
"et Salul [inimicae auctores tribus] reputent.

"Appropinquat nobis et cita praestat fata nostra noster amor mortis; at
"illos averfantur ipsorum mortes, ideoque tantas in accessu moras
"nectunt.

"Nullus nostrum princeps vir moritur naturali suo fato, neque impune,
"quisquis nostrum, trucidatur.

"Fluunt animae nostrae [id est sanguis noster] super aciem mucronum;
"at non nisi super aciem mucronum fluunt.

Hoc est: non fustibus contundimur, ut canes. Conf. cl. Schultensii Excerpt. Hamaf. pag. 446.

(106) Pag. 249. Nescio, qui fiat, ut Theophanes ipsum Ormisdam pro Iezdegerdo nominet pag. 283. 'Ορμισδας δε, ο των Περσων βασιλευς φυγη χρησασμενος επι τους ανδραγερ Περσας εις τα βασιλεια ηχηρει. οι δε Σαρδαιηνοι ηχμαλωτευσαν τας του 'Ορμισδου θυγατρας μετα πασης της βασιλικης αποσκευης και ηχθησαν προς Ουμαρον.

(107) *Pag. 251.* *Lulu* notat *margaritam*, et est unum sollemnium illorum nominum, quae orientales imponere servis solent; quatia sunt *Gauhar* gemma, *Casur* Camphora, *Iacut* hyacinthus. Ita quoque solebant Romani servos suos *amethystos*, *beryllos*, *hyacinthos*, *sardonyches*, *smaragdos* appellare. Conf. d'Herbelot, voce *Mesk*, et voce *Sunbul*, quae vox, quod bene notandum, aliud apud Turcas, aliud apud Arabes notat, ut illinc constat. — Ceterum quis dixerit, Persarum in hoc facinore conspirationem latuisse? Memorabile quod narrat Ibn-Cotaiba. "Obaidalla, ait, filius Omar, filii Chattabi, erat homo fortis et acer; qui, post caedem patris, Fairuzi filiam necabat, accurrens stricto cum gladio, et Harmozanum [vid. ad "An. 17] et Hafnam, virum Persam: dicebatque, nolle Persarum quemquam vivum sinere. Ali propterea ipsum ut innocentium et Muslemorum percussorem occidere volebat. Quod animadvertens ille aufugiebat in "Syriam ad Moaviam, cum quo pugnans adversus Alin apud Saffein occubuit."

(108) *Pag. 253.* Quandoquidem sub hoc principe Omaro potestas Arabum late se diffundere et velut incendium proxima corripere coepit, iuvat par insignium hac de re locorum ex Ibn-Cotaiba proferre; unum ex eo capite, quo res gestas Omari narrat, hoc titulo: *Chalifatus Omari*. "Denominatus Omar in testamento Abu-Becro successit. Eo principe subegit deus "Hierosolymam et Damascum, pacis pacto, ministerio Chaledi filii Validi; "et Misan [Mesene] et Dost Misan, et Abarcobad, et Iarmuck. Dein erat "praelium Gabiae in Ahvaz [seu Chuzistana] sub ducatu Abu-Musae Ascharici. Praelium Galulae erat anno XVII sub ducatu Saadi, filii Abu-Vaccasi. "Eodem erat praelium Caesareae sub ducatu Moaviae, filii Abu-Sofiani. "Dein praelium Bab Liuk [vel Bab Liun, Babyloniae, in Aegypto] anno XX "duce Amruo, filio Afii. Anno XXI praelium Nahavend, sub ducatu No- "mani, filii Mocreni, Mazanitae. Anno XXII praelium Argan in Ahvaz, "duce Mogaira, filio Schobae. Praelium ad Istacharam primum et ad Hamadanam erat anno XXIII." Comparentur haec cum superioribus et cum aliis. Dolendum, nimis brevem et tantummodo adumbratam rerum historiam esse. Alter locus est versus finem libri, caput illud quod الفتوح in-

inferibitur, seu *de acquisitionibus Muslemorum vi bellica factis*. Maxima quidem ex parte huc non spectat; non male tamen videbitur huc collocatum fuisse, ob argumenti nexum, et quod discerpi non patiatur, sed suavius uno tenore legatur. Incipit his verbis: "Chorasana expugnata fuit sub Chalifatu "Otmani filii Affani, per manum Abdallae filii Ameri, filii Coraizi; at non "rota, quod prope tenendum, sed sola capitalis Merva-er-Rud. Sub Moa- "via acquirebatur pacto pacis ab eiusdem Otmani principis filio Saido Samar- "canda, et Casch, et Nadaf, et Bochara. Postea per manum Mohallebi, "filii Abu-Sofrae, et Cotaibae, filii Muslemi, subactae fuerunt Tabarestan "et Gorgan et Rey. Postremo loco nominatam hanc provinciam iam acqui- "verat Abu-Musa Ascharicus sub Otmano, per compositionem; Tabarestanam "vero sub eodem principe pari pacto conciliaverat Muslemis Said filius Asi; "deinceps expugnavit eam et cum ea Talecanam et Nahavend Amru, filius "Olae, anno CLVII. Gorganam expugnavit Iazid, filius Mohallebi, sub "Chalifatu Solaimani, filii Abd-el-Maleki, anno XCVIII. Kermanam et Se- "gestanam acquisivit Abdalla, filius Ameri, filii Coraizi, per compositionem, "sub Otmano. Regio montana tota violento bello domita fuit praeliis Galulae "et Nahavend, ministerio Saadi [filii Abu-Vaccasi] et Nomani, filii Mocreni. "Ahvaz et Fares et Isfahan vi fuerunt expugnatae Omaro principe, duce "Abu-Musa Ascharico, et Otmano filio Asi, et Orbae filio Gazvani. Gloria "subactae Ispahanae priva est primo inter hos triumviros. Savad [vel Suera, "seu Campania Chaldaea] tota per impetum sub iugum missa fuit a Saado, "sub Omaro. Mesopotamia transactione concessit Aiado, filio Ganemi. In "Syria pacis pacto capta fuit Agnadein sub Abu-Becro. Sub Omaro tota pa- "cis pacto concessit Syria, praeter Arduha, quam Iazid filius Abu-Sofiani, "et Scharahbil filius Hafanae, et Chaled filius Validi, ferro perrumperunt. [Ex hoc loco me non expedio. Arabice sic legitur: *وافتنحت مدن الشام كلها صلحا دون ارضيها لعمر، واما ارضوها فعنوة علي يد يزيد* etc. "Misram pacis pacto acquisivit Amru filius Asii; de Magreb [seu occidente] "armis acquisivit et occupavit Otmani nomine Africam Abdalla, filius Saadi, "filii Abu-Sarahi: Marchiam [confinia Syriae et Ciliciae] et Caesaream [Cap- "padociae] occupavit [deest nomen ducis] nomine Omari, armis. Andalu-

"siam invasit anno XCII Tarec filius Zeiadi, libertus [Musae] filii Nofairi "Lachmitae. Hagar et Nagrau vivo iam propheta tributum pendebant; item "Daumat-el-Gandal et Adrog. Iemamam subegit Abubecrus; Indiam, Ca- "sem filius Muhammedis Tacafra, anno XCIII." En brevis conspectus victo- riarum Muslemicarum. Memorabilia omnia, sed indigesta, dubia et vexa- ta non pauca, quaedam etiam aperte vitiosa, quae loco libertore examinari postulant.

(109) *Pag. 261. Pagus Rabda.* Diverse scribitur hoc nomen. Qui- dam per Dal cum puncto د exarant, ut Ibn-Cotaiba, et Zamachscharius; alii per Dal absque puncto د, ut Abulfeda, T. III. Geograph. minor. Hudsoni pag. 41. Est igitur hic pagus diversus ab ea Rabda, quam Geographus Nu- bienfis pag. 64. lin. 15. edit. arabicae memorat in Arabia felice, apud Sa- naam sitam.

(110) *Pag. 269.* Refert Ibn-Cotaiba de hoc Amruo filio Hamaki, viro Chozazita, fuisse de Schia, vel factione Alii, cum eo interfuisse pugnis eius omnibus, et adiuvisse Hogrum, filium Adii, [vid. ad ann. 45] deinde fugisse ad Mauselam, et, quo effugeret submissos persecutores, in speluncam aliquam se abdidisse; sed ab anguis morsu ibi periisse; adeoque qui missi fue- rint ad eum retrahendum, non amplius vivum extraxisse. Mortuo igitur, addit, avellebat caput Mauselae, qui tunc erat, praefectus, et ad Zeiadum [fratrem adsciticiu Moaviae] mittebat, qui Zeiad illud porro ad Moa- viam mittebat. وهو اول راس حمل في الاسلام من بلد الى بلد "et hoc est primum caput, quod missum fuit sub Islamismo ex una urbe et regio- ne in alteram." De consilio addit *sub Islamismo*. Nam alias perantiquus est ille mos devictorum capita victori per longa spatiorum intervalla mittendi; cuius iam Herodotus VI. 30. in exitu Histiaei Milesii meminit.

(111) *Pag. 273.* Inter peculiaria veterum paganorum ducum, et ty- rannorum Arabicorum erat حياة الحصى ή αφορισίς του τεμενους, ut lo- cum, si quem viderent, uberem et pascuis commodum, posito termino aut simplice verbale edicto frequentari, et vel calcari vetarent. De quo more vid. Pocockii specimen historiae Arabum pag. 82. Barbaricam hanc et ty- rannicam consuetudinem abrogare velle videbatur Islamismus, et principem respectu

respectu iuris et aequitatis cuivis civi aequare. Id certe iactaverat Otman, Otmani praeceptor. Et claris verbis ait Ibn-Cotaiba de Abu-Becro: **روي ان ابا بكر لم يحكم شيئا من الارض الا البقيع وهو مرج حماه** "Traditum est Abu-Becrum non circumscriptuisse (arcuisse) tractum aliquem terrae [sibi soli privatisve usibus reservasse] praeter Bakium, quod nomen est campi, in quo sinebat equos pascere, super quibus expeditiones sacrae contra infideles fiebant." Otmani autem excedebat antecessorum suorum modestiam.

(112) *Pag. 279.* Controversum diem ait Ibn-Cotaiba, et pro decimo octavo, nominat octavum, quo confossus sit Otman, aitque, plurimos asseverare, cum ipso die magni sacrificii, decimo duodecimi mensis mactatum fuisse, quam in rem testimonia quaedam poetarum affert.

(113) *Pag. 279.* *Schabita* vir veteres inter Arabicos historicos celebrer, natus anno sexto principatus Otmani, mortuus anno 105, teste Ibn-Cotaiba. Meminit eius Elmacinus pag. 66. lin. 24. Conf. d'Herbelot voce *Schab*, qui eum ait anno 104 obiisse, ex auctore suo, Raudo.

(114) *Pag. 279.* Ibn-Cotaiba res memorabiles, quae sub huius Otmani principatu contigerunt breviter enarrans haec habet, ob nimiam brevitate obscura, sed attentione digna. "Prima, ait, quae sub Otmano contigit, expeditio bellica fuit adversus Raiiam, sub ducatu Abu-Musae Ascharici; dein adversus Alexandriam, et Sabur [forte Nisabur], et Africam, et Cyprum, denique Riperiam maris mediterranei [vel Syriaci, aut Aegaei], porro Istecharense posterius praelium; aliud in Perside primum; inde ad Gur [vel Gaur, alias Firuzabad] et alterum in Perside praelium; inde in Tabarestan, et ad Darabgerd, et Kerman, et Segestan; **ثم الاساورة في** "et Cyprum, denique Riperiam maris mediterranei [vel Syriaci, aut Aegaei], porro Istecharense posterius praelium; aliud in Perside primum; inde ad Gur [vel Gaur, alias Firuzabad] et alterum in Perside praelium; inde in Tabarestan, et ad Darabgerd, et Kerman, et Segestan; **ثم الاساورة في** "tunc nobiles [patricii Persae] in mari [forte praelium navale aliquod in sinu Persico]; **ثم افريقية من حصون قبرس** tum in Africa, e castro aliquo Cypri [hoc non expedio; forte tunc bellum in Cypro primum, et deinceps in Africa gestum]; tunc Riperia Iordanis; tandem Meru, duce Abdalla filio Ameri [filii Coraizi,] anno 34; postea obsidebatur Otman" etc. Observandum, hunc auctorem saepe simplex loci vel provinciae nomen

ponere, quando designare vult praelium apud istam locum vel in ea provincia commissum.

(115) Pag. 283. *Abu-Said Chadarita*. D'Herbelot effert *Khodrita*, et addit, "il porte ce surnom d'un village des environs de Medine nommé "Khodrah." Qua in re ipsi Ibn-Cotaiba non consentit, neque Ibn-Doreid, qui a tribu arabica *Chadara*, vel *Bani-l-Chadara*, ad Arabiam felicem pertinente, illum Abu-Saidum cognomen Chadaritae accepisse perhibent. هو منسوب الي الخدرة وهم من اليمن Sequens Fodala a Theophane nominatur rectius Φαδαλα, quam Σφαδαλα pag. 291. 292. Abdalla denique, Salami filius, idem est, quem memorat d'Herbelot voce *Maffail*.

(116) Pag. 291. Modo الحباب *Hobab*, modo الحواب *Hovab* scribitur hoc nomen in Arabico. D'Herbelot habuit in suis Codicibus الحواب *Gouab*. Non dixerim, utrum rectius. Forte tamen legendum Gobab الحباب hoc est putei. Nomen ist est locorum in deserto permultorum. Conf. Teixeira Itiner. p. 151. "Llamase aquel manzel Iubab, que "vale pozos del agua de la lluvia;" et paullo post, "a que los Arabes llaman "Mecaçer Iubab." ج ب مقاصر جباب pluralis a singulari Gob, puteus.]

(117) Pag. 293. Barbae rasio non tantum summa est contumelia, quae honesto Arabi contingere potest, verum etiam signum captivitatis et servitutis. "Chez les Arabes il n'y a point de marque d'infamie plus grande, "que de raser la barbe." (Verba sunt de la Rocque in Itiner. pag. 142.) "C'est même un point essentiel de leur religion. — Le rasoir ne passe jamais sur le visage du Grand Seigneur. Tous ceux, qui servent dans son "Serail l'ont rasée pour marque de leur servitude. — C'est une plus grande "marque d'infamie de couper la barbe a quelqu'un, que parmi nous de donner le fou et la fleur de lys."

(118) Pag. 295. Pro nostro خربة *Chariba* vel *Choraiba*, reperio apud Ibn-Cotaiba الحربية *Harabia*. Zamachscharius in Indiculo geographico habet خريب موضع بالبصرة ويسمى بصيرة الصغرى "Choraib locus Basrae [in agro Basrense], qui etiam *Basra minor* vocatur." Forte idem, quem

quem Teixeira pag. 84. 85. *Choabedah* et della Valle VI. 25. pag. 111. *Kuwebeda* nominat.

(119) Pag. 299. Vehementer ob hoc facinus exagitat Gorair Mogaschaitas: ut in illis:

اني تذكري الزبير حامة تدعو بمجمع النخلتين هديلا ،
 قالت قريش ما اذل مجاشعا جارا واكرم ذا القتييل قتيلا ،
 لو كان يعلم غدر ال مجاشع نقل الرجال واسرع التحويلا ،
 يا لهفي نفسي اذا يغرك حبلهم هلا اتخذت علي القيون كفيلا ،
 ابعد منتركهم خليل محمد فرجو القيون مع الرسول سبيلا ،
 ولوا الاسنة ظهورهم بعد ما كان الزبير مجاورا وبخيلا ،
 لو كنت حرا يا بن قين مجاشع شيعت صيفك فرسخين وميلا ،
 افني الندي وقتي الطعان وقتي الشمال اذا تهب بليلا ،
 قتل الزبير وانتم جيرانه ، غيا لمن غر الزبير طويلا ،
 لو كنت حين غررت بين بيوتنا لسعت من صوت الحديد صليلا ،
 لحباك كل مغاور يوم الوغي ولكن كان شلو عدوك الماكولا ،

"Quoties audio turturem in Magma-el-Nachlatain suum maritum querula
 "voce appellare, toties memini Zobairi.

"Aiunt Coraischitae [idque merito]: o quam nauci protectores sunt Mogaschaitae! at o quam nobilis caesus est hic caesus [Zobair]!

"Si novisset futuram perfidiam Mogaschaitarum, adegisset iumenta ad celerem cursum et alio vertisset properè iter.

"Vae mihi, quod confidere ipsorum protectioni [proprie funi] potuisti.
 "Quare unum eorum aliquem non sumebas tecum obsidem?

"Isti fabri ferrarii [atri et sordidi homines,] postquam prodiderunt intimum amicum prophetae, poteruntne iure sperare, sibi unquam
 ."deinceps cum propheta negotium fore?

"Permiserunt sua tergora lanceis [id est auffugerunt] postquam in protectionem et hospitium receperant Zobairum.

"Si fuisses ingenuus, o fili Mogaschai, comitatus fuisses hospitium tuum duas parasangas et unum milliare [usque in locum tutum].

"O vir liberalitatis! [proprie roris; intelligit Zobairum] o vir praeliorum!

"o vir boreae, frigidum et humidum flantis! [id est qui pauperes
"adversus frigus tueris.]

"Peremtus fuit Zobair in vestra protectione? longum erret [male pereat]
"qui Zobairum securum perfide oppressit!

"Si fuisses tum temporis inter tentoria nostra, quum fraus te circumve-
"niret, certe audivisses strepentis ferri nostri tinnitum '[nobis tibi
"succurrentibus].

"Et tuitum te fuisset quidquid penes nos est virorum strenue pugnantium,
"hostis autem tui artus fuissent [a feris] devorati."

Annotat Scholiastes ad versum 7, inter stationem Naari filii Ramami, pro-
tectoris Zobairi, et inter Vadi Sabai, ubi ille cecidit, septem milliaria in-
tercessisse. بين منزل النعر بن الرمام جابر الزبير وبين وادي السباع
حيث قتل الزبير سبعة أميال

(120) Pag. 301. Mirum et fere improbabile est, quod narrat El-
macinus pag. 37. Aiescham ab Alio, cum septuaginta feminis, habitu viro-
rum indutis, Medinam fuisse relegatam.

(121) Pag. 303. *Charheta*. Elmacinus pag. 41 habet حريثا,
quod pro nomine tribus Arabicae accipit. Verba eius sunt ad versionem
Erpenii: "eiecit Harithaeos, qui e nigerrimis Arabum sunt." Mallem, qui
erant de leonibus Arabum, Arabes ferocissimi. Renaudorus pag. 450 *Khar-
taba* خرتبا appellat: non dixerim, utra scriptio rectior.

(122) Pag. 305. In more nimirum est Arabibus, et summo mane
hostes suos, non opinantes, opprimere, et in ipsa pugna, quo expeditio-
res sint, crines in nodum colligere. Contrarium dicit Motanabbi, nempe
die praelii explicari crines decenter plexos: لا تحسن الشعرة حتي تري
منشورة الصغرين يوم القتال "non apparet pulchra coma nisi tum, quum
resoluto eius gemino plexu proluxa pendeat per humeros die praelii." Vbi
Scholiastes observat, veteres promittere comam consuevisse die pugnae, quo
hostibus terribiliores apparerent.

(123) *Pag. 305.* Quatuor sunt poëtae inter Arabes nomine Nabegae celebrati, qui a tribuum suarum quisque nominibus discerni solent: unus, fama primus, Nabegae Dobianensis, cui negotii multum cum ultimis regibus Hirae christianis Alamundaris fuit; et qui tempora Islamismi non attigit. Verum ipsi nomen erat Zeiad fil. Gaber. Secundus est noster Nabega Gadita, vel Nabega Banj-Gad; quem Nuvairius loco mox laudando vetustiorē annis illo superiore fuisse, centum et viginti annos vixisse, et eam aetatem attigisse ait, qua Ommiadae ad summam rerum potestatem pervenerunt; hoc est annum 40, a fuga. Debit ergo viginti annis ante Muhammedem natus fuisse. Tertius Nabega est Nabega Cais, vel Caistitarum, qui vixit et floruit tempore Abd-el-Maleki Chalifae Ommiadici, c. A. F. 70, usque ad 80. Verum eius nomen non invenio apud Ibn-Doraidum, qui eius mentionem facit. Quartus tandem est Nabega Bani-Haret, vero nomine Iazid fil. Abbani; sed quando vixerit non novi. Forre plures celebrarunt eo nomine Arabes. Quod non mirum. Vox enim Nabega non est peculiare, sed significat proprie *fontem sponte sua scaturientem*, praesertim qui olim siccus fuerat. Hinc poëtam, qui demum in senectute incipit verus facere. Locus Nuvairii, de quo dicebam, hic est: *اسمه قيس بن عبد الله وقيل حسان بن عبد الله ويكنى ابا ليلي وهو اسن من الذبياني وطال عمره حتي ابرك ايام بني امية ، وهو الذي قال له النبي لا يغضض الله فاك فماسقطت له سن ، وفي رواية فكان احسن الناس ثغرا اذا سقطت له سن فبنت اخري ، وعاش عشرين ومائة سنة وقيل اكثر ، وما يتمثل به من شعره قوله ،*

*ولا خير في حلم اد لم تكن له بوابر تحمي صفوه ان تكدر ،
ولا خير في جهل لم يكن له حلم اذا اورب الامر اصدر ،*

*Nomen huius viri, ait, erat Cais, aut secundum alios Hassan, filius Abdal-lae; praenomen Abu-Laili. Erat vetustior, quam Nabega Dobianiterum, et diu vixit usque ad initium dynastiae Ommiadarum. Hic est ille, cui propheta dixit: Ne rumpat deus os tuum. [vid. ad ann. VIII] Quo factum ut ipsi dens deinceps non exciderit; aut iuxta aliam traditionem, qui exci-
derent

"derent dentes, quamvis grandaevo, repullularent, ut adeo quoad dentes
 "hominum esset pulcherrimus. Vixit centum viginti annos, et ut perhibent
 "quidam, diutius. Inter ea quae ex eius poësi solent in commune vita aut
 "a scriptoribus laudari, scite dicta, hoc eminet:

"Nil boni inest mansuetudini, quae prorsus caret praecipitibus aliquot
 "irae ebullitionibus, per quas liquidum et defaecatum mansuetudi-
 "nis intemperatum conservatur.

"Neque vicissim bonum inest brutalitati, absque mansuetudine, quae pos-
 "sit res ad praecipitium et confusionem promotas in tutum et re-
 "ctum reducere."

(124) *Pag.* 305. Candor cutis laudatur ab Arabibus, in principibus
 in primis et nobilibus viris. Marzukius ad Hamasam: العرب تجعل
 البياض عناية عن الكرم كأنها تريد نقاء العرض، علي ذلك قوله،
 أمك بيضاء من قضاة،

"Arabes faciunt candorem symbolum nobilitatis, ac si eo puritatem existi-
 "mationis a sordibus et maculis designare vellent. Hinc interpreteris illud
 "poëtae:

"Mater tua est candida quaedam de tribu Codaa."

Haec affert ad illum in Hamasa versum:

خيلا كما مثال السعالي شربا تعدن ببيض في الكريهة شوس،

"Equi quoad maciem similes longis teretibus colubris, currentes cum can-
 "didis [quos dorso vehunt] torvum in conflictu tuentibus.

Nitidi autem et proceri dentes in equis laudantur, quibus adversarios morbu
 terrere et abigere possunt. Simile ad duces traductum.

(125) *Pag.* 305. Theophanes anno Constantis 18. Τούτω τῷ ετει
 των Αραβων οντων εις το Σαπφιν, εδολοφονηθη ο Αλην, ο της Περσιδος,
 και μονοκρατει Μαουιας βασιλικως κατοικησας εν Δαμασκῳ. Confundit
 tempora. In reliquis, quae postea addit, veri quid inest. Σαμιται sunt
 الشاميون Syri, 'Ηρακιται العراقيون Iracani.

(126) *Pag.* 307. Contrarium refert Curio in *Histor. Saracen.* p. 14:
 cuius verba non inepta neque improbabilia haec sunt: "Muavias, ait, mili-
 "tribus

"tribus Aegyptiis atque Assyriis [dicere voluit Syris], quos secum tot bellis
 "exercitatos habebat, fretus arma contra Alin, Ozmeni caedis ulciscendae
 "causam praetexens, movit, et cum uterque cum exercitu ad Euphratem
 "fluvium venisset, Muavias rei militaris peritior, et qui militem veteranum
 "haberet, castra prope amnem et Babylonem urbem [id est tractum Cusae]
 "vallo ac fossa communivit sic, ut neque ad pugnam cogi posset, neque aqua,
 "cuius ea in regione magna est penuria, neque com meatu destitueretur, ac
 "nullus imperus a tergo esset metuendus; cum interea exercitus Alis magna
 "laboraret aquarum penuria. Eo modo per undecim menses militem intra
 "castrorum munimenta continens levioribus tantum praeliis hostem fatigavit:
 "donec tandem sacerdotibus intercedentibus, causa duorum senum iudicio
 "permitteretur. Hi autem fuerunt delecti ab Ali Alascates [l. Alascates],
 "ab Muavia Alascius [l. Alassius; id est filius Asii], qui cum Algendilum
 "oppidum" etc. Sunt in his quaedam sapienter dicta, quae declarare et af-
 firmare huius loci non est. At unde tamen illa scriptorum differentia? In-
 de, ni fallor. Pudet orientales tyranni Moaviae iugum olim suscepisse.
 Hinc eius omnia deprimunt et infamant. Alin contra, cui laudes suas non
 detraxerim, laudant ut iniqua passum; illi odium, huic commiserationem
 commodantes. Contra vero Syri, a quibus Graeci tum temporis famam re-
 rum orientalium accipiebant, vel et scriptores christiani Syri, in Syria sub
 imperio Omniadarum degentes, seu metu et coacti, seu alias ob causas
 Moaviae studiosi, et adversario eius infesti, tradebant gloriosa suis partibus
 ad Graecos, a quibus Europaei nostri deinceps ea acceperunt.

(127) Pag. 315. Alteri Corani codicem sublatum in alto protende-
 re, idem est Muhammedanis, atque supplicari, et misericordiam eius im-
 plorare, et pro impio et crudeli habetur, qui huiusmodi supplicationem re-
 pudiat. Idem quoque valet, si quis alteri cum Corano explicito in manibus
 occurrat. Sic narrat Marai, Halebenses, post ingentem illam pugnam, in
 qua Mamlucorum Sultanus Canfu Gauri A. 922 cecidit, victori Selimo sese
 dedentes processisse extra urbem, et obviam ivisse cum Coranis explicitis,
 clara voce clamantes atque recitantes illud Corani dictum: "Si prostravisti
 "hostem, non tu prostravisti eum, sed deus prostravit." فخرجوا الي لقاءه
 [I]

لغاية يطلبون الامان ومعهم البصاحف يتلون جهارا وما هميت
 ان هميت ولكن الله همي فقابلهم بالاجلال والاكرام ،
 Quando autem in bellica adversus infideles expeditione, suspendunt ex hastis
 Corani codices, eo contrahere concursum plebis et augere numerum suum
 cupiunt. Exemplum eius est id quod narrat Renaudot pag. 506. "Excitato
 "igitur tumultu, multi armati appensosque lanceis Coranos praeferentes con-
 "cursum ad regiam fecerunt" ad extrahendum inde Vezirum Christianum,
 qui Muslemos oppresserat. Porro ad tumultus sedandos adhibent Coranum;
 ut e recentiore historia in tumultu Constantinopolitanorum adversus Musta-
 pham Secundum, A. C. 1702, narrat Cantemir T. IV. pag. 300. "Quand les
 "Armées [Sultanici scilicet et rebelles] furent en presence — Nakyb Effen-
 "di, qui faisoit l'office de Mufti parmi les conspirateurs, se presentant avec
 "le grand volume de l'Alcoran, le leva aux yeux des troupes du Sultan, et
 "leur dit ces mots: Nous sommes tous freres, et du même sang, nous avons
 "la même religion — on ne pretend rien de contraire à la loix sacrée de
 "l'Alcoran — A ces mots les Armes tombent des mains des soldats du
 "Sultan" etc.

(128) *Pag. 327.* Aliter rem narrat Elmacinus pag. 38 et 40. nempe Alin Caïso, cuius fidem suspectam ipsi fecerat Moaviae dolus, successor-
 rem misisse Aschtarum, et huic veneno sublatò, Muhammedem, filium Abu-
 Becri, qui Aegypto ultra quinque menses non praefuerit.

(129) *Pag. 327.* Mel Arabibus in frequentissimo usu, ut ex Rauch-
 wolffio et aliis itineratoribus constat. "Un des princepeaux regales qu'ils aient
 "pour leur déjeuner, c'est de la crème, ou du beure frais, mêlé dans un plat
 "de miel." Verba sunt de la Rocque p. 197. Idem p. 24 ait: "je la vis —
 "avec un grand bassin de cuivre éramé, rempli de petits pains, de miel, de
 "beure frais avec de pains de crème" etc.

(130) *Pag. 329.* Hic Sofian est ille, quem Theophanes laudat pag.
 294. Σουφιαν ὁ υἱὸς τοῦ Αουφ, ὁ δεύτερος ἀμνησας. Ita legendus ille locus.
 Ex *Sofiano* fecit Curio pag. 16. *Saeuum.* Pertinet ad tribum Zohra, et fuit
 frater Abd-er-Rahmani filii Aufi, quem diximus ad A. 18 cum aliis novem
 a Muhammede nominatim ad paradisum destinatum fuisse.

(131) Pag. 331. Quum adeo celebretur Alii eloquentia, apponam eius insigne specimen, sumtum e *Camelo*, libro celeberrimo veteris grammatici, cui *Mobaredi* nomen est. Descripsi illud e codice Leidense, pulchre quidem, sed pessime scripto: emendatum, ut par est, hoc loco exhibebo:

تحدث ابن عايشة في اسنان ذكره ان عليها انتهي اليه ان خيلا لمعاوية
وربت الانبار فقتلوا عاملا له حسان بن حسان، فخرج مغضبا
يجر ثوبه حتي اتى النخيلة واتبعه الناس فرقي في رباوة من
الارض فحمد الله وصلي علي نبيه ثم قال اما بعد، فان السجاه
باب من ابواب الجنة، فمن تركه رغبة عنه البسه الله الذل وسبهم
الخشف وبيت الصغار، وقد دعوتكم الي حرب هاولا القوم ليلا
ونهارا وسرا واعلانا وقتلت لكم اغزروهم من قبل ان يغزوكم،
فوالذي نفسي بيده ما غزي قوم قط في عقر دارهم الا نلوا، فتناحانتم
وتواكلتم وثقل عليكم قولي واتخذتموه وراءكم ظهريا حتي
شنت عليكم الغارات، وهذا اخي غامد قد ورتب خيلة الانبار
وقتلوا حسان بن حسان ورجالا منهم كثيرا ونساء، والذي نفسي
بيده لقد بلغني انه كان يدخل علي المرأة المسلمة والمعاهدة
فينتزع احجالها ورعتها، ثم انصرفوا منها موفورين لم يكلم منهم
احد كلما، فلو ان امراء مسلما مات من دون هذا اسفا ما كان
فيه ملوما بل كان به عندي معذورا، يا عجبنا كل العجب من
تطافر هاولا القوم علي باطلهم وفشلهم عن حقكم انا قلت لكم
اغزوه في الشتاء، قلتم هذا اوان قرّ وصرّ، وان قلت لكم اغزوه
في الصيف، قلتم هذه حجارة الغيظ انظرنا ينصرم البحر عنا، فانا
كنتم من البحر والغر تغرون فانتم والله من السيف افرّ، يا شباه
الرجال ولا رجال ويا طغام الاحلام وعقول ربوات الحجاج والله
لقد

لقد افسدتم عليّ ربي بالعصيان ولقد ملاتم جوثي قيظا حتي تقول
 قريش ابن ابي طالب رجل شجاع ولكن لا اري له في الحرب ،
 لله درهم ومن ذا يكون اعلم مني بها واشد لها مراسا ، والله لقد
 نهضت فيها وما بلغت العشرين ولقد بغيت اليوم علي الشنئين ،
 ولكن لا اري لمن لا يطاع بقبولها قبلا * فقام اليه رجل ومعه
 اخوه فقال يا امير المؤمنين انا واخي هذا كما قال الله رب لا املك
 الا نفسي واخي ، فمرنا بامرك فوالله لننهين اليه ولو حول بينه
 وبيننا جسر الفضا وشوك الغنار ، فدعي لهما بخير ثم قال فاين
 Libenter adderem egregium philologi
 commentarium, sed nimis longus est, qualem hae notulae non ferunt, ne-
 que illum integrum possideo. Contentus igitur ero, latinam interpretatio-
 nem solam addidisse, quamvis multa possent et deberent in hoc elegans anti-
 quitatis fragmentum annotari. Ait igitur *Mobared*: "Narrat Ibn-Aiescha in
 "quadam traditione, Alin nuntium accepisse de irruptione quarundam turma-
 "rum Moaviae in urbem Ambar, a quibus occisus fuerit suus ibi legatus,
 "Hassan, filius Hassani. Exisse igitur illum [ex urbe Cufa] indignabundum,
 "trahentem humo vestem suam, et sic processisse cum sequente exercitu us-
 "que ad Nachilam, ubi consenso clivo sic peroravit: P. P. Pro causa dei
 "et vera fide pugnare, nostis quod una quaedam sit de portis ad paradisum
 "admittentibus. Quod qui negligit, et averfatur, eum amicit deus humili-
 "tate. Is funditus pessum it, et in contemptu atque ignobilitate, velut coe-
 "no, submergitur. Et tamen etiamsi hoc sciatis, etiamsi vos ad bellum ad-
 "versus hunc hostem gerendum impulerim strenue, noctu diuque privatim
 "et publice; etiamsi suaserim, ut eos adoriimini armis, antequam ipsi fa-
 "ciam; quandoquidem, ita me deus amet, in cuius manu animi mea est,
 "nunquam visitata et vexata fuit gens in territorii sui fundo, quin succubue-
 "rit: vos nihilominus tamen consilia machinamentaue omnia mea elusitis
 "perfidi, et securi unus alteri confidentes fortuito rerum eventui, utut ca-
 "dat, vos permisistis; imperia dictaque mea gravia vobis et intolerabilia ac-
 "cide-

"ciderunt; retroque tergum ea abiecitis, donec effusas super vos velut un-
 "dae ruerunt praedatrices hostium turmae; donec hic Gamedensis [Gamed
 "tribus inter Arabum vilissimas] immisit suos equites in Ambaram, qui ibi
 "Hassanum filium Hassani et cum eo multos utriusque sexus occiderunt; et,
 "quod maius est, herreo dicere, audiui, ita me deus amet, in cuius manu
 "anima mea est, invasisse illum cum suis nebulonibus, uxores Muslemorum,
 "et sponsas, et per violentiam ipsis periscelides et inaures detraxisse; onu-
 "stosque sic invidendis spoliis abiisse, integra ente, ne uno quidem accepto
 "vulnere. Quae tanta, si virum Muslemum moerore exstinguerent, tantum
 "abest ut eum ideo reprehendam, ut potius non mirer, sed promte excu-
 "sem. O quam mirum est, et omne miraculo potius, hos quidem in pro-
 "pugnanda causa iniqua tam acres et ardentes ruere, vos vero pavidos et
 "resolutos nervis ius vestrum defendere non audere! Quando expeditionem
 "hibernam impero, opponitis frigus et gelu: quando aestivam, caussamini can-
 "dentem solem; rogatis veniam donec aestas refrixerit. Vos scilicet pugne-
 "ris? qui frigus et aestum timetis, gladium multo magis non paveatis? o
 "vos virorum species, non viri! o vos stupide molles et dementer clemen-
 "tes! feminarum consilia! [qui non ut viri, sed ut feminae ratiocinamini.]
 "Adversum et iratum mihi fecistis deum, dominum meum, vestra contuma-
 "cia; ardente indignatione et fremitu implevistis intestina mea; contempni-
 "bilem me fecistis gentilibus meis. Vobis debeo, quod Corailchitae me
 "iactant strenuum quidem virum, sed belli consulte gerendi non peritum.
 "οἱ ξενότοι! Quis est qui bellum magis quam ego calleat? quis est qui su-
 "nem eius robustioribus lacertis, quam ego, contorqueat? bellum, in quo,
 "per deum immortalem, adolevi; in quod ingressus sum, modo puber. Iam
 "sexagenarius id ignorem? At, qui milites ducit parendi nescios, qui bel-
 "lum is cum laude suscipiat, non video." Hactenus Ali. Surgebant ad haec
 "de corona duo viri, fratres; quorum unus accepto sermone, O princeps
 "fidelium, aiebat, ego et hic frater meus, sum talis dominus, qualis in sa-
 "cro codice memoratur, nihil possidens, nisi spiritum suum. Possideo nihil
 "praeter spiritum meum et hunc fratrem meum. Impera itaque nobis [ut
 "Moeviam e medio tollamus]. Sane perveniemus ad ipsum [et mandata

"exsequemur], etiamsi via nobis obturata esset ardentibus vivacissimi ligni
 "Gadae carbonibus, et aculeatissimis rhamni Catadae spinis. Verum Ali pro-
 "secutus eorum benignam voluntatem laudibus et piis votis, O quam longe
 "abestis vos ambo, aiebat, a destinatione mea! [Non sicariis, non fraudi-
 "bus, sed iustis armis et aperta vi bellum gero.] Et cum dictis e clivo de-
 "scendebat."

(132) *Pag. 331.* Persis nempe tum temporis ad Basrae praefectu-
 ram pertinebat, et qui huic praeesset, immittebat illi, aliisque pluribus pro-
 vinciis, ut Parthiae, Chorafanae, Segestanae, Churestanae, suo nomine le-
 gatos inferiores.

(133) *Pag. 331.* Regem Anuschirvanum maxime laudant Persae a
 iustitiae administratione, sapientia et prosperitate temporum. "Mucho se
 "dilata Mirkhond (ait Teixeira pag. 190.) en referir las virtudes y gran-
 "deza de animo deste Rey, y la mucha prosperidad de la Persia en su tiem-
 "po — Tuno Anuxiron por Alcumna [الكُنِيَّة epitheton] Adel [العادل]
 "por respecto de su grande integridad en administrar iusticia; virtud, en que
 "mucho resplandesció. porque en Persia se dize la iusticia Adel, y lo, que
 "enteramente la ministra, Adel.

(134) *Pag. 331.* Hic *Valid* erat de gente Ommiae, filius Ocbae,
 filii Abu-Moatti, filii Abu-Amrui, filii Ommiae, ut perhibet Ibn-Doraid, et
 frater collactaneus Otmani occisi.

(135) *Pag. 331.* Hic est ille *Bogge*, de quo Theophanes ad ann.
 Constantis 24. pag. 289. Saepè in hoc nomine errant, ut pro بوسر *Bosr*
 scribant بيشر *Beschr*, ut Elmacinus pag. 41.

(136) *Pag. 339.* De hoc oratorio Alii in primis conferendus est Pe-
 trus Teixeira Itiner. cap. 4. a pag. 95 usque ad 103. ubi locum, in quo dies
 aliquot exegit, et vicina luculenter describit. Non possum locum ex per-
 raro libro non transcribere, e quo pateat, si fabulae habenda fides, quare
 Ali, apud Cufam peremptus, non ibi, sed in oratorio Alii sepultus fuerit. En
 verba eius pag. 99. "Dizen los moradores, que despues de muerto Aly a
 "traicion por un criado suyo, que lo hauio fido dende ninno, en Xufa, tier-
 "ru no muy lexos de a questa, oy de todo acabada, lauado elcuerpo difunto
 "y un-

"y ungido, conforme a su usanza, lo puzieron (por el antes de morir lo
 "hauer ordenado assi) sobre un camello, siguiendole siempre el alcance,
 "por ver adò paraua; y despues de varios giros vino ultimamenti a descansar
 "en aquel desierto. que lo es quanto puede ser. [Habet haec fabella simile
 quid cum eo, quod Noster supra narravit de introitu Muhammedis in ur-
 bem Medinae]. "Llegaron luego los que lo seguian, y en a quel mismo
 "lugar hizieron al cuerpo diffunto una sepultura, que con el tiempo y deuo-
 "cion y frecuencia de sus deuotos y sequazes vino en tanto crecimiento de
 "offrendas, dones y presentes, que se le fraguó un templo y Alcoran muy
 "sumptuofo y de obra harto curioza, aunque oy con la declinacion de aque-
 "sta setta y opinion menguan las vestras y offrendas, y el edificio ha per-
 "dido del lustre y entereza no poco parte. y como iuzgan aquella tierra por
 "santa, por aquel deposito, fue tal a ella el concurso de las gentes, que poco
 "a poco se hizo un pueblo, que, quando florecia, y no há mas de cinquenta
 "o sesenta annos, hazia de seys a siete mil casas las mas dellas grandes y de
 "buena facrica, como aun oy muestran sus ruynas. oy tendra no mas de hasta
 "quinientas habitadas, las mas dellas pobres y mal proueydas y dixeron me
 "algunos moradores, que despues que saltara Xa Thamas, Rey de Persia,
 "qué tenia mucho a su cargo fauorecer este lugar, declinara de todo" etc.

(137) *Pag. 339.* Abu-Ommia Schoraih, filius Hareti, Kendita, Cusae ab Omaro praefectus, tenuit suam provinciam usque ad Chalifatum Abd-el-Maleki, et obiit anno 79 aut 80. Verba sunt Raudi 'l-achjari.

(138) *Pag. 355.* Specimen satirarum huius Abdallae in Muhammedem dabimus ex Ibn-Doreid: ومن رجالهم وشعرايهم عبد الله بن

الربيعي بن قيس بن عدي وهو الذي يقول ،

ليت اشياخي يبدل شهدوا جرع الخنجر من وقع الاسل ،

حين حكت بقبا بركها واستنكر القتل في عبد الاشل ،

اراد عبد الاشهل وهم نخذ من الانصار ،

"Ad ipsorum celebres viros et poetas pertinet Abdalla, filius Zebarii, filii
 "Caifi, filii Alii, cuius est illud:

"O uti-

"O utinam mei maiores in pugna Bedrense occisi vidissent trepidationem

"Chazragitarum et fugam a morfu hastarum,

"rum, quum hac illorum pectora scalpebant in Coba [intelligit cladem

"Muslemis illatam apud Ohod] et flamma belli grassabatur in Abd-
"el-aschal.

"Ita dixit poeta a metro coactus pro Abd-el-Aschhal, quod est nomen tribus
"alicuius Medinensis."

(139) *Pag. 357. lin. 15.* Memorabile quod de exitu Amrui narrat
Ibn-Cotaiba: "Praefuerat Aegypto Amru, ait, per tres annos, quum mors
eum obruebat ، وقال اللهم لا برأة لي فاعتذر، ولا نجاء لي فاقصد ،
امرئنا فعصينا، ونهيتنا فمرئنا، اللهم هذه يدي الي دقني
quò tempore dicebat, O mi deus! Innocentia mihi nulla est, quam oppo-
nere et praetendere possem. Neque mihi est effugium, quo contenderem.
Tu praecepisti nobis quaedam, at nos inobedientes ea negleximus: tu inter-
dixisti nobis rebus aliis, at nos tamen obstinati ea perpetravimus. O mi
deus, en impono hanc meam manum mento meo [et labiis, atque taceo].
Dein constituerebat de ultima sua voluntate, et extrema dicebat haec: خذوا
لي الارض خذا وسنوا علي التراب سنا Iam sulcate et effodite mihi
terram, et accumulate super me pulverem leviter. Et cum dicto digitum
immittebat in os [ut faciunt prae indignatione aut poenitentia frendentes]
et in hoc statu exspiravit." فوضع اصبعه في فيه حتي مات

(140) *Pag. 357. lin. 22.* Sommaia, aut Sommeia, ut habet Sale
ad Coranum pag. 224. Nam, ut perhibet Ibn-Cotaiba, est illa ibi laudata
eadem cum praesente, mater Ammari fil. Isferi, eademque cum matre Zeia-
di: sed errorem suspicor in ea re commissum. Idem alio loco haec habet:
"Zeiad, filius Abu-Sofiani, susceptus est ex Asima, filia Avari, de gente
Omaifi. Ita perhibet Abu-Ioctan. Sed alii appellant eius matrem Sommaiam,
filiam Abu-Bocrae."

(141) *Pag. 361.* Ibn-Cotaiba breviter Zeiadi fata narrans sic ait:
"Natus fuit Zeiad apud Taiesam anno quo devicta fuit Mecca [hoc est octavo
"a fuga]. Fuit deinceps Cateb [scriba, et quaestor] Mogairae, fil. Schobae;
"dein

"dein Abu-Musae Ascharici; tandem filii Abbasi. Adhaerebat partibus Alii, qui eum Perfidi praeficiebat. Litteris quidem eum exterrebat Moavia minitans. Verum Zeiad rescribebat, **أتوعدني وبينني وبينك ابن أبي طالب**, **أما والدك لين وصلت الي لتجدني أحمر ضرابا بالسيف** "An minitans mihi? quo tempore me inter et te [velut clypeus] interpositus est filius Abu-Talebi. Veni modo, et invenies me Ahmarum, gladium tractare bene doctum." [Ahmar autem est Erythraeus. Ahmarah in plurali, Erythraei, nomen est gentis cuiusdam barbarae in tractu Cusae et Basrae degentis.] "Posthaec praeficiebat eum Moavia Basrae" etc.

(142) Pag. 363. *Rihan* historiam editionis horum in Moaviam versiculorum indicat, sed alium nominat auctorem Iazidum, filium Rabiae. Locus est memoria dignus, cuius summam hic adscribere iuvat. Postquam nempe *Rihan* eosdem, quos noster, versus laudavit, addit alios eiusdem auctoris et commatis, nempe hos:

**أن زيادا ونافعا وأبا بكره عندي من أعجب العجب ،
أن رجلا ثلاثة خلقوا في رحم انثي ما كلهم لأب ،
دا قرشي كما يقول ودا صولي وهذا ابن عمه عربي ***

"Si confidero [fratres,] Zeiadum, et Abu-Bacra, et Nafeum, videntur mihi miraculum maxime mirandum esse.

"Creati sunt omnes tres in uno utero, neque tamen ad unum patrem, neque unusquisque ad suum patrem se refert.

"Hic [Zeiad] se appellat Coraischitam. Ille [Abu-Bacra] libertum [nempe prophetae]; tertius [Nafeus] istius [nempe Coraischitae] ex patruo nepotem, Arabem."

Ad haec recte intelligenda conferantur, quae supra pag. 50. adnot. 98 ex Ibn-Cotaiba attulimus. Continuat *Rihan* additque tertium satirae specimen:

إذا أودي معاوية بن حرب فبشر شعب قعبك بانصداع ،

"Postquam perierit Moavia, filius Harbi, tunc praenuncia [o Zeiad] interpolationi scutellae tuae rupturam."

H. e. tunc noris et firmiter credas columnen tuum cecidisse, et te rursus eiec-
tum iri ex ea gente in quam per violentiam irrepisti et intrusus es, velut

frustum ligneum in veterem scutellam ligneam interpolatur ad opplendum hiatum. Comparat insertionem Zeiadi in Coraischitas cum interpolatione veteris et rimosae scutellae lignae (nam ex ligno comedunt Arabes). Frequens Arabibus formula. "Occasio, pergit Rihan, perquam intravit Ze'ad in gentem Ommiadarum haec erat. Audiebat aliquando Abu-Sofian Zeiadum perorantem, et delectabatur iuvenis eloquentia. Tunc incidebat ipsi, aliquando matrem eius compressisse. Ideoque illum in filium adoptabat. Sic factum, ut vulgo deinceps *filius praetensus Abu-Sofiani* appellaretur, qui hactenus *Ibn-Abihi*, filius patris sui, quisquis tandem ille fuerit, audiverat. Ob istos igitur ignominiosos sibi versus coniiciebat Obaidalla, filius Zeiadi, poetam in carcerem, et meditabatur, ipsum occidere. In his angustiis implorabat miser patrociniū Mondari, filii Garudi, cuius filiam Obaidalla in matrimonio habebat. Misertus ille poetae adibat generum, et rogabat, ne tanto contemptui haberet suam protectionem, ut occideret poetam, pro quo ipse intercederet. Sed Obaidalla focerum calce impetiturum ex sedili deturbabat, et يا ابن اللحنه o fili barbarae, aiebat, tunc contra me proteges eum, qui patrem meum convitiis insectatus est, et laceravit honorem meum, qui sum vir Coraischita. Forte tumes adeo et insolescis, fretus illa nobile rua [filia]. I, ter illa a me repudiata esto [ut nunquam possim rursus eam in thorum meum revocare]. Sic repulsam ferebat Mondar, et iratus abibat. Poeta autem hoc subibat supplicium. Quia publice dehonestaverat Zeiadidas, volebant eum etiam publice punire. Nam si quam in illos satiram composuerat, eam inscribebat parietibus publicorum diversorum, ubi peregrini se recipiunt, habebatque emissarios suos, qui eadem carmina in stationes publicas, in domos privatas, in conventicula elegantium et facetorum hominum deferebant, ubi publicata pariter parietibus inscribebantur. Primum itaque traducebatur poeta per urbem [Basram, ubi residebat Obaidalla;] postquam prius coactus fuisset cyathum vini cum rithymalo infusi bibere. Quod medicamentum catharticum ipsi eunti ad singula momenta fere alvum laxabat et vestes viamque conspurcabat; quapropter vel pueri spectatum et irrisum concurrebant. Hinc intelligas illum eius versum:

يغسل الماء ما فعلت وقولي راسخ منك في العظام البوالي،

"Abluit

"Abluit aqua meas sordes; et dicteria mea [ruae memoriae cr.] verulis putridis tuis ossibus ita infixae haerent, ut elui nequeant."

Deinde cogeatur poëta, versus suos e parietibus, ubi inscripti fuerant, digitis eradere. Quo primum ungues, dein cutis, tandem caro decedebant, ut nudis ossibus saxa raderet. Eo facto rursus ad carcerem ablegabatur. Inveniebat tamen poëta medium, splendidis pollicitationibus alicui cursori mercenario persuadendi, ut Damascum iret et ibi maximo in templo die Veneris in plena concione voce quanta posset clarissima recitaret hoc distichon ab ipso poëta compositum:

أبلغ سراة بني قحطان قاطبة عشت بفعل أبيها سادة اليمن ،
أصبي نعي نريان فقع قرقرة يا للعجائب يلهو بابن يزن *

"Nuncia illustribus viris de gente Cahtani, qui sui patris praeclara facta

"imitantur, omnibus, ducibus Arabiae felicis,

"quod praetensus filius Zeiadi, [sed deus norit, cuius ille sit filius] ille

"fungus deserti, [quem onagri pedibus exterant] proh miraculi!

"iocum et ludum sibi faciat cum filio Iazani [vestri quondam regis]."

Ad hunc nuncium commoti quotquot apud Emessam et Damascum agebant Homeiritae, ad Moaviam adibant, eique ore sui ducis et interpretis Ibn-Abd-al-Calali, Homairitae, dicebant: O princeps fidelium, nobili cuidam nostrati, et integrae cuidam nostrae domui illudunt filii fratris tui. Quis vos iussit, respondebat Moavia, eius res curare? Nisi nos curemus, quis curabit alius? Nos curabimus, respondebat Moavia. — Sacramento condicimus immortalis deo, aiebat Ibn-Sallama, si contingat, ut Ibn-Mofreg [cognomen poëtae] naturali morte pereat in carcere Zeiadidae, nos pro illo trucidaturos esse unum aliquem de nepotibus Harbi [avi tui]. Erant eo tempore in vivis de filiis Abu-Sofiani hi quatuor, Moavia, et Iazid, et Valid, et Otba. Offensus ferocia hominis Moavias iubebat eum exire. Exeo, aiebat, et nunquam ad te revertar. Sed scies cras, quis nostrum melius norit alteri aegre facere. Et sic abibant. Digressis autem illis Moavia propere mittebat aliquem cum عهد منشور charta explicita et patente, quam perlator non Zeiadidae, ut provinciae rectori, redderet, sed illo praeterito et non salutato, protinus ad carcerem ferret, ubi poëta detinebatur. Id quod fecit

perlator, Chamcham, filius Omair, et laxabat poëtam. Neque poterat Zeiadides impedire, quem adspectus charrae patentis terrebat. Itaque liber conscendebat mulam al-barid, [scu augustam] poëta, Damascum tendens, et dicebat:

عسى ما لعباد عليك اشارة فنجوت وهذا تحصيل عتيق،

"Adas! [Vox ea increpantis mulum est. I mea mula!] Zeiadidae nullum
"in te est imperium [quandoquidem es *Barid*, augusti veredum,
"eius mandatis exsequendis destinatum]. Evasi iam, et quem por-
"tas, liber est., *

Damascum ut venerat, Ibn-Mofreg, dicebat ipsi Moavia: Ignovimus tibi, sed eo ipso Zeiadiden nobis infestum fecimus. Quidquid adversi tibi contingit, illud imputa mihi, et abstine ab illa gente linguam tuam. Per deum immortalem, non faciam, respondebat poëta, neque potero inultus tantam infamiam concoquere. Subridebat ad haec Moavia: Et, per deum, aiebat, si in me peceasses, offendisses a clementia mea quod non offendisti a Zeiadida. [Neque diffiteor nimis severe tecum actum esse.] Quod si ergo imperare a te nequis, neque impediri, quin carminibus insecteris Zeiadidas, solis inhaere illis, neque iminisce patrem meum Abu-Sofianum, neque genus ipsorum vellica. Sed tamen si prorsus illos mitteres et oblivisceris, multo mihi gratius faceres, et sic donatum dimittebat." Haec Rihan. De huius viri nepote, Saiedo Homairico, vid. ad An. CLXXIX.

(143) *Pag.* 369. Hunc Atalum, (أثال, vel rectius, اثال) ait Abu-Osaiba Moaviae medicum et ab occisi nepote fraterno vicissim peremptum fuisse, totamque historiam narrat, lectu non iniucundam, sed nimis longam, quam ut hic locum invenire queat.

(144) *Pag.* 369. Laudant hunc Caifum Ibn-Doraid, Ibn-Coraiba, et Meidanius. Primo loco nominatus haec de ipso habet: جاء عن النبي انه قال هذا سيد الوبر، وهن من حلاء بني تميم وحرم الخمير علي

* Memorabilis est hic versus ab impresso ipsi caractere linguae Homeiricae, quo pleraque illa monumenta, quae sub Homeiridarum nomine passim in libris editis et ineditis circumferuntur, carent, et protinus imposturam suppositio-
nis produnt. Scilicet هذا pro vulgare الذي vel الذي.

عَلَى نَفْسِهِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَلَهُ حَدِيثٌ "Refertur, prophetam de hoc viro dixisse, En dominum et principem totius Scenitismi [vel Arabiae Scenitidis]. Fuit unus Halimorum [h. e. sobriorum, modestorum] inter Tami-mitas [celebrium]. Iam ante introductam legem Muslemicam vetitumque divina auctoritate vinum ipse sibi sponte sua usu eius interdixerat. Quae de illo traditur in Traditionibus narratio nota est, ideoque mittimus."

(145) Pag. 369. Hic Abu-Eiub est ille, quem Theophanes Χαλς τον Αμηναιον [leg. Χαλς τον Ανζησαιον], alii Ebu Ezubi Enfar [Anfaritam, Medinensem] appellant. Verum eius nomen erat Chaled ben Zaid ben Cotaib. Conf. Elmac. p. 48. cuius locus mancus et corruptus ex Ibn-Cotaiba sic refingendus est: "Obiit nobis unus de sodalibus prophetae et de vetustissimis nostrum quoad professionem fidei, quem sepelivimus ubi vidistis. وَاللّٰه لَيْنَ نَبَشْ لَا ضَرْبَ بِنَا قَوْسٍ فِيْ اَرْضِ الْعَرَبِ مَا دَامَتْ لَنَا مَمْلَكَةٌ "Et per deum immortalem, si eruatur, non permittemus ut ullum Nacus [vel crotalum ligneum] pulsetur per ditionem Arabum, quamdiu nos quidem dominemur."

(146) Pag. 369. Hic Ocba idem est, quem Leo Africanus l. c. 11. nominat Hucha [scr. Hucba] filium Nafichi, ubi originem urbis Cairae, ut dicit, vel potius Cairovanae enarrat, tam confuse et obscure, ut nequeat, nisi ex hoc nostri loco intelligi. A Renaudoto pag. 352 appellatur Achba, filius Nofa. Plura de rebus eius in Africa gestis habet Morganus l. p. 154.

(147) Pag. 371. Non possum Elmacini locum pag. 47. huc pertinentem, neque contemnendum omittere, quin emendem. "Anno 46, ait, instituebant Moavia ben Amer et Bodr ben Artati expeditionem in Occidentem, et urbes multas expugnabant, ut Carran [قران forte Fazan], Cassam et Castiliam [seu Constantiam] donec pervenirent ad Cairovanam. Tractum quidem illum iam ante ipsos subegerat Moavia filius Chodaigi, et urbem ibi condiderat. Sed quoniam ea urbs ipsis non placebat, condebant urbem hodie sub Cairovanae nomine notam." Longe aliter Curio Hist. Sar. pag. 13. "Ozmenus anno secundo maximum exercitum Hueba duce in Africam adversus Gregorium patricium, qui imperium in ea provincia occupaverat, misit, eoque victo et Carthagine deleta totam illam provinciam Sara-

"cenico subiēcit imperio. Sed post repentinum aliquod bellum ab Europa
 "si Carthagine moraretur, metuentes, Tunerem urbem in interiore Goletae
 "sinu sitam se transtulerunt, ibique sedes aliquantisper ponentes eam valde
 "auxerunt. Verum post mandato ab Ozmeno, ne ulla maritima loca incole-
 "rent, quia sic cum Imperatore convenerat, accepto, XXXVI. M. P. a mari,
 "et circiter centum a Tunete recedentes urbem sibi condiderunt, Cairovanum
 "appellatam." Memorabilia multa, et discussione digna, sed hiulca, lacera
 et obscura plurima. Dolendum orientales absque peritia vel modica statuum
 Europaeorum, at Europaeos absque peritia statuum orientalium ad scriben-
 dam historiam accessisse. Hinc illae contradictiones.

.(148) *Pag. 375.* Ibn-Cotaiba hunc Abd-er-Rahmanum anno 53
 mortuum fuisse perhibet, et simul aliquam factorum eius et sobolis notitiam
 refert. Memorabilia de illo habet Curio pag. 18. sed simul tam intricata,
 et obscurata chronologicis et genealogicis erroribus, ut fatear, in eo nihil
 videre. Subest aliquid veri procul dubio; sed apud meos quidem auctores,
 quod illuc faciat, non invenio. "Abdimelicus, ait, [is est Abd-al-Malec]
 "Ciasam [l. Ciatam; designat nempe Obaidallam filium Ziadi] consanguini-
 "neum suum ad Abdalanum [l. Abdalamum] persequendum misit. Erat Abda-
 "lanus ex Eubocarae stirpe oriundus — et tunc forte in Mesopotamia no-
 "vum Chahsam subortum deleverat, et cum exercitu victor Damascum redi-
 "bat, cum cum Ciasas ad Euphratem fluvium offendit, et commisso praelio
 "cruenta victoria est potitus. Damascenus Chalifa Abdalanus Damascum con-
 "fugit; unde, ibi, quia tyrannice imperium exercuerat, non admissus, Cai-
 "rum — petiit. Vnde quoque a praesidio exclusus et a suis omnibus ob sae-
 "vitiam deserrus in Graeciam navigare unico cum servo voluit. Sed ventis
 "in insulam quandam, in qua notus erat, delatus ibi trucidatus fuit." Haec
 quomodo cum aliis relationibus componenda sint, viderint alii.

(149) *Pag. 375.* *Hotaia* Arabibus est parvus pediculus. Cognomen,
 poëtae ob avaritiam datum. Memoria digna sunt, quae Nuvairius
 de eo narrat: Quatuor nimirum fuisse in gente Arabum ab avaritia famosos,
 Hotaia, Homaitum Arcatium, Chaledum filium Safvani, et Abd-el-Afva-
 dum Doiolitam. [De hoc postremo vid. ad An. 515: omnes coaevi sunt.]

Quod

Quod ad primum de his quatuor, Hotaiaum attinet, dicunt, aliquando apud ipsum transisse Ibn-al-Hamama [poëtam] et ipsi salutem dixisse. Respondisse nostrum hominem: Non malum est, quod ais. — Continuasse alterum: An permittes mihi, ut sub umbram tentorii tui concedam. Respondebat Hotaia: En tibi montem vicinum, sub cuius umbram poteris concedere. Atqui, regerebat alter, ego sum [celeber ille] Ibn-Hamama [quod nomen vi vocis notat *filium columbae*]. Respondebat Hotaiae: Esto filius cuiuscunque avis volueris, dummodo abeas. — Aliquando praeteribat apud ipsum aliquis, dum gregem ovium et caprarum pasceret. Inclamabat ipsum igitur viator: Heus tu pastor. Id audiens noster [et indigne ferens ad caprimulgorum classem se deprimi] tollebat baculum quem manu gerebat [quasi ictum intentans], et *عجرا من سلم* aiebat: nodosum hoc et crassum pedum est ex arbore Salam. [Ne ignores.] Remonstrabat alter, se ipsius hospitem esse, ideoque sperare, ut illaesus ab ipso abeat. Imo vero, respondebat Hotaia, pro nullo alio paratum habeo hoc pedum, quam pro hospitibus [tui similibus]. Fuit Hotaia *أحد من الحفلة* unus eorum, qui a stupore et fatuitate innotuerunt, quod monstravit etiam moribundus. Volebat nempe asino imponi. Et quare? Forte, dicebat, non moriar, id si fiat. Nam nunquam vidi virum illustrem super asino exspirasse. — Aliquando in carcerem coniecerat eum Omar filius Chartabi, ob maledicentiam. Deprecaturus veniam et moturus principis misericordiam scribebat carmen, cuius haec est particula:

الغيت كاسهم في قبر مظلمة ، فاعفر عليك سلام الله يا عمر ،
ما اثروك بها اذا قدموك لها لكن لانفسهم كانت بك الاثر *

"[Verum est,] proieci ipsorum [puto, eorum, quos perstrinxi] poculum
"[forte id symbolum est existimationis] in profundum obscurum puteum. Sed ignosce, o Omar; gratia dei super te sit.

"Non te magis quam alium elegerunt [Chalifam, propter merita tua Muslemi], sed studuerunt sub velo tuo suis commodia."

Ob infanum hoc convitium produci eum iubebat Omar e carcere [ut publice supplicium glossotomiae subiret]. Sumebat igitur Hotaia novaculam, et
simu-

simulabat linguam sibi velle praescindere, simul plorans vehementer, aiebat: O princeps fidelium, ne aegre feras meam maledicentiam; non possum illa abstinere; vel proximos et amicissimos mihi exagitavi, patrem, matrem, uxorem, me ipsum. Subridens ad haec Omar, cedo, aiebat, quidnam dixisti de illis. De parente quidem utroque simul, aiebat poeta, dixi hoc:

"Vidi te, o mater, inter feminas, sed talem, ut stomachum mihi moveres; et pariter cordolium mihi fuit in conventu virorum videre
"patrem liberorum tuorum."

ولقد رأتني في النساء فسوتني ، وأبا بنيك فسامني في المجلس ،

De patre autem seorsim dixi hoc: de matre seorsim hoc:

تنحني واجلسي عني بعيداً أراح الله منك العالمينا ،
أغرباً إذا استنود عنه سرا وكانونا علي المتحدثينا *

"Abi et procul a me confide, utinam deus mundum te exoneraret!

"O tu cribrum, si quod ei secretum committitur; et o tu bruma confabulatoribus!

[Conventus tantum possunt per aestatem celebrari. Hinc qui confabulari et coire amant, exosam habent brumam. Hinc proverbium **اتقل من كانون** taediosior mense Ianuario.] De uxore autem mea dixi:

أطوف ما أطوف ثم أتي إلي بيت قاعدة لكاع ،

"Postquam hos et illos amicos obivi, tandem venio [domum redeuns] ad
"tentorium coniugis desidis et putidae."

De me ipso tandem hoc dixi:

"Volunt omnino labia mea hodie maledicere: sed nescio cui male dicam.

"Te itaque volo, vultus meus, quem, ut video, detestabilem formavit
"deus. Foedus vultus! et foedus, qui eum portat!"

Ignoscebat igitur Omar ipsi, verum ea conditione, ut deinceps neminem satira sua exagitaret; debebatque id sacramento interposito promittere. Pro stipendio annuo interim ipsi assignabat Omar ter mille numos argenteos, quibus ab eius maledicentia [et quasi latrocinio poetico] redimebat famam et honorem Muslemorum. Hunc casum, satirae nempe suae prohibitum exercitium ipse luet in illis:

أخذت

أحدث أطرار الكلام فلم ينجح فيها بغير ما ينبغي أن يكون
ومعاني عربي البحت فلم ينجح فيها ولا ينجح فيها ولا ينجح فيها

"Abstulisti, [o Omar] antias eloquentias [causas omnes, in quibus linguam
"et calannum exercere quis posset. Nam non reliquisti convitium,
"quod huic nocere posset, neque encomium, quod alteri [laudanti
"aut laudato] prodesse queat.

"Arcuisti me a carpenda fama avari; iam is, quum non amplius veretur
"meam mordacitatem, securus est, et laetus."

Tantum e Nuvairio de Hotsia.

(150) Pag. 375. *Abu-Horaira*, non *Horairas*, ut in Catal. Bibl. Reg. Paris pag. 140. M. 3. legitur. Dolendum, recensitorem codicum arabicorum in illo Catalogo exhibiturum mandatum fuisse homini litterarum orientalium, ut paret, prorsus ignaro, qui tantis erroribus omnia conspexit, ut labor inestansus esset, certe peculiare opus postularer, omnia illa vitia repurgare. Non levis inde macula adhaesit operi alias splendidissimo et profecto regio. In genere codices in Bibliothecam Regiam post Herbelotum illari aut pessime, aut sane tenuiter et perfunctorie sunt recensiti. Sufficiat id semel monuisse. Quaedam interdum, ubi unicus atque orium erit, in his adnotationibus emendabo: plurima, quae possem corrigere, studio omit- tam. Ceterum de hoc *Abu-Horaira* vid. d'Herbelot in voce *Doufi* et voce *Ecrimah*.

(151) Pag. 377. De *Dahhaco* vide plura deinceps ad An. 64. Hic notabo tantum ex Tebrizio ad Hamasam, eum fuisse صاحب شرطة praefectum praetorio Moaviae, cuius officii partes erant, ut praefectus mortui, aut peregre profecti principis vicem gereret. Ideoque dabat Dahhac preces populo propter mortem Moaviae, & absente laudo; eamque in rem co- thedram ascendere.

(152) Pag. 377. Aut factum id fuit ad iussu Moaviae, qui olim et ipse indussum Ornati cruciatum a suggestu populi monstraverat: aut fuit de caerimoniis orientis funerals, qui, quum non exponant publico ad- spectui corpora principum defunctorum, ut tamen populus certus fiat, ipsos

vita decessisse, mandum funebrem ipsis destinatum, e suggestu complerum monstrarunt; si quid licet hoc ex loco concludere. Nam plura caeremoniae huius exempla, quantum recordeo, alibi non reperiuntur. Observabant et alios titus in sepeliendis principibus, ut a. c. praecipui utique procures cadaver inspicerent, facie suo, an violenta morte perierit, exploraturi; item, ut ille, qui sanguine aut caritate defuncto proximus fuerat, aut honoratissimus, in sepulcrum (qualia sunt orientalia, excavata in oblongum et camentum, gradibus adeunda) descenderet, vel solus, vel, si cum aliis, ultimus inde exiret. Sed haec non huius loci.

(153) Pag. 377. *بريد* non *يزيد* *Berit*, ut reperiit in suo codice quisquis ille fuerit, e quo Sigebertus Gemblacensis haec ad An. Chr. 683 transcripsit: "Muhauias, Sarracenorum Ammiras, moritur, post quem Berith, filius eius, tribus annis principatur." Ipse paullo post ad An. 685 eum *Girith* *يزيد* alio errore appellat. Tandem anno 721 recte scribit *Gizid*.

(154) Pag. 379. Multa de humanitate Moaviae habet *Rihom*. Vnum inde promam. Querebatur aliquis apud Moaviam, se a poeta quodam exagitatum carminibus fuisse, et iussus recitabat iniurias. Hae nugae sunt, siebat Moavia, si cum iis comparentur, quae in me iecit. Audi modo quomodo loquatur:

معاوي اننا بشر فاسجج ولسنا بالرجال ولا الحديد ،
 اكلتم ارضنا فحجرتموها فهل من قايم اوصن حصيد ،
 قهبا امة هلكن ضياعا يزيد اميرها وابو يزيد ،
 اتطبع بالخلود ادا هلكنا وليس لنا ولا لك من خلود ،
 فمروا الخلافة واستقيموا وتامموا الاموال والعبيد ،

"O Moavi, homines sumus, non rupes, neque ferrum, humanius ergo nobiscum age.

"Devorasti terram nostram et depulisti eam [velut locustas]. Vbi enim est vel stantem annonam, vel incensam videre?

"Fuge nos radicitus perisse sub imperio laudis et tua.

"Quid

"Quid tibi hoc proferat? Sparsum, postquam perierit, aeternum vi-
re? Neque nobis id, neque tibi, contingat."

"Minus Chalcidum et respiciat; necesse. Massami, porro imperium facit
hominum et municipia tradere."

Quid videtur tibi de his? Et quare, interrogatus alter, non mittis, o prin-
ceps, fidulum, qui caput ipsi vellat? Atque, cibus Moavia, si quid eo
melius faciamus. Et quidnam hoc? Coniuncti nos ambo, respondebat
Moavia, sublati in coelum manibus, impetrahimus ipsi dices:

(155) Pag. 379. Exstat apud Meisacium in auro libro Proverbia-
rum, capite I, elegans historiola, siue vera ille fuerit, siue ab Abbasis aut
Alidis in contumeliam Abu-Becri confecta, quae narratur a quodam Arabe Sce-
nita, genealogiarum suarum admodum perito coram pudescit et convictus
fuisse, quod sit *زيمات قریش* de Zamaat Coraischitarum. Appellan-
tur autem Zamaat illae epiphyse, accrementa illa, quae animalium quorun-
dam, ut vaccarum et suum ungulis retro accrescunt, ad formam uulvae. Deia
notat omnia *παραφυματα, περιτροματα, πταματα*.

(156) Pag. 381. Rihian aliam similem narrat historiolam. "Prae-
mium, ait, mille drachmarum promittebatur alicui, si auderet in publico
coetu Amruum filium Asii de matre sua interrogare. Faciebat homo et prae-
sidentem in templo et in suggesta [die Veneris] Amruum interrogabat: O
princeps, quoniam est mater tua? Mica mater, respondebat Amru, est
Solma, filia Harmalae; agnomen ipsi fuit Nafes [utilis, frangi femina].
Calamitatem eam subit, ut ab Arabum quorundam irruente turba abdu-
ceretur in captivitatem, et in nudis Ocat veniret, ubi eam erat Fakeh
filius Mogaima; ab hoc eam redemit Abdalla filius Gedan; ab hoc pervenit
ad Amru filium Vaeli, Sahmum. Hinc peperit Amruum [id est me].
Iam tunc, ut caput percerere eam, sed non horum aude tale facinus."

(157) Pag. 381. Tota ista apud Naxarium et Rihianum. Diffi-
citer historici in characterem Moaviae. Id apparet ex multis hominem
fuisse, qui quae narrat illud, non solum capere, sed etiam aude uisitare.
Conveniebant ibi inter quosdam et istum, quos ipsi in ista summa rerum,
opes et dignitates administraret. Indignum autem se respondebat, damno so-

regnaret. **اذا لدغ صانع ويالجح** "Si mordebatur, ait Arabs aliquis, mulcebat et cicurabat mordentem beneficia."

(158) *Pag.* 381. *Macfura* interdum idem valet ac **منبر** *Manbar*, seu ambo, e quo concionator preces praeit, interdum vero locum ab hoc separatum, principi destinatum, indicat. Certe in templo S. Sophiae infervit *ro Syna*, quod olim erat, nunc Sultano, concionator autem stat in ambone in medio templo, recte della Valle l. 6. pag. 16. Ex Abulpharagio autem pag. 225 edit. Arab. concludo, quondam Macsuram et ambonem in eodem fuisse loco. Ait enim, **خرج الي المقصورة وصعد المنبر**, "ibat ad Macsuram, et ascendeat ambonem." Conf. d'Herbelot in hanc vocem.

(159) *Pag.* 389. *Salat-al-Afr* sunt preces pomeridiae. Afr nimirum Arabibus est tempus circa horam tertiam a meridie ferme. Vid. Rauchwolff p. 618. de Turcarum statutis precibus narrans: "Die erste ist in anderthalb Stund am Morgen früh vor Tags; die andere um den Mittag; die dritte, welche die Araber *Lazera* nennen, auff den Abend um drey Uhren." Ipsum est Arabicum **العصر** *al-Afr*, quod hic *Lazera* appellat. Solent enim vulgo *a*, primam litteram articuli Arabici *al*, absorbere, dicentes e. c. *Lasari*, pro **الاشكري**; *Lasar*, pro **الاشقر**; *Leemania*, pro **اليمن**; *Legira*, pro **الهجرة**; *Lyzac*, pro **اليترك**; *Lassa*, pro **الاحساء**; *Laiassam*, pro **الايامن** et sic porro.

(160) *Pag.* 391. Vehementer corrupta sunt, quae apud Elmacinum pag. 52. ad hunc locum edita leguntur. Baculo, ait, excutiebat lazid espitentes, simul illud veteris poetae aptum dictum recitans:

تغلق هاما من رجال اعترى علينا وهم كانوا اعف واظلمنا

[Ita legendus et scribendus est ille versus.]

"Findimus capita virorum etiam carorum nobis et venerabilium intractabiles et iniqui."

Alii, addit, narrant, lazidum unum aliquem versum e coemine **عبد الله** Abdallae filii Zabari illam in casum recitasse et ista subiunxisse unum de suis. Sunt autem illi duo iunctim hi:

ألمت أشياخي بدير علموا باني لم أجرج من وقع الأسل
لست من عندهم إن لم انتقم من بني أحمد ما كان فعل

"O utinam scirent seniores [maiores] mei in Bedr [sepulti, caesi sinistra
"illa cum Muhammede pugna] me non metuere ictus gladii [me
"non nescire usum gladii in hostes].

"Non sim de ipsorum prosapia, nisi ulciscar in Muhammedis liberis, quas
"ille [in meos maiores] statuit."

Alii narrant, quum coram apponeretur Iazido caput Hofaini, auditum fuisse
corvum crocitantem. **نعب الغراب** [significat autem secundum auspicia
Arabum crocitatio corvi, eum qui audit, ex eo loco, in quo audit, brevi
post emigraturum esse: quandoquidem corvi desertos aedes amant et inculta
loca.] Iazidum ex tempore subiecisse hunc versum:

**نعب الغراب فقلت، صبح، أولا تصبح وقد قضيت من الذي
وددت ديوني**

"Crocitas corvus. Ego vero dico ipsi: Crocita. Et quidni facias? post-
"quam ultionis debitum ab eo, a quo volui, exegi."

Id est iam moriar, non curabo, postquam inimicos meos ultus fui.

(161) Pag. 391. *Tres* Ocaili filios nominat Elmacinus pag. 51. se-
cum Ibn-Cotaiba, qui simul distichon ea occasione dictum laudat:

**عين جودي بعيرة وعويل وانديني ان نديت ال الرسول
سبعة كلهم صلب علي قد اصابوا وتسعة لعقيل ***

"Mi oculo, exunda in lacrymas et planctum, et uve, si unquam uves,
"populo prophetae.

"Septem, omnes e lambis Alii, icti ceciderunt, et novem filii Ocaili."

Mirum, filios Ocaili adeo arcte adhaesisse Hofaino et eius genti, ut patet ex
tabula genealogica Ocaili, quum pater ipsorum capitalis inimicus sui fratris,
Alii, fuisset, et a partibus Moaviae contra ipsum statisset.

(162) Pag. 399. Maifuna proprie erat filia Maleki, filii Bahdali.
Notabilis haec femina et gens est illis, qui postea eius etasie intelligere cu-
piunt, a quibus filius Bahdalaidis et gens atque sacra Bahdalica saepius cre-

patitur. Dedit etiam haec femina primam causam et originem illis in oriente per duo fere Saecula tam celebribus duabus factionibus *Caisnorum* (vulgo corrupte *Cairmorum*, *Cairmores*) et *Iamanitarum* (vulgo *Lamonitarum*), qui iidem alios etiam *Marvanici* et *Bahdalici* appellantur.

(163) *Pag. 399.* Idem narrat Curio in *Hist. Sarac. pag. 17. (32)*: "Iazid nihil admodum memoratu dignum gessit, ait, nisi quod multos ex Arabum nobilitate interfecit [designat Huseini et Medinensium casus]. Erat enim otio et luxui deditus, nec corpore satis firmo. Sororem suam libidine admodum adamavit, et litteris atque poeticae delectabatur multaue carmina faciebat, legis Muamedanae et cuiusvis religionis maximus contemptor."

(164) *Pag. 399.* Est in Arabico vox, quam Golius explicat, *vestimenti genus, fere ex pilis caprinis et nigri coloris.* Ita quidem olim; unde quoque factum, ut Gorair eius usum Taglabitis tam acerbè exprobrèt. Hodie vero etiam de lana est vestis Arabum superior, cuius admodum celebre nomen in Itinerariis. "Zy tragen boven hun hemt (verba sunt della Valle II. 7. pag. 30.) "een rock van grove stoffen, voor oopen, en zonder mouwen, van de Arabiers Aba genoemd. 't welck sommigen van hen op hun 'schouders werpen gelyk een mantel." Ex itinèrario *de la Roque* p. 208. apparer, hodie Arabum communem vestem exteriorè etiam nobilioris materiae Aba appellari, et esse tam virorum quam feminarum vestitum. Iuvat eius formam inde describere: "Ils ont aussi des Abas, soit, de drap rouge, verd, ou d'autre couleur, garni d'un galon d'or et d'argent sur les épaules "et de quelques roses en broderie et des boutonnières sur le devant. Ces "Abas se font en cousant les deux côtés du drap de toute sa largeur, comme "si on en vouloit faire un sac; puis ils fendent la devant pour le mettre sur "les épaules, en évuidant l'endroit, qui doit passer autour du col, ils laissent "deux ouvertures dans les coins pour y passer les bras. Et cet habit est proprement pour porter à cheval."

(165) *Pag. 399.* Non sunt ista nostra tympana bellica, sed illa tympana manuarum, parvis codoniscis obita; quas mulieres in oriente inter saltandum iactant et percussunt, de quibus vid. Itineratores. Hispani *Alfayar* ipsa voce Arabica retenta appellant.

(166) Pag. 403. Nimirum tenax et ieiune Noster Epitomator loquitur de memorabili hac revolutione, per quam gens Abu-Sofiani perdebat imperium tanto labore torque sceleribus partum. Ferunt omnes, Moaviam hunc iuniorem sponte sua et conscientia suae insufficientiae, invasaeque illegitime potentiae abdicasse; et refert eam in rem scita quaedam Abulpharagius pag. 197. Forte non invitus abdicavit; sed et non invitis Syris. Invenio certe memorabilem locum apud Marzukium, Hamasae Commentatorem, e quo patet, hunc Moaviam eiusque tutorem repudiasse, et alio spectasse. Dignus est qui referatur locus; narrat enim quae alibi nondum reperii: "Quum Moavia, ait, Iazidum, filium, successorem sibi declararet, praestabant ei sacramentum ceteri Arabes, praeter tribum Cais [nempe Cais Gailan]. Hi autem dicebant: *والله لا نبيع ابن الكلبة* per deum immortalem, non addicemus fidem nostram filio caniculae. Alludebant ad genus Iazidi, cuius mater Calbitis erat, Maifun, filia Maleki, filii Bahdali. Diuturnum id vehementer sauciavit et malevolentia studioque ultionis implevit Iazidi animum. Vnde subortae similitudines et mala irrepsērunt inter ipsos et Ommiadas." Subsistamus paululum hic et observemus, quanta utilitatis in vetere Arabum historia sit genealogica tribuum Arabicarum peritia. Turbarum et bellorum, quae Arabes collidunt, ut plurimum causae a genealogiis ipsorum repetendae. Harum itaque, in quibus sumus, turbarum, quae plus decennium Arabes exercuerunt, imo, ut rectius dicam, diutius quam duo Saecula, originem ex eo habuerunt, quod tribus Caisi tribui Calbi inimica erat, ideoque nolebat viro parere, quem femina Calbitis ediderat; et qui propterea gentilibus suis fautor fore, ipsosque ad summas dignitates evecturus esse, praevidebatur. Iam continuemus Marzukanae narrationis filum: "Quum deinceps periisset Iazidus, succedebat ipsi ex eius mandato filius Moavia, et ipse quoque ex Calbitide susceptus sub avunculi sui [Iazidi nempe] tutela. Is erat Hassan, filius Maleki, filii Bahdali. Sed parum diu regnabat Moavia; surgebantque turbae Zobeiricae; et regimen Hassani vehementer convellebatur atque labebat. Nam modo ut sua in verba iurarent homines invitabar, modo ad alium aliquem de gente Ommyas, quem ipsi mallent, vocabat. (Vnde natae factiones; de quibus) ait poeta:

وما الناس الا بحدلي علي الهوي والا زهير عضي قنبراً،

"Non sunt homines nisi aut Bahdalici ex amore [sponte nobis faventes, ex privatis rationibus amoris] aut Zobairici, sed hi male parentes et Tazabbarici [pilos adversos erigentes, ut faciunt feles, canes, galli, irati et impetum minantes]."

"Donec tandem commune consensu Marvanum optarent principem, filium Hakemi, [ex Bahdalidae potissimum commendatione, ut ex alio quodam Hamasae loco patet.] فلما قام بالدعوة quum ergo ille negotium vocationis curaret [id est homines ad se suumque vexillum sequendum convocaret, adeoque ducem se gereret] صارت البحدلية وصارت مروانية permutabatur nomen Bahdalicorum cum nomine Marvanicorum. Indeque natum bellum inter tribus Cais et Taglab, quum hi Marvano, illi vero filio Zobairi faverent."

(167) Pag. 405. Ibn-Cotaiba: "Post Zeiadi, ait, patris sui, obitum, praefuit Basrae per octo annos Obaidalla; et eorum quidem per tres annos Basrae simul et Cusae coniunctim praefuit. Quum autem vivis excessisset Iazid, filius Moaviae, insurgabant adversum eum Basrenses, cogeabantque domo sua [in qua gubernatores residere solebant] effugere. Abdebat se tunc sub protectionem Masudi, filii Amrui, Azdirae; eo autem perempto emigrabat in Syriam, et adiungebat se Marvano filio Hakemi, et die Margi [seu in praelio, Marg-er-Rahet dicto] ducebat unam alarum eius. Marvan eo die victoriam consecutus remittebat ipsum in pristinam suam praefecturam. Verum accedenti ad Cusam mirtebat Mochtar obviam Ibrahimum, filium Aschdari, qui commisso praelio, quod die Aschura [seu decimo primi mensis] anni 67 contigit, Obaidallam occidebat."

(168) Pag. 405. Bene distinguendi duo Dahhaki, filii Caifi; qui ambo adversus Omniadas, et quidem adversus Marvanum aliquem rebellaverunt; hic, gente Fehrita, alter, de quo vid. ann. 127, gente Schaibanita. De illo vetustiore, cuius meminit noster, narrat Ibn-Cotaiba, eum post Zeiadum immediate praefectum Cusae fuisse; deinceps ad partes Zobairidae transisse, et bello decertasse cum Marvano filio Hakemi, die Margi [vel Marg-Rahet], quo in praelio imperator totius illius factionis, quae Cais, vel

vel Caistitarum appellatur, fuerit; sed occisum a Marvano fuisse. Iemanenses nimirum adhaerebant Marvano; Caistitae vero, quos ab huius Dahhaki patre Caifo quidam perhibent sic appellatos, adhaerebant Zobairidae. Multas turbas dederunt illae factiones, ut quondam in Italia Guelfi et Gibellini. Praeterea observandum, hunc Caifum illum esse, quem Theophanes p. 290. simpliciter Καίσιος appellat. Quem vero ipsi adiungit *Μαμεδ τον τῆς Αβδελαι*, is est Muhammed filius Abdallae, nepos eius Saidi, filii Caifi, quem supra ad annum 18 numeravimus in decuria virorum quibus vivis nominatim promissus fuit a Muhammede paradisus.

(169) *Pag. 405.* Iam dudum infensus fuerat hic Noman Moaviae et eius filio Iazido, ideo, quod hic, conscio patre, imperaverat Achthal, celebri poetae, sed christiano, satiram in Ansarios scribere. Quod is quoque fecit, inter alia his verbis usus:

خلوا البكارم لستم من اهلها وخذوا مساحيكم يا بني النجار ،
ذهبت قريش بالبكارم والعلا واللوم تحت عبايم الانصار ،

"Mittite ambitionem virtutum et dignitatum, quibus impares estis, et

"corripite potius ligones vestros, o filii Naggari!

"Praeceptas vobis soli possident Coraischitae virtutes et dignitates: at vili-

"tas et infamia haeret sub cidaribus Ansariorum."

Tenendum ad hoc distichon, Naggaridos esse familiam Ansariorum seu Medinensium, et forte quoque verbis subesse scomma. Naggari enim proprie *fabrum lignarium* notat. Deinde, quod iubet eos ligones corripere, acerbum est dictum, quo ipsos, velut rusticos, traducit. Colebant certe Medinenses agros, et praecipue dactylos. Iam vero supra vidimus, agriculturam et omnem vitam negotiosam Arabibus tantum non infamem esse. Redeo nunc ad historiam. Eo comperto, adibat Noman ad Moaviam, capiteque resecto (solent autem orientales alias nunquam cidarin tollere, nudoque capite conspici ignominia ipsis est), o princeps fidelium, aiebat, videsne infamiam sub hac cidari? Non video, respondebat Moavia, nisi nobilitatem, honestatem et venerabilem omnem dignitatem. Atqui, regerebat Noman, contrarium censuit Achthal, et simul in genua procumbens, pro more sedendi

orientalium, longum recitabat vehemensque carmen in Moaviam, quo Coraischitarum fastum retundebat. Habet illud Rihan, e quo hanc historiam sumsi. Finis eius hic est:

فلا تشتبنا يا بن حرب فانما يرقى الي تلك الامور الاشاييم ،
فما انت والامر الذي لست اهله ولكن ولي الحق والامر هاشم ،
اليهم يصير الامر بعد شتانه فمن لك بالامر الذي هو لانهم ،

"Ne ergo velim nos convitieris, o Moavia. Id enim non audent nisi tantum infelices.

"Et quid tibi tandem rei cum summo imperio, cuius nulla pars ad te iure spectat? Sed Haschem [familia Haschemi] dominus iuris et imperii legitimus est.

"Ad illos tandem perveniet imperium, quod nunc scissum et diffractum est, quis autem tibi tuaeque genti aeternum mansurum spondit imperium."

Alias eiusdem cum Moavia rixas et comminationes memorat idem Rihan, aitque Moaviam, ut hominem placeret, ipsi praefecturam Emessae dedisse. Neque miror similitates illas. Moavias erat Arabs Ismaëlita; Noman Ioctanida. Aeterna olim odia et bella fuerant inter ambas illas nationes, quae creverant inde, quod Medinenses, ut Ioctanidae, Muhammedem adversus gentiles protexerant, non alio fine, quam ut occasionem haberent Meccanis aegre faciendi. Et sane plus semel vehementer afflixerunt Coraischitas sub Muhammede, quod etiam Noman in carmine suo invidiose Moaviae obiectat. Memores vulnere studebant Omniadae vindictam a Medinensibus sumere, iam potentia superiores. Hinc dirum illud supplicium urbis Medinae, anno 63. In universum occasionem nullam omittebant Medinensibus insultandi, ut quorum patres Iudaei fuerant. Vicissim laborabant Medinenses, quantum possent, Omniadis nocere, ideoque favebant eorum capitalibus inimicis, Haschemidis.

(170) Pag. 405. Celebre hoc praelium Marg-Rahetenfe, cuius meminit coevas poeta Gorair in panegyrico carmine ad Abd-al-Azizum, huius Marvani filium, his verbis:

قد جربت مصر والضحاك انهم قوم اذا حاربوا في حربهم قهقري
هلا سالت بهم مصر التي نكتت او راهطا يوم يحكي الراية البهم

"Iam experti sunt Aegyptus et Dahhacus, quod illi [Omniadae, aut Mar-
"vanidae] sint ad pugnam intrepidi, imo praecipites, ubi arma ge-
"runt.

"Interroga de ipsis rebellam Aegyptum aut campum Rahet [quid et quales
"eos viderint] die, quo fortes viri vexillum tuentur."

Ad priorem versum observat Scholiastes, Marvanum statim a confecto feli-
citer in Marg-Rahet praelio processisse ad Misram, vel Aegyptum, eamque
subegisse, et rectorem ibi reliquisse suum filium Abd-el-Azizum, illum cuius
laudes poeta canit. Ad posteriorem autem observat, Dahhacum, filium Caissi,
Fehritam, oppressum a Marvano fuisse, illum, qui Syros ad obsequium Zo-
bairidae invitaverit. Huc pertinent quoque obscura illa in Catalogo Bibl. Reg.
Parisi. pag. 349. *Mervan felicior hostem ingenti certamine superatum ductu
Obeidallae interemit.*

(171) Pag. 407. De hoc Zofaro pauca et alias obscura, sed ex hi-
storia, quam tractamus, facile clara tradit Ibn-Doraid, in historia Kelabita-
rum, tribus Arabicae, quae multos celebres viros dedit. ومن رجالهم في
"De viris eo-
rum praeclaris in Islamismo, ait, fuit quoque Zofar, filius Hareti, qui
"strenue se gessit in diebus seditionis." Commentator ad Hamasam, Mar-
zukius, appellat eum *Rasir* [capitaneum, ducem] *factionis Caistitarum*. De-
clarans nempe locum in quo *Campi* mentio fit: "Per campum, ait, designat
"poeta campum Rahet. Fuit autem Rahet رجل في الجاهلية الاولى من
"قضاة vir aliquis de gente Codaa, tempore primi illius et remoti paga-
"nismi. Confluxerunt in illo campo Marvanici cum Zobairicis. Superius
"nomen erat eorum, qui cum Marvano filio Hakemi faciebant, ut Ansitae,
"aliaeque tribus e Ieman [scu Arabia felice] oriundae. Posterius erat eorum,
"qui cum filio Zobairi faciebant, ut Caistitae et eorum affectae. Rudis illa
"fuit pugna, clademque passi sunt Caistitae, quorum dux erat Zofar filius Ha-
"reti, et quibus Dahhac, filius Caissi, etiam aderat." Alio loco ait, pro-

ditum a Caistis Dahhacum et desertum cecidisse. قيس كانوا مع الضحاك واسلموه حتي قتل ، يقول اذا افتخرت قيس فادكر خذلانهم للضحاك ليتروا الفخار Exponit nempe sextum versum carminis per ista tempora editi, quod quia harum turbarum temporumque historiam nonnihil illustrat, apponam. De argumento ipsius tenendum, eo adversus Abd-al-Malecum queri auctorem de iniuriis ab ipso acceptis. Eum nempe [quemadmodum solent politici homines] olim quidem suae tribus ab-
usum fuisse studiis adstruendae suae potentiae, rebusque turbidis et dubiis adhuc eam cumulasse beneficiis, et opimis quibusque muneribus adinovisse: nunc autem, postquam sua ope et opera domitos hostes pacataque et segura videat omnia, veteres opitulatores contemnere, priorum immemorem, et veteres hostes, Caistis, muniis imponere, aliisque beneficiis devincere. Hunc sensum sequente carmine expressit eius auctor Amru, fil. Machlati.

ضربنا لكم عن منبر الملك اهله ينجيرون انا لا تستطيعون منبرا ،
وايام صدق كلها قد علمتم نصرنا ويوم المرح تصرا مونرا ،
فلا تكفروا حسني مضت من بلاينا فلا تمنحوا بعد لبن تجبرا ،
فكم من اصير قبل مروان وابند كشفنا عنه غطاء الغم حتي ابصرا ،
ومستسلم نفسنا عنه وقد بدت نواجه حتي اهل وكبرا ،
وانا افتخر القيسي فادكر بلاءه بنراة [بنراة] الضحاك شرقي
جوبرا ،

فما كان في قيس من ابن حفيظة ولكن كلهم نهب اشقرا ،

*Abegimus a regni suggestu [symbolo summæ potestatis] vestram in gra-
tiam eos, ad quos ille de iure spectabat, apud Gairunam, quum
*eniti in suggestum; [propter obstantes competitores, et invadere
*summam potestatem, vestris viribus] non possentis.

*Nostis opem a nobis præstitam quovis die prælii ferii et acris; præ-
*tipe validam illam opem die Campi præstitam [quanta fuerit].

*Ideo ne quaeso dissimulare beneficia olim a fortitudine nostra impetrata;
*neque post lenitatem et blanditias præteritas, fastum et asperita-

*tem

"tem nunc reddite in praemium [memores non impune nos con-
 "temni, non frustra nos coli].

"Quot enim imperatores ante Marvanum, et [te] eius filium [adiuvimus
 "et liberavimus e summis angustiiis, et] attulimus ab eorum oculis
 "velum, quod ipsis visum adimebat: [hoc est, discussimus ipsis nebulas
 "moeroris et anxietatis, quae ipsos non sinebant recta consilia capere,
 "et quid agendum sibi sit perspicere.]

"Quot desperatis fatoque suo sese iam permittentibus reddidimus liberam
 "respirationem, ut laeta claraque voce Acbar-allah clamarent, qui
 "paullo ante prae stupore et inopia consilii aestuque velut interno
 "arefactis et retractis labiis per amplum rictum restrictos dentes
 "monstrabant.

"Magnum quidem nunc intonant Caisitae. Sed eos quidem ut deprimas
 "non opus est, nisi ut mentionem iniicias Dahhaki, et quales erga
 "illius copias in tractu orientale Gaubarae se praestiterint.

"Nempe non fuit tunc inter Caisitae filius [homo] honoris [de fide et exi-
 "stimatione sua sollicitus] sed omnes fuerunt [quod in proverbio
 "dicitur] praeda Afhcari [cassam nucem non valentes]."

(172) Pag. 407. Hic Amruus idem est, quem rebellasse adversus
 Abd-al-Malekum et dolo peremptum fuisse, narrat Theophanes pag. 303.
 male ipsum Saidum appellans, qui filius Saidi erat. Scholiastes Gorairi,
 praeter Abdallam Zobairiden, etiam hunc Amruum et Chaledum, Iazidi fi-
 lium, inter competitores Chalifatus adversus Abd-al-Malekum numerat.
 Memorabile est, quod de illo perhibet Ibn-Doreid, cognominatum fuisse
 لطيم الشيطان *pullum ablactatum diaboli*; et addit: quum occidisset Abd-
 al-Malec Amruum filium Saidi, idque audivisset apud Meccam Abdalla, fi-
 lius Zobairi, ascendisse hunc in suggestum, veneris die ab allata fama proxi-
 mo, et inter alia sic perorasse: *ابا دبان قتل لطيم الشيطان، كذا*
 نولي بعض الظالمين بما كانوا يكسبون "Abu-Debban [hoc est pater
 "muscarum, designat Abd-al-Malecum, vid. ad An. 85] occidit Latim-as-
 "Schaitan [pullum ablactatum diaboli]. Verum itaque fit, quod Coranus
 "ait: Mandamus uni nebuloni curam alterum ob peccata puniendi." Elma-

cinus pag. 60. hunc nepotem Asii perperam cum Omaro, filio Saadi, filii Abu-Vaccasi, [de quo ad An. 65] confundit, et male **الأحدق gibbosum**, pro **الأشدق labrone** appellat.

(173) Pag. 409. In Arabico est vox **نشاب Nofchab**, quae proprie *sagittam tenaciter inhaerentem* notat; unde mihi videtur sagitta fuisse utrinque uncata; forte eadem qualem describit Dio Cassius initio, p. 3. de Parthis narrans: *ταῖς ακίσσι διπλαῖς ἐχρῶντο, καὶ πρὸς ἐτι καὶ ἐφαρματτον αὐτάς, ὥστε τὰ βέλη, εἴτε ἐμμένειε πῇ τοῖς σωμασιν, εἴτε καὶ ἐξελκοῖτο, ταχίστα αὐτὰ διελλυναι. ἐξελκεῖν δ' οὐ ραδίον ἦν. τὸ μὲν γὰρ ἕτερον εἰ καὶ ἐξελκοῖτο, τὸ δ' αὖ ἕτερον γέ σιδηρεῖον ἐνδόν, αἵτε μηδεμίαν ἀνθολκὴν ἔχον, ἐγκάτελειπετο.* [Ita puto locum hunc constitui oportere.] "Non tantum geminos habebant uncas sagittae, sed etiam Parthi eas praeterea veneno illinebant, ut adeo, sive intus in corpore manerent, sive extraherentur, perinde tamen corpus destruerent. Atqui extrahere facile non erat. Nam etiamsi una lamella extraheretur, altera tamen, utpote non simul attracta, quandoquidem cum extracta non cohaereret, intus manebat." Alia tamen de voce Nofchab tradunt Golius in Lexico, et ex eo d'Herbelot, nempe sagittam Persicam sic appellari, quae lignea sit; Arabicam vero, **سهم** dictam, ex arundine esse.

(174) Pag. 409. "Anno 66, ait Ibn-Cotaiba, occupabat Mochtar Cufam, et inde expellebat Abdallam, filium Morii, quacstorem Zobairi-dac. Deinde insurgabant Cufenses adversus Mochtarum, et confligebant cum ipso **بجبانة السبيع** in Habanat-es-Sabia [loco; sed de vera scriptione dubito.] Verum vincebat eos Mochtar, et mittebat porro ad Basram Ahmarum, filium Samiti, ut ibi Mosabum, filium Zobairi, bello vexaret; sed Mosab eum necabat" rel.

(175) Pag. 411. Hinc natum proverbium **الحقوا حفصا بابي** adiungite **Haffum Abu-Haffo**. Scilicet emiserat Mochtar, ita narrat Ibn-Cotaiba, (ex Cufa nempe) Abu-Amaram, virum Bagalitam, adversus Omarum, filium Saadi, filii Abu-Vaccasi; Bagalita caesi Omari caput mittebat ad Mochtarum, cui exhibebatur eo ipso tempore, quo praefens aderat Hafs, Omari filius. Hunc interrogabat Mochtar, nossetne caput illud, cuius

eius sit. Bene novi, respondebat Hafs. Est caput Abu-Haffi. Ergo, imperabat Mochtar, adiungite [submitte] Haffum Abu-Haffo.

(176) *Pag. 411.* Recte hunc Mochtarum τον ψευτην appellat Theophanes; id enim ipsi nomen ab Arabibus tribuitur: الكذاب *mendax*, et كذاب ثقيف *mendax e Takif oriundus*. Vid. ad Ann. 74. Si credimus Muhammedanis, secreta iactabat cum Gabriele colloquia, et huius sub albae columbae specie apparitiones. Memorabilia sunt verba Rihani: "Nisi, ait, Mochtar mentitus in assertionem fuisset, arrogans sibi divinam inspirationem et miraculorum editionem, quae deus non nisi suis apostolis et intimis amicis ex speciale gratia indulget, sane consecutus fuisset finem suum, id est, asseruisset genti prophetae summam potestatem, et ultus fuisset sanguinem martyris, quem deploraverunt homines et genii [hoc est Hofaini. Multa narrant Arabes de planctu daemionum super illo viro, qui in campis Carbelae, ubi ille occubuit, noctu audiat, ita ut securum non sit illac transire]. Quum emitteret Mochtar [e Cufa] Ibrahimum, filium Aschtari, contra Obaidallam Zciadidam, — addebat suis quibusdam intimis amicis albas columbas, iisque mandabat, *وقال ان رأيتم الامر لنا فدعوها ، وان رأيتم* si viderent victoriam a sua parte stare, ut columbas retinerent; si vero viderent victoriam ad hostes transire, ut illas emitterent. [Tunc enim fore, ut emissae columbae, vel potius sub earum specie corporea latentes angeli, alium exercitum incolumbatorum angelorum secum adducant et hostes pellant.] *وقال للناس فيما خطبهم به عند مواضعه ، ان استغنتم فبنصر الله ، وان حصتم حيصه فاني احد في محكم الكتاب ان في اليقين والصواب ان الله مويدكم ببلايكة غضاب ثاني في صور الحسام بدين السحاب ، وهكذا كان يسجع في كل ما* *يذهب اليه* Quum valediceret exercitibus suis easque in praelium emitteret, ipse domi remanens, dicebat ipsis verbis rhythmice conceptis: solebat autem in omnibus suis actionibus rhythmice loqui, [quod Arabum permultis admodum familiare est, et fere non difficilior quam libere et vulgariter loqui]: si recto staret talo, [et victoriam obtinetis] imputabimus hoc praesenti auxilio divino. Quod si vero fugiatis tantillum et inclinetis, invenio

venio in solido [et immutabili] libro, [in quo ab aeterno scripta sunt aeterna dei consilia et rerum eventus] superabundantem certitudinem et infallibilem veritatem, fore, ut deus vobis angelos mittat truces et iratos, qui in hostes defaevient, et e nubibus in specie columbarum delabentur."

(177) *Pag. 413.* Mosab, Basrae praefectus, cum copiis adversus Mochtarum movebat, partim recuperaturus provinciam e qua ipsum Mochtar expulerat; partim sollicitatus ab exsulibus quibusdam Cufensibus, qui tyrannidem Mochtari vitantes Basram fecerant. Vtrumque testatur Ibn-Cotaiba, in notitia, quam tradit, huius viri. Iuvat eam integram apponere. "Mochtar, ait, erat filius Abu-Obaidi, filii Masudi, filii Amrui. Patruus eius erat Saad, praefectus Alii quondam apud Modainam. Patrem vero eius, Abu-Obaidum praefecerat Omar legioni, cui etiam aliqui de sodalitia prophetae intererant; quibuscum adversus Chordadum Hagebum [seu Camerarium, regis Persarum scilicet] pugnavit in Cossou Natef, loco agri Cufensis, ubi quum Abu-Obaid elephantum, cui Chordad infidebat, gladio traiceret, opprimebatur eius ruina. Liberi eius erant, Mochtar, Safia, Chair et Afid. Postremus hic, Afid, occubuit una cum patre suo, die elephantum, [seu in praelio, de quo modo dicebamus, et quod alio quoque nomine *Iaum ol Gafari*, *dies pontis* appellatur.] Safia uxor erat Abdallae, filii Omari, filii Chattabi. Mochtar Cufa exigebat Mosabum, filium Zobairi, eamque urbem ipse occupabat, *غلب علي الكوفة من مصعب* iactabat quoque Gabrielem ad se venire, et persequeretur percussores Hosaini, occidebatque Omarum, filium Saadi, filii Abu-Vaccasi, istiusque Omari filium Hassum, item Schamrum, filium Du-l-Gauschami, Dobbabitam; ab ipso missus Ibrahim, filius Aschtari necabat Obaidallam filium Zeiadi et alios. Interim egrediebantur aliqui cives Cusae Basram, opem Basrensiu adversus Mochtarum implorantes. Ibat itaque populus Basrae cum Mosabo et impugnabant Mochtarum Cusae. Contigit tunc, ut Mochtar imprudens occideret Obaidallam, filium Alii, filii Abu-Talebi, [quum tamen pro gente Alii omnia se facere iactaret;] item Muhammedum, filium Aschati, filii Caifi, [patrem eius Abd-er-Rahmani de quo Noster paullo post narrabit]. Tandem occisus fuit Mochtar, a Sarrafo, filio Iazidi, Hanafita."

(178) *Pag. 417.* Ex Ibn-Cotaiba constat, hos duo affines, Abdallam et Muhammedem expulsos Mecca fuisse, et posteriorem in prioris funere preces fecisse **وكبر عليه اربعاً وضرب علي قبره فسطاط** quater repetita formula Acbar-allah, et super eius sepulcro tentorium e pilis erexisse. Quod postremum memoria dignum. Non memini alias legere tentoria sepulcris superstructa. Forte idem intendit, quod qui mausolaea sepulcris imposuerunt, mortui nimirum famam perennare.

(178 b.) *Pag. 419.* In terra (vel tractu) *Mascan*, **بارض مسكن** ait Ibn-Cotaiba; quo de loco vid. Elmacinus p. 44. ubi appellat *Mascan*, *agri Cufensis locum*, in quo *Moaviae et Hasani copiae concurrerint*. De Dogailo pauca et obscure tradit, esse rivum Tigridis artificiosum, eductum infra Samirram, et supra Bagdadum rursus redeuntem ad fluvium suum; ut nescias, ab oriente Tigridis an ab occidente sit. Non congruunt his quae geographus Nubiensis habet: ab urbe Tacrit inde ductum esse rivum Dogail, cuius suburbium permeet, traiectaque Campania Samirrae prope ad Bagdadum accedat.

(179) *Pag. 419.* Ibn-Cotaiba de Muhammede, filio Marvani, fratre Abd-el-Maleki loquens, ait: "hic est leo filiorum Marvan [seu Marvanidarum fortissimus], qui Ibrahimum filium Aschtari, et Mosabum filium "Zobairi apud Dair-al-Gatalik Syriam inter et Cufam occidit."

(180) *Pag. 421.* Vulgaris fama fert (ait Ibn-Cotaiba) Hegagum huic Abdallae, Omari filio, sicarium aliquem subornasse, qui, cum celeritate et actuositate simulata praeter ipsum publica in via transcurrentes, veluti nescius et imprudens pedem eius hastae suae stimulo ferreo (**σάραωρης**) vulnerarit, quem antea eum in finem veneno unxerat. Hinc decumbentem Abdallam quum inviseret Hegagus, et aegrum interrogaret, O Abu-Abd-er Rahman dicens, [id ipsi praenomen erat] quis feriit te? respondisse: Tu. At quare hoc dicis, continuasse alterum, et tanti criminis me infimulas? Condonet tibi deus hoc peccatum. Portas arma, respondebat Abdalla, in terra, in qua non solent arma portari [forte notat: tempore pacis et in alta securitate armas milites tuos adversus quietos cives]. Et deinceps exspiravit.

يزعمون ان الحجاج نس له رجلا فسم نرج ومعه فرجة في الطريق وطعنه في ظهر قدمه ، قدخل عليه الحجاج وقال يا ابا عبد الرحمن من اصابك قال انت اصبنتني ، قال لم تقول هذا رحمتك الله ، قال حملت السلاح في بلد لم تكن تحمل فيه السلاح *

حج الحجاج بالناس (181) *Pag. 421.* Addit Ibn-Cotaiba: "Sacrum iter fecit Hegagus eo anno cum hominibus." Vult dicere: Illo anno rursus e Syria Meccam proficiscebatur religiosa caterva, duce Hegago, postquam Omniadarum et Syrorum Marvanidis faventium omnium nullus eo per integros novem annos iverat, quamdiu scilicet Ibn-Zobair apud Meccam fuerat dominatus.

(182) *Pag. 421.* "Solebat Casem, Iosefi filius dicere, ira refert Ibn-Nabata, male perdat deus Cufenses. Vbi iam sunt ipforum Cabildae et decuriae, ipforum spiritus pervicaces et indomiti et iniuriarum dedignantes? Occiderunt Alia, hasta confixerunt Hosainum, debellarunt Mochtarum; hunc autem maledictum et deformem non valent occidere, qui ad ipsos venit cum duodecim equibus [corporis custodibus], ipsi quum ad centum millia virorum numerent. Ita profecto verificatum et eventu comprobatum fuit votum Alii, cuius faciem deus honorer; quum diceret: O deus, tyrannum illis immitte lictorem illum, servum Tacasitam." Vid. paullo post.

(183) *Pag. 421.* Hic Schabibus est ille, quem Theophanes Sabinum appellat, errore manifesto, qui profectus ab Arabe librario an a Graeco fuerit, non dixerim. Emendandus est locus *pag. 306.* sub anno Iustiniani Rhinotmeti octavo, sic: Τῷ τῷ εἰς ὑπεταγή τοῖς Ἀραβῶσι, καὶ ἡ εἰς Περσίαις, ἡ λεγομένη Χορασάν. [Haec ad sequentia prorsus nihil faciunt.] Καὶ θύεται [mactatur, iugulatur, necatur, non φύεται] ἐκεῖσε [fallitur Theophanes] παραβυβλος ὀνοματι Σαβιβ. ὅς καὶ πολλὰς τῶν Ἀραβῶν [hoc est Omniadicorum ducum et militum] ἀπέκτενε. καὶ αὐτὸν τὸν Χαγῶγον παρ' αἰγὸν ποταμοπνικτὸν ἐποίησε. Videtur Theophanes aliquid audivisse de his rebus, sed tantum ex dimidio et perversè percepisse. Nam Schabib ipse periit in undis. Celeber hic est vir in illorum temporum historia, neque minus

minus celebris eius uxor, Gazala. De quibus Ibn-Cotaiba sic narrat: "Schabib Charegita [ὁ παραιβηλος] erat filius Iazidi, filii Noaimi, tribu Schaibanita; vulgo Soharita nominatur. Adhaeferat olim Saleho filio Mosarrehi, capiti Sofritarum. [Haeretica ea quaedam secta est, minor ramus Charegitarum. Pro voce صالح Saleh, quam etiam Elmac. pag. 63. habet, cuius locum deinceps emendabo et integrabo, exhibet Ibn-Doraid, idque rectius صابح Sabeh.] Moriebatur deinceps ille Saleh apud Mauselam et mandabat (curam sectae suae, a qua ipse princeps fidelium salutatus fuerat, suam in vicem) Schabibo huic. Est ille Saleh tanta penes suos in veneratione, ut eorum nullus (ex urbe Mausela peregre) exeat, quin prius crinem apud eius sepulcrum (quod ibi religiose colunt) deposuerit. [Vetus honos aut superstitio, numini, aut viro honorato comam vel barbam deducendi aut mittendi, velut in signum servitutis. Nam capillus signum libertatis erat, neque licebat comam alere, nisi ingenuis; et si quis Arabum aliquem captivum suum gratis dimitteret, ei antias praescindebat.] Schabib itaque [summum sectae suae nactus imperium] exhibat Mausela [exacturus Hegagum et Omniadas, quos pro usurpatoribus reputabat, e provinciis suis.] Cui quidem Hegagus quinque duces et exercitus obiecit, sed frustra. Nam Schabib omnes illos necabat et pellebat, unum post alterum. Quos inter [nobilissimus] fuit Mufa, filius [eius] Talhae, filii Obaidallae [qui anno 36 adversus Alin pugnans apud Basram cecidit.] Contendebat autem Schabib Mausela Cufam; eodem vero quoque tendebat Hegagus Basra. Schabib ergo diligentiam omnem adhibebat, ut hostem praeveniret, et urbem prior occuparet. Id quod ipsi quoque bene cessit. Fuso enim exercitu, quem in via offendebat, et occiso eius duce Attabo, filio Varcaï, et alterius legionis duce, Abd-er-Rahmano, filio Aschati, adventum Schabibi non sustinente, sed sponte fugiente, intrabat Cufam absque offensa, et absque conflictu cum Hegago. Dein exhibat Cufa, tendens in Ahvazam. Sed mergebatur in Dogailo [vel Tigride minore] recitans [illud Corani]: **ذلك تقدير العزيز العليم** "Haec est directio [et voluntas] omnipotentis et omniscii." Quod autem ipsi cupienti non concessit fatum, id eius uxori Gazalae contigit; quae et affectata et affecuta fuit Hegagum, et in fugam compulsa.

pulit. Quem in casum exstat illud scemma, quod aliquis poeta in Hegagum iecit:

اسد علي [الفراس] وفي الحروب نعمة فتخائن من صفي
الصافر،

هلا كبرت علي غزالة بل كان قلبك في جوانح طائر،

"Leo super stragulis [domi], sed in bello struthio, quae trepida fugit ad
"levissimum sibylum,

"quare non impetum fecisti in Gazalam? Novi causam. Aviculae cor
"habebas."

Pulcher lusus in voce Gazala, quae alias dorcadem, gazellam, notat. Loc-
cus Elmacini supra memoratus, ita concipi et reddi deber. "Anno 76, ait,
rebellabant adversus Hegagum Saleh, filius Mosarrehi, [المسرح] non
Bello — البخارجيان Charegitae Margi] et Schabib, duo illi
محمد بن طلحة بن عبيد الله ثم خرج شبيب
Muhammed filius Talhae, filii Obeidallae; dein exiit Schabib ad Nahrava-
nam" etc. Sed videtur neque sic integer locus Elmacini, qui etiam nonnulla
de his turbis aliter quam Ibn-Cotaiba narrat.

(184) Pag. 423. In fluvium, Dogailum nempe, ut plurimi perhi-
bent; de quo iam dixi. Et hoc itineris ratio et victoriarum cursus suadet.
D'Herbelot in bibl. or. pag. 780 prioris edit. minus probabiliter *Tartarum*,
vel, ut ipse Turcico more effert, *Sirfarum*, fluvium, intelligit.

(185) Pag. 423. Sed quando id contigit? Nam eo certe anno 75
non contigit. Secessit hic Abulfeda praeter rem a more suo temporum or-
dinem affectandi, et turbavit hic, aut saltem anticipavit non admonito lecto-
re. Hagi Chalifa scribit, Abd-er-Rahmani seditionem anno 80 coepisse;
pugnam Zavia anno 82 contigisse; pugnam Dair-al-Gamagemi anno 82, et
anno 83 ipsum Abd-er-Rahmanum periisse. Elmacinus p. 65 et Ibn-Cotaiba
perhibent hanc seditionem, vel *bellum Carracorum*, ut vocant, seu *theolo-*
gorum, coepisse anno 82. Posterioris verba haec sunt: "Anno 82 efferbuit
"seditio Abd-er-Rahmani filii Aschati. Anno 83 fuit praelium Zavia [seu
"cellae,

"cellae, mandrae, aut coenobii] apud Basram, et praelium Dair-el-Gamage-
 "mi. Retulit mihi Sahlus, qui audiverat ab Asmaaco: Ibn-al-Aschatum qua-
 "ter acie periclitatum fuisse, semel in Ahvaz, tum apud Zaviam, deinde
 "apud Dair-el-Gamagem, et tandem apud Dogailum. Adde hanc Abu-Obai-
 "dae observationem, Dair-el-Gamagem isti loco nomen accessisse a Gamagem
 "genere quodam scyphorum lignorum, qui magna copia solebant ibi fabre-
 "feri et vendi." En tumultus istius brevem et meliorem historiam, quam
 quae a Nostro tradita fuit.

(186) *Pag.* 423. Theophanes p. 310. ad A. C. 698, Tiberii Apfi-
 mari primum, Τῶν τῶν ἐρεῖ, αἰτ, ἐξαισιώσαν Ἀβερραχμάν [Abd-er-Rahman]
 ἐν Περγαίῃ [et praesertim in Segestana] καὶ ἐκυριεύσαν αὐτῆς καὶ ἐδιώξε τον
 Χαργανον [imo vero Χαργαγον] ἀπ' αὐτῆς. Ab huius Abd-er-Rahmani fratre
 descendit celeberrimus ille philosophus Arabs Al-Kindius, teste Abu-Osaiba vit-
 medic. cap. X. initio. Ceterum appellatur hoc bellum Theologorum seu Car-
 raeorum, propterea quod Carraei, seu lectores Corani, id maxime suscita-
 verint et aluerint. Reputabant nempe et diffamabant Hegagum pro impio,
 et a fide Muhammedana alieno, ob dicta quaedam eius liberaliora, et super-
 stitionem gentilium deridentia, ut est illud quod refert Ibn-Doraid his verbis:
 وما استنجان اهل العراف الخروج علي الحجاج انه رأي الناس
 "Inter eas" في مسجد رسول الله فقال انما يطيفون بخشبات ورمة
 "causas, ob quas bellum se iusto titulo adversus Hegagum gerere praeten-
 "debant Iracani, erat etiam haec, quod videns aliquando homines oratorium,
 "in quo conditus iacet apostolus dei, religiose obeuntes, dixerit: Hi obeunt
 "trabes et putrida ossa." Nempe tum temporis adhuc trabibus tantummodo
 coagmentatum erat templum Medinense, quod tempore post faxis magni-
 ifice fuit a Chalifis Bagdadensis structum. Omniadae enim nihil quidquam
 reperiuntur in honorem sui prophetae fecisse; plerique autem manifeste
 eum impostorem si non appellarent, at moribus tamen suis, id se credere,
 satis demonstrabant. Idque e rationibus politicis. E superioribus constat,
 Omniadas vivo Muhammedi fuisse infestissimos; hoc odium in nepotes et
 eorum affeclas propagatum: neque dubium est, si diutius regnassent Omnia-
 dae, Muhammedis nomen multo obscurius hodie futurum esse, quam est.

(187) *Pag. 423.* Designat Mochtarum. Auctorem habeo Rihanum, cuius haec sunt verba: المختار هو كذاب ثقيف والحجاج هو المبير، قال النبي تخرج في ثقيف كذاب ومبير، في حديث "Mochtar est روته أساء بنت أبي بكر الصديق ذات النطاقين، "Caddab [falsus propheta] Takiftarum, et Hegagus est eius Mobir [destructor, perditor, tyrannus]. Exstat traditio, Alimae Dat-el-Netacain, filiae "Abu-Becri Iusti, qua fertur propheta dixisse: Prodibunt e Takif duae pestes: "unus Caddab, et alter Mobir."

(188) *Pag. 423.* Cognominari solet hic Hegagus الغلام الثقفي *Galam Tacafi.* Vox Latina qua vocem *Golam* reddam, apta et sufficiens, nunc non succurrit. Notat nempe *Golam* servum, iuvenem, robustum, militem, excubiis agendis, mandatis alio deferendis et exequendis, destinatum, strenuum et alacrem, sed saevum, qui nemini parcat, sed id solum curet, heri mandata summo cum rigore ut exsequatur. Desumpta est illa appellatio, ex diris, quibus, ut ferunt, Ali perfidos et seditiosos Cufenses devovebat, referente Ibn-Nabata اللهم سلط عليهم الغلام الثقفي "O deus, permitte illos arbitrio et libidini vernaе istius lictoris Takasitae."

(189) *Pag. 423.* Et sane regii generis erat Abd-er-Rahmanus, ut perhibet Abu-Osaiba, in vita Al-Kendii. Vbi ait: "Hic est Abu-Iusef Iacob al-Kendi, filius Ishaki, filii Sabbahi, filii Amrani, filii Ismaëlis, filii Muhammedis, filii Aschati, filii Caifi, filii Maadi Carbi, — Fuerat eius "(philosophi) pater Emir apud Cufam, nomine Mahdii, et Raschidi. Inter maiores eius fuerat Aschar, filius Caifi, filii Maadi Carbi, rex totius "tribus Iemanicae Kenda, deinceps familiaris prophetae fuerat: ille idem "quem celebrer poeta, Aschi, nempe Talabiticus ille, quatuor carminibus "laudavit. — Et avus Aschati, Maadi Carb, filius Moaviae, fuerat rex "(aut princeps) Bani Hareti Asgar ben Moavia, apud Hadramaut. Maadi "Carbi pater, Moavia, filius Gabalae, fuerat eiusdem tribus in eadem provincia dominus — eorumque maiores Moavia et Taur reges fuerant omnium "tribuum Arabicarum a Moaddo et Ismaële descendendum in Mosaffar, "Iamama et Bharein provinciis." Gentem hanc a perfidia famosam fuisse perhi-

perhibet Novairius, et patris, avi, proavi et avi specimina in hoc genere data narrat. Ipsius Abd-er-Rahmani mortem describit Ibn-Chaluseh in Commentario ad Ibn-Doraidi Macfuret, et quidem ad istum eius versam:

وابن الاشج القيل ساق نفسه الي الرعي حذار اشبات العدي

"Et Ibn-el-Aschah [filius avari; vult Abd-er-Rahmanum] el-Cail, [seu e
"regum Arabiae felicis sanguine ortus] propulit sefemet ipsum in
"ruinam, metu, ne hostes ipsum vivum nacti, postquam diu per
"ludibrium et petulantiam excruciascent, infame tandem supplicio
"rollerent."

Ita legendus et capiendus est versus, qui etiam ab Elmacino laudatur, sed in editione Erpeniana p. 66 misere corruptus circumfertur.

(190) Pag. 423. *Ad regem Turcarum*, qui scilicet in Chorasana et ultra Oxum regnabat. Nomen eius varie scribitur et effertur. رتبول *Ratbol*, زنتول *Zuntol*, زنتيل *Zantil*, vel *Zuntil*, زنتبول *Zuntibol*. Nomina haec in historia Francorum et Slavorum quoque occurrunt. Qui origines et migrationes gentium, et linguarum occultos nexus indagant, ad hunc locum attendent, eumque expedient.

(191) Pag. 425. Neutiquam obscuros, ut ex aliis historicis constat. Sed videtur Abulfeda idoneum de his temporibus scriptorem ad manum non habuisse, quo factum ut eius narratio de hac temporum periodo nimis exilis evaserit, ut interfereret multa scitu non adeo necessaria; maxime memorabilia quaedam, de expeditionibus Muhammedanorum in Indiam, in Turkestanam, ubi Cotaiba fil. Muslemi maxime inclaruit, in Dagestanam, in Barbariam, Hispaniam, Italiam, insulas mediterranei maris, et Asiam minorem, praeterierit.

(192) Pag. 425. *Filius Hanafitidis*. Male Erpenius in historia Elmacini nomen effert: *Filius Hanifae*. Sic autem ubique apud illum editum conspicitur. Conf. pag. 59 et 65. ابن الحنيفة De cuius morte idem Elmacinus narrat: "Anno 81, ait, obiit Muhammed, filius
"Hanafitidis, quem credunt Caifanite الكيسانية secta quaedam Schiitica
"in monte Redva [conf. Abulfedae Arabia in Geograph. minoribus Hudsoni
"Tom. III. pag. 12.] adhuc vivere et procul dubio aliquando rursus compa-
"riturum

"riturum et impleturum terras iustitia, quemadmodum impletae nunc sunt
 "iniquitate. Huic opinioni adhaerebat Saied Homairi [vid. ad An. 179] ut
 "prodit illo suo versu:

"Quousque, quousque, quousque, o fili Mandatarii, يا بن الوصي [scil.
 "manes absconditus, neque compares] quum tamen vivas et victum
 "tuum a deo accipias.

"Tandem tamen resipuit ille poëta ab errore suo, postquam convenit Gafa-
 "rum Sadccum [vid. ad An. 148] qui ei vanitatem istius opinionis demon-
 "stravit." Dignus est locus illustratione. Per *filium mandatarii* intelligit
 hunc ipsum Muhammedem filium Hanafitidis. Pater eius enim, Ali, fuit
 mandatarius Muhammedis et vicarius eius, quamdiu ille vixit, et, ut cre-
 dunt Schiitae, post eius mortem quoque. Videri porro posset illud com-
 mentum de redituro aliquando illo Muhammede et terram iustitia impleturo
 e christiana doctrina fuisse haustum, vel reliquiae esse veteris philosophiae
 orientalis a Bramanibus ad omnes gentes propagatae. Adhuc hodie sunt
 inter Schiitas, qui Muhammedem, filium Hanafitidis, Messiam suum ex-
 spectant, vidisse perhibent; impostores quoque interdum eius personam in-
 duunt, et ad breve tempus ludunt. De nostro Muhammede adhuc unum
 memoria dignum refert Ibn-Cotaiba; scilicet Abbasidas ab eo ius suum ad
 Chalifatum repctere. Scilicet post caesum Hofainum, Alii filium, devolu-
 tum fuisse, aiebant, ius Chalifatus ad eius fratrem, hunc Muhammedem.
 Eo mortuo pervenisse illud ius ad eius filium, Abu-Haschemum. Hunc
 morientem illud in gentem suam, Abbasidas, transtulisse. Verba viri de
 isto Abu-Haschemo haec sunt: وكانت الشيعة تتوالاه وحضرته الوفاة
 بالشام، فأوصي الي محمد بن علي بن عبد الله بن العباس وقال
 له انت صاحب هذا الامر وهى في ولدك، ودفع الكتب اليه
 "Schiitae frequentare
 "illum virum solebant eique adhaerebant, velut Imamo suo. Quum itaque
 "absque prole in Syria decederet, exsecutorem sui testamenti et haeredem
 "sui iuris nuncupabat Muhammedem, filium Alii, filii Abdallae, filii Ab-
 "basi, dicens: Tu es dominus huius rei et imperii: cedit illud liberis tuis.

"Et

"Et simul tradebat ipsis libros [vid. ad Ann. 296] et iubebat Schiitas ad ipsum transire."

(193) *Pag. 425.* Etiam si triginta tantummodo annos tunc natus, ut perhibet Ibn-Cotaiba, qui de Mohallebo, patre, haec refert: "Gens Mohallebi, ait, trahit originem, auctore Vakidico, ex Daba, quodam oppido inter Omanam et Baharainam. Fidem professi vivo propheta, dein illo mortuo reciderant ad paganismum, et negabant eleemosynam [seu tributum Muslemorum, vid. ad An. 12], quapropter Abu-Becrus ipsis immittebat Ecrumam, filium Abu-Gahlī, qui eos graviter perculsos rude praelio in fugam pellebat, per quam se in castellum quoddam suum recipiebant; unde obsidionem tolerabant aliquamdiu. Sed tandem tamen sese Muslemorum arbitrio debebant, qui centum de ipsorum nobilissimis trucidabant, ceteros in captivitatem rapiebant. Quo fiebat, ut cum reliquis etiam Abu-Sofra, pater Mohallebi, adolescens nondum ad pubertatis annos provectus, Medinam ad Omarum, filium Chattabī, mitteretur; qui captivos in libertatem mitti, et quo vellent ire iubebat. Inter eos, qui tum Basram commigrabant, erat Abu-Sofra; cuius filius, Mohalleb vir evasit, si quis alius, fortissimus; ut monstravit eo, quod Basram *جبي البصرة من الشراة وهي* a grassatoribus defendit: qua propter etiam de ipso *Basra Mohallebi* appellatur. Praefuit Chorasanae per quinque annos, et obiit apud Marv-er-Rud anno 83 successorem suum designans filium, Iazidum, triginta natus annos." De Iazidi exitu vid. ad ann. 102.

(193 b.) *Pag. 427.* Hoc cum historia et superioribus an. 82 pugnat. Hegagus iam antea praefectus erat Chorasanae, quae provincia ad praefecturam Iraki pertinebat: neque ipse umquam in regiones Turcarum penetravit. Sed Cotaiba, Muslemi filius, praefectus Chorasanae tum fuit, et cum Turcis, velut legatus Hegagi, bella gessit feliciter.

(194) *Pag. 427.* Habet Scholiastes Gorairi de hac Casemidae expeditione in Indiam quaedam, quae inde depromere iuvat. Scilicet ad verbum sui poetae, quo Hegagum, ut late regnantem dominum, laudat his verbis:

كانك قد رايت مقدمات بصين استان. قد رفعوا القبابا،

"[Eo protulisti victricia arma, ut] fere iam videas turmas rurs praecur-
"forias in Sineftan erigere tentoria."

adicit haec: "Scripferat, ait Hegagus ad Muhammedem Cafemidam, illum
"qui eius nomine Sendiam devicerat, ita ut solum illum [Hegagum] agno-
"sceret dominum, eodemque tempore ad Cotaibam quoque, filium Musle-
"mi, Bahelitam, Chorasanae praefectum: "Quisquis vestrum amborum pri-
"mus Sinam occupaverit, ille dominus eius esto, in praeiudicium alterius."
"Excitatus eo stimulo Muhammedes efficiebat, ut antequam Valid, filius
"Abd-el-Maleki Chalifa, vivis excederet, Multanam subegisset. Sed prae-
"ter eam nihil devictum est de illis tractibus, neque ulterius processum usque
"ad hunc diem." Haec ille Scholiastes; cui nomen est Abdalla ben Isa, Na-
girmi, et qui vixit circa annum 385, quo ait se carmina Gorairi coram
magistro suo Abu-l-Hofaino Alio, filio Ahmedi, filii Muhammedis Mohal-
labitae legisse. Fuit ergo Mahmud Gaznavita post hunc Muhammedem,
Cafemi filium, primus principum Muhammedanorum, qui in Indiam pene-
travit. Vid. ad initia Saeculi quinti. Sed multo luculentius idem Scholiasta
ad illud eiusdem poëtae, in laudibus Hegagi:

وما نام ان بات الحواصن ولها وهن سبايا للصدور بلايل،

"Neque dormit quando pudicae feminae Muslemicae, inter hostes capri-
"vae, exsternato pectore, prae moerore vecordes, pervigilant."

sequentem addit adnotationem: كان الكرك سبوا نسوة من نساء المسلمين. "coeperant ait, *Corki* mulieres quasdam Muslemas." Scriba,
qui codicem Leidanum exaravit, [vid. Catal. Bibl. Leid. pag. 475. n. 1624.]
homo procul dubio doctus, superscripsit voci *Corki*, quam non intelligo,
aliam: الكرن *Curdi*; indicans procul dubio, se variam eam lectionem in
codicibus quoque reperisse. Ego vero non magis intelligo, quid Curdi in
India faciant. Nisi forte putes Curdos, appellatos fuisse *latrones*, aut *mon-
tium incolae omnes*, quod non improbabile. Hamza Ispahanensis profecto
ait, Persas Dailomitae nomen imponere *Curdorum Tabarestanae*, quemad-
modum iidem quoque Arabes appellant *Curdos Surestanae*, id est Irakae.

Nam

Nam quod Arabes العراق *Irak* appellant, id appellabant veteres Persae
 سوريستان *Suristan*. Locus valde memorabilis Arabice sic habet كان
 الفرس تسمي الديلم اكران طبرستان كما كانت الفرس تسمي
 العرب اكران سوريستان وهي العراق Redeo ad Scholiasten. "Illa-
 rum una feminarum, continuat, dum abripiiebatur, clara voce proclamabat
 حجاجاه, o Hegage! [succurre mihi, vindica me! vid. ad Ann. 223.]
 "Id ubi pervenit ad Hegagum, mittebat *Daherum*, regem *Daibol*, et signi-
 ficabat ipsi, iure iurando sese obstrinxisse ad bellum ipsi inferendum, nisi
 "feminas ipsas easdem [non alias, non earum lytrum, sed earum corpora]
 "redderet. [De hoc *Dahero* habet aliquid Elmacinus p. 71. *Daibol*, *Diul*,
 "Dobil, est urbs Indiae.] فبعث اليه السنن وهم السننية وهم عبادهم
 "Ergo mittebat *Daher* ad ipsum Somanos; sic appellant
 "suos religiosos, aedituos idoli [Sumani, ut puto, cum quo nominis com-
 "munionem habent] excusans se cum iure iurando, ad suam iurisdictionem
 "non pertinere eos qui feminas rapuerint, neque se illos nosse. Hegagus
 "ergo veniam rogabat ab Abd al-Maleco Indiam armis impetendi. Sed Abd-
 "al-Malec negabat, praetendens, nimis remota loca esse, neque debere Mu-
 "slemos periculis temere obiectari. Quum autem eo mortuo succederet Va-
 "lid, rogabat Hegagus et impetrabat ab eo veniam Indos invadendi. Mit-
 "tebat ergo Muhammedum, filium Casemi, filii Abu-Ocaili, qui Abu-Ocail
 "pariter Muhammedis et Hegagi avus erat. فقتل داهر ودهور Hic
 "occidebat *Daherum* et *Darhurum*, et expugnabat *Multan*. Quum autem
 "ibi esset, moriebatur *Valid*, et succedebat *Solaiman*, qui Muhammedum non
 "tantum ex India revocabat, sed etiam flagellis caedebat, et cilicium portare
 "iubebat; ex odio nempe, quo *Solaiman* Hegagum prosequabatur. وكان
 "انفق في الغزوة خمسين الف الف فتخرج السند واسترجع النفقة
 "وزيادة خمسين الف الف Constiterat apparatus in hanc expeditionem
 "quinquaginta millies millibus [aureorum forte]: verum per expugnationem
 "Sindiae non tantum recuperabat suas impensas, sed et alterum tantum lu-
 "crabatur. India subacta fuit sub *Valido*." Hactenus Scholiastes *Gorairi*,
 in postremis nonnihil obscurus. *Abulfeda* in *Geographia* perhibet hunc

Muhammedem Cafemi, qui Hegagi ex fratre nepos erat, Schirazam eondidisse.

(195) *Pag. 429.* De discrimine inter *Game* جامع et *Meschgid* مسجد, quod utrumque templum significat, haec habet Cantemir in hist. Turc. pag. 90. T. I. "Un Giami est un temple Turc priviligié pour y faire les devotions du Vendredi, appellées Giума namazi جمعة نامازي, ce qui n'est pas permis dans les petites Mosquées." Leunclavius autem pandect. p. 407. "Messitae, ait, Turcis proprie dicuntur templa e lignis fabricata, qualia scilicet ab eis extruebantur, quum nondum imperii crevissent opes. "Zuma vero templum significat amplum operis lapidei." In eo omnes conveniunt, maiora templa *Game*, minora *Meschgid* appellari. — De nostro templo Damasceno haec refert Theophanes pag. 314. anno secundo a reditu Iustiniani Rhinotmeti [h. e. Christi 706]: Τουτω τω ετει Ουαλιδ' αρπασας την καθολικην Δαμασκου αγιωτατην εκκλησιαν φθονω προς τους χριστιανους ο αλιτηριος δια το υπερβαλλον καλλες του τοιουτου ναου. Epitheton ο αλιτηριος *scelestis*, exprimit cognomen Validi Arabicum الفاجر *Fager*, quod ei inde additum, quia, Muslemorum quamvis princeps, tamen eius fidei articulos pro veris non reputabat, a precibus, ieiuniis, lotionibus abstinebat, Corani codicem cuspidibus sagittarum destruebat, al. Quod addit Theophanes de publici aerarii codicibus graece scriptis perquam memorabile est, sed non satis intelligo. — Marai refert, Validum in illud templum impendisse quadringentas cistas, quarum singulae continuerint undecies mille Mitkal auri.

(196) *Pag. 431.* Chaled, Abdallae filius, iam antea fuerat Irakae praefectus, ut patet ex Elmacino pag. 62. lin. 30. ubi pro القرشي *Carfaeus*, quod editur, legendum est القسري *Casarita*; sub Heschamo rursus praefecturam tenuit, cui quam gratus et carus fuerit, ipse tamen ingratus erga benefactorem fuit et superbus, quam ob rem grave supplicium sibi conscivit, de quo Nuvairius multa narrat.

(197) *Pag. 433.* Teixeira pag. 222. "En el anno de la Hixara 96 "muriò en Xarafon Oiasge a quel capitan que diximos fue embiado a gouernar aquellas tierras en edad de 45 annos, el qual fue tan cruel que hizo "matar

"matar en ellas estando en paz — mas de cien mil hombres, de mas de los
 "quasi sin numero que perecieron en las guerras que tuò, y batallas que
 "diò. Dexò treynta mil esclauos cautiuos de varias naciones; que picede ser
 "indicio de su grandeza y poder." Non novi qui de huius viri fortuna,
 moribus, et eloquentia copiosius exposuerit, quam Ibn-Nabata ad illud Ibn-
 Zaiduni **ان الحجاج تغلب ولاية العراق بحمدك** Memorabile quod
 idem auctor addit, diem quo periit **عرس العراق** appellatum fuisse; quae
 dictio gemino modo reddi potest, vel per *nuptias Irakae*, ob laetitiam uni-
 versalem; vel per *sponsam Irakae*. Arabes omne eximium, excellens, ama-
 bile in quavis re *sponsam* appellant.

(188) Pag. 433. In Dair-al-Kestel **دير القسطل** ait Gorair, cuius
 Scholiastes etiam alio loco ait, Validum libenter voluisse suum filium Abd-
 al-Azizum sibi successorem denominare, eiusque rei veniam a Solaimano
 fratre petiisse. Sed Solaimanum a iure suo, quod pater communis ipsi ex
 ultima voluntate dederat, noluisse decedere, et hinc natam esse simultatem
 inter fratres.

(199) Pag. 433. *Ecclesia divo Ioanni sacra*, Damasceno scilicet,
 non Baptistae. Quod pater ex Rudolpho Sachense pag. 852. "In Damasco
 "sind viel Kirchen und herliche Klöster der Catholischen und Einsidler Chri-
 "sten, under welchen die Sarracenen gar ein schöne eyngenommen haben,
 "da deß fürnehmen und heiligen Lehrers Ioannis Damasceni Leib begra-
 "ben liegt." Abulfeda vero Noster in Geographia Ioannem filium Zachariae,
 id est Baptistam, nominat.

(200) Pag. 437. *Pathicos*. In Arabico est vox **مخنثين** p. 438,
 quam vel *pathicos*, vel *hermaphroditas*, vel etiam *fatuos* reddas. Sane quae
 de illo genere hominum narrat Meidanius, quorum aliqua hic proferre ani-
 mus est, produnt fatuos illos fuisse. Mirum profecto, ni tale quid subfit,
 quare Arabes, admodum zelotypi, his pathicis, si sic placet vertere, libe-
 rum accessum ad suas uxores non minus quam eunuchis permiserint. Si tan-
 tum viri erant integri, muliebria patientes, verendum certe erat, ne virilia
 quoque ferente occasione facerent. Forte itaque simul et pathici et fatui erant.

Muhammedani nempe fatuos venerantur ut sanctos homines, in quibus divini quid insit; ut perhibent Itineratores. Lectores quid huius rei sit ipsi aestimabunt ex iis, quae iam e Meidanio afferam non inficeta. Ad proverbium itaque *أخنت من هيت παδινωτερος, effeminatior quam Hit*, haec narrat: "Proverbium hoc apud Medinam natum et in vulgum emissum est. "Scilicet erant tum temporis tres pathici ea in urbe, Hit et Haram et Ma-teus; quorum primus tantum in proverbium ire meruit. *وكان المخنتون يدخلون علي النساء فلا يحجبون, وكان هيت يدخل علي ازواج رسول الله متي اراد, فدخل يوما دارا سلمة ورسول الله عندها, فاقبل علي اخي ام سلمة عبد الله بن ابي امية يقول ان فتاح* Solebant autem pathici accedere ad mulieres oppidanorum, absque ut quisquam eos arceret. "Itaque Hit quoque accedebat ad uxores prophetae, quoties vellet. Et sic contingebat aliquando ut intraret in cubiculum Omm-Salamae, quo tempore ipsius frater et ipse propheta penes eam erant. Tum converso ad fratrem feminae, Abdallam, filium Abu-Ommaiae, sermone; si fiat, aiebat, "ut Taiesum expugnetis, tum tu roga [a propheta], ut tibi eximiam in praedam concedatur Badia, filia Gailani." — Sequitur eloquium huius feminae, raris elocutionibus, et de quibus grammatici disputant, contextum, quod non opus est afferre. Sufficiat instar speciminis finem eius dare: *مع ثغر كالاقحوان وشي بين فحذيها كالقعب المكفأ* "cum dente flori parthenii simili, et aliqua recula, quae est inter eius femora, similis cupellae [e qua e. c. lac bibitur] inverlae." — *فسمع ذلك رسول الله فقال ما لك سباك الله ما كنت احسبك الا من غير اولي الاربعة من الرجال, فلذا كنت لا احجبك من نسائي, ثم* Quod audiens propheta: Quid tibi vis, aiebat, ut deus te a tuis sedibus et familiaribus procul abiiciat! Ego te tantum credebam virum aliquem fatuum esse. Et propterea te non arcui a mulieribus meis. Et cum dicto praecipiebat, ut ad Chachum [pagum] deportaretur. Quod etiam fiebat." — Pergit deinceps Meidanius ad hanc ipsam,

ipsam, quam habemus in auctore nostro, historiam, de qua facere narrat, ad proverbium *effeminatior quam Dalal*. وهو ايضا من مخنثي المدينة في عهد سليمان بن عبد الملك، وذلك انه امر ابن حزم عامله ان اخذ لي بمخنثي المدينة، فتشطي قلم الكاتب فوقعت نقطة علي نروة الحاء فصيرتها خا، فلما ورن الكتاب المدينة ناوله ابن حزم كاتبه فقرا عليه اخذ لي بمخنثي المدينة، فقال ابن حزم لعله اخذ بالحاء، فقال الكاتب ان علي الحاء نقطة مثل قمر، (ويروي مثل سهيل)، فتقدم الامير *Erat et is quoque Medinensis pathicus tempore Solaimani, filii Abd-el-Maleki. Historia eius haec est. In litteris suis ad Ibn Hazemum, suum apud Medinam praefectum, inter alia mandabat ipsi Solaiman etiam hoc his verbis: Ahso [id est numera, et perscribe] mihi pathicos Medinae. Sed per infortunium offendens in aliquam chartae asperitatem calamus spargebat atramenti ψexαδα, itaque fiebat, ut punctum in verticem του Ha incideret, adeoque ex eo Cha efficeret; quo facto non amplius Ahso [numera], sed iam Achso [castra] legebatur. Litteras illas [e Syria] perlatas Medinam porrigebat Ibn-Hazem suo scribae, ut coram se praelegeret. Scriba, delatus ad eum locum, legebat, ut offenderet, Achso, castra mihi pathicos Medinae. Protinus animadvertebat Ibn-Hazem in pronuntiatione errorem; et monebat scribam, ipsum forte errare, et scriptum ibi esse Ahso, numera. Sed, neutiquam erro, aiebat scriba; punctum super Cha est ut ficus [tam grande simul et atrum]. In aliis libris hanc historiam tradentibus est loco vocis ficus vox Canopus. [Id est tam grande simul et rubrum splendidumque, ut Canopus. Quae lectio si vera sit, efficitur, litteras minio scriptas fuisse.] Iubebat igitur Emir [seu Ibn-Hazem] pathicos arcessi, et nactus castrari eos curabat, وهم طويس وبلال ونسبهم السحر ونومة الضحى وبرد القواد وظل الشجر، فقال كان واحد منهم عند خصايهم كلمة سارت عنهم، فاما طويس فقال*

فقال ما هذا الا ختان اعيد علينا، وقال دلال بل هذا هو
الختان الاكبر، وقال نسيم السكر بالخصا صرت متخنتا حقا،
وقال نومة الضحى بل صرنا نساء حقا، وقال برون القواد استرحنا
من حمل ميزاب البول، وقال ظل الشجر ما يصنع بسلاح لا يستعمل

"Ea occasione dicebat eorum unusquisque sententiam, quae in vulgum ema-
navit. Et quidem primus eorum, Thovais, dicebat: Haec est circumcisio
in nobis iterata. Secundus, Dalal: Imo vero, aiebat, haec est circumci-
sio maxima. Tertius, Nasim-es-Sahri [seu frigida et suavis aura aurorae]
dictus: Per castrationem, aiebat, evasimus effeminati re vera. Imo vero
evasimus ipsae feminae profecto, respondebat quartus Naumat-ed-Doha
[seu somnus meridianus] cognominatus. Quintus, cui nomen Bard-el-Fo-
vadi [seu refrigerium cordis]: Iam tandem, aiebat, liberati sumus gravi
onere gestandae grundae urinariae. Et quid tandem, respondebat sextus,
Tal es-Schagar [seu umbra arboris] dictus, quid tandem faciat quis cum
armis, quibus non utitur?" Addit Meidanus dein aliquot interiectis:

قالوا يبلغ من تخنت دلال انه كان يرمي الجمار في الحجج
بسكر سليمانى منزعفر مبخر بالعود المطري، فقيل له في ذلك،
فقال لا بي مرة عندي يد اكافيه عليها، فقيل وما تلك اليد

Referunt, tantam fuisse huius Dalali mollitiem,
ut, sacri itineris ritibus defungens, soleret lapillos [quos tum mos est ad-
versus Diabolum, coniectandi] remixtos Saccharo Solimanico [id est candi-
dissimo et durissimo] croco imbuto et aloë Matharica suffumigato, spargere.
Ob quam insolentiam reprehensum, et interrogatum quare id faceret, re-
spondisse: velle se diabolo gratias agere pro beneficio, quod ab ipso acce-
perit. Quodnam illud esset, interrogabant. Respondebat: In eo bene mihi
fecit, quod amorem patientiae muliebris mihi indidit." Post haec sequi-
tur proverbium اخنت من منزعفر اسنه, *mollior*, [και μαλλον τετραμ-
μενος κατοι την πυγην,] quam qui radicem croco linit: e cuius explicatione
nihil excerpam: satis enim verecundiae patientiam irritavimus. Id unum

tamen

tamen non inutile erit inde annotare, Arabes loca corporis leprosa croco tingere consuevisse, five id fucandi et incrustandi, five medendi gratia facerent. **كان يربع البتية بالزعفران لبرص كان هناك** "Solebat glutaeos suos croco ungere, propter lepram quae ibi erat." Redeamus tandem ad historiam nostram. Patet quare Soliman homines nostros castrari voluerit. Scilicet ut erat aemulus, et moechis infestus, verebatur, ne mulieribus Muslemicis ab his effeminatis insidiae fierent. Ne quis autem miretur, quare eos *censeri* vel *numerari* voluerit, dicendum est quod sentio. Puto nempe, ut apud nos tolerantur publicae popinae, in quibus meretrices prostant, quae principi pro licentia corporis prostituendi certum quoddam aes solvunt; ita etiam in urbibus orientalium, qui crimini Sodomitico maxime dediti sunt, publicas tales aedes et olim fuisse et nunc esse, in quibus exoleti prostant, qui principi certum aes pro licentia peccandi solvere debent. Coniicio id ex loco della Valle, qui lib. V. ep. 6. p. 30 hoc genus describit: "Toen ik te Combru (قمبر) was, air, zag ik daer een gruwelyke en gewone onbeschaamtheit, van zekere Mahometansche verwyfde Jongens, die een oneerlyk en verfoejelyk leven leidende, zich niet schaamen van de gordel af naer boven als mannen, en van de gordel aen de voeten als vrouwen gekleed, opentlyk over straet te loopen, om door onkuifche gezangen en geil gebaer de menschen tot gruwelike daden aen te locken, en door deze middel eenige winst te doen. Eenigen van hen waren zeer lelyk, zwart en geel, ja nog lelyker, dan de gewone inwonders van't lant, en, om kort te geven, zo schrickelyk en afschuwelyk in de oogen, dat ik my selfs kruiste en zegende, en den hoogsten verwondert was, van dat de Duifel met zoo lelyke en vuile netten de menschen, als neske vogeln, vangen can."

(201) Pag. 439. Ibn-Cotaiba ait, Solaimanum, quum Chalifatum susciperet, haeredem declarasse principatus filium suum, Eiubum; illo autem per patris vitam mortuo, hunc Omarum designasse, cuius pater, Abd-al-Aziz debuerat immediate fratri, Abd-al-Maleco de iure successisse, si tum adhuc in vivis fuisset. Sunt, qui Omarum non bona fide usum hac in re perhibent.

(202) *Pag. 441.* Non dissimulabo in Codice meo non البقرة *Bacra*, sed النقرة *Noera* fuisse, quod interpretandum foret, *scrobis monasterium*. Forte ibi fuerit talis scrobs petrae incisa pro asservanda aqua, quales orientales itineratores passim memorant. Prius tamen habet Elmacinus pag. 76. Wansleb pag. 357. ponit in Aegypto monasterium *Deir-il-baccar* vel *Bacra*, quod interpretatur *le monastere de la Poulie*. Arabice دير البكرة Erat nempe illud monasterium adversus insidias et insultus Arabum latronum ita structum, ut portam et aditum non haberet, sed intrare cupientes singuli deberent geranio attolli.

(203) *Pag. 444.* Aliam odiorum causam allegat Rihan, quod Omar Chalifatum nactus بدا بلحمته واهل بيته فاخذ ما كان في ايديهم وسمى اعمالهم المظالم reformationem inceperit a suis cognatis, et ipsis ademert eorum fundos, dicens eos esse *Matalem* [bona iniusta, iniquas rapinas], et elegans est proboque viro dignus sermo, quem, ut Omari, ibidem profert, ubi etiam circumstantias mortis eius narrat. Facetum est, quod perhibet, Arabem aliquem scenitam ex iactura suae cuiusdam ovis, quam leo abstulerat, coniecisse, Omarum mortuum esse. Nam alias ausurum non fuisse leonem, vivo principe tam severo et iusto. Subrilis logica.

(204) *Pag. 441.* Cognoverat, ut ferunt, Omar filius Chattabi, aliquem de gente sua, cicatrice in vultu signatum, qui terram iustitia impleturus sit. كان عمر بن الخطاب يقول ان من ولدي رجلا بوجهه Verba sunt Ibn-Cotaibae. Sed nesciebat quisnam ille futurus sit. Habebat filium Belalum, in vultu vulneratum. Hunc facpius interrogabat, ad virtutem incitans et erigens, يا بلال اترجو ان O Belal, sperasne te olim futurum illum Aschaggum [cicatricosum], de filiis Omari? Narrat idem auctor, sed alio loco, ex ore Abd-er-Rahmani, حدثني عبد الرحمان عن الاصمعي قال هو Asmaeum tradidisse, hunc Omarum iuniorum esse illum Darducum Aschaggum [pullum cicatricosum], Danieli commemoratum. Neque hoc praetermittendum, quod idem Ibn-Cotaiba habet: Asbagum, fratrem huius Omari natu maiorem, filium Abd-el-Azizi, quum

quum videret Omarum a iumento vulneratum, exclamasse prae laetitia: **الله أكبر اشج بني مروان الذي يملك** "Allah Acbar! Aschaggus "Marvanidarum [hic est], qui aliquando regnum obtinebit." Debuir ergo ista traditio in ea familia diu iactata fuisse.

(205) *Pag. 443.* De hoc Iazido, filio Mohallebi, eiusque interitu sic satis obscure tradit Catalogus Bibl. Reg. Paris. pag. 450. "Iusuf, Amer "filius, Arak ab Hikam praepositus, Iesid postremum Chorasani gubernato- "rem male partis divitiis spoliatur, neque multo post mendacii convictum tru- "cidari iubet."

(206) *Pag. 443.* Iazidus Mohallebi f. praefectus erat Chorasanae. Potest rebellio in Chorasana cepisse; sed erupit Basrae et processit in Mesopotamiam, ubi cecidit Iazid. Vid. Elmacinus pag. 78. al. Inde promanavit usque in Kermanam et ad fines Indiae. Breviter de huius viri fatis Ibn-Cotaiha sic exponit. "Quum obiret Mohalleb, ait, sufficiebat sibi suum filium, Iazidum, triginta tum annos natum, in praefectura Chorasanae. Sed "Abd al-Malek eum amovebat in gratiam Hegagi qui [Iazido male volebat, "et] Cotaibam, filium Muslemac, promotum in eam dignitatem cupiebat. "Post mortem Solaimani tandem filii Abd-el-Maleki, petebat Iazid, filius "Mohallebi Basram capiebatque [qui tum ibi praefectus erat] Adium, filium "Arrati, eumque in vinculis ad Omarum filium Abd-el-Azizi mittebat, a quo "custodiae mandatus fuit. Sed elapsus paullo post redibat Basram, et Iazido, "filio Abd-el-Maleki, rerum potito, rebellabat Iazid Mohallebides. Qua- "propter Iazid Chalifa fratrem suum, Muslemam, adversus eum expedie- "bat, qui eum occidit. Gens Mohallabidum auffugit in Kermanam. Mo- "challed, huius Iazidi filius, erat dominus et princeps nobilis, quem ipsi "patri praeferunt." Haec ille.

(207) *Pag. 443.* Fracta quidem fuit his turbis Mohallebidarum potestas, sed tota gens non delata. Filius enim huius Iazidi, Moavia, satis negotiorum Ommiadis deinceps quoque fecit. Ceterum victoriam de Mohallebidis partam, gemino carmine gratulatur Iazido Chalifae Gorair poeta, genti Ommiadarum fervide addictus. En depromta inde quae huc spectant:

لقد تركت ولا نعدمك اد كفروا لابن المهلب عظميا غير محبوب،
يا بن المهلب ان الناس قد علموا ان الخلافة للشيم المغاوير،
لا تحسبن مراس الحرب اد خطرت اكل القباب واسم الزحف
بالصير،

"Reliquisti, [o Chalifa,] o ut te nunquam desideremus in tanta infidelium
"et ingratorum multitudine! reliquisti, inquam, filio Mohallebi ossa
"ita confracta, ut solidari rursus nequeant.

"O fili Mohallebi, iam in vulgus constat Chalifatum competere [tantum]
"alti nati [sublimium spirituum] viris, strenuis bellatoribus [Ommia-
"dis, adeoque tibi ius in eum esse nullum, et te frustra laborare in
"eo acquirendo].

"Ne putes tractationem belli saevientis [quando ut rabiosa camelus cau-
"dam iactans coeco impetu ruit] confici eo, quod quis comedat Co-
"bab [est genus piscis marini] et inungat suum angusti orbis scutu-
"lum rubra muria."

Alterum Gorairi specimen satiricum adversus Mohallabidas hoc est, quod
simul prius illustrabit:

تدعى فينصر اهل الشام، انهم قوم اطاعوا ولاه الحق فايتلفوا،
ما في قلوبهم نكت ولا مرض ادا قذفت محلا خالعا قذفوا،
قد جرب الناس قبل اليوم انهم لا يغزعون ادا ما تغفع الحجف،
آل* المهلب جذ الله دابرهم امسوا رمادا فلا اصل ولا طرف،
قد لهفوا حين اخزي الله شيعتهم آل المهلب وقد لهفوا،
ما نالت الانز من دعوي مضلهم الا المعاصم والاعناق تختطف،
والانز قد جعلوا المنتوف قايدهم فقتلتهم جنود الله وانتتفوا،
تهوي بذى العقر اقحافا جماجمها كانها الحنطل الخطبان ينتتف،
ان الخلافة لا تغدر ليملكها عبد لانزبة في بظرها عفف،
كانوا ادا جعلوا بصيرهم بصلا واستوسقوا مالكا من كنعن جذفوا*
*Vocas

"Vocas [o Iazid Chalifa, ad bellum] et praesto adest opitalator populas
"Syriae, ille populus, qui obedit legitimis principibus [veritatis et
"iuris administris] ideoque concordat secum [non autem ut reliqui
"Charegitae et rebelles in mille factiones distrahitur].

"Non est in eorum cordibus violatio foederis [et aperta rebellio], neque
"morbus [et clandestina simulas erga principem]. Quorsumcun-
"que feraris, vel incubans in locum, vel inde excedens, eodem fe-
"runtur.

"Iam dudum constitit ab experientia, illos non pavere, quando crepitant
"scuta scortea [et ad arma itur].

"Gens Mohallebi, cuius sobolem omnem succidat deus, evaserunt in ci-
"neres. Non illis radix, non truncus superest.

"Dispereunt gemitu et suspiriis et moerore, quandoquidem deus pudore
"confudit eorum turbam. Humiliati dispereunt.

"Non consecuti sunt Azditae a pollicitationibus impostoris sui, quibus in
"errorem inducti fuerunt, quam hoc, ut habeant carpos manuum
"et cervices truncata.

"Ducem sibi praefecerant Mantufum [nomen id proprium est: sed vi vo-
"cis notat eum, cui pili vel plumae sunt evulsae. Non sine omine.]
"Sane exercitus dei probe illos depilarunt.

"Volitant in Du-l-Acro [loco, ubi praelium contigit] ipforum calvariae
"frustillatim [et cerebri massas spargunt] veluti flavae viridibus striis
"signatae colocynthides, dum pistillo ferreo contunduntur, semina
"in ventre suo conclusa quaquaversum excutiant.

"Chalifatus eo destinatus non est, ut eo potiatur servus alicuius Azditidis,
"in cuius clitoride gibbus est, [hoc et huius generis similia elogia
"singulis paene paginis apud Geraïrum occurrunt. Iazidum porro
"designat Mohallebidam.]

"de gente Azd, qui si caepas in ollam suam condiderint [in viaticum] et
"ventrem distenderint illo pisce marino qui Canaad [vel, ut supra,
"Cobab quoque] appellatur, incumbunt in remos."

Erant nempe Azditae nautae, ut accolae sinus Persici. En specimen Satirae

Arabicae, et Gorairi quoque, celebris a mordacitate et maledicentia poëtae, quem dignum est ut adeant, quotquot raras, ignotas, cascas voces Arabicas venantur. Ad istud *Da' l Acr* tantum adnoto, Abulfedam in geographia locum, ubi Iazid Mohallebides cecidit, *Acr Babel* appellare, et perhibere, esse locum prope Kerbelam in tractibus Cusae. وعقر بابل قرب كربلا من نواحي الكوفة قتل عندها يزيد بن المهلب Ibn-Coraiba simpliciter *Acr* appellat; et casum hunc sic describit: "Sub Iazidi Chalifatu, ait, rebellabat Iazid, filius Mohallebi, apud Basram, et in vincula coniciebat filium Artati [eius praefectum]; dein contendebat ad urbem Cusam. Sed Iazid, filius Abd-el Maleki, fratrem suum Muslemum, et fratris filium, Abbasum, filium Validi, ipsi immittebat; qui cum eo commisso praelio apud Acr in tractu Babel victum peremerunt, anno 102."

(208) Pag. 443. Celeberrimum hoc genus est *Masudicorum*, a quibus etiam originem habet ille nobis non ignotus historicus *Masudius*, de quo vid. d'Herbelot in bibliotheca orientali et Pocockii specimen historiae Arabum pag. 383. Mirum, Nostrum de illo nihil ad An. 346, quo is obiit, tradidisse. Iuvat ex Ibn-Coraiba proferre, quae is hac de gente habet; unde minuti quidam naevi ex notitia, quam d'Herbelotus habet, elui poterunt. "Abdalla, filius Masudi, ait, oriundus erat ex tribu Hodail; [unde quoque Hodali, non Hezeli appellatur] et quidem illa istius tribus familia, quae ab Amruo, filio Hareti, filii Tamimi, filii Saadi, filii Hodaili devenit. Praenomen Abdallae erat Abu-Abd-er-Rahman — qui apud Cusam Cadi et aerario praefectus sub Omaro, et primos per annos principis Ormani fuit; dein Medinam abiit, ubi vivis excessit anno 32. — Reliquit filios tres: Abd-er-Rahman, Orbam, et Abu-Obaidam. Horum primus, Abd-er-Rahman, genuit Casemum, et Maanum. Iste quidem, Casem, Cadi fuit Cusae; hic autem, Maan, genuit Casemum, Cusae postea Cadium, sed absque salario, hominem in traditionibus, poësi, genealogiis et historiis bene versatum. Secundus filius Abdallae, nempe Otba, filium genuit Abdallam, cuius filii fuerunt, unus Abu-Omais Otba, et alter Abd-er-Rahman Masudicus, cognomine *maior*, quo nempe distingueretur a Masudico *minore*, qui est Abdalla filius Abd-el-Maleki, filii Abu-Obaidae. Haec erat

gens

gens Abdallae, filii Masudi. Iam memoranda gens fratris eius, Orbae, filii Masudi; qui Orba sub Chalifatu Omaris moriens reliquit filium Abdallam, praenomine Abu-Abd-er-Rahman, qui obiit apud Cufam sub Abd-el-Maleco, filio Marvani, principe, multus traditionum et decisionum. Is reliquit filium eruditum, Obaidallam, a quo suarum traditionum bene multas habuit Zohrita [de quo vid. ad ann. 124]. Memorabile iuvat id de huius viri disciplina interspergere. كان الزهري يقوم له انا خرج ، فلما ظن انه قد استنقذ لم يغم له ، فقال له انك في العزائر فقم ، العزائر ما Solebat Zohrita magistro suo, Obaidallae, assurgere, quoties ille finita lectione e cathedra domum iturus descenderet. Sed quum putaret iam exhaustisse et sibi comparasse optimam et maximam doctrinarum magistri partem, negabat exhibere honorem porro demonstrare, putans magistro sibi nunc opus non esse. At eum hoc dicterio increpabat Obaidalla: Es adhuc in salebris [nondum superasti montem] ergo surge. Quasi dicere voluisset: Es adhuc in oris scientiarum, neque poteris tam cito magistro supersedere. Huius Obaidallae, qui anno 98 obiit, frater fuit Auf; qui initio quidem Morgiorum sectae adhaerebat, deinde tamen ab haeresi resipiscebat; et in eum casum dicebat istas versiculos.

اول ما تغارق دون شك تغارق ما يقول المرجهونا ،
قالوا مومن نمة خلال ، وقد حرمت ماء المومنيننا ،
وقالوا مومن من اهل جور ، وليس المومنون بجائرينا ،

- "Primum et potissimum, quod absque haesitatione deserere possis, sunt
"opiniones Morgiorum,
- "qui dicunt Mumenum [fidelem] licito et impune occidi. Atqui [in Co-
"rano] sanguinem fidelem effundere veritum est.
- "Dicunt porro, Mumenos esse [et esse posse] iniquos, iniustos. Atqui
"tale praedicatum in fidelem non cadit."

[Vid. Pocockii Spec. hist. Arab. p. 254 sqq.] Carus et honoratus erat ille Auf Omaro filio Abd-el-Azizi; ideoque hanc interpellationem ad ipsum diri-

dirigebat Gorair [poëta, quum impatiens ulterioris morae in aula exuperet ad Chalifam admitti]:

يا ايها الغاري المرخي عماصته هذا زمانك اني قد خلا زماني
ابلع خليفتنا ان كنت لاقية اني لدي الباب كالمشرد في قرن

"O tu Cari [lector Corani] qui cidarin fyrmatosam geris, nunc adest *cor*
egypt. Nam ego quidem quod agam nunc non habeo.

"Indica Chalifae, si eum offendis, me apud portam [eius] obhaerere, tan-
quam si fune alligatus essem [velut canis ostiarius, ita ut neque ad
principem admitrar, neque vicissim veniam impetrem, falsa spe
domum remeandi]."

Hic Auf est ille, qui quum dicterium aliquod suum poëticum paullo morda-
cius aere lueret, dicebat in excusationem sui: لا بد للمصدور من ان ينفث
"Fieri nequit quin pleumoniacus exscreet [si convalescere velit et debeat,
h. e. qui curam angentem et scrupulum in animo habet, non potest se con-
tinere quin eum expromat. Id dictum deinceps in proverbium abiit]." Haec
Ibn-Cotaiba. Iam brevem hic recensitorum genealogiam dabimus:

Massud

Abu-abd-er-Rahman Abdalla.			Orba.	
Abd-er-Rahman.	Orba.	Abu-Obaida.	Abu-abd-er-	Auf.
Casem.	Abdalla.	Abd-al-Malek.	Rahman Ab-	
Maan.		Abdalla Masu-	dalla.	
Casem.	Ab i-Omais	Abd-er-Rah-		
	Orba.	man Masu-		
		dicus maior.		
		dicus minor.		

(209) *Pag.* 445. Quare femina haec duo femoralia gesserit, non
dixerim; neque ad rem valde pertinet. Forte luxu fecit. Solent autem
Arabissae femoralia gestare, non viri, certe non plebei. Contra quam apud
nos fit, ubi virorum gestamen sunt braccas. Gerunt autem Arabissae brac-
cas non tam strictas, quales nostri viri, sed amplas et ad talos usque de-
missas. "Die Männer tragen keine Hosen, ait Rauchwolff de Arabibus II. 5.
p. 671. sondern nur ihre Weiber. Diese sind mehrentheils blau Farb, und
reichen ihnen, wie den Turken, bis zum Fusse hinab." Figura talium
femoralium conspici potest apud de la Rocque Itiner. in Palaestina pag. 250.
ubi

ubi Emir Arabis de gente ثرابية *Tharabeye* uxor atri incisa praesentatur. Quod etiam vox نطاق *Natāq* alia femoralia notet, clare patet ex loco in Excerptis Hamasae Schultensianis pag. 381. At ibi poeta, celebrem Tabbet Scherram laudans, eum esse من حبلن به وهن عواقب حبك النطاق "unum de iis, quos matres utero concipiunt tum temporis, quum stricta habent lora subligaculi," vel femoralium taenias, quibus corpori medio adstringuntur. Vult dicere, suum heroem unum esse de iis, qui miraculoso modo e daemone patre concipiuntur. Putant enim Arabes daemones mares interdum Arabissas comprimere et impraecnare, eamque prolem esse virtutibus praeditam plusquam humanis. Quamdiu femina stricta habet femoralia, et mitram non solutam, impossibile est viro cum ea congredi: at daemon quidem invisibilis potest, ex eorum superstitione.

(210) Pag. 445. Annotavit etiam hanc relationum discrepantiam Ibn-Cotaiba, addens annum 94 vulgo سنة الفقهاء *annum fakihorum* appellari, propterea quod multi fakihi eo perierint. Addit, tantam in eo viro, Orva, constantiam fuisse, ut quum ipsi deberet ob gangraenam crus detrahi, ne quidem sese moveret inter operationem, et qui praefens aderat Valid Chalifa prius non animadverteret eam fieri, quam nidorem carnis vivae a candente ferro praecustae naribus perciperet.

(211) Pag. 449. Affert Elmacinus hac occasione distichon, quod ille, Iazid, fratri insanum eius moerorem obiurganti dixerit. Quando quidem corruptum et male redditum est, iuvat hic repetere:

فان تسل عنك النفس ان تدع الصبي فبالياس تسلى عنك
لا بالنجلد

وكل خليل لامي فيك قایل ، من اجلك هذا نهابة اليوم ان غد

"Si contingat, ut anima mea se de iactura consoletur, et omittat amotis
"catullianem affectum: tunc id fiet ex desperatione [quia despero
"te unquam recuperare], non ex virili pectoris adversus calamitates
"obfirmatione.

"Omnis amicus, qui me tui causa obiurgat et vituperat, tui causa, o femina, peribit hic hodie aut cras [citius tardiusve]."

(212) *Pag. 449.* Memorabile, quod Ibn-Cotaiba perhibet, defuncto Iazido, voluisse Iracanos praefectum suum, qui tunc erat, Abdallam, filium Omari, filii Abd-el-Azizi, Châlifam salutare. Sed videtur in nomine Iazidi errare, et Iazidum filium Abd-el-Maleki nominare pro Iazido filio Validi, filii Abd-el-Maleki. Sane Elmâcinus p. 90. et ipse Ibn-Cotaiba ait, anno 127 cum Irakae praefuisse; et alio loco narrat idem Ibn-Cotaiba, Marvanum, novum Chalifam, huic Abdallae, parere neganti, et provincia decedere nolenti, novum praefectum, Iazidum filium Omari, filii Hobairae, virum Fazaritam, immisisse, qui eum in urbe Vaset obsederit, tandem una cum eius filio ceperit, et in vincula coniecerit, in quibus perierit.

(213) *Pag. 451.* Hic est ille *Elhesen Ibnu Abilhafen*, quem laudat Leo Africanus III. pag. 229. ut sectae auctorem. Sed confundit cum nostro Abu-l-Hafanum Ascharitam, auctorem sectae Ascharitarum.

(214) *Pag. 451.* Hic Muhammed filius Sirin est ille, cuius oneirocritica graece prostant. D'Herbelot pag. 450 b. et 814 a. edit. Paris. tempora miscet, cum appellat eius Oneirocriticon "fondé sur les principes du "livre d'Abu-Ishac Alkermani." Hic enim auctor floruit non ante Saeculum Aerae Muham. nonum, noster autem secundo, ut patet, obiit. Saepe citat eius sententias Oneirocriticon Vattieranum. Facetum est quod p. 32. habet de praenuntio mortis eius; sed quod percipi non potest, nisi ab Arabice callente. Item illud p. 207. ubi *le Chafam de la Bafre* est idem cum Hafano Basrense, quem Noster modo nominavit.

(215) *Pag. 451.* Similis appellatio est *الغزاز Gazzar, lanio*, qua ornatum aliquem doctorem in Mauritania laudat Leo Africanus II. 12. p. 79. "Erat inter eos senex quidam barba vultuque venerandus, cui omnes multum tribuebant honore. Huic eorum lingua *Helgezzer* vocitabant. Quod nomen ubi iam ter quaterve audivissem ex convivis, illius nominis verum etymologiam mihi dari cupio. Illi lanionem significare affirmant; nam, inquit, quemadmodum lanio singularum partium anatomiam probe novit, sic senex ille nodos omnes difficilesque quaestiones iuris optime solvit explicatque."

(216) Pag. 453. Multo plures, et nullo non tempore, fuerunt Lectores (officium vel munus id sacrum est) apud Muhammedanos. Sed celebrantur praecipue septem illi antiquiores, totidem diversarum Coranum legendi methodorum auctores. Nam saepe quum vox una et altera alias vocales admitteret, ex ea vero discrepantia diversi quoque sensus emergerent, quorum alii aliis placebant, natae inde fuerunt totidem sectae non tantum grammaticorum et lectorum ipsorum inter se, verum etiam communionum, vel, ut ita dicam, ecclesiarum, quarum aliae aliis grammaticis et lectoribus, pro diversis amoris aut odii rationibus, adhaerebant. Conf. d'Herbelot in voce *Bausch*, ubi memorat aliquem tractatum في القراءات السبع "un traité de sept différentes manières de lire l'Alcoran." De illis septem Caraeis, totidem sectarum auctoribus, inveni hactenus quidem memoratos hos quatuor: 1) Omar fil. Abdallae. 2) Abu-Said fil. Abdallae, fil. Catir; de quo hanc differendi cepimus occasionem. 3) Abu-Amru fil. Ali, fil. Omar, Tamimi, mortuus anno 154. et 4) Hamza Zaiiat fil. Habibi, mortuus A. 156. Conf. Catal. Bibl. Leid. pag. 101. 102. 103. 412.

(217) Pag. 453. *Dominum Sariri*. Alias *Sarir-el-Dahab* seu *solii auri*, nec non *Sarir-el-Lan*, *solii vel metropoleos Lanorum*, vel Allanorum circa pontum Euxinum. Vid. Geographia Abulfedae et Elmacinus pag. 81. Item Geographia Nubiensis arab. pag. 298. l. 3. ubi haec leguntur de Saheb-el-Sarir. "Incolae urbis eius sunt Christiani. Appellata vero fuit urbs *Sarir*, seu thronus, quia rex aliquis Persicus ibi thronum aureum sibi curaverat fabricari, in quo elaborando confumti fuerunt multi anni, in describendo frustra quis laboret. Post obitum illius regis positi regione fuerunt Romani, et siverunt illum thronum in statu suo permanere [neque destruentes, neque alio transferentes]. Hinc factum est, ut eorum, quotquot ibi terrarum dominarentur, domini throni audiant." Quid si vero commentum hoc sit? et Allanorum princeps eadem ratione dictus fuerit صاحب السرى qua princeps Sabariae in Pannonia dictus fuit, alia voce, sed idem significante صاحب الكرسى, quia nempe ille habebat et privilegium coram Imperatore Graeco in sedili confidendi, pro ceteris reliquis adstantibus. Videretur princeps Allanus eodem itere gressus in aula Byzantina fuisse. Conf. d'Herb. in voce *Savarit*.

(218) *Pag. 453.* Eodem anno ipsum periisse perhibet Hagi Chalfi; Elmacinus pag. 81. anno 122. Ibn-Cotaiba eum adhuc anno 123 vixisse tradit his verbis: واقع مسلمة بن عبد الملك خاقان ملك التترک فقتله وبني الباب سنة ثلاث وعشرين ومائة "Congressus praelio Muslema cum Chacano rege Turcarum occidit eum, et condidit Bab, seu portam, anno 123." Intelligit Bab-al-Abvab, seu Derbend, portam ferream, aut pylas Caspias. Omnibus enim illis nominibus gaudent istae angustiae cum suis castris. Suspicabar aliquando in numero vitium, et pro 123 credebam 113 legendum esse: neque adhuc coniecturae poenitet. Lego tamen in Catalogo Bibl. Reg. Paris. p. 350 b. anno 128 hunc virum adhuc vixisse. — Narrantur ibi quaedam mihi quidem obscura et improbabilia, Romanistam magis, quam historicum sapientia. Plura sunt in isto, unde ea desumpta, codice eius commatis; et adhuc plura in appendice illius recensitionis codicum mss. orientalium; ut mirer, qui fuerit tam pravo iudicio et gustu, ut solos libros fabulares nullius usus et momenti aut sibi fumeret vertendos, aut aliis versionem eorum imperaret conficiendam. De nostro Muslema Ibn-Cotaiba etiam haec narrat: كان يلقب الجراد الصفر لصغرة تعلقه وكان شجاعا واقتتج فتوحا كثيرة في الروم منها طوانة "vulgo solebat flava cicada vocitari, propter flavedinem [et maciem] in eo conspicuam. "Fuit vir strenuus, multasque de Romanis reportavit victorias, quibus multas urbes ademit, et inter eas Tavanam [vel Thuanam]." Alibi vitiose lego طرانة *Tarana*, et apud Elmacinum p. 137. lin. 19. طوابة *Tavaba*. De clade Tyanensium fusius narrat Theophanes pag. 315, qui casum ad Annum Rhinotmeti secundum regnantis quartum, et Validi quoque quartum, A. C. 708 vel 709 et circiter A. Fugae 90 refert. Abbas, quem Theophanes ibidem laudat, videtur esse filius Validi, filii Abd-el-Maleki, adeoque Muslemac ex fratre nepos, vulgo فارس بني مروان *Marvanidarum eques et heros* dictus, ut perhibet ibn-Cotaiba.

(219) *Pag. 455.* "Anno 120, ait Ibn-Cotaiba, praeficiebat Hescham Irakae Iosephum, filium Omari; qui anno 121 Cusae Zaidum Alidam peremit." Sed alium eiusdem eadem de re locum non intelligo: "Anno 122, ait,

rebellabat Zaid, adversus Hefcham; **قويث اليمامة يوسف بن عيسى**, quod potest vari: "ergo mittebat [Hefcham] adversus eum Iosephum filium Omari Abbaticum Morritam;" vel etiam sic: "ergo mittebat Ioseph filius Omari adversus eum Abbaticum [vel, si malis **العباس** Abbaticum] Morritam." Vtrinque premunt difficultates.

(426) Pag. 455. In proverbium abiit Eias sagacitas, ut dicatur **أدكي من إياس** et **أترك من إياس**, et ut Madaiensis de hoc argumento integrum librum scripserit, ut perhibent Ibn-Nabata ad Ibn-Zaiduni Rifalet, et Meidanius. Ille prior, quidem ad locum Ibn-Zaiduni, **واياس** ac, si Eias filius Moaviae lucem suae "penetrationis, desumpsisset a lucerna suae sagacitatis." Hic autem illustrans proverbium supra positum, unde quaedam excerpam. "Fertur aliquando latratum canis, quem non videbat, audivisse, et protinus pronunciasse canem hunc alligatum in ora foveae vel putei latrare. Et sic revera esse deprehendebant facta inquisitione. Mirantes igitur coniecturae rationem, ideoque interrogantes, aiebat de canis vinculis sibi ex eo constituisse, quod latratum ex uno eodemque loco constanter prodeuntem audiverit [qui si liber fuisset canis, et libere potuisset evagari, probabiliter quoque vage discursurus et e diversis partibus allapsurus fuisset]. Deinde canem in ora putei haerere, id ex eo cognovisse, quod echo fuerit secuta. Alternam. Videbat aliquando pratum in quo camelus paverat. Eum camelum unoculum fuisse asseverabat. Neque vanus fuerat coniecturae. Interrogatus igitur unde nosset: ex eo, aiebat, quod vidi camelum ab uno tantum corporis sui latere, non item ab altero aequaliter, herbam decerpisse. Tertium hoc est. Inter aliquando, quando diversi, qui dactylos comedeant, et eorum officula abiciebant, edicebat in eo loco, quem demonstrabat, anguem esse. Interrogatus unde hoc nosset: Ipse, aiebat, quod video muscas abiectorum officulorum insidere quibusdam; aliis autem non item; unde concludebam, penes me anguem ibi latere, cuius virum muscae odore perceiverint et devoverint. — Aliquando videbat puellam in templo, quae paropissem manu tenebat, sine donec testam. Hae puellae cicadas portat [quas in oriente comedere mos est].

"Recte coniecerat. Interrogatus unde nosset; ex eo aiebat, quod gravi non
 "erat citra manus [grave onus non ferebat]." — Hactenus Meidanius. Ex
 Ibn-Nabata hoc unum apponam. "Videbat Eias, ait, aliquando hominem,
 "quem de vita sua nunquam viderat. Hic homo, aiebat, est peregrinus Va-
 "setanus, ludimagister, cui mancipium suffugit. Stupentes qui ademerat tant
 "exactam ignoti hominis designationem, inquirebant in rei veritatem, quanta
 "sic habere deprehendebant, et in coniecturae rationem. His Eias, vide-
 "bam eum, aiebat, per hanc urbem, dum deambulare, ubique locorum in pla-
 "teis circumspicientem, ut dubium et nescium ubi versetur. Vnde cognovi
 "peregrinum esse. Vidi super eius vestitu pulverem rubrum, quali constat
 "solum urbis Vaset. Hinc cognovi Vasetanum esse. Vidi eum si iunioribus
 "occurreret, eos salutantem et amice compellantem; quod erga viros adultae
 "aetatis non faciebat. Inde cognovi ludimagistrum esse. Tandem vidi eum
 "homines speciose vestitos non respicientem, neque curantem; at si quem
 "videret sordidum, pannosum, eum fixis oculis contemplabatur. Inde cogno-
 "vi, quod servum fugitivum requireret."

(221) *Pag. 455.* Inter alia, quae de hoc Zohrita tradit Ibn-Cotaiba, memorat avum patris huius Zohritae, Abdallam, filium Schahabi, fuisse unum de illis coniuratis, qui tempore praelii Ohod sacramento se obstrinxerant, aut occidere Muhammedem, si eum conspicerent, aut ipsi perire in tentamine. Fuisse autem illos, praeter illum Abdallam, Obaiium, filium Chahsi, et Ibn-Camiia, et Otban, filium Abu-Vaccasi. Patrem ipsius Muslemum adhaesisse filio Zebairi, at ipsum Zohritam Abd-el-Maleco filio Marvani, et eius deinceps filio Heschamo; et ab altero Abd-al-Maleki filio, Iazido, fuisse Cadium [Damasci nempe et totius Syriae] institutum.

(222) *Pag. 457.* Ibn-Cotaiba et Abulfeda in tabula septima ponit Rusafam in Gondo [seu praetura] Kennefrin. In marginalibus autem ad eandem tabulam refert eam, auctore Ibn-Ohordadaba, ad Avasem. Scilicet ita dicta fuit deinceps pro maxima parte, quae olim Gondo Kinnefrin audiebat. Ait porro Abulfeda, iacutam eam in deserto collocare; et regione Racie, unius diei itinere a ripa Euphratis. Se vero, quum illam videret, deprehendisse diutius minus itinere a fluvii ripa occidentale abesse.

(arg) Reg. 450. Non a Valido, sed ab eius antecessore. Hestiam
 mo. Supra perhibet, et caetera. Mutaturus his verbis, quae in gnomi
 Archibantini suo quoque stamine adscribimus. **وَمِنْ أَمْلِكَةَ الْكَبْرِ وَاللَّهِ**
خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ نَزِيدٍ بْنُ أَسَدٍ الْقَسْرِيِّ، كَانَ قَدْ بَلَغَ مِنْ
هَشَامِ بْنِ عُمَرَ الْمَلِكِ مَحَلًّا قَرِيبًا فَأَقْسَدَ أَمْرَهُ الْعَجَبُ وَالْكَبْرُ وَأَبْنَاهُ
إِلَى الْمَلِكَةِ، وَغَلَبَ حَتَّى مَاتَ، وَذَلِكَ أَنَّ ذَكَرَ هَشَامٌ عِنْدَهُ قَالَ
ابْنُ الْحَقِيقَاءِ، فَمَسَعَهُ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الشَّامِ فَقَالَ لَهُ شَامُ أَنْ هَذَا
الْبَطَرُ الْأَمْرُ الْكَافِرُ لِنَعْمَتِكَ وَلِنِعْمَةِ أَبِيكَ يَذْكُرُكَ بِأَسْوَدَ الذِّكْرِ، قَالَ
لَعَلَهُ يَقُولُ الْأَجُولُ، قَالَ لَا وَلَكِنَّهُ يَقُولُ مَا لَا تَلْتَقِي بِهِ الشَّغْبَانُ،
قَالَ لَعَلَهُ قَالَ ابْنُ الْحَقِيقَاءِ، فَمَسَكَ الشَّامِي، فَقَالَ هَشَامٌ لَعَلَّ بِلَغْنِي
جَمِيعَ ذَلِكَ عِنْدَهُ، وَكَانَ خَالِدٌ يَقُولُ وَاللَّهِ مَا أَمَارَةُ الْعِرَاقِ مَا يَشْرَفُنِي،
قَبْلَ ذَلِكَ هَشَامًا، فَكَتَبَ إِلَيْهِ وَقَالَ بِلَغْنِي أَنْكَ يَا بَنَ النَّصْرَانِيَّةِ
تَقُولُ أَنَّ أَمَارَةَ الْعِرَاقِ مَا لَا يَشْرَفُكَ — وَاللَّهِ أَنِّي أَطْنُ أَنْ أَوَّلُ مَنْ
يَأْتِيكَ صَهْفِي بَنُ قَمَسٍ فَيُشَدُّ يَدُكَ إِلَيَّ عَمَقُكَ، قَالَ خَالِدُ بْنُ
صَفْوَانَ بْنِ الْأَيْهَمِ وَلَمْ تَزَلْ أَعْمَالُ خَالِدٍ حَتَّى عَزَلَهُ هَشَامٌ وَعَذَبَهُ وَقَتَلَ
أَبْنَهُ يَزِيدَ بْنَ خَالِدٍ، قَرَأْتُ شَرِيطًا فِي رِجْلِهِ قَدْ شَدَّ بِهِ الصَّبِيحَانِ
يَجْعَلُونَهُ، فَدَخَلْتُ إِلَى هَشَامٍ يَوْمَ فَحَصَدْتُهُ وَأَطْلَتُ فَتَنْفَسُ وَقَالَ
يَا خَالِدُ كَانَ أَحَبُّ إِلَيَّ قَرِيبًا وَالَّذِي عِنْدِي حَدِيثًا مِنْكَ، يُعْنِي خَالِدُ
الْقَسْرِيِّ، قَالَ فَلَنْتَهَيَّزَهَا فَرَجَوْتُ أَنْ أَشْفَعَ فَيَكُونُ لِي عِنْدَ خَالِدٍ يَدًا،
فَلَمَّا كُنْتُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مَا يَمْلِكُكَ مِنْ اسْتِغْنَائِي الظُّبَيْعَةِ وَقَدْ أَبْتَدَتْ
مِنَا فَرُطٌ مِنْهُ، فَقَالَ هِيَهَاتَ أَنْ خَالِدًا لَوْ جَفَّ فَأَعَجَفَ وَأَبْلَ وَأَمَلَّ
وَأَقْرَطَ لِي الْأَسَاءُ فَاقْرَطْنَا فِي الْمَكَافَاهِ، فَحَلَلِمُ الْأَجِيمُ وَفُلُ الْحَمْرُحِ
وَبَلَغَ السَّهْلُ الرَّثِي وَالْبَحْرُحُ الظُّبَيْعِينَ وَلَمْ يَسَلَّ فِيهِ مَسْتَصْلِحٌ
وَلَا

ولا للصيغة موضع، عنك الى حديثك
 "Inter eos quos fastus pessum-
 "dedit, referendus etiam est Chaled fil. Abdallae, fil. Zeid, fil. Asad, Casa-
 "rita, qui quamvis excelsum gradum gratiae apud Heschamum filium Abd-el-
 "Maleki obtineret, stulta tamen insolentia in exilium se dedit. Nempe quo-
 "ries audiebat Heschamum nominari, subdebat hanc vocem: Ibn-Hamra
 "[filius faruae]. Id audiens aliquis Syrus referebat ad Heschamum, male de
 "ipso Chaledum loqui. Quid ergo ait, interrogabat Hescham. Lusumne
 "me appellat? Neutiquam respondebat Syrus, sed multo peius, ad quod
 "pronunciandum mea quidem labia se conformare nolunt. Ergone me filium
 "faruae nominat? continuabat Chalifa. Tacebat Syrus [velut affirmans]. Id
 "iam dudum de illo relatum ad me fuit. Etiam solebat Chaled iactare, a
 "praefectura, quam gereret, Irakae nihil ad dignitatem et splendorem suum
 "accedere. Sed Hescham eam iactantiam his litteris supprimebat minarum
 "plenis. Lactas, o fili mulieris christianae, per praefecturam tantae provin-
 "ciae te non illustriorem fieri. Per deum immortalem, puto primum qui ad
 "te veniat, Saifum fore filium Caifi [mei praetorii praefectum], qui ligatis
 "ad servicem retro manibus te huc rapiat. At nihilominus continuabat Chaled
 "qua ceperat arrogantia, (ita narrat Chaled fil. Safvani, fil. Aiham) donec eum
 "Hescham amoveret, et tormentis subiiceret, et filium eius Iazidum occideret;
 "in cuius pede religatum funem e fibris palmae contortum ipse vidi quomodo
 "petulantes pueri vexaverint. Praesens ego aliquando apud Heschamum diu
 "ipfi colloquebar, et sermonibus meis ipsi suspiria et haec verba excutiebam:
 "O Chaled! erat ille (designabat nempe Chaledum Casaritam) omnium mihi
 "carissimus, quem prope me habere, et audire maxime auebam. Occasio-
 "nem hanc raptans ego, speransque mea intercessione gratiam apud Chaledum
 "et futura beneficia impetrare; O princeps fidelium, aiebam, quid impedis
 "quominus favorem renoves satis iam ob praeterita crimina castigato? Eheu,
 "respondebat Hescham, [tempus amplius et locus gratiae non est: nimis enim
 "stolide et ultra omnem modum peccavit.] In cursum veluti nimis celerem
 "egit iumentum, eoque macilentum effecit; nimirum confusus favori meo,
 "coepit inolescere; et modum excedere male agendo. Ergo et non modum
 "excessimus in malis retribuendis. Sic conceptus pellis vermes, ut deplendo
 "amplius

"amplius non sit apta. Sic sordidum et cancrorum evasit vulnus. Sic emerfit
 "torrens ultra obices; sic transiit cingulum ubera." [Omnia ista notant, rem
 amplius in salvo non esse, nimis corruptam et desperatam.]

(224) *Pag.* 461. Parum abest quin credam hanc esse illam *Bahuram*, quae inter septem Sangacatus Beglerbegi Damasceni apud Ricautum III. 3. p. 417. recensetur hoc ordine: *Damas, Ierusalem, Aglun* [عجلون] *Bahura, Sifad* [Safad صفد] *Gaza* et *Nabolos*. Mirum tamen, nomen recentioribus temporibus rursus in usum et famam redire, quod mediis Saeculis paene emortuum fuit.

(225) *Pag.* 465. Teste Elmacino pag. 87. 40 per annos vita usus fuit Iazidus. Fratri Ibrahim, eo mortuo, sacramentum ut Chalifae dictum fuisse, perhibet Ibn-Cotaiba, et in successorem, si decederet, denominatum illum Abd-el-Azizum fil. Abd-el-Maleki, de quo supra hoc ipso anno 126.

(226) *Pag.* 467. Ibn-Cotaiba quadraginta dies Chalifatum tenuisse Ibrahimum refert, et addit, a Marvano ex sepulcro protractum et in patibulo suspensum cadaver eius fuisse; cetera honorificam eius memoriam ab historicis fieri, ut viri prudentis, bonarum artium, liberalis, officiorum religiosorum observantis; et a quodam historico vetere hoc ipsum epiphonemate compellari يا مبذر الكنوز يا سجان بالاسحار كانت ولايتك رحمة ووفائك فتنة، اخذوك واصلوك "O Dilargitor thesaurorum! "o adorator dei horis matutinis [quando ceteri dormiunt], erat regimen tuum "benedictio [benedictionis divinae plenum] sed mors tua feditioni et bellis "civilibus portam aperuit. Ceperunt te [tantum et talem virum] et in patibulum egerunt! "

(227) *Pag.* 467. Theophanes ad hunc annum: Τῇ τῷ παραταξα-
 μενος Μαρβαν ἐχὼν τῆς τῆς Μεσοποταμίας ἐρχεται εἰς Ἐδεσσαν [leg. Εμεσ-
 σαν] ἐκεῖθεν εἰς τὰ μέρη Δαμασκού καὶ Ἀντιλίβανου εἰς καμπὸν λεγόμενον
 Γαρίς. κακεῖ συμβαλὼν τῷ Σελεμάν παρὰ τῷ ποταμῷ Λίτω τέτρετι κακῶ,
 τρέπει αὐτὸν, καὶ ἀναιρεῖ χιλιάδας π, καὶ μόνος Σελεμάν μετ' ὀλίγων φυ-
 γὰς κατὰ τὴν Δαμασκὸν σωζεται. εἰσελθὼν δὲ ἐν αὐτῇ ἀνείλεν τῆς οὐκ
 ἰδ', ὧν ὑπερμαχεῖν ἔδοκει Μερβαν, καὶ ἐξηλθεν ἐκ τῆς Δαμασκού χρημάτων

οὗς χειρωσάμενος Μαρουαμ ἀνείλεν ἐν τοῖς ὄριοις Ἑμεσῆς μετὰ πληθους πολε-
 μιῶν χιλιάδας 13. Diligenter cavendum, ne hic Dahac cum illo confunda-
 tur, de quo narravit Noster ad ann. 64. Ille superior erat filius Caifi quo-
 que, sed Fehrita, hic Schaibanita. Negotium illi superiori erat cum Mar-
 vano Chalifa, sed Hakemi filio, huic cum Marvano filio Muhammedis, su-
 perioris Marvani nepote fuit. Breviter huius tumultus historiam narrat Hagi-
 Chalifa his verbis: مقتولي ضحاک بن قیس خارجی در جنگ مروان
 "Dahac, filius Caifi, Cha-
 regita in bello cum Marvano apud Nesibinam cadit, et in eius locum succē-
 dit Schaiban." Latius autem sic narrat Ibn-Cotaiba: "Dahac filius Caifi, ait,
 "Schaibanita, rebellavit in tractu Gazirae [Mesopotamiae] cum turba Chare-
 gitarum, quibuscum Cufam movit, cui tum praefectus erat Abdalla, filius
 "Omari [quondam Chalifae], filii Abd-el-Azizi. Hunc adortus bello Dahac
 "expulit Cufa. Dein promovebat adversus Marvanum, filium Muhamme-
 "dis, cum quo concurrat in Cafartuta mense anni 128 secundo, sed occubuit.
 "Cuius in locum Charegitae sufficiebant Chaibaricum [urbe Chaibar oriun-
 "dum] qui Marvanum pepulit. Deinceps praeficiebant rebelles suis rebus
 "Schaibanum, qui, Marvano redordiente bellum, se cum suis Mauselam re-
 "cipiebat, ab hoste acriter exagitatus; tandem non dubiam conversus fuit in
 "fugam; in qua missus a Marvano Amer, filius Sobarae, Morrita, eum vexa-
 "vit et indagavit." Haec Ibn-Cotaiba. Quum in his sum, non possum lo-
 cum, in quem nunc incido, Syriaci Chronici, e quo Theophanes haurire
 sua potuit, praeterire, et simul de etymologia Haruritarum in transitu ali-
 quid monere. Locus est apud Assemanum T. II. bibl. orient. p. 107 b. in
 fine. "Anno Graecorum 1058, ait, seu Christi 747, Dachacus ex monte
 "Izla, una cum Iacob et Caibaro [Chaibario الخيبري] et Sacasbaeo [rectius
 "Sacfabaeo] adversus Mervanum in Mesopotamia rebellavit. Mervanus con-
 "ferto cum eis in Tell Meschrita praelio [Ibn-Cotaiba Cafar Tuta appellat]
 "eos profligavit. Aruritarum principem appellat Dahacum Theophanes [haec
 "addidit Assemanus de suo, neque piget huc transferre]. Quid vero Aruritae
 "sint, idem Theophanes indicat ad An. Constantini Copronymi 26. — Sed
 "clarius

"clarius Dionysius ad praedictum annum: "Anno 1058 exiit Dahac in Aruraito in Mesopotamia." Haec clarissimus Assemanus. Credidit ergo *Aruraito* vel *Charuraito* locum esse. Non ignoro, quosdam Arabum in eadem sententia versari. Ibn-Doraid in Etymologico: الحرورية الذين خرجوا علي علي بن ابي طالب نسبوا الي حروراء موضع اجتمعوا فيه "Haruritae, inquit, qui contra Alin, filium Abu-Talebi rebellant, appellati sic fuerunt ab Harura, loco, in quo sese congregabant." Neque impugno hanc etymologiam, quae forte bene habet. At in illo certe Dionysii loco non est *Charuroiuto* nomen loci proprium, sed nomen appellativum, Arabum بالحراوة in fervore praecipitis irae, idem quod saepius apud Abulfedam legitur بالحمية Poterat Virum celeberrimum eo ducere alter Dionysii locus, quem ipse subiungit, et in quo illam θερμότητα, fervorem praecipitantis et inconsultae irae eleganter describit: هذه صفة من هذه الحراوة التي خرجوا علي علي بن ابي طالب نسبوا الي حروراء موضع اجتمعوا فيه "Exiit in Aruroiuto [imo vero in fervore] ut exire solent Arabes, quum uxores suas et quidquid possident repudiant." Quae deinceps habet vir cl. ego quidem non percipio, et videntur mihi, qui sectae huius nomen ζηλωτας significare dixerunt, verum dixisse. ζειν حرو ζεις est fervere, حرو ζεις, ebullitio, fervor.

(229) Pag. 471. Hos procul dubio designat Theophanes pag. 353. nomine *Chalbanorum*, qui quales sint nescio: εν Εμεση δε εν Χαλβανους εΦουγκισε. Num forte legendum *Χαδμανους*? fane Δ et Λ item β et μ in codd. mistis saepe permutantur.

(230) Pag. 473. Dixi de hoc tumultu ad A. 106 sub morte Iazidi, filii Abd-el-Malcki (supra adnot. 212): scilicet Basrenses Chalifam flagitabant Abdallam, filium Omari, filii Abd-el-Azizi, filii Marvani; de cuius seditionis exitu supra (ibidem).

(231) Pag. 473. Nomen familiae huius viri fuit *Abu-Nagud*, et omnis ad eam pertinens appellabatur *Ibn-Abu-Nagud*, hoc est *filius viri, qui habuit asinam feram*.

(232) *Pag. 473.* Hunc Abu-Muslemum Hamza Ispahanensis منير ظلمة *collustratorem tenebrarum* appellat, elegante allusione vocis ظلمة *tenebrae* ad vocem ظلم *iniquitas*. Tyrannidem et iniquitatem Ommiadarum cum coeca nocte comparat, quam Abu-Muslem, velut sol exorians, discusserit. Amarae leguntur apud ipsum querimoniae de impietate Ommiadarum, quae causa fuit ipsorum ruinae. Alias sollempniter صاحب الدعوة auctor vocationis, vel invitationis [sc. ad obsequium Abbasidarum] appellatur, ut apud Elmacinum pag. 197. lin. 7. ubi Erpenius reddit: "relinqueretur illis" privilegium [contractus, pactum] ab auctore vocationis [Abu-Muslemo] iis "concessum."

(233) *Pag. 477.* De modo necis Ibrahimi, ait Elmacinus pag. 93. non convenit inter auctores. Alii enim volunt dato veneno sublatum. Alii depositum in aedificio, ita constructo, ut sponte corruens eum opprimeret. Alii perhibent caput eius immissum fuisse in saccum في جراب فيه فورة *calce viva plenum*; unde perierit. Theophanes autem nostrum Ibrahimum Abbasidam confundit cum Abbaso, filio Validi, filii Abdel-Mleki, qui forte Christianos vexavit. Vid. Theophanes pag. 353.

(234) *Pag. 479. Gossypiarium.* Aliter vocem intelligit d'Herbelor pag. 21. a. edit. Paris. "Gazzal, ait, vendeur de fil. Vassel ben Atha a eu" ce furnom, pris du metier, qu'il exerçoit."

(235) *Pag. 479.* Nuveirius eo loco, quo de vitiis pronunciationis agit, "Vitia, ait, quae in litera R committuntur sunt sex. Quidam enim" pro ea غ efferunt, ut loco Omar عمر dicunt Omag: ita plurimi Damascenorum loquuntur. Et quando concurrunt immediate R et G, transponunt eas; e. c. vocem مرغيف Ragif [maza] efferunt Garif; ita quoque" pro فرغت Faragt [desii, finii, confeci opus] dicunt فغرت Fagart [disten-] "to rictu hiavi]. Vitium hoc narrant in lingua Muhammedis, filii Schabibi" fuisse, illius celebris Charegitae, item Vasseli filii Atai Motazalitae. Hic" vir, quandoquidem dialectum Arabicam in potestate sua habebat, et variis" variisque elocutionibus eandem sententiam exprimere norat, tantam tibi" comparaverat habitudinem, ut fere nunquam audiretur vocem, in qua R" esset, pronunciare. Hinc illud poetae:

ويجعل البر قمحا في تصرفه وجانب الرء حتى احتال للشعر،
ولم ينطق مطرا والقول يعجله فعاد بالغيث اشفاقا من المطر *

"Substituit in fermocinatione sua voci Borr [triticum] vocem Camach [idem
"significantem] et tam sollicite devitavit R, ut aliam eloctionem,
"quae ideam vocis Scher [carmen, poësis] exprimat, excogitaverit.

"Vocem Matr [pluvia] pronunciare non valens, fermone utcumque accele-
"rato, substituit absque haesitatione vocem Geir [idem valentum]."

(236) *Pag.* 479 lin. ult. [numerus in contextu transponendus est].
Gossypiarum, vel textores in genere, optime nosse poterant, quae feminae impudice viverent et otium amarent, et quae contra indigae simul et honestae studerent assidua opera, gossypium, sericum et alia filamenta parando aut rexendo, victum sibi comparare. Quandoquidem a textoribus aut accipere sua pensa, aut illis vendere suas texturas solebant.

(237) *Pag.* 481 lin. 13. Duplici modo potest accipi. Dinar vel potest nomen proprium esse, et tunc erit sensus: optat sibi similem fortunam fortunae Dinari. Hic enim manu missus fuit: et sic quoque hic optat manu mitti. Vel potest Dinar nomen appellativum esse, et *numum aureum* notare. Et tunc erit sensus: quisque nunc captivus optat sibi numus aureus esse. Numi enim in catenas non iverant. Οἱμοι της σοφιας. Corruptum fuisse gustum aut iudicium Abulfedae, quod ad poësin attinet, non ex hoc tantum documento constat, sed ex aliis pluribus constabit deinceps, quorum latine vertendorum provinciam utinam mihi non sentirem impositam.

(238) *Pag.* 481. Totam hanc historiam non male narrat Theophanes pag. 356. ad annum Copronymi octavum. Conferri meretur locus cum Nostro. Tenendum, qui Maurophori Graecis audiunt (novo vocabulo, pro quo veteres enuntiabant μελαγχλαινες) eos esse Abbasidas, quia ipsorum vestitus insignis erat niger. Idem sunt οἱ Χωρσσανιται, quia a Chorasanicis in potestatem immissi fuerunt. Male alii codices exhibent Χεσσαρονιται et Χρυσαρωνιται. Loco vocis Ουναία legendum est Ουμαία. Porro legendum υἱοι τε Αλιμ, deletis Αχιμ τε και. Est ille Ali filius Abdallae, filii Abbasi; non autem, quod probe tenendum, Ali filius Abu-Talebi, gener Muham-
medis

medis pseudoprophetae. Qui *Αβραΐμ* dicitur, is est Ibrahim Imamus, de quo paullo ante. *Αβερμωλιμ* satis agnoscitur esse Abu-Muslem Chorasanicus, qui paullo post *Αμωμιμ* vitiose appellatur. Pro *Χαταβαν* paullo rectius deinceps est *Χακταβαν*. Sed verum est *Καχταβαν*, Arabice *قحطبة* Cahtaba. *Καισινας* et *Ιμανιτας* esse Caifitas et Iemanenses celebres tunc temporis in Syria factiones, sponte apparet. De *Βινδαγα* quid faciam non bene novi. Videtur Theophanes in codicem Arabicum incidisse, in quo exstabat *بنانة* aut *بنانه* *Βινατα* aut *Βινανα*. Exstat id ipsum in editione Elmacini Erpeniana pag. 93. *Bananas filius Hantahalae*. Ibn-Cotaiba constanter cum *بنانة* *Νιβατα* appellat. *Ιβνσβεργα* est Ibn-Hobaira. *Ζαβαν* est Zabus seu Lycus fluvius. Quod deinceps ait Theophanes, Marvani liberos in Hispaniam evasisse, in eo falsus esse convincitur e nostro.

(239) Pag. 481. Noster, ut Compendii historici scriptor, haec nimis tenuiter persequitur. Fusius Ibn-Cotaiba. Sed auctor obscurus a brevitate, et a librario quoque codicis Leidani, quo usus fui, corruptus est. Ego certe nondum omnia pervideo. Dabo tamen hunc eius memorabilem locum. "Prodibat, ait, Abu-Muslem Abd-er-Rahman in Chorafana vocans homines "ad gentem Haschemi. Praecerat illi provinciae tunc temporis Omniadarum "nomine Nasr, filius Saiiari. Hunc Abu-Muslem cedere cum copiis cogebat, "pellens de loco in locum, donec apud Savam, in agro Hamadanense periret "Nasr. Potitus itaque Abu-Muslem Chorafana mittebat Cahtabam filium "Schabibi magnis cum copiis, versus Iracam, quam tum temporis praesidia "quaedam Marvani sub imperatore Iazido filio Omari, filii Hobairae, obtinebant. Primus horum, qui se Cahtabae opponebat, erat *بنانة* Nabata "[vel Nobata; *بنانه* *Bananas* est apud Elmacinum pag. 93.] filius Hantahalae, "Calabita; quem una cum filio eius Cahtaba peremit, dissipavitque eius copias, "tum ingressus Gorganam occidit ibi civium quosdam, quibus ut perirent "fatale erat. Id contigit anno 130 mense duodecimo. Post caesum Nabatam "procedebat Cahtaba, donec occurreret Amcro, filio Sobarae, alteri cuidam "duci Marvani, *بحاليف* in Halik, loco quodam provinciae Isfahan; cum "quo praelio congressus septimo mense anni 131 fuit, sed pariter eum occidit, et copias eius dissipavit. Inde procedebat ad Nahavend, ubi miscel-

"linea

"lanea erant Marvani praesidia, composita ex Syris, et ex Chorasanorum
 "illis, qui e Chorasana tum exceſſerant quum Abu-Muslem prodiret; et tan-
 "dem etiam ex Iracanis quibusdam Marvano addictis. Post duorum mensium
 "obsidionem expugnabat Cahtaba etiam Nahavendam, calendis duodecimi
 "mensis, his conditionibus, ut salvi abirent Syri et Iracani, praeter pecu-
 "liares quasdam nominatim designatas familias, quae pacto pacis non com-
 "prehendebantur. Qui autem in praesidiariis erant Chorasanici homines,
 "eius discretionis permittantur. Itaque occisi fuerunt Chorasanici. Postea
 "procedebat Cahtaba donec occurreret Iazido filio Omari in Famiz Zabi [ostio
 "Lyci], loco qui ad agrum Falugat Alia [Falugae superioris] pertinet. Quod
 "contigit mense primo anni 132. Postquam Iazid filius Omari praelii impe-
 "tum aliquantulum sustinuiſſet, recipiebat se in urbem Vaſet, ibique, ut loco
 "munto, tolerabat obsidionem. Iſta in pugna nocturno tempore occiſus fuit
 "Cahtaba, aut, ſecundum alios merſus fluvio. Deſideratus tamen a ſuis pro-
 "tinus non fuit. Ut deinceps non comparebat, ſufficiebant in ipſius locum
 "milites eius filium Haſanum, qui cum ſuis Cuſam ingreſſus poteſtatem ſu-
 "premam in manus Abu-Salamae tradidit [سلطنة; ita quoque Teixeira
 "pag. 230. ſed Elmacinus pag. 97. et ex eo forte quoque d'Herbelot Abu-
 "Muſlema مسلمة appellant], qui pro iſta ſua auctoritate copias contra
 "Vaſetam et filium Hobairae mittebat, ſub ducatu Haſani, filii Cahtabae; cui
 "addiderat Chazernam filium Chozaimae et Mocatelum filium Hakimi, alios-
 "que multos duces, qui Hobairiden Iazidum obſederunt; adverſus huius Ia-
 "zidi fratrem vero Abd-el-Vahedum, qui nomine fratris Ahvazam regebat,
 "expediebat Baſſamum, filium Ibrahimi, qui Abd-el-Vahedi copias diſſipabat,
 "ipſumque cogebat Baſram confugere ad Muſlemum, filium Cotaibae, qui
 "pariter eam urbem ex auctoritate Iazidi Hobairidae gubernabat. Ut Chali-
 "ſatum capeſſiverat inter haec Abul Abbas, mittebat fratrem, Abu-Gaſarum
 "Manſurum in caſtra apud Vaſetam, ut ſummum belli et obſidionis modera-
 "torem, qui una cum Haſano filio Cahtabae urgebat obſidionem, donec urbs
 "tandem mense nono anni 132 pacis pacto ſeſe dederet, poſt toleratam per no-
 "vem menſes obſidionem. Itaque peremit Abu-Gaſar Iazidum filium Omari,
 "Hobairidem, eiusque filium Davidem." Haec ille auctor. Alio loco de

postremis his ita narrat. "Manfur, ait, post diuturnam obsidionem tandem
 "pacis pacto poriebatur Vafeta, et Iazidum cum sua familia ad se in equestre
 "pompa egressum [contra datam fidem] necabat, excusare factum solitus eo,
 "quod regnum pacatum perstare nequeat, in quo talis homo sit." Egregie
 ad mentem Machiavelli. Exstat in Hamasa carmen in hunc casum ab Abu
 'l Arthao Sendico, caesi familiare, dictum, quod, quia non longum est, ap-
 ponam.

ألا إن عينا لم تجد يوم واسط عليك بجاري دمعها لجمود،
 عشية قام النايحات وشققت جيوب بايدي ماتم وخدود،
 فان تمس مهاجور الغناء وربما قام به بعد الوفود وفود،
 فانك لم تبع علي متعهد، بلي كل من تحت التراب بعيد،

"Oculus, qui rivum lacrymarum propter te non fundit die Vafetae, [illo,
 "quo capta fuit Vafet, et tu in eo peremptus es] ille solidus et con-
 "gelatus est

"illa vespera, qua praeficae stant liceris sinubus et genas plangunt.

"Si quoque deinceps atrium tuum frigidum et infrequens futurum sit, at
 "olim tamen pepulit in eo accedentium caterva una alteram.

"Neque nunc remotus eris [sed patebis] invisuro [sepulcrum tuum. Allu-
 "sio est ad formulam mortuo bene precandi لا تبع Sed quid dico?
 "fallor: omnis sub pulvere conditus procul abest, inaccessus est."

(240) Pag. 485. De hoc praelio narrat *Historia Revolutionum Hispanarum* T. III. p. 40. sed tam miscet res et honores ut fere agnosci nequeant. Verba iuvat adscribere. "Pendant, que Marvan étoit aux prises avec l'Em-
 "percur, Soliman renouvella en Perse la secte d'un nommé *Muctar* [vid. ad
 "ann. 67] soutenant qu'Aly étoit un plus grand prophete que Mahomet, et
 "ayant pris le titre de *Hamar Motelim* [*Amir-el-Muslem*] il souleva presque
 "tous les domestiques contre leurs maitres." Subsistamus hic paululum. Du-
 bium, utrum haec verba ad Solaimanum, an ad Muctarum redeant. Ad prio-
 rem referre suadet verborum structura; rerum eventus ad posteriorem re-
 fert. Nam Mochtar titulum Emir-el-Mumenin assumebat, et virum sanctum

se iactabat, quod statim sequeretur. De Solaimano hoc non constat; illo scilicet, quem ibi designat, Ommiada, Heschami filio, Marvani hoste et antagonista; quem paullo post Abu-l-Abbasi Saffahi, primi Chalifae Abbasidarum, ait fuisse patrum. Quale sideroxylon historicum! Ommiades patruus Abbasidae. Confundit nempe cum Solaimano filio Alii, filii Abdallae filii Abbasi. Iam pergamus: "Ce qui fut la cause du commencement des factions des *Lamonites* et des *Caismores*." Iam dudum ante haec tempora et iam sub Marvano, huius Marvani avo, floruerant hae factiones, *Iamanitarum* et *Caisensum*, vel *Caisitarum*. Scilicet corrupta est in priore voce scriptio. Debuerat exarari, et primitus exaratum sic fuit, *Iamanites* vel *Tamanites*. Sed saepius apud scriptores Hispanos littera initialis *I* vel *T* degeneravit in *L* ex imperitia linguae. Sic celebris illa familia *Aven Iob* ابن أيوب male *Aven Lop* appellatur. In altera voce *Caismores* abundat ab Europaeis addita terminatio *Mores*, id est *Mori*, vel *Mauri*, qua Lusitani, Hispani et Itali Arabes designant, idemque valent, atque si nos dicimus, *Arabes Caisitae*: vel potius ortum est nomen ex prava lectione *Caisimorum* et *Caisimos*, pro *Caisinorum* et *Caisinos*. "Il étoit chef des premiers, et en cette qualité il s'attira sur les bras *Iblin* Lieutenant général de *Marvan*, et Gouverneur de la province, lequel l'alla attaquer à la tête de cent mille hommes." [Quaenam illa sit provincia, de qua loquitur auctor, fateor me non assequi.] "Selon toutes les apparences lui et tous ses partisans devoient perir à cause de la disproportion qu'il y avoit entre ses forces et celles de son ennemi. Mais heureusement pour lui les *Lamonites* le tenant pour un Saint, quoi qu'inférieurs en nombre se battirent en désespérés et remportèrent une victoire sur *Iblin*. Orgueilleux d'un si grand succès ils marchèrent fièrement contre *Marvan*, qui avoit une armée de trois cent mille combattants, dont ils lui tuèrent une bonne partie près de la rivière de *Zaban*, et le contraignirent de se réfugier dans la Mésopotamie avec sa femme et ses enfans." — Post haec scripta incidi in fontem, unde illa hausta, lutulentum quidem et illum, multo minus tamen turbidum. Curio is est, vel ille a quo Curio transcripsit, Theophanes. Locus hic est. "Itaque Marvanus Dadaco [Dachaco] extincto victricia arma in Syriam convertit. Post maiores motus in Perside sunt exorti.

"Asmulinus enim [designat Abu-Muslemum] eius sectae, quae a Muctare
 "[Muctare] cuius supra mentionem fecimus, Alin Muhammede maiorem
 "fuisse dicente, fuerat excitata, princeps, apud Corasenos, Persidis populos,
 "degens, Catabani cuiusdam consilio fervos ad dominos sive insidiis, sive aper-
 "ta vi interficiendos concitavit; quorum deinde divitiis servi potentes facti
 "in duas factiones sunt divisi; quorum haec Caismorum [l. Caisinorum, quod
 "modo dicebam] altera Lamonitarum vocabatur." [Possit quoque *Lamonita-
 rum* dictum videri pro *Aljamonitarum*; ut passim apud Curionem Legira pro
 Alhegira; et alia talia.] "Asmulinus vero Lamonitarum dux factus, Caismos
 "[Caismos] delevit. Inde in Persidem cum Lamonitis et Catabano perrexit.
 [Persidem procul dubio appellat ad exemplum Graecorum recentium Iracam.]
 "Cui provinciae pro Marvano praeerat Iblinus quidam [paullo post dicam quis
 "ille sit], qui cum centum armatorum millibus se Asmulino opposuit. Sed
 "Lamonitae, quamvis inferiores longe numero essent, tamen Asmulini et
 "Catabini, quos sanctos et divino numine plenos existimabant, promissis fre-
 "ti, fortissime dimicarunt, adeo ut Iblinum fuderint. Deinde tot victoriis
 "elati ausi sunt etiam cum Marvano, qui trecenta millia in aciem eduxerat, prope
 "Zebanum annem configere; eumque exercitum fuderunt. Marvanus pon-
 "te, ne se hostes persequi possent, rescisso cum quatuor tantum millibus in
 "Aegyptum auffugit." — Haec Curio, maximam partem ex Theophane,
 cuius etiam verba deinceps illustrabo. In nomine autem correpto *Iblinum*
 latere videtur vera scriptio *Vbeirium*. Designatur enim Iazid ben Omar
 ben Hobairae, aut Vbeirae. Mireris iam, comparando has relationes cum
 traditione Theophanis, quam obscuretur et contaminetur magis historica ve-
 ritas, quo pluribus a pluribus traditur per manus. Theophanis traditio con-
 sentit Arabicorum scriptorum fidei. Sic satis bene. Sed eam corruperunt,
 qui illum non percipiebant. Proponam eius verba tantum ex parte, ne ni-
 mius sim; qua nempe luce et emendatione indigent. Διαίρυνται δε, ait,
 εις φυλας δυο, Καισινες (ita leg. deletο inutile και) και Ιμανιτας. ων δυνα-
 τωτερες σκοπησας της Ιμανιτας ο Αβασαλμ [aut, ut praecedebat Αβασα-
 σελμ] διεγειρει κατα των Καισινων, και ανελων αυτες παραγινεται εν Περ-
 σιδι συν τω Καχταβα, και πολεμησας τον Βινδαρα παραλαμβάνει μετα
 νικης

νικῆς ἀπάντας, ὡς ἴκατον πε χιλιάδας ἀνδρῶν. καὶ ἐλθὼν ἐπὶ τὸν Ἰβν-
 βερρα, στρατοπεδεύοντα συν χιλιάσι διακοσiais, κακείνον ἐξέλυσεν, καὶ κα-
 ταλαβὼν τὸν Μαρβαν εἰς τὸν Ζαβαν ποταμὸν ἔχοντα τριακοσίας χιλιάδας,
 πολέμει αὐτόν. Nihil fere his inest, quod offendat, nisi sola vox Βινδαρα.
 Scripsit Theophanes Βιναννα; in suis codicibus nimirum et commentariis ean-
 dem lectionem بنانة *Binana* habuit, quae in editione Elmacini pag. 93.
 prostat, cuius loco Ibn-Cotaiba in codice saltim Leidano exhibet نبانة
Nabata, aut *Nobata*. Vnum adhuc necesse est annotare, d'Herbelotum p.
 824. b. edit. Paris. cum Europaeis nostratibus idem prodere de Solaimano
 Marvanida, iisdem, ut videtur, ex autoribus. Nam orientalium neminem
 credo id narrasse: "Soliman ben Hescham — se revolta, ait, contre Mer-
 "van ben Mohammed, — et alla trouver l'Imam Ibrahim de la famille d'Ab-
 "bas, et lui presenta Abu Moslem qui fut le premier et le plus grand pro-
 "moteur du Chalifat des Abbasides." Legens miror. Tempora certe non
 patiuntur.

(241) Pag. 487. "*Abul-Abbas*, verba sunt Ibn-Cotaibae, qui bre-
 viter huius belli enarrat historiam, "per litteras imperabat Abdallac, filio
 "Alii, Marvanum persequi. Concurrebant itaque; sed Marvan pulsus et
 "eius copiae dissipatae fuerunt. Fugientem persequebatur Abdalla usque ad
 "fluvium Abu-Cotros. [Locum hunc paullo inferius expendam aliquanto cu-
 ratius.] — "Et exibat Saleh, filius Alii, filii Abdallac, post istorum octo-
 "ginta et ultra Ommiadarum caedem, ad persequendum Marvanum, quem ubi
 "affecutus fuit in oppido quodam قريّة من قري الغيوم agri Faium
 [vel Fium] "in Aegypto, cui oppido nomen erat Busfir, occidit eum mini-
 "sterio Ameri filii Ismaelis, viri Chorasanici, qui praecursoriam eius cohör-
 "tem ducebat. Id contigit ultimo mense anni 132."

(242) Pag. 487. *Busfir*. Hodie *Abusfir*. Elmacinus oppidum The-
 baidos appellat pag. 96. et quidem cum appositione *Busfir Curidus* بوسفير
 قوريدس Videtur *Dioscoridis* nomen subesse. Renaudotus pag. 227. ubi
 particularia quaedam ad interitum Marvani spectantia habet, non contemnen-
 da, perhibet secundum Eutychium et Elmacinum quidem cecidisse Marvanum
 apud Busirin, secundum suum auctorem vero (is est, nisi fallor Abulbaracat)

in loco quem vocant Dautoun. Vid. Ibn-Cotaiba, quem modo citavimus. Catal. Bibl. Reg. Paris. pag. 351. a. "Mervan — in Aegyptum se recepit; "hinc Constantinopolin profectus in itinere ab Amr Ismaëlis filio est ob-
"truncatus."

(243) Pag. 491. Non Damasci hoc contigisse ait Ibn-Cotaiba, sed
apud fluvium بنهر أبي قطرس *Abu-Cotros*. "Persequebatur, inquit,
"Abdalla Marvanum أرض فلسطين حتي نزل بنهر أبي قطرس من أرض فلسطين
واجتمعت اليه بنو أمية حتي قتل منهم بضعة وثمانين
رجلا "donec descenderet apud fluvium Abu-Cotros. Interea congregabat et
"compellebat ad se Omniadas. Quum vero illo in loco castra posuisset, oc-
"cidebat eorum octoginta et ultra viros. Saleh autem Marvanum porro in
"Aegyptum persequebatur." Haec ille. Sed Abulfeda in Geographia non
gemino puncto قطرس *Cotros*, sed unico فطرس *Fotros* vel *Botros* scri-
bit. Hinc mihi suspicio nata, ex erronea lectione et scriptione nomen hoc,
ut alia talia multa propagatum, et olim enunciatum scriptumque fuisse الفطرس
Albotros, ex quo deinceps أبو فطرس *Abu-Botros* fecerunt. Appellant au-
tem Arabes *Albotros* vel *Elpotros*, quod veteres *Borçus*, urbem Syriae.
Collocat Abulfeda Botros prope Ramlam, et eundem ait esse cum Nahr-el-
Auga, seu fluvio curvo, de quo vid. ad An. 271 et 364. En ipsum eius
locum, qui iam cum veterum geographorum de situ Botryos narrationibus
conferri poterit. نهر أبي فطرس بضم الفاء وهو نهر قريب من
الرملة بفلسطين، ومن كتاب المسالك والممالك المعروف بالعزني
ان نهر العوجاء يسي بنهر أبي فطرس وهي شالي مدينة الرملة
بأثني عشر ميلا، "Fluvius Abu-Fotros est prope Ramlam Palaestinae ur-
"bem. Exstat in Kitab al-Mafalek val mamalek, qui liber Azizicus vulgo
"citatur, Nahr-al-Augaum etiam Nahr-Abu-Fotros appellari, et abesse a
"Ramla versus septentrionem duodecim milliaria, et nunquam concurrisse
"apud eum duo exercitus, quin occidentalis orientalem vicerit." Vid. ad ann.
364. Conf. etiam della Valle II. ep. 2. in fine, ubi *Neher Aug, die kruy-
pende Vloet*, interpretatur, et situm describit.

(244) *Pag. 491.* Convocaverat hos viros Abdalla sub specie exigendi ab iis sacramenti in fidem et obsequium novi principis, Abu-l-Abbasi, ut perhibet Elmacinus pag. 95. qui distichon alicuius illorum Omniadarum adducit, quod eo tendit, ut clementiam eius implorarent et impetrarent; quando quidem proximi affines sint, et avus Omniadarum, Abd-el-Schams fuerit frater Hascemi, a quo ipsi Abbasidae cum ceteris Hascemidis descendunt.

(245) *Pag. 493.* "La table des Emirs, des Scheikhs, et des autres personnes de considération, est un grand rond de cuir, mis par terre sur une natte." Verba sunt de la Rocque p. 202. Vulgo سفره *Sufra* appellatur ab Itineratoribus. Ita Bernier T. II. p. 210. f. "un Soufra, ou nape de cuir ronde, sur quoi on mange." Della Valle II. 19. p. 84. *pannum* appellat, in Belgica certe versione: "Men spreide op de vloer en Sofra, dat is een doek, maar geschildert, en zo groot dat het de heele vloer bedekte" cet. Rectius tamen scortum dixisset coloratum et imaginibus pictum, ut perhibet Golius in Lexico, addens, super talibus tapetibus consideri, aut cibum capi. Vsurpatur quoque in executione supplicii fontium, qui capite truncandi, quibus substernitur ad excipiendum sanguinem. Vid. ad A. 309.



To: www.al-mostafa.com